

كتاب

الآثار الباقية عن القرون الخالية

تأليف

ابن الريحان محمد بن أحمد البيروني الخوارزمي

رحمه الله تعالى





بسم الله الرحمن الرحيم<sup>١</sup>

الحمد لله المتعالي عن الأضداد والأشباه والصلوة على محمد المصطفى خير الخلف وعلى  
آله أئمة الهدى والحق ومن لطائف تدبير الله تعالى في مصالح بريته وجلائل نعمة على كافة  
خليقته تقديره النافذ أن لا يخلى في عالمه زمانا عن إمام عادل يجعله خلقه أمانا ليفزعوا  
اليه في النوائب والمحاذير من السوءات والكوارث ويردوا نحوه الأمر إذا أشتبه فيقيم باستنباطه  
نظام العالم ويدوم قوامه مفروضا ذلك عليهم ومقرونا بما لا ينال الثواب في الآخرة إلا به من  
طاعته سبحانه وطاعة رسوله بقول الحق العدل وقوله القضاء الفصل يا أيها الذين آمنوا  
أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم فالشكر لله على ما أفاض من مننه على عباده بإقامة  
١ مولانا الامير السيد الاجل المنصور ولي النعم شمس المعالي اطل الله بقاءه وادام قدرته وعلاؤه  
وحرس على الزمان بهجته وبهائه وصان عرصته وفناؤه وكبت حسدته وأعداءه اماما  
عادلا لخلقنا ناصر لدينه وحقه ذابا عن حريم المسلمين وحاميا حوزتهم عن بوائق  
المفسدين وأمدّه بخلف قد اُمتن بمثله على نبيه وموّدَى وحيه فقال سبحانه وأنت لعلّي  
خُلق عظيم تبارك وتعالى كيف جمع الى مآثر عرقه الصميم محاسن خلقه الكريم والى  
٢ نفسه الآيية جوامع الخصال الرضية من التقى والهدى والصيانة والديانة والعدل  
والانصاف والتواضع والألطف والعزم والحزم والسماحة والسجاجة والسياسة والرئاسة  
والتدبير والتقدير وغير ذلك مما لا تحصره الأوهام ولا يطيق ذكره الأنام وكيف يتعجب  
من ذلك وليس لله بمستنكر أن يجمع العالم في واحد فأدام الله أمتاع المسلمين بحسن عنايته  
بهم وجميل رأيه فيهم وظاهر شفقتهم ورأفته عليهم وزادهم يوما فيوما ما تَعَوّدوه من كرم  
٣ طله الظليل ووقف الخاص والعام للمفترض عليهم من طاعته بمنه وجوده ٥

P = Handschrift der Pariser Bibliothèque Nationale.

L = Handschrift des Britischen Museums in London.

R = Handschrift Sir Henry Rawlinsons.

Mss. = alle drei Handschriften.

وَمُوَدَّى zwischen بوايف R b وبه ثقتي L , وعليه اتوكل وهو حسى كافيا P a  
und über der Linie nachgetragen. c Fehlt in R. d fehlt in R.

وبعد فقد سألني أحد الأدباء عن التواريخ التي يستعملها الأمم والاختلاف الواقع في الأصول التي هي مبادئها والفروع التي هي شهورها وسنوها<sup>a</sup> والأسباب الداعية لأهلها الى ذلك وعن الأعياد المشهورة والآيام المذكورة للآوقات والأعمال وغيرها مما يعمل عليه بعض الأمم دون بعض واقتصر على الابانة عن ذلك بأوضح ما يمكن السبيل اليه حتى تقرب<sup>b</sup> من فهم الناظر فيها وتغنيه عن تدوخ<sup>c</sup> الكتب المتفرقة وسؤال أهلها عنها فعلمت أن ذلك أمر صعب المتناول بعيد المآخذ غير منقاد لمن رام أجرأه مجرى الضرورات التي لا يتخالج قلب الواقف عليها شبهة فيها لتي تأيدت بعلو دولة مولانا الامير السيد الأجل المنصور وفي التعم شمس المعالي ادام الله قدرته في استغراغ الوسع واستنفاد<sup>d</sup> الجهد في الابانة عن ذلك على حسب ما بلغه علمي أن بسماع وإن بعيان وقياس ثم جرتني ما<sup>e</sup> كنت تلبسته من لباس الخدمة الميمونة على أثبات تلك لعالي المجلس كي يتجدد<sup>f</sup> خدمتي له فألبس بها حُلَّ فخر يبقَى<sup>g</sup> لي ذكرها وشرها ثمأتا في الأعقاب على مَرِّ الدهور ومضى الأحقاب فان رأى آدم الله علو رأيه تشريف العبد بالأغصاء عن تجاسره وقبول عذره فعل صائب الرأي أن شاء الله<sup>h</sup> وأبتدى فأقول أن أقرب الأسباب المؤدية الى ما سئلت عنه هو معرفة أخبار الأمم السالفة وأنباء القرون الماضية لأن أكثرها أحوال عنهم ورسوم باقية من رسومهم وأواميسهم ولا سبيل الى التوصل الى ذلك من جهة الاستدلال بالمعقولات والقياس بما يشاهد من المحسوسات سوى التقليد لأهل الكتب والمثل وأصحاب الآراء والتحلل المستعجلين لذلك وتصيير ما<sup>h</sup> فيه أسا يبنى عليه بعده ثم قياس أقاويلهم وآرائهم في أثبات ذلك بعضها ببعض بعد تنزيه النفس عن العوارض المؤدية لأكثر الخلف والأسباب المعية لصاحبها عن الحق وهي كالعادة المألوفة والتعصب والتطافر وآتباع الهوى والتغالب بالرئاسة وأشباه ذلك فان الذي ذكرته أولى سبيل يسلك بأن يودى الى حاق المقصود وأقوى معين على ازالته ما يشوبه من شوائب الشبه والشكوك وبغير ذلك لا يتأتى لنا نيل المطلوب ولو بعد العناء الشديد والجهد الجهيده على أن الأصل الذي أصلته والطريق

اليها حتى تقرب  $P$  اليها حق تقرب  $R$   $b$  التي هي شهورها والاسباب الخ  $R$   $a$   
تجدد  $R$   $f$   $P$  fehlt in  $P$ . ما  $e$  والاستنفاد  $RP$   $d$  ويغنيه من تدوخ  $Mss.$   $c$   
تبقى  $PL$   $h$  جلد  $R$   $g$

الذى مَهَّدَتْه ليس بقريب المأخَذِ بل كَأَنَّهُ من بَعْدِهِ وَصُعُوبَتُهُ يُشْبِهُ أَنْ يَكُونَ غَيْرَ مُوصِلٍ إِلَيْهِ  
لَثَرَّةِ الْأَبَاطِيلِ الَّتِي تَدْخُلُ جَمَلَ الْأَخْبَارِ وَالْأَحَادِيثِ وَلَيْسَتْ كُلُّهَا دَاخِلَةً فِي حَدِّ الْامْتِنَاعِ فَتُمَيِّزُ  
وَتُهَدِّبُ لَكِنَّ مَا كَانَ مِنْهَا فِي حَدِّ الْأَمْكَانِ جَرَى مَجْرَى الْخَبَرِ الْحَقِّ إِذَا لَمْ يَشْهَدْ بِبُطْلَانِهِ  
شَوَاهِدٌ أُخْرَى بَلْ قَدْ يُشَاهَدُ وَشَوْهَدٌ مِنَ الْأَحْوَالِ الطَّبِيعِيَّةِ مَا لَوْ حُكِيَ مِثْلُهَا عَنْ زَمَانٍ بَعِيدٍ  
عَهْدُنَا بِهِ لَثَبَّتْنَا الْحُكْمَ عَلَى امْتِنَاعِهَا وَغَرَّهُ الْإِنْسَانُ لَا يَفْقَهُ يَعْلَمُ أَخْبَارَ أُمَّةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الْأُمَمِ  
الْكَثِيرَةِ عِلْمًا ثَاقِبًا فَكَيْفَ يَفْقَهُ يَعْلَمُ أَخْبَارَ جَمِيعِهَا هَذَا غَيْرُ مُمَكِّنٍ وَإِنْ كَانَ الْأَمْرُ جَارِيًا عَلَى  
هَذَا السَّبِيلِ فَالْوَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَأْخُذَ الْأَقْرَبَ مِنْ ذَلِكَ فَالْأَقْرَبُ وَالْأَشْهَرُ فَالْأَشْهَرُ وَنُحْصِلَهَا مِنْ  
أَرْبَابِهَا وَنُضَلِّجَ مِنْهَا مَا يُمْكِنُنَا أَصْلَاحُهُ وَنَتْرَكَ سَائِرَهَا عَلَى وَجْهِهَا لِيَكُونَ مَا نَعْلَمُهُ مِنْ ذَلِكَ  
مُعِينًا لَطَالِبِ الْحَقِّ وَنُحِبِّ الْحِكْمَةِ عَلَى التَّصَرُّفِ فِي غَيْرِهَا وَمُرْشِدًا إِلَى نَيْلِ مَا لَمْ يَتَّهَيَّأْ لَنَا وَقَدْ  
أَفْعَلْنَا ذَلِكَ بِمَشِيَّةِ اللَّهِ وَعَوْنِهِ وَجِبَّ بِحَسَبِ مَا قَصَدْنَا أَنْ نُبَيِّنَ مَلَيَّةَ الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ وَمَجْمُوعَهُمَا  
وَابْتِدَآءَهُ الْمَقْرُوضَ إِذْ هُمَا لِلشُّهُورِ وَالسِّنِينَ وَالتَّوَارِيخِ كَالوَاحِدِ لِلْأَعْدَادِ مِنْهُ تَتَرَكَّبُ وَالْيَهْ تَحُلُّ  
وَبَاحَظَةُ الْعِلْمِ بِهِمَا يَسْهُلُ السَّبِيلُ إِلَى دَرَكِ مَا تَرَكَّبَ مِنْهُمَا وَبُنِيَ عَلَيْهِمَا ٥

القول على مَلَيَّةِ الْيَوْمِ بِلَيْلَتِهِ وَمَجْمُوعَهُمَا وَابْتِدَآءَهُمَا

فَقُولُ أَنَّ الْيَوْمَ بِلَيْلَتِهِ هُوَ عَوْدَةُ الشَّمْسِ بِدَوْرَانِ الْتَلُّ إِلَى دَائِرَةٍ قَدْ فُرِضَتْ ابْتِدَآءَ لَذَلِكَ الْيَوْمِ  
١٥ بِلَيْلَتِهِ أَيْ دَائِرَةٍ كَانَتْ إِذَا وَقَعَ عَلَيْهَا الْأَصْطِلَاجُ وَكَانَتْ عَظِيمَةً لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنَ الْعِظَامِ أَفَقٌ  
بِالْقُوَّةِ أَعْنَى بِالْقُوَّةِ أَنَّهُ يُمْكِنُ فِيهَا أَنْ يَكُونَ أَفَقًا مُسَكِّنًا مَا وَبَدَوْرَانِ الْتَلُّ حَرَكَةُ الْفَلَكَ بِمَا فِيهِ  
الْمُرْتَبِئَةُ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ عَلَى قُطْبِيَّتِهِ ثُمَّ أَنَّ الْعَرَبَ فَرَضَتْ أَوَّلَ مَجْمُوعِ الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ نَقْطَ  
الْمَغَارِبِ عَلَى دَائِرَةِ الْأَفَقِ فَصَارَ الْيَوْمُ عِنْدَهُمْ بِلَيْلَتِهِ مِنْ لَدُنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ عَنِ الْإِفْقِ إِلَى  
غُرُوبِهَا مِنَ الْغَدِ وَالَّذِي نَعْلَمُ إِلَى ذَلِكَ هُوَ أَنَّ شُهُورَهُمْ مَبْنِيَّةٌ عَلَى مَسِيرِ الْقَمَرِ مُسْتَخَرَجَةٌ مِنْ  
٢٠ حَرَكَاتِهِ الْمُخْتَلِفَةِ وَأَوَائِلُهَا مَقْبِدَةٌ بِرُؤْيَةِ الْأَهْلَةِ لَا الْحِسَابِ وَفِي تَرْتِيبِ لَدُنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ  
وَرُؤْيُهَا عِنْدَهُمْ أَوَّلُ الشَّهْرِ فَصَارَتْ اللَّيْلَةُ عِنْدَهُمْ قَبْلَ النَّهَارِ وَعَلَى ذَلِكَ جَرَتْ عَادَتُهُمْ فِي تَقْدِيمِ

تبين *e R* نعلمه *d R* fehlt in *P.* *c* وغمر *R* *b* الخبر *a PR*  
عن *R* *l* عليها *Mss.* *k* منها *Mss.* *i* يتركَّب *L* *h* تركب *R* *g* للعداد *Mss.* *f*  
عادتهم *Mss.* *n* حركات *R* *m*

الليالي على الأيام اذا نسبوها الى أسماء الأسابيع ، واحتج لهم من وافقهم على ذلك بأن الظلمة أقدم في المرتبة من النور وأن النور طار على الظلمة فالأقدم أولى بأن يبتدأ به وغلبوا السكون لذلك على الحركة باضافة الراحة والدعة اليه وأن الحركة لحاجة وضرورة والتعب عقيب الضرورة فالتعب نتيجة الحركة وبأن السكون اذا دام في الأسطوانات مدة لم يولد فسادا فاذا دامت الحركة فيها واستحككت أفسدت وذلك كالزلازل والعواصف والأمواج وأشباهاها <sup>هـ</sup> فأما عند غيرهم من الروم والفرس ومن وافقهم فإن الاصطلاح واقع بينهم على أن اليوم بليلته هو من لدن طلوعها من أفق المشرق الى طلوعها منه بالغد ان كانت شهرهم مستخرجة بالحساب غير متعلقة بأحوال القمر ولا غيره من الكواكب وأبتدأوها من أول النهار فصار النهار عندهم قبل الليل واحتجوا بأن النور وجود والظلمة عدم ومقدمو النور على الظلمة يقولون بتغليب الحركة على السكون لأنها وجود لا عدم وحيوة لا موت وبعارضونهم بنظائر ما <sup>هـ</sup> قاله اولئك كقولهم أن السماء أفضل من الأرض وأن العامل والشاب أصح والماء الجاري لا يقبل عفونة كالراكد <sup>هـ</sup>

وأما أصحاب التنجيم فإن اليوم بليلته عند جليلهم <sup>هـ</sup> والجمهور من علمائهم هو من لدن موافاة الشمس فلذلك نصف النهار الى موافاتها آية في نهار الغد وهو قول يبين قولين فصار ابتداء الأيام بلياليها عندهم من النصف الظاهر من ذلك نصف النهار وينو على ذلك حسابهم في التيجات <sup>هـ</sup> واستخرجوا عليه مواضع الكواكب بحركاتها المستوية ومواضعها المقومة في دقائق السنة وبعضهم أقر النصف الخفي من ذلك نصف النهار فابتدأ بهما من نصف الليل كصاحب زيج شهراران الشاه ولا بأس بذلك فإن المرجع الى أصل واحد والذي <sup>هـ</sup> كمال الى اختيار دائرة نصف النهار دون دائرة الأفق هو أمور كثيرة منها أنهم وجدوا الأيام بلياليها مختلفة المقادير غير متفقة كما يظهر ذلك من اختلافها عند السوفات ظهورا بينا للحس <sup>هـ</sup> وكان ذلك من أجل اختلاف مسير الشمس في ذلك البروج وسرعته فيه مرة وبطئه أخرى واختلاف مرور القطع من ذلك البروج على الدوائر فاحتاجوا الى تعديلها لازالة ما عرّض لها من الاختلاف وكان تعديلها بمطالع ذلك البروج على دائرة نصف النهار مقدرًا في جميع المواضع ان <sup>هـ</sup> كانت هذه الدائرة

ذلك R عليها Mss. d حلهم P c بنظا يوما R b ادام P a  
 اذا P h للحسن R g f Fehlt in P.

بَعْضُ آفَاقِ اللَّيْلِ الْمُتَنَصِّبَةِ وَغَيْرِ مُتَغَيِّرَةِ اللَّوَارِمِ فِي جَمِيعِ الْبِقَاعِ " من الْأَرْضِ وَلَمْ يَجِدُوا ذَلِكَ فِي  
 دَوَائِرِهِ الْآفَاقِي لاختلافها في كُلِّ مَوْضِعٍ وَحُدُودِهَا تَكَلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْعُرُوضِ عَلَى شَكْلِ مُخَالِفٍ لِمَا  
 سِوَاهُ وَتَغَاوُتِ مُرُورِ الْقِطْعِ مِنْ فَلَكَ الْبُرُوجِ عَلَيْهَا وَالْعَمَلُ بِهَا غَيْرُ تَامٍ وَلَا جَارٍ عَلَى نِظَامٍ ، وَمِنْهَا أَنَّهُ  
 • لَيْسَ بَيْنَ دَوَائِرِ أَنْصَافِ نَهَارِهِ الْبِلَادِ إِلَّا مَا بَيْنَهَا مِنْ دَائِرَةِ مُعَدِّلِ النَّهَارِ وَالْمَدَارَاتِ الْمُشْتَبِهَةِ بِهَا  
 هَ فَمَا الْآفَاقُ فَإِنَّ مَا هَ بَيْنَهَا مُتَرَكِّبٌ مِنْ ذَلِكَ وَمِنْ أَحْجَرِهَا إِلَى الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ وَتَنْصَحِيحِ أَحْوَالِ  
 الْكَوَاكِبِ وَمَوَاضِعِهَا إِنَّمَا هُوَ بِالْجِهَةِ الَّتِي تَلَزُمُ هَ مِنْ فَلَكَ نِصْفِ النَّهَارِ وَتُسَمَّى هَ الطُّولُ لَيْسَ لَهُ  
 حَظٌّ فِي الْجِهَةِ الْأُخْرَى الْلاَزِمَةِ مِنْ هَ الْأَفَقِ وَتُسَمَّى الْعَرْضُ ، فَلَأَجْلِ هَذَا اخْتَارُوا الدَّائِرَةَ الَّتِي  
 تَطَّرِدُ عَلَيْهَا حُسْبَانَاتُهُمْ وَأَعْرَضُوا عَنْ غَيْرِهَا عَلَى أَنَّهَا لَوْ رَامُوا الْعَمَلَ بِالْآفَاقِي لَنَهَيَّا لَهُمْ وَلَا دَنَّتْهُمْ  
 إِلَى مَا أَدَّتْهُمْ إِلَيْهِ دَائِرَةُ نِصْفِ النَّهَارِ لِيُنْ بَعْدَ سُلُوكِ الْمَسْلَكِ الْبَعِيدِ وَأَعْظَمُ الْخَطَأِ هُوَ تَنَكُّبُ  
 ١. الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ إِلَى الْبُعْدِ الْأَطْوَلِ عَلَى عَمْدٍ هَ وَهَذَا الْحَدُّ هُوَ الَّذِي تَحْدُ بِهِ الْيَوْمُ عَلَى الْإِطْلَاقِ  
 إِذَا اشْتَرَطَ اللَّيْلَةُ فِي التَّرْكِيبِ ، فَمَا عَلَى التَّقْسِيمِ وَالتَّفْصِيلِ فَإِنَّ الْيَوْمَ بِإِنْفِرَادِهِ وَالنَّهَارُ بِمَعْنَى  
 وَاحِدٍ وَهُوَ مِنْ طُلُوعِ جُرْمِ الشَّمْسِ إِلَى غُرُوبِهِ وَاللَّيْلُ بِخِلَافِ ذَلِكَ وَعَكْسُهُ بِتَعَارُفٍ مِنَ النَّاسِ قَاطِبَةً  
 فِيمَا بَيْنَهُمْ ذَلِكَ وَاتِّفَاقٍ مِنْ جُمْهُورٍ لَا يَتَنَازَعُونَ فِيهِ إِلَّا أَنَّ بَعْضَ هَ عُلَمَاءِ الْفِقْهِ فِي الْإِسْلَامِ  
 حَدَّ أَوَّلِ النَّهَارِ بِطُلُوعِ الْفَاجِرِ وَآخِرَهُ بِغُرُوبِ الشَّمْسِ تَسْوِيَةً هَ مِنْهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ مَدَّةِ الصَّوْمِ وَاحْتِجَّ  
 ١. بِقَوْلِهِ تَعَالَى وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَاجِرِ تَرَى أَنَّهُ  
 الصَّيَامُ إِلَى اللَّيْلِ فَادَّعَى أَنَّ هَذَيْنِ الْحَدَّيْنِ هُمَا طَرَفَا النَّهَارِ ، وَلَا تَعَلَّقَ لِمَنْ رَأَى هَذَا الرَّأْيَ بِهَذِهِ  
 الْآيَةِ بَوَاحٍ مِنَ الْوُجُوهِ لِأَنَّهُ لَوْ كَانَ أَوَّلُ الصَّوْمِ أَوَّلُ النَّهَارِ لَكَانَ تَحْدِيدُهُ مَا هُوَ ظَاهِرٌ بَيْنَ النَّاسِ  
 بِمَثَلِ مَا حَدَّثَهُ بِهِ جَارِيًا مَجْرَى التَّكَلُّفِ لِمَا لَا مَعْنَى لَهُ كَمَا لَمْ يَحْدَدْ آخِرَ النَّهَارِ وَأَوَّلَ اللَّيْلِ بِمَثَلِ  
 ذَلِكَ إِذْ هُوَ مَعْلُومٌ مُتَعَارَفٌ لَا يَجْهَلُهُ أَحَدٌ وَلَكِنَّهُ تَعَالَى لَمَّا حَدَّ أَوَّلَ الصَّوْمِ بِطُلُوعِ الْفَاجِرِ وَلَمْ يَحْدَدْ  
 ٢. آخِرَهُ بِمَثَلِهِ بَلْ أَطْلَقَهُ بِذِكْرِ اللَّيْلِ فَقَطَّ لِعِلْمِ النَّاسِ بِأَسْرَمِ أَنَّهُ غُرُوبُ قُرْصِ الشَّمْسِ عَلِمَ أَنَّ الْمُرَادَ  
 بِمَا ذَكَرَ فِي الْأَوَّلِ لَمْ يَكُنْ مَبْدَأَ النَّهَارِ ، وَمِمَّا يَدُلُّ عَلَى صِحَّةِ قَوْلِنَا قَوْلُهُ تَعَالَى أَحَدٌ لَمْ تَكُنْ لَيْلَةُ الصَّيَامِ

يَلَزُمُ *Mss.* e    الْآفَقُ *R* d    النَّهَارُ *P* c    الدَّوَائِرُ *P* b    الْبِقَاعُ *R* a  
 تَسْوِمَةٌ *R* i    هُنَّ *Mss.* g    وَيُسَمَّى *Mss.* f

الرَّقْتُ الى نِسَاتِكُمْ الى قوله ثُمَّ أَتَمُّوا الصِّيَامَ الى الليل فَأُطْلِفَ الْمُبَاشَرَةَ وَالْأَكْلَ وَالشَّرْبَ الى وَقْتٍ محدودٍ لاه اللَّيْلُ كُلُّهُ كَمَا كَانَ مُحْظَرًا عَلَى الْمُسْلِمِينَ قَبْلَ نُزُولِ هَذِهِ آيَةِ الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ بَعْدَ عِشَاءِ الْآخِرَةِ وَمَا كَانُوا يَعُدُّونَ صَوْمَهُمْ يَبِينُ وَبَعْضُ لَيْلَةٍ بَلْ كَانُوا يَدْكُرُونَهَا أَيْلَمًا بِاطْلَاقٍ، فَإِنْ قِيلَ أَنَّهُ أَرَادَ بِذَلِكَ تَعْرِيفَهُمْ أَوَّلَ النَّهَارِ لِلزِّمِّ ه أَنْ يَكُونَ النَّاسُ قَبْلَ ذَلِكَ جَاهِلِينَ بِأَوَّلِ الْأَيْلَمِ وَالْيَلَالِ ه وذلك ظَاهِرُ الْمُحَالِ فَإِنْ قِيلَ أَنَّ النَّهَارَ الشَّرْعِيَّ خِلَافُ النَّهَارِ الْوَضْعِيِّ فَمَا ذَلِكَ إِلَّا خِلَافٌ فِي الْعِبَارَةِ وَتَسْمِيَةِ شَيْءٍ بِاسْمٍ وَقَعَ فِي التَّعَارُفِ عَلَى غَيْرِهِ مَعَ تَعَرُّي آيَةِ عَنْ ذِكْرِ النَّهَارِ وَأَوَّلِهِ وَالْمُشَاحَّةِ فِي مِثْلِ ذَلِكَ مِمَّا نَعْتَرِظُهَا وَنُؤَاظِفُ الْخُصُومَ فِي الْعِبَارَاتِ إِذَا وَافَقُوا فِي الْمَعْنَى، وَكَيْفَ يُعْتَقَدُ ه أَمْرٌ ظَهَرَ لِلْعِيَانِ خِلَافُهُ فَإِنَّ الشَّقْفَ مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ هُوَ نَظِيرُ الْفَجْرِ مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَهِيَ مُتَسَاوِيَانِ ه فِي الْعِلَّةِ مُتَوَازِيَانِ فِي الْحَالَةِ فَلَوْ كَانَ طُلُوعُ الْفَجْرِ أَوَّلَ النَّهَارِ لَكَانَ غُرُوبُ الشَّفَقِ آ. آخِرُهُ وَقَدْ أَضْطَرَّ إِلَى قَبُولِ ذَلِكَ بَعْضُ الشَّيْعَةِ وَعَلَى أَنَّ مَنْ خَالَفَنَا فِيهِمَا قَدَّمَانَا يُوَافِقُنَا فِي مُسَاوَاةِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحَدِيهِمَا فِي الرَّبِيعِ وَالْآخَرَى فِي الْخَرِيفِ وَيُطَابِقُ قَوْلُهُ قَوْلَنَا فِي أَنَّ النَّهَارَ يَنْتَهِي فِي طُولِهِ عِنْدَ تَنَاقُي قُرْبِ الشَّمْسِ مِنَ الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ وَأَنَّهُ يَنْتَهِي ه فِي قَصْرِهِ عِنْدَ تَنَاقُي بُعْدِهَا مِنْهُ وَأَنَّ لَيْلَ الصَّيْفِ ه الْأَقْصَرُ يُسَاوِي نَهَارَ الشِّتَاءِ الْأَقْصَرَ وَأَنَّ مَعْنَى قَوْلِهِ تَعَالَى يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَقَوْلُهُ يَكْوِرُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكْوِرُ النَّهَارُ ١٥ عَلَى اللَّيْلِ رَاجِعٌ إِلَى ذَلِكَ فَإِنْ جَهِلُوا ذَلِكَ كُلُّهُ أَوْ تَجَافَلُوا لَمْ يَجِدُوا بُدًّا مِنْ كَوْنِ نِصْفِ النَّهَارِ الْأَوَّلِ سِتَّ سَاعَاتٍ وَالنِّصْفِ الْآخِرِ سِتَّ سَاعَاتٍ وَلَا يُمْكِنُهُمُ التَّعَامِي عَنْ ذَلِكَ لِشُبُوحِ الْخَبِيرِ الْمَأْثُورِ فِي ذِكْرِ فُضَائِلِ السَّابِقِينَ إِلَى الْجَامِعِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَتَفَاضُلِ أَجُورِهِمْ بِتَفَاضُلِ قُصُورِهِمْ فِي السَّاعَاتِ الْبَسِيتِ الَّتِي هِيَ مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ إِلَى وَقْتِ الزَّوَالِ وَذَلِكَ مَعْقُولٌ عَلَى السَّاعَاتِ الزَّمَانِيَّةِ الْمُعَوَّجَةِ دُونَ الْمُسْتَوِيَّةِ الَّتِي تَسَمَّى الْمُعْتَدِلَةَ فَلَوْ سَامَحْنَا بِالتَّسْلِيمِ لَهُمْ فِي دَعْوَانَا لَوَجِبَ أَنْ يَكُونَ أَسْتَوَاءُ ٢. اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ حِينَ تَكُونُ الشَّمْسُ بِجَنْبَتَيِ الْإِنْقِلَابِ الشِّتَوِيِّ وَيَكُونُ ذَلِكَ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ دُونَ بَعْضٍ وَأَنَّ لَا يَكُونُ اللَّيْلُ ه الشِّتَوِيُّ مُسَاوِيًا لِلنَّهَارِ الصَّيْفِيِّ وَأَنَّ لَا يَكُونُ نِصْفُ النَّهَارِ مُوَافَاةً

a لا fehlt in R.

b للزوم R

c نعتقد R

d متساومان P

e مصلوحه Mss.

f بعد Mss.

g منتهى R

h النصف R

i مقول PL

k الليل fehlt in P.

الشمس مُتَنَصِّفٌ مَا بَيْنَ الطُلُوعِ وَالْغُرُوبِ وَخِلَافَتُ هَذِهِ اللَّوْزِمُ فِي الْقِصَابِ الْمَقْبُولَةِ عِنْدَ مَنْ لَهُ  
أَدْنَى بَصَرٍ<sup>هـ</sup> وَلَيْسَ يَحَقِّقُ<sup>هـ</sup> لُزُومَ هَذِهِ الشَّعَائِلِ أَيَّامَ الْآمَنَ لَهُ ذُرِّيَّةٌ يَسِيرَةُ بِحَرَكَاتِ الْأَكْرِ فَإِنْ  
تَعَلَّقَ مُتَعَلِّقٌ بِقَوْلِ النَّاسِ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ قَدْ أَصْبَحْنَا وَذَهَبَ اللَّيْلُ أَيْنَ<sup>هـ</sup> هُوَ عَنْ قَوْلِهِمْ  
عِنْدَ تَقَارُبِ<sup>هـ</sup> غُرُوبِ الشَّمْسِ وَأَصْفَرَارِهَا قَدْ أَمْسَيْنَا وَذَهَبَ النَّهَارُ وَجَاءَ اللَّيْلُ وَأَمَّا ذَلِكَ انْتِبَاهًا  
عَنِ ذُنُوبِهِ وَأَقْبَالَهُ وَإِدْبَارِ مَا هُمْ فِيهِ وَذَلِكَ جَارٍ عَلَى طَرِيقِ الْمَجَازِ وَالِاسْتِعَارَةِ وَجَائِزٌ فِي اللُّغَةِ كَقَوْلِ  
اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ وَيَشْهَدُ لَصِحَّةِ قَوْلِنَا مَا رَوَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَآلِهِ أَنَّهُ قَالَ صَلَوةُ النَّهَارِ عَجْمَاءُ وَتَسْمِيَةُ النَّاسِ صَلَوةَ الظُّهْرِ بِالْأَوَّلَى لِأَنَّهَا الْأَوَّلَى مِنْ صَلَوةِ النَّهَارِ  
وَتَسْمِيَةُ صَلَوةِ الْعَصْرِ بِالْوُسْطَى لِتَوَسُّطِهَا بَيْنَ الصَّلَوةِ الْأَوَّلَى مِنْ صَلَوةِ النَّهَارِ وَبَيْنَ الصَّلَوةِ الْأَوَّلَى  
مِنْ صَلَواتِ اللَّيْلِ<sup>هـ</sup> وَلَيْسَ قَصْدِي فِيهَا أَوْرَدْتُهُ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ إِلَّا نَفَى ظَنِّي مَنْ يَظُنُّ أَنَّ الصَّرُورِيَّاتِ  
لَا تَشْهَدُ بِخِلَافٍ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ وَجُتُّ لِبَابَاتٍ<sup>هـ</sup> طَنَّهُ بِقَوْلِ أَحَدِ الْفُقَهَاءِ وَالْمُفَسِّرِينَ وَاللَّهُ  
الْمَوْقِفُ لِلصَّوَابِ<sup>هـ</sup>

#### القول على ما يركب منها من الشهور والأعوام

فَقُولُ أَنَّ السَّنَةَ فِي عَوْدَةِ الشَّمْسِ فِي فَلَكِ الْبُرُوجِ إِذَا تَحَرَّكَتْ عَلَى خِلَافِ حَرَكَةِ الْكَلِّ إِلَى أَيِّ  
نُقْطَةٍ فُرِضَتْ أَبْتَدَأَ حَرَكَتُهَا وَذَلِكَ أَنَّهَا تَسْتَوِي فِي الْأَزْمَنَةِ الْأَرْبَعَةِ الَّتِي فِي الرَّبِيعِ وَالصَّيْفِ وَالْخَرِيفِ  
وَالشِّتَاءِ وَتَحُورُ طِبَاعُهَا الْأَرْبَعَةِ وَتَنْتَهِي<sup>هـ</sup> إِلَى حَيْثُ بَدَأَتْ مِنْهُ، وَهَذِهِ الْعَوْدَاتُ عِنْدَ بَطْلِيمُسَ  
مُتَسَاوِيَةٌ أَوْ لَمْ يَجِدْ لَارُوحَ الشَّمْسِ حَرَكَةً وَفِي عِنْدَ غَيْرِهِ مِنْ أَصْحَابِ السَّنَدِ هِنْدِ وَالْمُحَدِّثِينَ  
غَيْرِ مُتَسَاوِيَةٍ لِمَا أَتَتْ إِلَيْهِ أَرْصَادُهُمْ مِنْ وُجُودِ حَرَكَةٍ لَهَا عَلَى أَنَّهَا مَعَ تَسَاوِيَتِهَا وَاخْتِلَافِهَا مُحِيطَةٌ  
بِالْفَصُولِ الْأَرْبَعَةِ وَحَاضِرَةٌ<sup>هـ</sup> لَطِبَاعِهَا، فَأَمَّا كَيْفِيَّتُهَا مِنَ الْأَيَّامِ وَكُسُورِهَا فَقَدْ اخْتَلَفَ نَتَائِجُ الْأَرْصَادِ  
فِيهَا وَلَمْ تَتَّفَقْ<sup>هـ</sup> لَكِنَّهَا خَرَجَتْ بِبَعْضِ الْأَرْصَادِ أَزِيدَ<sup>هـ</sup> وَبِبَعْضِهَا أَنْقَصَ إِلَّا أَنَّ التَّفَاوُتَ الْعَارِضَ  
فِيهَا غَيْرُ مُحْسُوسٍ فِي الْقَلِيلِ<sup>هـ</sup> مِنَ الزَّمَانِ فَإِذَا أَمْتَدَّتْ بِهِ الْمَدَّةُ وَتَضَاعَفَ الْاِخْتِلَافُ وَاجْتَمَعَ  
فَتَطَابَقَ ظَهَرُ حِينُنْدُ<sup>هـ</sup> الْخَطَأُ الْفَاحِشُ الَّذِي لِأَجْلِهِ أَكَّدَ الْحُكَمَاءُ الْوَصِيَّةَ بِمَوَاتَرَةِ الرُّصْدِ وَالْتَّحْفِظِ

من صلوة النهار وبين <sup>e</sup> تعارب <sup>d</sup> *R* وابن <sup>c</sup> *Mss.* ويتحقق <sup>b</sup> *R* بصير <sup>a</sup> *R*  
وحاضرة <sup>L</sup> وجاية <sup>h</sup> *RP* وينتهي <sup>g</sup> *Mss.* باثبات <sup>f</sup> *R*. fehlt in *R*. الصلوة الاولى  
wird in <sup>m</sup> حينئذ في القليل من الزمان <sup>l</sup> *R* ان يد <sup>k</sup> *R* يتفق <sup>i</sup> *Mss.*

لَمَّا عَسَى دَخَلَهَا مِنَ الْخَلَلِ وَلَيْسَ اخْتِلَافُ الْأَرْضَادِ فِي كَمِّيَّتِهَا مِنْ جِهَةِ الْعَجْزِ<sup>٩</sup> عَنْ كَيْفِيَّةِ  
مَأْخُذِهَا وَدَرَكِ حَقِيقَةِ الْحَقِّ فِيهَا لَكِنَّهُ مِنْ جِهَةِ الْخَجْزِ<sup>١٠</sup> عَنْ ضَبْطِ أَجْزَاءِ الدَّائِرَةِ الْعُظْمَى  
بِأَجْزَاءِ الدَّائِرَةِ الصَّغْرَى أَعْنَى صِغَرِ آلَاتِ الرَّصْدِ مَعَ عِظَمِ الْأَجْرَامِ<sup>١١</sup> الْمُرْصُودَةِ وَلِهَذَا الْقَوْلُ فَضْلُ  
بَيَانٍ فِي كِتَابِي<sup>١٢</sup> الْمَوْسُومِ بَكِتَابِ الْاسْتِشْهَادِ بِاخْتِلَافِ الْأَرْضَادِ، وَفِي هَذِهِ الْمُدَّةِ أَعْنَى عَوْدَةِ<sup>١٣</sup> الشَّمْسِ  
فِي فَلَكِ الْبُرُوجِ يَسْتَوِي الْقَمَرُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ عَوْدَةً وَأَقَلَّ مِنْ نِصْفِ عَوْدَةِ وَيُسْتَهْلُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ مَرَّةً  
فَجُعِلَتْ تِلْكَ الْمُدَّةُ أَعْنَى عَوْدَاتِهِ الْاثْنَتَيْنِ عَشْرَةَ فِي فَلَكِ الْبُرُوجِ سَنَةً لِلْقَمَرِ عَلَى وَجْهِ الْأَصْطِلَاحِ  
وَأَسْقِطَ عَنْهُ الْكُسْرُ الَّذِي هُوَ أَحَدُ عَشَرَ يَوْمًا بِالتَّقْرِيبِ وَكَانَ ذَلِكَ أَيْضًا سَبَبًا لِانْقِسَامِ فَلَكِ  
الْبُرُوجِ بِاثْنَيْ عَشَرَ قِسْمًا مُتَسَاوِيَةً كَمَا بَيَّنْتُ فِي كِتَابِي فِي تَجْرِيدِ الشُّعَاعَاتِ وَالْأَنْوَارِ وَهُوَ الَّذِي  
كُنْتُ خَدَمْتُ بِهِ رَفِيعَ الْمَجْلِسِ زَادَهُ اللَّهُ عُلُوًّا فَصَارَتْ السَّنَةُ عِنْدَ النَّاسِ سَنَتَيْنِ<sup>١٤</sup> سَنَةً شَمْسِيَّةً  
١٠ وَسَنَةً قَرْنِيَّةً وَلَمْ تَجَاوِزْهَا إِلَى غَيْرِهَا مِنَ الْكَوَاكِبِ لِخَفَاءِ حَرَكَتِهَا وَقِلَّةِ الْوَسْطِ الْبَيْنِهَا بِالْعِيَانِ دُونَ  
الرَّصْدِ وَالِامْتِحَانِ ثُمَّ لِنَتَصَرَّفِ أَحْوَالِ الْأَزْمَنَةِ وَالْأَهْوِيَّةِ وَالنَّبَاتِ وَالْحَيَوَانِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ تَغْيِيرِ  
جُزْئِيَّاتِ الْعُنَاصِرِ وَاسْتِحَالَاتِهَا<sup>١٥</sup> بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ بِحَرَكَاتِ هَذَيْنِ الْجَرْمَيْنِ لِعِظَمِهِمَا وَامْتِنَايَاهُمَا عَنْ  
الْكَوَاكِبِ فِي النُّورِ وَالْمَنْظَرِ<sup>١٦</sup> وَتَشَابُهِهِمَا ثُمَّ أَنْتَجَ مِنْ هَاتَيْنِ السَّنَتَيْنِ سَائِرُ السَّنِينَ<sup>١٧</sup>

فَإِذَا أَهْلُ قُسْطَنْطِينِيَّةَ وَالْإِسْكَانْدَرِيَّةَ كَمَا ذَكَرْتُ<sup>١٨</sup> تَاوَنُوا فِي زَيْجِهِ وَسَائِرِ الرُّومِ وَالسَّرْيَانِيَّوْنَ وَاللَّدَانِيَّوْنَ  
١٥ وَأَهْلُ مِصْرَ فِي زَمَانِنَا وَمَنْ يَجْعَلُ يَرَأَى الْمُعْتَصِدَ بِاللَّهِ فِي السَّنَةِ فَقَدْ أَخَذُوا بِالسَّنَةِ الشَّمْسِيَّةِ الَّتِي  
فِي ثَلَاثِمِائَةٍ وَخَمْسَةِ وَسْتُونَ يَوْمًا وَرَبْعُ يَوْمٍ بِالتَّقْرِيبِ وَصَبَّوْا سَنَتَهُمْ ثَلَاثِمِائَةً وَخَمْسَةَ وَسْتِينَ يَوْمًا  
وَأَحْفَقُوا الْأَرْبَاعَ فِي كُلِّ أَرْبَعِ سَنِينَ يَوْمًا حِينَ أَتَجَبَّرَتْ وَسَمَّوْا تِلْكَ السَّنَةَ كَبِيسَةً لِانْكَبَاسِ الْأَرْبَاعِ  
فِيهَا، وَأَمَّا الْقِبْطُ الْقَدَمَاءُ فَكَانُوا يَعْمَلُونَ عَلَى ذَلِكَ غَيْرَ أَنَّهُمْ يَتْرَكُونَ الْأَرْبَاعَ حَتَّى يَجْتَمِعَ مِنْهَا  
أَيَّامُ سَنَةٍ تَامَةٍ وَذَلِكَ فِي أَلْفٍ وَأَرْبَعِ مِائَةٍ وَسْتِينَ سَنَةً ثُمَّ يَكْبِسُونَهَا سَنَةً وَاحِدَةً وَيَتَّفِقُونَ حِينَئِذٍ  
٢٠ فِي أَوَّلِ السَّنَةِ مَعَ أَهْلِ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ وَقُسْطَنْطِينِيَّةَ عَلَى مَا ذَكَرْتُ<sup>١٩</sup> تَاوَنَ الْإِسْكَانْدَرَانِيَّ

فَإِذَا<sup>٢٠</sup> الْفَرَسُ فَإِنَّهُمْ عَمِلُوا أَيْضًا عَلَى هَذِهِ السَّنَةِ أَيَّامَ مُلْكِهِمْ غَيْرَ أَنَّهُمْ أَخَذُوهَا بِمَأْخُذِ آخَرٍ وَهُوَ

*R* abgekürzt zu *ج*. Nach *حِينَئِذٍ* hat *L* وَتَنَجَّ، gleichfalls *R*, wo es aber  
wieder getilgt ist. *a R* الفجر *b R* الفجر *c R* الاجرم *d R* كتاب *e P* غورة  
فإنما *k R* في أول *انستات* *i RP* والمنظور *h P* واستحالاتها *g PR* سنين *f R*



أَتَمَّ صَبَرُوا سَنَتَهُمْ ثَلَاثُمِائَةً وَخَمْسَةَ وَسِتِّينَ يَوْماً وَأَسْقَطُوا مَا يَتَّبَعُهَا مِنَ الْكُسُورِ حَتَّى اجْتَمَعَ لَهُمْ  
 مِنْ رُبْعِ الْيَوْمِ فِي مِائَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً أَيَّامُ شَهْرِ تَمَرٍ وَمِنْ خُمُسِ السَّاعَةِ الَّتِي يَتَّبَعُ رُبْعَ الْيَوْمِ  
 عِنْدَهُمْ يَوْمٌ وَاحِدٌ فَحَقُّوا الشَّهْرَ التَّامَّ بِهَا فِي كُلِّ مِائَةٍ وَسِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً وَذَلِكَ لِئَلَّا سَأَشْرَحُهَا  
 فِيهَا بَعْدَ، وَاقْتَفَى أَثَرَهُمْ فِي ذَلِكَ أَهْلُ خَوَارِزْمِ الْقَدَمَاءُ وَالسُّعْدُ وَمِنْ ذَانِ بَدِينِ أَهْلِ فَارَسِ  
 هُ وَأَعْطَاهُمُ الطَّاعَةَ وَنُسِبَ إِلَيْهِمْ وَقَتَ دَوْلَتِهِمْ، وَسَمِعْتُ أَنَّ الْمُلُوكَ الْبَيْشِدَاذِيَّةَ مِنْهُمْ وَهُمْ الَّذِينَ  
 مَلَكُوا الدُّنْيَا بِحَذَائِيرِهَا كَانُوا يَعْلَمُونَ السَّنَةَ ثَلَاثُمِائَةً وَسِتِّينَ يَوْماً كُلُّ شَهْرٍ مِنْهَا ثَلَاثُونَ يَوْماً بِلَا  
 زِيَادَةٍ وَلَا نَقْصَانٍ وَأَتَمَّ كَانُوا يَكْبِسُونَ<sup>هـ</sup> السَّنَةَ فِي كُلِّ سِتِّ سِنِينَ بِشَهْرٍ وَيُسَمُّونها كَبِيسَةً وَفِي كُلِّ  
 مِائَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً شَهْرَيْنِ أَحَدُهُمَا بِسَبَبِ الْخَمْسَةِ أَيَّامٍ<sup>و</sup> وَالثَّانِي بِسَبَبِ رُبْعِ الْيَوْمِ وَأَتَمَّ كَانُوا  
 يُعْظِمُونَ تِلْكَ السَّنَةَ وَيُسَمُّونها الْمُبَارَكَةَ وَيَشْتَغِلُونَ فِيهَا بِالْعِبَادَاتِ وَالْمَصَالِحِ، وَأَمَّا مُقْتَضَى رَأْيِ  
 ١. الْقَدَمَاءِ مِنَ الْقَبْطِ عَلَى مَا يُنْتَظَفُ بِهِ فِي كِتَابِ الْمَجَسْطِي فِي السِّنِينَ الَّتِي بُنِيَ عَلَيْهَا حِسَابُهُ  
 وَرَأْيِ أَهْلِ فَارَسِ فِي الْإِسْلَامِ وَأَهْلِ خَوَارِزْمِ وَالسُّعْدِ فَهُوَ الْأَعْرَاضُ<sup>ز</sup> عَنِ الْكُسُورِ أَعْنَى الرَّبْعِ وَمَا  
 يَتَّبَعُهُ وَتَرَكْتُهَا أَصْلًا هـ

وَأَمَّا الْعِبْرَانِيُّونَ وَالْيَهُودُ وَجَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَالصَّابِئُونَ وَالْخَرَانِيُونَ فَأَتَمَّ قَالُوا بِقَوْلِ بَيْنِ قَوْلَيْنِ  
 فَأَخَذُوا سَنَتَهُمْ مِنْ مَسِيرِ<sup>حـ</sup> الشَّمْسِ وَشَهْرَهَا مِنْ مَسِيرِ<sup>حـ</sup> الْقَمَرِ لِتَكُونَ أَعْيَادُهُمْ وَصِيَامُهُمْ عَلَى  
 ٢. حِسَابِ قَرِيٍّ وَتَكُونَ<sup>حـ</sup> مَعَ ذَلِكَ حَافِظَةً لَأَوْقَاتِهَا مِنَ السَّنَةِ فَكَبَسُوا كُلَّ تِسْعِ عَشْرَةِ سَنَةٍ قَرِيَّةً  
 بِسَبْعَةِ أَشْهُرٍ عَلَى مَا سَابَقَتْهُ فِي اسْتِخْرَاجِ<sup>د</sup> أَدْوَارِهِمْ<sup>د</sup> وَكَيْفِيَّاتِ سِنِيهِمْ، وَوَأَقْفَهُمُ النَّصَارَى فِي مَأْخَذِ  
 الْحِسَابِ صَوْمُهُمْ وَيَعُضُّ أَعْيَادَهُمْ<sup>د</sup> إِذَا<sup>د</sup> كَانَ مَدَارُ<sup>د</sup> أَمْرِهِمْ فِيهَا عَلَى فَصْحِ<sup>د</sup> الْيَهُودِ وَخَالْفُومِ فِي  
 اسْتِعْمَالِ الشُّهُورِ وَذَهَبُوا فِي ذَلِكَ مَذْهَبَ<sup>د</sup> الرُّومِ وَالسَّرْيَانِيِّينَ<sup>د</sup>، وَكَذَلِكَ كَانَتْ الْعَرَبُ تَفْعَلُ فِي  
 جَاهِلِيَّتِهَا فَيَنْظُرُونَ إِلَى فَضْلِ مَا بَيْنَ سَنَتِهِمْ وَسَنَةِ الشَّمْسِ وَهُوَ عَشْرَةُ أَيَّامٍ وَاحِدٍ وَعِشْرُونَ  
 ٣. سَاعَةً وَخُمُسُ سَاعَةٍ بِالْجَلِيلِ مِنَ الْحِسَابِ فَيُلْحِقُونَهَا بِهَا شَهْرًا كُلَّمَا تَمَّ مِنْهَا مَا يُسْتَوْفَى أَيَّامُ شَهْرِ

Zu meiner L التي يتبع اليوم يوم P التي تتبع اليوم يوم L التي يتبع يوم R a  
 حذفها P d فالحق P c يوما واحدا Mss. b Conjectur vgl. Z. 11. 12.  
 ويكون Mss. k سير R i سير R h الاغراض R g ستين R f يكسبون R e  
 والريانيين R p فصيح P o مقدار Mss. n اذا P m ادراهم R l

ولكنهم كانوا يعملون على أنه عشرة أيام وعشرون ساعة، ويتوكل ذلك النساة من كنانة المعروفين بالقلاميس واحد قلمس وهو البحر الغزير وهم أبو ثمامة جنادة بن عوف بن أمية بن قلع بن عباد بن قلع بن حذيفة وكانوا كلهم نساة<sup>هـ</sup> وأول من فعل ذلك منهم كان حذيفة وهو ابن عبد بن فقيم بن عدي بن عامر بن ثعلبة<sup>هـ</sup> بن مالك بن كنانة وآخر من فعله أبو ثمامة قال هـ شاعرهم يصفه

فدا فقيم<sup>هـ</sup> كان يدعى القلمسا وكان للدين لهم مؤسسا مستمعا من قوله مرآسا  
وقال آخر

مُشَهَّرٌ مِنْ سَابِقِي كِنَانَهُ  
مُعَظَّمٌ مُشَرَّفٌ مَكَانَهُ مَضَى عَلَى ذَلِكَ زَمَانَهُ

وقال آخر ما بين دور الشمس والهلال

بِجَمْعِهِ<sup>هـ</sup> جَمْعًا لَدَى الْأَجْمَالِ حَتَّى يَتِمَّ الشَّهْرُ بِالْكَامِلِ ١.

وكان أخذ ذلك من اليهود قبل ظهور الاسلام بقريب من مائتي سنة غير أنهم كانوا يكبسون كل أربع وعشرين سنة قرية بتسعة أشهر فكانت شهورهم ثابتة مع الأزمنة جارية على سنني واحد لا تتأخر<sup>ز</sup> عن أوقاتها ولا تتقدم<sup>ز</sup> الى أن حج النبي عليه السلام حجة الوداع وأنزل عليه انما النسي<sup>ز</sup> زيادة في الكفر يضل به الذين كفروا يحلونه عاما ويحرمونه عاما فخطب عليه السلام ١٥ وقال ان الزمان قد استدار كهيئته<sup>ز</sup> يوم خلق الله السموات والأرض وتلاه عليهم الآية في تحريم النسي<sup>ز</sup> وهو الكبس فاهلوه حينئذ وزالت<sup>ز</sup> شهورهم عما كانت عليه وصارت أسماؤها غير مودية الى معانيها هـ

فأما سائر الأمم فأراءهم في ذلك معروفة ويوشك أن لا تعدوا هذه فيكون كل واحد منهم يقتدى برأي من جاوره<sup>م</sup> في ذلك، وسمعت أن الهند يستعملون<sup>م</sup> روية الأهلة في شهورهم ويكبسون كل<sup>م</sup> ٢٠ تسع مائة وستة وسبعين يوما بشهر قري ويجعلون ابتداء تاريخهم من اتفاق اجتماع في أول

a P نشاة b Nach Wüstenfeld, Genealogische Tabellen N, fehlt hier الحارث c R يُفْتَم d R بجمعه e R على سنين والا f Mss. يتأخر  
g PL يتقدم R نتقدم h L كهية i Mss. وتلى k R ونالت l P تعدوا  
m P حاوره n R مستعملون o fehlt in R

دَقِيقَةً مِنْ بَرْجٍ مَا وَأَكْثَرُ طَلَبِهِمْ لِهَذَا الْجَمْعِ أَنْ يَتَقَفَّ فِي أَحَدَى نُقْطَتَيِ الْاِعْتِدَالَيْنِ وَيَسْمُونَ  
السَّنَةَ الْكَبِيْسَةَ بِذِمَّاسِهِ<sup>a</sup> وَلَعَلَّ أَنْ ذَلِكَ<sup>b</sup> حَقًّا يَكُونُ لاسْتِعْمَالِهِمُ الْقَمَرَ بَيْنَ الْكَوَاكِبِ وَمَنَازِلِهِ  
وَجُفُورِهَا فِي أَحْكَامِهِمُ الْجُومِيَّةِ دُونَ الْبُرُوجِ غَيْرَ أَنِّي لَمْ أَصَادِفْ مَنْ عِنْدَهُ مِنْ ذَلِكَ الْخَبَرُ  
الْيَقِيْنِ فَلَعَرَضْتُ عَمَّا لَمْ أَسْتَيْقِنُهُ صَفْحًا وَاللَّهِ الْمَعِيْنُ، وَقَدْ حَكَى أَبُو مُحَمَّدٍ النَّائِبُ الْأَمَلِيُّ فِي كِتَابِ  
الْغُرَّةِ عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ طَارِقٍ أَنَّ الْهِنْدَ تَسْتَعْمِلُ أَرْبَعَةَ أَنْوَاعٍ مِنَ الْمُدَدِ أَحَدُهَا عَوْدَةُ الشَّمْسِ  
مِنْ نُقْطَةٍ مِنْ فَلَكَ الْبُرُوجِ إِلَيْهَا بَعِيْنُهَا وَفِي سَنَةِ الشَّمْسِ وَالثَّانِيَةُ طُلُوعُهَا ثَلَاثَانَةَ وَسَتِيْنِ مَرَّةً  
وَتُسَمَّى السَّنَةُ الْوُسْطَى لِأَنَّهَا أَكْثَرُ مِنْ سَنَةِ الْقَمَرِ وَأَقَلُّ مِنْ سَنَةِ الشَّمْسِ وَالثَّلَاثَةُ عَوْدَةُ الْقَمَرِ  
مِنَ الشَّرْطَيْنِ وَهِيَ رَأْسُ الْحَمَلِ إِلَيْهَا اثْنَتَى عَشْرَةَ مَرَّةً وَفِي سَنَةِ الْقَمَرِ عِنْدَهُمْ وَمِقْدَارُهَا يَكُونُ  
ثَلَاثَمِائَةَ وَسَبْعَةَ وَعَشْرِيْنَ يَوْمًا وَسَبْعَ سَاعَاتٍ وَثُلُثَى سَاعَةٍ<sup>c</sup> بِالتَّقْرِيْبِ وَالرَّابِعَةُ أَهْلَاكُهُ<sup>d</sup> اثْنَتَى عَشْرَةَ  
أَمْرَةً وَفِي سَنَةِ الْقَمَرِ الْمُسْتَعْمَلَةِ<sup>e</sup>

#### القول على مائتة التواريخ واختلاف الامم فيها

والتَّأْرِيخُ<sup>f</sup> فِي مُدَّةٍ مَعْلُومَةٍ تُعَدُّ مِنْ لَدُنْ أَوَّلِ سَنَةٍ مَاضِيَةٍ كَانَ فِيهَا مَبْعُوثُ نَبِيٍّ بِلَايَاتٍ وَبِرْهَانٍ  
أَوْ قِيَامُ مَلِكٍ مُسَلِّطٍ عَظِيمٍ الشَّأْنِ أَوْ هَلَاكُ أُمَّةٍ بِطُوفَانٍ أَوْ مُخَرَّبٍ أَوْ زَلْزَلَةٍ وَخَسْفٍ مُبِيدٍ أَوْ  
وَيْلٍ مُهْلِكٍ أَوْ قَحْطٍ مُسْتَأْمِلٍ أَوْ انْتِقَالٍ دَوْلَةٍ أَوْ تَبَدُّلٍ مِلَّةٍ أَوْ حَادِثَةٍ عَظِيمَةٍ مِنَ الْآيَاتِ السَّمَاوِيَّةِ  
وَالْعَلَامَاتِ الْمَشْهُورَةِ الْأَرْضِيَّةِ الَّتِي لَا تَحْدُثُ إِلَّا فِي دَهْوَرٍ مُتَطَاوِلَةٍ وَأَزْمَنَةٍ مُتَرَاخِيَةٍ تُعْرَفُ بِهَا  
الْأَوَاقَاتُ الْمُحَدَّدَةُ فَلَا غَنَى عَنْهَا فِي جَمِيعِ الْأَحْوَالِ الدُّنْيَاوِيَّةِ وَالْدِّيْنِيَّةِ وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ<sup>g</sup> مِنَ الْأُمُورِ  
الْمُنْفَرِقَةِ فِي الْأَقَالِيمِ تَأْرِيخٌ عَلَى حِدَةٍ تَعُدُّهَا مِنْ أَزْمَنَةٍ مُلُوكِهِمْ أَوْ أَنْبِيَائِهِمْ أَوْ دُولِهِمْ أَوْ سَبَبٍ مِنْ  
الْأَسْبَابِ الَّتِي قَدَّمتْ ذِكْرَهَا وَتُسَخَّرُ<sup>h</sup> بِهَا مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي الْمَعَامِلَاتِ وَمَعْرِفَةِ الْأَوَاقَاتِ وَتُنْفَرِدُ<sup>i</sup>  
بِهِ دُونَ غَيْرِهِ<sup>j</sup>

٢٠. وَأَوَّلُ الْأَوَائِلِ الْقَدِيمَةِ وَأَشْهَرُهَا عِنْدَنَا هُوَ كَوْنُ مَبْدَأِ الْبَشَرِ وَلَأَهْلُ الْكِتَابِ مِنَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى  
وَالْمَجُوسِ وَأَصْنَافِهِمْ<sup>k</sup> فِي كَيْفِيَّتِهِ<sup>l</sup> وَسِيَاقَةِ التَّأْرِيخِ مِنْ لَدُنْهُ مِنَ الْخِلَافِ مَا لَا يَجُوزُ مُثْلُهُ فِي

a بَذِمَّاسِهِ R    b فَلَكَ R    c أَحَدَهَا مِنْ L    d ساعة fehlt in R; in P  
statt dessen    e أَهْلَا R    f Mss. والتواريخ    g واحد Mss.    h Mss.  
كَيْفِيَّةً R    i وَمِنْفَرِدُ R    j وَيَنْفَرِدُ L    k وَأَصْنَافِهِمْ R    l وَيُسَخَّرُ

التواريخ وكل ما يتعلّق معرفته<sup>ه</sup> ببده الخلف وأحوال القرون السالفة فهو مختلط بتزويرات  
 وأساطير لبعد العهد به وامتداد الزمان بيننا وبينه وعجز المعتنى به عن حفظه وضبطه وقد  
 قال تعالى ألم يأتيهم نبأ الذين من قبلهم لا يعلمهم إلا الله فلا ولى أن لا نقبل من قولهم في مثله  
 إلا ما يشهد به كتاب معتمد<sup>ه</sup> على صحته أو خبر مشفوع به بشرائط الثقة في الظن الأغلب  
 ه فإذا نظرنا في هذا التاريخ أولاً وجدنا فيه بين هؤلاء الأمر اختلافاً غير يسير وهو أن الفرس  
 والمجوس زعموا أن عمر العالم اثنتا عشرة ألف سنة على عدد البروج والشهور وأن زرادشت  
 صاحب شريعتهم زعم أن الماضي منها إلى وقت ظهوره ثلاثة آلاف سنة مكبوسة بالأربع إذ كان  
 تولى حسابها ونقصان ما كان لزمها من جهة الأربع حتى أنكسبت وحقّت وبين ظهوره وأول  
 تاريخ الاسكندر مائتان<sup>ه</sup> وثمان وخمسون سنة فيكون الماضي من أول العالم إلى الاسكندر  
 ١. ثلاثة آلاف ومائتين وثمانيا وخمسين سنة ولكننا إذا حسبنا من أول كيومرث وهو عند الإنسان  
 الأول وجمّعنا مدّة كل ملك بعده فإن الملك متسّف فيهم غير منقطع عنهم بلغ اجتمع من  
 ذلك العدد إلى الاسكندر ثلاثة آلاف وثلثمائة وأربعة وخمسين فليس يتفّق التفصيل مع الجملة  
 واختلف الفرس والروم مع ذلك فيما بعد الاسكندر وذلك أن ما بيننا وبين أول ملك يزدجرد  
 تسع مائة واثنان<sup>ه</sup> واربعون سنة ومائتان<sup>ه</sup> وسبعة وخمسون يوماً فإذا نقصنا من ذلك  
 ١٥ ملك بنى ساسان إلى أول ملك يزدجرد على قولهم وفي أربع مائة وخمسة عشرة سنة بالتقريب  
 بقى خمس مائة وثمان وعشرون سنة وفي ما ملك الاسكندر وملوك الطوائف فإذا جمّعنا  
 مدّة كل واحد من الأشكانية على ما أثبتوه بلغ مائتين وثمانين سنة ومع اختلافهم فيما<sup>ه</sup>  
 لا يجاوز ثلثمائة سنة وسأصلح هذا الخلاف بعض إصلاح فيما بعده وطائفة من الفرس زعمت  
 أن الثلاثة آلاف الماضية المذكورة إنما هي من لدن خلق كيومرث فأنه مضى قبله مدّة ستة<sup>ه</sup>  
 ٢. آلاف سنة والفلك فيها واقف غير متحرك والطبائع غير مستحيلة والامهات غير متمارّجة<sup>ه</sup>

*a R* معرفة *b* معتمد *fehlt in R* *c R* النقة *P* البقة *d P* نظر ما *e Mss.*

ومائتين *Mss.* *i* واربعين *Mss.* *h* واثني *R* واثنى *PL* *g* وخمسين *Mss.* *f* مائتين  
*k Mss.* وخمسين *l Mss.* وعشرين *m R* من *n* So die *Mss.* Wahrschein-  
 lich ist nach etwas ausgefallen und zu lesen etwa واحد فيما  
 ممازجة *p L* سنة *P* *o* منهم

وَالْكُونُ وَالْفَسَادُ غَيْرُ موجودٍ فِيهَا وَالْأَرْضُ غَيْرُ عَامِرَةٍ فَلَمَّا حَرَّكَ حَدَّثَ الْإِنْسَانُ الْأَوَّلُ فِي مُعَدَّلِ  
النَّهَارِ شَقَّ مِنْهُ بِالنُّوْلِ مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ وَشَقَّ<sup>ه</sup> مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ وَتَوَلَّدَ الْحَيَوَانُ وَتَوَالَّدَ  
وَتَنَاسَلَ الْإِنْسُ فَكَثُرُوا وَأَمْتَزَجَتْ أَجْزَاءُ الْعُنَاصِرِ لِلْكُونِ وَالْفَسَادِ فَعَمَرَ الدُّنْيَا وَأَنْتَضَمَ الْعَالَمُ<sup>ه</sup>  
وَالْيَهُودُ مَعَ النَّصَارَى فِي ذَلِكَ اعْظُمُ الْخِلَافُ<sup>ه</sup> لِأَنَّ الْيَهُودَ تَزْعُمُ أَنَّ الْمَاضِيَ مِنْ لَدُنْ آدَمَ إِلَى  
الْإِسْكَدَرِ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَارْبَعٍ مِائَةٍ وَثَمَانٍ وَارْبَعُونَ سَنَةً وَالنَّصَارَى يَزْعُمُونَ أَنَّهُ خَمْسَةُ آلَافٍ وَمِائَةٍ  
وِثْمَانُونَ سَنَةً وَيَدَّعُونَ عَلَى الْيَهُودِ أَنَّهُمْ نَقَصُوهَا لِيَقَعَ خُرُوجُ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْأَلْفِ الرَّابِعِ  
وَسَطِ السَّبْعَةِ آلَافِ الَّتِي فِي مَقْدَارِ مَدَّةِ الْعَالَمِ عِنْدَهُمْ فَيُخَالَفُ<sup>ه</sup> الْوَقْتُ الَّذِي سَبَقَتْ الْبِشَارَةُ  
مِنَ الْأَنْبِيَاءِ بَعْدَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ بِوِلَادَتِهِ فِيهِ مِنَ الْعِذْرَاءِ الْبَتُولِ فِي آخِرِ الزَّمَانِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ  
مِنَ الْفَرِيقَيْنِ مُعْتَمِدٌ فِي أَحْتِجَاجِهِ عَلَى تَأْوِيلَاتٍ قَدْ اسْتَخْرَجَهَا بِحِسَابِ الْمُجْمَلِ فَالْيَهُودُ مُنْتَظِرُونَ<sup>ا</sup>  
أَخْرُوجَ الْمَسِيحِ الْمُبَشَّرِ بِهِ عِنْدَ تَمَامِ أَلْفٍ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَخَمْسَةِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً لِلْإِسْكَدَرِ أَنْتَظَرُ شَيْءٌ  
قَدْ اسْتَيْقَنُوهُ<sup>د</sup> حَتَّى إِنْ كَثِيرًا مِنْ مُتَنَبِّئِي فِرْقِهِمْ كَالرَّاعِي وَأَبِي عِيسَى الْأَصْغَهَانِيَّ وَأَمْثَالِهِمْ أَدَّعَوْا  
أَنَّهُمْ رُسُلُهُ إِلَيْهِمْ وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ زَعَمُوا أَنَّ أَوَّلَ هَذَا التَّأْرِخِ اتَّفَقَ مَعَ وَقْتِ بُطْلَانِ الْقَرَايِينِ وَأَنْقِطَاعِ  
الْوَحْيِ وَقْتَرَةِ الرُّسُلِ ثُمَّ أَخَذُوا مِنَ السِّفَرِ الْخَامِسِ مِنَ التَّوْرَةِ قَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى بِالْعِبْرَانِيَّةِ  
أَنُوحِي<sup>ه</sup> هَسْتَرِ اسْتِيرِ يُونَايَ<sup>ف</sup> مِيهِيْم<sup>د</sup> وَهَاتَق<sup>ه</sup> يِيَوْمِ هَاهُوِيْمِ وَتَفْسِيرُهُ أَنَا اللَّهُ سَأَسْتَرُ سَتَرًا<sup>ا</sup>  
ذَاتِي إِلَى يَوْمٍ مُدٍّ فَحَسَبُوا هَسْتَرِ اسْتِيرِ وَهِيَ لَفْظَةُ الْإِسْتِتَارِ فَكَانَ أَلْفًا وَثَلَاثِمِائَةً وَخَمْسَةَ وَثَلَاثِينَ  
فَقَالُوا أَنَّهُ مَدَّةُ أَنْقِطَاعِ الْوَحْيِ مِنَ السَّمَاءِ وَبُطْلَانِ الْقَرَايِينِ وَهُوَ الْإِسْتِتَارُ وَالذَّاتُ هُنَا بِمَعْنَى  
الْأَمْرِ وَاسْتَنْشِدُوا لِصَاحَةِ مَا أَدَّعَوْهُ قَوْلَ دَانِيَالٍ فِي كِتَابِهِ مِيعِيْثُ<sup>د</sup> هُوسَارِ هَتُومِيْدُ<sup>ه</sup> لُوثِيْثُ<sup>ا</sup>  
شَقُوصِ شُومِيْمِ أَلْفِ وَمُوْثَايِمِ<sup>م</sup> وَتَشْعِيْمِ وَتَفْسِيرُهُ مِنْذُ الْوَقْتِ الَّذِي يَجُوزُ الْقَرِيَانِ يَصْبِيرُ  
النَّجَاسَةُ إِلَى الْفَسَادِ أَلْفَ وَمِائَتَيْنِ وَتِسْعُونَ وَالَّذِي يَتَلَوُّهُ مِنْ قَوْلِهِ أَشْرَى هَامْحَتَّى وَيَكْبَعُ لِيَامِيْمِ  
٢. أَلْفِ وَشَلُوشِ مِيُوْثِ وَشَلُوشِيْمِ وَحَمَشَا وَتَفْسِيرُهُ قَطُوعِي لِمَنْ يَرْجُو أَنْ يَصْبِرَ<sup>ن</sup> إِلَى أَلْفٍ وَثَلَاثِمِائَةٍ  
وَخَمْسَةِ وَثَلَاثِينَ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّهُ كَانَ بَيْنَ الْقَوْلَيْنِ خَمْسٌ وَارْبَعُونَ سَنَةً إِذْ كَانَ الْأَوَّلُ<sup>ه</sup> فِي  
اسْتَيْقِنِ. *a L fügt hinzu* مِنْهُ *b* *fehlt in P* *c P* مُخَالَفَ *d Mss.* وَهَائِقَ *L* وَهَاتَقَ *P* وَهَاتَقَ *R* مِيهِيْمِ *g R* يَوْمَايَ *R* نَوْمَايَ *PL* *f* أُنُوحِي *R* *e*  
سُومِيْمِ أَلْفِ مَرِيَامِ *Mss.* *m* لُوثِيْثُ *LR* لُوثِيْثُ *P* *l* هُوشَارِ هِيُوْمِيْدِ *Mss.* *k* مِيعِيْثُ *P* *i*  
الْآخِرِ *Mss.* *o* يَصْبِرُ *PL* *n*

وَقَدْ مَبْتَدَأَ عِمَارَةَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَالْأَخِيرُ عِنْدَ الْفَرَاغِ مِنْ بُنْيَانِهِ وَزَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ الْأَوَّلَ تَوَقَّيْتُ  
لِوِلَادَتِهِ وَالثَّانِي تَوَقَّيْتُ لظَهْوِهِ، قَالُوا وَإِنَّ يَعْقُوبَ لَمَّا بَارَكَ عَلَى يَهُوذَا<sup>d</sup> وَدَعَا<sup>e</sup> لَهُ<sup>f</sup> أَخْبَرَهُ أَنَّهُ لَنْ  
يَخْرُجَ الْمَلِكُ مِنْ بَنِيهِ<sup>g</sup> حَتَّى يَجِيءَ<sup>h</sup> مَنْ لَهُ الْمَلِكُ فَأَخْبَرَهُ بِثَبَاتِ الْمَلِكِ فِي بَنِيهِ<sup>i</sup> إِلَى خُرُوجِ الْمَسِيحِ  
الْمُنْتَظَرِ فَقَالُوا وَهُوَ كَذَلِكَ لَمْ يَخْرُجْ مِنْ أَيْدِيهِمْ لِأَنَّ رَأْسَ الْجَالُوتِ وَتَفْسِيرَهُ رُبِيسَ الْجَالِيَةِ الَّذِينَ  
جَلَوْا عَنْ أَوطَانِهِمْ بَيْتُ<sup>j</sup> الْمُقَدَّسِ هُوَ صَاحِبُ كُلِّ يَهُودِيٍّ فِي الدُّنْيَا وَالْمُتَمَلِّكُ عَلَيْهِ مُطَاعًا فِي  
جَمِيعِ الْأَمْصَارِ نَافِذُ الْأَمْرِ عَلَيْهِمْ فِي أَكْثَرِ الْأَحْوَالِ<sup>k</sup>

وَعَمَدَتِ النَّصَارَى تِلْكَ الْمَوَاقِفَ بِالسُّرْيَانِيَّةِ وَهُوَ يَشُوعُ مَشِيحًا فَرُوقًا<sup>l</sup> رَآهُ<sup>m</sup> وَتَفْسِيرُهَا عَيْسَى الْمَسِيحُ وَهُوَ  
الْمُنْجِي الْأَعْظَمُ فَحَسَبُوهَا بِحَسَابِ الْجَمَلِ فَكَانَ مَبْلَغُهَا<sup>n</sup> بِهِ الْفَا وَثَلَاثُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثِينَ يَوْمًا  
فَزَعَمُوا أَنَّ هَذِهِ التِّلْكَامَاتُ هِيَ مَا أَرَادَ دَانِيَالُ بِتِلْكَ الْأَعْدَادِ لَا السِّنُونَ الْمَذْكُورَةُ<sup>o</sup> إِنَّ هِيَ فِي نَصِّ قَوْلِهِ  
أَعْدَادٌ فَقَطْ مِنْ غَيْرِ<sup>p</sup> أَنْ يُعْرَفَ<sup>q</sup> أَلَيْ سَنُونَ أَمْ أَيْلَمَ أَمْ غَيْرُ ذَلِكَ قَالُوا وَأَنْتَاهَا بِشَارَةٌ بِاسْمِ الْمَسِيحِ لَا  
عَلَى وَقْتُ مَجِيئِهِ وَذَكَرُوا أَنَّ دَانِيَالَ رَأَى فِي الْمَنَامِ بِأَرْضِ بَابِلَ عِنْدَ مُصَيِّ سَنِينَ<sup>r</sup> مِنْ<sup>s</sup> "مَلِكِ كُورَشٍ"  
فِي أَرْبَعَةِ وَعِشْرِينَ يَوْمًا مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ حِينَ صَلَّى لِلَّهِ<sup>t</sup> وَبَنُو إِسْرَائِيلَ أَسْرَى فِي أَيْدِي السُّفَرَسِ  
فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ أَنَّ أُورُشَلِيمَ وَهُوَ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ تَعْرِ<sup>u</sup> سَبْعِينَ سَابُوعًا وَتَسْتَرِيحُ<sup>v</sup> عَلَى<sup>w</sup> شَعْبِكَ  
ثُمَّ يَجِيءُ<sup>x</sup> الْمَسِيحُ فَيَقْتُلُ وَمَجِيئُهُ تَخَرُّبُ<sup>y</sup> أُورُشَلِيمَ خَرَابَهَا الْأَخِيرَ وَتَسْتَرِيحُ<sup>z</sup> عَلَى الْفَسَادِ إِلَى  
١٥ كَمَالِ الدَّهْرِ وَالسَّابُوعُ سَبْعُ سَنِينَ مَجْمُوعَةٌ مِنْ ذَلِكَ سَبْعُ سَابُوعٍ فِي بِنَاءِ أُورُشَلِيمَ وَهِيَ الَّتِي  
ذَكَرَهَا زَكَرِيَّا بْنُ بَرَخِيَا<sup>a</sup> "بَنِ عَدْوَا<sup>b</sup> فِي كِتَابِهِ إِنْ رَأَيْتُ مَنَارَةً<sup>c</sup> عَلَيْهَا سَبْعَةُ سُرُجَ<sup>d</sup> وَلِكُلِّ سِرَاجٍ  
سَبْعَةُ أَفْوَاهٍ وَقَالَ قَبْلَ ذَلِكَ أَنَّ يَدَيَّ زَرَبَايِيلَ<sup>e</sup> أَسَّسَتَا<sup>f</sup> أَسَاسَ هَذَا الْبَيْتِ وَبَدَأَهُ تَكْلَانَهُ<sup>g</sup> وَالْمَدَّةُ  
الَّتِي مِنْ أَوَّلِ مَا أُسِّسَ الْبَيْتُ حَتَّى أَكْمَلَهُ تِسْعُ<sup>h</sup> وَأَرْبَعُونَ سَنَةً تَكُونُ سَبْعُ سَابُوعٍ ثُمَّ بَعْدَ اثْنَيْنِ  
وَسِتِّينَ سَابُوعًا زَعَمُوا<sup>i</sup> جَاءَ عَيْسَى بْنُ مَرْيَمَ وَفِي السَّابُوعِ الْأَخِيرِ بَطَلَتْ الذَّبَائِحُ وَالْقَرَابِيقُ  
٢٠ وَخَرِبَتْ أُورُشَلِيمَ خَرَابَهَا الْمَذْكُورَ مِنْ انْقِطَاعِ الْوَحْيِ وَالْأَنْبِيَاءِ وَتَفَرَّقَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مُهْمَلِينَ

بينه P f أنه R e ودعى Mss. d يهودا LR c والأول Mss. b مبدا L a  
في L m بلغها PL مبلغا R l فروقا رآه R k بيت P i هو L h بينه P g  
وتسريح R q يعمر L يعمر PR p الله Mss. o كوش L n  
غدا P عدو RL v ترخيا Mss. u ويستريح Mss. t تخرب PL s  
جميعا a L fügt hinzu P z تكلانه Mss. y أسسا R سروح R x

لا نُبَلِّغُ لَهُمْ وَلَا مَدْبَحَ ٥

وَكُلُّ مَا ذَكَرْنَا لَيْسَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْفَرِيقَيْنِ إِلَّا مُدْعِيًّا ٦ فِي هَذَا الْمَعْنَى دَعَاوَى ٧ لَا يَسْتَشْهَدُ عَلَى صَحَّتِهَا إِلَّا بِنَاوِيلَاتٍ مُسْتَنْبَطَةٍ مِنْ حِسَابِ الْجُمْلَةِ ٨ وَتَمْرِيهَاتٍ رَكِيكَةٍ لَوْ قَصَدَ الْمُتَأَمِّلُ لَهَا اثْبَاتَ غَيْرِهَا بِهَا وَنَفَى مَا أَوْرَدَهُ بِأَمْثَالِهَا لَمْ يَصْعَبْ عَلَيْهِ مَرَامُهَا فَإِنَّ مَا ذَكَرَهُ الْيَهُودُ مِنْ بَقَاءِ الْمَلِكِ فِي هَآلِ يَهُوذَا وَأَحَالِهِ ٩ عَلَى رِأْسَةِ الْمَجَالُوتِ لَوْ كَانَ يَصِحُّ أَطْلَاقُ اسْمِ الْمَلِكِ عَلَى مِثْلِ هَذِهِ الرِّأْسَةِ عَلَى وَجْهِ الْإِضَافَةِ لَشَارَكَهُمْ الْمَجُوسُ فِي ذَلِكَ وَالصَّابِئُونَ وَغَيْرُهُمْ وَلَمْ يَخْرُجْ مِنْهُ سَائِرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَنَى غَيْرِهِ فَلَيْسَ ١٠ يَخْلُو أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلَوْ دُونَهُمْ عَنْ تَمَلُّكِ رِأْسَةِ الْإِضَافَةِ إِلَى آدَوْنَ ١١ مِنْهُ، لَوْ حَمَلْنَا نَحْنُ مَا أَوْجَبَهُ لِقَطْعُ الْإِسْتِنَارِ فِي التَّوْبِيَةِ مِنَ الْعَدَدِ عَلَى أَنَّهُ مَقْدَارُ الْمُدَّةِ الَّتِي بَيْنَ أَوَّلِ تَأْرِيخِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ خُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ إِلَى عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ ١٢ لَنَّا أَحَقَّ بِالتَّوْبِيلِ فَإِنَّ الْمُدَّةَ إِلَى ١٣ بَيْنَ خُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ إِلَى قِيَامِ الْإِسْكَندَرِ أَلْفَ سَنَةٍ عَلَى قَوْلِهِمْ وَوُلِدَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ وَثَلَاثِينَ لِلْإِسْكَندَرِ وَرَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ فِي سَنَةِ سِتٍّ وَثَلَاثِينَ وَثَلَاثِينَ لَهُ فَيَكُونُ مَبْلُغُ سِنِي هَذِهِ الْمُدَّةِ التَّامَّةِ أَلْفًا وَثَلَاثِينَ وَخَمْسَةَ وَثَلَاثِينَ وَهُوَ مَقْدَارُ بَقَاءِ شَرِيعَةِ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى أَنْ كَمَلَهَا عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ، وَأَمَّا مَا أَوْرَدُوهُ ١٤ مِنْ قَوْلِي دَانِيَالُ فَلَوْ حَمَلْنَاهَا نَحْنُ عَلَى غَيْرِ ذَلِكَ التَّوْبِيلِ لَأَمْكَنَ بَلْ لَمْ يَصِحَّ بِأَحَدٍ ١٥ الْوُجُوهُ الَّتِي ذَكَرَهَا إِلَّا بِأَنْ يَكُونَ مَبْدَأُ تِلْكَ الْعِدَّةِ مُتَقَدِّمًا ١٦ لَوَقْتِ النَّفْوِ ١٧ بِيَمَّا وَذَلِكَ أَنَّهُ أَنْ كَانَ الْمُرَادُ أَنْ يَكُونَ مَبْدَأُ كِلْتَا الْعِدَّتَيْنِ وَقْتًا وَاحِدًا مُضِيًّا كَانَ أَوْ حَالًا أَوْ مُسْتَأْنَفًا لَمْ يَكُنْ لاختلافِ وَقْتِي النَّفْوِ ١٨ بِيَمَّا مَعْنَى ١٩ لَمْ يَصِحَّ الْأَمْرُ مَعَ التَّنَافُوتِ بَيْنَهُمَا بَوَاحٍ مَا عَلَى أَنَّ الْقَوْلَ الثَّانِي مُحْتَمِلٌ لِأَنَّهُ يَكُونُ أِبْتِدَاءُ الْعِدَّةِ فِيهِ مُتَقَدِّمًا لَوَقْتِ النَّفْوِ ٢٠ حَتَّى يَكُونَ ٢١ تَمَامُهَا بَعْدَ ذَلِكَ بِعَامٍ وَاحِدٍ أَوْ أَقَلٍّ أَوْ أَكْثَرَ إِلَى مِثْلِهَا وَمُحْتَمِلٌ ٢٢ لِأَنَّهُ يَكُونُ أِبْتِدَاءُهَا مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ بَعِيْنَهُ أَوْ بَعْدَهُ بِمُدَّةٍ مَجْهُولَةٍ يُمْكِنُ فِيهَا الْقِلَّةُ وَالْكَثْرَةُ وَإِذَا أَحْتَمَلَ ٢٣ التَّوْقِيتُ حُدُودَ الزَّمَانِ الثَّلَاثَةِ لَمْ يُجْمَلْ ٢٤ عَلَى أَحَدِهَا إِلَّا بِنَصِّ صَرِيحٍ أَوْ دَلِيلٍ صَحِيحٍ وَأَمَّا الْقَوْلُ ٢٥ الْأَوَّلُ فَهُوَ كَذَلِكَ مُحْتَمِلٌ لِأَنَّهُ يَكُونُ خَرَابُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ الْأَوَّلِ وَمُحْتَمِلٌ لِأَنَّهُ يَكُونُ خَرَابُهُ ٢٦ الثَّانِي

a Mss. مدح b Mss. دعاو c Fehlt in P. d R وحالو e Fehlt in P.  
f Fehlt in P. g PR دون h R اوردو i Mss. حملناه k Mss. باحدى l P النفو  
مخرابه R q يحتمل R p وجمعل R o تكون R n التنغو R m التنغو R L النفو

أَلَا بَعْدَ قِيَامِ<sup>٥</sup> الاسكندر بثلاثمائة وخمسة<sup>٦</sup> وثمانين سنة فاذن<sup>٧</sup> لا وَجَهَ لافتتاحهم بالوقت الذى  
 أَفْتَنَحُوا به فيه بَنَتَ<sup>٨</sup> وهذه شُبَّه تَلَحَّفَ دَعَاوَى الْيَهُودِ<sup>٩</sup>  
 والذى يَلْزَمُ النصارى فيما اوردوه أَكْثَرُ وَاظْهَرُ وذلك أَنَّ الْيَهُودَ لَوْ سَلَّمُوا لَهُمْ أَنَّ مَجِئَ الْمَسِيحِ  
 بعد السَّبْعِينَ السَّوَابِيعِ من لدن رُؤْيَا دَانِيَالٍ لَمْ يَتَّفَقْ خُرُوجُ عِيسَى بنِ مَرْيَمَ بعدها من أَجَلٍ  
 هَ أَنَّ الْيَهُودَ أَجْمَعُوا على أَنَّ بَيْنَ خُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ من مِصْرَ الى تَارِيخِ الاسكندر أَلْفَ سنة تَامَّةً  
 ونقلوا عن صُحُفِ الْأَنْبِيَاءِ أَنَّ من خُرُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ من مِصْرَ الى بِنَاءِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ أَرْبَعَ مِائَةِ  
 وَثَمَانِينَ سنةً ومن بِنَاءِهِ الى تَحْرِيبِ بَحْتَنَصَرِ أَبِيهِ أَرْبَعَ مِائَةِ وَعَشْرَ سَنِينَ وَأَنَّهُ مَكَثَ خَرَابًا سَبْعِينَ  
 سنةً فَتَكُونُ الْجُمْلَةُ تِسْعَمِائَةً وَسَتِينَ سنةً وذلك هو وقت رُؤْيَا دَانِيَالٍ والباقي من الألف المذكورة  
 أَرْبَعُونَ سنةً ثُمَّ اتَّفَقَ الْيَهُودُ والنصارى على أَنَّ وِلَادَةَ الْمَسِيحِ عِيسَى بنِ مَرْيَمَ كَانَتْ فى سنة  
 ١٠٠٠ أَرْبَعٍ وَثَلَاثِمِائَةٍ لِلْإِسْكَانْدَرِ فَيَكُونُ على قولهم وِلَادَةُ عِيسَى بنِ مَرْيَمَ بعد الرُّؤْيَا وَبِنَاءِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ  
 بِثَلَاثِمِائَةٍ وَأَرْبَعٍ وَأَرْبَعِينَ سنةً<sup>١١</sup> وفي تسعة وأربعين سابِغًا بالتقريب والى ظهور دَعْوَتِهِ أَرْبَعَةَ سَوَابِيعَ  
 وَنِصْفَ فَيَتَقَدَّمُ الْوِلَادَةُ مَا ذَكَرُوهُ وَلَا يَلْزَمُ الْيَهُودَ من قولهم هذا شَيْءٌ وَلَوْ كَدَّبُوهُمُ فى كَمِيَّةِ الْمَدَّةِ  
 التى بَيْنَ بِنَاءِ بَيْتِ<sup>١٢</sup> الْمُقَدَّسِ وَأَوَّلِ تَارِيخِ الْإِسْكَانْدَرِ لِقَابِلُوهُمُ الْيَهُودَ بِمِثْلِهِ وَأَكْثَرُ<sup>١٣</sup>  
 وَإِنْ حَسَنَ تَرَكُّنَا قَوْلَ الْمُخَصِّصِينَ جَانِبًا وَنَظَرْنَا الى جَدُولِ مُلُوكِ الْإِلْدَانِيِّينَ الذى نُبَيِّنُهُ فِيمَا  
 هَ يُسْتَأْنَفُ<sup>١٤</sup> وَجَدْنَا مَا بَيْنَ أَوَّلِ مُلْكِ كُورْشِ الى أَوَّلِ مُلْكِ الْإِسْكَانْدَرِ مِائَتَيْنِ وَاثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سنةً  
 ومنه الى مِيلَادِ عِيسَى ثَلَاثِمِائَةً وَأَرْبَعِ سِنِينَ<sup>١٥</sup> تَكُونُ الْجُمْلَةُ خَمْسَمِائَةً وَسِتًّا وَعِشْرِينَ سنةً فَإِذَا اسْقَطْنَا  
 مِنْهَا ثَلَاثَ سِنِينَ إِذْ كَانَ أَوَّلُ الْبِنَاءِ فى السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ مُلْكِ كُورْشِ وَسَبْعِينَ الْبَاقِي حَصَلَ مِنْ  
 وَقْتِ الرُّؤْيَا الى مِيلَادِ الْمَسِيحِ خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ<sup>١٦</sup> سابِغًا بالتقريب فَيَتَأَخَّرُ الْوِلَادَةُ عَمَّا ذَكَرُوهُ وَأَمَّا  
 مَا حَسَبُوهُ بِالسَّرِيانِيَّةِ وَزَعَمُوا مُوَافَقَةً<sup>١٧</sup> حِسَابِهِ مَقْدَارَ الْعِدَّةِ أَنَّهُ الْمُرَادُ دُونَ السِّنِينَ فَأَمْرٌ لَا يُمْكِنُ  
 ٢٠ قَبُولُهُ إِلَّا بَعْدَ قِيَامِ بُرْهَانٍ عَلَيْهِ كَعِيَانٍ<sup>١٨</sup> فَإِنْ حَاسِبًا لَوْ حَسَبَ بِالْجَدْلِ نَجَاةَ الْخَلْقِ مِنْ الْكُفْرِ  
 بِمُحَمَّدٍ كَانَ أَلْفًا وَثَلَاثِمِائَةً وَخَمْسَةً وَثَلَاثِينَ أَوْ حَسَبَ بَشَرِ مُوسَى بنِ عِمْرَانَ بِمُحَمَّدٍ وَالْمَسِيحِ

ثلاثمائة L ثلاثمائة سنة R d مصر Mss. c وخمسين R b قياس Mss. a  
 نستأنف R تستأنف P f fehlt in R بيت e وأربع وأربعين سنة  
 كيعيان R k الموافقة Mss. i سبعين Mss. h



بَاحِدَ كَانِ مِثْلَ الْأَوَّلِ وَكَذَلِكَ لَوْ حَسَبَ يُشْرِقُ بَرِيَّةً فَارَانَ بِمُحَمَّدِ الْأُمِّيِّ وَافَقَ الْأَوَّلُ فَاِنْ أَدْعَى  
 أَنْ الْمُرَادَ بِتِلْكَ الْأَعْدَادِ الْبِشَارَةُ<sup>e</sup> لَا تَتَّفَقُ أَعْدَادُ هَذِهِ مَعَ ذَاكَ كَانِ لَهُ وَعَلَيْهِ مَا لِلنَّصَارَى  
 وَعَلَيْهِمْ فِي تِلْكَ الْكَلِمَاتِ حَدُّو الْقَدَّةِ بِالْقَدَّةِ<sup>b</sup> لَا سِبِيهَا وَلَوْ اسْتَشْهَدَ بِمُحَمَّدٍ صَلَعمَ وَصِدِّقِ  
 الْبِشَارَةِ بِهِ قَوْلَ إِيشَعِيَا<sup>c</sup> النَّبِيِّ فِي كِتَابِهِ مِمَّا هَذَا مَعْنَاهُ أَوْ شَبِيهَهُ بِهِ أَنَّ اللَّهَ أَمَرَهُ بِأَنْ يُقِيمَ عَلَى  
 الْمُنْظَرَةِ كَيْدِمَانًا لِيُخْبِرَ بِمَا يَرَى فَقَالَ أَرَى رَاكِبَ جِمَارٍ وَرَاكِبَ بَعِيرٍ وَأَقْبَلَ أَحَدَهُمَا يَهْتِفُ وَيَقُولُ  
 هَوْتُ بَابِلَ وَتَكَسَّرَتْ أَوْدَانُهَا الْمَخَوْتَةُ<sup>d</sup> وَهَذِهِ<sup>e</sup> بِشَارَةُ الْمَسِيحِ رَاكِبِ الْجِمَارِ وَبِمُحَمَّدٍ رَاكِبِ الْبَعِيرِ  
 الَّذِي بظُهُورِهِ هَوْتُ بَابِلَ وَتَكَسَّرَتْ أَصْنَامُهَا وَتَزَلْزَلَتْ قُصُورُهَا وَبَادَ مُلْكُهَا وَفِي كِتَابِ إِيشَعِيَا النَّبِيِّ  
 مِنَ الْبِشَارَةِ<sup>f</sup> بِمُحَمَّدٍ عَمَرٍ أَقَابِيلَ<sup>g</sup> كَثِيرَةً مَرْمُوزَةً قَرِيبَةً مِنْ وَاضِحِ النَّوَابِلِ وَعِنْدَ ذَلِكَ يَدْعُوهُمْ  
 الْأَصْرَارُ عَلَى الْبَاطِلِ إِلَى الْإِثْرَاءِ بِآدَمَ مَا لَمْ يَتَّعَارَفْ بِهِ الْخَلْقُ مِنْ أَنَّ رَاكِبَ الْبَعِيرِ هُوَ مُوسَى لَا  
 مُحَمَّدًا<sup>h</sup> عَمَ وَمَا لِمُوسَى وَاتِّبَاعِهِ وَبَابِلَ وَهَلْ ظَهَرَ لَهُ أَوْ لِقَوْمِهِ بَعْدَهُ مَا ظَهَرَ لِمُحَمَّدٍ صَلَعمَ وَلِأَتْبَاعِهِ  
 فِيهَا كَلَّا لَوْ جَوَّأَ مِنْ أَهْلِهَا رَأْسًا يَرَأْسُ لَرَضُوا<sup>i</sup> مِنَ الْغَنِيمَةِ بِالْإِيَابِ<sup>j</sup> مَعَ الْيَأْسِ وَمِمَّا يُوَكِّدُ هَذَا  
 الْاسْتِشْهَادَ قَوْلُ اللَّهِ لِمُوسَى فِي السِّفَرِ الْخَامِسِ مِنَ التَّوْرَةِ الَّذِي يَعْرِفُ بِالْمُتَنَتْنِ سَوَفَ أَقِيمُ لَهُمْ  
 نَبِيًّا مِثْلَكَ مِنْ أَخَوَانِهِمْ وَأَجْعَلَ كَلِمَتِي مِنْ فِيهِمْ فَيَقُولُ لَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ أَمْرٌ بِهِ وَإِيْمًا رَجُلٌ لَمْ يَبْضَعْ  
 كَلَامًا<sup>k</sup> مِنْ يَتَكَلَّمُ بِاسْمِي فَاقِ أَتَنْقِمُ مِنْهُ فَلَيْتَ شِعْرِي هَلْ إِخْوَةُ بَنِي إِسْحَاقَ إِلَّا بَنُو إِسْمَاعِيلَ  
 هَذَا<sup>l</sup> فَإِنْ قَالُوا أَنَّ إِخْوَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ<sup>m</sup> أَوْلَادُ الْعَيْصِ فَهَلْ قَامَ فِيهِمْ مِثْلُ مُوسَى بَعْدَهُ يَسْتَحِقُّ صِفَتَهُ  
 وَيُشَابِهُهُ أَلَيْسَ يَشْهَدُ بِمُحَمَّدٍ عَمَرٍ مَا فِي هَذَا السِّفَرِ أَيْضًا مِمَّا هَذَا تَرْجَمَتُهُ جَاءَ اللَّهُ مِنْ طَوْرِ  
 سَيْنَاءَ وَأَشْرَقَ لَنَا مِنْ سَاعِيرٍ وَاسْتَعْلَنَ مِنْ جَبَلِ فَارَانَ وَمَعَهُ رِبُوءٌ مِنَ الطَّاهِرِينَ عَنْ يَمِينِهِ وَهَذَا  
 رُمُوزٌ لِقِيَامِ الدَّلِيلِ عَلَى أَنَّ الَّتِي تَتَعَلَّقُ<sup>n</sup> بِهَا مِنَ الصِّفَاتِ غَيْرُ لَأَنْقَةِ بَذَاتِ الْبَارِئِ وَلَا لَاحِقَةٍ  
 بِصِفَاتِهِ جَلَّ وَتَعَالَى عَنْ ذَلِكَ فَاجِبِيَّةً مِنْ طَوْرِ سَيْنَاءَ هُوَ مُنَاجَاتُهُ مُوسَى بِهِ وَشُرُوفُهُ<sup>o</sup> مِنْ سَاعِيرٍ  
 ٢. ظُهُورِ الْمَسِيحِ وَاسْتِعْلَانِهِ مِنْ فَارَانَ الَّذِي نَشَأَ فِيهِ إِسْمَاعِيلُ وَتَزَوَّجَ بِهِ هُوَ ظُهُورُ مُحَمَّدٍ عَمَرٍ مِنْهُ عَلَى<sup>p</sup>  
 أَصْحَابِ الْأَدْيَانِ كُلِّهِمْ جُنُودٌ مِنَ الطَّاهِرِينَ الْمُتَزَلِّينَ أَمْدَادًا<sup>q</sup> مِنَ السَّمَاءِ مُسَوِّمِينَ وَالْمُنْكَرُ لِهَذَا

a Mss. والبشارة b L بالقَدَّةِ c R ايشعيا d R أول e R المخومة  
 f L وهذا g P بشارة h R für لمحمد i P أرضوا k R بلايات  
 l R الكلام m Fehlt in R. n R يتعلق o R وشروقه p Fehlt in P. q R امداد

التأويل الذى شهد له العيان مُطالبًا بإقامة الحجّة على ما فيه من الأضاليل ومن يَكُن الشيطان له قرينا فسَاءَ قَرِينًا ٥

فإن لم يُجيزوا<sup>٥</sup> حساب اللغات بالعربية لم يُجزَّ<sup>٥</sup> نحن حساب ما أوردوه بالسريانية لنزول التوراة وكتب هؤلاء الأنبياء بالعبرانية، وكل ما ذكره ونذكره<sup>٥</sup> حجج قاطعة وأدلة واضحة على أن اللام في الكتب مُحَرَّف عن مواضع والنص فيها مُغَيَّر عن مناهج والاعتصام بمثل هذا من الحُسابات والتلفيفات أقوى دليل وأوضح حجّة على تنكّب صاحبها عن الحق والهدى ولو فتحنا عليهم بابًا من السماء فظلوا فيه يعرجون لقالوا إنما سكرت أبصارنا بل نحن قوم مسحورون لا بل هم عن الحق عمون نسأل الله التوفيق والتأييد والعصمة والتسديد، فلما القول في النسخ والبداء وأدعائهم نصوص التوراة على قتل من يدعى النبوة بعد موسى فبطلانها ظاهر في نصوص التوراة ١. أيضا ولها مواضع غير هذا أليّف بها وترجع الى ما قصدنا له فقد أمتد بنا كلام جر بعضه بعضا ٥

فأقول أن عند كل واحد من اليهود والنصارى نسخة من التوراة تنطق<sup>٥</sup> بما يؤلف قول أصحابها<sup>٥</sup> فالتى عند اليهود زعموا أنها في البعيدة عن التخاليط والتى عند النصارى تسمى توراة السبعين وذلك أن طائفة من بنى إسرائيل لما غزا بختنصر بيت المقدس وخرّبه أُنجلت<sup>٥</sup> عنه وأعتصمت بملك مصر وأقامت في جواره الى أن ملك بطلميوس فيليدلفوس واتصل بهذا الملك خبر التوراة ونزولها من السماء فتفتحص<sup>٥</sup> عن هذه الطائفة حتى عثر عليهم في بلدة زهاء ثلثين ألف نفر قلاهم وقربهم ولاطفهم وأطلق لهم الأذن في الانصراف الى بيت المقدس وقد بناه كورش عامل بهمّن على بابل وأعاد عمارة الشام فخرجوا مع قطعة من حاشيته قد بدّرقهم بها وقال لهم إن لي قبلكم حاجة إن أسعفتُموني بها فقد تَر شُكْرُكم لي وفي أن تسمحو لي ٢. بنسخة من كتابكم التوراة فاجابوه الى ذلك وحلفوا له بالوفاء به فلما وصلوا الى بيت المقدس أجزوا<sup>٥</sup> وعدهم بأنفسهم نسخة منها اليه وكانت بالعبرانية فلم يفهمها<sup>٥</sup> وعادهم بطلب من له معرفة بالعبرانية واليونانية معا ليترجم له وعدهم الجوائز والصلوات<sup>٥</sup> فأختاروا من أسباطهم الاثني عشر

أصحابنا *e R* ينطق *d Mss.* والتشديد *c P* يجوزوا *a R*   
 والصلاة *h Mss.* نفعلها *g R* فيفحص *f Mss.*

اثنين وسبعين رجلا من كل سبط سِتَّة نَفَرٍ من الْأَخْبَارِ وَاللَّهَنَةِ وَأَسْمَاوُم عند النصارى معروفة فنقلوها الى اليونانية بعدَ أَنْ فَرَّقَ بينهم ووَكَّلَ بكلَّ رَجُلَيْنِ منهم مَنْ يَقُومُ بِشَأْنِهِمْ حَتَّى فَرَّغُوا مِنْ تَرْجُمَتِهِ وصار في يَدِهِ سِتُّ وثلاثون ترجمةً وَقَابَلَ بَعْضُهَا ببعض فلم يَجِدْ فيها إِلَّا ما لا بُدَّ مِنْ وَقُوعِ مِثْلِهِ في اختلاف العبارات عن المعاني الْمُتَّفِقَةِ فَوْقَ <sup>هـ</sup> لهم بما وعد وَأَحْسَنَ تَجْهِيْزَهُمْ فَسَأَلُوهُ أَنْ يُسَعِّفَهُمْ بنسخة واحدة من تلك النسخ لِلاِتِّخَارِ والمباهاة على أَهْلِهِمْ ففَعَلَ ذلك وَأَنَّهُا هِيَ الَّتِي عند النصارى وَلَمْ يَقَعْ عَلَيْهَا تَبْدِيلٌ أَوْ تَحْرِيفٌ زَعَمُوا وَالْيَهُودُ يَقُولُ بِخِلَافِ ذَلِكَ وَهُوَ أَكْرَاهُهُمْ عَلَى نَقْلِهِ وَمُسَامَحَتِهِمْ أَيَّاهُ بِذَلِكَ خَوْفٌ السَّطْوَةِ وَالشَّرِّ <sup>د</sup> بعد التَّوَاتُؤِ على التَّحْرِيفِ والتَّخْلِيْطِ وليس فيها ذِكْرُ أَنْ لَوْ صَدَقْنَا مَا يُزِيلُ الشَّكَّ لَكِنَّهُ أَقْوَى الْجَالِبَةِ <sup>هـ</sup> له وليس للثبوتية هاتان النسختان <sup>و</sup> فَقَطَّ وَلَكِنْ لَهَا نَسَخَةٌ ثَلَاثَةٌ عند السَّامِرَةِ <sup>هـ</sup> المعروفين بِاللَّامِيسَايَةِ وَمِ ١. الْأَبْدَالُ الَّذِينَ بَدَّلَهُمْ بِخَنَنْصَرُ بِالشَّامِ حِينَ أَسَرَ الْيَهُودَ وَأَجْلَاهَا عَنْهُمْ وَكَانَتْ السَّامِرَةُ أَعَانُوهُ وَذَلُّوهُ عَلَى عَوْرَاتِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يُجَرِّكْهُمْ وَلَمْ يَقْتُلْهُمْ وَلَمْ يَسْبِهُمْ <sup>و</sup> وَأَنْزَلَهُمْ فِلَسْطِينَ مِنْ تَحْتِ يَدِهِ وَمَذَاهِبُهُمْ مُنْتَرِجَةٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَالْمَجُوسِيَّةِ وَعَامَّتُهُمْ يَكُونُونَ بِمَوْضِعٍ مِنْ فِلَسْطِينَ يُسَمَّى نَابِلُسَ وَبِهَا كُنَانُسُهُمْ وَلَا يَدْخُلُونَ حَدَّ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ مُنْذُ أَيَّامِ دَاوُدَ النَّبِيِّ عَمَرَ لَاتَّهُمْ يَدْعُونَ <sup>هـ</sup> أَنَّهُ ظَلَمَ وَأَعْتَدَى وَحَوَّلَ الْهَيْكَلَ الْمُقَدَّسَ مِنْ نَابِلُسَ إِلَى إِيْلِيَا <sup>و</sup> وَهُوَ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ وَلَا يَمْشُونَ النَّاسَ ١٥. وَإِذَا مَسَّوُمُ اغْتَسَلُوا <sup>م</sup> وَلَا يَقْرُونَ بَنبُوَّةَ مَنْ كَانَ بَعْدَ مُوسَى مِنْ أَنْبِيَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ <sup>هـ</sup> فَلَمَّا التَّسَخُّةُ الَّتِي عِنْدَ الْيَهُودِ وَيُقَوِّلُونَ <sup>ن</sup> عَلَيْهَا فَقَدْ تَنَصَّصَ مِنْ أَعْمَارِ الْأَوَّامِيِّينَ مَا يَجْتَمِعُ بِهِ الْمَدَّةُ الَّتِي بَيْنَ هُبُوطِ آدَمَ مِنَ الْجَنَّةِ إِلَى الطُّوفَانِ الْكَلْبَانِيِّ فِي زَمَانِ نُوحٍ أَلْفًا وَسِتِّمِائَةً وَسِتًّا وَخَمْسِينَ <sup>هـ</sup> سَنَةً وَأَمَّا الَّتِي عِنْدَ النَّصَارَى فَفِيهَا مَا يَجْتَمِعُ بِهِ هَذِهِ الْمَدَّةُ الْغَى سَنَةً وَمِائَتَيْنِ وَاثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً وَأَمَّا الَّتِي عِنْدَ السَّامِرَةِ فَتَنْطَفُ <sup>پ</sup> بِأَتِهَا أَلْفٌ وَثَلَاثُمِائَةً وَسَبْعَ سِنِينَ <sup>و</sup> وَذَكَرَ اثْنَيْوَسَ وَهُوَ أَحَدُ ٢. أَهْلَابِ الْأَخْبَارِ أَنَّ الْمَدَّةَ الَّتِي بَيْنَ خَلْقِ آدَمَ وَبَيْنَ لَيْلَةِ الْمَجْعَةِ أَوَّلِ الطُّوفَانِ أَلْفَانِ وَمِائَتَانِ وَسِتِّ وَعِشْرُونَ سَنَةً وَثَلَاثَةً <sup>ق</sup> وَعِشْرُونَ يَوْمًا وَأَرْبَعَ سَاعَاتٍ حَتَّى ذَلِكَ عَنْهُ ابْنُ الْبَارَزِيَارِ فِي كِتَابِ الْقِرَانَاتِ

*f* *P* أن لو *Mss.* *e* الشرع *P* *d* حَرَفَ *P* *c* فَوْا *Mss.* *b* رجل *Mss.* *a* لَاتَهُمْ يَدْعُونَ *k* بِسَهْمِ *R* *i* ١١٣ *v. Sacy, Chrest. I.* *h* هَاتَيْنِ النِّسَخَتَيْنِ *Mss.* *g* لِلْجَالِبَةِ *fehlt in R* *l* فÜR إِيْلِيَا *in R* أَمِلِيَا *m* *Fehlt in P* *n* *R* وَيَقُولُونَ *o* *Mss.* وَثَلَاثَ *Mss.* *q* فَيَنْطَفُ *Mss.* *p* أَلْفَ وَسِتِّمِائَةً وَسِتِّ وَخَمْسِينَ

وهو الى قول النصرارى أَقْرَبُ وَجَحِيلٌ إِلَى آتِهِ مَبْنِيٌّ عَلَى<sup>ه</sup> طُرُقِ أَصْحَابِ الْأَحْكَامِ مِنَ الْمُتَجَمِّينَ فَإِنَّهُ  
ظَاهِرُ التَّعَسُّفِ وَالتَّنْذِيقِ، وَإِذَا كَانَ الْأَمْرُ مِنَ الْاِخْتِلَافِ بِحَيْثُ وَصَفْنَاهُ<sup>ه</sup> وَلَمْ يَكُنْ لِلْقِيَاسِ  
مَدْخَلٌ إِلَى تَمْيِيزِ حَقِّهِ مِنْ ذَلِكَ مِنْ بَاطِلِهِ فَمِنْ أَتَيْنَ يَطْمَعُ الطَّالِبُ فِي الْوُقُوفِ عَلَى حَقِيقَةٍ،  
وَلَيْسَ يَلْزَمُكَ التَّوْبَةُ كَثْرَةُ النَّسَخِ وَتَغَاوُثُهَا فَقَطْ لَكِنَّ ذَلِكَ فِي الْإِنْجِيلِ مِثْلُهُ فَإِنَّ لَهُ عِنْدَ  
النَّصَارَى أَرْبَعَ نُسَخٍ مَجْمُوعَةٍ فِي مَصَاحِفٍ وَاحِدَةٍ أَحَدَاهَا لِمَتَّى وَالثَّانِيَةُ لِمَارْقُسَ وَالثَّلَاثَةُ لِمَتَّى  
وَالرَّابِعَةُ لِيُوحَنَّا قَدْ أَلْفَهُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ هَؤُلَاءِ التَّلَامِذَةِ عَلَى حَسَبِ دَعْوَتِهِ فِي بِلَادِهِ وَمَا فِي كُلِّ  
وَاحِدٍ مِنْهَا مِنْ صِفَاتِ الْمَسِيحِ وَأَحَادِيثِهِ أَيَّامَ دَعْوَتِهِ وَوَقْتُ صَلَّيْهِ<sup>ه</sup> يَزْعُمُهُمْ كَثِيرًا مَا يُخَالِفُ مَا فِي  
الْآخَرِ حَتَّى فِي نَسَبِهِ الَّذِي هُوَ نَسَبُ يَوْسُفَ خَطِيبِ مَرْيَمَ وَرَأَبِ عَيْسَى فَإِنَّ مَتَّى يَقُولُ أَنَّهُ  
يُوسُفُ بْنُ يَعْقُوبَ بْنِ مَائَانَ بْنِ إِيْلِيْعَزْرَ بْنِ الَّلِيُودَ بْنِ أَخِيْنَ بْنِ زَادُوقَ بْنِ عَازُورَ بْنِ الْيَاقِيمِ  
١. ابْنِ أَبِييُودَ بْنِ زَرْبَابِيْلَ بْنِ شَلْتِيَالِ<sup>ه</sup> بْنِ يُوَحْنِيَا بْنِ يُوْشِيَا بْنِ أَمْرُونَ بْنِ مَنْشَى بْنِ حَبْرَقِيَا بْنِ  
أَحَازَ بْنِ يُوْثَامَ بْنِ عَوْزِيَا بْنِ يُوْرَامَ بْنِ يَهُوشَافَاطَ بْنِ آسَا بْنِ أَبِييَا بْنِ رَحْبَعْمَرِ بْنِ سَلِيمَانَ بْنِ  
دَاوُدَ بْنِ إِيْشَا بْنِ عُوْبِيدَ بْنِ بَاعَازَ بْنِ سَلْمُونَ بْنِ نَحْشُونَ بْنِ عِمِينَاذَابَ بْنِ رَامَ بْنِ حَصْرُونَ  
ابْنِ فَارِصَ<sup>ه</sup> بْنِ يَهُوذَا بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ اسْحَفَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمِّ وَيَبْتَدِي<sup>ه</sup> بِالنَّسَبِ مِنْ لَدُنْ إِبْرَاهِيمَ  
هَابِطًا، وَأَمَّا لَوْكَ فَيَقُولُ أَنَّهُ يَوْسُفُ بْنُ هَالِي بْنِ مَطْتَنَ بْنِ لَآوِي بْنِ مَلِكِي<sup>ه</sup> بْنِ يَوْسُفَ بْنِ  
١٥ مَتْنَانَ بْنِ عَامُوسَ بْنِ نَاحُورَ بْنِ حَسَلِي بْنِ نَلْعَى بْنِ مَاتَ بْنِ مَطْتَنَ بْنِ شَمْعَى بْنِ يَوْسُفَ  
ابْنِ يَهُوذَا بْنِ يُوْحَنَّا ابْنِ رَاسَا بْنِ زَرْبَابِيْلَ بْنِ شِلْتَايِلَ بْنِ نَارِي بْنِ مَلِكِي بْنِ أَدَى بْنِ قُوسَامَ  
ابْنِ الْمُوْدَانَ بْنِ عَمِرَ بْنِ يَوْسُفَ بْنِ الْيَعَزْرَ بْنِ<sup>ه</sup> يُوْرَامَ بْنِ مَتِيثَا بْنِ لَآوِي بْنِ شَمْعُونَ بْنِ  
يَهُوذَا بْنِ يَوْسُفَ بْنِ يُونَامَ بْنِ الْيَاقِيمِ بْنِ مَلِيَا بْنِ مَنِي بْنِ مَطْنَانَ بْنِ نَائَانَ بْنِ دَاوُدَ، وَأَعْتَدَارُ  
النَّصَارَى وَاجْتِمَاعُهُمْ لَهُ هُوَ أَنَّهُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّ مِنْ الشَّئْنِ<sup>ه</sup> الْمَفْرُوضَةِ فِي التَّوْبَةِ أَنَّهُ إِذَا مَاتَ رَجُلٌ  
٢. عَنْ<sup>ه</sup> أَمْرًا لَا بَنُونَ لَهُ عَنْهَا خَلَفَ عَلَيْهَا أَخُو الْمَيْتِ لِيَتَّيْتِ لِأَخِيهِ نَسْلًا فَيَكُونَ مَا يُولَدُ مِنْهُ  
مَنْسُوبًا إِلَى الْمَيْتِ مِنْ جِهَةِ النَّسَبِ وَإِلَى الْحَيِّ مِنْ جِهَةِ الْوِلَادَةِ وَالْحَقِيقَةُ<sup>ه</sup> قَالُوا وَإِنَّ<sup>م</sup> يَوْسُفَ كَانَ

فارس. Mss. e شلميال P شليال d RL صليبه R c وضعناه R b الى R a  
من R k من R i السنين R h اليعزر بن für ابن P ابن R g Lücke f  
l Fehlt in R. m-m Fehlt in PR, ergänzt aus L.

منسوبا الى اَبَوَيْنِ من هذه الجهة فهالي ابوه من جهة النسبة ويعقوب ابوه من جهة الولادة، قنوا  
 وإن<sup>m</sup> متى لما نسبه بنسبة<sup>e</sup> الولادة طعن عليه اليهود ودلوا ليس بصحيح النسب لانه لم  
 يُوَحَّد فيه بالنسبة فعارضهم لوقا يذكر نسبته على موجب السنة وكلنا النسبتين بالغتان<sup>h</sup> الى  
 داود وهو الغرض<sup>e</sup> لأن المذكور من شأن المسيح أنه ابن داود، وأما أضيفت نسبة يوسف الى  
 المسيح دون نسبة مريم لأن سنة بنى إسرائيل أن لا يتزوج أحد منهم إلا عن قبيلته وسبطه  
 كيلا يختلف الأنساب والعادة جارية في النسبة بالرجال دون النساء فإذا كان يوسف ومريم  
 كلاهما من قبيلة واحدة فلا بد من أن يبلغا معا الى مبلغ واحد وذلك هو الغرض في أثبات  
 النسب وذكره<sup>h</sup>

وعند كل واحد من أصحاب مرقس وأصحاب ابن ديسان اُجِيلٌ يخالف بعضه بعض هذه  
 ١. الأناجيل، ولأصحاب ماني اُجِيلٌ على حدة يشتمل على خلاف ما عليه النصارى من أوله الى آخره  
 وأولئك يدينون بما فيه ويؤمنون أنه هو الصحيح وأن مقتضاه هو ما كان عليه المسيح وجاء به  
 وأن غيره باطل وأصحابه كاذبون على المسيح وله نسخة تسمى اُجِيلُ السبعين وينسب الى  
 بلامس وفي صدره أن سلام بن عبد الله<sup>d</sup> بن سلام قد كتبه من لسان سلمان الفارسي ومن  
 نظر فيه لم يخف عليه أفعاله والنصارى وغيرهم ينكرونه فلا يوجد من الأناجيل اثنان من كتب  
 ١٥. الأنبياء ما يعتمد عليه<sup>h</sup> ثم التالى لهذا التاريخ هو تاريخ<sup>e</sup> الطوفان الأعظم الذى طغى<sup>f</sup> فيه  
 كل شيء في زمان نوح عم وهو كذلك من التفاوت والاختلاف والاضطراب بحيث لا يقطع على  
 صحته ولا يطمع في الاحاطة بحقيقته لما ذكرناه أولا من الاختلاف فيما بين تاريخ آدم وبينه  
 ولما نذكره من التفاوت بينه وبين تاريخ الاسكندر فإن اليهود استخرجت من التوراة التى  
 عندهم والكتب التالية لها أن بينه وبين الاسكندر<sup>g</sup> ألفا<sup>h</sup> وسبعائة واثنين وتسعين سنة  
 ٢. واستخرجت النصارى من توريثهم هذه المدة ألفين وتسع مائة وثمانيا وثلثين سنة، فأما الفرس  
 وعامة المجوس فقد أنكروا الطوفان بكلية وزعموا أن الملك متصل فيهم من لدن كيومرث

a R ينسبته b R بالغتان c R الغرض d الله e So fehlt in R. f Von اليهود فان nach L. هو in P. g Fehlt in R. h Mss. الف i Mss. وثمان bis الاسكندر fehlt in R.

كل شاه الذى هو الإنسان الأول عندهم وواقفهم على أنكارهم إياه الهند والصين وأصناف الأمم  
 المشرقية وأقر به بعض الفرس ووصفوه بغير الصفة الموصوف بها في كتب الأنبياء وقالوا كان من  
 ذلك شئ بالشام والمغرب في زمان طهمورت لم يعم العمران كلها ولم يغرق فيه إلا أمم قليلة وأنه  
 لم يجاوز عقبة خلوان ولم يبلغ ممالك المشرق، وقالوا أن أهل المغرب لما أنكر به حكماءهم بنوا  
 أنبياء<sup>٥</sup> كالهرمين المبنيين في أرض مصر وقالوا إذا كانت الآفة من السماء دخلناها وإذا كانت من  
 الأرض صعدناها فرعوا أن آثار ماء الطوفان وتأثيرات الأمواج بينة على أنصاف هذين الهرمين  
 لم يجاوزها وقيل أن يوسف عم جعلهما هرباً وجعل فيهما الطعام والميرة لسنى القحط، وقالوا  
 أن طهمورت لما اتصل به الأندار وذلك قبل كونه بمائتين<sup>٦</sup> واحدى وثلاثين سنة أمر باختبار موضع  
 في مملكته صحب الهواء والتربة فلم يجدوا أحق بهذه الصفة من اصبهان فأمر بتجليد العلوم<sup>٧</sup>  
 ١. ودفعها في أسلمر المواضع منه وقد يشهد لذلك ما وجد في زماننا بحجى مدينة اصفهان من  
 التلال التى أنشقت عن بيوت مملوءة أعدالاً كثيرة من لحاء الشجرة التى يلبس<sup>٨</sup> بها القيسى  
 والترسة وتسمى<sup>٩</sup> الثور مكنوبة بكتابة لم يدرك ما هي وما فيها، وهذه الاضطرابات في حكاياتهم  
 تشكك السامع وتدفعه الى تصديق ما وصف في بعض الكتب أن كيومرت لم يكن هو الإنسان  
 الأول بل كان كامر بن يافث بن نوح وأنه كان سيّداً معمرًا ترك جبل دُنباوند وتملك به حتى  
 ١٥. أعظم أمره والناس في حالة شبّهة بالبدن وأول النشوء فلذلك هو وبعض ولده الأقاليم وتجتر في  
 آخر أمره وتسمى بادم وقال من سماني بغير هذا الاسم صرّبت عنقه وزعم بعضهم أنه كان امير  
 بن لاون بن ارم ابن سام ابن نوح، وأما أصحاب التجوم فأنهم صحّحوا هذه السين من لدن  
 القرآن الأول من قرانات زحل والمشتري التى أثبتت علماء أهل بابل واللدانيين أمثلتها<sup>١٠</sup> إذ  
 كان الطوفان من جهة ناحيتهم فقد قيل أن نوحاً تجر السفينة في الكوفة وفيها فار الثور وأنها  
 ٢. استقرت على جبل الجودي وهو غير بعيد عن تلك النواحي وكان هذا القرآن قبل كون  
 الطوفان بمائتين وتسع وعشرين سنة ومائة وثمانية أيام واعتنوا بأمرها وصحّحوا ما بعدها

بمائتين *d Mss.* وقال *c R* هرباً *L* هرباً *P* هرباً *R b* أمية *R a* بتجليد *L e*  
 والنون *P h* ويسمى *Mss. g* (vor 1 eine Rasur). ليس *R* تلبس *L* يلبس *P f*  
 وثمانين *P l* أمثلها *R k* شبّهة *R i* الثور *R*

فوجدوا ما بين كَوْنِ الطُّوفَانِ وبين أَوَّلِ مُلْكِ بُخْتَنْصَرِ الْأَوَّلِ الْفَيَّ سَنَةً وَسِتْمِائَةً وَارْبَعِ سَنِينَ وَبَيْنَ  
 بُخْتَنْصَرِ وَالْأَسْكَندَرِ أَرْبَعِمِائَةً وَسِتًّا وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَذَلِكَ قَرِيبٌ مِنْ مُقْتَضَى تَوْرِيَةِ النَّصَارَى ، وَالى  
 هَذَا التَّارِيخِ أَحْتَاِجُ أَبُو مَعْشَرٍ الْبَلْخِيُّ لِيُبَيِّنَ عَلَيْهِ أَوْسَاطَ الْكَوَاكِبِ فِي زِيَجِهِ فَرَعَمَ أَنَّ الطُّوفَانَ  
 كَانَ عِنْدَ اجْتِمَاعِ الْكَوَاكِبِ فِي آخِرِ الْحَوْتِ وَأَوَّلِ الْحَمَلِ وَاسْتَخْرَجَ مَوَاضِعَهَا لِذَلِكَ الْوَقْتِ فَكَانَ  
 هُ كَلِّهَا مَجْتَمِعَةً مِنْ لَدُنِ الدَّرَجَةِ السَّابِعَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الْحَوْتِ إِلَى آخِرِ الدَّرَجَةِ الْأُولَى مِنَ الْحَمَلِ  
 وَزَعَمَ أَنَّ بَيْنَ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَبَيْنَ أَوَّلِ تَارِيخِ الْأَسْكَندَرِ الْفَيَّ وَسَبْعِمِائَةً وَتِسْعِينَ سَنَةً مَكْبُوسَةً  
 وَسَبْعَةَ أَشْهُرٍ وَسِتَّةَ وَعِشْرِينَ يَوْمًا وَهُوَ أَقْرَبُ إِلَى قَوْلِ النَّصَارَى عَلَى أَنَّهُ نَاقِصٌ عَمَّا اسْتَخْرَجَهُ أَهْلُ الْخَطِّ  
 الْخُجُومِ بِمِقْدَارِ مِائَتَيْنِ وَتِسْعٍ وَارْبَعِينَ سَنَةً وَثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ فَلَمَّا تَقَرَّرَتْ لَدَيْهِ هَذِهِ الْجُمْلَةُ عَلَى الطَّرِيقِ  
 الَّذِي مَهَّدَهُ وَكَانَ خَرَجَ لَهُ الْمُدَّةُ الَّتِي يُسَمِّيهَا الْمُتَجَمُّعُونَ أَدْوَارَ الْكَوَاكِبِ ثَلَاثِمِائَةً وَسِتِّينَ أَلْفَ سَنَةٍ  
 ١٠ وَأَوَّلُهَا مُتَقَدِّمٌ لَوَقْتِ الطُّوفَانِ بِمِائَةٍ وَثَمَانِينَ أَلْفَ سَنَةٍ حَكَمَ جَهْلًا عَلَى أَنَّ الطُّوفَانَ كَانَ فِي كُلِّ  
 مِائَةٍ وَثَمَانِينَ أَلْفَ سَنَةٍ وَسَيَكُونُ فِيمَا بَعْدُ كَذَلِكَ ، وَمَا اسْتَخْرَجَ هَذَا الرَّجُلُ الْمُتَجَبُّ بِرَأْيِهِ  
 أَدْوَارَ هَذِهِ الْأَبْنَاءِ مِنْ مَسِيرَاتِ الْكَوَاكِبِ الَّتِي خَرَجَتْ بِأَرْصَادِ أَهْلِ فَارِسَ وَفِي مُخَالَفَةِ لَلْأَدْوَارِ الَّتِي آدَى  
 إِلَيْهَا أَرْصَادُ الْهِنْدِ الْمَعْرُوفَةُ بِأَدْوَارِ السِّنْدِ هِنْدَ وَمُخَالَفَةُ لَأَيَّامِ الْأَرْجَبِ هُ وَلَا يَلَمُّ الْأَرْكَانِدَ وَلَوْ أَرَادَ  
 مُرِيدٌ أَنْ يَحْمَلَ بِأَرْصَادِ بَطْلَمِيُوسَ أَوْ أَرْصَادِ أَهْلِ الْخَطِّ مِنَ الْمُحَدِّثِينَ أَدْوَارًا لَسْتَهَيَّأَ لَهُ  
 ١٥ بِالْأَعْمَالِ الْمَشْهُورَةِ لَذَلِكَ كَمَا تَهَيَّأَ لَكثيرٍ مِنْهُمْ كَمُحَمَّدِ بْنِ اسْحَقَ بْنِ أَسْتَاذِ بَنْدَاةَ السَّرْحَسِيِّ  
 وَابْنِ الْوَفَاءِ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ الْبُزْجَانِيِّ وَكَالَّذِي عَمِلْتَهُ أَنَا فِي كَثِيرٍ مِنْ كُنْيَتِي وَخَاصَّةً فِي كِتَابِ  
 الْأَسْتِشْهَادِ بِاخْتِلَافِ الْأَرْصَادِ ، وَبِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْأَدْوَارِ يَجْتَمِعُ هُ الْكَوَاكِبُ فِي أَوَّلِ الْحَمَلِ بَدْءًا  
 وَعَوْدًا ، وَلَكِنَّهُ فِي أَوْقَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ فَلَوْ حَكَمَ عَلَى أَنَّ الْكَوَاكِبَ مُخْلُوقَةٌ فِي أَوَّلِ الْحَمَلِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ  
 أَوْ عَلَى أَنَّ اجْتِمَاعَهَا فِيهِ هُوَ أَوَّلُ الْعَالَمِ أَوْ آخِرُهُ لَتَعَرَّتْ نَعْوَاهُ تِلْكَ عَنِ الْبَيِّنَةِ وَأَنْ كَانَ دَاخِلًا  
 ٢٠ فِي الْأَمْكَانِ وَلَكِنْ مِثْلُ هَذِهِ الْقَضَايَا لَا تُقْبَلُ إِلَّا بِحَاجَةٍ وَاضِحَةٍ أَوْ مُخْبِرٍ عَنِ الْأَوَائِلِ وَالْمُبَادِي  
 مَوْثُوقٍ بِقَوْلِهِ ، مُتَقَرِّرٍ فِي النَّفْسِ هُ اتِّصَالِ الْوَحْيِ وَالتَّأْيِيدِ بِهِ فَإِنَّ مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ يَكُونَ هَذِهِ

بندرا R بندار L c الارجيهز PL الارجيهز b R فلا R a  
 f R بدءا او عودا PR e تجمع R تجتمع P d بنداد in corrigirt Linie über der  
 لقوله

الأجرام متفرقة غير مجتمعة وقت أبداع المبدع لها وأحداثها<sup>a</sup> وآياها ولها هذه الحركات التي  
أوجب الحساب اجتماعها في نقطة واحدة في تلك المدة كما لو فرضنا نحن دائرة وصنعنا في  
عدة مواضع متفرقة منها حيوانات بعضها أسرع وبعضها أبطأ غير أن كل واحد منها متحرك  
من نوع حركته حركات متساوية في أوقات متساوية وعرف في وقت ما مغروص أبعاد ما بينها  
ومواضعها ومسير كل واحد منها في يوم بليلته وطولب الحساب بكمية الزمان الذي تجتمع  
بعده في نقطة مفروضة أو الزمان<sup>b</sup> الذي كانت قبله مجتمعة في تلك النقطة بعينها لا يلزم  
الحاسب عتب أن نطق بالوف ألف من السنين ولم يجب من قوله أنها كانت حينئذ  
أو تبقى إلى وقتئذ ولكن مقتضى قوله مشروحا فيه أنها لو كانت أو بقيت على حالتها تلك  
لا يكن غير ما آداه إليه الحساب ثم تحقق ذلك موكولا إلى صناعة غير صناعته، فلو حكم  
العامل بالأدوار على أنها اعنى اللواكب إذا اجتمعت في أول الحمل عادت إلى ما كانت عليه من  
الأدوار لتبرر الأحوال الفلكية بزعمه عن قبول اللون والفساد وأن حالتها في الماضي كذلك  
لأن حكمه دعوى ساذجة يغفل به نفسه من غير أن يقترب به حجة إذ البرهان لا يلزم طرق  
النقيض بل يختص بأحدهما وينفى الآخر وقد انصح عند الفلاسفة وغيرهم بطلان خروج  
بلا نهاية<sup>c</sup> من القوة إلى الفعل حتى يوجد والماضي من الحركات والأدوار والأزمنة معدودة قد  
أوجدت ونقصت<sup>d</sup> وفي مترايدة في العدة فليست بلا نهاية، وهذه اللفظة مما يكتفى به  
المحقق المنصف فإن عاند ومال إلى تمويهات المكابرين احتيج في<sup>e</sup> إزالة ذلك عن قلبه ومداواة  
ما سقم من لبه وغرس الحق في نفسه إلى ما يرى على هذا الكتاب وله مواضع أليق بها من  
ههنا واختلاف الأدوار لا اختلاف الأرصاد<sup>f</sup> أكفى دليل وأقوى معين على إزالة ما ارتكبه أبو  
معشر ويعتده<sup>g</sup> المحقق الطاعنون في الانثيان<sup>h</sup> المجاعلون أدوار السند هند وأمثالها ذريعة  
إلى سب من أئدر باقتراب الساعة وأخبرهم<sup>i</sup> بالنشور للثواب والعقاب في الدار الآخرة والجالبون  
الثهم والمظنون الفواحش على علماء الهيئة وأصحاب الحساب بأنصبيافهم إلى جعلتهم وانتسابهم<sup>j</sup>

فلم *Mss.* *d* ساعة *R* *c* أو الزمان *für* والزمان *L* *b* واحداثها *Mss.* *a*  
الأدوار لا اختلاف ؛ إلى *Mss.* *h* ونقصت *PL* *g* لا نهاية *Mss.* *f* إذا *P* *e*  
وأخبره *Mss.* *n* الانثيان *R* *m* ويعتده *R* ويعتده *P* *l* أرصاد *P* *k* *fehlt in R.*  
وامتسابهم *R* *o*



الى صناعتهم وإن كان لا يدَّهْنُ<sup>ه</sup> على مَنْ له أدنى تحصيل،  
 ثمَّ يتلوه ما ذكرناه من التواريخ تاريخُ مختصر الأول وهو بالفارسية بخت نرسی وقد قيل في  
 تفسيره أنه كثير البكاه والأثين وبالعبرائية يؤخذ نصار وقيل بأن تفسيره عطارد وهو ينطق  
 وذلك ليحْكَنَه على الحكمة وتقريبه العلماء فإذا عَرَبَ وخَفَّ قيل مختصر وليس هو الذي  
 ه خَرَبَ بَيْتَ المقدس فإنَّ بينهما زهاء مائة وثلاث وأربعين سنة على ما تلوحه الجداول فيمَا  
 يُستأنف، وتاريخ هذا الملك المذكور مُستَعَدٌّ على سبيل القبط وعليه العَدُّ في استخراج مواضع  
 الكواكب الشَّيْرة من الجسطى لأن بطليموس قد آثره واستخرج به أوساط الكواكب ثمَّ أدوار  
 قالمس<sup>ه</sup> وأول أدواره هو في سنة اربعائة وثمانى عشرة لختنصر وكل دور منها ست وسبعون سنة  
 شمسية ويستبدل من لا يعرفها بما يجد في كتاب الجسطى من ذكرها على أنها قبطية وذلك  
 ١٠ لأن ابرخس وبطليموس يذكُران أوقات أرسادها في الليالي والآيام والشهور القبطية ثمَّ ينسبونها  
 الى الأدوار التي وافقتها من أدوار قالمس من غير أن يكون الحقيقة ذلك ولكن أول الأدوار  
 المستعجلة عند من يستخرج الشهور بمسير القمر والسنين بمسير الشمس هو دور الثمانية  
 والدور الثاني هو دور التسعة عشر وكان قالمس من جملة أصحاب التعاليم ومن يدين أو قومه  
 باستعمال ذلك فاستخرج هذا الدور مُشتملاً على اربعة أدوار التسعة عشر، وقد زعم بعض  
 ١٥ الناس أن هذه الأدوار كانت تستعمل بالرؤية دون الحساب إذ كان الناس حينئذ لم يقطنوا  
 بحساب اللسوفات التي لا يعرف مقدار الشهر القمري ولا يتم هذه الحسابات<sup>ا</sup> إلا بها وأن  
 أول من وقف عليه كان تالس من أهل ملطية فإنه لما اختلف الى أصحاب الرياضات وأخذ منهم  
 علم الهيئة والحركات ترقى منه الى استنباط اللسوفات ثمَّ وقع الى مصر فأنذر الناس بكون اللسوف  
 فلما صدق خبره استعظموه، وهذا الخبر من الممكنات فإن لكل صناعة مبادئ<sup>ه</sup> ينتهى  
 ٢٠ اليها ولما قربت من مبادئها كانت أبسط حتى ينتهى اليه ولكن الواجب أن لا يطلَق<sup>ه</sup>  
 في هذا الخبر القول بأن اللسوف لم يعرف قبل تالس إلا بأشراط مواضع دون آخر فإن بعض  
 الناس أرخ زمان هذا المذكور بأرثشير بن بابك وبعضهم بكيقباد فلمن كان من زمن اردشير

إذا *P* e بمنير *d R* بمنير *c R* فالليس *PR* تالس *L* b يذهب *a Mss.*  
 الخير *P* i يلتف *R* h مباد *Mss.* g الحسابات *L* f

فقد تَقَدَّمَ بطليموس وابرخس وناهيك بعليهما لذلك من بين الجملة وإن كان في زمن كيقباد فهو قريب من زرادشت وهو نصف الحُرَّانِيَّة<sup>١</sup> ومن تَقَدَّمَ من حُكَّامهم بالتبارزه في العلم وبلوغ المقدار الذي لا يُجْهَلُ معه علمُ السوفاتِ فاذن إن كان خبرهم صِدْقًا فليس بمُطْلَقٍ بل مُشْتَرَطٍ ٥

٥ ثم تاريخ فيلسف والد الاسكندر وهو على سبيل القبط وكثيراً ما يُسْتَعْمَلُ هذا التاريخ من ممات الاسكندر الماقدوني البتاء وكلاء الأمرين متفقان إلا أن الاختلاف واقع في الاسم لأن القائم بعد الاسكندر البتاء كان فيلسف فسواء كان التاريخ من ممات الأول أو كان من قيام الآخر لأن الحالة المورخة في الفصل المشترك بينهما ولقب العاملون على هذا التاريخ بالاسكندرانيين وعليه بنى ثاون الاسكندراني زيجته المعروف بالقانون ٥

١٥ ثم تاريخ الاسكندر اليوناني الذي يلقبه بعض الناس بذي القرنين وسأفرد للاختلاف في ذلك فصلاً تالياً لهذا وتاريخه على سبيل الروم وعليه يعمل أكثر الأمم، لما خرج من بلاد يونان وهو ابن ست وعشرين سنة مَجْهَوزاً لِقَتَالِ دارا<sup>٢</sup> ملك الفرس وقاصداً داره ملكه ورد بيت المقدس واليهود ساكنوه فأمرهم بترك تاريخ موسى وداود عليهما السلام والتحول إلى تاريخه واستعمال تلك السنة أوله وفي السنة السابعة والعشرون من ميلاده فاجأوه إلى ذلك وأنتمروا<sup>٣</sup> بأمره فيه لأطلاق ٥٥ الأخبار ذلك لهم عند مضي كل ألف سنة من لدن موسى وقد كانت تمت له وأنقطعت قرايئتهم ونبأتحهم كما نكروا فانتقلوا إلى تاريخه واستعملوه فيما احتاجوا اليه من أعمال الشهور والأيام بعد أن عملوه في السنة السادسة والعشرين من ميلاده وهو أول وقت تحركه وذلك ليتموا الألف سنة، ثم لما مضى من تاريخ الاسكندر ألف سنة لم يوافق تمامها حدوث حادث يجعلونه ابتداءً لتاريخهم فبقوا معتصمين بتاريخ الاسكندر ومستعملين له وعليه عمل اليونانية ٢٠ وكانوا قبله على ما ذكره في كتاب نقله حبيب بن<sup>٤</sup> بهريز مطران الموصل يورخون خروج يونان؛ ابن بورس عن بابل إلى المغرب ٥

دار e دار R d وكلی PR c بالنبرز Mss. b الحُرَّانِيَّة PL الحُرَّانِيَّة R a  
PL نبهه بن R h الف f für الا الف R g وايتم P وايتم R f fehlt in R.  
بهر بن i Fehlt in P.

ثم تاريخ<sup>١</sup> اغسطس الملك وهو أول القياصرة ومعنى قيصر بالأفرنجية شق عنه والسبب في ذلك أن أمه ماتت في المخاض وهي حامل به فشق بطنها وأخرج عنه ولقب بقيصر وكان يفخر على الملوك بأنه لم يخرج من بضع امرأة كما كان يفخر أحمد بن سهل بن هاشم بن الوليد بن حملة بن كامكار بن يزدجرد بن شهريار بمثله لا تغافه له وكان يشتتم الناس<sup>٢</sup> بهذه اللفظة اعني ابن البضع ، ويذكر أصحاب الأخبار أن عيسى بن مريم ولد في السنة الثالثة والاربعين من ملكه ولا يصح ذلك عند سياقة السنين والتواريخ من الجداول التي يجي فيها تعديل توجب<sup>٣</sup> أن يكون ولادته في السنة السابعة عشر من ملكه ، وهو الذي نقل الاسكندراني من حسابهم بالسنين القبطية غير المكبوسة الى حساب اللدانيين الذي يستعمل في زماننا بمصر في السنة السادسة من ملكه فأرخوا بتلك السنة

١٠. ثم تاريخ انطونينس وهو أحد ملوك الروم واستعمله بسن الروم وقد صحح بطليموس اللواكب الثابتة لأول<sup>٤</sup> ملكه ووضعها في المجسطى وأمر بتسييرها في كل سنة درجة واحدة

ثم تاريخ دقلطيانوس وهو آخر عبدة الأوثان من ملوك الروم ولما انتقل الملك اليه بقي في عقبه ثم ملك بعده قسطنطين الذي هو أول ملك تنصر من ملوك الروم وسنور هذا التاريخ رومية وقد استعمله غير واحد من أصحاب الترجمات وسموا به ما احتاجوا اليه من مثالات المسائل

١٥. والموالييد والقرانات

ثم تاريخ هجرة النبي محمد صلى الله عليه وآله من مكة الى المدينة وهو على السنين القمرية بروية الأهلة لا الحساب وعليه يعمل أهل الاسلام بأمرهم ، وإنما خص هذا الوقت بذلك دون المولد والمبعث والوفاة لأن عمر بن الخطاب على رواية ميمون بن مهران لما رفع اليه صكت محله في شعبان فقال عمر أي شعبان الذي نحن فيه أو الذي هو آت ثم جمع أصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله فاستشارهم فيما دقه من الحيرة في أمر الأوقات فقالوا يجب أن نتعرف الحيلة في ذلك من رسوم الفرس فاستحضروا الهرمزان واستعلموه ذلك فقال أن لنا حساباً نسميه ماه روز اي حساب الشهور والآيام فعرّبوا ماه روز فقالوا مورخ وجعلوا مصادره التاريخ

الاول P e صح P d يوجب Mss. c Fehlt in R. b تابع R a فقال Mss. i حسابنا R h الحيوة P g وسن Mss. f

وشرح لهم الهرمزان كيفية استعمالهم ذلك وما عليه الروم من مثله فقال عمر لأصحاب رسول الله  
صعدوا للناس تاريخاً يتعاملون عليه فقال بعضهم أكتبوا على تاريخ الروم فأنهم يكتبون على تاريخ  
الاسكندر فقيل أنه يطول فقال الآخرون أكتبوا على تاريخ الفرس فقيل أن الفرس كلما قله  
ملك منهم طرَحَ التاريخ ممن كان قبله فاختلَفوا في ذلك فرَوى الشعبي أن أبا موسى الأشعري  
ه كتب إلى عمر بن الخطاب أنه تأنيبنا منك كتب ليس لها تاريخ وقد كان عمر دون الدواوين  
ووضع الأخرجة والقوانين وأحتاج إلى تاريخ ولم يجب التاريخات القديمة فجمع عليه عند  
ذلك واستشار فكان أظهر الأوقات وأبعدها من الشبه والآفات وقت الهجرة وموافاة المدينة  
وكانت يوم الاثنين لثمان خلون من ربيع الأول وأول السنة يوم الخميس فعبد عليهما وأرخ  
منها ما أحتاج إليه وذلك في سنة سبع عشرة للهجرة وذلك لأن في المولد والمبعث من الخلاف  
١. ما لا يجوز أن يجعل معه أصلاً لما يجب أن لا يقع فيه خلاف فقال قيل في المولد أنه كان  
ليلة الاثنين الثاني وقيل الثامن وقيل الثالث عشر من ربيع الأول ثم قيل أنه في سنة واربعين  
من ملك كسرى انوشيروان ولذلك اختلف في مقدار عمر بالموازية لهذا الاختلاف وإيضاً فإن  
السنين متفاوتة فيما بينها بعضها مكبوسة وبعضها غير مكبوسة حين حرم النسيء وعلى أن بعد  
الهجرة استقام أمر الإسلام وأدبر الشرك ونجا النبي عم من بوائق كفار مكة وتوالت له بعدها  
ه الفتوح فصارت الهجرة للنبي كالقيام للملوك وصفاء الملك لهم ، فلما وقت وفاته وإن كان  
معلوماً فليس يستحسن التاريخ بموت نبي أو هلاك ملك اللهم إلا أن يكون كاذباً أو عدواً  
يستبشر بموته ويستحب أن يكون موته عيداً أو يكون ممن ينقض عليه الدولة فيجعل  
أشياعه ذلك تذكاراً لهم فيما بينهم وتأسفاً عليه وقد ما جرى الرسم بذلك إلا في النادر  
الغريب مثل الاسكندر البناه فإن تاريخه يعد من لدن وقت مماته أن كان معدوداً في جملة  
٢. من انتقل عنه التاريخ من الملوك اللدائيين والمغربيين إلى الملوك البطالسة المسمى كل واحد  
منهم بطليموس ومعناه الحرقي فأرخ به من انتقلت الدولة إليه استبشاراً بذلك ومثل يزدجرد  
ابن شهریار فإن المجوس يورخون بوقت هلاكه لأن الدولة قد انقرضت ببواره فأرخوا بمماته

$a$  R كما  $b$  fehlt in R.  $c$  L fügt hinzu لا  $d$  Fehlt in L.  $e$  R

إذا  $f$  R النار  $g$  P ميداً

نَحْرًا عَلَيْهِ وَتَلْهُفًا لَذَهَابِ مِلَّتِهِمْ ٥

وقد كان الناس على عهد رسول الله صلى الله عليه وآله سَمَوْا كُلَّ سَنَةٍ مِمَّا بَيْنَ الْهَاجِرَةِ وَالْوَاقِعَةِ بِاسْمِ مَخْصُوصٍ بِهَا مُشْتَقٌّ مِمَّا أَتَفَقَ فِيهَا لَهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَلَاوِيٌ بَعْدَ الْهَاجِرَةِ سَنَةُ الْاِثْنِ ٥<sup>a</sup> وَالثَّانِيَةُ سَنَةُ الْأَمْرِ بِالْقِتَالِ وَالثَّلَاثَةُ سَنَةُ التَّمَحِيصِ وَالرَّابِعَةُ سَنَةُ التَّرَفُّتِ وَالخَامِسَةُ سَنَةُ الرُّزَالِ ٥<sup>b</sup> وَالسَّادِسَةُ سَنَةُ الْأَسْتِنَاسِ وَالسَّابِعَةُ سَنَةُ الْأَسْتِغْلَابِ وَالثَّامِنَةُ سَنَةُ الْأَسْتَوَاءِ وَالتَّاسِعَةُ سَنَةُ

الْبَرَاءَةِ وَالْعَاشِرَةُ سَنَةُ الْوَدَاعِ فَكَانُوا يَسْتَعْنُونَ بِذِكْرِهَا عَنْ عَدِّهَا مِنْ لَدُنِ الْهَاجِرَةِ ٥<sup>c</sup> ثُمَّ تَارِيخُ مُلْكِ يَزِيدَ بْنِ شَهْرِبَارِ بْنِ كِسْرَى ابْنِ رُوَيْزٍ وَهُوَ عَلَى سَنَى الْفُرسِ غَيْرِ الْمَكْبُوسَةِ ٥<sup>d</sup> وَقَدْ اسْتَعْمَلَ فِي الْأَرْبَعِ لِسُهُولَةِ الْعَمَلِ بِهِ ٥<sup>e</sup> وَأَمَّا أَشْتَهَرُ تَارِيخٍ هَذَا الْمَلِكِ مِنْ بَيْنِ سَائِرِ مُلُوكِ فَارِسَ لِأَنَّهُ قَدْ بَعْدَ تَبَدُّدِ الْمُلْكِ وَاسْتِيلَاءِ النِّسَاءِ عَلَيْهِ وَالتَّغْلِبِ ٥<sup>f</sup> مِمَّنْ لَا يَسْتَخِفُّهُ وَكَانَ مَعَ ذَلِكَ آخِرَ مُلُوكِهِمْ وَجَرَتْ عَلَى يَدِهِ أَكْثَرُ الْحُرُوبِ الْمَذْكُورَةِ وَالْوَقَائِعِ الْمَشْهُورَةِ مَعَ عَمِّ بْنِ الْخَطَّابِ حَتَّى زَالَتِ الدَّوْلَةُ وَأَنْهَزَهُمْ فُقُتِلَ بِبَيْتِ طَحَّانٍ بِمَوِ الشَّاهِجَانِ ٥<sup>g</sup>

ثُمَّ تَارِيخُ أَحْمَدَ بْنِ طَلْحَةَ الْمُعْتَصِدِ بِاللَّهِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَلَى سَنَى الرُّومِ وَشَهْرِ الْفُرسِ بِمَأْخِذِ آخِرٍ وَهُوَ أَنَّهَا تُكَبَّرُ فِي كُلِّ أَرْبَعِ سِنِينَ بِيَوْمٍ ٥<sup>h</sup> وَكَانَ السَّبَبُ ٥<sup>i</sup> فِي ذَلِكَ عَلَى مَا ذَكَرَ أَبُو بَكْرٍ الصُّوِّيُّ فِي كِتَابِ الْأَوْرَاقِ وَوَصَفَهُ ٥<sup>j</sup> حَمَزَةُ بْنُ الْحَسَنِ الْأَصْبَهَانِيُّ فِي ٥<sup>k</sup> رِسَالَتِهِ فِي الْأَشْعَارِ السَّائِرَةِ ٥<sup>l</sup> فِي الْقِيَرُوزِ وَالْمَهْرَجَانِ أَنَّ الْمُتَوَكِّلَ بَيْنَا هُوَ يَطُوفُ فِي مُنَاصِيدٍ لَهُ إِذْ رَأَى زَرْعًا لَا يَدْرِكُ بَعْدَهُ وَلَمْ يَسْتَخْصِصْ فَقَالَ اسْتَأْذَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ بَجَيٍّ فِي قَطْعِ الْخَرَّاجِ وَأَرَى الزَّرْعَ أَخْضَرَ فَمِنْ أَيْنَ يُعْطَى النَّاسُ الْخَرَّاجَ فَقِيلَ لَهُ إِنَّ هَذَا قَدْ أَضَرَّ بِالنَّاسِ فَهُمْ يَقْتَرِضُونَ وَيَتَسَلَّفُونَ وَيَجْلُونَ عَنْ أَوْطَانِهِمْ وَكَثُرَتْ لَهُمْ شِكَايَاتُهُمْ وَظُلُمُهُمْ فَقَالَ هَذَا شَيْءٌ أَحْدَثَ فِي أَهْلِي أَمْ لَمْ يَزَلْ كَذَا فَقِيلَ لَهُ بَلْ هُوَ جَارٍ عَلَى مَا أَسَّسَهُ مُلُوكُ الْفُرسِ مِنَ الْمَطَالِبَةِ بِالْخَرَّاجِ فِي آبَانَ الْقِيَرُوزِ وَصَارُوا بِهِ قُدُورَةً لِمُلُوكِ الْعَرَبِ فَأَخْضَرَ ٥<sup>m</sup> الْمُوْبَذَّ وَقَالَ لَهُ قَدْ كَثُرَ الْخَوْصُ ٥<sup>n</sup> فِي هَذَا وَلَسْتُ أَتَعَدَّى رُسُومَ الْفُرسِ فَكَيْفَ كَانُوا يَفْتَتَحُونَ الْخَرَّاجَ عَلَى الرَّعِيَّةِ مَعَهَا كَانُوا عَلَيْهِ مِنَ الْإِحْسَانِ وَالنَّظَرِ وَلَمْ أَسْجِزُوا الْمَطَالِبَةَ فِي مِثْلِ هَذَا

a Mss. سنة الان بعد الهجرة b Fehlt in Mss. c Mss. مكبوسة d P ووضع R g السبت P f والتغلب PL والتغلب R e الارتاج R الارتاج L الارماح الحوص P l بعد P k السارية L i fehlt in PR. h في هذا

الوقت الذي لم تُدرك فيه الغلات والزروع فقال الموبد أنهم<sup>٥</sup> وإن كانوا يفتتحونها في النوروز  
فما كان يجيء إلا وقت ادراك الغلات فقال وكيف ذلك فبين له حال السنين وكمياتها  
واحتياجها الى اللبس ثم عرّف<sup>٦</sup> أن الفرس كانوا يكبسونها فلما جاء الاسلام عطل وأضر ذلك  
بالناس واجتمع الدهاقنة زمن هشام بن عبد الملك الى خالد القسري فشرحوا له هذا وسألوه  
أن يؤخر النوروز شهرا فإني<sup>٧</sup> وكتب الى هشام بذلك فقال إني أخاف أن لا يكون هذا من قول  
الله تعالى إنما النسيء زيادة في الكفر فلما كان أيام الرشيد اجتمعوا الى يحيى بن خالد بن  
برمك وسألوه أن يؤخر النوروز نحو الشهرين فعزم على ذلك فتكلم أعداؤه فيه وقالوا أنه يتعصب  
للمجوسية فأضرب عن ذلك وبقي الأمر على حاله فأحضر المتوكل إبراهيم بن العباس الصوري  
وأمره أن<sup>٨</sup> يوافق الموبد على ما ذكره من النوروز ويحسب الأيام ويجعل له قانونا غير متغير  
وينشي عنه كتابا الى بلدان المملكة في تأخير النوروز فوق العزم على تأخيرها الى سبعة عشر  
يوما من حزيران ففعل ذلك ونفذت<sup>٩</sup> اللتب الى الآفاق في المحرم سنة ثلث وأربعين ومائتين  
فقال الجعري في ذلك قصيدة يمدح فيها المتوكل ويقول

إن يوم التيروز قد عاد للعهد الذي كان سنة أردشير  
أنت حولته الى الحالية ألو<sup>١٠</sup> لي وقد كان حائرا يستدير  
فافتتحت أخراج فيه قلا<sup>١١</sup> مة في ذاك مرفق مذكور  
منهم أحمد والتناء ومنك العدل فيهم<sup>١٢</sup> والنائل المشكور

وقتل المتوكل ولم يتم له ما دبر حتى قام المعتضد بالخلافة واسترد بلدان المملكة من المتغلبين  
عليها وتفرغ للنظر في أمور الرعية فكان أهم شيء اليه أمر اللبسية وانماها فأحدث ما فعله  
المتوكل في تأخير النوروز غير أنه نظر من جهة أخرى وذلك أن المتوكل أخذ ما بين سنته<sup>١٣</sup>  
٢ وبين أول تاريخ لملك يزيدجرد وأخذ المعتضد ما بين سنته وبين السنة التي زال فيها ملك  
الفرس بهلاك يزيدجرد طنا منه او ممن تولى ذلك له أن أهالهم لأمر اللبس هو من لدن ذلك  
الوقت فوجدته مائتين وثلثا وأربعين سنة وحصتها من الأرباع ستون يوما وكسر فزاد ذلك على

ذلك Mss. f ونفذت L e الى R d فإني c عرّف P b وانهم Mss. a  
فام Mss. i الملك R h سنة R g

النوروز في سنته وجعله مُنتَهَى تلك الأيام وهو أول يوم من خُرْدانمه في تلك السنة وكان يوم  
الأربعاء ووافق اليوم الحادي عشر من خَزِيرَان <sup>ق</sup> وَصَعَ النوروز على شهور الروم لِتَنَكِّيسَ شَهْرُهُ <sup>هـ</sup>  
إذا كَبَسَتْ الرومُ شهورها وكان المُتَوَلَّى لَمْضَاءَ مَا أَمَرَ وَزِيرُهُ أَبَاهُ الْقِسْمُ <sup>هـ</sup> عُيَيْدَ اللَّهِ بْنِ سُلَيْمَانَ  
ابن وَهَبٍ، فقال علي بن يحيى المُتَجَمُّ في ذلك

٥ يا يُحْيَى الشَّرِيفَ اللَّبَّابِ مُجَدِّدَهُ الْمَلِكِ الْحَرَّابِ وَمُعِيدَهُ رُكْنِ الدِّينِ فِينَا ثَابِتًا بَعْدَ أَصْطِرَابِ  
فَتِ الْمُلُوكِ مُبِيرًا قُوَّةَ الْبَرِّزِ فِي الْحِلَابِ أَسْعِدْ بِنُورِزِ جَمَعَتِ الشُّكْرَ فِيهِ إِلَى الثَّوَابِ  
قَدَّمْتَ فِي تَأْخِيرِهِ مَا أَخْرَوْهُ مِنَ الصَّوَابِ

وقال علي بن يحيى في ذلك ايضا

يَوْمُ نِيرُوزِكَ يَوْمٌ وَاحِدٌ لَا يَتَأَخَّرُ مِنْ خَزِيرَانِ يُوَالِي أَبَدًا فِي أَحَدِ عَشَرَ

١٠ وهذا وإن دُقِقَ في تحصيله فلم يعد به النوروز إلى ما كان عليه عند اللبس في دولة الفرس  
وذلك أنَّ أهْلَ الفرس كَبَسَتَهُمْ كان قَبْلَ هَلَاكِ يَزْدَجَرْدَ بِقَرِيبِ مِنْ سَبْعِينَ سَنَةً لِأَنَّهُمْ كَانُوا  
كَبَسُوا السَّنَةَ فِي زَمَانِ يَزْدَجَرْدَ بْنِ سَابُورَ بِشَهْرَيْنِ أَحَدَهُمَا لَمَّا لَزِمَ <sup>ر</sup> السَّنَةَ مِنَ التَّأَخُّرِ وَهُوَ  
الوَاجِبُ وَوَضَعُوا الْوَلَّاحِقَ خَلْفَهُ عِلَامَةً لَهُ وَكَانَتِ النَّوْبَةُ لِأَيَّانَ مَا هُ كَمَا سَنَدُّكُ وَالشَّهْرُ الْآخِرُ  
لِلْمُسْتَأْنَفِ لِيَكُونَ مَفْرُوعًا <sup>هـ</sup> مِنْهُ إِلَى مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ فَإِذَا أُسْقِطَ عَنْ السَّنِينَ الَّتِي بَيْنَ يَزْدَجَرْدَ بْنِ  
١٥ سَابُورَ وَبَيْنَ يَزْدَجَرْدَ بْنِ <sup>هـ</sup> شَهْرِيَّارَ مِائَةً وَعِشْرُونَ سَنَةً يَبْقَى بِالتَّقْرِيبِ سَبْعُونَ سَنَةً لَا بِالتَّحْقِيقِ فَإِنَّ  
تَوَارِيخَ الْفَرَسِ مُضْطَرِبَةٌ جِدًّا وَيَكُونُ حِصَّةُ هَذِهِ السَّبْعِينَ سَنَةً مِنَ الْأَرْبَاعِ قَرِيبًا مِنْ سَبْعَةِ عَشَرَ  
يَوْمًا فَكَانَ يَجِبُ بِالتَّجْلِيلِ <sup>هـ</sup> مِنَ الْقِيَاسِ أَنَّ يُؤَخَّرَ سَبْعَةٌ وَسَبْعِينَ يَوْمًا لَا سِتِينَ يَوْمًا حَتَّى يَكُونَ  
النَّوْرُوزُ فِي ثَمَانِيَةِ وَعِشْرِينَ مِنْ خَزِيرَانِ وَلِئِنْ الْمُتَوَلَّى لَذَلِكَ طَنَّ أَنَّ طَرِيقَةَ الْفَرَسِ فِي اللَّبْسِ كَانَتْ  
شَبِيهَةً <sup>هـ</sup> بِالَّتِي يَسْلُكُهَا الرُّومُ فِيهِ فَحَسَبَ الْأَيَّامَ مِنْ لَدُنْ زَوَالِ مُلْكِهِمْ وَالْأَمْرُ فِيهَا عَلَى خِلَافِ ذَلِكَ  
٢٠ كَمَا بَيَّنَّا وَسَنَبِّينُ <sup>هـ</sup>

وهذا التاريخ آخر التواريخ المشهورة <sup>١</sup> ولعلَّ أَنْ يَكُونَ لِلْأَمَمِ <sup>م</sup> الشَّاسِعَةِ <sup>ن</sup> دِيَارُهَا عَنْ دِيَارِنَا

a b Von شهره bis الروم fehlt in R. c Mss. ابو القسم d P e Mss.  
بالتحليل LR بالتحليل P ؛ fehlt in R. يزدجرد بن مفروعا g L لزوم f R ومحدد  
الثاسعة PL n الامم P اللام m R آخر المشهورة l Mss. شبهة k R

تواريخ لم تتصلد بنا او متروكة كالفرس في مجوسيتها فانها كانت تورخ بقيام ملوكهم أولا فاولا  
 فاذا مات احدهم تركوا تاريخه وانتقلوا الى تاريخ القادم بعده منهم ومدد ملوكهم<sup>e</sup> مثبتة في  
 الجداول فيما بعد وكبني اسمعيل من العرب فانهم كانوا يورخون ببناء<sup>f</sup> ابراهيم واسماعيل اللعنة  
 حتى تفرقوا وخرجوا من تهامة فكان الخارجون يورخون بخروجهم والباقيون باخير الخارجين<sup>g</sup>  
 منهم حتى طال الامد فارخوا بعام رئاسة عمرو بن ربيعة المعروف بعمر بن يحيى وهو الذي  
 يقال انه بدل دين ابراهيم وحمل من مدينة البلقاء<sup>h</sup> صنم هبل وعبد اسافا وثلاثة وذلك كما  
 يقال في زمن سابور ذي الاكتاف والجمع بين رأيي الفريقين في التواريخ لا يشهد لذلك ثم  
 ارخوا بعام موت كعب بن لؤي الى علم الغدر وهو الذي نهب فيه بنو يربوع ما انقذه بعض  
 ملوك حبيرو الى اللعبة من اللسوة<sup>i</sup> وكتب بعض الناس على بعض في الموسر<sup>j</sup> ثم ارخوا بعام  
 الغدر الى علم الفيل الذي رد الله فيه كيد الحبشة القادمين لتخريب اللعبة في حورهم<sup>k</sup> واهلكهم  
 عن آخرهم ثم ارخوا به الى تاريخ الهجرة وبعض العرب كانوا يورخون بالوقائع المشهورة والايام  
 المذكورة الثلاثة بينهم كالتي لقريش مثل يوم الفجار<sup>l</sup> اللاني في الشهر الحرام وحلف الفضول  
 وهو على ان ينصروا المظلوم ان كانت قريش تنظالم في الحرم<sup>m</sup> وعلم موت هشام بن المغيرة  
 المتخزومي اجلا لا له وبناء اللعبة على حكم النبي عليه السلام وكالتي بين الاوس والخزرج مثل  
 يوم الغصاة<sup>n</sup> والربيع والرحابة<sup>o</sup> والسرارة وداحس والغبراء ويوم بغاث<sup>p</sup> وحاطب ومضرس  
 ومعبس<sup>q</sup> وكالتي بين بكر وتغلب<sup>r</sup> ابني وائل كيوم عبيدة ويوم الحنو ويوم تحلاف<sup>s</sup> الليم ويوم  
 القصيبات ويوم الفصيل وامثال ذلك فيما بين احياء العرب وقبائلهم وهي منسوبة الى مواضعها  
 واسبابها ولو كانت محفوظة على السنن الذي يجري عليه امر التواريخ لقلنا بها ما نريد  
 ان نفعله بغيرها من امور التواريخ لكن قيل ان بين عام موت كعب بن لؤي وعلم الغدر  
 ٢٠٠ خمسماية وعشرين سنة وبين عام الغدر وعلم الفيل مائة وعشر سنين وولد رسول الله صلى الله  
 عليه وآله وسلم بعد قدومهم بخمسين يوما وبينه وبين عام الفجار عشرون سنة وحضر النبي

bis وحلف e R ووبت d R البلقاء c R نباء b R ملكهم a Mss.  
 يغاث h PL والرحابة L والرحابة g PR الغصاة f R fehlt in R. الحرم  
 R نعات i Mss. ومغنس k Mss. وبين تغلب



عليه السلام فقال لقد شهدت يوم الفجار فكنْتُ أَتْبَلُ على عُمَمَتِي وبين علم الفجار وبناء  
اللعبة خمس عشرة سنة وبين بناء اللعبة والمبعت خمس سنين، وكذلك كانت حبيرو وبنو  
قحطان تورخ بتباعتها كما كانت تورخ الفرس بأكاسرتها والروم بقياصرتها ولكن لم يكن ملك  
حبيرو على نظام وفي توارخهم اضطراب غير أنها مع ذلك حصلنا في جداول مع مدد  
الملوك اللخمييين الذين قطنوا الحيرة ونزلوا بها فاستوطنوها ٥

وجرى على مثل ذلك أهل خوارزم فكانوا يورخون بأول عمارتها وقد كانت قبل الاسكندر  
بتسعمائة وثمانين سنة ثم أخذوا بعد ذلك بتورخ سياوش بن كيكاس آياها وتلك كجسرو  
ونسله بها حين نقل إليها وسير أمره على ملك الترك وكان ذلك بعد عمارتها باثنتين  
وتسعين سنة ثم اقتدوا بالفرس في التاريخ بالقائم من ذرية كجسرو المسمى بالشاهية بها  
١. حتى ملك أفرغ وكان أحدهم وكان يتطير به كما تشاءمت الفرس بيزجرد الأثيم وملك ابنه  
بعده وبني قصره على ظهر الغير في سنة ست مائة وست عشرة للاسكندر فأرخوا به وبأولاده  
وكان هذا الغير قلعة على طرف مدينة خوارزم مبنية من طين ولبن ثلثة حصون بعضها في  
بعض متواليبة في العلو وفوق جميعها قصور الملوك كمثال غمدان باليمن إذ كان موضع التبابعة  
وهو قلعة بصنعاء ٥ قبالة الجامع مؤسسه بصخر يقال أنها من بناء سام بن نوح بعد الطوفان  
١٥ وبها بئر التي احتفرها وقيل بل كان هيكلًا بناه الضحاك على أسير الزهرة وكان يرى هذا  
الغير من مقدار عشرة أميال وأكثر فحطمه نهر جيحون وقدمه وذهب به قطاعا كل عام حتى  
لم يبق منه شيء في سنة ألف وثلثمائة وخمس للاسكندر وكان القائم من هؤلاء حين بعث  
النبي عليه السلام ارثموخ<sup>m</sup> بن يوزكار بن خامكري<sup>n</sup> بن شاوش<sup>o</sup> سخر<sup>p</sup> بن ازكجوار<sup>q</sup> بن  
اسكجموك بن سخسك<sup>r</sup> بن بغره<sup>s</sup> بن افرغ<sup>t</sup> ولما فتح قتيبة بن مسلم خوارزم المرة الثانية  
٢. بعد ارتداد أهلها ملك عليهم اسكجموك بن ازكجوار<sup>r</sup> بن سبى<sup>u</sup> بن سخر<sup>v</sup> بن ارثموخ ونصبه

امارتها R e وستر Mss. d نقل PL c أنها R b fehlt in R. a  
نصحاء L بصعاء PR k العير Mss. i العير Mss. h وملك PL g باثني P f  
شاوش Zwischen سخر L p شاوش L o خانكري L n ارثموخ L m العير Mss. l  
R سخسك L سخسك P r ازكجوار Mss. q بن fehlt wahrscheinlich سخر und  
ازكجوار L — PR. v So PR. u ملك L افرغ L افرغ PR t بعزة PL بعزة R s سخسك

لِلشَاهِدَةِ وَخَرَجَتِ الْوَلَايَةُ مِنْ أَيْدِي نَسْلِ الْأَكْسَرَةِ وَبَقِيَتِ الشَّاهِدَةُ فِيهِمْ لَلْوَنَةِ مَوْرُوثَةً لَهُمْ  
وَأَتَتْكَ التَّارِيخُ إِلَى الْهَاجِرَةِ عَلَى رَسْمِ الْمُسْلِمِينَ ، وَكَانَ قَتْنِيَّةً أَبَادَ مِنْ يُحْسِنُ<sup>a</sup> اَلْخَوَارِزْمِيَّ  
وَيَعْلَمُ أَخْبَارَهُمْ وَيُدْرِسُهُ<sup>b</sup> مَا كَانَ عِنْدَهُمْ وَمَرْقَهُمْ كُلَّ مُنَزِّي فَخْفِيَّتَ لَذَلِكَ خَفَاءَ لَا يُتَوَصَّلُ مَعَهُ  
إِلَى مَعْرِفَةِ حَقَائِفِ مَا بَعْدَ عَهْدِ الْإِسْلَامِ بِهِ وَبَقِيَتِ الْوَلَايَةُ بَعْدَ ذَلِكَ تَتَرَدَّدُ فِي هَذِهِ الْقَبِيلَةِ  
مَرَّةً وَفِي أَيْدِي غَيْرِهِمْ أُخْرَى إِلَى أَنْ خَرَجَتِ الْوَلَايَةُ وَالشَّاهِدَةُ كِلْتَاهُمَا مِنْهُمْ بَعْدَ الشَّهِيدِ أَبِي  
عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عِرَاقٍ بْنِ مَنْصُورِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ تَرْكَسْبَانَهُ<sup>c</sup> بَنِ  
شَاوَشْفَرِ بْنِ اسْكَجَمُوكَ بْنِ أَرْكَاجَوَارِهِ بْنِ سَبْرِ بْنِ سَخَرِ بْنِ أَرْثَمُورِ الَّذِي ذَكَرْتُ أَنَّ فِي زَمَانِهِ  
بُعِثَ النَّبِيُّ عَمٌ<sup>d</sup>

وَهَذَا مَا وَقَفْتُ عَلَيْهِ مِنَ التَّوَارِيخِ الْمَشْهُورَةِ وَالْإِحَاطَةِ بِجَمِيعِهَا غَيْرُ مُمَكِّنٍ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ الْمَوْفِقُ  
إِلَى الصَّوَابِ<sup>e</sup>

#### الْقَوْلُ فِي اخْتِلَافِ الْأُمَمِ فِي مَاتِيَةِ الْمَلِكِ الْمَلَقَّبِ بِذِي الْقَرْنَيْنِ

لَا بُدَّ مِنْ حِكَايَةِ مَا وَقَعَ فِي مَاتِيَةِ مُسَمًّى هَذَا الْأَسْمِ اعْنَى ذَا الْقَرْنَيْنِ عَلَى جِدَّةٍ أَدَّ كَانَ ذَلِكَ  
فِي خِلَالِ مَا كُنْتُ فِيهِ قَاطِعًا لِلنَّظْمِ الَّذِي كَانَ يَجْرِي عَلَيْهِ ذِكْرُ التَّوَارِيخِ وَذِكْرُ أَنَّهُ حُكِيَ مِنْ  
هَذَا قِصَصُهُ فِي الْقُرْآنِ مَا هُوَ مَعْرُوفٌ وَيَبِينُ لِمَنْ تَلَا<sup>f</sup> الْآيَاتِ الْمَخْصُوصَةَ بِأَخْبَارِهِ وَمُقْتَصَاها أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا  
صَالِحًا شَدِيدًا قَدْ أَعْطَاهُ اللَّهُ مِنَ السُّلْطَانِ وَالْقُدْرَةِ أَمْرًا عَظِيمًا وَمَكَّنَهُ مِنْ مَقَاصِدِهِ فِي الْمَشَارِقِ  
وَالْمَغَارِبِ مِنْ فَتْحِ الْمُدُنِ وَتَدْوِيحِ الْبِلَادِ وَتَدْلِيلِ الْعِبَادِ وَجَمْعِ الْمُلُوكِ يَدًا وَاحِدَةً وَدُخُولِ  
الظُّلْمَةِ فِي الشَّمَالِ بِالْأَجْمَاعِ وَمُشَاهَدَةِ أَقَاصِي الْعُمَرَانِ وَغَزْوِ النَّاسِ وَالنِّسْنَانِ وَالْحَوْلِ بَيْنَ يَاجُوجَ  
وَمَاجُوجَ وَخُرُوجِهِ<sup>g</sup> إِلَى الْبِلَادِ الْمَصَافِيَةِ لِمَقَرِّهِمْ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَشِمَالِهَا وَكَفِّ عَادِيَتِهِمْ وَدَفْعِ  
مَعَرَّتِهِمْ بِرَدِّهِمْ عَلَيْهِ فِي الشَّعْبِ الَّذِي كَانُوا يَخْرُجُونَ مِنْهُ مِنْ زُبُرِ حَدِيدٍ أَكْثَمَهَا بِالْحُحُاسِ الْمَذَابِ  
كَمَا يُشَاهَدُ ذَلِكَ مِنْ فِعْلِ الصَّنَاعِ وَلَمَّا كَانَ الْأَسْكَندَرُ بْنُ فِيلْفُوسَ الْيُونَانِيَّ جَمَعَ مَلِكُ الرُّومِ

تركستانه <sup>d</sup> L كليهما <sup>c</sup> Mss. وتدرس <sup>b</sup> PR ومدرس <sup>a</sup> L مُحْسِنٌ <sup>a</sup> P يُحْسِنُ  
سديدًا <sup>e</sup> R تلى <sup>h</sup> Mss للقلوب <sup>g</sup> P fehlte in R. اسكاجوار <sup>c</sup> R  
وخرجهما <sup>k</sup> Mss.

بعد أن كان طوائف وقصد ملوك المغرب وقهرهم وأمعن حتى انتهى إلى البحر الأخضر ثم عاد إلى مصر فبنى الإسكندرية وسماها باسمه وقصد الشام ومن بها من بنى إسرائيل فورد بيت المقدس وذبح في مذبحه وقرب قرايين ثم انعطف إلى أرمينية وباب الأبواب فجازها ودانت له القبط والبربر والعبرانيون ثم توجه نحو دارا بن دارا أخذًا للثأر الذي أثاره بختنصر وأهل بابل في عملهم بالشام وحاربه وهزمه مرات وقتله في أحديها<sup>h</sup> صاحب<sup>c</sup> حرسه<sup>d</sup> المسمى بنوجسنس<sup>e</sup> ابن أذربخت وأستولى الإسكندر على ممالك الفرس وقصد الهند والصين وغزا الأمر البعيدة وغلب على ما كان يمر عليه من الصقوع ورجع على خراسان فدوخوا وبني المدن ورجع إلى العراق ومرض بشهرزور ومات بها وكان يستعمل الحكمة في مقاصده ويستظهر برأي معلميه أرسطوطاليس في مطالبه قبل لذلك أنه ذو القرنين<sup>f</sup> وأول هذا اللقب ببلوغه قرني الشمس إلى مطلعها ومغربها كما لقب أردشير بهم<sup>g</sup> بطويل اليدين لنفوذ أمره حيث أراد<sup>h</sup> كأنه يتناول فيصيب<sup>i</sup> وأول<sup>j</sup> آخرون أن ذلك لانتتاجه من بين قرنين مختلفين عنوا بذلك الروم والفرس وذهبوا في ذلك إلى ما خرصه<sup>k</sup> الفرس فعل العدو بعدوه<sup>l</sup> أن دارا الأكبر كان تزوج بأمة وهي ابنة فيلفس وأنكر منها رائحة فردّها على أبيها وقد حملت منه وأنه إنما نسب إلى فيلفس لتربيته آياه<sup>m</sup> وأسندلوا على ما ذكره بقول الإسكندر لدارا حين أدركه وبه رمق فوضع رأسه في حجره<sup>n</sup> يا أخي أخبرني عن فعل بك هذا لأنتم لك منه وإنما خاطبه بذلك رافة له وإظهارًا للتسوية بينه وبين نفسه إذ قد استحال أن يخاطبه بالملك أو يسميه فيبالغ<sup>o</sup> في الجفاء الذي لا يليق بالملوك ولكن الأعادى أبدًا مولعون<sup>p</sup> بالطعن في الأنساب والتلّب في الأعراض والوقعة في الأفاعيل والآثار كما أن<sup>q</sup> الأولياء<sup>r</sup> والمتشيعين مولعون<sup>s</sup> بتحسين القبيح وسدّ الخلل وإظهار الجميل والنسبة إلى المحاسن كما وصفهم<sup>t</sup> من قال وعين الرضا عن كل عيب كليل<sup>u</sup> ولين عين السخط تبدى المساوي<sup>v</sup> ٢. فربما يحملهم التوغل في هذا من فعلهم على تخرص<sup>w</sup> الأحاديث الكاسية للحمد وتمويه

a Mss. فجازها b Mss. أحديها c Mss. صاحب vor, aber getilgt in R. d R حرمة e L بنوجسنس f P خرصه g R عن h ما fehlt in PR. i L فبالغ k Mss. مولعون l أن fehlt in RP. m R وضعهم n Mss. تخرص

النسبة الى الأصول الشريفة كما فعل لَبْنُ عَبْدِ الرَّزَاقِ الطُّوسِيِّ من اُتْعَالِ نَسَبٍ له في الشاهنامه  
يَنْتَمِي به الى مُنَوَّشَجَرٍ وكما فعل لَآلِ بُوَيْهٍ، فقد ذَكَرَ أَبُو اسْحَقَ اِبْرَاهِيمُ بن هِلَالِ الصَّائِغُ في  
كتابه الذي سَمَاهُ التَّاجُ<sup>e</sup> أَنَّ بُوَيْهٍ هُوَ ابْنُ فَنَاحُسَرٍ بن ثَمَانِ بن كُوَيْهِ بن شِيرَزِيلَ<sup>e</sup>  
الْأَصْغَرَ بن شِيرَكْذَه<sup>e</sup> بن شِيرَزِيلَ<sup>e</sup> الْأَكْبَرَ بن شِيرَانِ شاه بن شِيرَفْنَه بن سَسَنَانِ<sup>f</sup> شاه بن  
سَسَنِ خُرَه<sup>g</sup> بن شُوزِيلَ<sup>h</sup> بن سَسَنَانِ<sup>g</sup> بن بَهْرَامِ جُورَ الْمَلِكِ، وذكر أَبُو مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ بن عَلِيٍّ  
ابن نَافَا في كتابه الذي اُخْتَصَرَ فيه اَخْبَارُ أَنَّهُ بُوَيْهٍ بن فَنَاحُسَرَه بن ثَمَانِ ثُمَّ ذَلْ بعضهم  
ثَمَانِ<sup>i</sup> بن كُوَيْهِ بن شِيرَزِيلَ الْأَصْغَرَ وَأَفْكَرَ آخَرُونَ كُوَيْهِ فَقَالُوا شِيرَزِيلَ الْأَكْبَرَ بن شِيرَانِ شاه  
ابن شِيرَفْنَه بن سَسَنَانِ<sup>k</sup> شاه بن سَسَنِ خُرَه<sup>h</sup> بن شُوزِيلَ<sup>h</sup> بن سَسَنَانِ<sup>g</sup> بن بَهْرَامِ، ثُمَّ اُخْتَلَفُوا  
فِي بَهْرَامِ فَمَنْ نَسَبَهُمْ الى الْفَرَسِ قَالَ هُوَ بَهْرَامُ جُورُ وَسَاقَى النَّسَبِ وَمَنْ نَسَبَهُمْ الى الْعَرَبِ قَالَ هُوَ  
١. بَهْرَامُ بن الصَّحَّاحِ بن الْأَبْيَضِ بن مُعَوِيَّةَ بن الدَّيْلَمِ بن بَاسِلَ بن صَبَّةَ بن أَدِ وَذَكَرَ فِي جُمْلَةٍ  
الْآبَاءَ لَاهُو بن الدَّيْلَمِ بن بَاسِلَ فَقَالُوا وَبِهَذَا الْأَسْمُ يُسَمَّى وَلَدُهُ لِبَاهِجٍ، وَلَكِنْ مَنْ رَأَى مَا  
شَرَطْتُهُ فِي أَوَّلِ هَذَا الْكِتَابِ مِنَ الْوُقُوفِ عَلَى<sup>m</sup> وَسَطِ طَرَفِي التَّقْرِيبِ وَالْأَفْرَاطِ وَلِزُومِ الْعَدْتَالِ  
لِلْإِحْتِيَاظِ يَعْلَمُ أَنَّ أَوَّلَ مَنْ عُرِفَ مِنْ هَذِهِ الْقَبِيلَةِ هُوَ بُوَيْهٍ بن فَنَاحُسَرَه وَلَيْسَتْ تِلْكَ الْأُمَرُ  
مَعْرُوفَةٌ بِحِفْظِ الْأَنْسَابِ وَلَا مَذْكُورَةٌ بِتَخْلِيدِ ذَلِكَ وَلَا بِأَنَّهُا كَانَتْ تَعْرِفُ ذَلِكَ مِنْهُمْ قَبْلَ اُنْتِقَالِ  
٥. الدَّوْلَةِ إِلَيْهِمْ وَقَدْ مَا حُفِظَ الْأَنْسَابُ بِالتَّوَالِي إِذَا طَالَ الزَّمَانُ وَأَمْتَدَّتْ الْأَيَّامُ بَلْ يَكُونُ السَّبِيلُ  
حِينَئِذٍ الى مَعْرِفَةِ صِحَّةِ الْأَنْتِمَاءِ الى أَصْلٍ مَا مِنْ بَاطِلِهِ اِتِّفَاقُ اَلْكَافَّةِ وَاجْتِمَاعُ الْجَبِيلِ عَلَى ذِكْرِ ذَلِكَ  
كَسَيِّدٍ وَلَدِ آدَمَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ السَّلَامُ فَاتَّهَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بن عَبْدِ الْمُطَّلِبِ بن هَاشِمِ بن  
عَبْدِ مَنَافِ بن قُصَيِّ بن كِلَابِ بن مُرَّةَ بن كَعْبِ بن لُؤَيٍّ بن غَالِبِ بن فِهْرٍ بن مَالِكِ بن  
النَّضْرِ بن كِنَانَةَ بن خُزَيْمَةَ بن مُدْرِكَةَ بن أَلْيَاسَ بن مُضَرَ بن نِزَارِ بن مَعَدٍ بن عَدْنَانَ،  
٢. وَلَا يَشْكُ فِي تَوَالِي هَؤُلَاءِ الْآبَاءِ أَحَدٌ مِنَ الْعَرَبِ وَالْحَجَمِ كَمَا لَا يَشْكُونَ فِي أَنَّهُ مِنْ نَسْلِ إِسْمَاعِيلَ

شِيرَكْذَه<sup>e</sup> Für <sup>e</sup> شِيرَزِيلَ <sup>d</sup> P fehlt <sup>c</sup> R fehlt <sup>b</sup> R fehlt <sup>a</sup> PL التاجي  
سَسَنِ خُرَه<sup>g</sup> PL سَسَنِ خُرَه<sup>g</sup> <sup>f</sup> R سَسَنَانِ <sup>g</sup> R شِير كدزيل <sup>h</sup> in PL <sup>i</sup> بن شِيرَزِيلَ  
شُوزِيلَ<sup>h</sup> <sup>l</sup> P شُوزِيلَ <sup>m</sup> fehlt in Mss. <sup>k</sup> P سَسَنَانِ <sup>h</sup> R سَوزِيلَ <sup>h</sup> R  
fehlte in Mss. <sup>o</sup> بن نزار <sup>n</sup> Mss. بتحليل

ابن ابراهيم عليهما السلام فلما ما جاوز ابراهيم صاعدا فمحصلا في التوراة ولما ما بين عدنان واسماعيل ففيه من الخلاف امر غير هين من التبديل في الابوة والبنوة والريادة الكثيرة مرة والنقصان اخرى ، وكمولانا الامير السيد الاجل المنصور ولي النعم شمس المعالي اطل الله بقاءه فان احدا من مواليه نصرهم الله ومخالفيه خذلهم الله لا ينكر شرفه القديم الاصيل من كلاه الطرفين وان كان نسبه الى اصول السيادة غير محفوظ الولاء ، فلما احد الاصلين ورد انشاء الذي لا تجهل سيادته في الجبل ، وله غير الامير الشهيد مرداويج فقيل ان ابن ورد انشاء مؤتمرا لسفار بن شيرويه فكان ذلك منتهيا له على اراحة الناس من بلايا اسفار وشوروه ، ولما الاصل الآخر فملوك الجبال الملقبون باصفهيدية طبرستان ، والفرجوار خراسانية ، وليس ينكر اعتزاء من كان منهم من اهل بيت الملك الى ما يجمعهم والاكاسرة في شعب واحد فان خاله هو الاصفهيد رستم بن شروين بن رستم بن قارن بن شهریار بن شروين بن سرحاب بن باو بن شاپور بن كيوس بن قباد والد انوشيروان جمع الله لمولانا ملك المشرق الى المغرب في اقصي العائر كما اصطفى له الشرف في طرفي اصله ان ذلك بيده والخير كله من عنده ، وكمثل ملوك خراسان الذين لم يخالف احد فيمن كان اول دولتهم وهو اسمعيل انه ابن احمد بن اسد بن سامان خداه بن جسيم بن طغتم بن نوشرد بن بهرام شروين بن بهرام جشنش مرزيان آذربيجان ، وكشاهان خوارزم الاصلين الذين كانوا من اهل بيت الملك وشاهان شروان فان الاجماع واقع من جمهور الناس على انهم من نسل الاكاسرة وان لم يحفظ ولان انسابهم ، وحكة الدعاوى في الانساب بل وفي غيرها من الاسباب تظهر وان اخفيت ، كالمسك يفرح وان خزن فلا يحتاج في تصحيحه الى بدل الاموال والجعل كما بدلها عبيد الله بن الحسن بن عبد الله بن ميمون القداح لنقباء العلوية لما كذبوا اعتزاءه

a P النبوة b R كلى c R الجبل d Sic Mss. e له fehlt  
in P. f Mss. خراسان g R والفرجوار خراسانية h P اغتراء i LR بيت الملك  
P قارون n R شروين R شروين L شروين l P بن رستم k P البيت P  
شروين R شروين L شروين o R باو p R كيوس q ist ergänzt. Mss.  
الانساب. s Mss. حسيمن بن طغتم r Mss. في طرفي ان ذلك الخ  
t Mss اخفى

اليهم أيام خروجه بالمغرب حتى أَرْضَاهُمْ وَأَسْكَنَهُمْ<sup>هـ</sup> ثُمَّ لَا يَخْفَى ذَلِكَ عَلَى مُحِقٍّ وَإِنْ أَشْتَهَى الْحَالُ  
الْمَوْتَ وَأَنْتَشَرَ وَصَارَ لِأَوْلَادِهِ يَدٌ تَمْنَعُ وَالْقَائِمُ مِنْهُمْ فِي زَمَانِنَا هُوَ أَبُو عَلِيٍّ ابْنُ نِزَارٍ بْنُ مَعْدٍ بْنِ  
أَسْمَعِيلَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ الْمُتَغَلِّبِ<sup>و</sup>

وَأَمَّا ذَكَرْتُ هَذَا لِمَا عَلَيْهِ النَّاسُ مِنَ التَّعَصُّبِ لِبَنِّ أَحَبِّهِ وَالطَّعْنِ عَلَى مَنْ أَبْغَضُوهُ حَتَّى رُبَّمَا  
يَكُونُ أَفْرَاطُهُمْ فِي كِلَا<sup>هـ</sup> الْمُعْتَقَدَيْنِ سَبَبًا لِفَتْصَاحِ كَعَابِهِمْ، وَبُنُوهُ الْأَسْكَندَرِ لِفِيلَسَ أَظْهَرَ مِنْ  
أَنْ تُخْفَى فَأَمَّا أَصْلُهُ فَقَدْ قَالَ جُلُّ النَّسَائِينَ أَنَّهُ فِيلَسُ بْنُ مَضْرُوبٍ<sup>د</sup> بْنِ هَرْمَسَ بْنِ هَرْنَسَ<sup>د</sup>  
ابْنِ مِيطُونٍ<sup>هـ</sup> بْنِ رُومَى بْنِ لِبَطِي<sup>ز</sup> بْنِ يُونَانَ بْنِ يَافَثَ بْنِ<sup>و</sup> سُوخُونَ بْنِ رُومِيَّةَ بْنِ بَزَنْطَ<sup>هـ</sup>  
ابْنِ تَوْفِيلٍ<sup>هـ</sup> بْنِ رُومَى بْنِ الْأَصْفَرِ بْنِ الْيَغْزِ<sup>هـ</sup> بْنِ الْعَيْصِ بْنِ اسْحَقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمٍّ، وَقَدْ قِيلَ  
أَنَّ ذَا الْقَرْنَيْنِ كَانَ رَجُلًا يَسْمَى أَطْرَكْسَ خَرَجَ عَلَى صَامِيرِيسَ<sup>ز</sup> أَحَدِ مَلُوكِ بَابِلَ وَحَارَبَهُ حَتَّى  
أَظْفَرَهُ بِهَ وَقَتْلَهُ وَسَلَخَ<sup>م</sup> رَأْسَهُ مَعَ شَعْرِهِ وَذَوَابَّتِيهِ وَدَبَّغَ تِلْكَ الْقُرُوءَ وَتَكَكَّلَ<sup>ن</sup> بِهَا فَلَقِبَ بِذِي  
الْقَرْنَيْنِ وَقِيلَ أَنَّ ذَا الْقَرْنَيْنِ هُوَ الْمُنْذِرُ بْنُ مَلَكِ السَّمَاءِ وَهُوَ الْمُنْذِرُ بْنُ أَمْرِئِ الْقَيْسِ، وَيُعْتَقَدُ  
فِي هَذَا الْمُسَمَى أَعْتِقَادَاتٌ مَحْجِيبةٌ بَأَنَّ أُمَّهُ كَانَتْ مِنَ الْجِنِّ كَمَا يُعْتَقَدُ ذَلِكَ أَيْضًا فِي بَلْقَيْسَ  
فَإِنَّهُ يُقَالُ أَنَّ أُمَّهَا كَانَتْ مِنَ الْجِنِّ وَفِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ هَلَالٍ الْمُشْعِيدِ أَنَّهُ حَتَنُ<sup>و</sup> إِبْلِيسَ عَلَى ابْنَتِهِ  
وَأَمثال ذلك من السُّخْرِيَّةِ وَلَكِنَّا مَشْهُورَةٌ، وَقَدْ حُكِيَ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَطَّابِ أَنَّهُ سَمِعَ قَوْمًا  
يُخَوِّضُونَ فِي ذِكْرِ ذِي الْقَرْنَيْنِ فَقَالَ أَلَمْ يَكْفِكُمْ الْخَوْصُ فِي أَحَادِيثِ النَّاسِ حَتَّى تَجَاوِزْتُمُوهَا إِلَى  
الْمَلَائِكَةِ، وَقِيلَ أَنَّ ذَا الْقَرْنَيْنِ هُوَ الصَّعْبُ بْنُ الْهَمَالِ الْحِمَيْرِيُّ ذَكَرَ ذَلِكَ ابْنُ دُرَيْدٍ فِي كِتَابِ  
الْوَشَاحِ وَقِيلَ أَنَّ ذَا الْقَرْنَيْنِ هُوَ أَبُو كَرْبَ شَمَّرَ يُرْعِشُ<sup>م</sup> بِنِ أَفْرِيقَيْسَ الْحِمَيْرِيِّ وَسَمِيَ بِذَلِكَ  
لِذَوَابَّتَيْنِ<sup>و</sup> كَانَتَا تَنْوَسَانِ عَلَى عَاتِقَيْهِ وَأَنَّهُ بَلَغَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا وَجَابَ شِمَالَهَا وَجَنُوبَهَا  
وَدَوَّخَ الْبِلَادَ وَأَذَلَّ الْعِبَادَ وَبِهِ يَفْتَخِرُ أَحَدُ مَقَاوِلِ الْيَمَنِ وَهُوَ أَسْعَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ مَالِكِ  
ابْنِ صُبَيْحَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدِ بْنِ يَاسِرٍ<sup>ر</sup> بِنِ تَنْعَمَ الْحِمَيْرِيُّ فِي شِعْرِهِ الَّذِي يَقُولُ فِيهِ

<sup>a</sup> L واسكنهم <sup>b</sup> R كل <sup>c</sup> PR مضربو <sup>d</sup> بن هرنس (in PL) fehlt in R.  
<sup>e</sup> PL منطون <sup>f</sup> PR لنطى <sup>g</sup> Hier ist eine Zeile ausgefallen, vgl. Mas'ûdî  
II, 248. <sup>h</sup> P برنط <sup>i</sup> Mss. فوفيل <sup>k</sup> R النين <sup>l</sup> P النفس <sup>m</sup> R ساميريس <sup>n</sup> R القروة وتكل <sup>o</sup> P حتى <sup>p</sup> Mss. بن عش  
<sup>q</sup> R بذوابتين <sup>r</sup> Mss. ماسر

قَدْ كَانَ ذُو الْقَرْيَيْنِ قَبْلِي مُسْلِمًا    مَلِكًا عَلَا فِي الْأَرْضِ غَيْرَ مُعْبَدٍ  
 بَلَغَ الْمَشَارِقَ وَالْمَغَارِبَ يَبْتَغِي    أَسْبَابَ مُلْكٍ مِنْ كَرِيمِ سَيِّدٍ  
 فَرَأَى مَغِيبَ الشَّمْسِ وَقَتَ غُرُوبِهَا    فِي عَيْنِ ذِي نُحْمٍ وَنُطْ حَرَمِدٍ  
 مِنْ قَبْلِهِ يَلْقِيسُ كَأَنَّهُ عَمِي    حَتَّى تَقْضَى مُلْكُهَا بِالْهَدْمِ

هـ وَيُشَبِّهُ أَنْ يَكُونَ الْحَقُّ مِنْ بَيْنِ هَذِهِ الْأَوَائِلِ هُوَ هَذَا الْأَخِيرُ فَإِنَّ الْأَوَّاءَ كَانُوا مِنَ الْيَمِينِ دُونَ  
 غَيْرِهِ مِنَ الْبِقَاعِ وَهُمْ الَّذِينَ لَا يَخْلُو أَسَامِيهِمْ مِنْ ذِي كَذَى الْمَنَارِ وَذِي الْأَذْعَارِ وَذِي الشَّنَاتِرِ  
 وَذِي نُوَالِسٍ وَذِي جَدَنٍ وَذِي يَزَنٍ وَغَيْرِهِمْ وَأَخْبَارُهُمْ مَعَ هَذَا تُشَبِّهُ مَا حُكِيَ عَنْهُ فِي الْقُرْآنِ فَلَمَّا  
 الرِّثْمُ الْمُبْتَنَّى بَيْنَ السَّدَّيْنِ فَإِنَّ ظَاهِرَ الْقِصَّةِ فِي الْقُرْآنِ لَا يَنْصُبُ عَلَى مَوْضِعِهِ مِنَ الْأَرْضِ وَقَدْ  
 نَصَقَتْ الْأَنْتَبُ الْمُشْتَمِلَةُ عَلَى ذِكْرِ الْبِلَادِ وَالْمُدُنِ كَجُغَرَايَا وَكُنْتُ الْمَسَالِكِ وَالْمَالِكِ عَلَى أَنَّ هَذِهِ  
 ١. الْأُمَّةُ أَعْنَى يَلْجُوجَ وَمَلْجُوجَ هُمُ صِنْفٌ مِنَ الْأَتْرَاكِ الْمَشْرِقِيَّةِ السَّاكِنَةِ فِي مِبَادِي الْأَقْلِيمِ الْخَامِسِ  
 وَالسَّادِسِ وَمَعَ هَذَا حَكَى مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرٍ الطَّبْرِيُّ فِي كِتَابِ التَّارِيخِ أَنَّ صَاحِبَ آدَرَبِجَانَ أَيْلَمَ  
 فَتَحَهَا وَجَهَ أَنْسَانًا إِلَيْهِ مِنْ نَاحِيَةِ الْخَزَرِ فَشَاهَدَهُ وَصَفَهُ بِنَاءً بِاسِقٍ سَامٍ أَسْوَدَ وَرَاءَ خَنْدَتِي  
 وَثَبِيفٍ مَنِيعٍ وَحَكَى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خُرْدَاذْبَةَ عَنْ التَّرْجُمَانِ بِيَابِ الْخَلِيفَةِ أَنَّ  
 الْمُعْتَصِمَ رَأَى فِي الْمَنَامِ أَنَّ هَذَا الرِّثْمَ قَدْ فُجِحَ فَوْجَهُ بِخَمْسِينَ نَقْرًا إِلَيْهِ لِيُعَايِنُوهُ فَسَلَكُوا مِنْ طَرِيقٍ  
 ١٠. بَابِ الْأَبْوَابِ وَاللَّانِ وَالْخَزَرِ حَتَّى بَلَغُوا إِلَيْهِ وَشَاهَدُوهُ مَعْمُولًا مِنْ لَبْنٍ حَدِيدٍ وَمُشَدَّدًا  
 بِالْحُكَّاسِ الْمَذَابِ وَعَلَيْهِ بَابٌ مُقْفَلٌ وَحِفْظُهُ مِنْ أَهْلِ الْبُلْدَانِ الْقَرِيبَةِ مِنْهَا وَأَنَّهُمْ رَجَعُوا فَخَرَجَهُمْ  
 الدَّلِيلُ إِلَى الْبِقَاعِ الْمُحَاذِيَةِ لِسَمَرْقَنْدَ هَذَا الْخَبْرَانِ يَقْتَضِيَانِ كَوْنَهُ فِي الرُّبْعِ الشَّمَالِيِّ الْغَرْبِيِّ  
 مِنَ الْمَعْبُورَةِ وَفِي هَذِهِ الْقِصَّةِ خَاصَّةٌ مَا يَزِيدُ الثِّقَّةَ بِهِ عَنْهَا مِنْ صِفَةِ أَهْلِ تِلْكَ الْبِلَادِ مِنْ  
 التَّنَدُّبِ بِالْإِسْلَامِ وَالتَّكَلُّمِ بِالْعَرَبِيَّةِ مَعَ انْقِطَاعِهِمْ عَنِ الْعُرْنِ وَتَوَسُّطِ أَرْضِ سَوْدَاءَ مُنْتَنَةٍ قَدَرِ  
 ٢. مَسِيرَةِ أَيْلَمَ كَثِيرَةٍ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُمْ وَأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا يَعْرِفُونَ الْخَلِيفَةَ وَلَا الْخِلَافَةَ وَلَا مَنْ هُوَ وَكَيْفَ هُوَ  
 وَحِينَ لَا نَعْرِفُ أُمَّةً مُسْلِمَةً مُنْقَطِعَةً عَنِ بِلَادِ الْإِسْلَامِ غَيْرَ بُلْغَارٍ وَسَوَارٍ وَهُمْ بِالْقُرْبِ مِنْ مُنْقَطَعِ  
 الْعُرْنِ وَنَهَايَةِ الْأَقْلِيمِ السَّابِعِ لَمْ يَدْكُرُونِ مِنْ أَمْرِ هَذَا السَّدِّ شَيْئًا وَلَا يَجْهَلُونَ الْخِلَافَةَ

عند f R لَبْنٍ PL e الروم d R الروم c R حَمَا Mss. b على PR a  
 صفتة g R عنه PL

والخلفاء بل يَحْطُبُونَ لهم ولا يَنْتَكَلِمُونَ بالعربية بل بِلُغَةٍ لهم مُنْتَزَجَةٍ من التُّرْكِيَّةِ والخَزَرِيَّةِ  
وإذا كانت شواهدُ هذا الخبرِ على هذه الهَيْئَةِ لم يُطَمَعْ منها في تَعَرُّفِ الحَقِيقَةِ، وهذا ما أَرَدْتُ  
أَنْ أُخَبِّرَ بِهِ من أَمْرِ ذِي القرنين والله أَعْلَمُ ۞

### القول على كَيْفِيَّاتِ الشُّهُورِ الَّتِي تُسْتَعْلَمُ فِي التَّوَارِيخِ الْمُتَقَدِّمَةِ

قد ذكرتُ فيما تقدَّم أنَّ كُلَّ أُمَّةٍ تُسْتَعْلَمُ تَارِيخًا تَنْفَرِدُ بِهِ وعلى حَسَبِ افْتِرَاقِهِمْ فِي اسْتِعْمَالِ  
التَّوَارِيخِ يَفْتَرِقُونَ فِي أَوَائِلِ الشُّهُورِ وَكَمِّيَّةِ أَيَّامِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا وَالْعِلَلُ الْمُنْسُوبَةُ إِلَيْهَا وَأَنَا ذَاكِرٌ  
من ذلك ما بَلَغَهُ عِلْمِي وتَارِكٌ تَكَلُّفٍ ما لم أَسْتَبَيِّنْهُ وَلَا بُلَغْنِي فِي بَابِهِ شَيْءٌ مِمَّنْ يُوثَّقُ بِهِ  
وَمُبْتَدِئِي بِذِكْرِ مَا كَانَتْ الْفَرَسُ تُسْتَعْلَمُ ۞ فَأَقُولُ أَنَّ عَدَدَ الشُّهُورِ لِسَنَةِ وَاحِدَةٍ اثْنَا عَشَرَ  
١. كما قال الله سُجَّانَهُ فِي كِتَابِهِ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يُخَالَفْ فِيهِ أُمَّةٌ أُمَّةً إِلَّا فِي سِنِي الْبَلْسِ، وكذلك شهورُ الْفَرَسِ اثْنَا  
عَشَرَ وَأَسْمَاؤُهَا

فروردین ماه	مردانماه	آذرماه
اردیبهشت ماه	شهریورماه	دی ماه
خرداد ماه	مهرماه	بهمن ماه
تیرماه	آبان ماه	اسفند، ارمذ ماه

وَسَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ أَحْمَدَ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ الْجَلِيلِ السَّجَزِيِّ الْمُهَنْدِسَ يَحْكِي عَنْ قَدَمَاءَ  
سَجِسْتَانٍ أَنَّهُمْ كَانُوا يُسَمُّونَ هَذِهِ الشُّهُورَ بِأَسْمَاءٍ أُخَرَ وَيَبْتَدِئُونَ مِنْ فَرَوَرْدِينَ مَاهِ وَهِيَ هَذِهِ

کَوَاذ <sup>e</sup>	سریزوا	آرکبازوا <sup>f</sup>
رهُو	مريزوا	کرهشت <sup>g</sup>
اوسال	توزر <sup>e</sup>	کرشن <sup>h</sup>
تيرکيانوا <sup>d</sup>	هرانوا	ساروا

نُورز<sup>e</sup> بترکيانوا<sup>d</sup> ر<sup>R</sup> کَوَاذُ<sup>c</sup> ر<sup>R</sup> عَنْ ر<sup>R</sup> ب<sup>b</sup> fehlt in R. ا<sup>a</sup> نُرُوز  
کُرشن<sup>h</sup> ر<sup>R</sup> کُرشت<sup>g</sup> آرکبازو<sup>f</sup> ر<sup>R</sup>



وكل واحد من شهور الفرس ثلثون يوما ولكل يوم منها اسم مفرد بلغتهم وهي

رام	XXI	خور	XI	هرمز	I
باز		ماه		بهمن	
دی بدین		تیر		اردیبهشت	
دین		جوش		شهریور	٥
ارد		دی بهمهر		اسفندارمذ	
اشتناذ	XXVI	مهر	XVI	خرداد	VI
اسمان		سروش		مرداد	٥
زامیاز		رشن		دی بآذر	
مارسفند		فروردین		آذر	١٠
انیران		بهرام		آبان	

لا اختلاف بينهم في أسماء هذه الأيام ولكل شهر كذلك وعلى ترتيب واحد آلا في هرمز فإن بعضهم يسميه فرخ وفي انیران فان<sup>هـ</sup> بعضهم يسميه به روز<sup>و</sup> ويكون مبلع جميعها ثلثمائة وستين يوما وقد تقدم من قولنا أن السنة الحقيقية في ثلثمائة وخمسة<sup>ب</sup> وستون يوما وربع يوم<sup>١٥</sup> فأخذوا الخمسة الأيام الزائدة عليها وسموها فجی وأنذرک<sup>هـ</sup> ثم عرب اسمها فقبل أندرجاه وسميت أيضا المسروقة والمسترقفة<sup>ا</sup> ثم تعدد من الشهور في شيء فأحقوقها فيما بين آبان ماه وآذرماه وسموها بأسماء غير الموضوعة لأيام كل شهر وما وجدت<sup>٢</sup> في كتابين ولا سمعتها من تفرين على اتفاني وهي

اهندكاه<sup>د</sup> اشتدكاه<sup>هـ</sup> اسفندكاه<sup>و</sup> اسفندمذكاه<sup>ز</sup> بهشتشكاه<sup>ح</sup>

٢. ووجدتها في كتاب آخر على هذه الصفة

اهنود<sup>ا</sup> اشنود<sup>ب</sup> اسفندمذ<sup>ج</sup> اخشتر<sup>د</sup> وهستوش<sup>هـ</sup>

وذكرها صاحب كتاب الغرة وهو الثابت الأملی بهذه الأسماء

*a* Mss. اهتدكاه *d* Mss. إذا *c* R. *b* fehlt in Mss. وخمسة *b* وان *a* Mss.

*h* Mss. اشنود *h* Mss. بهشيشكاه *g* Mss. *f* Fehlt in R. *f* اشتدكاه

فَجْهٌ اَنُوفَتِه فَجْهٌ اَنَدَرْنَدِه فَجْهٌ اَهَجَسْتِه<sup>۵</sup> فَجْهٌ اَوْرُودِيَان<sup>۶</sup> فَجْهٌ اَنْدِرْكَاهَان  
وَسَمِعْتُ اَبَا الْفَرَجِ اِبْرَاهِيْمَ بْنَ اَحْمَدَ بْنَ خَلْفِ الرَّجَائِي يَقُولُ اَنَّ الْمَوْبَدَّ بِشِيرَازَ اَمْلَاهَا عَلَيْهِ هُكَذَا  
اَهَنُوزِ كَاه<sup>۷</sup> اَشْتَرُوكَاه<sup>۸</sup> اَسْتِمْدُكَاه<sup>۹</sup> وَهَوْخَشْتَر كَاه<sup>۱۰</sup> وَهَشْتِيْشْت كَاه<sup>۱۱</sup>

هنوز      اشتون<sup>f</sup>      اسبتمن      وهخشنر<sup>g</sup>      وهستوشن

فصار مَبْلَغُ أَيَّامِهِمْ ثَلَاثُمِائَةً وَخَمْسَةً وَسِتِّينَ يَوْمًا وَأَهْمَلُوا رُبْعَ يَوْمٍ<sup>١</sup> حَتَّى اجْتَمَعَ مِنَ الْأَرْبَاعِ أَيَّامُ شَهْرٍ تَامَ وَذَلِكَ فِي مِائَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً فَأَلْحَقُوهُ بِشَهْرِ السَّنَةِ حَتَّى صَارَتْ شَهْرُ تِلْكَ السَّنَةِ ثَلَاثَةً عَشَرَ وَسَمَوُهَا كَبِيسَةَ وَسَمَوُ أَيَّامَ الشَّهْرِ الزَّائِدِ بِأَسْمَاءِ سَائِرِ الشُّهُورِ<sup>٢</sup> وَعَلَى ذَلِكَ كَانُوا يَعْمَلُونَ إِلَى أَنْ زَالَ مُلْكُهُمْ وَبَادَ دِينُهُمْ وَأَهْلَتْ الْأَرْبَاعُ بَعْدَهُمْ وَلَمْ يُكَبَسْ بِهَا السِّنُونَ حَتَّى تَعُودَ<sup>٣</sup> إِلَى حَالِهَا الْأَوَّلَى وَلَا تَتَأَخَّرَ<sup>٤</sup> عَنِ الْأَوَاقِيتِ الْمَحْدُودَةِ كَثِيرَ تَأَخُّرٍ مِنْ أَجْلِ أَنْ ذَلِكَ أَمْرٌ كَانَ يَتَوَلَّاهُ مُلُوكُهُمْ بِمَحْضَرِ الْحِسَابِ وَأَصْحَابِ الْكِتَابِ وَاقِلِ الْأَخْبَارِ وَالرَّوَاةِ وَجَمَعَ الْهَرَابِذَةُ وَالْقُضَاةُ وَانْتَفَى مِنْهُمْ جَمِيعًا عَلَى صِحَّةِ الْحِسَابِ بَعْدَ اسْتِخْصَارِ مَنْ بِالْأَفَاقِ مِنَ الْمَذْكُورِينَ إِلَى دَارِ الْمُلْكِ وَمُشَاوَرَتِهِمْ<sup>٥</sup> حَتَّى<sup>٦</sup> يَنْتَفِقُوا<sup>٧</sup> وَانْتَفَى<sup>٨</sup> الْأَمْوَالُ الْجَمَّةُ<sup>٩</sup> حَتَّى قَالَ الْمُقَدِّلُ فِي التَّقْدِيرِ أَنَّهُ كَانَ يَنْفَقُ أَلْفَ الْفِ دِينَارٍ وَكَانَ يُتَخَذُ ذَلِكَ الْيَوْمُ أَعْظَمَ الْأَعْيَادِ قَدْرًا وَأَشْهَرَهَا حَالًا وَأَمْرًا وَيُسَمَّى عِيدَ الْكَبِيسَةِ وَيَتْرُكُ الْمَلِكُ لِرَعِيَّتِهِ خَرَاجَهَا<sup>١٠</sup> وَالَّذِي كَانَ يَحُولُ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْحَيَاةِ رُبْعَ يَوْمٍ فِي كُلِّ أَرْبَعِ سِنِينَ يَوْمًا وَاحِدًا بِأَحَدِ الشُّهُورِ أَوْ الْإِنْدِرَاكِهَ قَوْلُهُمْ أَنَّ الْكَبَسَ يَقَعُ عَلَى الشُّهُورِ لَا عَلَى الْأَيَّامِ<sup>١١</sup> لَنَرَاهُمْ فِي الرِّيَادَةِ فِي عِدَّتِهَا وَامْتِنَاعِ ذَلِكَ فِي الرِّمَزَةِ لِمَا وَجَبَ فِي الدِّينِ مِنْ ذِكْرِ الْيَوْمِ الَّذِي يُرْمَزُ فِيهِ لِنَصَحِهِ إِذَا زِيدَ<sup>١٢</sup> فِي عَدَدِ الْأَيَّامِ يَوْمٌ<sup>١٣</sup> زَائِدٌ وَكَانَتْ الْأَكَاكِرُ رَسَمَتْ لِكُلِّ يَوْمٍ نَوْأًا مِنْ

*a* Mss. خوتون *b* Mss. اسنود *c* *P* آهسَنَجَة *d* *L* اورزدبان *PR* اورزدبان  
*e* Mss. اشنود کا *f* Mss. اشنود *g* *PR* وهجشتر *L* وهجشتر *h* fehlt in *R*.  
*i* Von حتى bis تلك السنة fehlt in *R*. *k* Mss. يعود *l* Mss. يتاخر *m-m* Von  
حتى bis الهجة fehlt in *P*. *n* *R* ينفقوا *o* *L* واتغافى *p* *R* الجهة *q* *L* الاعوام  
*r* *L* ارتد *P* زيد *s* *R* يوما

الرَّيَاحِينَ وَالزَّهْرَ يُوضَعُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ أَنَّ الشَّرَابَ عَلَى رَاسِهِ مُنْتَظِرٌ لَا يُخَالِفُونَهُ فِي التَّرْتِيبِ،  
وَالسَّبَبُ فِي وَضْعِهِمْ هَذِهِ الْأَيَّامَ الْخَمْسَةَ الْوَاحِفَ فِي آخِرِ آبَانَ مَا هِيَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَذْرَمَاهُ<sup>a</sup> أَنَّ الْفَرْسَ  
زَعَمُوا أَنَّ مَبْدَأَ سَنَتِهِمْ مِنْ لَدُنْ خَلْقِ الْإِنْسَانِ الْأَوَّلِ وَأَنَّ ذَلِكَ كَانَ رَوْزِ هَرْمُزِ مَا هُوَ فَرَوْدِيْسَ  
وَالشَّمْسُ فِي نُقْطَةِ الْأَعْتِدَالِ الرَّبِيعِيِّ مُتَوَسِّطَةُ السَّمَاءِ وَذَلِكَ أَوَّلُ الْأَلْفِ السَّابِعِ مِنْ أَلْفِ سِنِي  
العالمِ عِنْدَهُمْ، وَمِثْلُهُ قَدْ احْتَبَأَ الْأَحْكَامُ مِنَ الْمُتَجَمِّينَ أَنَّ السَّرَطَانَ طَالَعَ الْعَالَمَ وَذَلِكَ أَنَّ  
الشمسَ فِي أَوَّلِ أَدْوَارِ السَّنَدِ هُنَا فِي أَوَّلِ الْحَمَلِ عَلَى مُنْتَصَفِ نَهَائِيَةِ الْعِمَارَةِ وَإِذَا كَانَتْ كَذَلِكَ  
كَانَ الطَّالِعُ السَّرَطَانُ وَهُوَ لَا تَبْدَأُهُ الدَّوْرُ وَالنُّشُوءُ عِنْدَهُمْ كَمَا قُلْنَا، وَقَدْ قِيلَ أَنَّهُ سَمِيَ بِذَلِكَ  
لَأَنَّهُ أَقْرَبُ الْبُرُوجِ رَأْسًا مِنَ الرَّبْعِ الْمَعْمُورِ وَفِيهِ شَرَفُ الْمُشْتَرَى الْمُعْتَدِلِ الْمِرَاجِ وَالنُّشُوءُ لَا يَكُونُ  
إِلَّا إِذَا عَمِلَتْ الْحَرَارَةُ الْمُعْتَدِلَةُ فِي الرُّطُوبَةِ فَهُوَ أَزْنُ أَوَّلُ أَنْ يَكُونَ طَالَعَ نُشُوءُ الْعَالَمِ وَقِيلَ إِنَّمَا  
اسْمُهُ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ بَطْلُوهُ تَمَّ طُلُوعُ الطَّبَائِعِ الْأَرْبَعِ وَبِتَمَامِهَا تَمَّ النُّشُوءُ وَأَمثالُ ذَلِكَ مِنَ  
التَّشْبِيهَاتِ، قَالُوا ثُمَّ لَمَّا أَتَى زَرَادُشْتُ وَكَبَسَ السَّنِينَ بِالشُّهُورِ الْمُجْتَمِعَةِ مِنَ الْأَرْبَاعِ عَادَ الزَّمَانُ إِلَى  
مَا كَانَ عَلَيْهِ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَفْعَلُوا بِهَا بَعْدَهُ كَفَعْلِهِ وَأَنْتَمَرُوا بِأَمْرِهِ وَلَمْ يَسْمُوا شَهْرَ الْبَيْسَةِ بِاسْمٍ عَلَى  
حِدَةٍ وَلَمْ يُكْرَرُوا اسْمَ شَهْرٍ بَلْ كَانُوا يَحْفَظُونَهُ عَلَى نُوبٍ مُتَوَالِيَةٍ وَخَافُوا أَشْتِبَاهَ الْأَمْرِ عَلَيْهِمْ فِي  
مَوْضِعِ النَّوْبَةِ فَأَخَذُوا يَنْقُلُونَ الْخَمْسَةَ الْأَيَّامَ وَيَضَعُونَهَا عِنْدَ آخِرِ الشَّهْرِ الَّذِي أَتَتْهُنَّ إِلَيْهِ  
نُوبَةُ الْبَيْسَةِ، وَلِجَلَالَةِ هَذَا الْأَمْرِ وَعُمُومِ الْمَنْفَعَةِ فِيهِ لِلْخَاصِّ وَالْعَامِّ وَالرَّعِيَّةِ وَالْمَلِكِ وَمَا فِيهِ مِنَ  
الْأَخْذِ بِالْحِكْمَةِ وَالْعَمَلِ بِمُوجِبِ الطَّبِيعَةِ كَانُوا يُؤَخِّرُونَ اللَّبَسَ إِذَا جَاءَ وَقْتُهُ وَأَمْرُ الْمَمْلَكَةِ غَيْرُ  
مُسْتَقِيمٍ لِحَوَادِثَ وَيَهْمِلُونَهُ حَتَّى يَجْتَمِعَ مِنْهُ شَهْرَانِ أَوْ يَنْقَضَ مَوْنٌ بِكِبْسِهَا بِشَهْرَيْنِ إِذَا كَانُوا  
يَتَوَقَّعُونَ وَقْتَ اللَّبَسِ الْمُسْتَنَافِ مَا يَشْغُلُ عَنْهُ كَمَا عَمِلَ فِي زَمَنِ بَزْدَجَرْدِ بْنِ سَابُورٍ أَخَذُوا  
بِالْأَحْتِيَاظِ وَهُوَ آخِرُ اللَّبَاسِ الْمَعُولَةِ تَوَلَّاهُ رَجُلٌ مِنَ الدَّسْتُورِيِّينَ يُقَالُ لَهُ بَزْدَجَرْدُ الْهَزَارِيُّ وَهَزَارُ  
ضَبْعَةٌ مِنْ كُورَةِ أَصْطَاخَرِ بَغْرَاسَ يُنْسَبُ إِلَيْهَا وَكَانَتْ النَّوْبَةُ فِي تِلْكَ الْبَيْسَةِ لِآبَانَ مَا هُوَ فَالْخَفْ

الاندركا به باخيره وبقيت فيه لأهلهم الأمر

ثم أذكر شهور مجوس ما وراء النهر وهم أهل خوارزم والسغد وشهورهم كشهور الفرس في العدة  
وكمية الأيام غير أن بين بعض أوائل شهور هؤلاء ومبادئ شهور أولئك خلافاً وذلك لأنهم

a Sic Mss. Lücke. b R ابتداء c بين fehlt in Mss.

أَحَقُّوا الْآيَّامَ الْخَمْسَةَ الرَّائِدَةَ بِآخِرِ سَنَتِهِمْ وَصَيَّرُوا أَبْنِدَاءَ السَّنَةِ مِنَ الْيَوْمِ السَّادِسِ مِنْ فَرَوْدِيْنِ  
 الْفَارِسِيِّ وَهُوَ خَرْدَارُوزْ فَأَخْتَلَفَ أَوَّلُهَا إِلَى ٥ آدِرْمَاهُ ثُمَّ اتَّفَقَتْ فِيهَا بَعْدَهُ ٥ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ شَهْرِ  
 أَهْلِ السَّغْدِ

نوسرد ٧	اشند اخندا ٧	فرغ ٧
جرجن ٧	مربخنذا ٧	مساغوغ ٧
نیسن ٧	فغاز ٧	زیمدا ٧
بساك ٧	ابانج ٧	خشوم ٧

وَبَعْضُهُمْ يَزِيدُ فِي آخِرِ نِيسِن وَخَشوم جِيمَا فَيَقُولُ نِيسِنَج وَخوشومج وَفِي بَسَاك وَزِيمدا نُوتًا  
 وَجِيمَا فَيَقُولُ بَسَاكِنَج وَزِيمدنَج وَيُسَمُّونَ كُلَّ يَوْمٍ بِأَسْمٍ مُقَرَّدٍ كَمَا جَرَى بِهِ الرَّسْمُ عِنْدَ أَهْلِ فَارِسَ،  
 ١٠ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ الْآيَّامِ الثَّلَاثِينَ

خرمزد آ	خویر یا	رامن کا
جهینر ب ٩	ماخ یب	وان کب
ارد اخوشت ج	تیش یج	دست کج ١
خستشور د ٨	غش ید	دین کد
سبندارمذ ه	دست یه	اردخ که ٨
ردد و	مخش یو	استانز کو
مرد ز	سرش یز	سمن کر
دست ح ٤	رسن یح	رام جید کح ٨
اتس ط	فرون یط	نشیند کط
انجن ق ٦	وخشغر ک	نغر ٧

وَبَعْضُهُمْ يَسَمِّي خَوِيرَ مِيرَ ٢، وَأَسْمَاءُ الْآيَّامِ الرَّائِدَةِ عَلَى الثَّلَاثَانَةِ وَالسَّتِينَ فِي هَذِهِ

فغاز PL e بساك L سیاك PR d نیس R c نوسرد L b في R a  
 انجن LR k وست Mss. i حستشور Mss. h جهیز R g جسیمَا R f  
 میز L p نغر L o رام حید Mss. n اردخ L m نست Mss. l

خاوت ست آ نهندن ب رخشن ج واندن د اردم بیس<sup>۴</sup> ه  
وهم فی الاختلاف فی تسمیتها علی ما علیہ الفرس وأسماؤها عندهم ایضا

زیورد آ مورد ب سردرد ج ملج رد د میرزده ه  
والحافهم ه هذه الأيام الخمسة یكون<sup>۵</sup> بأخیر خشم<sup>۶</sup> فأما حالهم فی كبس الأرباع فكان موافقا  
ه لعبد أهل فارس وكذلك ه إهمالهم لها وسأصف العلة فی بدو التناوت بین رأسی سنتهم وسنة  
الفرس فیما بعد ه

وأما أهل خوارزم وإن كانوا غصنا من دوحه الفرس وتبعه من سرحتهم<sup>۷</sup> فقد كانوا مقتدیین  
بأهل السغد فی أول السنة وموضع إلحاحی الزوائد، وهذه أسماء شهرهم

روچنارفوناوسارچی آ همدان آ اردوشت<sup>۸</sup> فوسیرج انکام آ اخشیری آ<sup>۹</sup>  
۱. وتمر فونافکانج انکام آ<sup>۱۰</sup> اوشمن فوبرد انکام آ<sup>۱۱</sup> اومری آ جیری فارازاک آ<sup>۱۲</sup>  
یاناخن<sup>۱۳</sup> فاحسریان<sup>۱۴</sup> راجیبیک آ<sup>۱۵</sup> اسبندارمچی فوخشوم آ  
وبعضهم یختصر هذه الاسامی ویصیرها هكذا

ناوسارچی	همدان	ارد
اردوست	اخشیری	ریمزده
هرودان	اومری	ارشمن
جیری	یاناخن	اسبندارمچی

ویسمی الأيام الثلاثون<sup>۱۶</sup> ایضا بأسماء ه هذه

ریمزده آ <sup>۱۷</sup>	اردوشت ج	اسبندارمچی ه
ازمین ب	اخشیری د	هرودان و

۲.

*a R* fehlt in *R*. *b-b* Von الحافهم *bis* وكذلك *b* اردم نيس *L* اردم بیس *a*  
*c PL* موحیری *g PL* اردوست *f L* شرحتهم *e RP* خیشوم *d P* ویکون *PL* *c*  
*m L* راجیبیک *l L* فاحسریان *k R* یاناخن *i PR* فارازاک *h P* فوجیری *R*  
رئمرد *q R* الثلاثین *p Mss.* ریژده *o P* فوبرد *n R* وتمر فونافکانج *fehlt in P.*

هداذ ز	دذو به <sup>d</sup>	دذو كج <sup>d</sup>
دذو ح <sup>a</sup>	فيغ يو	دينى كد
اروط	اسروف يز	ارجوخى كه
ياناخن ي	رشن يچ	اشتناك كو
اخير يا	روجن يظ <sup>e</sup>	اسمان كز
ماه يب	اريجن كا	راث كج
جيزى يچ	رام كا	مرسبند كط
غوشه يد	واند كب	اونرغ ل <sup>e</sup>

وَوَجَدْتُهُمْ يَبْتَذِرُونَ فِي تَسْمِيَةِ أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الزَّوَادِ الَّتِي أُخِذَتْ بِأَخْرِ اسْبِنْدَارْمَجِي ٢. اَبْتَدَاءُ  
 ١. اَبْتَدَاءُ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ وَكَذَلِكَ عَلَى الْوَلَاةِ اِلَى اَنْ يَكُونَ اَسْمُ ٣ اَلْخَامِسِ مِنْهَا اسْبِنْدَارْمَجِي ٢ ثَمَّ  
 يَبْتَذِرُونَ عَوْدًا بِرِيْمَزْدَ ٤ وَهُوَ اَوَّلُ نَاسَارَجِي ٥ وَلَا يَسْتَعْمِلُونَ فِيهَا اَسْمَاءَ عَلَى حِدَةٍ وَلَا يَعْلَمُونَ  
 بِهَا وَاَنَا اَطْنُ اَنْ ذَلِكَ كَانَ لَهُمْ بِمِثْلِ الْاِخْتِلَافِ الْوَاقِعِ فِيهِ لِلْفَرَسِ وَاَهْلِ السَّغْدِ ثَمَّ لِمَا كَانَ  
 مِنْ اَهْلَاكِ قُنْيَبَةِ بْنِ مُسْلِمٍ الْبَاهِلِيِّ كَتَبَتْهُمْ وَقَتْلَهُ هَرَابِذَتُهُمْ وَاَحْرَاقَهُ كُنْتَبَهُمْ وَصَحَّفَهُمْ بَقُوا اَمِيَّينَ  
 يَقُولُونَ فِيمَا يَحْتَاجُونَ اِلَيْهِ عَلَى الْحِفْظِ فَلَمَّا طَالَ عَلَيْهِمُ الْاَمَدُ فَانْتَبَهَرُوا مَا اُخْتَلَفَ فِيهِ وَحَفِظُوا  
 ٥. اَمَا اَتَّفَقَ عَلَيْهِ ثَمَّ اَللَّهُ اَعْلَمُ ٦ فَلَمَّا الْاَيَّامُ الثَّلَاثَةُ الْمُتَّفَقَةُ فِي هَذِهِ الْاَيَّامِ فَاَنْ اَهْلَ فَارَسَ يَنْسِبُونَ كُلَّ  
 يَوْمٍ اِلَى تَالِيهِ وَيُرَكِّبُونَهُ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ دِي بَاذَرُودِي بِمَهْرُودِي بَدِيْنِ وَاَمَّا اَهْلُ السَّغْدِ وَاَهْلُ  
 خَوَارَزْمَ فَيَعْمَلُ مِثْلَ ذَلِكَ وَبَعْضُهُمْ يُضَيِّفُ بَلْغَنَهُ لَفْظَ الْاَوَّلِ وَالثَّانِي وَالثَّلَاثِ اِلَى كُلِّ وَاحِدٍ  
 مِنْهَا النَّظَائِرُ اِلَى النَّظَائِرِ ٧

وَمَا كَانُوا اَوَّلَ مُلْكِهِمْ يَسْتَعْمِلُونَ الْاَسَابِيْعَ فَاَنْ اَوَّلَ اَسْتِعْمَالِهَا لِأَهْلِ الْمَغْرِبِ وَخَاصَّةً لِأَهْلِ الشَّامِ  
 ٢. وَحَوَالِيهِ بِسَبَبِ ظُهُورِ الْأَنْبِيَاءِ فِيهِ وَاَخْبَارُهُمْ عَنِ الْأُسْبُوعِ الْاَوَّلِ وَيَذَوِ الْعَلَاةِ فِيهِ عَلَى مِثْلِ مَا  
 اَفْتَتَحَتْ بِهِ التَّوْرَةُ ثَمَّ اَنْتَشَرَ ذَلِكَ مِنْهُمْ فِي سَائِرِ الْأُمَمِ وَاَسْتَعْمَلَهُ الْعَرَبُ الْعَرَابِيَّةُ بِسَبَبِ تَجَاوُرِ

اونرغ L<sup>e</sup> دذو P دذر R دذو L<sup>d</sup> روحن Mss. c دذو L<sup>b</sup> دزو P درو L<sup>a</sup>  
 ٢-f-f Von اَبْتَدَاءُ bis اسْبِنْدَارْمَجِي fehlt in R. g L الاسم h Mss. بَرِيْمَزْدَ  
 ٧ fehlt in R. اِلَى النَّظَائِرِ :

ديارهم وديار أهل الشام وتصاب مراكيزهم وتعرب اسمعيل بن ابراهيم عليهما السلام  
وما اتصل بنا أن أحداً اتفقى أثر الفرس والسعد واهل خوارزم فيما استعملوه سوى القبط  
اعني قدماء أهل مصر فانهم كما ذكرنا كانوا يستعملون أسماء الأيام الثلاثين إلى أن ملكهم  
اغسطس بن يوجس وأراد أن يجعلهم على كس السنين ليوافقوا الروم وأهل الاسكندرية أبداً  
ه فيها نظر فإذا ان الباقى إلى تمام الالبسة التي خمس سنين فانتظر حتى مضى من ملكه  
خمس سنين ثم جعلهم على كبس الشهور في كل أربع سنين بيوم فعد الروم حينئذ تركوا  
استعمال أسماء الأيام على ما يقال ان احتاجوا ليوم التلبس إلى أسير مفروض مستعملوها  
والعارفون بها ولم يبق لها ذكر وهذه أسماء شهورهم

توت	طوب	باخون
باون	ماكير	پاوى
اثور	فامينوت	افيغى
شواق	برموثى	ايبقا

وهذه هي أسماءها القديمة فاما الذى أحدث بعض رؤسائهم بعد استعمال التلبس فهي هذه

توت	طوبه	بشنس
بابه	امشير	بونه
هتور	برمهات	اييب
كبهك	برمونه	مسرى

وبعضهم يسمى كبهك كياك ويسمى برمهات برمهور ويسمى بشنس بشانس ويسمى مسرى  
ماسورى وهذا ما اتفق عليه وقد توجد هذه الاسماء في بعض الكتب مخالفة لبعض ما ذكرنا  
٢. ويسمون الخمسة الأيام الزائدة ابوعمنا وترجمته الشهر الصغير وتلحق بالآخر مسرى وفيه  
يزاد اليوم للتلبس فيكون ابوعمنا ستة أيام حينئذ ويسمون السنة الالبسة النقط وتفسيره

a Mss. الأسماء d R خمسين c R خمسين b R الخمسين  
پاوى P پاوى i Mss. باوى h Fehlt in P. اليوم f R اذا  
وبعنى l R ويلحق L وملحق k R

## العلامة

وذكر ابو العباس الأملئ في كتاب دلائل القبلة أن المغاربة يستعملون شهراً توافق أوائلها  
أوائل شهر القبط ويسمونها بهذه الأسماء

مايه	ستمبر <sup>ه</sup>	ينير
يونيه	اكتوبر	فبرير
يوليه	نوبر	مرسه
اغست	دخيمبر <sup>ه</sup>	ابرير

ثم الخمسة الواح في آخر السنة

وأما الروم فشهروهم اثنا عشر أبداً وهذه أسمائها

يناير	مايوس <sup>d</sup>	سبتمبر
فبراير	يونيو <sup>e</sup>	طمبر
مارس	يوليو <sup>f</sup>	نوامبر
أبريل	اغسطس	دسمبر

فجملته أيام سنتهم ثلثمائة وخمسة وستون يوماً وإذا اجتمع في كل أربع سنين أربعة أرباع يوم  
١٥ أنحقوه يوماً تاماً بفبراير يوس فكان هذا الشهر في كل أربع سنين تسعة وعشرين يوماً والذي  
حملهم أولاً<sup>g</sup> على كبس السنين هو يوليوس الملقب بدقسطير الذي ملكهم في سالف الدهور  
قبل ظهور موسى عليه السلام بدهر طويل ووضع لهم الشهر على هذه القسمة وسمّاها بأسمائها  
هذه وحملهم<sup>h</sup> على كبسها بالأرباع في كل ألف وأربع مائة وأحدى وستين إذا اجتمع من الأرباع  
سنة تامة فحفظ ذلك هذه وسمّوا هذه<sup>h</sup> اللبيسة البرى لما سمّوا اللبيسة التي تكون في أربع  
٢٠ سنين الصغرى ولم يستعملوا هذه الصغرى إلا بعد ما مضى أزمّة على وفاة الملك ومدار أمرهم  
فيها على الأسابيع لما ذكرنا

مرطيموس Mss. c دختمير R دختمير PL b بشير L بشير PR a

وسمّوا هذه bis وحملهم على g h Von اولى R f يوسوس Mss. e ماسوس Mss. d  
fehlt in P.



وقد زعم صاحب كتاب مأخذ المواقيت أن أصحاب الكليسة بالربيع من الروم وغيرهم وضعوا في أول تاريخهم دخول الشمس برج الحمل في أول افريريوس وهو نيسان عند السريانيين وبوشك أن يكون في حكايته صادقا مضببا فإن الأرصاد نطقت بنقصان كمية اللسر النابع<sup>٥</sup> لأيام سنة الشمس عن الربيع<sup>١</sup> التام وقد وجدنا دخول الشمس أول برج الحمل قد تقدم أول نيسان<sup>٥</sup> فالأمر<sup>٥</sup> فيما ذكر ممكن بل شبه الواجب<sup>٥</sup> ثم قال بعد ذلك حاكيا عن الروم أنهم لما أحسوا بأحراف رأس سنتهم عن موضعه لجؤوا الى سني الهند فكبسوا في سنتهم الزيادة بين السنتين فعاد دخول الشمس أول برج الحمل أول نيسان قال وأن نحن فعلنا ذلك عاد نيسان الى ما كان عليه ومثل مثالا<sup>٥</sup> لا يتيمه<sup>٥</sup> أن لا يستطع<sup>٥</sup> ودل على جهله كما أنه<sup>٥</sup> أفصح بحكايته عن الروم على تحامله عليهم وتعصيه لغيرهم وهو أنه جنس الفضل بين سنة الروم وسنة الشمس على<sup>١</sup> مذهب الهند فكان سبع مائة وتسعا وعشرين ثمانية وچنس<sup>٥</sup> اليوم جنس الثواني وقسمه على ذلك الفضل فخرج مائة وثمانية عشر وچ سنون<sup>٥</sup> وستة أشهر وستة أيام وثلاث<sup>٥</sup> يوم وذلك هو المقدار الذي فيه يستحق التاريخ كبس يوم تام من جهة هذا الفضل<sup>٥</sup> ثم قال فاذا كبسنا ما مضى من تاريخ الروم وهو ألف ومائتان وخمس وعشرون سنة في زمانه عاد دخول الشمس أول برج الحمل أول نيسان وترك المثال ولم يكبس السنين ولو فعل لآدت نتيجة قصاياه الى<sup>٥</sup> نقيص قوله ودعواه ولقرب أول نيسان من دخول الشمس أول برج الثور وذلك لأن تاريخه الذي أراد التمثيل به يستحق من اللبس عشرة أيام وثلاث يوم فلان سنة الروم أنقص يكون أول نيسان هو المنتقل لدخول الشمس أول برج الحمل وتزيد<sup>٥</sup> حصه اللبس على أول نيسان فينتهي الى اليوم العاشر منه<sup>٥</sup> فليت شعري أي اعتدال عني هذا الرجل المتعصب للهند فان الاعتدال الربيعي على مذهبهم في ذلك الوقت متفق قبل أول نيسان بستة أيام او سبعة<sup>١</sup> بل ليت شعري متى فعل الروم ما حكاه عنهم فانهم من بعد الغور والتهمر بالهندسيات وعلم الهيئة والتمسك بالبراهين أبعد من أن يلتجئوا الى أقاويل من يسندون أصولهم الى الوحي والألهام<sup>٥</sup> اذا أعيت عليهم الحيل<sup>٥</sup> وطولبوا فيها بالبرهان دع ما لهم من علوم الفلسفة والالهيئات

a L السابع b R الايام c R الرابع cc Mss. والامر d fehlt in PR.  
 e P وخبس f Mss. ستون g Mss. وثلاثي h Mss. تزيد i R والهام k R الجبل

ثمَّ الطَّبِيعِيَّاتِ وَالصِّنَاعَاتِ لَنْ كُلِّ يَجْعَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ وَكُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ، وكان الرجل  
 لم يُشَاهِدْ كِتَابَ الْمَجَسُطَى وَلَمْ يَقْسُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَجَلِ كُتُبِ الْهِنْدِ وَهُوَ الْمَعْرُوفُ بِزِيَجِ  
 السِّنْدِ هُنْدَ فَإِنَّ الْفَرْقَ بَيْنَهُمَا لَا يَخْفَى عَلَى مَنْ لَدَيْهِ مُسْكَنَةُ عَقْلٍ ، وَلِئِنْ هَذَا تَعَرَّضَ حَمْرَةُ  
 ابْنِ الْحَسَنِ الْأَصْفَهَانِيُّ فِي رِسَالَتِهِ فِي النَّيْرُوزِ حِينَ " تَعَصَّبَ لِلْفَرَسِ فِي عَمَلِهِمْ فِي سَنَةِ الشَّمْسِ عَلَى  
 ٥ أَنَّهَا ثَلَاثُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَسِتُّونَ يَوْمًا وَسِتِّ سَاعَاتٍ وَخُمْسُ سَاعَةٍ ٦ وَجُزُّهُ مِنْ أَرْبَعِائَةٍ جُزُّهُ مِنْ سَاعَةٍ  
 وَأَنَّ الرُّومَ أَهْلُوا مَا يَتَّبِعُ السِّتَّ سَاعَاتٍ فِي الْبَلْبَسِ وَأَحْتَجَّ بِأَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ مُوسَى بَنِي شَاكِرِ  
 الْمُنَاجِمِ شَرَحَ ذَلِكَ وَتَقْصَاهُ ٧ فِي كِتَابٍ لَهُ فِي سَنَةِ الشَّمْسِ وَأَوْضَحَ الْبَرَاهِينَ عَلَيْهِ وَيَبَيِّنُ غَلْطَ مَنْ  
 غَلِطَ ٨ فِيهِ مِنَ الْقَدَمَاءِ ، وَحِينَ قَدْ تَفَحَّصْنَا عَنْ أَرْصَادِ مُحَمَّدِ بْنِ مُوسَى وَأَخِيهِ أَحْمَدَ فَلَمْ  
 تَنْطَفِ إِلَّا بِنُقْضَانِ هَذِهِ الْكُسُورِ عَنْ سِتِّ سَاعَاتٍ وَأَمَّا الْكِتَابُ الَّذِي أَوْصَاهُ إِلَيْهِ فَهُوَ الَّذِي يُنْسَبُ  
 ١٠ إِلَى ثَابِتِ بْنِ قُرَّةٍ إِذْ كَانَ صَنِيعَةً هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ وَمِنْ بَيْنِهِمْ وَمَنْ كَانَ يَهْدُبُ لَهُمْ عِلْمَهُمْ وَجَمَلَ  
 مَا فِي هَذَا الْكِتَابِ وَاعْتَرَضَهُ أَنَّهُ يَبَيِّنُ اخْتِلَافَ سَيِّ الشَّمْسِ وَتَفَاوُثَهَا إِذْ كَانَ الْأَوْجُ مُتَحَرِّكًا  
 وَمَعَ هَذَا أَحْتَاجَ إِلَى أَدْوَارٍ مُتَسَاوِيَةٍ وَحَرَكَاتٍ مَعَ أَرْمَنِتِهَا مُتَكَافِئَةٍ لِيُسْتَخْرَجَ بِهَا وَسَطُ مَسِيرِ  
 الشَّمْسِ ثَمَّ تَسَاوَتْ لَهُ أَدْوَارُ إِلَّا الْكُلَّيْنِ مِنْهَا فِي الْفَلَكَ الْخَارِجِ الْمُرْكَزِ الْمَأْخُذَةِ مِنْ نَقْطَةٍ فِيهِ  
 مَفْرُوضَةٍ إِلَيْهَا بَعَيْنُهَا وَهَذَا الدَّوْرُ الْمَطْلُوبُ يَزِيدُ كُسُورَهُ عَلَى السَّاعَاتِ السِّتِّ كَمَا حَكَاهُ حَمْرَةُ  
 ١٥ غَيْرَ أَنَّهُ لَا يُسَمَّى سَنَةً لِلشَّمْسِ فَإِنَّ سَنَتَهَا كَمَا حَدَّثَنَا هِيَ الَّتِي يُؤَلَّى فِيهَا الْأَحْوَالُ الطَّبِيعِيَّةُ  
 الْمُهَيَّأَةُ لِلْكَوْنِ وَالْفَسَادِ إِلَى مَا كَانَتْ عَلَيْهِ ١٥

وَأَمَّا الْعِبْرَانِيُّونَ وَجَمِيعُ مَنْ انْتَمَى إِلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ الْيَهُودِ فَإِنَّ شَهْرَهُمُ اثْنَا عَشَرَ وَهَذِهِ  
 أَسْمَاؤُهَا

تشرى	شفط	سيون
مرجشوان	آذر	تموز
كسلو	نيسن	اوب
طيبت	اير	ايلد

٢٠

fehlt in R. d غلط ٥ c R وتقضا ٧ b ساعات P وحسين R وحين PL a  
 اذا Mss. g واعراضه PR f تفحصنا R e

وَجُمْلَةُ أَيَّامِهِمْ ثَلَاثُمِائَةٍ وَارْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ يَوْمًا وَفِي أَيَّامِ سَنَةِ الْقَمَرِ لَوْ كَانُوا يَسْتَعْمِلُونَهَا عَلَى حَالِهَا  
 لَكَانَتْ أَيَّامُ سَنَتِهِمْ وَعَدَدُ شَهْرِهِمْ شَيْئًا وَاحِدًا، وَلَكِنَّهُ لَمَّا خَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ إِلَى التَّيْبِ  
 وَتَفَسَّحُوا مِنْ أَسْتِعْبَادِ أَهْلِ مِصْرَ أَيَّامًا<sup>٥</sup> وَتَفَرَّجُوا مِنْ بَلَايَاهُمْ وَتَخَلَّصُوا مِنْهُمْ وَأَنْتَمَرُوا بِمَا أَمَرَ اللَّهُ  
 بِهِ مِمَّا هُوَ مَوْصُوفٌ فِي السِّفَرِ الثَّانِي مِنَ التَّوْرَةِ مِنَ السَّنَنِ وَالنَّوَامِيْسِ أَتَّفَقَ ذَلِكَ لَيْلَةَ الْيَوْمِ  
 ٥ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ نَيْسَنَ وَالْقَمَرُ تَامَ الضَّوُّ وَالزَّمَانُ رَبِيعٌ فَأَمُرُوا بِحِفْظِ هَذَا الْيَوْمِ كَمَا هُوَ فِي السِّفَرِ  
 الثَّانِي مِنَ التَّوْرَةِ أَحْفَظُوا هَذَا الْيَوْمَ سَنَةً لِحُلُوفِكُمْ<sup>٦</sup> إِلَى الدَّهْرِ فِي أَرْبَعَةِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ،  
 وَلَيْسَ يَعْني بِالشَّهْرِ الْأَوَّلِ تَشْرِى وَلَيْسَ نَيْسَنَ مِنْ أَجْلِ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَمَرَ مُوسَى وَهَارُونَ فِي هَذَا  
 السَّفَرِ أَيْضًا أَنْ يَكُونَ شَهْرُ الْفِصْحِ رَأْسَ شَهْرِهِمْ وَيَكُونَ أَوَّلُ السَّنَةِ فَقَالَ مُوسَى لِلشَّعْبِ أَذْكُرُوا  
 الْيَوْمَ الَّذِي خَرَجْتُمْ فِيهِ مِنَ التَّعْبِيدِ فَلَا تَأْكُلُوا خَمِيرًا فِي هَذَا الْيَوْمِ فِي الشَّهْرِ الَّذِي يَنْصُرُ فِيهِ  
 ١ الشَّجَرُ، فَاضْطَرُّوا لِذَلِكَ إِلَى أَسْتِعْمَالِ سَنَةِ الشَّمْسِ لِيَقَعَ الْيَوْمُ الرَّابِعَ عَشَرَ مِنْ نَيْسَنَ فِي أَوَّلِ  
 الرَّبِيعِ حِينَ تُورِقُ الْأَشْجَارُ وَتُزْهِرُ الثَّمَارُ وَالْأَسْتِعْمَالِ شَهْرِ الْقَمَرِ لِيَكُونَ فِيهِ جِرْمُهُ بَدْرًا تَامَ  
 الضَّوُّ فِي بَرَجِ الْمِيزَانِ، وَأَحْوَجَهُمْ ذَلِكَ إِلَى الْحَاقِ الْأَيَّامِ الَّتِي يُتَقَدَّمُ<sup>٧</sup> بِهَا عَنِ الْوَقْتِ الْمَطْلُوبِ  
 بِالشَّهْرِ إِذَا اسْتَوَقَّتْ أَيَّامُ شَهْرٍ وَاحِدٍ فَالْحَقُّوْهَا بِهَا شَهْرًا تَامًا سَمَوْهُ آدَارَ الْأَوَّلِ وَسَمَوْهُ آدَارَ الْأَصْلِيِّ  
 آدَارَ الثَّانِي لِأَنَّهُ رَكَفَ<sup>٨</sup> سَمِيًّا لَهُ وَتَلَاهُ<sup>٩</sup> وَسَمَوْهُ السَّنَةَ الْكَلْبِيْسَةَ عِبْرًا اسْتِغْنَاءًا<sup>١٠</sup> مِنْ مَعْبَارَتِهِ وَهُوَ  
 ١٥ الْمَرْءُ الْحَبْلِيُّ بِالْعِبْرَانِيَّةِ لِأَنَّهُمْ شَبَّهُوا دُخُولَ الشَّهْرِ الزَّائِدِ فِي السَّنَةِ بِحَمْلِ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ مِنْ  
 جُمْلَتِهَا، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ آدَارَ الْأَوَّلِ هُوَ الْأَصْلِيُّ الَّذِي كَانَ يُطْلَقُ اسْمُهُ فِي السَّنَةِ الْبَسِيطَةِ  
 وَآدَارَ الثَّانِي هُوَ شَهْرُ<sup>١١</sup> الْكَلْبِيسِ لِيَكُونَ<sup>١٢</sup> فِي آخِرِ السَّنَةِ عَلَى مَا أَمُرُوا بِهِ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ يَكُونَ نَيْسَنُ  
 أَوَّلَ شَهْرِهِمْ، وَلَيْسَ ذَلِكَ كَذَلِكَ وَالِدَلِيلُ عَلَى أَنَّ آدَارَ الثَّانِي هُوَ الْأَصْلِيُّ ثَبَاتُهُ عَلَى وَضْعِهِ  
 وَمِقْدَارُهُ وَعَدَدُ أَيَّامِهِ وَثَبَاتُ الْأَعْيَادِ وَالصِّيَامِ فِيهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَسْتَعْلَ مِنْهَا فِي آدَارِ الْأَوَّلِ فِي  
 ٢٠ السَّنَةِ الْعِبْرِيَّةِ شَيْءٌ<sup>١٣</sup> وَقِيَامُ الشَّرِيطَةِ لَهُ بِأَنَّ يَكُونَ الشَّمْسُ فِيهِ أَبَدًا فِي بَرَجِ السَّمَكَةِ وَأَمَّا آدَارُ الْأَوَّلِ  
 فِي الْعِبْرَةِ<sup>١٤</sup> فَشَرِيطَتُهُ أَنْ تَكُونَ الشَّمْسُ فِيهِ حَالَةً بَرَجِ الدَّلْوِ<sup>١٥</sup>

*a P* أَيَّامِهِمْ *b Mss.* لِحُلُوفِكُمْ *c R* أَوَّلِ *d R* مُقَدِّمِ *e P* رَكَفَ *f Mss.*  
 العبور الأول *R k* لتكون *Mss.* ؛ الكلبيس *P h* الشهر *P g* اشفاقا

فَرَأَوْهُمُ أَحْتَاجُوا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى أَنْ يَكُونَ لِلسَّنِينَ الْعُيُورِ تَرْتِيبٌ<sup>a</sup> لِلْإِسْتِظْهَارِ<sup>b</sup> وَتَسْهِيلِ الْعَمَلِ  
 فَنَظَرُوا<sup>c</sup> إِلَى الْأَدْوَارِ الْمُعْبُولَةِ مِنْ شَهْرِ الْقَمَرِ فِي سِنِي الشَّمْسِ فَوَجَدُوا خَمْسَةَ أَدْوَارٍ أَوَّلَهَا دَوْرُ  
 الثَّمَانِيَّةِ وَشَهْرُهُ<sup>d</sup> تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ شَهْرًا وَكِبَائِسُهُ ثَلَاثَةٌ وَالثَّانِي دَوْرُ النَّسْعَةِ عَشَرَ وَشَهْرُهُ مِائَتَانِ  
 وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ وَكِبَائِسُهُ فِيهَا<sup>e</sup> سَبْعَةٌ وَيُسَمَّى الدَّوْرُ الْأَصْغَرُ وَالثَّلَاثُ دَوْرُ سِتَّةٍ وَسَبْعِينَ وَشَهْرُهُ  
 تِسْعُمِائَةٍ وَارْبَعُونَ شَهْرًا وَكِبَائِسُهُ مِنْهَا<sup>f</sup> ثَمَانِيَّةٌ وَعِشْرُونَ وَالرَّابِعُ دَوْرُ خَمْسَةٍ وَتِسْعِينَ وَيُسَمَّى  
 الدَّوْرُ الْأَوْسَطُ وَشَهْرُهُ أَلْفٌ وَمِائَةٌ وَسِتَّةٌ وَسَبْعُونَ شَهْرًا وَكِبَائِسُهُ مِنْهَا خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ وَالْخَامِسُ  
 دَوْرُ خَمْسِمِائَةٍ وَأَتْنِثِينَ وَثَلَاثِينَ وَهُوَ الدَّوْرُ الْأَكْبَرُ وَشَهْرُهُ سِتَّةٌ أَلْفٌ وَخَمْسُمِائَةٍ<sup>g</sup> وَثَمَانُونَ شَهْرًا  
 وَكِبَائِسُهُ مِنْهَا مِائَةٌ وَسِتَّةٌ وَتِسْعُونَ<sup>h</sup> فَأَخْتَارُوا مِنْهَا أَحَقَّهَا وَأَسْهَلَهَا حِفْظًا وَكَانَتْ هَذِهِ الصِّفَةُ  
 لِدَوْرِ الثَّمَانِيَّةِ وَدَوْرِ النَّسْعَةِ عَشَرَ غَيْرَ أَنَّ دَوْرَ النَّسْعَةِ عَشَرَ كَانَ أَقْرَبَ مُوَافَقَةً لِسِنِي الشَّمْسِ  
 ١. وَذَلِكَ أَنَّ أَيْلَمَ هَذَا الدَّوْرِ عِنْدَهُمْ سِتَّةٌ أَلْفٌ وَتِسْعُمِائَةٍ وَتِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ يَوْمًا وَسِتَّ عَشْرَةَ سَاعَةً  
 وَخَمْسُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَتِسْعُونَ جُزْءًا مِنْ أَلْفٍ وَثَمَانِينَ جُزْءًا مِنْ سَاعَةٍ<sup>i</sup> وَتُسَمَّى هَذِهِ الْأَجْزَاءُ  
 عِنْدَهُمْ بِالْحَلْفِ وَكُلُّ سَاعَةٍ فِيهِ أَلْفٌ وَثَمَانُونَ حَلْفَةً وَلِأَجْلِ ذَلِكَ إِذَا كَانَ عِنْدَنَا دَقِيقٌ سَاعَاتٍ  
 وَهِيَ أَجْزَاؤُهَا مِنْ سِتِّينَ وَأَرَدْنَا تَحْوِيلَهَا إِلَى الْحَلْفِ صَرَبْنَاهَا فِي ثَمَانِيَّةٍ عَشَرَ فَتَنَحَوَّلَ حَلْقًا وَإِذَا  
 أَرَدْنَا عَكْسَ ذَلِكَ صَرَبْنَا الْحَلْفَ فِي مِائَتَيْنِ فَيَجْتَمِعُ مِنْهَا ثَوَالِثُ سَاعَةٍ فَنَرَفَعُهَا<sup>j</sup> إِلَى مَا أُرْتَفَعَتْ  
 ١٥ إِلَيْهِ<sup>k</sup> فَإِذَا جَنَسْنَا هَذَا الدَّوْرَ وَحَطَطْنَاهُ إِلَى الْحَلْفِ أَجْتَمَعَ مِنْ ذَلِكَ مِائَةٌ وَتِسْعَةٌ وَسَبْعُونَ أَلْفٌ  
 أَلْفٌ وَثَمَانِمِائَةٌ وَسِتَّةٌ وَسَبْعُونَ أَلْفًا وَسَبْعُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ حَلْفًا وَهَذَا رَسْمُهَا بِأَرْقَامِ الْهِنْدِ  
 ١٧٩٨٧١٧٥٥ وَسَنَةُ الشَّمْسِ عِنْدَهُمْ ثَلَاثُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَسِتُّونَ يَوْمًا وَخَمْسُ سَاعَاتٍ وَثَلَاثَةُ أَلْفٍ  
 وَسَبْعُمِائَةٍ وَأَحَدٌ وَتِسْعُونَ جُزْءًا مِنْ أَرْبَعَةِ أَلْفٍ وَمِائَةٍ وَارْبَعَةِ أَجْزَاءٍ مِنْ سَاعَةٍ وَذَلِكَ يَكُونُ  
 تِسْعُمِائَةٍ وَتِسْعِينَ حَلْفًا بِالتَّقْرِيبِ<sup>l</sup> فَإِذَا جَنَسْنَا سَنَةَ الشَّمْسِ مِنْ جِنْسِ الْحَلْفِ أَجْتَمَعَ تِسْعَةٌ  
 ٢. أَلْفٌ أَلْفٌ وَارْبَعُمِائَةٍ وَسَبْعَةٌ وَسِتُّونَ أَلْفًا وَمِائَةٌ وَتِسْعُونَ حَلْفًا وَهَذَا رَسْمُهَا ٩٤٩٧١٩٠ فَإِذَا قَسَمْنَا  
 عَلَيْهَا حَلْفَ دَوْرِ النَّسْعَةِ عَشَرَ<sup>m</sup> خَرَجَ تِسْعُ عَشْرَةَ<sup>n</sup> سَنَةً شَمْسِيَّةً وَبَقِيَ مِائَةٌ وَخَمْسَةٌ وَارْبَعُونَ

وشهوره *d* Mss. fügen nach *c* *PR* فينظروا *b* *R* الاستظهار *a* *RL* وترتيب  
 ein: *e-e* Von سبعة ويسمى *e-e* على أن كل شهرين منها  
 خرج تسع *k-k* بالقرب *R* *i* فيرفعها *Mss.* *h* وخمسين ومائة *R* *g* وتسمى *RP* *f*





حَلَقًا وَهُوَ بِالتَّقْرِيبِ سُبْعُ سَاعَةٍ وَكُسْرُ دُونِهِ ٥ وَإِذَا أَمْتَنَلْنَا فِي دَوْرِ الثَّمَانِيَةِ مَا عَمِلْنَاهُ فِي هَذَا الدَّوْرِ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَيْنِ وَتِسْعَمِائَةٍ وَثَلَاثَةً وَعِشْرِينَ يَوْمًا وَأَتْنَتَى عَشْرَةَ سَاعَةً وَسِبْعَمِائَةٍ وَسَبْعًا وَارْبَعِينَ ٦ حَلَقًا يَكُونُ جَمِيعُهَا حَلَقًا خَمْسَةً وَسَبْعِينَ أَلْفَ أَلْفٍ وَسِبْعَمِائَةٍ وَسَبْعَةً وَسَبْعِينَ أَلْفًا ٧ وَثَمَانِمِائَةٍ وَسَبْعَةً وَسِتِّينَ وَهَذَا رَسْمُهَا ٧٥٧٧٧٨٩٧ فَإِذَا قَسَمْنَاهَا عَلَى حَلَفِ سَنَةِ الشَّمْسِ خَرَجَ ٨ ثَمَانِي ٩ سِنِينَ شَمْسِيَّةً وَيَقَى يَوْمٌ وَثَلَاثَ عَشْرَةَ سَاعَةً وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسَبْعَةً وَثَمَانُونَ حَلَقًا وَهُوَ خُمُسُ وَسُدُسُ سَاعَةٍ بِالتَّقْرِيبِ ٩ فَدَوْرُ التَّسْعَةِ عَشَرَ أَقْرَبَ إِلَى الصُّوَابِ وَالصِّحَةِ وَأَوَّلَى مَا عَمِلَ بِهِ وَمَا عَدَاهُ مِنَ الْأَدْوَارِ مُتَرَكِّبَةٌ مِنْ تَضَاعِيفِهِ وَلِذَلِكَ آثَرُوهُ وَرَتَبُوا فِيهِ الْعُبُورَ ١٠

١١ وَمَعَ اتِّفَاقِهِمْ عَلَى أَيْبِيَةِ السَّنَةِ مِنَ الْعُبُورِ ١٢ مِنَ الْخَزُورِ وَهَلِيَّتِهِ اخْتَلَفُوا فِي أَيْبِيَةِ أَوَائِلِ الْحَازِرِ وَأَوْجَبَ ذَلِكَ ١٣ لَتَرْتِيبِ الْعُبُورِ فِي الْخَزُورِ ١٤ خِلَافًا وَذَلِكَ أَنَّ بَعْضَهُمْ أَخَذَ سِنِي تَأْرِيجِ آتَمَ بِالسَّنَةِ ١٥ الْمُنْكَسِرَةِ الَّتِي تُرَادُ مَعْرِفَتُهَا أَهْلِي عُبُورٌ أَمْ بِبَسِيطَةٍ ١٦ وَبِلَهَا مَحَازِيرَ يَقْسِمُنَهَا أَيَّاهَا عَلَى تِسْعَةِ عَشَرَ فَخَرَجَ لَهُ مَحَازِيرُ تَامَّةٌ وَيَقَى مَا مَضَى فِيهَا مِنَ الْخَزُورِ مَعَ تِلْكَ السَّنَةِ فَجَعَلَ تَرْتِيبَ ١٧ الْعُبُورِ مِنْهَا عَلَى حِسَابِ بَهْزِجُوحٍ ١٨ أَعْنَى السَّنَةِ الثَّانِيَةِ وَالْخَامِسَةِ وَالسَّابِعَةِ وَالْعَاشِرَةِ وَالثَّلَاثَةَ عَشَرَ وَالسَّادِسَةَ عَشَرَ وَالثَّمَانَةَ عَشَرَ وَبَعْضُهُمْ أَخَذَ سِنِي هَذَا التَّأْرِيجِ ١٩ وَنَقَصَ مِنْهَا سَنَةً وَاحِدَةً وَجَعَلَ تَرْتِيبَ الْعُبُورِ فِيهَا بَقِيَ مِنَ الْخَزُورِ النَاقِصِ عَلَى حِسَابِ ادْوِطْبِيزِ ٢٠ وَهُوَ السَّنَةُ الْأَوَّلَى وَالرَّابِعَةُ وَالسَّادِسَةُ ٢١ وَالتَّاسِعَةُ وَالثَّانِيَةُ عَشَرَ وَالْخَامِسَةُ عَشَرَ وَالسَّابِعَةُ عَشَرَ وَهَذَانِ الدَّوْرَانِ مَنْسُوبَانِ إِلَى أَهْلِ الشَّامِ ٢٢ وَبَعْضٌ نَقَصَ مِنْهَا سَنَتَيْنِ وَصَيَّرَ التَّرْتِيبَ فِيهَا عَلَى حِسَابِ جِبْطَبِجٍ يَعْنُونَ الثَّلَاثَةَ ثَرَّ أَتْنَيْنِ بَعْدَهَا يَعْنُونَ الْخَامِسَةَ ثَرَّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثَلَاثَةً يَعْنُونَ الثَّامِنَةَ وَالْحَادِيَةَ عَشَرَ وَالرَّابِعَةَ عَشَرَ ثَرَّ أَتْنَيْنِ يَعْنُونَ السَّادِسَةَ عَشَرَ ثَرَّ ثَلَاثَةً وَهُوَ التَّاسِعَةُ عَشَرَ وَهَذَا التَّرْتِيبُ فِيهِمْ أَفْشَى وَهُوَ لَهُ أَقْرَبُ وَرَبَّمَا نَسَبُوهُ إِلَى أَهْلِ بَابِلَ ٢٣ وَكُلُّهَا رَاجِعَةٌ إِلَى أَمْرِ وَاحِدٍ غَيْرِ مُخْتَلِفٍ فِيهِ كَمَا صُورْتُهُ فِي هَذِهِ

٢. الدَّائِرَةُ (s. die gegenüberstehende Kreisfigur.)

فَالطَّبَقَةُ الْأَوَّلَى ٢٤ هِيَ ٢٥ لِمَعْرِفَةِ كَيْفِيَةِ السَّنَةِ أَهْلِي بِبَسِيطَةٍ أَمْ عِبُورٍ ٢٦ وَالطَّبَقَةُ الثَّانِيَةُ لَتَرْتِيبِ بَهْزِجُوحٍ فِي ٢٧ *fehlt in P.* *a - a* Von *bis* حَلَقًا يَكُونُ *fehlt in R.* *b* *Mss.* المحرفه *R* لذلك *f* *Mss.* *e* *fehlt in R.* *bis* من الْعُبُورِ وَمَعَ اتِّفَاقِهِمْ *c - d* Von ثَمَانِ التَّرْتِيبِ *P* *h* (أَمْ) *ohne* عِبُورِ أَمْ *L* عِبُورِ أَمْ *PR* *g* *fehlt in R.* *l* ثَرَّ أَتْنَيْنِ *Mss.* السَّادِسَةَ عَشَرَ *k* ثَلَاثَةَ ثَلَاثَ *Mss.* *i*

الحزور والطبقة الثالثة لترتيب ادوطبهز فيه والطبقة الداخلة لترتيب جبطبج فيه ه وهذه  
 الأدوار التي قدّمنا ذكرها هي منسوبة الى القمر وإن لم يتفرّد بها فأمّا دور الشمس فهو الموضوع  
 على ثمانية وعشرين لمعرفة أوائل سني الشمس من الأسابيع وذلك أنّه لو كانت سنّتها ثلثمائة  
 وخمسة وستين يوماً فقط خالية عن الربع يوم ترجع أوائلها الى ما كانت عليه من أيام الأسابيع  
 ه في كل سبع سنين ولئنها لما كبست<sup>h</sup> في كل أربع سنين صار رجوعها الى الحالة الأولى في كل ثمانية  
 وعشرين التي هي تضعيف السبعة بالاربعة وكذلك غيره من الأدوار المذكورة لا يرجع شيء  
 منها الى حالته من الأسابيع عند تمامه غير الحزور الأكبر فانه متولد من تضعيف دور التسعة  
 عشر بالدور الشمسي ه وأقول أنّ سني اليهود لو كانت متكيّفة بالليفيّتين الأولىين أعني بسيطة  
 وعبراً لسهل معرفة أوائلها وتمييز احدى الليفيّتين من الأخرى اللتين تلتزمانها<sup>a</sup> اذا عرف  
 ١. الترتيب المذكور في سني الحزور غير أنّها تتنوع بأنواع ثلاثة وذلك أنّهم تواطموا فيما بينهم على  
 أنّ رأس السنة لا يجوز أن يقع في يوم الأحد ولا الأربعة ولا الجمعة وفي الأيام التي للشمس  
 وكوكبه<sup>g</sup> وأنّ الفصح الذي هو مثل أول<sup>h</sup> نيسن لا يجوز أن يكون في مثل الأيام المنسوبة الى  
 اللواكب السفليّة وفي الاثنين والأربعاء والجمعة لعلّ سنبلع في شرحها فيما بعد على حسب  
 الطاقة فأعوزهم ذلك الى تأخير رأس السنة والفصح او تقدّمه اذا وقع في الأيام المذكورة فلاجل  
 ٥. ذلك تنوعت السنة عندهم بثلاثة أنواع الأول منها يسمّى حشارين وتفسيره الناقص وهو الذي  
 يكون فيه كل واحد من مرحشون وكسليو تسعة وعشرين يوماً والنوع الثاني يسمونه كسدران  
 وتفسيره المعتدل وهو الذي يكون فيه مرحشون تسعة وعشرين يوماً وكسليو ثلاثين يوماً  
 والنوع الثالث يسمونه شلاميم وتفسيره التام وهو الذي يكون فيه مرحشون وكسليو ثلاثين  
 يوماً وكل واحد من هذه الأنواع يكون بسيطاً ويكون عبوراً فيصير عدد الأنواع على سبيل  
 ٢. الاثنيان ستة كما شجرته وقسمته في شكل هذه الصورة

ملزمانها R يلزمانها PL d التضعيف P c كسبت R b فامّا الشمس Mss. a  
 تسعة وعشرين ؛ او RP h وكوكبه L g fehlt in R. f ولا e  
 fehlt in Mss. nach مرحشون bis والنوع الثالث k-k  
 in P.



السَّنة<sup>a</sup>

ولهم في استخراج ذلك حسابات كثيرة وجدوا لن نألو جهدا في الابانة عنها فيما بعد ٥  
 ثم انهم في عملها واستخراجها واستعمالها مقتصرون فرقتين احديهما الربانية واستعمالهم اياها  
 على وجه الحساب بمسيرى النيرين الوسط ربي الهلال أو لم ير فان المغزى هو مدة مفروضة  
 ١٥ تمضى من لدن الاجتماع لانهم كما ذكر كانوا وقت عودهم الى بيت المقدس نصبوا على رؤس  
 الجبال دبابنة ورقباء لتفتحص<sup>d</sup> الهلال وأمرهم أن يوقدوا نارا ويدخنوا دخانا يكون فيما بينهم  
 علامة لحصول رؤية الهلال والعداوة التي بينهم وبين السامرة ذهب أولئك فرفعوا الدخان من  
 الجبل قبل الرؤية بيوم واثنا بين ذلك شهرا قد اتفق السماء في أولها مغيمة حتى فطن  
 لذلك من بيت المقدس ورأوا الهلال غداة اليوم الرابع والثالث من الشهر مرتفعاً عن الأفق  
 ٢٠ من جهة المشرق فعرفوا أن السامرة فتنتهم فالتجأوا الى أصحاب التعاليم في ذلك الزمان ليأمنوا  
 به ما يلقونه من حسابهم عن مكاييد الأعداء واعتلوا بجواز العمل بالحساب ونيابته عن  
 العمل بالرؤية بمدة كون الطوفان قالوا أن نوحاً كان يحسب لمبديي الشهور ويقدر لها لاتطبيق

a Diese Tabelle fehlt in L. b تألوا P c منها R d Mss. ليفتخص

e Mss. او يدخنوا

السماء وتغييمها مقدار ستة أشهر لم يتبين فيها هلال ولا غيره، فعُد أصحاب الحساب لهم  
الآدوار وعلموا استخراج الاجتماعات وروية الهلال على أن يكون بينه وبين الاجتماع أربعاً  
وعشرين ساعة وهو قريب من الحقيقة لو كان الاجتماع هو المعدل دون الأوسط كان القمر  
يسير في هذه الساعات قريباً من ثلاث عشرة درجة ويبعد عن الشمس قدر اثنتي عشرة  
درجة، وكان ذلك كما قيل بعد الاسكندر بقريب من مئتي سنة وكانوا قبل ذلك ينظرون إلى  
التقوفات التي في أربع السنة ويجيء حسابها فيما يستأنف ويقيسون بينها وبين اجتماع  
الشهر المنسوب إليه تلك التقوفة فإن وجدوا الاجتماع قد تقدم التقوفة بخمسة من ثلاثين يوماً  
كبسوا السنة بذلك الشهر كأنهم وجدوا اجتماع تميز مثلاً قد تقدم تقوفة تميز وهو الانقلاب  
الصيفي بخمسة من ثلاثين يوماً فكبسوا السنة بتميز حتى صار فيها تميز وتمز وكذلك الأمر في  
أسائر التقوفات ٥ وأنكر بعض الربانية حديث الرقباء ورفعهم الدخان وزعم أن سبب استخراج  
هذا الحساب هو أن علماء بني إسرائيل وكهنتهم لما علموا أن آخر أمرهم إلى الشتات ومآل  
حالهم إلى الاتبئات عنوا خراب بيت المقدس في المرة الأخيرة خافوا إذا تفرق اليهود في  
الأقطار وعولوا على الروية فاختلقت عليهم في البلدان المختلفة أن لا يتشاجروا لها ولا  
يتفرق كلمتهم بسببها فاستخرجوا لهم هذه الحسابات واعتنى به اليعازر بن فروح وأمروهم  
بالإتزامها وأوصوهم باستعمالها والرجوع إليها حيث كانوا وأمين كانوا فلا يكون بينهم اختلاف ٥

والفرقة الثانية هم الميلادية الذين يعملون مبادئ الشهور من عند الاجتماع ويسمون أيضاً  
القرآء والاشمعية لأركانهم العمل بالنصوص دون الالتفات إلى غيرها من النظر والقياسات وما  
يشبهها وإن كان ذلك ينتقص عليهم ولا يتأتى لهم ومنهم فرقة يسمون العنانية وهم منسوبون  
إلى عنان رأس المجالوت كان منذ مائة وبضع سنين ومن شأن رأس المجالوت أن يكون من آل داود  
٢ لا يصلح من غيره ويتحدث عنهم أنه لا يصلح لذلك منهم إلا من تبلغ أطراف أصابعه  
رُكبتيه إذا استوى قائماً كما يحكيه عوام الناس أيضاً عن أمير المؤمنين علي بن أبي طالب  
عليه السلام والصالح من ذريته للإمامة وسياسة الأمة وكان عنان هذا ابن دانيال بن شاول  
ابن عنان بن داود بن حسداى بن قفناى بن بوستناى بن هونمار بن نوشرا بن رَحْنَا

*f L* نوساى *e Mss.* كانوا *d P* اختلفت *c Mss.* *L.* fehlt in *b* الامر *a P* تمر

وَأَمَّا النَّصَارَى بِالشَّامِ وَالْعِرَاقِ وَخُرَاسَانَ فَقَدْ مَرَّجُوا بَيْنَ شَهْرِ الرُّومِ وَشَهْرِ الْيَهُودِ بَيْنَ أَنْتَعَلُوا  
شَهْرَ الرُّومِ وَجَعَلُوا أَوَّلَ سَنَتِهِمْ مِنْ أَوَّلِ شَهْرِ طَمْبَرِيوسِ الرُّومِيِّ لِيَكُونَ أَقْرَبَ إِلَى رَأْسِ سَنَةِ الْيَهُودِ  
فَإِنَّ تَشْرَى الْيَهُودِ أَبَدًا يَتَقَدَّمُهُ قَلِيلًا وَسَمَّوْهَا بِأَسْمَاءِ سُريَانِيَّةٍ وَأَقْبَوْهَا فِي بَعْضِهَا الْيَهُودِ وَبَابِنُوهُ فِي  
بَعْضِهَا وَنَسَبُوا تِلْكَ الشُّهُورَ إِلَى أَسْمَاءِ السُّريَانِيِّينَ وَهِيَ النَّبْطُ أَهْلُ السَّوَادِ وَسَوَادُ الْعِرَاقِ يُدْعَى  
٢٠ سُورِسْتَانَ وَلَا أَدْرِي لِمَ نَسَبَتْ هَذِهِ الشُّهُورَ إِلَيْهِمْ فَاتَّهَمَ مُسْتَعْمِلُونَ شَهْرَ الْعَرَبِ فِي الْإِسْلَامِ  
وَشَهْرَ الْفُرْسِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَقَدْ قَالُوا أَنَّ سُورِسْتَانَ هُوَ الشَّامُ فَإِنْ كَانَ كَذَلِكَ فَإِنَّ أَهْلَهَا وَكَانُوا  
قَبْلَ الْإِسْلَامِ نَصَارَى هُمُ الَّذِينَ تَوَسَّطُوا بَيْنَ رَأْيِ الْيَهُودِ وَرَأْيِ الرُّومِ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ تِلْكَ الشُّهُورِ

8\*

تشرين قديم لا	شباط كح	حزيران لا
تشرين حراى لا	اذار لا	تموز لا
كانون قديم لا	نيسان لا	اب لا
كانون حراى لا	اير لا	ايلول لا

٥. ويكسبون شباط في كل أربع سنين بيوم فيصير تسعة وعشرين يوما ويوافقون الروم في سنتها وقد اشتهرت هذه الشهور حتى استظهر بها المسلمون وقيدوا بها ما احتاجوا اليه من اوقات الاعمال وعربوا قديم وهو الاول وحراى وهو الآخر وزادوا في اير ألفا حتى صار ايار ان كان تخفيف الياء منه مع عدم الالف يفحش في لغة العرب ويسمى ٥  
فلما العرب فان شهرهم اثنا عشر اولها

الحرم	جمادى الاولى	رمضان
صفر	جمادى الآخرة	شوال
ربيع الاول	رجب	ذو القعدة
ربيع الآخر	شعبان	ذو الحجة

ولقد قيل في علل اسامى هذه الشهور اقاويل منها انه قيل في تسمية الحرم بهذا الاسم انه ١٥  
لونه من جملة الحرم وصفر لامتيازهم في فرقة تسمى صفرية وشهرى الربيع للزهر والاثوار وتواتر  
الانديّة والأمطار وهو نسبة الى طبع الفصل الذى نسميه نحن الحريف وكانوا يسمونه ربيعاً  
وشهرى جمادى لجمود الماء فيهما ورجب لاعتمادهم الحركة فيه لا من جهة القتال والرجبة  
العباد ومنه قيل عدى مرجب وشعبان لتشعب القبائل فيه وشهر رمضان للحجارة ترمض  
فيه من شدة الحر وشوال لارتفاع الحر وادبار ذى القعدة لزومهم منازلهم وذى الحجة لجهتهم فيه ٥  
٢. ويوجد للشهور العربية اسم آخر قد كان اوتلهم يدعونها بها وهى هذه

الموتير	خوان	حنتم
ناجر	صوان	زباء

a P سنتها b Mss. الاخر c fehlt in L. بهذا الاسم d R الحرم e L  
لامتيازهم

الْأَصَمُّ	نَافِقٌ	هُوَاعٌ
عَادِلٌ	وَاعِلٌ	بُرْكٌ

وقد تَوَجَّدَ هذه الأسماءُ مُخَالَفَةً لِمَا أَوْرَدْنَاهُ وَخْتِلَافَةً التَّرْتِيبِ كَمَا نَظَّمَهَا أَحَدُ الشُّعْرَاءِ فِي شِعْرِهِ

بِمُوتِمِرٍ وَنَاجِرَةٍ بَدَأْنَا      وَبِالْحَوَانِ يَتَّبَعُهُ الصُّوْلُ  
وَبِالزَّيَّاتِ بِأَيْدِي تَلِيهِ      يَعُودُ أَصَمُّ صَمَّ هُ بِهِ الشَّنَانُ  
وَوَاعِلَةٌ وَنَاطِلَةٌ جَمِيعًا      وَعَادِلَةٌ فَهَمُّ غُرَّرِ حِسَانُ  
وَرَنَةٌ بَعْدَهَا بُرْكٌ فَتَمَّتْ      شُهُورُ الْحَوْلِ يَعْقِدُهَا الْبَنَانُ

وَمَعَانِي هَذِهِ الْأَسْمَاءِ عَلَى مَا ذَكَرَ فِي كُتُبِ اللَّفْظِ هِيَ <sup>d</sup> هَذِهِ، <sup>e</sup> أَمَّا الْمُوتِمِرُ فَإِنَّ مَعْنَاهُ أَنْ يُاتِمِرَ بِكُلِّ شَيْءٍ مِمَّا يَأْتِي بِهِ السَّنَةُ مِنْ أَقْصِيَّاتِهَا وَأَمَّا نَاجِرٌ فَهُوَ مِنَ النَّجَرِ وَهُوَ شِدَّةُ الْخَرِّ كَمَا قَالَ الشَّاعِرُ

صَرِي آسِنٌ يَبْزُو لَهُ الْمَرْءَ وَجْهَهُ      وَلَوْ ذَاقَهُ الظَّمَانُ فِي شَهْرِ نَاجِرٍ

وَأَمَّا حَوَانٌ فَهُوَ عَلَى مِثَالِ فَعَالٍ مِنَ الْحَيَانَةِ وَكَذَلِكَ صَوَانٌ عَلَى مِثَالِ فَعَالٍ مِنَ الصِّيَانَةِ وَهَذِهِ الْمَعَانِي كَانَتْ اتَّفَقَتْ لَهُمْ عِنْدَ أَوَّلِ التَّسْمِيَةِ وَأَمَّا الزَّيَّاتُ فَهِيَ الدَّاهِيَةُ الْعَظِيمَةُ الْمُنْكَائِفَةُ سُمِّيَ لِلثَّرَةِ الْقِتَالِ فِيهِ وَتَكَائِفُهُ وَأَمَّا الْبَائِدُ فَهُوَ أَيْضًا مِنَ الْقِتَالِ إِذْ كَانَ يَبِيدُ فِيهِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَجَرَى الْمَثَلُ بِذَلِكَ الْعَجَبُ كُلُّ الْعَجَبِ بَيْنَ جُمَادَى وَرَجَبٍ وَكَانُوا يَسْتَعْجِلُونَ فِيهِ وَيَتَوَخَّوْنَ <sup>f</sup> ١٥ بُلُوغَ مَا كَانَ لَهُمْ مِنَ الثَّارِ وَالْعَارَاتِ قَبْلَ دُخُولِ رَجَبٍ وَهُوَ شَهْرٌ حَرَامٌ وَأَمَّا الْأَصَمُّ فَلَأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُونَ عَنِ الْقِتَالِ فَلَا يَسْمَعُ فِيهِ صَوْتُ سِلَاحٍ وَأَمَّا الْوَاعِلُ فَهُوَ الدَّاخِلُ عَلَى شَرَابٍ وَلَمْ يَدْعُوهُ وَذَلِكَ لِهَاجِمِهِ عَلَى شَهْرِ رَمَضَانَ وَكَانَ يَكْثُرُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ شُرْبُهُمْ لِلْخَمْرِ لِأَنَّ مَا يَتَلَوُّهُ فِي شُهُورِ الْحَجِّ وَأَمَّا نَاطِلٌ فَهُوَ مَكِيلٌ لِلْخَمْرِ سُمِّيَ بِهِ لِأَفْرَاطِهِمْ فِي الشُّرْبِ وَكَثَرَةِ اسْتِعْمَالِهِمْ لَذَلِكَ الْمَكِيلِ وَأَمَّا الْعَادِلُ فَهُوَ مِنَ الْعَدْلِ لِأَنَّهُ مِنْ أَشْهُرِ الْحَجِّ وَكَانُوا يَسْتَعْجِلُونَ فِيهِ عَنِ النَّاطِلِ وَأَمَّا الرَّنَةُ فَلِأَنَّ ٢٠ الْأَنْعَامَ كَانَتْ تَرْنُ فِيهِ لِقُرْبِ النَّجَرِ وَأَمَّا بُرْكٌ فَهُوَ لِبُرُوكِ الْإِبِلِ إِذَا أُحْضِرَتِ الْمَخَرَّةُ وَأَحْسَنُ

مِنَ النَّظْمِ الَّذِي ذَكَرْنَا نَظْمَ الصَّاحِبِ أَسْمَعِيدَ بْنِ عَبَّادٍ لَهَا وَهِيَ هَذِهِ

أَرَدْتَ شُهُورَ الْعَرَبِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ <sup>g</sup> فَخُذْهَا عَلَى سَرِّ الْمَحْرَمِ تَشْتَرِكُ

ومتوخون R f إذا P e و R Mss. d وزن Mss. c صم PL b تبعه R a  
g جاهلية Mss.

فَمُؤْتَمِرٌ بِلَيْلِيٍّ وَمِنْ بَعْدِ نَاجِرٍ ۖ وَخَوَّانٌ مَعَ صَوْلَانٍ يُجْمَعُ فِي شَرْكِ  
حَنِينٍ وَزَيْنَا وَالْأَصْمَرِ وَعَادِلٍ ۖ وَنَافِعٍ مَعَ وَغْدٍ وَرَثَةٍ مَعَ بُرَكٍ

وهذان النوعان من اسامي الشهور ان كانت اسباب تسميتها كما حكيتها فالواجب ان يكون  
بين وقتي التسميتين نبوءة والا لم يصح ما قيل فيها من التفاسير وأورد من التعليل فان صغر في  
أحدها هو صميم الحز وفي الآخر شهر رمضان ولا يمكن ذلك في وقت واحد أو وقتين  
متقاربين ٥ وكانوا في الجاهلية يستعملونها على نحو ما يستعمله أهل الاسلام وكان يدور حجهم  
في الأرمئة الاربعة ثم أرادوا ان يحجوا في وقت ادراك سلعهم من الأثم والجلود والتباز وغير  
ذلك وأن يتثبت ذلك على حالة واحدة وفي أطيب الأرمئة وأخصبها فتعلموا اللبس من  
اليهود المجاورين لهم وذلك قبل الهجرة بقريب من مائتي سنة فأخذوا يعملون بها ما يشاكل  
١. فعلم اليهود من الحاق فضل ما بين سنتهم وسنة الشمس شهرا بشهورها اذا تم ويتولى القلامس  
من بني كنانة بعد ذلك ان يقومون بعد انقضاء الحج ويخطبون في الموسم وينسبون ٥ الشهر  
وينسبون التالي له باسمه فيتفق العرب على ذلك ويقبلون قوله وينسبون هذا من فعلهم النسب  
لأنهم كانوا ينسبون أول السنة في كل سنتين أو ثلث شهورا على حسب ما يستحقه التقدم قل  
قائلهم

لَنَا نَاسِيٌ يَمْشُونَ تَحْتَ لَوَائِهِ ۖ يُجِلُّ إِذَا شَاءَ الشُّهُورَ وَحَرِّمُ ۖ

١٥

وكان النسب الأول للمحرم فسمى صغر به وشهر ربيع الأول باسم صغر ثم وألوا بين أسماء الشهور  
وكان النسب الثاني لصغر فسمى الذي ٤ كان ينلوه بصغر أيضا وكذلك حتى دار النسب في  
الشهور الاثني عشر وعاد الى المحرم فلأدوا بها فعلهم الأول ٥ وكانوا يعدون أدوار النسب ويجدون  
بها الأرمئة فيقولون قد دارت السنون من زمان كذا الى زمان كذا دورة فان ظهر لهم مع ذلك  
٢. تقدم شهر عن فضله ٥ من الفصول الاربعة لما يجتمع من كسور سنة الشمس وبقيّة فضل ما  
بينها وبين سنة القمر الذي أحقوه بها كبسوها كبسا ثانياً وكان يبين لهم ذلك بطولع منازل  
القمر وسقوطها حتى هاجر النبي عليه السلام وكانت نوبة النسب كما ذكرت بلغت شعبان

الذين *d Mss.* وينسبون *cc Mss.* يقوموا *c Mss.* شهرا *b PR* وهو *a R*  
بينهما *f Mss.* من فضله *e R*

فَسَمِيَ مُحَرَّمًا وَشَهْرُ رَمَضَانَ صَغَرَ فَانْتَظَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَئِذٍ حُجَّةَ الْوَدَاعِ وَخَطَبَ  
لِلنَّاسِ وَقَالَ فِيهَا الْأَوَانُ الْإِثْمَانُ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَةَ يَوْمٍ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ عَنَى بِذَلِكَ  
أَنَّ الشَّهْرَ قَدْ عَادَتْ إِلَى مَوَاضِعِهَا وَزَالَ عَنْهَا فِعْلُ الْعَرَبِ بِهَا وَلِذَلِكَ سَمِيَتْ حُجَّةُ الْوَدَاعِ الْحَجَّةُ  
الْأَقْوَمُ ثُمَّ حُرِّمَ ذَلِكَ وَأُجِّلَ أَصْلًا ٥

وَذَكَرَ أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ ذَرِيْدٍ الْأَزْدِيُّ فِي كِتَابِ الْإِشْجَاعِ أَنَّ ثَمُودًا كَانُوا يُسَمُّونَ الشُّهُورَ بِأَسْمَاءَ  
أُخَرَوْ فِي هَذِهِ

مُوجِبٌ وَهُوَ الْمُحَرَّمُ	ثُمَّ مُصْدِرٌ	ثُمَّ دَائِرٌ
ثُمَّ مُوجِرٌ	ثُمَّ هَوْبِرٌ	ثُمَّ دَائِرٌ
ثُمَّ مُورِدٌ	ثُمَّ هَوْبَلٌ	ثُمَّ حَيْقَلٌ
ثُمَّ مُلْزِمٌ	ثُمَّ مَوْهَاءٌ	ثُمَّ مُسْبِلٌ

١٠

قَالَ وَأَنَّهُمْ كَانُوا يَبْتَدِئُونَ بِهَا مِنْ دَيْمِرٍ وَهُوَ شَهْرُ رَمَضَانَ وَقَدْ نَظَّمَهَا أَبُو سَهْلٍ عِيسَى بْنُ يَحْيَى  
الْمَسِيحِيُّ فِي شِعْرِهِ فَقَالَ

شُهُورُ ثَمُودٍ مُوجِبٌ ثُمَّ مُوجِرٌ وَمُورِدٌ يَتَلَوُ مُلْزِمًا ثُمَّ مُصْدِرٌ  
وَهَوْبِرٌ يَأْتِي ثُمَّ يَدْخُلُ هَوْبَلٌ وَمَوْهَاءٌ قَدْ يَقْفُوهَا ثُمَّ دَيْمِرٌ  
وَدَائِرٌ يَمْضِي ثُمَّ يَقْبِلُ حَيْقَلٌ وَمُسْبِلٌ حَتَّى تَمَّ فِيهِمْ أَشْهُرُ ٥

١٥

وَلَمْ تَكُنِ الْعَرَبُ تُسَمِّي أَيَّامَهُمْ بِأَسْمَاءٍ مُفْرَدَةٍ كَمَا سَمَّيَتْهَا الْفَرَسُ غَيْرَ أَنَّهُمْ أَفْرَدُوا لِكُلِّ ثَلَاثِ لَيَالٍ  
مِنْ كُلِّ شَهْرٍ مِنْ شُهُورِهِمْ أَسْمَاءً عَلَى حِدَةٍ مُسْتَخَرَجًا مِنْ حَالِ الْقَمَرِ وَصَوْرِهِ فِيهَا فَإِذَا ابْتَدَءُوا مِنْ  
أَوَّلِ الشَّهْرِ فَثَلَاثُ غُرَجٍ جَمْعُ غُرَّةٍ وَغُرَّةٌ كُلُّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ وَقِيلَ بَلْ ذَلِكَ لِأَنَّ الْهَلَالَ يُرَى فِيهَا كَالْغُرَّةِ  
ثُمَّ ثَلَاثُ نَقَلٍ وَ مِنْ قَوْلِهِمْ تَنَقَّلَ إِذَا ابْتَدَأَ بِالْعَطِيَّةِ مِنْ غَيْرِ وَجُوبٍ وَسَمَّى بَعْضُهُمْ هَذِهِ الثَّلَاثَ  
٢. الثَّانِيَةَ شَهْبًا ٥ ثُمَّ ثَلَاثُ تَسَعٍ ط لِأَنَّ آخِرَ لَيْلَةٍ مِنْهَا فِي التَّاسِعَةِ وَسَمَّى بَعْضُهُمْ هَذِهِ الثَّلَاثَ  
الثَّالِثَةَ الْبُهِرَ قَالَ ٥ لِأَنَّهُ تَبَهَّرَ ظُلْمَةُ اللَّيْلِ فِيهَا ثُمَّ ثَلَاثُ عَشْرٍ يَب لِأَنَّ أَوَّلَهَا الْعَاشِرَةُ ثُمَّ ثَلَاثُ  
بَيْضٍ يَب لِأَنَّهَا تَبَيَّضُ بِطُلُوعِ الْقَمَرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا ٥ ثُمَّ ثَلَاثُ دُرْعٍ يَح لِأَنَّ أَوَّلَهَا

a P سهيل b Von دايبر يمضى bis شهر fehlt in R. c Mss. باسمي  
d Mss. شهب e fehlt in L. f R بيض g R آخر

تَشْبِيهًا بِالشَّاةِ الدَّرْعَةِ وَالْأَصْلُ هُوَ التَّشْبِيهُ بِالْذَّرْعِ الْمَلْبُوسِ لِأَنَّ كَوْنَ رَأْسِ لَا يَسِيهِ يُخَالِفُ كَوْنَ سَائِرِ بَدَنِهِ ثُمَّ ثَلَاثُ ظُلُمٍ كَمَا لَا ظُلَامٍ فِي أَكْثَرِ أَوْقَاتِهَا ثُمَّ ثَلَاثُ حَنَادِسٍ كَمَا وَقِيلَ لَهَا أَيْضًا دُكْمٌ لِسَوَادِهَا ثُمَّ ثَلَاثُ دَائِيٍّ كَرٍّ لِأَنَّهَا بَقَايَا وَقِيلَ أَنَّ ذَلِكَ مِنْ سَيْرِ الْإِبِلِ وَهُوَ تَقَدُّمٌ يَدِهِ يَتَّبِعُهَا الْآخَرَى عَجَلًا ثُمَّ ثَلَاثُ مَحَابٍ كَلَّ لَاتِمَحَابٍ الْقَمَرِ وَالشَّهْرِ ٥

وَحُصُّوا مِنَ الشَّهْرِ كِبَايَ بِأَسْمَاءٍ مُفْرَدَةٍ كَأَخِرِ لَيْلَةٍ مِنْهُ فَانْهَارَ تَسْمَى السِّرَارَ لِاتِّسَارِ الْقَمَرِ فِيهَا وَتُسَمَّى الْفَكْحَةَ أَيْضًا لَعَدَمِ الضَّوِّ فِيهَا وَيُقَالُ لَهَا الْبَرَاءُ لَتَبَرُّو الشَّمْسَ فِيهَا وَأَخِرُ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ فَانْهَارَ يُسَمُّونَهُ الْحَيَمَ لِأَنَّهُ يَحْرُ فِيهِ أَيْ يَكُونُ فِي تَحْرِهِ وَاللَّيْلَةُ الثَّلَاثَةُ عَشَرَ فَانْهَارَ تَسْمَى السَّوَاءُ وَالرَّابِعَةُ عَشَرَ لَيْلَةُ الْبَدْرِ لِأَمْتِلَاهُ الْقَمَرِ فِيهَا وَتَمَامِ ضَوْؤِهِ وَكُلُّ شَيْءٍ قَدْ تَمَّ فَقَدْ بَدَرَ كَمَا قِيلَ لِلْعَشْرَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ بَدْرَةٌ لِأَنَّهَا تَمَامُ الْعَدَدِ وَمُنْتَهَاهُ بِالْوَضْعِ لَا بِالطَّبْعِ ٥ وَقَدْ كَانُوا أَعْنَى ١٠ الْعَرَبَ يَسْتَعْمِلُونَ فِيهَا الْأَسَابِيغَ وَهَذِهِ أَسْمَاؤُهَا الْقَدِيمَةُ أَوَّلُ وَهُوَ الْأَحَدُ أَهْوَنُ جَبَارٌ ذُبَارٌ مُؤْنَسٌ عَرُوبَةٌ شِبَارٌ وَذَكَرَهَا شَاعِرُهُمْ فَقَالَ

أَوَمِلْ أَنَّ أَعْيَشَ وَأَنَّ يَوْمِي بِأَوَّلِ أَوْ بَاقُونَ أَوْ جَبَارِ

أَوْ التَّالِي ذُبَارٌ فَإِنْ أَفْتَنَهُ فَمُؤْنَسٌ أَوْ عَرُوبَةٌ أَوْ شِبَارِ

ثُمَّ أَحَدُوا إِلَيْهَا أَسْمَاءَ أُخَرَ فِي هَذِهِ الْأَحَدِ الْأَتْنَانِ الثَّلَاثَةِ الْأَرْبَعَاءِ الْحَمِيسِ الْجُمُعَةِ السَّبْتِ ٥ ١٥ وَبَيَّنْدُونُ بِالشَّهْرِ مِنْ عِنْدِ رُوبِيَةِ الْهِلَالِ وَكَذَلِكَ شُرِعَ فِي الْإِسْلَامِ كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ فِي مَوَاقِيتِ النَّاسِ وَالْحَجِّ ثُمَّ مِنْذُ سِنِينَ نَبَتَتْ نَابِتَةٌ وَجَمَّتْ نَاجِمَةٌ وَنَبَعَتْ فِرْقَةٌ جَاهِلِيَّةٌ فَنَظَرُوا إِلَى أَخَذِهِمُ بِالتَّأْوِيلِ وَلَوْعِهِمْ بِسَبَبِ الْآخِذِينَ بِالظَّاهِرِ بِزَعْمِهِمْ إِلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى فَإِذَا لَهُمْ جَدَاوِلُ وَحُسْبَانَاتٌ يَسْتَخْرُجُونَ بِهَا شَهْرَهُمْ وَيَعْرِفُونَ مِنْهَا صِيَامَهُمْ وَالْمُسْلِمُونَ مُصْطَفُونَ إِلَى رُوبِيَةِ الْهِلَالِ وَتَفْقِدُ مَا أَكْتَسَاهُ الْقَمَرُ مِنَ النُّورِ وَأَشْتَرِكُ بَيْنَ نِصْفِهِ الْمَرْبِيِّ وَنِصْفِهِ الْمُسْتَوْرِ وَوَجَدُوهُمُ شَاكِينَ فِي ذَلِكَ مُخْتَلِفِينَ فِيهِ ٩ مُقْلِدِينَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا بَعْدَ اسْتِنْفَاجِهِمْ أَقْصَى الْوُسْعِ فِي تَأْمِلِ مَوَاضِعِهِ وَتَفَاخُصِ مَغَازِيهِ ٩ وَمَوَاقِعِهِ ٩ ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى أَهْوَائِهِمُ فَالْفَوْا زِيَجَاتِهِمْ وَكُنْتَهُمْ مُفْتَاخَةً بِمَعْرِفَةِ أَوَائِلِ مَا يُرَادُ مِنْ شَهْرِ الْعَرَبِ بِصُنُوفِ الْحُسْبَانَاتِ وَأَنْوَاعِ

ونبعث *LR* *e* ضوء *R* *d* البرء *Mss.* *c* ثم *R* *in* يد *Nach* *b* مقدم *RL* *a*  
مفتاح *P* *i* مغازمه *R* معازمه *P* *h* *R* *fehlt* فيه *g* *P* *ويزعمهم* *f*



الجدول فظنوا أنها معولة لرؤية الأهلة وأخذوا بعضها ونسبوه الى جعفر الصادق عليه السلام وزعموا أنه سر من أسرار النبوة، وتلك الحسابات مبنية على حركات النيران الوسطى دون المريية اعني المعدلة ومعولة على أن سنة القمر ثلثمائة وأربعة وخمسون يوما وسدس وأن سنة أشهر من السنة تامة وستة ناقصة وأن كل ناقص منها فهو تالي لتام<sup>ه</sup> على ما عمل عليه في الزيجات<sup>ه</sup> وذكر في الثلب المنسوبة الى عليها فلما قصدوا استخراج أول الصوم وأول الفطر بها خرجت قبل الواجب يوم في أغلب الأحوال فارتكبوا حينئذ وأولوا طرقا من قول النبي صلعم صوموا لرؤيته وأفطروا لرؤيته فقالوا أن معنى قوله صوموا لرؤيته صوم اليوم الذي يرى الهلال في عشيته كما يقال تهيووا لاستقباله فتقدم<sup>ه</sup> التهيووا لاستقبال قالوا وأن شهر رمضان لا ينقص من ثلثين<sup>ه</sup> فلما أخطأ الهية ومن تأمل الحال بعناية<sup>ه</sup> شديدة فأنهم يعلمون أن رؤية الهلال غير مطرد ا. على سنين واحد لاختلاف حركة القمر المريية بطيئة مرة وسريعة أخرى وقربه من الأرض وبُعده وضوئه في الشمال والجنوب وهبوطه فيهما وحدوث كل واحد من هذه الأحوال له في كل نقطة من فلك البروج ثم بعد ذلك لما يعرض من سرعة غروب بعض القطع من فلك البروج وبطء بعض وتغير ذلك على اختلاف عروض البلدان واختلاف الأهوية أما بالاضافة الى البلاد الصافية الهواء بالطبع والدورة المختلطة بالخارات دائما والمغيرة في الأغلب وأما بالاضافة الى<sup>ه</sup> الأزمنة اذا غلط في بعضها ورق في بعض وتفاوت قوى بصير الناظرين اليه في الحدة واللال وأن ذلك كله على اختلافه بصنوف الاقترانات كئنة في كل أول شهر رمضان وشوال على أشكال غير معدودة وأحوال غير محدودة فيكون لذلك شهر رمضان ناقصا مرة وتاما أخرى، وإن ذلك كله يتقن<sup>ه</sup> بترايد<sup>ه</sup> عروض البلدان وتناقضها فيكون الشهر تاما في البلدان الشمالية مثلا وناقصا هو بعينه في الجنوبية منها وبالعكس ثم لا يجزى ذلك فيها على نظم واحد بل يتفق<sup>ه</sup> فيها ايضا حالة واحدة بعينها لشهر واحد مرارا متوالية وغير متوالية، فلو صح علمهم مثلا بتلك الجدول والحسابات وأنفق مع رؤية الهلال او تقدمه<sup>ه</sup> يوما واحدا كما أصلوا<sup>ه</sup> لا احتاجوا الى أفرادها<sup>ه</sup> لئلا عرض على أن اختلاف الرؤية ليس متولدا من جهة العروض فقط

فيها. *Mss.* e معناه *R* d فيتقدم *R* c التام *PR* b *fehlt in Mss.* ان<sup>a</sup> فرادها *R* k أصلوا *L* أصلوا *P* اصلوا *R* i وتقدمه *R* h ترايد *R* g يغتن *Mss.* f

لِنَ لاختلاف أطوال البلدان فيها أوفر نصيب لأنه ربما لم ير في بعض البلاد ورأى فيما كان أقرب منه إلى المغرب وربما اتفق ذلك فيهما<sup>a</sup> جميعاً وذلك مما يجوز أيضاً إلى أفراد الحساب والجداول لئلا واحد من أجزاء الطول، فاذن لا يمكن ما ذكره من تمام شهر رمضان أبداً ووقوع أوله وآخره في جميع المعمور من الأرض متفقاً كما يخرج الجدول الذي يستعملونه<sup>هـ</sup> فاما قولهم أن مقتضى الخبر المأثور تقديم الصوم والفطر على الرؤية فباطل وذلك أن حرف اللام يقع على المستأنف كما ذكره ويقع على الماضي كما<sup>هـ</sup> يقال كتب لئذا مضى من الشهر<sup>ا</sup> أى من عند مضى كذا فلا يتقدم التنبؤ الماضي من الشهر وهذا هو مقتضى الخبر دون الأول ألا ترى إلى ما روى عنه عليه السلام أنه قال نحن قوم أميون لا نكتب ولا نحسب الشهر هكذا وهكذا وكان يشير في كل واحدة منها بأصابعه العشر يعنى تأما ثلثين يوماً ثم أعاد فقال ١. وهكذا وهكذا وخمس إبهامه في الثالثة يعنى ناقصة تسعة وعشرين يوماً فنص<sup>د</sup> عليه السلام نصاً لا يخفى على أحد أن الشهر يكون تأماً مرة ويكون ناقصاً أخرى وأن الحكم جارٍ عليه بالرؤية دون الحساب بقوله لا نكتب ولا نحسب، فإن قالوا عني أن كل شهر تام فإن تأليه ناقص كما يحسبه مستخرجو التواريخ كذبهم العيان أن لم ينكروه وعرف تمويههم<sup>هـ</sup> الصغير والكبير فيما ارتكبوه على أن تنمة<sup>ز</sup> الخبر الأول يفصح بأسخالة ما ادعوه وهو قوله عليه السلام صوموا ١٥ لرؤيتهم وأفطروا لرؤيتهم فإن غم عليكم فعدوا شعبان ثلثين يوماً وفي رواية أخرى فإن حال بينكم وبين رؤيتهم<sup>ز</sup> سحاب أو قنار فأكملوا العدة ثلثين وذلك لأنه<sup>هـ</sup> إذا عرف أن الهلال يرى أما بجداولهم وحسابهم وأما بما يستخرج أصحاب الزيجات وقدم<sup>ز</sup> الصوم أو الفطر على رؤيتهم لم يحتج إلى إتمام شعبان ثلثين أو أكمل شهر رمضان ثلثين إذا انطبقت<sup>ز</sup> الاتفاق بسحاب أو غبار لم يستطاع ذلك ألا بقضاء صوم اليوم ولو كان شهر رمضان أيضاً تأماً أبداً ثم عرف<sup>ز</sup> ٢. أوله لاستغنى به عن الرؤية لشوال، وجرى قوله وأفطروا لرؤيتهم مجرى هذا غير أن العصبية<sup>م</sup> تعمى الأعين البواصر وتضمر الآذان السوامع وتدعو إلى ارتكاب ما لا تسامح باعتقاده العقول

الارض Mss. c fehlt in R. الماضي كما bis المستأنف b-b Von فيما R a  
وقدم PL وقدم R ؛ أنه L رؤية R g همة R f تنويههم R e فص R d  
العصبية Mss. m مجرى غير Mss. l انطلقت P k

وَكُلُّ ذَلِكَ لَمَّا هَاجَسَ فِي قُلُوبِهِمْ هَذِهِ الْهَوَاجِسُ مَعَهَا فِي كُتُبِ الشَّيْعَةِ الرَّيْدِيَّةِ حَرَسَ اللَّهُ  
 جَمَاعَتَهُمْ مِنَ الْأَثَارِ الَّتِي فَتَحَهَا أَصْحَابُهُمْ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ كَمَثَلِ مَا رُوِيَ أَنَّ النَّاسَ صَامُوا  
 شَهْرَ رَمَضَانَ عَلَى عَهْدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ ثَمَانِيَةَ وَعِشْرِينَ يَوْمًا فَأَمَرَهُمْ بِقَضَائِهِ يَوْمَ وَاحِدٍ  
 فَقَضَوْهُ وَإِنَّمَا اتَّفَقَ ذَلِكَ لِتَوَالِي شَهْرِ شَعْبَانَ وَشَهْرِ رَمَضَانَ عَلَيْهِمْ نَاقِضِينَ مَعًا وَكَانَ حَالُ بَيْنِهِمْ  
 ه. وَبَيْنَ الرَّوِيَّةِ لِرَأْسِ شَهْرِ رَمَضَانَ حَائِلٌ فَأَكْمَلُوا الْعِدَّةَ وَتَبَيَّنَ الْأَمْرُ فِي آخِرِهِ وَكَمَثَلِ مَا رُوِيَ عَنْ أَبِي  
 عَبْدِ اللَّهِ الصَّادِقِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ يُصِيبُ شَهْرَ رَمَضَانَ مَا يُصِيبُ سَائِرَ الشُّهُورِ مِنَ الزِّيَادَةِ وَالنَّقْصَانِ  
 وَمَا رُوِيَ عَنْهُ أَيْضًا أَنَّهُ قَالَ إِذَا حَفِظْتُمْ شَعْبَانَ وَغَمَّ عَلَيْكُمْ فَعُدُّوا ثَلَاثِينَ وَصُومُوا وَمَا رُوِيَ عَنْهُ  
 أَنَّهُ سُبِّلَ عَنِ الْأَهْلِ فَقَالَ فِي الشُّهُورِ إِذَا رَأَيْتَ الْهِلَالَ فَصُمْ وَإِذَا رَأَيْتَهُ فَاقْطِرْ. وَهَذِهِ الْأَخْبَارُ  
 كُلُّهَا فِي كِتَابِ الشَّيْعَةِ مَقْصُورٌ عَلَى الصَّوْمِ وَالْحَجِّ مِنْ سَادَاتِنَا عِتْرَةِ الرُّسُولِ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ  
 ١. أَنَّهُمْ صَارُوا يُصْعِقُونَ<sup>a</sup> إِلَى ذَلِكَ وَيَقْبَلُونَهُ تَأْلِيْقًا لِقُلُوبِ جُمْهُورِ الْمُتَوَسِّمِينَ<sup>b</sup> بِتَشْيِيعِهِمْ وَلَا يَقْتَفُونَ<sup>c</sup>  
 أَثَرِ جَدِّهِمْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فِي اعْرَاضِهِ عَنْ اسْتِمَالَةِ الصَّالِحِينَ<sup>d</sup> الْمَعَانِدِينَ بِقَوْلِهِ مَا كُنْتُ مَاتِحًا  
 لِمُضِلِّينَ عَصْدَاءَ. فَلَمَّا مَا رُوِيَ عَنِ الصَّادِقِ أَنَّهُ قَالَ إِذَا رَأَيْتَ هِلَالَ رَجَبٍ فَعُدَّ تِسْعَةً وَخَمْسِينَ  
 يَوْمًا ثُمَّ صُمْ<sup>e</sup> وَمَا رَوَوْا عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ إِذَا رَأَيْتَ هِلَالَ شَهْرِ رَمَضَانَ لِرُوِيَّتِهِ فَعُدَّ ثَلَاثِينَ وَارْبَعَةً  
 وَخَمْسِينَ يَوْمًا ثُمَّ صُمْ<sup>f</sup> فِي الْقَابِلِ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَفَ السَّنَةَ ثَلَاثِينَ وَسِتِّينَ يَوْمًا فَاسْتَتَى مِنْهَا  
 ١٥ سِتَّةَ أَيَّامٍ فِيهَا خَلَفَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فَلْيَسْتَ فِي الْعَدَدِ فَلَوْ فَتَحَتِ الرَّوَايَةُ عَنْهُ لَكَانَ اخْبَارُهُ  
 عَنْ ذَلِكَ عَلَى أَنَّهُ أَكْثَرُ فِي الْوُجُودِ فِي بَقْعَةٍ وَاحِدَةٍ وَلَا مُطَرِّدٌ فِي جَمِيعِ الْبِقَاعِ كَمَا ذَكَرْنَا وَأَمَّا  
 تَعْلِيلُ الْأَيَّامِ السَّتَّةِ بِهَذِهِ الْعِلَّةِ فَتَعْلِيلٌ رَكِيبٌ يَكْذِبُ الرَّوَايَةَ وَيَبْطُلُ لَهُ صَحَّتُهَا وَقَدْ قَرَأْتُ  
 فِيهَا قَرَأْتُ مِنَ الْأَخْبَارِ أَنَّ أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدَ بْنَ سُلَيْمَانَ عَامِلَ الْكُوفَةِ مِنْ جِهَةِ الْمَنْصُورِ حَبَسَ  
 عَبْدَ اللَّهِ الرَّيْمِ بْنَ أَبِي الْعَوَّاجِ وَهُوَ خَالَ مَعْنٍ بْنِ زَائِدَةَ وَكَانَ مِنَ الْمَانُوبَةِ فَكَثُرَ شُغْعَاؤُهُ بِمَدِينَةِ  
 ٢. الْإِسْلَامِ وَأَحْبَا عَلَى الْمَنْصُورِ حَتَّى كَتَبَ إِلَى مُحَمَّدٍ بِاللَّفِّ عَنْهُ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ الرَّيْمِ يَتَوَقَّعُ وَرُودَ الْكِتَابِ  
 فِي مَعْنَاهُ فَقَالَ لِأَبِي الْجَبَّارِ وَكَانَ مُنْقَطِعًا إِلَيْهِ أَنْ أَخْرَجَنِي الْأَمِيرُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَلَهُ مِائَةُ أَلْفٍ دِرْهَمٍ فَأَعْلَمَ  
 أَبُو الْجَبَّارِ مُحَمَّدًا فَقَالَ ذَكَرْتَنِيهِ وَقَدْ كُنْتُ نَسِيتُهُ إِذَا أَنْصَرَفْتُ مِنَ الْجُمُعَةِ فَأَذْكُرْنِيهِ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ

<sup>a</sup> R يصنعون <sup>b</sup> R المؤمنين <sup>c</sup> R يقتنون <sup>d</sup> R الصالحين fehlt in L. <sup>e-e</sup> Von  
 bis صم ثم fehlt in R. <sup>f</sup> Mss. وتبطل وما رَوَوْا عَنْهُ

ذَكَرَهُ آيَةً فَعَدَا بِهِ فَأَمَرَ بَصْرَبَ عَنْقَهُ فَلَمَّا أَتَى مَقْتُولًا قَالَ أَمَا وَاللَّهِ لَئِنْ قَتَلْتُمُونِي لَقَدْ وَصَعْتُ  
 أَرْبَعَةَ آلَافٍ حَدِيثٍ أُحَرِّمُ فِيهَا الْحَلَالَ وَأُحِلُّ بِهَا الْحَرَامَ وَلَقَدْ فَطَرْتُكُمْ فِي يَوْمِ صَوْمِكُمْ وَصَوْمَتِكُمْ  
 فِي يَوْمِ فِطْرِكُمْ ثُمَّ صُرِّبْتُ عَنْقَهُ وَوَرَدَ الْكِتَابُ فِي مَعْنَاهُ بَعْدَهُ إِمَّا أَحَقَّ هَذَا الرَّجُلُ الْمُلْحَدُ بِأَنْ  
 يَكُونَ مُتَوَلِّيًا هَذَا التَّائِبِيلَ الرَّكِيكَ الَّذِي ذَهَبُوا إِلَيْهِ وَأَصْلُهُ ١٠ وقد جَرَى بَيْنِي وَبَيْنَ أَهْلِ  
 هَذِهِ الْفِرْقَةِ كَلَامٌ فِي الْخَبَرِ الْمُسْنَدِ فَالزَّمْنَةُ أَمْثَالُ هَذِهِ الْوَارِثِ الْمَذْكُورَةِ فَظَهَرَ فِي آخِرِهِ الْأَمْرُ أَنَّ  
 ذَلِكَ مِنْ مَوْجِبَاتِ اللَّغَةِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الشَّرِيعَةِ وَتَوَالِيْعِهَا بَوْنٌ فَقُلْتُ لَهُ عَافَاكَ اللَّهُ وَهَلْ خَاطَبَنَا  
 اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا بِاللُّغَةِ الْمُتَعَارَفِ بِهَا بَيْنَ الْعَرَبِ وَأَنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ لُغَةِ الْعَرَبِ بَوْنٌ أَبْعَدُ بَلْ أَنْتَ  
 مِنْ عِلْمِ الشَّرِيعَةِ بِمَعْرُوفٍ وَدَعَاهَا ١١ وَارْجِعْ إِلَى عُلَمَاءِ الْهَيْئَةِ فَهَمَّ بِأَسْرِهِ يُخَالِفُونَكَ فِي تَمَامِيَّةِ شَهْرِ  
 رَمَضَانَ أَبَدًا وَيَزْعُمُونَ أَنَّ الْفَلَكَ وَالْتَّيْرَيْنِ لَا يُبَيِّزَانِ شَهْرَ رَمَضَانَ مِنَ الشُّهُورِ فَخُصَّاهُ بِسُرْعَةٍ ١٢  
 ١. أَحْرَكَهَا أَوْ بَطَّءَ فِيهَا كَمَا يَخْصُهُ الْمُسْلِمُونَ بِالصَّيَامِ ١٣ وَلَكِنَّ الْكَلَامَ مَعَ الْمَصْرِعِدَا وَالْمُتَمَطَّى ١٤  
 جَهْلًا غَيْرَ مُجْدٍ عَلَى الْقَاصِدِ وَالْمَقْصُودِ شَيْئًا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَأَنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا  
 يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ  
 هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ جَعَلْنَا اللَّهُ مِنْ تَابِعِي الْحَقِّ وَنَاصِرِيهِ وَقَامِعِي الْبَاطِلِ وَمُظْهِرِيهِ ١٥  
 وَأَمَّا شُهُورُ الْمُعْتَصِدِ فَانْهَافُ شُهُورِ الْفَرَسِ بِأَسْمَائِهَا وَتَوَالِيْعِهَا بِعَيْنِهَا وَلَكِنْ لَا يُسْتَعْمَلُ فِيهَا أَيَّامُهُمْ  
 ١٥ لِأَنَّ الْأَيَّامَ الْوَاحِفَ فِيهَا تَكْبَسُ فِي كُلِّ أَرْبَعِ سِنِينَ بِيَوْمٍ فَلِلْعَلَّةِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا فِي شُهُورِ أَهْلِ مِصْرَ  
 تُرِكَ أَسْتَعْمَالُ أَسْمَاءِ الْأَيَّامِ فِيهَا وَسُنَّةُ الْكَلْبِيَّةِ فِيهَا مُوَافَقَةُ لَكَبِيَّةِ الرُّومِ وَالسُّرْيَانِيِّينَ ١٦  
 وَأَمَّا شُهُورُ سَائِرِ الْأُمَمِ مِنَ الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَالتُّبَّتِ ١٧ وَالتُّرْكِ وَالتَّخَرَّرِ وَالتَّجَبَشَةِ وَالتَّرَنْجِ فَانْهَافُ وَأَنْ  
 تَقَرَّرَ عِنْدَنَا أَسْمَاءُ بَعْضِهَا فَإِنَّا قَدْ أَعْرَضْنَا عَنْ ذِكْرِهَا إِلَى وَاقْتِ يَنْتَفِئُ لَنَا الْإِحَاطَةُ فِيهَا إِذْ  
 لَا يَلِيْفُ بِطَرِيقَتِنَا الَّتِي سَلَكْنَاهَا أَنْ نُصِيفَ الشَّكَّ إِلَى الْبَقِيَّةِ وَالتَّجَهُّولِ إِلَى الْمَعْلُومِ وَقَدْ حَصَلْنَا  
 ٢٠ مَا تَقَدَّمَ مِنْ أَسَامِي الشُّهُورِ الْمَذْكُورَةِ فِي جَدَاوِلِ ٢١ لِيُسْتَعَانَ بِهَا عَلَى حِفْظِهَا فِي مَرَاتِبِهَا وَاللَّهُ  
 الْمَوْفَّقُ لِلصَّوَابِ ٢٢

فَخُصَّه *d* *Mss.* تَمَيَّزَ *c* *Mss.* وَدَعَاهَا *L* وَدَعَا *R* وَدَعَاهَا *P* وَ**و** *P* *b* الْآخِرَ *a* *R*  
 تَعَدَّرَ *i* *Mss.* وَالنَّبْطَ *L* *h* فِيهَا *Mss.* *g* تَسْتَعْمَلُ *PL* *f* وَالْمُتَمَطَّى *Mss.* *e*  
*k* *fehlt in L.* فِي جَدَاوِلِ

## جَدُولُ الشُّهُورِ

مَبْدَأُهَا مِنْ رُوبِيَّةٍ	مَبْدَأُهَا رُوبِيَّةُ الْهِلَالِ الْخَفِوْطَةُ لَهُ					
الهِلَالِ وَمَبْدَأُ عَدِّهَا						
مِنْ تَيْمَرٍ الذِّى هُوَ						
شَهْرُ رَمَضَانَ						
مَبْدَأُهَا رُوبِيَّةُ الْهِلَالِ						
الْوَاقِعِ حَوْلَى						
الْأَعْتِدَالِ الرَّبِيعِيِّ						
الْيَهُودُ	تُمُودُ	العَرَبُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ	العَرَبُ فِي الْإِسْلَامِ	أَهْلُ بَخَارَتِك <sup>e</sup>	أَهْلُ قُبَاءَ	
تَشْرِى	مُوجِبٌ	الْمُوتِمِرُ	الْحَرَمُ	نُوسَرْدُ	حَلُو	
مَرْحَشُونَ	مُوجِرٌ	نَاجِرٌ	صَقَرٌ	فَدَى نُوسَرْدُ	أَوِينُ	
كَسَلِيوُ	مُورِدٌ	خَوَلَنُ	شَهْرُ رَبِيعِ الْأَوَّلِ	سَافِلُ	حَشَشُ	
طَبِيبِيثُ، طَبِيبِثُ P	مَلَزِمٌ	بَصَانُ	شَهْرُ رَبِيعِ الثَّانِي	سَافِتُ	لُولِيَا	
شَفْطُ	مُصْدِرٌ	حَنْتَمُ <sup>i</sup>	جُمَادَى الْأَوَّلَى	أَوْرِيْسُ	لُو	
أَذَرُ	هُوْبَرٌ	زَبَاءُ، زَبَى Mss.	جُمَادَى الْآخِرَةُ	يَسَنُ	نَرُ	
نَيْسَنُ	قَوْبَلٌ	الْأَصَمُ	رَجَبُ	نَسَكُ	مَهْرُ <sup>b</sup>	
أَيْرُ	مَوْهَاءُ	عَلَدٌ	شَعْبَانُ	جَدَلُ	أَلْمَا	
سَيُونُ	دَيْمَرُ	نَافِقُ	رَمَضَانَ	هَيَاتُ <sup>c</sup>	نَوَا <sup>c</sup>	
تَمَرُ	ذَائِرٌ	وَعْلُ	شَوَّالُ	سَيُونُ	صَعَاهُ <sup>d</sup>	
أَوْبُ	حَيَقْلُ <sup>sic</sup>	قَوَاعُ	ذُو الْقَعْدَةِ	مَجْسَنْدُ <sup>g</sup>	نَنُ	
أَيْلُولُ	مُسَيْدُ	بَرْكُ	ذُو الْحِجَّةِ	دَرِيْمَنْكَانُ <sup>h</sup>	أَوْنَاهُ	

a Von dieser Tabelle sind in L nicht alle Columnen vorhanden.

b R مهز c P تسوا d P فعاه e R بخارتك، fehlt in L. f P هيات

g P مجسند h R درمنكان i LP خنتم R خنم

مَبْدَأُهَا النَّيِّرُوزُ الْأَوَّلُ	مَبْدَأُهَا النَّيِّرُوزُ الثَّانِي	جَدْوَلُ التُّرْكِ	مَبْدَأُهَا يَوْمُ مَقْرُوضٍ غَيْرُهُ مُصَافٍ إِلَى غَيْرِهِ
الْفَرَسُ	قَدَمَاءُ أَهْلِ سِجِسْتَانَ	السُّغْدُ	أَقَلُّ خَوَارِزَمَ
فروردین ماه	کوان	نوسرد <sup>a</sup>	ناوسارجی
اردیبهشت ماه	رهو LP دهو R	جرجن	اردوست
خرداد ماه	اوسال	نیسنج	هرودان
تیر ماه	تیرکیانوا، نیرکیانوا P	نساکنج sic	جیری
مرداد ماه	سریزوا	اشناخنداه	هذان
شهریور ماه	مربزوا sic	مرخندا sic	اخشیریوری
مهر ماه	مزور، نرور P	نغکان <sup>b</sup> P	اومری
آبان ماه	هرانوا	ابانج <sup>c</sup>	تاناخن sic
آذر ماه	ارکیازوا sic	فوغ	اری sic
دی ماه	کرپشت، کرپشت L	مسانوغ sic	رهمزد <sup>d</sup>
بهمن ماه	کرسن، لرسن P	زیمدنچ	اخمن sic
اسفند، رمد ماه	ساروا	خشوم	اسبندارمچی
			تونکنز
			ایلول

<sup>a</sup> نو سیرد L    <sup>b</sup> نغکان L    <sup>c</sup> امانج R    <sup>d</sup> رهمزد L, fehlt in P.  
<sup>e</sup> سیلان R    <sup>f</sup> بنجین Mss.    <sup>g</sup> تغغو Mss.    <sup>h</sup> غیره Mss.

مَبْدَأُهَا أَوَّلُ كَانُونِ الْآخِرِ  
مَبْدَأُهَا أَوَّلُ دَى مَاهِ الْمَكْبُوسَةِ مِنَ الْتَّاسِعِ  
وَالْعَشْرِينَ مِنْ آبٍ وَمَبْدَأُ غَيْرِ  
الَّذِي يَتَّفِقُ قَرِيبًا  
مَنْ الْأَعْتِدَالِ الرَّبِيعِيِّ  
لَمْ أَقِفْ عَلَى مَقَادِيرِهَا  
عَلَى كَيْفِيَّاتِهَا

الرُّومُ	الْيُونَانِيُّونَ	الْقِبْطُ	الْمَغَارِبُ	الْهِنْدُ	الْتَّرْكُ
ينواريوس	اوردرنلس sic	توت	مايه	بیشاک	الغ آى
فبراريوس	مادوطاوس <sup>b</sup>	فاووفى	يونه	زیشْت <sup>d</sup>	کجک آى
مرطيوس	دسطرس	اثور	يولييه	الساړ	پرينچ آى <sup>f</sup>
افريليوس	كسنتقوس	كواوى	اغشت	سراوان	يکينچ آى <sup>g</sup>
مايوس <sup>a</sup>	ارطماساوس	طوفى	ستمبر <sup>e</sup>	بهدرېد <sup>e</sup>	التنج آى <sup>h</sup>
يونيوس	ذاساوس	ماکير	اکتوبر	اسوج	باشنج آى
يوليوس	انلمس sic	فامانوٹ	نومبر	کارٹ	سکسنچ آى
اوغسطس	لواس	فرموثى	دخمبير	منکس	تقسنچ آى
سپريوس sic	غريبپاس	باخون	ينير	بوش	اونچ آى
طمبريوس	اويرفاراٹاوس	بافونى	فبرير	ماک	تورتنچ آى
نوامبريوس	دباس	ايبغى	مرسه	باکر	بجنچ آى
دمبريوس	ابلاوس	ماسورى	اپرير	جيتړ	يتنچ آى <sup>i</sup>

رېشت *P* زېشت *L* <sup>d</sup> بشبير *Mss.* <sup>c</sup> باروطاوس *Lies* <sup>b</sup> ماسوس *P* <sup>a</sup>  
 الشنچ آى *Mss.* <sup>h</sup> يکسنچ آى *Mss.* <sup>g</sup> بهرنچ آى *Mss.* <sup>f</sup> بهرند *Mss.* <sup>e</sup>  
 بکنچ آى *Mss.* <sup>i</sup>

القول على استخراج التواريخ بعضها من بعض

وتواريخ الملوك ومدد ملوكهم على اختلاف الآوايل

أما إذ كان ما تحوت اليه في هذا الكتاب هو حصول المدد على أقصد الطرق وأوجها فإني إن  
رمتُ الابانة عن استخراج بعض التواريخ من بعض على ما جرت به العادة في الزيجات من  
تنويع الأعمال وتصنيف الاستخراج وإيراد المثال وجدتُ أكلماً فيه متسعاً وأحوجني استيفاء  
فته إلى تكلف وتكليف، والذي يشبه طريقي السلوك من لدن أول الأمر أن أُبين ما بين  
أوائل التواريخ المستعملة بالمقادير التي لا يختلف أعدادها عند جميع الأمم وفي الأيام فإن  
السنين والشهور غير متفقة المقادير كما ذكرنا وأُطلق ذكر سائرهما بالسنين وأنفَى بذلك  
في معرفة أبعاد ما بينها إذ لم يتوصل إلى معرفة كيفية سنيها بالحقيقة ولم ينجح إلى استعمالها  
كثير احتياج، ونحن وإن صرنا في بعض المواضع نتردد في فنون ونحوها فيما اتصالة بالنظم  
اتصال بعيد فليس ذلك منا طلب تطويل ولا إكثار بل إرادة تبعيد الناظر فيه عن الملل  
فإن النظر إذا دام في فن واحد دما إلى الأملال وقلة الصبر وإذا خرج من فن إلى فن فكأنه  
متردد في حدائق لا يأتى على أحدها إلا ويتعرض له أخرى فيجرح عليها ويستهي النظر  
اليها كما قيل لئلا جديد لذة، فلنبتدي الآن بآوايل أهل الكتاب في آدم وبنيه وأولادهم  
ونثبت ذلك في جداول تخفيفاً للتقو بها وتسهيلاً للاحاطة باختلافهم فيها وجمع بين قولي  
اليهود والنصارى فيها حتى يكونا متوازيين بعون الله وتسديده وحسن توفيقه

fehlt in c إذا b Mss. ومدد ملوكهم corrigirt in L ومددة ملكهم a  
والاكثار R ولا اكثار f P. fehlt in e بالتاريخ d Mss. R.



أَسْمَاءُ بَنِي آدَمَ  
الَّذِينَ اتَّصَلَ مِنْ لَدُنْهُمْ التَّارِيخُ أَوَّلًا عَنْ آخِرٍ  
وَإِخْتِلَافُ أَهْلِ التَّنْبِ فِي أَرْزَمَتِهِمْ

سنو حن ولد لهم	على قول النصارى	مبلغ السنين للتاريخ	على قول النصارى	سنو حن ولد لهم	على قول اليهود	ما عاش كل واحد منهم	بعد ما ولد له	على قول اليهود	جملة ما عاش كل واحد منهم	على قول اليهود	مبلغ السنين للتاريخ	على قول اليهود
ر	٣٣٠	قل	٨٠٠	ر	٣٣٠	٨٠٠	٨٠٠	٨٠٠	٩٣٠	٩٣٠	٩٣٠	٩٣٠
ر	٣٣٥	قه	٨٠٧	ر	٣٣٥	٨٠٧	٨٠٧	٨٠٧	٩١٢	٩١٢	٩١٢	٩١٢
قص	٩٢٠	ص	٨١٥	قص	٩٢٠	٨١٥	٨١٥	٨١٥	٩٠٥	٩٠٥	٩٠٥	٩٠٥
قع	٧٩٥	ع	٨٤٠	قع	٧٩٥	٨٤٠	٨٤٠	٨٤٠	٩١٠	٩١٠	٩١٠	٩١٠
قسه	٩٩٠	سه	٨٣٠	قسه	٩٩٠	٨٣٠	٨٣٠	٨٣٠	٨٩٥	٨٩٥	٨٩٥	٨٩٥
قشب	١١٣٣	قشب	٨٠٠	قشب	١١٣٣	٨٠٠	٨٠٠	٨٠٠	٩١٣	٩١٣	٩١٣	٩١٣
قسه	١١٨٧	سه	٣٠٠	قسه	١١٨٧	٣٠٠	٣٠٠	٣٠٠	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥	٣٣٥
قسز	١٢٥٤	قفز	٧٨٢	قسز	١٢٥٤	٧٨٢	٧٨٢	٧٨٢	٩٩٩	٩٩٩	٩٩٩	٩٩٩
قفح	١٢٤٢	قفح	٥٩٥	قفح	١٢٤٢	٥٩٥	٥٩٥	٥٩٥	٧٧٧	٧٧٧	٧٧٧	٧٧٧
ث	٢١٤٢	ث	٤٥٠	ث	٢١٤٢	٤٥٠	٤٥٠	٤٥٠	٩٥٠	٩٥٠	٩٥٠	٩٥٠
ق	٢٢٤٢	ق	٥٠٠	ق	٢٢٤٢	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٩٠٠	٩٠٠	٩٠٠	٩٠٠
ب	٢٢٤٤	ب	٠	ب	٢٢٤٤	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠
قله	٢٣٧٩	له	٤٩٣	قله	٢٣٧٩	٤٩٣	٤٩٣	٤٩٣	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٨
قل	٢٤٠٩	ل	٤٩	قل	٢٤٠٩	٤٩	٤٩	٤٩	٤٩٠	٤٩٠	٤٩٠	٤٩٠
قلد <sup>a</sup>	٢٤٤٣	لد	٣٣٩	قلد <sup>a</sup>	٢٤٤٣	٣٣٩	٣٣٩	٣٣٩	٤٣٠	٤٣٠	٤٣٠	٤٣٠
قل	٢٧٧٣	ل	١٧٩	قل	٢٧٧٣	١٧٩	١٧٩	١٧٩	٢٠٩	٢٠٩	٢٠٩	٢٠٩
قلب	٢٩٠٥	لب	١٧٥	قلب	٢٩٠٥	١٧٥	١٧٥	١٧٥	٢٠٧	٢٠٧	٢٠٧	٢٠٧
قل	٣٠٣٥	ل	١٧٠	قل	٣٠٣٥	١٧٠	١٧٠	١٧٠	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠
عط	٣١١٤	كط	١١٩	عط	٣١١٤	١١٩	١١٩	١١٩	١٤٨	١٤٨	١٤٨	١٤٨
عه	٣١٨٩	ع	١٣٥	عه	٣١٨٩	١٣٥	١٣٥	١٣٥	٢٠٥	٢٠٥	٢٠٥	٢٠٥

قله Mss. a

فَنَ تَأْمَلْ هَذِهِ السِّنِينَ إِلَى وِلَادَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَفَّ عَلَى مِقْدَارِ الْخِلَافِ بَيْنَ الْقَوْلَيْنِ ،  
 فَلَمَّا النَّسَخَةُ الَّتِي عِنْدَ الْيَهُودِ فَهِيَ وَإِنْ أَشْتَمَلَتْ عَلَى مَقَادِيرِ عُمُرِ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَافَ وَبِعَقُوبَ  
 وَلَاوِي وَهَارِثَ وَمُوسَى فَانْهَافَ لَمْ تَقْصِدْ <sup>١</sup> مَا بَيْنَ مَا مَضَى مِنْ عُمُرِهِ إِلَى أَنْ وُلِدَ لَهُ وَيَبْنِ مَا مَضَى  
 بَعْدَ ذَلِكَ سِوَى إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَافَ وَبِعَقُوبَ فَإِنَّهُ يَنْطَفِ بِأَنَّهُ وُلِدَ لِإِبْرَاهِيمَ اسْحَافَ وَقَدْ مَضَى مِنْ  
 عُمُرِهِ مِائَةُ سَنَةٍ وَعَاشَ بَعْدَهُ خَمْسًا وَسَبْعِينَ سَنَةً وَوُلِدَ لِاسْحَافَ يَعْقُوبُ وَقَدْ مَضَى مِنْ عُمُرِهِ سِتُونَ  
 سَنَةً وَأَنَّ يَعْقُوبَ دَخَلَ مِصْرَ مَعَ بَنِيهِ وَقَدْ أَتَى لَهُ مِائَةُ وَثَلَاثُونَ سَنَةً وَعَاشَ بَعْدَ ذَلِكَ سَبْعَ عَشْرَةَ  
 سَنَةً ، فَيَكُونُ مَكْتُوبُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمِصْرَ مِائَتَيْنِ وَعَشْرَ سِنِينَ عَلَى قِيَاسِ قَوْلِهِمْ أَنَّ مِنْ وِلَادَةِ  
 إِبْرَاهِيمَ إِلَى وِلَادَةِ مُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ أَرْبَعَانِ وَعِشْرِينَ سَنَةً وَأَنَّهُ خَرَجَ مِنْ مِصْرَ بِبَنِيهِ  
 إِسْرَائِيلَ وَقَدْ مَضَى مِنْ عُمُرِهِ ثَمَانُونَ سَنَةً غَيْرَ أَنَّ فِي السَّفَرِ الثَّانِي مِنْ تَوْرَتِهِمْ أَنَّ جَمِيعَ مَا  
 اسْكَنَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِمِصْرَ أَرْبَعَانِ وَثَلَاثُونَ سَنَةً فَإِذَا سُئِلُوا عَنْ ذَلِكَ زَعَمُوا أَنَّ تِلْكَ الْمُدَّةَ مَعْدُودَةٌ  
 مِنْ يَوْمِ أَقَامَ اللَّهُ مَعَ إِبْرَاهِيمَ الْمِيثَاقَ وَوَعَدَهُ أَنَّ يَجْعَلَهُ أَبًا لِكَثِيرٍ مِنَ الشُّعُوبِ وَيُورِثَ بَنِيهِ أَرْضَ  
 كَنْعَانَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِقَوْلِهِمْ ، وَالْاِخْتِلَافُ فِيهَا بَعْدَ ذَلِكَ مِنَ السِّنِينَ مِنْ جِهَةِ نَسْخِ التَّوْرَةِ  
 الثَّلَاثِ مَوْجُودٌ عَلَى حَالَتِهِ كَمَا بَيَّنَّاهُ وَمِنْ أَوْضَاحِ الدَّلَالَةِ عَلَى قِلَّةِ اعْتِنَائِهِمْ بِأَمْرِ التَّوَارِيخِ اتَّفَاقُ  
 الْيَهُودِ أَوَّلًا أَنَّ مَا بَيْنَ خُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ إِلَى قِيَامِ الْإِسْكَنْدَرِ أَلْفُ سَنَةٍ تَامَّةٌ مُصَحَّحَةٌ بِالْعُبُورِ  
 ١٥ مَعُولِهِمْ فِي اسْتِخْرَاجِ كَيْفِيَّاتِ السِّنِينَ بِهَا فَإِذَا أَخَذْنَا مِنْ كُتُبِهِمُ التَّالِيَةِ لِلتَّوْرَةِ سِنِي كُلِّ مُدَّتٍ  
 مِنْ مُدَّتِيهِمْ بَعْدَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَجَمَعْنَاهَا جَاوَزَتْ الْأَلْفَ سَنَةً عِنْدَ بِنَاءِ بَيْتِ  
 الْمَقْدِسِ ثَانِيَةً بِمِقْدَارِ لَا يَجُوزُ الْمُسَاحَاةُ بِمِثْلِهِ فِي أَمْرِ التَّوَارِيخِ وَلَوْ كَانَتْ تَنْقُصُ بِجَمَلِ الْأَمْرِ  
 فِي ذَلِكَ عَلَى أَنَّ بَيْنَ تَقَرُّبِ مِنْهُمْ مُهْلَةٌ مُهْمَلَةٌ وَلَكِنْ الزِّيَادَةُ مِمَّا لَا يَجْتَمِعُ التَّأْوِيلُ ، وَإِذَا أَعْيَا  
 عَلَيْهِمُ الْجَوَابُ عَنْ ذَلِكَ زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ تَحْقِيقَ هَذِهِ السِّنِينَ فِي أَخْبَارِ آلِ يَهُوذَا وَأَنَّ ذَلِكَ  
 ٢٠ لَيْسَ عِنْدَهُمْ وَلَنَنْهَ وَقَعَ إِلَى أَكْنَافِ الرُّومِ فَإِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَفْتَرَقُوا بَعْدَ سُلَيْمَانَ فِرْعَوْنَيْنِ فَلَمَّا سَبَطُ  
 يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ فَانْتَهَمَ مَلِكُهَا وَلَدَ سُلَيْمَانَ عَلَيْهِمُ أَمَّا الْأَسْبَاطُ الْعَشْرَةُ فَلَكُوا يورِيعَمَ مَوْلَى رَحْبَعَمَ  
 بَنِ سُلَيْمَانَ فَلَعُؤَاهُمْ عَلَى مَا سَنَدُكُرُ ذَلِكَ فِي أَعْيَادِ الْيَهُودِ ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ أَوْلَادُهُ وَأَتَعَقَّدَ الْقِتَالُ  
 بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ ٢٥ وَهَذِهِ سِنُ مُدَّتِيهِمْ بَعْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ قَاصِدِينَ بِحَرِّ الْقَلَمِ لِيَعْبُرُوهُ

a Mss. يفصل b وانه fehlt in P. c PR بنى

وَيَصِيرُوا إِلَى التَّيْبِ وَهُوَ بَرِّيَّةٌ بِالْحِجَازِ إِلَى لَدُنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ ثَانِيَةً عَلَى مَا ذُكِرَتْ فِي كُتُبِ أَخْبَارِهِمْ،  
وَلَهُمْ كِتَابٌ يُسَمُّونَهُ سِيدَرُهُ عُولَامٌ وَتَفْسِيرُهُ سَنُو الْعَامِ يَنْطَفُ بِأَقْلَمٍ مِمَّا فِي كُتُبِ الْأَخْبَارِ الثَّالِيَةِ  
لِلتَّوْبَةِ وَيَقْرَبُ فِي بَعْضِهَا مِنْ قَوْلِهِمُ الْأَوَّلِ وَقَدْ جَمَعْنَا مَا فِي كِلَا النَّوعَيْنِ مِنْ كُتُبِهِمْ فِي هَذَا  
الْجَدْوَلِ ٥

اسماء المدبرين والولاة والكهنة والقضاة الى عمارة بيت المقدس وذلك اربعمئة وثمانون سنة			
ما دبر كل واحد منهم على ما في كتاب الاخبار	الجملة	ما دبر كل واحد منهم على ما في كتاب سيدر عولام	الجملة
م	٤٠	م	٤٠
خرج بنو اسرائيل من مصر ومكثوا في التيبه حتى مات موسى			
كز	٩٧	كز	٩٧
يوشع بن نون بعد موسى			
م	١٠٧	م	١٠٧
عثنيل بن قناز			
يح	١٢٥	.	.
عقلون ملك الموآب والعمالقة من بني عمون			
ف	٢٠٥	ف	١٨٧
ايهود بن كرا الاشل اليماني من ولد افرايم			
ك	٢٢٥	.	.
شمكار بن عنث			
م	٢٩٥	م	٢٣٧
ديبور النبيّة وخليفتها باراق			
ز	٢٧٢	ز	٢٣٤
اهل مديّن المتغلبين			
م	٣١٢	مج	٢٧
ج	٣١٥		
جذعون بن عفرا من آل منشا			
كج	٣٣٨	مد	٣٢١
كب	٣٣٠		
ابيملك بن جذعون			
تولع بن فوا من آل افرايم			
يائير الجلعادي من آل منشا			

سندر. *Mss.* a

٣٣٩	يـ	٣٧٨	يـ	بنو عمرون الفلشاذى و قوم اهل فلسطين
٣٤٥	و	٣٨٤	و	يفتح الجلعادى
٣٥٢	ز	٣٩١	ز	ابصون ويقال نحشون من بيت لحم
٣٩٣	ى	٤٠١	ى	ايلون
٣٧٠	ح	٤٠٩	ح	عبدون بن هلال
.	ا.	٤٤٩	م	اهل فلسطين
٣٩٠	ك	٤٤٩	ك	شمشون القوى من سبط دان
.	ب.	٤٧٩	ى	لا رئيس لهم
٤٣٠	م	٥١٩	م	على الكاهن
٤٤٠	ى	٥٣٩	ى	التابوت فى يد الأعداء حتى بعث شمويل
.	ع.	٥٤٩	ك	شمويل، حتى طلبوه بملك يقيم لهم
				فاقام لهم طالوت
! ٤٤٣	ك	٥٦٩	ك	شاول وهو طالوت
٤٨٢	م	٦٠٩	م	داود، ابتداء فى بناء المسجد
				لاحدى عشرة سنة من ملكه
٤٨٥	ج	٦١٣	ج	سليمان بن داود الى ان تم المسجد

a Mss. م      b Mss. ى      c Mss. ك

اممء ملوك بني اسرائيل وملكهم بعد عمرة بيت  
انقلس الى خرابه الاول وملك اربعائة وعشر سنين

ما دير كل واحد منهم على ما في كتاب الاخبار	الجملة	ما دير كل واحد منهم على ما في كتاب سندر هولام
نر	٩٢٩	نر
نر	٩٣٩	نر
ج	٩٩٩	ج
ما	٩١٠	ما
كه	٩٣٥	كه
ح	٩٤٣	و
ا	٩٤٤	يا
د	٩٥٠	و
م	٩٦٠	م
كط	٩٨٩	كط
نب	٩٨١	نب
يو	٩٨٧	يو
يو	٩١٣	يو
كط	٩٣٣	كط
نه	٩٨٧	نه
ب	٩٨٩	ب
لا	١٠٢٠	لا
ج	١٠٣٣	
ي	١٠٣٣	يا

سليمان بن داود بعد تمام بناء انبييت

رجبعلم بن سليمان

ايبا بن رجبعلم

اسا بن ايبا

يهوشافط بن اسا

يهورام بن يهوشافط

احزيا بن يهورام

عتليا الى ان قتلها يواش

يواش بن احزيا الى ان قتله اصحابه

اموصيا بن يواش الى ان قتل

عوزيا بن اموصيا الى ان توفي

يوثلم بن عوزيا الى ان توفي

احاز بن يوثلم الى ان توفي

حزقيا بن احاز ملك جميع الاسباط

منشا بن حزقيا

امون بن منشا

يوشيا بن امون الى ان قتله ملك مصر

يهواحاز بن يوشيا الى ان اسره ملك مصر

يهويقيم بن يهواحاز من جهة ملك مصر

		١٠٣٣	ج	يوليخين بن يوليقيم الى ان اسره بختنصر
٩١٢	يا	١٠٤٢	د	صدقيا الى ان خالف بختنصر وقتله وخرّب البيت
٩٨٢	ع	١١١٢	ع	مكث البيت خرابا
١٠٥٢ !	ص	١٢٠٢	ص	وقيل منذ السبي الى دانيال
١٥٣٥	تفج	١٩٨٥	تفج	من دانيال الى ان ولد المسيح عليه السلام
٢١٣٥	خ	٢٢٨٥	خ	من ولادة المسيح الى تاريخ هجرة محمد
				صلوات الله عليهما

وغير مُسْتَنَكِرٍ أَنْ يَقَعَ مِثْلُ هَذَا الْاِخْتِلَافِ لِقَوْمٍ وَقَعَ لَهُمْ مِنَ السَّيِّئِ وَالْقَتْلِ مَرَّارًا مَا وَقَعَ لِبَنِي  
 ١٠ اسْرَائِيلَ الْأَقْرَبِ وَالْأَوَّلَى أَنْ يَشْتَغِلُوا عَنْ ذَلِكَ بِغَيْرِهِ حِينَ ذَهَلَتْ كُلُّ مُرْصَعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَوَضَعَتْ  
 كُلُّ حَامِلٍ مِنْهُمْ مَا حَمَلَتْ، وَلَمْ تَكُنِ الْوِلَايَاتُ وَالرَّئِاسَاتُ فِي سَبْطٍ وَاحِدٍ لَكِنَّهَا تَشَعَّبَتْ بَعْدَ  
 مَوْتِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ فَصَارَ لِسَبْطِ يَهُوذَا وَبَنِيَامِينَ مِنْهُمْ قِسْمٌ وَلِسَائِرِ بَنِي اسْرَائِيلَ قِسْمٌ، ثُمَّ  
 لَمْ يَكُونُوا مِنْ تَرْتِيبِ السِّيَاسَةِ وَنَظْمِ الْمُلْكِ وَالرَّئِاسَةِ بِحَيْثُ يُحْجِجُهُمْ ذَلِكَ إِلَى حِفْظِ أَوَاقَاتِ قِيَامِ  
 كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَتَدْوِينِ مُدَدِهِمْ إِلَّا بِالْجَلِيلِ مِنَ الْحِسَابِ عَلَى أَنَّ بَعْضَهُمْ يَزْعُمُ أَنَّ كُوشَانَ مَلِكَ  
 ١٥ الْجَزِيرَةِ مِنْ آلِ لُوطٍ غَلَبَ عَلَيْهِمْ بَعْدَ يَوْشَعَ فَفَقَهُرَهُمْ ثَمَانِي سَنِينَ ثُمَّ قَامَ بَعْدَ عَثْنِيَالٍ وَبَحْسَبِ  
 رِئَاسَتِهِ بَعْضُهُمْ أَكْثَرَ وَبَعْضُهُمْ أَقَلَّ فَرُبَّمَا زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ فَلَانًا قَامَ بِأَمْرِهِمْ كَذَا سَنَةً وَزَعَمَ بَعْضُهُمْ  
 أَنَّ رِئَاسَتَهُ كَانَتْ أَقَلَّ وَأَنَّ ذَلِكَ هُوَ مِقْدَارُ مَا عَاشَ أَوْهُ يَكُونُ لِقَائِمَيْنِ مِنْ مُدَّتَيْهِمَا الْمَذْكُورَتَيْنِ  
 مَدَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ قَامَا مَعًا فِيهَا، وَمُقْتَضَى كِتَابِ سِيدَرٍ عُولَامٍ وَأَنْ كَانَ قَرِيبًا مِنَ الْجُمْلَةِ فَاتَّهَ مُخَالِفٌ  
 لِلتَّفْصِيلِ اعْنَى فِي وَقْتِ الْعِبَارَةِ الْأَوَّلَى فِي اخْتِلَافِهِمْ خِلَا الشُّبْهَةِ فِيمَا ذَكَرْنَا مِنْ أَحْوَالِهِمْ ٥

٢٠ وَقَدْ أَتَكَرَّ بَعْضُ أَغْمَارِ الْحَشَوِيَّةِ وَنَوَكَى الدَّهْرِيَّةِ مَا وُصِفَ مِنْ طُولِ أَعْمَارِ الْأُمَمِ الْخَالِيَةِ وَخَاصَّةً مَا  
 ذَكَرَ فِيمَا وَرَاءَ زَمَانِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَاسْتَبَشَعُوا عِظَمَ الْأَجْسَامِ الْخَكِّيَّةِ عَنْهُمْ وَاسْتَشْنَعُوا  
 وَأَخْرَجُوهَا مِنْ حَيِّزِ الْأَمْكَانِ إِلَى حَدِّ الْاِمْتِنَاعِ قِيَاسًا عَلَى مَا يُشَاهِدُونَهُ فِي زَمَانِهِمْ وَأَخَذُوا بِمَا  
 سَمِعُوهُ مِنْ أَصْحَابِ أَحْكَامِ الْجُجُومِ مِنْ أَكْثَرِ عَظِيَّاتِ الْكُوكَبِ فِي الْمَوَالِيدِ وَهُوَ أَنَّ يَكُونُ الشَّمْسُ

سندر. *Mss.* c    ان *R* b    fehlt in *R.* بعضهم *a*

فيها قبلاً وكدخداً اعنى في بيتها او شرفها في وتيد وربيع مذكر موافق فتعطى سنيها  
 اللبري وفي مائة وعشرون سنة ويزيدها القمر خمساً وعشرين سنة والزهرة ثمانى سنين والمشتري  
 اثنتى عشرة سنة وفي سنو كل واحد منها الصغرى اذ لا يكون زيادتها أكثر من ذلك اذا  
 نظرت نظر موافقة ويسقط الحسن منها فلا ينقص شيئاً ويكون الرأس معها في السرج  
 وبعيداً عنها بحيث لا يكون له في الحدود التسوية فانه اذا كان ذلك كذلك زادها ربع  
 عطيتها وفي ثلثون سنة فيكون المجتبع من ذلك مائتين وخمس عشرة سنة وفي زعموا أقصى  
 ما يبلغه الانسان من الاعمار ان لم يقطع عليه قطع وان العمر الطبيعى هو مائة وعشرون سنة  
 لان قوام العالم بالشمس وهذا العدد هو سنوها اللبري وقد حكم هؤلاء لانفسهم ولو اتبع  
 الحنف أهوائهم لفسدت السموات والارض وبنوا على ما ينطف المجهمون بخلافه وهو أنهم يقولون  
 ١. أن لهذه الكواكب سنين عظمى وذكروا في كتبهم أنها كانت تعطىها في ألوف البروج النارية  
 اذا كان التدبير فيها للكواكب العلوية وسنو الشمس والزهرة تزداد على عمر من ذكر من هؤلاء  
 أطول عمراً بكثير، هذا أستاذهم في الأحكام ولم ينقروا بقوله ولا ينكرون تقدمه وهو ما شاء الله  
 يزعم أنه يمكن أن يعيش الانسان سنى القران الأوسط اذا اتفق الميلاذ عند تحويل القران  
 من مثلثة الى مثلثة والطالع أحد بيتي زحل والمشتري والهيلاج الشمس بالنهار والقمر بالليل  
 ١٥ على غاية القوة ويمكن اذا اتفق مثل ذلك عند تحويل القران الى الحمل ومثلثاته والدلالات  
 على مثل ما ذكر بأن يبقى المولود سنى القران الأعظم وفي تسعمائة وستون سنة بالتقريب حتى  
 يعود القران الى موضعه وقد أفصح بذلك وصرح به في أول كتابه في المواليذ فذاك<sup>ه</sup> تعلقهم  
 بعطيات الكواكب، ولنا في هذه السنين الموصوفة لكل واحد من الكواكب كلام مع المجهمين  
 المستعيلين لها في كتاب التنبيه على صناعة التنبؤ وارشاد الى استعمال الطريق الأولى فيما  
 يستعمل فيه هذه السنون يستعمل عليه كتاب الشمس الشافية للنفوس، ثم المشاهدة فقط  
 والقياس عليها لا يخرج طول الاعمار وعظم الأشخاص وأكثر ما أخبر عنه عن الامكان فان ما  
 يشبه هذه الأشياء يجىء في الأزمنة على ضرب كثيرة فمنها ما لها أوقات معلومة تدور فيها  
 متعاقبة وتغايير عند كونها ممكنة فاذا لم يشاهدها المشاهد أوقات كونها استبعدها وربما

ما ذا R c فزال LR b يزداد Mss. a

يُسَارِعُ إِلَى نَفْيِهَا، وَهَذَا مِمَّا يَدْخُلُ فِيهِ جَمِيعُ الْأَكْوَانِ الدَّائِرَةِ مِنْ تَنَاسُلِ الْحَيَوَانِ وَتَلَاوُحِ  
 الْأَشْجَارِ وَبُرُوزِ الزُّرُوعِ وَالثَّمَارِ مِنْهَا فَإِنَّهُ لَوْ أَمَكُنْ أَنْ يَخْفَى عَلَى إِنْسَانٍ حَالُهَا ثُمَّ جِئَ بِهِ إِلَى  
 شَجَرَةٍ مُتَنَافِثَةِ الْأَوْرَاقِ فَوُصِفَ لَهُ مَا يَصِيرُ إِلَيْهِ مِنَ الْأَخْضَارِ وَأَبْرَارِ الزُّهْرِ وَالثَّمَارِ وَغَيْرِ ذَلِكَ لَكَانَ  
 لَهُ مُسْتَبْعِدًا حَتَّى يَرَاهَا هـ وَهِيَ الْعِلَّةُ الدَّاعِيَةُ إِلَى تَعَجُّبِ أَهْلِ الْبِلَادِ الشَّمَالِيَّةِ مِنْ ثَبَاتِ التَّحْدِ  
 وَالزَّيْتُونِ وَالْآسِ وَأَمْثَالِهَا خَصْرَةً نَصْرَةً فِي زَمَانِ الشِّتَاءِ إِذْ لَمْ يُعَايِنُوا مِثْلَهُ فِي دِيَارِهِمْ، وَمِنْهَا مَا  
 يَجِيءُ فِي أَزْمَنَةٍ غَيْرِ مُنْتَظَمَةٍ بِأَدْوَارٍ لَكِنْ بِاتِّفَاقٍ فَإِذَا مَضَى الْوَقْتُ الَّذِي يَتَّفِقُ فِيهِ لَمْ يَبْقَ مِنْهُ  
 إِلَّا الْأَخْبَارُ عَنْهُ فَإِذَا وَجِدَ مَعَ الْحَبْرِ شَرَايِطُ الصَّحَّةِ وَكَانَ قَبْلَهَا مُمَكِّنًا لَمْ يُوجَدْ بُدٌّ مِنْ قَبُولِهِ  
 وَإِنْ هـ لَمْ يُتَوَقَّعْ كَيْفِيَّتُهُ وَلَمْ يُعْرَفْ عِلَّتُهُ، وَمِنْهَا مَا يَجِيءُ عَلَى مِثْلِ هَذِهِ الْحَالَةِ وَلَكِنَّهَا تُسَمَّى غَلَطُ  
 الطَّبِيعَةِ لِأَجْلِ خُرُوجِهَا عَنِ النَّظْمِ الَّذِي أُجْرِيَ عَلَيْهِ نَوْعُهَا وَلَسْتُ أُسَمِّيَهَا بِهَذَا الْأَسْمِ بَلْ  
 أَخْرَجْتُهَا مِنَ الْمَادَّةِ عَنِ اعْتِدَالِ الْقَدْرِ وَذَلِكَ كَمَا يُوجَدُ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ الزَّائِدَةِ الْأَعْضَاءِ حِينَ تَجِدُ  
 الطَّبِيعَةُ الْمُؤَلَّكَةَ يَحْفَظُ الْأَنْوَاعَ عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ مَادَّةً زَائِدَةً فَتَهَيِّئُ مِنْهَا صُورَةً وَلَا تُهْمِلُهَا وَالْحَيَوَانَاتِ  
 النَّاكِصَةِ الْأَعْضَاءِ حِينَ لَا تَجِدُ الطَّبِيعَةُ مَادَّةً تُتَنَبَّعُ مِنْهَا صُورَةً ذَلِكَ الشَّخْصُ فِي نِظَامِ نَوْعِهِ  
 فَتَهَيِّئُ لَهُ هَيْئَةً لَا يَضُرُّهُ مَعَهَا النُّقْصَانُ وَتُرِيحُ النُّفْسَ عَلَيْهِ عَلَى حَسَبِ الطَّاقَةِ، مِثَالُ ذَلِكَ  
 مَا ذَكَرَهُ ثَابِتُ بْنُ سِنَانٍ بْنُ ثَابِتٍ بْنِ قُرَّةٍ فِي كِتَابِهِ فِي التَّوَارِيخِ أَنَّهُ رَأَى عِنْدَ سُرٍّ مَنْ رَأَى  
 ١. فَرُوجًا هِنْدِيًّا قَدْ خَرَجَ مِنَ الْبَيْضَةِ وَهُوَ تَامٌ كَامِلُ الْخِلْقَةِ وَلَهُ فِي رَأْسِهِ مِثْقَالَانِ وَثَلُثُ أَعْيُنٍ وَمَا ذَكَرَ  
 أَنَّهُ جُمِلَ إِلَى تَوْزُونٍ أَيَّامَ أَمَارَتِهِ جَدَى مَبِيتٍ وَجْهَهُ مُدَوَّرٌ كَوَجْهِ الْإِنْسَانِ وَفَكَاهُ كَفَكَيِّهِ وَأَسْنَانُهُ  
 كَأَسْنَانِهِ وَعَيْنٌ وَاحِدَةٌ وَشِبْهُ الدَّنْبِ فِي جَبْهَتِهِ هـ وَمَا ذَكَرَ أَنَّهُ وَلِدَ بِنَاحِيَةِ الْمُخَرَّمِ مِنْ بَغْدَادَ  
 مَوْلُودٌ وَمَاتَ لَوْفَتِهِ وَجُمِلَ إِلَى عِزِّ الدَّوْلَةِ بِخَتِيَارٍ فِي حَيَوةِ أَبِيهِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ حَتَّى رَأَاهُ فَكَانَ بَدَنًا  
 وَاحِدًا كَامِلًا لَا نَقْصَ فِيهِ وَلَا زِيَادَةَ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ قُبَّتَانِ بَارِزَتَانِ عَلَيْهِمَا رَأْسَانِ كَامِلَانِ بِتَخْطِيطِ  
 ٢. تَامٍ وَأَعْيُنٍ وَأَذَانٍ وَمَخْرَجَيْنِ وَفَيْنَ وَكَانَ بَيْنَ الْفَخْدَيْنِ فَرْجٌ كَفَرْجِ الْأُنْثَى قَدْ ظَهَرَ مِنْ دَاخِلِهِ  
 أَحْلِيلٌ ظَاهِرٌ وَمَا حَكَى عَنْ بَعْضِ بَطَارِقَةِ الرُّومِ هـ أَنَّهُ أَنْفَقَ إِلَى نَاصِرِ الدَّوْلَةِ فِي شَتْوِ سَنَةِ ائْتِنَتَيْنِ  
 وَخَمْسِينَ وَثَلَاثِينَ رَجُلَيْنِ مُلْتَصِقَيْنِ بِالْمِعْدَةِ وَكَانَا مِنَ الْأَرَمِيِّينَ وَسِنَّهُمَا خَمْسٌ وَعِشْرُونَ سَنَةً وَذَكَرَ

اسمها *L* e فان *Mss.* d اذا *Mss.* c تراها *PL* b وبزور *L* وبزور *PR* a  
 ائتنى *Mss.* i الروم *PL* fehlt h جهته *PR* g وبرج *R* f



أَسْمِيَهُمَا مُلَحَّيَيْنِ وَمَعَهُمَا أَبُوهُمَا فَكَانَا مُتَقَابِلَيْنِ إِلَّا أَنَّ الْجِلْدَ الَّذِي هُوَ مُشْتَرَكٌ بَيْنَهُمَا وَوَصَلَ أَحَدَهُمَا بِالْآخَرِ كَانَ ضَوْيلاً يُمْكِنُ مَعَهُ أَنْ يَمْتَدَّ حَتَّى يَقِفَ أَحَدُهُمَا عَنْ يَمْنَةِ الْآخَرِ وَوَصَفُوا أَنَّ نَلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا آلَاتٌ تَامَّةٌ عَلَى حِدَةٍ وَأَنَّ أَوَاقَاتِ الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ وَالْبَرَارِ لِهَما تَخْتَلِفُ وَأَنَّهُمَا يَرْكَبَانِ دَابَّةً وَاحِدَةً مُتَجَاوِرَيْنِ بِالتَّرَادُفِ مُتَوَاجِهَيْنِ وَأَنَّ أَحَدَهُمَا يَمِيلُ إِلَى النِّسَاءِ وَالْآخَرُ إِلَى الْعِلْمَانِ، وَلَا يُشَكُّ فِي أَنَّ الْقُوَّةَ الطَّبِيعِيَّةَ بِمَا أُلْهِمَتْ وَوُكِّلَتْ بِهِ إِذَا صَادَقَتْ مَادَّةً لَمْ تَعْطِلْهَا وَإِذَا أَقْرَبَتْ تِلْكَ الْمَادَّةَ وَكَثُرَتْ قُنَّتْ هَذِهِ الْقُوَّةُ الْفِعْلُ فَرُبَّمَا كَانَتْ التَّنَنِيَّةُ «بِالتَّجَاوُرِ» مُتَمَيِّزاً كَالْتَوَّامَيْنِ وَرُبَّمَا كَانَ بِالْإِلْتِصَاقِ كَهَذَيْنِ الْأَرْمِيَيْنِ وَرُبَّمَا كَانَتْ بِالتَّدَاخُلِ كَالَّذِي تَقْدَمُهُمَا «الْأَخْبَارُ» عَنْهُ، وَكَذَلِكَ يُوجَدُ أَنْوَاعُ التَّنَنِيَّةِ فِي سَائِرِ الْحَيَوَانِ عَلَى هَذِهِ الصِّفَةِ وَبِصِفَةِ أُخْرَى كَالَّذِي يُجَنَّى عَنْ سَمَكِ الْبَحْرِ أَنَّهُ يُوجَدُ مِنْهَا أَنْوَاعٌ مُضَاعَفَةٌ أَعْنَى أَنْ تُشَقَّ فَيُوجَدُ مِثْلُهَا دَاخِلُهَا ١٠ وَرُبَّمَا كَانَ التَّنْصِيفُ عِدَّةً مَرَّاتٍ وَيُوجَدُ جَمِيعُهَا فِي النَّبَاتِ كَالثَّمَرِ الْمُثَنَّى بِالْإِلْتِصَاقِ وَالْمُثَنَّى اللَّبُوبِ الَّتِي يَجُوزُهَا <sup>e</sup> وَإِلَّا وَاحِدٌ وَالْمُثَنَّى بِالتَّنْصِيفِ وَالتَّدَاخُلِ كَالْأُتْرُجِ الْمَوْجُودِ فِي جَوْفِهِ أُتْرُجٌ شَبِيهِه <sup>e</sup> بِهِ وَرُبَّمَا لَمْ تَنْتَمِ لَهَا التَّنَنِيَّةُ وَالْإِتِمَامُ فَرَادَتْ فِي الْأَعْضَاءِ أَمَّا لِأَنَّهُ بِأَمْكَانَتِهَا كَالْأَصَابِعِ الزَّائِدَةِ فَانْهَافًا مَعَ زِيَادَتِهَا عَلَى الْعَادَةِ وَاللَّغَايَةِ مَوْجُودَةٌ فِي الْمَوْضِعِ الْأَخْصِ بِهَا وَأَمَّا غَيْرَ لِأَنَّهُ بِأَمْكَانَتِهَا وَحِينَئِذٍ يَسَاحِفُ ذَلِكَ أَنْ يُسَمَّى غَلَطَ الطَّبِيعَةِ كَالْبَقَرَةِ الَّتِي كَانَتْ بِجُرْجَانِ أَيْامِ ١٥ الصَّاحِبِ وَتَغْلِبُ آلِ بُؤَيْبٍ عَلَيْهَا وَلَقَدْ شَاهَدَهَا الصَّغِيرُ وَالْكَبِيرُ بِهَا فَأَخْبَرُونِي أَنَّهُ كَانَ مَوْضِعَ سَنَامِهَا عِنْدَ رِجْلَيْهَا يَدٌ كَأَحَدِي يَدَيْهَا تَامَّةٌ بَعْضُهَا وَمَقَاصِلُهَا وَظِلْفُهَا تَحْرِكُهَا بِإِرَادَةٍ حَرَكَةً قَبْضٍ وَبَسْطٍ وَأَمَّا أَسَاحِفُ أَنْ يَنْسَبَ إِلَى الْغَلَطِ لِعَدَمِ وُجُودِ الْمُنْفَعَةِ فِيهِ وَكُونِهِ فِي صِدِّ مَوْضِعِهِ وَخِلَافِ جِهَتِهِ، فَكُلُّ هَذِهِ الْأَقْسَامِ وَمَا يُشَبِّهُهَا مِمَّا لَهَا كُتُبٌ مَحْصُوصَةٌ مِنْ كُتُبِي غَيْرُ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ مَنْ لَمْ يُشَاهِدْهَا أَوْ لَمْ يَجِدْ فِيهَا شَرَايِطَ صَحَّةِ الْحَبَرِ ١٥

٢. وَأَمْرُ الْأَعْيَانِ قَدْ شُوهِدَ جَارِيًا مَجْرَى النَّسَبِ كَاخْتِصَاصِ حَمِيرٍ وَأَمْثَالِهِمْ بِهِ وَيَتَّفَقُ أَيْضًا عَوَاضِعُ دُونَ غَيْرِهَا كَقَرْعَانَةٍ وَالْبِمَامَةِ فَانَّهُ يُوجَدُ فِيهِمَا عَلَى مَا حَكَاهُ الْمُخَصِّلُونَ مِنْ طُولِ الْأَعْيَانِ مَا لَا يَوْجَدُ فِي غَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ وَكَذَلِكَ فِي الْعَرَبِ وَالْهِنْدِ يُرْتَقَى عَلَيْهِمْ، فَهَذَا أَبُو مَعْشَرٍ الْبَلَدِي حَتَّى قَدْ حَكَى عَنْهُ أَبُو سَعِيدٍ شَاذَانُ فِي كِتَابِ مَذَاكِرَتِهِ بِالْأَسْرَارِ بَأَنَّهُ أُنْفَذَ إِلَيْهِ مَوْلِدٌ لِأَبْنِ مَلِكِ

اُتْرُجًا شَبِيهِهَا *Mss.* e يَجُوزُهَا *PR* d تَقْدَمُهَا *Mss.* c بِالتَّجَاوُزِ *PR* b الثَّنِيَّةُ *PR* a

سَرْدِيبَ وكان طالعه الجوزاءَ وَزَحَلَ في السَّوْطَانِ وَالشَّمْسُ في الجَدْيِ فَحَكَمَ أَبُو مَعْشَرٍ أَنَّ يَعْيشُ  
 دَوْرَ زَحَلَ الْأَوْسَطِ قَالَتْ فَقُلْتُ لَهُ سُبْحَانَ اللَّهِ كَذُخْدَاهُ رَاجِعٌ فِي بَحْرَانِ الرَّجُوعِ فِي بَيْتِ سَاقِطِ  
 مِنَ الْأَوْتَادِ لَا يُعْطِيهِ إِلَّا دَوْرَهُ الْأَصْغَرَ وَجَبَانُ أَنْ تَنْقُصَ مِنْهُ الرَّجُوعُ الْخَمْسِينَ فَقَالَ لِي هَؤُلَاءِ أَهْلُ  
 أَقْلِيمٍ قَدْ تَقَدَّمَ الْحُكْمُ بِطُولِ الْأَعْمَارِ فَكَثِيرًا مَا يَعْيشُ مِنْهُ الْإِنْسَانُ عَيْشَ الْهَرَمِ وَصَاحِبُهُمْ زَحَلَ  
 ٥ وَبَلَغَى أَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا مَاتَ فِيهِمْ قَبْلَ أَنْ يَبْلُغَ دَوْرَ زَحَلَ الْأَوْسَطِ تَعَجَّبُوا مِنْ سُرْعَةِ مَوْتِهِ فَإِذَا  
 اسْتَوَى عَلَى الدَّخْدَائِيَّةِ زَحَلَ فِي أَقْلِيمٍ هُوَ لَهُ لَا يَنْقُصُ مِنْ دَوْرِهِ الْأَكْبَرِ وَالْأَوْسَطِ كَثِيرٌ نَقْصَانِ  
 إِلَّا أَنْ يَكُونَ سَاقِطًا قُلْتُ فَهُوَ سَاقِطٌ قَالَتْ سَاقِطٌ مِنْ شَكْلِ النَّظَرِ وَلَيْسَ بِسَاقِطٍ مِنَ التَّنْذِيرِ (!)  
 وَأَسْرَارُهُ الثَّانِي كَثِيرَةٌ وَكَذَلِكَ هُوَ فِي بَيْتٍ تَحْتَ الْأَرْضِ وَلِلتَّخْيِيرِ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ أَمْرٌ حُجِبَ فَأَقْرَأُوا  
 فِي هَذَا الْمَوْضِعِ بِطُولِ أَعْمَارِ أَقْلِيمٍ دُونَ أَقْلِيمٍ ٥ وَحَكَى فِي مَوْضِعٍ آخَرَ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ حَاضِرًا عِنْدَهُ  
 ١٠ وَقَدْ سَأَلَهُ أَبُو عَصِمَةَ صَاحِبُ الصَّقَّارِ عَنْ شَيْءٍ كَانَ يَخَافُهُ فِي دَلَائِلِ مَوْلِدِهِ فَقَالَ أَبُو مَعْشَرٍ تَنْدَرِي  
 عَلَى كَمْ سَنَةٍ مَاتَ وَالذُّكَّ قَالَتْ نَعَمْ قَالَتْ فَهَلْ بَلَغْتَ ذَلِكَ السِّنَّ قَالَتْ قَدْ جَاوَزْتُهُ قُلْتُ فَتَنْدَرِي عَلَى  
 كَمْ سَنَةٍ مَاتَتْ أُمُّكَ قَالَتْ نَعَمْ قَدْ جَاوَزْتُهُ قَالَتْ فَتَنْدَرِي كَمْ عَاشَ جَدُّكَ أَبُو أَبِيكَ قَالَتْ نَعَمْ وَلَمْ  
 أَبْلُغْهُ بَعْدُ قَالَتْ فَانْظُرْ هَلْ يُوَافِقُ هَذِهِ الْخَالْفَةُ الَّتِي كَلَّ عَلَيْهَا مَوْلِدُكَ عَمَّ جَدِّكَ قَالَتْ بَلَى هُوَ  
 مُوَافِقٌ لَهُ قَالَتْ فَحَقٌّ لَكَ أَنْ تَخَافَ ثُمَّ قَالَتْ أَبُو مَعْشَرٍ الطَّبْعُ أَغْلَبُ فَكُلُّ مَخْشَاةٍ وَاقِفٌ الْإِنْسَانُ  
 ١٥ بُلُوغُهَا عَلَى مِقْدَارِ عَمِّ أَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ أَوْ جَدِّهِ أَيْ أَبِيهِ فَإِنَّهُ لَا يُجَاوِزُهَا إِلَّا بِشَهَادَاتٍ قَوِيَّةٍ وَذَلِكَ  
 طَاهِرٌ فِي الْغُرُوسِ ٥ وَالزَّرْعُ فَإِنَّ مِنْهَا أَنْوَاءَ مَعْرُوفَةً بِالْبَقَاءِ وَأَنْوَاءَ بِسُرْعَةِ الْآثَاتِ إِلَيْهَا وَتَقْصِيرِ مُدَّةِ  
 بَقَائِهَا فَأَقْرَأُوا فِي هَذَا الْمَوْضِعِ أَيْضًا بِأَنَّهَا تَجْرِي تَجْرَى النَّسَبِ فَاذْنُ مَا تَعَلَّقُوا بِهِ مِنْ قَوْلِ أَصْحَابِ  
 الْجُحُومِ بَاطِلٌ لِأَنَّ ذَلِكَ عِنْدَهُمْ غَيْرُ مُمْتَنِعٍ بَلْ هُوَ وَاجِبٌ كَمَا قَدْ دُمْنَا ٥

وَإِذَا كَانَ انْكَارُهُمْ كُلُّ مَا لَمْ يَتَّفِقْ فِي زَمَانِهِمْ أَوْ مَكَانِهِمْ حَتَّى يُشَاهِدُوهُ وَلَمْ يَكُنْ يَسْتَحِيلُ  
 ٢٠ فِي الْعُقُولِ كَثِيرٌ انْكَارُهُمْ وَلَمْ يُقِرُّوا بِشَيْءٍ غَابَ عَنْهُمْ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ الْعِظَامَ غَيْرَ مُتَّفِقَةٍ فِي كُلِّ وَقْتٍ  
 وَإِذَا اتَّفَقَتْ فِي قَرْنٍ لَمْ يَتَّصِلْ بَيْنَ بَعْدِهِمْ عِنْدَ مُصِيبِ الدُّهُورِ وَمُرُورِ الْأَحْقَابِ إِلَّا بِالْأَخْبَارِ  
 وَتَوَاتُرِهَا بَلْ لَوْ دَقَّقُوا هَذَا مِنْ فِعْلِهِمْ لَكُنَّا ٥ السُّوْفِسْطَائِيَّةُ الْمُخَضَّةُ وَالزَّمَمُ أَنْ لَا يُصَدِّقُوا النَّاسَ  
 فِي كَوْنِ بُلْدَانٍ فِي الْأَرْضِ غَيْرِ مَا ٥ فِيهِ وَأَمثالُ ذَلِكَ مِنَ الْقَضَائِحِ ٥ وَلَوْ سَمِعْتَهُ فِيمَا يَحْكُونَهُ

الفروس R الغروس L الغروس P b والاسرار R a

وَجَدْتَهُمْ مُعْتَرِينَ<sup>a</sup> إِلَى أَقَابِيلِ الْهِنْدِ وَمُعَوَّلِينَ عَلَى مَخَارِيفٍ يُضَيِّفُونَهَا إِلَيْهِمْ وَمُحْتَاجِينَ دَائِمًا  
بوجود صَنِيعٍ عِنْدَهُمْ مَخْبُوتٍ مِنْ حِجَارَةٍ قَدْ اجْتَمَعَ فِي عُنُقِهِ أَطْوَقٌ كَثِيرَةٌ حَدِيدِيَّةٌ وَفِي تَوَارِيخِ  
عَشْرَاتِ أُلُوفِ الْهِنْدِ وَأَنَّهَا إِذَا عُدَّتْ بَلَغَتْ مَدَّةً مِنَ السَّنِينَ عَظِيمَةً فَإِذَا حَدَّثْتَهُمْ<sup>b</sup> بِأَنَّهُمْ اعْنَى  
الْهِنْدَ يَزْعُمُونَ أَنَّ مَلِكًا جَمَالًا بَدَهْرًا وَفِي الْمَدِينَةِ الَّتِي يُجْلِبُ مِنْهَا الْأَهْلِيكُ وَالْأَمَلُجُ<sup>c</sup> وَالْبَلِيلُجُ  
عَاشَ مَائَتَيْنِ وَخَمْسِينَ سَنَةً يَرَكِبُ وَيَتَصَيَّدُ وَيَنْكِحُ وَيَجْرِي مَجْرَى الشُّبَّانِ وَكَانَ ذَلِكَ بِالْعِلَاجِ  
أَنكَرُوهُ وَقَالُوا أَنَّ الْهِنْدَ ظَاهِرُ الدُّلْبِ غَيْرُ مُخَصِّلِينَ لِاتِّسَابِهِمْ إِلَى الْوَحْيِ فِي عُلُومِهِمْ فَلَا يُؤْتَفُ  
بِقَوْلِهِمْ وَأَخَذُوا يَذْكُرُونَ رَكَكَةً مَا يَذْهَبُونَ إِلَيْهِ فِي بَابِ الدِّينِ وَالْمِلَّةِ وَالتَّوَابِ وَالْعِقَابِ وَمَا  
يَعْلَمُونَهُ مِنْ تَعَذُّبِ الْأَبْدَانِ بِصُنُوفِ الْعَذَابِ، وَمَا عَنِ اللَّهِ تَعَالَى إِلَّا هَذِهِ الْفِرْقَةُ بِقَوْلِهِ بَلْ كَذَّبُوا  
بِمَا كُرِّهَ يُحِيطُوا بِعَلَمِهِ وَبِقَوْلِهِ وَإِنْ كُرِّهْتُمْ بِهِنَّ يَهْتَدُوا بِهِ فَيَسْأَلُونَ هَذَا أَفَكُ قَدِيمٍ يُقِرُّونَ بِمَا يُؤْفِقُهُمْ  
إِذَا انْأَخَفَقَ وَيَقْرُونَ مِمَّا يُخَالِفُ عَقْدَهُمْ وَإِنْ صَدَقَ<sup>d</sup> وَقَدْ وَقَفْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ بْنِ  
أَبِي رَاهِمٍ الطَّبْرِيِّ النَّاتِلِي عَلَى مَقَالَةٍ فِي كَمِيَّةِ الْعَمْرِ الطَّبِيعِيِّ ذَكَرَ أَنَّ غَايَتَهُ مَائَةٌ وَارْبَعُونَ سَنَةً  
شُمُسِيَّةً لَا يُمْكِنُ الزِّيَادَةُ عَلَيْهَا وَمُطْلَفُ الْقَوْلِ بِلَا يُمْكِنُ مَطَالَبُ<sup>e</sup> حُجَّةٍ تُضْطَرُّ إِلَيْهَا النَّفْسُ وَتُطْمَئِنُّ  
بِهَا وَلَمْ يُقَمَّ هُوَ عَلَى ذَلِكَ بَرَهَانًا سِوَى أَنَّهُ قَدَّمَ فَقَالَ أَنَّ لِلْإِنْسَانِ ثَلَاثَ كِمَالَاتٍ أَحَدُهَا بُلُوغُهُ  
وَهُوَ وَقْتُ أَمْكَانِ خُدُونِهِ مِثْلُهُ<sup>f</sup> وَهُوَ رَأْسُ السَّابُوعِ الثَّانِي وَالْكَمَالُ الثَّانِي حِينَ تَتِمُّ لَهُ الْبِنْفُسُ  
وَالْفِكْرِيَّةُ وَيَخْرُجُ عَقْلُهُ مِنَ الْعُقُورَةِ إِلَى الْفَعْلِ وَهُوَ رَأْسُ السَّابُوعِ السَّادِسِ وَالْكَمَالُ الثَّلَاثُ حِينَ يَصْلُحُ  
لِأَنْ يَسُوسَ نَفْسَهُ أَنْ تَوَحَّدَ وَخَاصَّتَهُ أَنْ تَأَهَّلَ وَعَامَّتَهُ أَنْ تَمْلُكَ قَالُ وَمَجْمُوعُ هَذِهِ الْكِمَالَاتِ مَائَةٌ  
وَارْبَعُونَ، وَلَا يَدْرِي بَلَى نِسْبَةٍ أَسْتَخْرِجُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هَذِهِ الْأَعْدَادَ فَإِنَّهُ لَا تَنَاسُبَ بَيْنَهَا وَلَا  
بَيْنَ تَفَاضُلِهَا ظَاهِرٌ بَلْ لَوْ سَلَّمْنَا لَهُ أَنَّ عَدَدَ كِمَالَاتِهِ ثَلَاثَةٌ كَرَّ عَدَدُنَا مِنْهَا مَا عَدَدَ وَقُلْنَا فِي  
آخِرِ الْأَمْرِ أَنْ لَمْ تَخَفِ الْمُطَالَبَةَ بِالْبَرْهَانِ أَنَّهَا مَائَةٌ سَنَةً أَوْ أَلْفٌ أَوْ مِثْلُهُ<sup>g</sup> لَمْ يَكُنْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ  
فَرْقٌ عَلَى أَنَّا نَجِدُ بُلُوغَ الْإِنْسَانِ فِي دَهْرِنَا إِلَى الْأَحْوَالِ الَّتِي جَعَلَهَا عُلَمَاءُ الْكِمَالَاتِ فِي غَيْرِ مَا ذَكَرَهُ  
مِنَ السَّوَابِيعِ وَالْأَوَاقَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَغْزَاهُ<sup>h</sup> وَأَمَّا عِظَمُ الْأَجْسَامِ فَإِنَّ لَمْ يَكُنْ وَاجِبًا لِعَدَمِهِ الْآنَ فِي  
الْمُشَاهَدَةِ وَلِبَعْدِ الْعَهْدِ بِالزَّمَانِ الْحَكِيِّ ذَلِكَ عَنْ قُرْبِهِ فَلَيْسَ بِمَمْتَنِعٍ لِذَلِكَ وَهُوَذَا التَّوْرِيَّةُ

مثله *R* fehlt *d* الاملج *R* fehlt *c* حَدَّثْتَهُمْ *P* *b* مغربين *R* معتربين *a* *P*  
مثليه *Mss.* *f* ظاهرا *Mss.* *e*

تَنْطِفُ بِمِثْلِهِ فِي أَبدَانِ الْجَبَّارِينَ لَمْ يُتْرَكْ بَعْدَ مُشَاهَدَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَيَّامَهُ فَلْيَبْطِئَنَّ فِيهَا طَاعِنٌ  
 بَلْ لَوْ كَانَتْ تَتَلَّى عَلَيْهِمْ وَيَتْلَوْنَهَا ثُمَّ لَمْ يَكُونُوا يُكَذِّبُونَ التَّالِينَ لَهَا وَلَوْ كَانَ الْجَبَّارُونَ عَلَى  
 خِلَافٍ مَا ذُكِرَ لَلَّذِبُوا تَالِيَ التَّوْبِيَةِ إِنْ نَطَفَ بِخِلَافِ الْمُشَاهَدَةِ وَلَوْلَا أَنَّ فِرْعَاوْنَ النَّاسِ كَانُوا عِظَامَ  
 الْأَجْسَامِ قَدْ زَادَهُمُ اللَّهُ بَسْطَةً فِيهَا لَمَا بَقِيَ ذِكْرُهُمْ فِي أَلْسِنِ النَّاسِ بِالتَّوَاتُرِ وَلَمَّا شَبَّهُوا بِهَا كُلَّ مَنْ  
 ٥ فَاقَ جَنْسَهُمُ الْمَعْهُودَ فِي الْكِبَرِ وَذَلِكَ كَقَوْمٍ عَادٍ فَقَدْ جَرَى التَّشْبِيهُ بِهِمْ وَأَيَّنَ لِي بِتَصْدِيقِهِمْ آيَاتِي  
 فِي أَمْرِ عَادٍ فَانْتَهَى يَنْكُرُونَ مَا هُوَ أَقْرَبُ عَهْدًا وَأَظْهَرُ حَالًا وَجَحَّتْجُونِ بِمَا لَا يُسَاوِي أَضْعَفَ الْحُجَجِ  
 يُجْتَنَجُ بِهِ عَلَيْهِمْ وَيَهْرَبُونَ مِنْ قُبُولِ الْحُجَجِ الدَّوَاعِغِ ٦ كَانَتْهُمْ حُمٌّ مُسْتَنْفِرَةٌ قَرَّتْ مِنْ قَسْوَةٍ وَمَا ذَا  
 عَسَاهُمْ يَقُولُونَ فِي آثَارِ النَّاسِ الْعِظَامِ الْمَوْجُودَةِ الْآنَ مِنَ الْبُيُوتِ الْمُحْفَرَةِ فِي صُبْرِ الصُّخُورِ فِي  
 جِبَالِ مَدْيَنَ وَالْقُبُورِ الْمَخْتُونَةِ فِيهَا وَالْعِظَامِ الْمَدْفُونَةِ فِي أَجْوَافِهَا كِعِظَامِ الْإِبِلِ كِبَرًا أَوْ أَعْظَمَ وَالنَّتَنِ  
 ١٠ الَّذِي لَا يُمْكِنُ مَعَهُ الدُّخُولُ فِيهَا إِلَّا بَعْدَ طَبَقِ الْمَخْرِجِ بِشَيْءٍ وَأَجْمَاعُ أَهْلِ تِلْكَ الْمَوَاضِعِ  
 أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الظُّلْمَةِ وَإِذَا سَمِعُوا بَيَّومَ الظُّلْمَةِ يَضْحَكُونَ هُزًّا وَيَلُومُونَ أَشْدَّاقَهُمْ أَنْفَقَ وَيَشْمُكُونَ  
 بِأَنُوفِهِمْ قَرَحًا بِمَا ظَنُّوهُ وَأَعْتَقَادًا مِنْ أَنْفُسِهِمُ الْفَضْلَ وَالْخُرُوجَ عَنْ جُمْلَةِ الْعَوَامِ وَاللَّهُ حَسْبُهُمْ وَلَنَا  
 أَعْمَالُنَا وَلَهُمْ أَعْمَالُهُمْ ٥

وَقَدْ أَصْبَحَتْ فِي بَعْضِ اللَّتَبِ جَدَاوِلُ تَشْتَبِلُ عَلَى مَدَدِ مُلُوكٍ أَثُورَ وَهِيَ أَهْلُ الْمُؤَصِّلِ وَمَدَدِ مُلُوكٍ  
 ٥ الْقَبِطِ الَّذِينَ كَانُوا بِمِصْرَ وَالْمُلُوكِ الْبَطَالِسَةِ الْمُسَمَّيْنَ بِطَلْمِيُوسَ إِذْ كَانَ الْأَسْكَندَرُ أَوْصَى عِنْدَ وَفَاتِهِ  
 أَنْ يُلْقَبَ كُلُّ قَائِمٍ فِي الْيُونَانِيِّينَ بَعْدَهُ بِهَذَا اللَّقَبِ تَهْوِيلًا لِلْأَعْدَاءِ إِذْ تَرَجَّمَتْهُ الْحَرْبُ وَوَجَدَتْ  
 مَعَهَا تَوَارِيخَ مُلُوكِ الرُّومِ بَعْدَهُمْ وَكَانَتْ السِّنُونَ فِيهَا مِنْ مَوْلِدِ إِبْرَاهِيمَ إِلَى الْأَسْكَندَرِ الْفَيْنِ وَسِتْنًا  
 وَتِسْعِينَ وَهِيَ أَكْثَرُ مِمَّا ذَكَرَهُ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى وَأَحْكَابُ الْقِرَانَاتِ فَتَقَلَّتْ تِلْكَ الْجَدَاوِلُ بِعَيْنِهَا  
 إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ وَلَمْ يُسَاعِدِ الزَّمَانُ عَلَى تَصْحِيحِ أَسْمَاءِ الْمُلُوكِ بِالسَّمَاعِ فَلْيَبَالِغْ فِي تَصْحِيحِهَا  
 ٢٠ وَأَصْلَاحِهَا مِنْ عَسَى وَقَفَ عَلَيْهَا طَالِبًا مَا طَلَبْتَهُ مِنْ تَسْهِيلِ الْأَمْرِ عَلَى الْمُرْتَادِ وَأَزَالَةِ مَوْزَنَةِ  
 الطَّلَبِ عَنْهُ وَلَا يَنْسَخَنَّهَا وَمَا فِي سَائِرِ الْجَدَاوِلِ إِلَّا مَنْ لَهُ مَعْرِفَةُ حُرُوفِ الْمُجْمَلِ وَعِنَايَةٌ صَادِقَةٌ  
 بِتَصْحِيحِهَا فَاتَّهَا تَفْسُدُ بِنَقْلِ الْوَرَقِ إِذَا تَدَاوَلُوهَا وَلَا يُمْكِنُ إِصْلَاحُهَا إِلَّا فِي سِنِينَ كَثِيرَةٍ  
 وَهَذِهِ هِيَ الْجَدَاوِلُ الْمَنْقُولَةُ ٥

a P الدوافع b معه fehlt in Mss. c Von bis الظلمة fehlt in R.

جملۃ السنين	ما ملك كل واحد منهم	تَسْمِيَةُ مُلُوكِ أَثُورَ وَهْمِ أَهْلِ الْمُؤَصِّلِ وَعَدَدُهُمْ سَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ وَمُدَّتُهُمْ أَلْفٌ وَثَلَاثُمِائَةٌ وَخَمْسُ سِنِينَ <sup>a</sup>
٩٣	سب	بالوس
١١٤	نب	نينوس الذى بنى بالموصل نينوى وُولِدَ اِبْرَاهِيمُ فِي سَنَةِ [مَج] مِنْ مُلْكِهِ
١٥٩	مب	اشمعوم أَمْرَأَتُهُ بَانِيَةُ سَامَرَا الْعَتِيقَةِ الَّتِي بِالْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ مِنْ سَرٍّ مَنْ رَأَى
١٩٤	لج	زاميس بن نينوس الذى أُنْتَلَى اِبْرَاهِيمُ بِهِ فَهَرَبَ مِنْهُ فِي [سَنَةِ كَج] مِنْ مُلْكِهِ إِلَى أَرْضِ فَلَسْطِينَ
٢٢٣	ل	أرييوس
٢٩٤	م	أريلوس
٢٩٤	ل	أخشيرش
٣٣٣	لج	أرمابيثرس
٣٩٧	له	بلاخوس
٤١٩	نب	بلاوس
٤٥١	لب	الطانوس
٤٨١	ل	ماموثوس
٥١١	ل	منخالوس
٥٣٩	ك	اسقاروس
٥٩١	ل	مامولوس
٩٠١	م	اسقارثوس
٩٤١	م	اسقنطيدوش sic
٩٨٩	مه	أمونطوس PR امريطوس

<sup>a</sup> In L fehlt das Namensregister.

٧١١	كه	بلاخوس
٧٤١	ل	بالاتارس
٧٧٣	لب	لنفرينس
٧٩٣	ك	سوسيرس
٨٣٣	ل	لنفاروس
٨٩٨	مه	فنياس
٨٨٧	يط	سوسرموس
٩٣٤	لر	ميثريوس
٩٥٥	لا	طوطانس <sup>٥</sup>
٩٩٥	م	طوطيوس
١٠٢٥	ل	ثلينوس sic
١٠٦٥	م	دروقلوس في أيامه تَمَلَّكَ داود على بني إسرائيل
١١٠٣	لح	اوفيلاس
١١٤٣	م	لواسانوس وفي أيامه تَقَسَّم بنو إسرائيل باثْنَيْنِ
١١٧٣	ل	فريطيداس
١١٩٣	ك	افراطوس
١٢٤٣	ن	افراطانوس بعد مَبِّ سَنَةٍ قَسَرَ يَوْمًا من ملكه وَلِدَ اميروس الشاعر الْمُتَقَدِّمُ عِنْدَ الْيُونَانِيِّينَ كَأَمْرِى الْقَيْسِ عِنْدَ الْعَرَبِ
١٢٨٥	مب	اقرغاناس
١٣٠٥	ك	ثونو قلنقريراس sic

<sup>a</sup> Der Schluss der Tabelle von Tautanes an fehlt in R.

حَتَّى أَهْلُ الْمَغْرِبِ عَنْ هَذَا الْمَلِكِ الْأَخِيرِ أَنَّ يُونُسَ بُعِثَ فِي زَمَانِهِ إِلَى نِينِسُوى وَأَنَّ رَجُلًا مِنْ  
 الْعَجَمِ يُسَمَّى بِالْعِبْرَانِيَّةِ أَرَبَاقُ<sup>٥</sup> وَبِالْفَارْسِيَّةِ دَهْ أَكْ وَبِالْعَرَبِيَّةِ فَحَاكَأَ خَرَجَ عَلَى هَذَا الْمَلِكِ وَحَارَبَهُ  
 وَهَزَمَهُ وَقَتَلَهُ وَأَسْتَوَى عَلَى الْمَمْلَكَةِ إِلَى أَنَّ قَامَ بِالْمُلْكِ الْكَلْدَانِيُّونَ وَهُمْ مَلُوكُ بَابِلَ الْمَعْرُوفُونَ عِنْدَ أَهْلِ  
 الْمَغْرِبِ بِالْكَلدَانِيِّينَ وَكَانَ مُلْكُهُ اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ سَنَةً وَلَيْسَ الْكَلْدَانِيُّونَ بِالْكِلَانِيِّينَ<sup>٦</sup> بَلْ عَمَّالُهُمْ  
 هُ بَبَائِلَ فَاتَهُمْ كَانُوا يَنْزِلُونَ بَلَخَ وَمَا وَرَدُوا الْعِرَاقَ جَرَى أَهْلُ الْمَغْرِبِ فِي تَسْمِيَتِهِمْ بِالْكَلدَانِيِّينَ عَلَى  
 مَا كَانُوا يَجْرُونَ عَلَيْهِ قَبْلَ فِي عَمَّالِهِمْ، وَحَتَّى بَعْضُ أَهْلِ الْأَخْبَارِ أَنَّ نَمْرُودَ بْنَ كُوشِ بْنِ حَامِ  
 ابْنِ نُوحٍ مَلَكَ بَعْدَ ثَلَاثِ وَعَشْرِينَ سَنَةً مِنْ لَدُنْ تَبْلِيلِ الْأَلْسُنِ بِبَابِلَ وَهُوَ أَوَّلُ مُلْكَةٍ قَامَتْ فِي  
 الْأَرْضِ وَتَبْلِيلُ الْأَلْسُنِ بِبَابِلَ كَانَ مُوَافِقًا لِمَوْلِدِ أَرْغَوْ<sup>٧</sup> وَذَكَرَ مَلُوكًا قَامُوا بَعْدَهُ إِلَى أَنَّ بَلَغَ الْأَمْرُ إِلَى  
 مَلُوكِ أَثُورَ الَّذِينَ نَطَقَ الْمَجْدُولُ الْمُتَقَدِّمُ بِمَدِّدِهِمْ، وَهَذَا جَدُّو<sup>٨</sup> مَلِكِ الْمَلُوكِ الَّذِينَ ذَكَرُوا ٥

٩٩	سط	نمرود بن كوش
١٥٤	فه	قمنورس
٣٣١	عب	صاميرس
٣٣٩	ى	ارخشاط
٣٤١	ه	١٥ وَبَقِيَ بَابِلُ بِلَا مَلِكٍ إِلَى أَنَّ مَلَكَ الْاَثُورَانِيِّونَ

ملوك بابل

١٠

سنة ملكهم

سنة السنين

a Mss. ارتاق

b Mss. الكليانيون بالكلدانيين

c Mss. ارعوا

وقد وجدنا لاهل بابل ايضا تواريخ ملوكهم من لدن جُتَنْصَرُ الأوَّل الى وقت تحويل التاريخ عنهم بمات الاسكندر البناء نحو الملوك البطالسة فاقببناها مصححة المدد وأن كان أسماء الملوك غير مصححة سماء بل هو منقول على هيآت الحروف، وهذا هو الجدول المتضمن لها ٥

جدول ملوك اللدانيين <sup>a</sup>		ما ملك كل واحد منهم	جملته السنين
جُتَنْصَرُ الأوَّل	ومنه مبدأ التاريخ في المجسطى	يد	يد
نبوخذناصر	نديوث	ب	يو
حميرعوس	(خنزيرفور)	هـ	كا
الوعمو	(ايلوليو)	هـ	كو
مردوقنفذ		يب	لح
اريقينو		هـ	مج
ابسلطيس		ب	مه
بيل بيس		ج	مح
اوفراندندر	(اوفراندييو)	و	ند
ارسعل	(اريغبل)	ا	نه
سلسيموردقش	(مسيسيموردقش)	د	نط
ابسلطيس الثاني		ح	سز
ارديدينو	(اسريدينو)	يج	ف
سسدوكن		كا	ق
فلسرورسلدن	(نابولسرو وقينلدن)	كب	قكب
نبوخذناصر		كا	قمج

<sup>a</sup> Das Namensverzeichnis fehlt in L.



قفو	مچ
قفج	ب
قصب	د
رط	یز
ریح	ط
رکو	ح
رسب	لو
رفج	کا
شکو	مچ
شبه	یط
شصا <sup>a</sup>	مو
تیب	کا
تید	ب
تک	و
تکج <sup>c</sup>	ح

بُخْتَنْصَرُ فَتَحَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ

پرخلالتغر!

بلطشاصر

داریوس المادای الاول

کورش بانی بیت المقدس

قومبسوس

داریوس

احشیرش

ارطخشست الاول

داریوس

ارطخشست الثاني

اخوس

فمرون<sup>b</sup>

داریوس بن ارسپخ

الاسکندر بن میقدون البناه

ثُمَّ انْتَقَلَ لِلتَّارِيخِ إِلَى فِيلْفُوسِ

<sup>a</sup> Mss. سمن

<sup>b</sup> R قنرون oder فمرون

<sup>c</sup> Mss. نکد

تَسْمِيَةُ مَلُوكِ الْقَبْطِ الَّذِينَ كَانُوا بِمِصْرَ وَعَدَدُهُمْ أَرْبَعَةٌ وَثَلَاثُونَ سِوَى الْفَرَسِ وَمَدَّنُهُمْ مَعَ الْفَرَسِ ثَمَانِمِائَةٌ وَأَرْبَعٌ وَتِسْعُونَ سَنَةً <sup>a</sup>		
جُمْلَةُ السَّنِينَ	وَاحِدٌ مِنْهُمْ	مَا مَلَكَ كُلَّ
١٧٨	قَعَج	ديوسغولبيطا
٢٠٤	كو	سماناداوس
٣٠٥	قا	سوسانلس
٣٠٩	ن	نفخراس
٣١٨	ط	اماناوثاس
٣٣٤	و	استوريس
٣٣٣	ط	فسيناخيس
٣٣٨	له	فسوسانس
٣٨٩	كا	سسوناخوسيبس
٤٠٤	يه	اساراثون
٤١٨	يج	طاقالوثيس
٤٤٢	كه	فطافاسطس
٤٥١	ط	اساراثون
٤٩١	ى	فساموس
٥٠٥	مد	اوفانيواس
٥١٧	يب	ساياقون الحَبَشِيّ
٥٣٩	يب	سبيجس
٥٤٩	ك	طراخوس الحَبَشِيّ
٥٩١	يب	امراس الحَبَشِيّ

<sup>a</sup> In *L* fehlt das Namensverzeichnis.

٥٢٨	ز	اسطاڤينائس
٥٧٤	و	ناخفاسوس
٥٨٢	ح	ناخو
٩٢٩	مد	فساماطيقوس
٩٣٣	و	دحموا! مجنوقا Mss.
٩٤٩	يز	فساموئلس
٩٧٤	كه	واڤرس
٧١٩	مب	اماسيس
٨٣٠	قيد	اهل فارس الى داربوس
٨٣٩	و	امرطيوس
٨٤٩	و	نافرطامس
٨٥٤	يب	اوخرس
٨٥٩	ب	فساموث وموثاطوس
٨٦٩	يج	ناقاطانباس
٨٧٩	ز	طوس
٨٩٤	يج	ناقاطانباس

ثم انتقل التاريخ منهم ومن اللدانيين الى الاسكندر اليوناني

وتردده جداول سى البطالسة والقياصرة والتاريخ من لدن فيلفس ينقسم ثلاثة اقسام  
فالقسم الاول سنو فيلفس والثاني سنو اغسطس والثالث سنو دقلطيانوس اما الاول فهو سنو  
الاسكندرانيين غير المكبوسة واما الثاني فهو سنو الروم وفي المكبوسة واما الثالث فكالثاني ولكن  
بهذا الملك جدد التاريخ لان الملك لما انتقل اليه بقي في عقبه وتنتصر من بعده ثم لم يدكر  
تاريخ غيره وان زال الملك عن قبيلته مرارا والله اعلم وهذه تلك الجداول ٥

أَسْمَاءُ مُلُوكِ مَدِينَةِ مَقْدُونِيَّةٍ وَفِي الْيُونَانِيِّينَ<sup>a</sup>  
الْمُلُوكِيُّونَ بِالْبَطَالِسَةِ

ما ملك كل واحد منهم	جملته السنين
ز	٧
يب	١٩
ك	٣٩
ح	٧٧
كه	١٠٢
يز	١١٩
كد	١٤٣
له	١٧٨
كط	٢٠٧
لو	٢٤٣
كط	٢٧٢
جد	٢٧٥
د ز	٢٧٩
يد و	٣٩٤

فيلفوس

الاسكندر بن فيلفوس وهو الثاني

بطلميوس بن ارنبا النطقى<sup>هـ</sup> غزا فلسطين وصعد<sup>هـ</sup> في بيت المقدس  
وسعى بنى اسرائيل ثم اطلقهم وحباهم باثنية حرمة

بطلميوس فيلدلفوس محب<sup>هـ</sup> الاخ<sup>هـ</sup> نقل التوراة الى اليونانية

بطلميوس اورغيطس الصانع الاول

بطلميوس فيلمطور محب<sup>هـ</sup> الام

بطلميوس افيفنيس الصانع الثاني

بطلميوس فلوفطور المخلص

بطلميوس اورغيطيس الاسكندر الثاني

بطلميوس سوطر الحديدى محب<sup>هـ</sup> الحيل

بطلميوس ديونسيس الخير

فلوبطرا الى ان ملك غائبوس ايوليوس بالرومية<sup>د</sup>

وبعد ذلك الى ان مات غائبوس وملك ابنه اغسطس

وبعد ذلك الى ان قتلها

في تسمية فلوبطرا بطلميوس اختلاف لانها امرأة ولما كانت بالاسكندرية وكانت ملكتها لقببت<sup>بـ</sup>  
به<sup>هـ</sup> غائبوس وهو بالرومية<sup>د</sup> ايوليوس ومعناه ملك العام<sup>هـ</sup>

<sup>a</sup> Das Namensverzeichniss dieser Tabelle fehlt in L. <sup>b</sup> PR وصعب

<sup>c</sup> Mss. الاب <sup>d</sup> Mss. برومية <sup>e</sup> Mss. لقببت غائبوس <sup>f</sup> Mss. كد

اسماء ملوك الروم <sup>١</sup>	ما ملكه كل واحد منهم	جملۃ السنين
وم القياصرة نزلوا رومية وم بنو الأصغر يعنى صوفر بن نغر بن عيص بن اسحق بن ابراهيم النبی عليه الصلوة والسلام		
اغسطس قيصر بعد أن قتل قلوبطرا	مج	٢٣
طيبروس بن اغسطس	كب	٢٥
غائبوس	د	٢٩
قلوديوس قاتل بولس السليج وشمعون الصفا	يد	٨٣
نارون الملعون قاتل المؤمنين	يد	٢٧
ايسفسينوس بعد سنة من ملكه غزا فلسطين وحاصر اليهود ببيت المقدس ثلاث سنين وخرّبها وقتل اليهود وبدد دم وأبطل شرائعهم	ى	١٠٧
طيطوس	ج	١١٠
دميطيانوس في السنة التاسعة من ملكه نفى يوحنا صاحب الانجيل فأختفى في جزيرة الى موته ثم خرج وسكن مدينة افسوس	يه	١٢٥
ناروس	ا	١٣١
طرايانوس	يط	١٤٥
ادريانوس وهو الذى خرب بيت المقدس وخرّمه في سنة ييح من ملكه	كا	١٩١
انطونينوس وهو الذى أعاد عمارة بيت المقدس ويذكر جالينوس أنه ألف كتابا في التشريح في أول ملكه	كج	١٨٩
قومدوس	لب	٣١

a In L fehlt das Namensverzeichnis. b P وجرم R وجنم

۳۴۶	که	اساروس <sup>a</sup> وانطنینوس ساوسطمس خ
۳۵۰	د	انطونینوس وَحَدَه ۵ فی آخرِ آیامه مات جالینوس ۵ انطونینوس الوَحید خ
۳۶۳	یج	اسکندروس بن مماء <sup>b</sup> وتفسیره العاجز
۳۶۶	ج	ماکسیمیانوس
۳۷۳	و	جوردیانوس غوردیانوس خ
۳۷۸	د	فیلیفس
۳۷۹	ا	داقیاس صاحب احکاب اللّهف
۳۸۲	ج	غالوس
۳۸۷	یه	ولریینوس ونموس خ
۳۸۸	ا	قلودیوس
۳۹۴	و	اوریلینوس
۳۰۱	ز	فروبس
۳۰۳	ب	قارس وقارینس

*a R* اسارون      *b Mss.* بزیماء

أَسْمَاءُ مُلُوكِ النَّصْرَانِيَّةِ<sup>a</sup>

سنة دقلطيانوس	واحد منهم	ما ملك كل واحد منهم	
٢١	ك		دقلطيانوس
٥٣	ل ب	أَوَّلُ مَلِكٍ تَنَصَّرَ وَهُوَ بَابِي سَوْرٍ قُسْطَنْطِينِيَّةَ فِي أَوَّلِ سَنَةِ مِنْ مُلْكِهِ طَلَبَتْ أُمُّهُ هِيلَانِي خَشَبَةَ الصَّلِيبِ حَتَّى وَجَدَتْهُ فِي التَّاسِعَةِ عَشْرَةِ أَجْتَمَعَ الْأَسَاقِفَةُ بَنِيْقِيَّةَ فَوَضَعُوا شُرَائِعَ النَّصْرَانِيَّةِ ٥١	قوسطنطينوس
٧٧	ك د		قوسطنطينوس
٧٩	ب		يولييانوس الكافر
٨٠	ا		ولنتينيانوس <sup>b</sup>
٩٤	ي د		وليس المُخْتَرِقُ فِي بَيْتِ تَيْبِي مَنَهَزِمًا
١١١	ي ز		ثاودوسيوس الكبير
١١٤	ي ح		أرقاديوس ابنه
١٤٩	م ب		ثاودوسيوس الصغير لَعِنَ نِسْطُورُسُ فِي زَمَانِهِ
١٧٢	و		مارقيانوس وفلاخاريا امرأته لَعِنَ فِي زَمَانِهِمَا الْيَعْقُوبِيَّةُ
١٩٠	ي ح		لاون الكبير وَكَانَ مِنْ أَوْسَاطِ النَّاسِ
٢٠٧	ي ز		زينون الارميناقِي وَكَانَ يَعْقُوبِيًّا
٢٣٤	ك ز		انسطاسيوس بَنَى عَمْرِيَّةَ وَكَانَ يَعْقُوبِيًّا
٢٤٣	ط		يوسطينس
٢٨٠	ل ز		يوسطنيانوس بَنَى كَنِيسَةَ الرَّهَا
٢٩٤	ي د		طيبريوس
٢٩٨ !	ي د !		ماوريقوس مُعِينُ كِسْرَى عَلَى بَهْرَامِ شَوِينِ

<sup>a</sup> Das Namensverzeichnis fehlt in L.      <sup>b</sup> Mss. وتليانوس

١٣١٨ !	ح !	فوقاً الذي حاصره شهريران صاحب كسرى بالقسطنطينية
٣٤٩	لا	هرقلس الحكيم
٣٥٠	ا	قسطنطين ابنه ذبيح في الحمام
٣٧٧	كز	قسطنطيس
٣٩٣	يو	قسطنطيس
٤٠٣	ى	يوسطنيانوس جدع الروم أنفه
٤٠٩	ج	لنطوس <sup>هـ</sup> استضعف لما هرم فانعزل <sup>هـ</sup>
٤١٣	ز	طبريوس افسماروس
٤١٩	د	يوسطنينوس المجذوع الأنف
٤٢٢	ج	فيلبقوس
٤٢٤	ب	انسطاس اقليموس <sup>هـ</sup> خلع لما عجز عن الحرب
٤٢٥	ا	ثاودوسيوس حاصره مسلمة بن عبد الملك
٤٤٩	كد	لاون الاكبر الذي خدع مسلمة وردّه عن القسطنطينية
٤٨٣	لد	قسطنطين بن لاون الاكبر
٤٨٧	د	لاون الاصغر بن قسطنطين الاكبر
٥٠٥	يح	قسطنطين الاصغر بن لاون الاصغر
٥١٠	هـ	اغسطه ملككت أمر الروم
٥٢٨	يح	نقفورس واستيراق بن نقفورس
	ب	مخائيل بن جورجس
	ز	لاون الى ان قتله مخائيل في البيعة
	زه	مخائيل القسطنطيني قاتل لاون بن ثوفيل بن مخائيل القسطنطيني
	ج هـ	بسيل الصقلي وهو آخر ملوكهم

لما هزم فالغزل P لما نهزم ما نغزل R b بسطوس Mss. a



ملوك قسطنطينية <sup>a</sup>				على ما حكاه حمزة الاصفهاني عن وكيع القاضي أنه نقلها من كتاب	
ما ملك كل واحد منهم		جملة السنين		لملك الروم	
١	٢	٣	٤	٥	٦
لا	لا	لا	لا	قسطنطين بن هيلاني المظفر	
كد	نه	نه	نه	ابنه قسطنطين	
ب	و	و	و	ابن اخيه يوليانوس	
ي	ط	سج	ج	ثيدوس	
د	و	عد	ج	غردينوس والانطينيوس	
ييج	ج	فتر	و	ارقادس بن ثيدوس	
مب	و	فقط	و	ثيدوس بن ارقادس	
كط	و	قنج	و	مركينوس	
يو	و	قعد	و	لاوي الاكبر	
ا	و	قعه	و	لاوي الاصغر	
يز	و	قصب	و	زينن	
كر	د	ريط	ي	نسطاس	
يا	ط	رلا	ز	انطليس	
ح	ج	رسط	ي	قسطرونديس	وفي ملكه ولد النبي عليه السلام
د	ج	رعج!	ا	اصطغانوس	
ك	د	رصج	ه	موقينوس	وفي أيامه كان المبعث
ح	و	شا	ه	فوقس	وفي أيامه كانت الهجرة
لا	و	شلب	ه	هرقل وابنه	وفي ملكه مات النبي عليه السلام

a In R sind die Zahlen der Jahre ausgelassen, in L fehlt das Namensverzeichnis.

هـ	شسر!	•	كه	قسطنطين بن هرقل
هـ	شغد	•	يز	قسطنطين بن امراء هرقل
هـ	شصد	•	ى	قسطنطين بن هرقل
هـ	شصر	•	ج	لاوى ويقال اليون
هـ	تيا!	•	ز	طباروس
هـ	تيز	•	و	اسطينوس
هـ	تكج	•	و	انسطاسيوس
هـ	تكه	•	ب	ثيدوس
ح	تن	ج	كه	لاوى وفى آيامه تَصَرَّمَ مُلْكُ بَنِي أُمَيَّةَ
ح	تنه	•	هـ	لاوى بن قسطنطين . الظَّنَّ أَنَّهُ سَقَطَ رَجُلٌ مَعَ مُدَّةٍ مُلْكِهِ
و	تسه	ى	ط	قسطنطين بن لاوى
يا	تعا	هـ	و	قسطنطين
يا	تعو	•	هـ	ارينة التى أَخَذَتْ الْمُلْكَ مِنْ أَبِيهَا
ى	تغه	يا	ح	نقفور فى آيام الرَّشِيدِ
•	تغو	ب	•	استيراق بن نقفور
هـ	تعوه?	هـ	ز	ابنه ميخائيل
ح	تصح	ج	كب	ثوفيل ابنه
ح	ثكو	•	كج	ميخائيل بن ثوفيل ثُمَّ أَنتَقَلَ الْمُلْكُ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ عَلَى عَهْدِ الْمُعْتَصِرِ
ح	ثمو	•	ك	بسيل الصقلي
ح	•	•	كو	اليون بن بسيل فى سَنَةِ رَعَجٍ فى آيامِ الْمُعْتَمِدِ
ى	ب	ا	•	اسكندروس بن بسيل مات بِالْأُيُتْلَةِ فى سَنَةِ رِصَاطِ
				قسطنطين بن اليون فى سَنَةِ شَا

صحج L صحج P c    شر L سر P b    ك عج PL a

وَأَمَّا الْفَرَسُ فَاتَّهَمُ يُسَمُّونَ الْإِنْسَانَ الْأَوَّلَ كِيومرثَ وَلَقَبَهُ كَرشاهُ<sup>a</sup> أَيْ مَلِكُ الْجَبَلِ وَقِيلَ كُلُّ شَاهٍ أَيْ  
 مَلِكُ الطَّيْرِ إِنْ لَمْ يَكُنْ حِينَئِذٍ أَحَدٌ وَقِيلَ أَنَّ تَفْسِيرَهُ<sup>b</sup> أَسْمُهُ حَتَّى نَاطَقٌ مَيِّتٌ وَتَارِخُهُمْ  
 فِيمَا بَيْنَهُمْ يَنْقَسِمُ مِنْ لَدُنْهُ أَثْلَاثًا فَلَقِسُمُ الْأَوَّلُ مِنْهُ إِلَى قَتْلِ الْإِسْكَندَرِ دَارًا وَتَسَلَّطَهُ عَلَى مَمَالِكِ  
 الْفَرَسِ وَنَقَلَ خَزَائِنَ حِكْمَتِهِمْ إِلَى بِلَادِهِ وَالثَّانِي مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ إِلَى ظَهْرِ أَرْدَشِيرَ بْنِ بَابِلَ وَرَجُوعِ  
 هُ الْمَلِكِ إِلَى قَرَارِهِ وَالثَّلَاثُ مِنْ حِينَئِذٍ إِلَى مَقْتَلِ يَزْدَجَرْدَ بْنِ شَهْرِيَارَ وَزَوَالِ مَلِكِ آلِ سَاسَانَ وَظُهُورِ  
 الْإِسْلَامِ هُ وَقَدْ دَلُّوا فِي مَبْدَأِ الْعَالَمِ أَقَاوِيلَ كَثِيرَةً عَجِيبَةً وَفِي تَوَلُّدِ أَهْرَمَانَ وَهُوَ إِبْلِيسُ مِنْ فِكْرَةِ  
 اللَّهِ وَاعْجَابِهِ بِالْعَالَمِ وَفِي كِيومرثَ فَإِنَّ اللَّهَ تَخَيَّرَ فِي أَمْرِ أَهْرَمَانَ فَعَرَفَ جَبِينَهُ وَمَسَحَ ذَلِكَ وَرَمَى بِهِ  
 فَصَارَ مِنْهُ كِيومرثَ وَأَرْسَلَهُ إِلَى أَهْرَمَانَ فَفَقَّرَهُ وَرَكَّبَهُ وَجَعَلَ يَطُوفُ بِهِ فِي الْعَالَمِ إِلَى أَنْ سَأَلَهُ أَهْرَمَانُ  
 عَنْ أَبْغَضِ شَيْءٍ إِلَيْهِ وَأَقْوَلِهِ<sup>c</sup> عِنْدَهُ فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ مَتَى بَلَغَ فِي بَابِ جَهَنَّمَ يَخَافُ خَوْفًا شَدِيدًا فَلَمَّا  
 ١٠ بَلَغَ بِهِ إِلَيْهِ جَمَعَ وَأَحْتَالَ حَتَّى سَقَطَ وَعَلَاهُ أَهْرَمَانُ فَسَأَلَهُ عَنْ أَيِّ الْجِهَاتِ يَبْتَدِئُ بِهِ فِي الْأَكْلِ  
 فَقَالَ مِنْ جِهَةِ الرَّجُلِ حَتَّى أَكُونَ نَاطِرًا إِلَى حُسْنِ الْعَالَمِ مُدَّةً مَا عَلِمَا مِنْهُ أَنَّهُ يُخَالِفُهُ فِيمَا يَقُولُ  
 فَلَبَّتَدَأَ أَهْرَمَانُ مِنْ جِهَةِ رَأْسِهِ حَتَّى بَلَغَ إِلَى مَوَاضِعِ الْخَصْيِ وَأَوْعِيَةِ الْمَنِيِّ مِنَ الصُّلْبِ فَتَقَطَّرَ مِنْهُ  
 قَطْرَاتٌ نُطْقَةً عَلَى الْأَرْضِ وَنَبَتَ مِنْهَا رِيَّاسَتَانِ تَوَلَّدَ مِنْ بَيْنَهُمَا مَيْشِي وَمَيْشَانَهُ وَهِيَ بَمَنْزِلَةِ آدَمَ  
 وَحَوًّا وَيُقَالُ لِهَما أَيْضًا مَلْهُى وَمَلْهِيَانَهُ وَيُسَمِّيهِمَا مَجُوسُ أَهْلِ خَوَارِزْمَ مَرْدَ وَمَرْدَانَهُ هُ هَذَا عَلَى  
 ١٠ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي الْحَسَنِ آدَرْخُورِ<sup>d</sup> الْمُهَنْدِسِ وَقَدْ ذَكَرَ أَبُو عَلِيٍّ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ الْبَلْخِيُّ الشَّاعِرُ  
 فِي الشَّاهَنَامَةِ هَذَا الْمَحْدِثَ فِي بَدْوِ الْإِنْسَانِ عَلَى غَيْرِ مَا حَكَيْنَاهُ بَعْدَ أَنْ زَعَمَ أَنَّهُ صَحَّحَ أَخْبَارَهُ  
 مِنْ كِتَابِ سَيَرِ الْمُلُوكِ الَّذِي لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُقَفَّعِ وَالَّذِي لِمُحَمَّدِ بْنِ الْجَهْمِ الْبَرْمَكِيِّ وَالَّذِي  
 لِبَهْشَامِ بْنِ الْقَاسِمِ وَالَّذِي لِبَهْرَامِ بْنِ مَرْدَانِشَاهِ مَوْبِدِ مَدِينَةِ سَابُورِ<sup>e</sup> وَالَّذِي لِبَهْرَامِ بْنِ مِهْرَانَ  
 الْأَصْبَهَانِيِّ ثُمَّ قَابَلَ ذَلِكَ بِمَا أَوْدَعَهُ بِهْرَامُ الْهَرَوِيُّ الْمَجُوسِيَّ قَالَ أَنَّ كِيومرثَ مَكَثَ فِي الْجَنَّةِ ثَلَاثَةَ  
 ٢٠ آلَافِ سَنَةٍ وَفِي آلَافِ الْحَمَلِ وَالشُّورِ وَالْجُوزَاءِ ثُمَّ هَبَطَ إِلَى الْأَرْضِ وَكَانَ بِهَا آمِنًا مُطْمَئِنًّا ثَلَاثَةَ آلَافِ  
 سَنَةٍ وَفِي آلَافِ السَّرَطَانِ وَالْأَسَدِ وَالسَّنْبَلَةِ إِلَى أَنْ ظَهَرَتِ الشُّرُورُ بِأَهْرَمَانَ وَذَلِكَ أَنَّ كِيومرثَ إِنَّمَا  
 سَمِيَ كَرشاهُ لِأَنَّهُ كَرُّهُ الْجَبَلِ بِالْفَهْلَوِيَّةِ فَكَانَ فِي الْجِبَالِ وَقَدْ رَزَقَ مِنَ الْحُسْنِ مَا لَمْ يَقَعْ عَلَيْهِ

شابور P e ادخور Mss d وهوله R c تغير R b كوشاه L كوشاه R a  
 نيشابور L

بَصْرَ حَيَّوَانٍ إِلَّا بُهَتَ وَغَشِيَ عَلَيْهِ قَالَ وَكَانَ لَاهِرْمَنَ ابْنٍ يَسْمَى خَزْرَةَ وَأَنَّهُ تَعَرَّضَ لَكِيُومَرْتِ فَقَتَلَهُ وَحِينَئِذٍ تَنَظَّرَ اِهْرَمَنْ إِلَى اللَّهِ مِنْ كِيُومَرْتِ وَأَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُقَاصِمَهُ بِهِ حِفْظًا لِلْعُهْدِ الَّتِي بَيْنَهُمَا فَأَرَاهُ أَوَّلًا عَوَاقِبَ الدُّنْيَا وَالْقِيَامَةِ وَغَيْرَهَا حَتَّى أَشْتَاتَى إِلَى الْمَوْتِ ثُمَّ قَتَلَهُ فَتَقَطَّرَ حِينَئِذٍ مِنْ صُلْبِهِ قَطْرَتَانِ فِي جَبَلٍ دَامِدَانٍ بِاصْطِخَّارٍ وَنَبَتَ مِنْهَا شَجَرَتَا رَبِيبَاسٍ ظَهَرَ عَلَيْهِمَا الْأَعْضَاءُ فِي هَـ أَوَّلِ الشَّهْرِ النَّاسِعِ وَتَمَّتْ فِي آخِرِهِ وَتَأَنَسَّتَا وَهِيَ مِيشَى وَمِيشِيَانَهُ وَمَكَّنَّا خَمْسِينَ سَنَةً مُسْتَعْنِيَيْنِ عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ مُتَنَعِّيْنِ غَيْرِ مُتَنَادِّيَيْنِ بَشَى إِلَى أَنْ ظَهَرَ لِهَمَا اِهْرَمَنْ فِي صُورَةِ شَيْخٍ فَحَمَلَهُمَا عَلَى تَنَاوُلِ فَوَاحِي الْأَشْجَارِ وَابْتَدَأَ بِهَا وَأَكَلَ فَعَادَ إِلَيْهِ الشَّرَابُ فَكَلَا وَحِينَئِذٍ وَقَعَ فِي الْبَلَايَا وَالشَّرُورِ وَظَهَرَ فِيهِمَا الْحِرْصُ حَتَّى أَتَاهُمَا أَجْتَمَعًا وَوُلِدَ لِهَمَا فَأَكَلَاهُ حِرْصًا ثُمَّ أَلْقَى اللَّهُ فِي قُلُوبِهِمَا رَافَةً فَوُلِدَ لِهَمَا بَعْدَ ذَلِكَ سِتَّةُ أَبْطُنٍ وَأَسْمَاؤُهُمْ فِي كِتَابٍ ابْسْتَا مَعْلُومَةٌ ثُمَّ كَانَ الْبَطْنُ ١٠ السَّابِعُ سِيَامَكُ وَفَرَاوَاكُ وَتَزَاوَجَا فَوُلِدَ لِهَمَا أَوْشَهْنَجُ هـ

وَلَهُمْ فِي تَوَارِيخِ الْقِسْمِ الْأَوَّلِ وَأَعْمَارِ الْمُلُوكِ وَأَفَاعِيلِهِمُ الْمَشْهُورَةِ عَنْهُمْ مَا يَسْتَفِرُّ عَنْ اسْتِمَاعَةِ الْقُلُوبِ وَتَمَاجُجِ الْأَدَانِ وَلَا تَقْبَلُهُ الْعُقُولُ وَلَكِنَّ الْمَقْصِدَ فِيهَا نَحْنُ بِسَبِيلِهِ هُوَ تَحْصِيلُ التَّوَارِيخِ لَا انْتِقَادُ الْأَخْبَارِ وَأَنَا مُتَبَيِّنٌ مَا أَجْتَمَعَ عَلَيْهِ عِلْمَاءُ الْفَرَسِ وَهَرَابِذَةُ الْمَجُوسِ وَمَوَابِدُتْهُمْ وَالْمَأْخُودُ بِقَوْلِهِمْ مِنْهَا وَجَمِلُهَا فِي جَدَائِلٍ عَلَى هَيْبَةٍ مَا تَقَدَّمَ لِيَكُونَ الْأَمْرُ مُتَسِقًا عَلَى سَنَنِهِ الْمُهَمِّدِ فِي تَوَارِيخِ ١٥ سَائِرِ الْأُمَمِ وَمُلْحَقٌ بِأَسْمَائِهِمُ الْأَقَابِهِمْ إِذْ هُمْ الْمُخْتَصُّونَ بِذَلِكَ دُونَ سَائِرِ الْمُلُوكِ فَإِنْ غَيَّرِمُ وَإِنْ وَجَدَ لَهُ لَقَبٌ فَهُوَ عِلْمٌ لَطَبَقْتَهُ يَشْتَرِكُ هُوَ فِيهِ وَغَيْرُهُ مِنَ الْقَائِمِينَ مَقَامَهُ وَالْأَلْقَابُ الْعَامَّةُ تَوَازَى لَقَبُ الشَّاهَنْشَاهِيَّةِ لِلْفَرَسِ وَمِثَالُ ذَلِكَ " الْأَلْقَابُ الْعَامَّةُ هُوَ مَا فِي هَذَا الْجَدْوَلِ هـ

الألقاب الواقعة على أشخاص تلك الأنواع

أنواع الملوك

شاهنشاه وكسرى

٢. ملوك الفرس الساسانية

باسلى وهو قيصر

ملوك الروم

بطلميوس

ملوك الاسكندرية

تبع

ملوك اليمن

a Mss. ذلك

b Diese Tabelle fehlt in L.

خَقَن	ملوك اَنَتَرِ اَنخَزَرِ وَاَنْتَغَزِرِ <sup>a</sup>
حَنَوْتَه <sup>b</sup>	ملوك اَنَتَرِ اَنغَزِيَه
بَغْبِر	ملوك اَنصِيَن
بَلْبِرَا	ملوك اَنبِنْد
رَالِي	ملوك قَنَمَج
اَلتَّجَشِي	ملوك اَلحَبَشَة
كَبِيل <sup>c</sup>	ملوك اَنبِيَه
مِهْرَاج	ملوك جَزَائِرِ اَنجَرِ اَنشَرِقِي
اَصْقَبَز	ملوك جَبَلِ صَبَرِ سَتَان
مُصَمَّعَان <sup>d</sup>	ملوك دَنِيَادَنَد <sup>e</sup>
شَار	ملوك غَرَجِ سَتَان
زَانَوِيَه	ملوك سَرَخَس
بِهْمَنَه	ملوك نَسَا وَاَبِيَوَرْد
نِيدُون	ملوك كَش
اَخْشِيد	ملوك قَرْغَانَة
اَفْشِين <sup>f</sup>	ملوك اَسْرُوشَنَة
تَدَن	ملوك اَلشَّاش
مَاهَوِيَه	ملوك مَرَو
كَنْبَار <sup>g</sup>	ملوك نَيْسَابُور
طَرْخُون	ملوك سَمَرْقَنْد <sup>h</sup>
اَلحُجَّاج	ملوك اَلسَّرِير
صُول	ملوك دَهِسْتَان
اَنَاهَبَز	ملوك جُرْجَان

a الخرج والغزغز PR

b حيوة P

c دنيادند R

d كنار P

ملوك الصقالبة	قبار
ملوك السريانيين	نمرون
ملوك القبط	فرعون
ملوك باميان	شير باميان
ملوك مصر	العزير
ملوك كابل	كابل شاه
ملوك الترمذ	ترمد شاه
ملوك خوارزم	خوارزم شاه
ملوك شروان	شروان شاه
ملوك بخارا	بخارخداه
ملوك كوزكانان	كوزكان خذاه

وَأَمَّا الْأَقْبَابُ الْخَاصَّةُ فَلَيْسَتْ قَبْلَ دَوْلَةِ الْإِسْلَامِ إِلَّا لِلْفَرَسِ ، وَالْقِسْمُ الْأَوَّلُ مِنْهُمْ يَنْقَسِمُ ثَلَاثَةً أَقْسَامٍ أَحَدُهَا الْبَيْشْدَانِيَّةُ وَهُمْ الَّذِينَ مَلَكَوا الدُّنْيَا كُلَّهَا وَبَنَوْا الْمُدُنَ وَاسْتَنْبَطُوا الْمَعَادِنَ وَاسْتَخْرَجُوا أَصُولَ الصِّنَاعَاتِ وَعَدَلُوا فِي الْأَرْضِ وَعَبَدُوا اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ وَالثَّانِي مَلُوكُ أَيْلَانَ هـ وَمَعْنَاهُ الْعُلُوبُونَ وَلَمْ يَمْلِكُوهَا بِأَسْرَها وَالْمُبْتَدِئُ فِي قِسْمَةِ مَمَالِكِهَا أَفْرِيدُونُ الظَّاهِرُ فَاتَّهَ قِسْمُهَا بَيْنَ أَوْلَادِهِ كَمَا ذَكَرَ بَعْضُ آبَاءِ الْأَكْسَرَةِ فِي شِعْرِهِ

فَقَسَمْنَا مُلْكَنَا فِي دَهْرِنَا قِسْمَةَ اللَّحْمِ عَلَى ظَهْرِ وَصَمَرٍ  
فَجَعَلْنَا الشَّامَ وَالرُّومَ إِلَى مَغْرِبِ الشَّمْسِ لِعِطْرِيْفِ سَلَمٍ  
وَلَطُوجِ جَعَلِ التُّرْكُ لَهُ فِيلَادُ التُّرْكِ بِحَوِيْهَا أَبْنُ عَمٍ  
وَلَايِرَانَ الْعِرَاقَ عَنُوءَ فَازَ بِالْمُلْكِ وَفَزَنَا بِالْبِنَعَمِ ٢.

وَالثَّالِثُ الْإِيلَانِيَّةُ وَهِيَ الْمَجَابِرَةُ وَقَدْ انْقَسَمَ مُلْكُ الدُّنْيَا فِي أَيَّامِهِمْ بَيْنَ الْأُمَمِ الْمُتَبَايِنَةِ وَفِيمَا بَيْنَ هَذِهِ الْأَصْنَافِ فتراتٌ يَشْتَبِهُ لِجَلِّهَا أَنْتِظَامُ التَّارِيخِ وَأَتَسَافُهُ ، وَهَذَا مَلُوكُ الْقِسْمِ الْأَوَّلِ عَلَى رَأْيِ جُمْهُورِ الْفَرَسِ

الظاهر L a

اصناف الملوك	اسماء القسم الاول من ملوك الفرس	القابهم	ما ملك كل واحد منهم	جملة السنين
	كيومرث	كرشاه	ل	٣٠
الناس	والى ميسى وميشانه وتسمى أم البنين والبنات وهما عند الفرس بمنزلة آدم وحواء	م	م	٧٠
	والى ان تزاجا	ن	ن	١٢٠
	والى اوشهنك	صح	صح	٢١٣
البشداية العادلون	اوشهنك بن افراواك بن سيامك بن ميسى	بشداك	م	٢٥٣
	طهمورث بن ويجهان بن اينكهذ بن اوشهنك الى ان ظهر بوداسف	زيباوند	ا	٢٥٤
	وبعد ذلك	قط	قط	٢٨٣
	جم بن ويجهان امر بصنعة الاسلحة الى ان امر بالغزل والتسج	شيد	ن	٣٣٣
	والى ان امر بتصنيف الناس اربع طبقات	ن	ن	٣٨٣
	والى ان حارب الشياطين وقهرها	ن	ن	٤٣٣
	والى ان وكلها بقطع الصخور وجملها	ق	ق	٥٣٣
	والى ان امر بصنعة العجلة فصنعت وركبها	سو	سو	٥٩٩
	ومكث الناس بعد ذلك احماء متعين ثم توارى	ش	ش	٨٩٩
	ومكث متواريا حتى ظفر به الضحاك فامتلح امعاءه ونشره بالنيشار	ق	ق	٩٩٩
	الضحك بن علوان من العالقة وهو بيوراسب بن اونداسب	ازدهاك	غ	١٩٩٩
	ابن زينكاو بن بريسند بن غار وهو ابو العرب العاربة			
	ابن افراواك بن سيامك بن ميسى			

a In L fehlt das Namensverzeichniss. b P قار

٢١٩٩	ر	الموبذ	افريدون بن اثفيان كاو بن اثفيان نيكاو بن اثفيان بن شهركاو بن اثفيان اخنباكو <sup>a</sup> بن اثفيان اسبيدكاو بن اثفيان ديزه كاو بن اثفيان نيكاو بن نيغروش بن جم الملك
٢٤٩٩	ش	المصطفى	ايرج فقتله اخواه سلم وطوح وملكا وم اولاد افريدون
٢٥١٩	ك	بيروز	منوشجر بن كوزن ابنة ايرج الى ان قتل طوح وسلم وهو بالفارسية شرم
٢٥٧٩	س		والى ان تغلب ابن طوح على ايران شهر ونفى منوشجر
٢٥٩١	يب		فراسياب بن بشنك بن اينت بن ريشمن بن ترك بن زين اسب بن ارشسب بن طوح حتى اُديل منه منوشجر ونفاه ثم اصطلاحا بالرماية المعروفة
٣٩١٩	كج		منوشجر حتى مات
٣٩٣١	يب	فراسياب	توز التركي المتغلب على العراى
٣٩٣٣	ه	الشريكان	زاب بن تهماسب بن كماجهر بن زو بن هوشب بن ويدينك بن دوسر بن منوشجر وكرشاسب وهو سام بن نريمان بن تهماسب بن اشك بن نوش بن دوسر <sup>b</sup> بن منوشجر
٢٧٣٣	ق	الاول	كيقباد بن زغ بن نوذكا بن مايشوبن نوذر بن منوشجر
٢٨١١	عه	نمرد	كيكاوس بن كينية بن كيقباد الى ان عصى فأسره شمر ثم استنقذه رستم بن دستان بن كرشاسب الملك
٢٨٨٩	عه		وبعد ذلك الى ان مات
٣٩٤٩	س	هايون	كجسرو بن سياوش بن كيكاوس الى ان ساح واستتر
٣٠٠٩	س	البلخي	كيلهراسب بن كيوجى بن كيمنش بن كيقباد الى ان ارسل جئتنصر الى بيت المقدس فخره

ملك ايران واهل بيت

البيانية واهل بيت

a P اخسناكو      b Mss. دوسر



٣٠٩٩	س		وبعد ذلك
٣٠٩٩	ل	الهرين	كيبشتاسب بن لهراسب الى ان ظهر زرادشت
٣١٨٩	ص		وبعد ذلك
٣١٩٨	ق	طويل الباع	كى اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسف
٣١٩٨	ل	جهرزاد	خمانى بنت اردشير بهمن
٣١٩٩	يب	الكبير	دارا بن اردشير بهمن
٣١٩٩	يد	الثانى	دارا بن دارا الى ان قتله الاسكندر اليونانى

وقد يُوجد ما ذكرناه من تواريخ هذا القسم في كتاب السيرة المختلفة المحال جدًا إلا أن الذى أوردته هو الأقرب الى ما أجمعوا عليه ووجدتها في كتاب حمزة بن الحسين الأصبهاني سماه كتاب تواريخ كبار الأمم من ماضى منهم ومن غبر على حالة أخرى وذكر هو أنه أجتهد في تصحيحها من كتاب ابستا الذى هو كتاب الدين فنقلتها الى ههنا وفي هذه ٥

المجدول الثاني من القسم الأول

اسماء الملوك البيشدازية <sup>a</sup>		
من ابستا من لدن كيومرث		
٤٠	١	كيومرث وهو الانسان الأول فترة قدر مائة وسبعين سنة
٨٠	٢	اوشهنج
١١٠	٣	طهمورث
١٧٣	خيو	جم
١٧٣	غ	بيوراسب
٢٢٣	ث	افريدون
٢٣٤	قك	منوشجر
٢٣٥٨	يب	فراسياب
٢٣٦٧	ط	فترة لا يُدرى مقدارها
٢٣٧٠	ج	زاب كرشاسب مع زاب فترة

<sup>a</sup> In *L* fehlt das Namensverzeichnis.

### اسماء ملوک اَللیانیة

کیقباد	فکو	۱۴۹۹
کیکائوس	قن	۲۹۴۹
کتخسرو	ف	۲۷۳۱
کیلهراسب	فک	۲۸۴۹
کیبشتاسب	فک	۲۹۹۹
کی اردشیر	قیب	۳۰۷۸
جهرآزاد	ل	۳۱۰۸
دارا بن بهمن	یب	۳۱۲۰
دارا بن دارا <sup>a</sup>	ید	۳۱۳۴

داراب  $P$   $a$

ثم ذكر حمزة أنه وجدها في نسخة الموبد على ما في هذا الجدول ٥

### الجدول الثالث من القسم الأول

اسماء ملوك البيشدازية<sup>a</sup> من نسخة الموبد

٣٠	١	ما ملكي كل	كبيومرت
٤٠	٢	٢	ميشي وميشانه
٥٠	٣	٣	والى ان ماتا
٦٠	٤	٤	ونقيبت الارض من غير تملك
٧٠	٥	٥	اوشهنج
٨٠	٦	٦	طهمورث
٩٠	٧	٧	جم الى ان اختفى
١٠٠	٨	٨	وبقى مختفيا
١١٠	٩	٩	بيوراسب
١٢٠	١٠	١٠	فريدون
١٣٠	١١	١١	منوشجر
١٤٠	١٢	١٢	زو وكرشاسب

<sup>a</sup> In *L* fehlt das Namensverzeichniss.

## اسماء ملوک اَللیانیة

کیقباد	تا	ما ملوک کل واحد منهم	۲۷۳۴۴
کیکاس	ق		۲۸۸۴
کچسرو	س		۲۹۴۴
لهراسب	قک		۳۰۴۴
بشتاسب	قک		۳۱۸۴
اردشیر	قیب		۳۲۹۹
جهرآزاد	ل		۳۳۳۹
دارا بن بهمن	یب		۳۳۳۸
دارا بن دارا	ید		۳۳۵۲

دارا  $P$  a

وَذَكَرَ فِي كُتُبِ السِّيَرِ وَالْأَخْبَارِ الْمُنْقُولَةِ مِنْ كُتُبِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ مَلُوكَ الْفَرَسِ وَبَابِلَ مِنْ لَدُنْ  
 أَفْرِيدُونَ وَهُوَ يُسَمَّى عِنْدَهُمْ كَمَا يُقَالُ يَافُولٌ<sup>e</sup> إِلَى لَدُنْ دَارِ آخِرِ مَلُوكِهِمْ فَوَجَدْنَاهَا تَخْتَلِفُ فِي  
 عَدَدِ الْمُلُوكِ وَأَسَامِيهِمْ وَمَقَادِيرِ مُلْكِهِمْ وَفِي أَخْبَارِهِمْ وَأَحْوَالِهِمْ وَالسَّابِقُ إِلَى الْوَقْتِ أَنَّهُمْ أَتَبَتُوا  
 مَلُوكَ الْفَرَسِ مَعَ عَمَلِهِمْ بِبَابِلَ وَإِذَا أَعْرَضْنَا عَنْ ذِكْرِ ذَلِكَ أَصْلًا نَحْسِنَا الْكِتَابَ حَظَّهُ<sup>e</sup> وَشَغَلْنَا  
 قَلْبَ النَّاطِرِ فِيهِ عَنْهُ<sup>e</sup> وَحِينَ نُوَدِّعُهَا جَدُولًا مُفْرَدًا كَيْلًا تَخْتَلِطُ الْآرَاءُ وَالْأَقَاوِيلُ وَهُوَ هَذَا هـ

ملوك فارس من لدن افريدون <sup>d</sup> على قول اهل المغرب		
ما ملك كل واحد منهم	جمله السنين	
له	١٣٥	يافول وهو افريدون
له	٧٠	تغلث فلاصر <sup>e</sup>
يد	٨٤	سلمناصر وهو سلم
ط	٩٣	سحاريب بن سلمناصر وهو بالفارسية سنارفت
ج	٩٩	ساردم <sup>f</sup> وهو زو بن توملسب

*a* P باقول *R* يافول *L* باقول = ٥٦٦ *b* LR خطه *c* fehlt in Mss.

*d* In *L* fehlt das Namensverzeichnis. *e* PR بلاعات قلاصر *f* PR

(سارحدم aus) ساردم

ثَر مَلِكْ مَلُوكْ كِبَارْ

۱۴۵	م	کبکباد
۱۷۹	د	سخاریب الثاني
۲۰۹	ن	ماجم
۳۹۹	نر	بختنصر وهو کیکاس
۳۹۷	ر	اولاد <sup>۱</sup> بن بختنصر
۳۹۹	ب	بلطشاصر بن اولاد <sup>۲</sup>
۲۷۸	ط	دارا الملق الاول وهو داریوس
۲۸۹	ح	کورش وهو کیخسرو
۳۲۰	لد <sup>۳</sup>	قورس وهو لهراسب
۴۰۰	ف	قبوزس
۴۳۹	لو	دارا الثاني
۴۹۲	کو	اخشویرش بن دارا وهو خسرو الاول
۵۰۳	ما	اردشیر بن اخشویرش وهو الملقب بمقروشر <sup>۴</sup> ای طویل البیدین
۵۳۳	ل	خسرو الثاني
۵۴۳	ط	صغد ناتوس <sup>۵</sup> بن خسرو
۵۸۳	ما	اردشیر بن دارا الثاني
۶۱۰	کز	اردشیر الثالث
۶۳۳	یب	ارسیس بن اخوس <sup>۶</sup>
۶۳۸	یو	دارا آخر ملوک الفرس

صعد R e بمقدوشی PR d لر PR c اولای PR a  
 ارسجسجوا PR f صغد بالوحی P (undentlich, radirt), نائوس

واخبار اليهود والمجوس والنصارى واصنافهم المنسوبين اليهم في المبادئ وسياقتهم<sup>a</sup> التواريخ من  
لذنها انما هو بعد اقرارهم بها وحصولها لديهم اما متفقاً عليها او مختلفاً فيها فلما من لم يفر  
بها فانه لا يأخذ بما هو مبنى عليها الا بعد تأويلات يلحقها لكن بها أرخ بآدم وحواء وزعم  
أن في الازمنة أدواراً يبيد المواليد في آخرها وتنشأ في اوائلها فكل دور فهو مخصوص بآدم وحواء  
وتاريخ ذلك الدور منوط بهما او كمن يزعم ان آدم وحواء في كل دور متفق لئلا يقع على  
حدة فلذلك تختلف هيئاتهم وطبائعهم ولغاتهم او كمن يعتقد هذا الاعتقاد المحال اعني  
أن لا نهاية للمواضي من الازمنة من أولها ويأخذ من اصحاب الأديان ما هم عليه فيخرج منها  
تأويلاً وقد عمل ذلك كثير من هذه الطبقة ولا يوجد احسن تليقاً مما عليه سعيد بن  
محمد الدهلي في كتابه فانه ذكر أن الناس كانوا يتهاشرون ويتنازعون وأن الأخبار منهم كانوا  
١. مظلومين مقهورين من جهة أشرارهم حتى نقلهم<sup>d</sup> الملك العادل ببشداذ الى الموضع<sup>e</sup> المسمى  
بالغردوس<sup>f</sup> وهو من عدن الى سرنديب وفيه منبت العود والقرنفل وانواع الطيب وضروب النعم  
ومكنوا هناك الى أن عثر عليهم عفرية وهو ملك الأشرار واخذ في منازعتهم وأن ببشداذ  
وجد في ذلك الموضع غلاماً وجارية لا يعرف لهما والد ولا والدته فرأها وسمها ميسشى  
وميشانه وزوج بعضهما من بعض ثم أخطأ فأخرجهما من تلك الارض والأخبار كما ذكر تطول  
١٥ جداً وقال أن من وقت نزولهم الغردوس وهو أول التواريخ الى أن عثر عليهم عفرية سنة  
واحدة والى أن وجد ميسشى وميشانه سنتين والى ان زوج احدهما من الآخر احدى واربعين  
سنة والى ان هلكا ثلاثين سنة والى ان هلك ببشداذ تسعا وتسعين سنة ثم ترك سائر التواريخ  
ولم يوردها على سياقتها<sup>h</sup>

واما القسم الثاني من تواريخ الفرس وهو من لدن الاسكندر الى قيام اردشير بن بابك ففي<sup>g</sup>  
هذه المدة كانت ملوك الطوائف و الملوك الذين ملكهم الاسكندر على بلاده ليس ولا واحد  
منهم يطبع آخر وفيها<sup>h</sup> كانت مملكة الاشكانية و الملوك الذين ملكوا العراق وبلاد مله و احيال

تعلمهم R d فخرج R c fehlt in Mss. b وسياقتهم P وسامهم R a  
وقتها R h وفي Mss. g الغردوس RP f موضع Mss. e يعلمهم L بعلمهم P



وكانوا آخري<sup>ه</sup> ملوك الطوائف ولم يطعمهم سائرهم وإنما كانوا يعظمونهم<sup>ه</sup> فقط لأجل أنهم من أهل بيت مملكة الفرس وذلك أن أولهم أشك بن اشكان ولقبه افغور شاه<sup>ه</sup> ابن بلاش بن سابور ابن اشكان بن اس انكار<sup>ه</sup> بن سباوش بن كيكاس<sup>ه</sup> وقد وصل أكثر اصحاب التواريخ من الفرس بين<sup>ه</sup> ملك الاسكندر وبين أولهم فنقص نقصاً فاحشاً وزعم بعضهم أن هؤلاء ملوكوا بعد الاسكندر بزمان وبعض خلط من غير معرفة، وأنا حاك من أقاويلهم ما بلغنى ومجتهد على قدر الطاقة في اصلاح الفاسد وابطال الباطل وتحقيق الحق وأبتدئ بما هو بالاتصال بالجدول الأول في القسم الأول أولى وأسميه الجدول الأول ايضاً وهو هذا ٥

اسماء الملوك الاشكانية <sup>ف</sup>		على حسب ما يتصل بالجدول الأول	
الرقم	الملك	القابم	
١٤	يد		الاسكندر الرومي
٢٧	يج	حوسده <sup>g</sup>	اشك بن اشكان
٥٤	كه	اشكان	اشك بن اشك بن اشك
٨٢	ل	زرين	سابور بن اشك
١٠٣	كا	حورون <sup>h</sup>	بهرام بن سابور
١٢٨	كه	كيسور <sup>ه</sup>	نرسی بن بهرام
١٩٨	م	سالار	هرمز بن نرسی
١٩٣	كه	روشن	بهرام بن هرمز
٢١٠	يز	بلاد	فيروز بن بهرام
٢٣٠	ك	براده	كسرى بن فيروز
٢٤٠	ل	شكاري	نرسی بن فيروز
٢٨٠	ك	الاخير <sup>ه</sup>	اردوان بن نرسی

من *Mss.* e بن انكار *R d* افغور شاه *R c* يطعمونهم *Mss. b* إحدى *Mss. a*  
 حوسده<sup>g</sup> Oder *g* In *L* fehlt das Verzeichniss der Namen und Beinamen.  
 الاخير *PR k* كيور *R i* حودون *P h*

وَأَرَدْنَاهُ بِمَا يَتَّصِلُ بِالْجَدُولِ الثَّانِي فِي ذَلِكَ الْقِسْمِ وَهُوَ الَّذِي ذَكَرَهُ حَمْزَةُ مِنْ ابْنِ سِينَا وَأَسَمَى هَذَا  
الْجَدُولَ الثَّانِي أَيْضًا لِيَلْحَقَ مِنَ الْأَقْسَامِ السَّمِيَّةِ بِسَمِيَّةِ فَيَنْتَظِمَ الْجَدَاوِلُ وَلَا يَجْتَاجُ إِلَى تَكْرِيرِ  
ذِكْرِ ذَلِكَ وَهُوَ هَذَا الْجَدُولُ ٥

الجدول الثاني من القسم الثاني <sup>a</sup>		أسماء الملوك الأشغانية	
ما ذكره حمزة في سياقة الجداول			
جملته السنين	ما ملك كل واحد منهم		
١٤	يد	الاسكندر الرومي	
٩٩	نب	اشك بن بلاش بن سابور بن اشكان بن اش الجبار	
٩٠	كد	سابور بن اشك	
١٤٠	ن	جوزر بن ويجن بن سابور	
١٩١	كا	ابن اخيه ويجن بن بلاش بن سابور	
١٨٠	يط	جوزر بن ويجن بن بلاش	
٢١٠	ل	نرسه بن ويجن	
٢٢٧	يز	عمه هرمزان بن بلاش	
٣٣٩	يب	فيروزان بن هرمزان	
٢٧٩	م	خسرو بن فيروزان	
٣٠٣	كد	بلاش بن فيروزان	
٣٥٨	نه	اردوان بن بلاش بن فيروزان	

وَأَتَّبَعُ هَذَا الَّذِي ذَكَرْتُ مَا هُوَ فِي سِيَاقَةِ الْجَدَاوِلِ الثَّالِثِ الَّذِي ذَكَرَهُ حَمْزَةُ الْأَصْفَهَانِي أَنَّهُ نَسَخَهُ  
مِنْ نُسْخَةِ الْمَوْبِدِ لِيَطْرِدَ الْأَمْرَ كَمَا أَطْرَدَ فِي الْمُتَقَدِّمِينَ، هَذَا هُوَ الْجَدُولُ الثَّالِثُ مِنَ الْقِسْمِ  
الثَّانِي ٥

<sup>a</sup> In L fehlt das Namensverzeichnis.

المجدول الثالث من القسم الثاني<sup>a</sup>

اسماء ملوك الاشكانية

على ما ذكر حمزة أنه اخذها من نسخة الموبد

ما ملك كل واحد منهم	جملته السنين
يد	١٤
سج	٨٦
ي	٩٢
كا	١١٢
س	١٧٢
يا	١٨٣
يا	١٩٤
م	٢٣٤
يز	٢٥١
يب	٢٣٣
م	٢٠٣
كد	٢٢٧
يج	٢٤٠
كج	٢٣٣
يه	٢٧٨
يه	٣٩٣
كب	٢١٥
ل	٢٤٥
كا	٢٩٥
لا	٢٩٩

الاسكندر الرومي

ثم ملك جماعة من الروم ووزراءهم من الفرس عدت لهم يد ملكا

اشك بن دارا بن دارا بن دارا

اشك بن اشكان

سابور بن اشكان

بهرام بن سابور

بلاش بن سابور

هرمز بن بلاش

فيروز بن هرمز

بلاش بن فيروز

خسرو بن ملاذان

بلاشان

اردوان بن بلاشان

اردوان الكبير ابن اشكانان

خسرو بن اشكانان

بهاپريد بن اشكانان

جودر بن اشكانان

بلاش بن اشكانان

نرسی بن اشكانان

اردوان الأخير

<sup>a</sup> In L fehlt das Namensverzeichniss.

ثم أورد ما وجدته في كتاب التاريخ لأبي الفرج إبراهيم بن أحمد بن خلف الرزجاني المحاسب وقد كان اجتهد الرجل في المقايسة بين الاقاييل المختلفة فجاء بملوك الطوائف وممد ملوكهم على ما في هذا الجدول وزعم أن الفرس إنما قيّدت سير الملوك الاشكانية من بين ملوك الطوائف والملوك الاشكانية إنما ملكوا العراق والمجبال في سنة ست وأربعين ومائتين لموت الاسكندر

الاشكانية على ما في كتاب أبي الفرج		
جملة السنين	ما ملك كل واحد منهم	
١٤	يد	الاسكندر الرومي
٢٩٠	رمو	ملوك الطوائف
٢٧٠	ى	افغور شاه <sup>a</sup>
٣٣٠	س	سابور بن اشكان
٣٤٠	ى	جونر الاكبر
٣٣١	كا	بيزن الاشكاني
٣٨٠	يط	جونر الاشكاني
٤٢٠	م	نرسی الاشكاني
٤٣٧	يز	هرمز
٤٤٩	يب	اردوان
٤٨٩	م	خسرو
٥١٣	كد	بلاش
٥٣٩	يج	اردوان الاصغر

ووجدنا تواريخ هذا القسم الثاني في كتاب شاهنامه الممول لابي منصور ابن عبد الرزاق على ما ودعناه ايضا في هذا الجدول

افغور شاه<sup>a</sup> R , daneben die Correctur

الاشكائية على ما في كتاب الشاهنامه		
جملة السنين	ما ملك كل واحد منهم	
١٣	يچ	اشك بن دارا وقيل من ولد ارش
٣٨	كه	اشك بن اشك
٩٨	ل	سابور بن اشك
١١٩	نا	بهرام بن سابور
١٤٤	كه	نرسی بن بهرام
١٨٤	م	هرمز بن نرسی
١٨٩	ه	بهرام بن هرمز
١٩٩	ز	هرمز
٢١٩	ك	فيروز بن هرمز
٢٤٩	ل	نرسی بن فيروز
٣٩٩	ك	اردوان

وفي هذا القسم من التاريخ ما يظهر في المقايسة بين هذه الجداول وهذه مدة طرفها المتقدم غلبة الاسكندر على فارس وطرفها التالى قيام اردشير بن بابك وانتزاعه الملك من يدي الاشكائية وكلا الطرفين معلومان متفق عليهما فكيف يدّهب علينا ما بينهما بل لا يمكننا قياساً ان نستخرج مدة ما ملك كل واحد من الاشكائية وسائر ملوك الطوائف ولا كمية عدد الأشخاص القائمين بالملك فان ذلك متعلق بالنقل وقد وقع فيه ما وقع فلا أقل من ان نتجهّد في تصحيح مدة القسم الثانى ما أمكن، فنقول ان من الظاهر الذى لا يخفى ولا يجهل ان تاريخ الاسكندر للسنة التى ملك فيها يزدجرد كان تسعمائة وثلاثاً وأربعين فجعل هذا الذى لا ينكر أصلاً محفوظاً ومعبّراً منصوباً اليه نقيس جميع ما ذكرناه، فنأخذ أولاً ما يجتمع في الجدول الاول في القسم الثانى وهو مائتان وثمانون سنة وجمعها الى ما سببته في

الثالث Mss. c والسنة R b في PR a

الجدول الأول في القسم الثالث لتفاس النظائر من أول ملك اردشير الى أول ملك يزدجرد وهو فيه اربعمائة وعشر سنين بالتقريب فيجتمع ستمائة وتسعون سنة وفي تنقص عن المعيار بقريب من مائتي سنة وثلاث وخمسين سنة، نسط ذلك ولا نلتفت اليه ونقص ما في الجدول الثاني في القسم الثاني وهو ثلثمائة وثمان وخمسون سنة فاجمعها الى ما<sup>١</sup> سيشتمل عليه الجدول الثاني في القسم الثالث من نظير المدّة المذكورة فيجتمع ثمانمائة وثمان عشرة سنة وفي تنقص عن المعيار ايضا بقريب من مائة وخمس وعشرين سنة، فلنلقها ايضا ونجى الى الجدول الثالث في القسمين ونفعل به ما فعلنا بالأول والثاني فيجتمع تسعمائة وثلثون سنة وفي تنقص عن المعيار ثلث عشرة سنة بالتقريب، فلقيها ولا نعتد بها فان التواريخ لا تحتمل هذا التفاوت وإن كان قريبا من الحقي، وكذلك اذا عملنا مثل ذلك بما وجدناه في كتاب أبي الفرج النظير بالنظير اجتمع تسعمائة وتسع واربعون سنة وفي تزداد على المعيار ست سنين، فنتركها ايضا وإن جمعنا ما اشتمل عليه كتاب الشاهنامه في هذا القسم الثاني الى مقتضى أحد الجداول التي في القسم الثالث كان بعيدا عن المعيار<sup>٢</sup> فلنتركه جميعها وتأخذ في تصحيحها من كتاب ماني المعروف بالشابورقان اذ هو من بين كتب الفرس معول على عقب خروج اردشير وماني ممن يدين بتحريم الكذب وليس به حاجة الى افتعال التاريخ، فنقول<sup>٣</sup> أنه قال في هذا الكتاب في باب نجى الرسول أنه ولد ببابل في سنة خمسمائة وسبع وعشرين من تاريخ مجيى بابل يعنى تاريخ الاسكندر ولأربع سنين خلون من ملك اردبان<sup>٤</sup> الملك وأظن أنه اردوان الأخير وزعم في هذا الباب أن الوحى آتاه وهو ابن ثلث عشرة سنة وذلك في سنة خمسمائة وتسع وثلثين من تاريخ مجيى بابل وستين خلنا من سنى اردشير ملك الملوك فنص بذلك على أن المدّة التي بين الاسكندر و اردشير هي خمسمائة وسبع وثلثون سنة وأن المدّة التي بين اردشير وملك يزدجرد اربعمائة وست سنين وهذا هو الصحيح المأخوذ لشهادة كتاب محمد<sup>٥</sup> يدان به، ولأجل أن الحكايات قد صحت بالتطابق أن آخر اللبائس عمت في أيام يزدجرد بن سابور وأن الواحف وضعت في آخر الشهر الذى كانت

<sup>a</sup> R فنشرك P فلشرك R c <sup>b</sup> ما fehlt in Mss. <sup>d</sup> fehlt in Mss. <sup>e</sup> اردبان P اردبان L مجلد PR محمد

اليه نَوْبَةُ الْبَيْسَةِ وهو الثامنُ فاذا عَمِلْنَا على أَنَّ ما بين الاسكندرِ واردشيرِ خمسُمائةٍ وسبع  
وثلثون سنةً كان بين زرداشتَ ويزدجردَ بن سابور تسعمائةٍ وسبعون سنةً بالتقريب يَلَزُمُهَا  
ثمانيةُ أَشْهُرٍ بِالْبَيْسِ كما فَعَلُوا لِكُلِّ مائةٍ وعشرين سنةً شَهْرًا واذا عَمِلْنَا على أَنَّ هذه المدةَ  
مائتان وَتَيْفٌ وستون سنةً او أَكْثَرُ الى ثلثمائةٍ كما ذَكَرَ أَكْثَرُهُمْ كان مَبْلُغُ السنين ستمائةَ سنةٍ  
هـ بالتقريب وَخُصَّصَها من شُهورِ الْبَيْسِ خمسةُ أَشْهُرٍ وقد وَضَعْنَا من قولهم أَنَّها ثمانيةُ هذا خِلَافٌ<sup>هـ</sup>  
وكذلك قد دُونَ في كُتُبِ الْمُتَجَمِّينَ أَنَّ طَالِعَ السَّنةِ الَّتِي قام فيها اردشيرُ النَّصَفُ من الْجُوزَاهِ  
بالتقريب وطَالِعَ السَّنةِ الَّتِي قام فيها يزدجردُ سُدُسُ بُرْجِ الْعَقَرِ فاذا صَرَبْنَا ثَلَاثَةً وتسعين  
جُزْءًا وَرُبْعَ جُزْءٍ وهو زِيَادَةُ الدَّوَرِ الشَّمْسِيِّ على الْآيَامِ الصَّحَاحِ عندِ الْفُرْسِ في أَرْبَعِمِائَةٍ وَسَبْعِ  
سِنِينَ أَجْتَمَعَ مِائَةٌ واثنان وخمسون جُزْءًا وَثَلَاثَةُ أَرْبَاعِ جُزْءٍ فاذا نَقَصْنَا بِذَلِكَ من مَطَالِعِ دَرَجَةِ  
اطَالِعِ السَّنةِ الَّتِي مَلَكَ فيها يزدجردُ وَقَوَّسْنَا الْبَاقِي فِي مَطَالِعِ أَقْلِيمِ الْعِرَاقِ الَّذِي كان دَارَ  
مَمْلَكَةِ الْأَسَيرَةِ كان الطالعُ نِصْفَ بُرْجِ الْجُوزَاهِ بِالْقُرْبِ مِمَّا ذَكَرُوا واذا زَادَتِ السِّنُونَ او نَقَصَتْ  
لَمْ يَتَغَيَّرِ الطالعُ فاذا ما شَهِدَ له شَاهِدَانِ أَوْ مِمَّا شَهِدَ عَلَيْهِ شُهُودٌ كَثِيرَةٌ فاذا رَدَدْنَا على  
أَرْبَعِمِائَةٍ وَسَبْعَةٍ<sup>هـ</sup> الَّتِي ذَكَرَهَا الْمُتَجَمِّمونَ خَمْسِمِائَةٍ وَسَبْعًا وَثَلَاثِينَ سنةً الَّتِي نَطَقَ بها الشَّابُورْقَانُ  
أَجْتَمَعَ تسعمائةٌ وأربعٌ وأربعون سنةً وفي تَارِيخِ الاسكندرِ لِمُلْكِ يزدجردَ وَزِيَادَةُ السَّنةِ الْوَاحِدَةِ  
<sup>هـ</sup> اِتِّمَامًا فِي لَتَاوَاتِ سَنَى الرُّومِ وَالْفُرْسِ فِي الْأَوَائِلِ وَالْمَبَادِي فِي حِكَايَةِ الْحَاكِي بِغَيْرِ تَدْقِيقٍ فِي  
الشُّهُورِ وَاللَّسُورِ<sup>هـ</sup> وَأَمَّا حَمْرَةُ الْأَصْفَهَانِي فَانَّهُ حَكَى عَنْ مُوسَى بْنِ عَيْسَى الْكَلْبُورِيِّ أَنَّهُ لَمَّا نَظَرَ هَذَا  
النَّظَرَ وَتَنَبَّهَ لِلتَّخْلِيضِ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ قَالَ إِنَّ ما بين الاسكندرِ وبين مُلْكِ يزدجردَ تسعمائةٌ واثنان  
وأربعون سنةً فاذا نَقَصْنَا من ذلك مائَتَيْنِ وستًا وستين سنةً لِمَدَّةِ مُلْكِ الْأَشْغَانِيَّةِ حَصَلَ مُلْكُ  
الساسانيَّةِ من لدن اردشيرِ الى مُلْكِ يزدجردَ ستمائةً وستًا وسبعين سنةً ولم يَجِدُوها في  
<sup>هـ</sup> أَقَاوِيلِهِمْ كَذَلِكَ قُلْ فَنَظَرْنَا وَأَعْتَبَرْنَا عَدَدَ مُلُوكِهِمْ فاذا أَنهَمُ قد نَسُوا أَسَامِيَّ نَقَرٍ مِنْهُمْ لَمْ  
يَذْكُرْهَا النَّاقِلُونَ وَأَمَّا وَالْوَاءُ فِيهَا لِتَشَابُهِهَا وَأَنَا أَسَوِّفُهَا على الْحَقِيقَةِ فَرَأَى أَعْنَى مُوسَى فِي مَدِيدِهِ  
وفي عَدِيدِهِ<sup>هـ</sup> كما سَخَّيْهِ عَنْهُ إِذَا انْتَهَتْ نَوْبَةُ الْحِكَايَةِ اليه إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى

a Mss. خلف b Mss. وسبعين c Mss. اولوا d Mss. وفي عدد d fehlt in R.

وَنَرْجِعُ إِلَى ذِكْرِ الْقِسْمِ الثَّالِثِ مِنْ تَارِيخِ الْفَرَسِ فَبَدَّوهُ مِنْ قِيَامِ أَرْدَشِيرِ بْنِ بَابَكٍ مِنْ نَسْلِ  
 بِهِمَنْ بَنِ اسْفنديَارَ لِأَنَّهُ ابْنُ بَابَكِ شَاهِ بْنِ سَاسَانَ بْنِ بَابَكِ بْنِ سَاسَانَ بْنِ بَهَافَرِيدِ بْنِ  
 مَهْرَمَشِ بْنِ سَاسَانَ الْكَبِيرِ ابْنِ بِهِمَنْ بْنِ اسْفنديَارَ، وَلَيْسَ هَذَا الْقِسْمُ مِنَ التَّوَارِيخِ بِسَلِيمٍ  
 عَنْ مِثْلِ مَا كَانَ دَقِيقَ الْقِسْمَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ فِيهِ أَقَلُّ وَأَنَا أَبْتَدِئُ مِنْهُ بِالْجَدُولِ الْأَوَّلِ النَّظِيرِ  
 لِلْجَدُولِ الَّتِي تَقَدَّمَتْ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْقِسْمَيْنِ وَتَالِيَهُ بِالثَّانِي ثُمَّ الثَّالِثِ لَكِنْ إِذَا جُمِعَ مِنْ  
 كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا فِي الْأَقْسَامِ الثَّلَاثَةِ اتَّسَقَتْ<sup>هـ</sup> التَّارِيخُ الْفَارْسِيُّ وَهَذَا هُوَ الْأَوَّلُ ٥

النظر *Mss.* *a*      الساق *PR* *b*



جملة السنين			ما ملك كل واحد منهم			القباهم	اسماء الملوك الساسانية <sup>a</sup>	
ايام	شهور	سنون	ايام	شهور	سنون		على حسب ما يتصل بالجدول الاول	
•	ي	١٤	•	ي	يل	بانكان	اردشير بن بابك	
يب	د	٢٥	يب	و	ل	بانكان برونه	سليور بن اردشير	
يب	ب	٢٧	•	ي	ا	البعث	هرمز بن سليور	
يه	ه	٥٠	ج	ج	ج	نردحان <sup>ه</sup>	بهرام بن هرمز	
يه	ه	٤٧	•	•	ير	ساهدده	بهرام بن بهرام	
يه	ط	٤٧	•	د	•	سكاندشاه	بهرام بن بهرام بن بهرام	
يه	ط	٤٧	•	•	ط	نخجبركان	نرسی بن بهرام بن بهرام	
يه	ط	٧١	•	•	ز	كوييد	هرمز بن نرسی	
يه	ب	٨٢	•	ه	عب	هوبه سنبا	سليور بن هرمز ذو الاكتاف	
يه	ب	١٥١	•	•	د	الجيل	اردشير بن هرمز	
يه	ب	١١	•	•	ه	سليور الجنون	سليور بن سليور	
يه	و	١٩١	•	د <sup>ه</sup>	•	كومان شاه	بهرام بن سليور	
يه	و	١٧١	•	•	•	الانيم	بهرام بن بهرام	
ب	•	١٩٨	ير	ه	كا	كر	بهرام بن بهرام	
ب	ي	٢١١	•	ي	بيج	شاه دوست	فرهاد بن بهرام	
•	ب	٢٣٥	كج	ج	بيج	مردانه	فرهاد بن بهرام	
•	ب	٢٣٣	•	•	كو		فرهاد بن بهرام	

<sup>a</sup> In *L* fehlen die Namen und Beinamen. <sup>b</sup> *R* سليور <sup>c</sup> بهرام بن بهرام بن بهرام <sup>d</sup> *P* *c* *IR* *c*

$a$   $P$  مكاريڻ  $aa$   $P$  خوشيلا  $b$   $Mss.$   $c$   $Mss.$   $d$   $R \wedge e$   $Mss.$   $f$   $Mss.$   $g$   $R$   $c$   $h$   $Mss.$   $i$   $Mss.$   $j$   $Mss.$   $k$   $Mss.$   $l$   $Mss.$   $m$   $Mss.$   $n$   $Mss.$

وأما الجدول الثاني المضاف الى ما ذكر حمزة أنه مصتحج من كتاب ابستا ومنقول من كتاب السّير  
الكبير فهو هذا ٥

الجدول الثاني من القسم الأول

اسماء الملوك الساسانية <sup>a</sup>			على حسب ما ذكر حمزة فى سياقة الجدول			المصتحج من ابستا		
جملة السنين			ما ملك كل واحد منهم					
ايّام	شهور	سنون	ايّام	شهور	سنون			
٠	و	١٤	٠	و	يد			اردشير بابك
كج	و	٢٤	كج	٠	ل			سابور بن اردشير
كج	د	٢٩	٠	ى	ا			هرمز بن سابور
ا	ح	٢٩	ج	ج	ج			بهرام بن هرمز
ا	ح	٢٩	٠	٠	يز			بهرام بن بهرام
ا	٠	٢٧	٠	د	٠			بهرام بن بهرام بن بهرام
ا	٠	٧١	٠	٠	ط			نرسى بن بهرام
ا	٤	٨٣	٠	٤	ز			هرمز بن نرسى
ا	٤	١٥٥	٠	٠	عب		ذو الاكتاف	سابور بن هرمز
ا	٤	١٥٩	٠	٠	د			اردشير بن هرمز
ا	ط	٢٠٩	٠	د	ن			سابور بن سابور
ا	ط	٢٢٠	٠	٠	يا			بهرام بن سابور
ط	ب	٢٤٢	ح	٤	كا		الاقليم	يزدجرد بن بهرام
ط	ب	٣١٥	٠	٠	كج		كور	بهرام بن يزدجرد
ز	ز	٢٨٣	كج	د	يح			يزدجرد بن بهرام

a In L fehlt das Namensverzeichnis.

ح	ز	۳۱۰	ا	۰	کزه	فیروز بن یزدجرد
ح	ز	۳۱۴	۰	۰	د	بلاش بن فیروز
ح	ز	۳۵۷	۰	۰	مچ	قباد بن فیروز
ح	ب	۴۰۵	۰	ز	مز	انوشروان بن قباد
یح	ط	۴۱۹	ی	ز	یا	هرمز بن انوشروان
یح	ط	۴۵۴	۰	۰	لح	ابرویز بن هرمز
یح	ه	۴۵۵	۰	ح	۰	شیریوه بن ابرویز
یح	یا	۴۵۹	۰	و	ا	اردشیر بن شیریوه
یح	ج	۴۵۸	۰	د	ا	بوران " بنت ابرویز
یح	ه	۴۵۸	۰	ب	۰	خشنشبنده
یح	ط	۴۵۹	۰	د	ا	ازمیدخت بنت ابرویز
یح	ی	۴۵۹	۰	ا	۰	خرزاد خسره
یح	ی	۴۷۹	۰	۰	ک	یزدجرد بن شهریار

*a* P بوران دخت *b* Mss. ک *c* Mss. ۴۵۳

وأما الجدول الثالث في هذا القسم وهو الذى يَزعمُ حمزة أنه نقله من نسخة الموبد فهو هذا ٥

اسماء الملوك الساسانية <sup>٥</sup>			ما ملك كل واحد منهم			جملة السنين		
على حسب ما ذكر حمزة أنه اخذها من								
نسخة الموبد			سنون	شهور	أيام	سنون	شهور	أيام
اردشِير بن بابك بعد أن حارب ملوك الطوائف	يد	٠	٠	٠	٠	١٤	٠	٠
سابور بن اردشِير	ل	٠	٠	٠	٠	٤٤	٠	٠
هرمز بن سابور	ج	٠	٠	٠	٠	٤٨	٠	٠
بهرام بن هرمز	يز	٠	٠	٠	٠	٩٥	٠	٠
بهرام سكان شاه	م	٠	٠	٠	٠	١٠٥	٠	٠
نرسة بن بهرام	ط	٠	٠	٠	٠	١١٤	٠	٠
هرمز بن نرسة	ز	٠	٠	٠	٠	١٢١	٠	٠
سابور ذو الاكتاف	عب	٠	٠	٠	٠	١٩٣	٠	٠
اردشِير بن هرمز	د	٠	٠	٠	٠	١٩٧	٠	٠
سابور بن سابور	هـ	٠	٠	٠	٠	٢٠٢	٠	٠
بهرام بن سابور	يا	٠	٠	٠	٠	٢١٣	٠	٠
يزدجرد الاثيم	كا	٠	٠	٠	٠	٢٣٤	٠	٠
بهرام كور	يط	٠	٠	٠	٠	٢٥٤	٠	٠
يزدجرد بن بهرام	يد	٠	٠	٠	٠	٢٩٩	٠	٠
فيروز بن يزدجرد	يز	٠	٠	٠	٠	٢٨٩	٠	٠
بلاش بن فيروز	د	٠	٠	٠	٠	٢٩٠	٠	٠
قباد بن فيروز	ما	٠	٠	٠	٠	٣٣١	٠	٠

a In L fehlt das Namensverzeichnis.

م	•	•	٣٧٩	ب	كا
يب	•	•	٣٨١	ب	كا
لج	•	•	٣٨٩	ب	كا
•	ح	•	٣٩٩	ي	كا
ا	و	•	٣٩٩ <sup>a</sup>	د	كا
ا	د	•	٣٩٩ <sup>b</sup>	ح	كا
•	ا	•	٣٩٩ <sup>c</sup>	ط	كا
•	و	•	٣٩٩	ج	كا
ا	•	•	٣٩٩	ج	كا
ك	•	•	٤٥٤	ج	كا

انوشروان

هرمز بن انوشروان

ابرويز

قباد شيرويه

اردشير بن شيرويه

پوران بنت ابرويز

فيروز المسمى بخشنشبنده

ازرمي دخت مع المسمى بخشنشبنده

خره دان خسر

يزدجرد بن شهريار

وقد وجدنا في كتاب ابى الفرج الزجاني تواريخ هذا القسم على خلاف ما آوردناه في الجداول الثلاثة وعلى حسب ما عملنا في القسمين من الثلاثة من قبله وضعناها هاهنا<sup>d</sup> ويتم به جدول التاريخ وهو هذا هـ

a Mss. ٣٩٩ b Mss. ٣٩١ c P ٣٩١ d هاهنا fehlt in Mss.

اسماء الملوك الساسانية<sup>٥</sup>

على ما في كتاب ابى الفرج الزنجاني

## جملة السنين

## ما ملك كل واحد منهم

سنون	شهور	أيام	سنون	شهور	أيام
يد	ى	١٤	ى	ى	١٤
لا	و	٣٩	يح	و	٣٩
ا	و	٤٧	ى	ى	٤٧
ج	ج	٥١	ج	ا	٥١
يز	و	٦٨	ى	ا	٦٨
د	د	٧٢	ى	هـ	٧٢
ط	و	٨١	ى	هـ	٨١
ط	و	٩٠	ى	هـ	٩٠
عب	و	١٩٢	ى	هـ	١٩٢
د	و	١٩٩	ى	هـ	١٩٩
هـ	د	١٧١	ط	ط	١٧١
يا	و	١٨٢	ط	ط	١٨٢
كا	هـ	٢٠٤	ج	ج	٢٠٤
يح	يا	٢٣٣	ب	ب	٢٣٣
يح	د	٢٤١	ز	ز	٢٤١
ز	و	٢٤٨	ز	ز	٢٤٨
كر	و	٢٧٥	ز	ز	٢٧٥
د	و	٢٧٩	ز	ز	٢٧٩
مج	و	٣٣٣	ز	ز	٣٣٣
مز	ز	٣٧٠	ب	ب	٣٧٠

اردشیر بن بابک

سابور بن اردشیر

هرمز بن سابور

بهرام بن هرمز

بهرام بن بهرام

بهرام بن بهرام بن بهرام

نرسی بن بهرام

هرمز بن نرسی

سابور بن هرمز ذو الاكتاف

اردشیر بن هرمز

سابور بن سابور

بهرام بن سابور

یزدجرد الاثیم

بهرام کور

یزدجرد بن بهرام

هرمز

فیروز بن یزدجرد

بلاش بن فیروز

قباد وجاماسب ابنا فیروز

انوشروان بن قباد

<sup>a</sup> In L fehlt das Namensverzeichnis.

یا	ز	یه	ط	ک
لج	.	.	ط	ک
.	ز	.	د	ک
.	ه	.	ط	ک
.	.	کب	ی	یب
.	ج	.	ا	یب
ا	و	.	ز	یب
.	ب	.	ط	یب
.	د	.	ا	یب
.	ا	.	د	یب
ک	.	.	د	یب

هرمز بن انوشروان

ابرویز بن هرمز

شبرویه بن ابرويز

اردشیر بن شبرویه

خوهان الحاصر للروم

کسری بن قباد

بوران بنت ابرويز

خشنشبنده

ازرمی دخت بنت ابرويز

فرخزاد خسرو وهو طفل

یزدجرد بن شهریار



ثم نَعُودُ لِأَتَمِّامِ مَا وَعَدْنَاهُ مِنْ ذِكْرِ سِيَاقَةِ الْإِسْرَاقِ تَارِيخِ هَذَا الْقِسْمِ لَمَّا قَطَعَ لِلاضْطِرَابِ الْعَارِضِ فِي الْقِسْمَيْنِ الْأَخِيرَيْنِ بَعْدَ أَنْ تَتَعَجَّبُ طَوِيلًا مِنْهُ وَمِنْ عَمَلِهِ فَإِنَّهُ عِنْدَ التَّجَرُّبَةِ وَالْإِمْتِحَانِ نَقَصَ مِنَ الْمُدَّةِ الَّتِي بَيْنَ الْأَسْكَندَرِ وَبِزْدَجَرَدَ مَائَتَيْنِ وَسِتًّا وَسِتِّينَ سَنَةً لِمُدَّةِ مُلْكِ الْأَشْغَانِيَّةِ وَلَمْ يَثْبُتْ حِمْرَةُ إِلَّا الرَّأْيُ الَّذِي ذَكَرَ أَنَّهُ فَحَّاحُهُ مِنْ ابِسْتَا وَالرَّأْيُ الَّذِي زَعَمَ أَنَّهُ أَخَذَهُ مِنْ نُسخَةِ الْمُؤَبَّدِ ٥ وَفِي كُلِّهِمَا تَرَدُّدُ هَذِهِ الْمُدَّةِ عَلَى ثَلَاثِمِائَةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً فَكَانَ يَجِبُ أَنْ نَعْمَلَ بِأَحَدِهِمَا أَوْ نَقْرَنَ الَّذِي صَحَّحَ عِنْدَ الْإِسْرَاقِ إِلَيْهِمَا لِيَلَّا يُعْمَلَ عَلَى غَيْرِ مَا ذَكَرَهُ اللَّهُمَّ إِلَّا أَنْ يَكُونَ اعْتَمَدَ مَا ذَكَرْنَاهُ نَحْنُ مَنْقُولًا مِنَ الشَّاهِنَامَةِ، ثُمَّ لَمَّا فَعَلَ الْإِسْرَاقُ ذَلِكَ وَصَحَّحَ عِنْدَهُ حُصُولَ التَّخَالِيطِ فَلَبِثَتْ شِعْرَى لَمْ تَحْمَلْهَا عَلَى مَدَّةِ مُلُوكِ السَّاسَانِيَّةِ دُونَ الْأَشْغَانِيَّةِ وَمُدَّةِ الْأَشْغَانِيَّةِ أَحَقُّ بِدُخُولِ الْخَطِّ فِيهِ لَنَشْتَبِتَ حَالِ الْفَرَسِ فِيهَا وَأَهْتِمَامِهِمْ لِنَفْسِهِمْ وَأَشْتَغَالِهِمْ بِمَا يَشْغَلُهُمْ عَنْ ١. حِفْظِ التَّوَارِيخِ لِمَا لَحِقَهُمْ مِنْ جَهَةِ الْأَسْكَندَرِ وَخُلَفَائِهِ مِنَ الرُّومِ وَبَعْدَهُ مِنْ أَهْرَاقِ جَمِيعِ مَا يَرْغَبُ فِيهِ مِنَ الْعُلُومِ وَهَدَمِ مَا يُتَنَقَّسُ<sup>٥</sup> بِهِ وَيُتَنَافَسُ<sup>٦</sup> فِيهِ مِنَ الصَّنَائِعِ الْبَدِيعَةِ حَتَّى أَنَّهُ أَحْرَقَ أَكْثَرَ كِتَابِ الدِّينِ وَخَرَّبَ الْأَبْنِيَّةَ الْعَجِيبَةَ كَالَّتِي فِي جِبَالِ أَصْطَخَرِ الْمَعْرُوفَةِ فِي زَمَانِنَا بِمَسْجِدِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالَّتِي النَّارُ فِيهَا يُقَالُ أَنَّ آثَارَ الْحَرْقِ بَاقِيَةٌ فِي مَوَاضِعَ مِنْهَا إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَلَا جِلَّ ذَلِكَ أَغْفَلُوا صَدْرًا مِنَ الْمُدَّةِ الَّتِي بَيْنَ الْأَسْكَندَرِ وَأَرْدَشِيرَ حَتَّى كَانَ يَسُوسُهُمُ ٥ الرُّومُ وَأَخَذُوا فِي أَثْبَاتِ التَّوَارِيخِ مِنْ حِينِ سُكُونِ رَوَعَتِهِمْ وَذَهَابِ الْوَجَلِ عَنْهُمْ بِتَمَلُّكِ الْأَشْكَانِيَّةِ عَلَيْهِمْ، فَإِذَا هَذِهِ الْمُدَّةُ الْمُتَقَدِّمَةُ أَحَقُّ بِأَنْ يَقَعَ فِيهَا التَّفَاوُتُ لانتظامِ الْمُلُوكِ وَالْوِلَايَةِ فِي آلِ سَاسَانَ وَأَضْطِرَابِهِ فِي أَيَّامِ أُولَئِكَ وَقَدْ نَطَقَ بِذَلِكَ شَهَادَاتُنَا الَّتِي اسْتَشْهَدْنَا فِي ذَلِكَ بِهَاءَ وَهَذَا هُوَ شَكْلُ الْجَدُولِ الْمُتَصَيِّبِ إِصْلَاحُ<sup>٥</sup> الْإِسْرَاقِ بِرَعْمِهِ ٥

الاصلاح Mss. c تنافس R b ينفس P تنفس LR a

جملة السنين			ما ملك كل واحد منهم			اسماء الملوك الساسانية <sup>a</sup>
أيام	شهور	سنون	أيام	شهور	سنون	على ما حكى حمزة عن السرياق أنه صحتها
.	ي	١٩	.	ي	يط	اردشير بن بابك
.	ب	٥٤	.	د	لب	سابور الجنود
.	.	٥٤	.	ي	ا	ابنه هرمز
.	ج	٩٣	.	ج	ط	ابنه بهرام
.	ج	٨٩	.	.	كج	بهرام بن بهرام
.	ز	٩٩	.	د	يج	بهرام بن بهرام بن بهرام
.	ز	١٠٨	.	.	ط	نرسه بن بهرام
.	ز	١٢١	.	.	يج	ابنه هرمز
.	ز	١٩٣	.	.	عب	سابور ذو الاكتاف
.	ز	١٩٧	.	.	د	اخوه اردشير
.	ز	٢٧١	.	.	فب	سابور بن سابور ذي الاكتاف
.	ز	٣٩١	.	.	يب	ابنه بهرام
.	ز	٣٧٣	.	.	فب	ابنه يزجرد الدين صاحب شروين
.	ز	٣٩٩	.	.	كج	يزجرد الخشن ابنه
.	ز	٤١٩	.	.	كج	ابنه بهرام كور
.	.	٤٣٧	c.	b.	يج	ابنه يزجرد
.	ا	٤٤٣	.	ا	كو	ابنه بهرام
ا	ا	٤٩٣	ا	.	كط	ابنه فيروز
ا	ا	٤٩٥	.	.	ج	ابنه بلاش
ا	ا	٥٩٣	.	.	سج	اخوه قباد

<sup>a</sup> In L fehlt das Namensverzeichnis.    <sup>b</sup> Mss. .    <sup>c</sup> Mss. »

ا	ح	۹۱۰	.	ز	مز	انوشروان بن قباد
ا	ح	۹۱۳	.	.	کج	هرمز بن انوشروان
ا	ح	۹۱۱	.	.	لج	ابرویز بن هرمز
ا	د	۹۱۲	.	ح	.	شیرویه بن هرمز
ا	د	۹۱۳	.	.	ا	اردشیر بن شیرویه
ط	ه	۹۱۳	ح <sup>ه</sup>	ا	.	شهربراز
ط	ه	۹۱۴	.	.	ا	بوران بنت کسری ابرويز
ط	ز	۹۱۴	.	ب	.	خشنشبنده
ط	ه	۹۱۵	.	ی	.	خسرو بن قباد بن هرمز
ط	ز	۹۱۵	.	ب	.	فیروز من ولد اردشیر بن بابک
ط	یا	۹۱۵	.	د	.	ازرمی دخت بنت ابرويز
ط	.	۹۱۶	.	ا	.	فرخزاد بن خسرو بن ابرويز و امه کرویة <sup>ا</sup>
						اغت بهرام شومین
ط	.	۹۱۶	.	.	ک	یزدجرد بن شهریار

*a* P کردیه *b* Mss. .

وعند المخمين أَنَّ خُلَفَاءَ الْإِسْلَامِ وَمُلُوكَ هَذِهِ الْمِلَّةِ لَيْسَ وَلَا وَاحِدٌ مِنْهُمْ يَمْلِكُ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعٍ وَعَشْرِينَ سَنَةً فَأَمَّا أَمْتِدَادُ أَهْلِ الْمُطِيعِ إِلَى قَرِيبٍ مِنْ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَذَلِكَ لِأَجْلِ أَنَّ عِنْدَهُمْ أَنَّ الدَّوْلَةَ وَالْمُلْكَ قَدْ انْتَقَلَ فِي آخِرِ أَيَّامِ الْمُتَّقَى وَأَوَّلِ أَيَّامِ الْمُسْتَكْفَى مِنْ آلِ الْعَبَّاسِ إِلَى آلِ بُيُوتِهِ وَالَّذِي بَقِيَ فِي أَيْدِي الْعَبَّاسِيَّةِ إِنَّمَا هُوَ أَمْرٌ دِينِيٌّ أَعْتِقَادِيٌّ لَا مُلْكِيٌّ دُنْيَاوِيٌّ كَمَثَلِ مَا لِرَأْسِ الْمَجَالُوتِ عِنْدَ الْيَهُودِ مِنْ أَمْرِ الرِّئَاسَةِ الدِّينِيَّةِ مِنْ غَيْرِ مُلْكٍ وَلَا دَوْلَةٍ فَالْقَائِمُ مِنْ وَلَدِ الْعَبَّاسِ الْآنَ إِنَّمَا هُوَ رَئِيسُ الْإِسْلَامِ عِنْدَ أَصْحَابِ النُّجُومِ لَا مَلِكٌ وَقَدْ يَمَّا كَانُوا يُنْذِرُونَ بِذَلِكَ كَمَا وَجَدُ فِي كِتَابِ أَحْمَدَ بْنِ الطَّيِّبِ السَّرْحَسِيِّ فِي قِرَانِ الْحَسَنِ فِي بَرْجِ السَّرَطَانِ وَمَا صَرَّحَ بِذَلِكَ تَصْرِيحُ كَنَكَةِ الْهِنْدِيِّ مُتَجِمِ الرَّشِيدِ فَإِنَّهُ زَعَمَ أَنَّ مُلْكَهُمْ يَنْتَقِلُ إِلَى رَجُلٍ يَخْرُجُ مِنْ أَصْبَهَانَ وَنَمَّ عَلَى الْوَقْتِ الَّذِي خَرَجَ فِيهِ عَلَى بْنِ بُيُوتِهِ الْمُلْقَبُ بِعِمَادِ الدَّوْلَةِ بِأَصْبَهَانَ ، وَبَنُو الْعَبَّاسِ لَمَّا لَقِبُوا أَعْوَانَهُمْ بِالْأَلْقَابِ اللَّاذِبَةِ وَسَوَّاهَا فِيهَا بَيْنَ الْمَوَالِي وَالْمَعَادِي وَنَسَبُوهُمْ إِلَى الدَّوْلَةِ بِأَسْرِهِمْ صَاعَتَ دَوْلَتِهِمْ فَإِنَّهُمْ أَفْرَطُوا فِي ذَلِكَ حَتَّى أَحْتَجِجَ لِلْقَائِمِ بِحَضْرَتِهِمْ إِلَى فَرْقٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَيْرِهِمْ فَتَنُّوا لَهُ التَّلْقِيبَ وَرَغِبَ فِي مِثْلِ ذَلِكَ غَيْرُهُمْ وَكَانَ الرَّاعِبُ يُخْجَعُ حَاجَتُهُ بِالْبَدَلِ وَيَنْزَاجُ عَلَيْهِ بِالْأَدِلَّةِ فَاحْتِجِجَ ثَانِيًا إِلَى الْفَرْقِ بَيْنَ هَؤُلَاءِ وَبَيْنَ الْمُخْتَصِّ بِحَضْرَتِهِمْ فَتَلَّثُوا لَهُ السَّلْقِيبَ وَالْحَقُّوْا بِهِ الشَّاهَانِشَاهِيَّةَ وَبَلَغَ الْأَمْرُ غَايَتَهُ مِنَ التَّكْلِيفِ وَالتَّثْقِيلِ حَتَّى أَنَّ الذَّاكِرَ لَهُمْ يَمِلُ إِذْ كَرَّمُ قَبْلَ أَنْ يَبْتَدِيَ بِهِ وَالْكَاتِبُ يُغْنِي زَمَانًا وَأَسْطَرًا وَالْحَاطِبُ لَهُمْ عَلَى خَطَرٍ مِنْ قُوَّةٍ وَقَسَتْ الصَّلُوةُ ، وَلَا بَأْسَ بَأَنَّ يَجِيءُ مَا خَرَجَ إِلَى زَمَانِنَا مِنَ الْأَلْقَابِ الصَّادِرَةِ عَنْ حَضْرَةِ الْخِلَافَةِ وَحَضْرَتِهَا فِي جَدْوَلِ هَذِهِ صُورَتُهُ ۞

ويتزاج  $a R$

## أسماء الملّقيين

و

اللقاب الصادرة عن حضرة الخلافة

وليّ الدولة	القُسم بن عبيد الله
عميد الدولة	ابنه ٥
ناصر الدولة	أبو محمد ابن حمدان
سعد الدولة	ابنه
سيف الدولة	أبو الحسن عليّ بن حمدان
عماد الدولة	عليّ بن بويه
معزّ الدولة	أبو الحسن أحمد بن بويه ١٠
ركن الدولة	الحسن بن بويه
عزّ الدولة	أبو منصور بختيار بن أبي الحسن
عمدة الدولة	أبو اسحق بن الحسين
سند الدولة	أبو حرب الحبشيّ ابن أبي الحسين
ظهير الدولة	أبو منصور بيسنتون بن وشمكير ١٥
مؤيد الدولة	أبو منصور بويه بن الحسن
اعزاز الدولة	المرزبان بن بختيار
شمس المعالي	قايوس بن وشمكير
وليّ الدولة	أبو أحمد حارث بن أحمد
عصبة الدولة وتاج الملة	أبو شجاع فناخسرة بن الحسن ٢٠
فخر الدولة وملك الأمة	أبو كالجرج بن فناخسرة
صمصام الدولة وشمس الملة	أبو كالجرج مرزبان بن فناخسرة
شرف الدولة وزمن الملة	أبو الفوارس بن فناخسرة
مجد الملة وكهف الأمة	أبو طالب رستم بن عليّ

ابو القسم محمود بن سبكتكين	يمين الدولة وامين الملة
ابو نصر خرة فيروز بن فناخسره	بهاء الدولة وضيياء الملة وغيث الامة
ابو الحسن محمد بن ابراهيم	ناصر الدولة
ابو العباس تاش الحاجب	حسام الدولة
ابو الحسن فائق الخاصة	عبيد الدولة
ابو علي محمد بن محمد بن ابراهيم	ناصر الدولة
سبكتكين آولا	معين الدولة
ثم لقب بعد ذلك	ناصر الدين والدولة
محمود بن سبكتكين	سيف الدولة
ابو الفوارس بكنوزون الحاجب	سنان الدولة
ابو القسم محمد بن ابراهيم	نصير الدولة
ابو منصور الب ارسلان البالوى	معين الدولة

وكذلك وزراء الخلافة قد لقبوا بالأنداء كذى اليمينين وذى الرئاستين وذى الفايئين وذى  
 ١٥ السيفين وذى القلمين وأمثال ذلك وتشبه بهم آل بويه لما كانت الدولة منتقلة اليهم كما  
 ذكرنا وبألقابها فيه واستغرقهم الدب فسموا وزراءهم بكافى ألقابها والكا فى الأوحى وأوحى ألقابها، ولم  
 ترغب السامانية ولا خراسان فى هذه الألقاب بل اكتفوا بالتكنية وكانوا يذكرون فى حياتهم  
 بالملك المويى الموفى والمنصور والمعظم والمنصير وبعد وفاتهم بالحيد والشهيد والسعيد  
 والسديد والرصى وأمثال ذلك ولتنهم لقبوا جيوخهم بناصر الدولة وعماها وحسامها وعبيدها  
 ٢٠ وسيفها وسنانها ومعينها ونصيرها اقتداء بأفعال الخلفاء وكذلك فعل بغراخان لما خرج فى  
 سنة اثنتين وثمانين وثلثمائة من تلقب نفسه بشهاب الدولة، وجاوز نفر منهم هذا الحد  
 فسموا أنفسهم بأمير العالم وسيد الأمراء فأذاقهم الله الحزى فى الحيرة الدنيا وأظهر لهم ولغيرهم  
 عجزهم، فلما الأمير السيد الأجل آدم الله سلطانه فقد كوتب من خصرة الخلافة وعرضت عليه  
 الألقاب المنسوبة الى الدولة فتعالت عنها وتتره عن التشبيه باللقبين مجازا وأختار لنفسه ما

لَمْ يَعُدْ فِيهِ الْحَقُّ وَاللَّهُ يُدِيمُ قُدْرَتَهُ صَارَ بَيْنَ مُلُوكِ الْعَالَمِ كَالشَّمْسِ تُضِيءُ ظُلْمَهُمْ بِشُعَاعِ  
مَعَالِيهِ وَارْتَضَاهُ الْخُلَفَاءُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَأَحْبَبُوا تَثْنِيَّتَهُ وَالزِّيَادَةَ فِيهِ فَأَتَى ذَلِكَ لَعْلَوْقَتَهُ فَأَطَالَ اللَّهُ  
بِقَلَامِهِ وَنَوَّرَ بَعْدَ ذَلِكَ آفَاقَ الْعَالَمِ وَعَمَّ بِنَظَرِهِ أَقْطَارَ الدُّنْيَا وَجَعَلَ أَسْبَابَهُ وَاسْبَابَ الْعِبَادِ فِي طِلْسِهِ  
مُتَرَقِّبَةً إِلَى الْإِلْمَالِ غَيْرَ بِالْغَيْهِ نَهَايَاتِهَا أَنَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرٌ وَمَصَالِحِ عِبَادِهِ خَبِيرٌ بِصَبِيرٍ ٥

وَنَعُودُ إِلَى مَا أَخَذْنَا عَنْهُ مِنَ السَّنَنِ الْمَسْلُوكِ فِي هَذَا وَنَقُولُ أَنَّ قَدْ حَصَلَ مَا قَدَّمْنَاهُ فِي الْمَجْدَاوِلِ  
مِنَ التَّوَارِيخِ فَيَجِبُ أَنْ نَصْرِفَ الْعِنَايَةَ إِلَى الْخَاجِرِ مَا وَعَدْنَاهُ مِنْ ٥ الْأَرْشَادِ إِلَى مَعْرِفَةِ كَيْفِيَّةِ  
اسْتِخْرَاجِ التَّوَارِيخِ الْمُسْتَعْلَةِ فِي الرِّيَاجَاتِ وَالْأَرْصَادِ وَغَيْرِهَا مِنَ الشُّرُوطِ وَالْمُعَامَلَاتِ وَنُقَاتِمُ لَهُ  
طِيلَسَانًا مُضَعَّفًا يَتَضَمَّنُ أَعْدَادًا مَا بَيْنَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا وَبَيْنَ الْآخِرِ بِالْمَقْدَارِ الَّذِي لَا يَخْتَلِفُ  
أَوْ هُوَ الْإِيَّامُ وَالَّتِي فِي النِّصْفِ الْأَسْفَلِ مِنَ الْقَطْرِ الْأَخِيرِ فِي أَيَّامِ الْأَعْدَادِ مَكْتُوبَةٌ بِأَرْقَامِ الْهِنْدِ وَالَّتِي  
فِي النِّصْفِ الْأَعْلَى جَنْسَانِ الْأَعْلَى مِنْهُمَا ٥ هُوَ تِلْكَ الْإِيَّامُ بَعَيْنِهَا ٥ مَرْفُوعَةٌ سَتِينَ سَتِينَ إِلَى مَا  
أَرْتَفَعَتْ إِلَيْهِ وَالْأَسْفَلِ هُوَ تِلْكَ الْإِيَّامُ بَعَيْنِهَا فِي مَرَاتِبِهَا مِنْ أَرْقَامِ الْهِنْدِ مَنْقُولَةٌ إِلَى حُرُوفِ الْجَمَلِ  
مِثَالُ ذَلِكَ بَشْيٌ ٥ غَيْرٌ مَجْهُولٌ وَهُوَ أَنَا مَتَى صَرَبْنَا مَا مَالِ مَالِ السِّتَةِ عَشَرَ فِي نَفْسِهِ وَأَسْقَطْنَا مِنْ  
الْمَبْلُغِ وَاحِدًا كَانَ ذَلِكَ هُوَ مَا يَجْتَمِعُ فِي جَمِيعِ بَيوتِ رُقْعَةِ الشَّطْرَنْجِ مِنَ التَّضَاعُيفِ إِذَا  
أَبْتَدَيْتَ فِي الْأَوَّلِ مِنْهَا بِوَاحِدٍ وَيَكُونُ ذَلِكَ بِأَرْقَامِ الْهِنْدِ

١٨٤٤١٧٤٤.٧٣٧.٩٥٥١٩١٥

وَيَكُونُ مَرْفُوعًا بِسَتِينَ إِلَى مَا أَرْتَفَعَ

ل ل ك ز ط ه ج ن م لا يه

وَيَكُونُ مَنْقُولًا إِلَى حُرُوفِ الْجَمَلِ

هـ ا و ا ه ط ع ج ز م د و د ح ا

فَإِذَا نَقَلْتِ هَذِهِ الْحُرُوفَ عَلَى وَلاَّتِهَا إِلَى أَرْقَامِ الْهِنْدِ حَصَلَ الْعَدَدُ الْمَذْكُورُ فَلْيَقْبَلِ الْطِيلَسَانُ  
بِهَذَا الْمَثَالِ وَإِنَّمَا قَعَلْنَا ذَلِكَ لِيَكُونَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْأَجْنَاسِ الثَّلَاثَةِ شَاهِدًا عَلَى نَظِيرِهِ عِنْدَ  
وُقُوعِ شَكِّهِ فِي بَعْضِ حُرُوفِ الْأَعْدَادِ وَالْأَرْقَامِ ٥ وَنَذَكُرُ الْعَدْلَ كُلِّيًّا غَيْرَ مَبْسُوطٍ فَإِنَّ النَّاطِرَ فِي

a Mss. السنين b Mss. إلى c-c Von bis بعينها fehlt in R.

هذا الكتاب لا بُدَّ من أن يكون مُتَرَفِّعًا عن مَرْتَبَةِ الْمُبْتَدِئِينَ فِي الْحِسَابِ وَنَقُولُ إِذَا أَرَادَ مُرِيدٌ  
 مَعْرِفَةَ التَّوَارِيخِ مِنْ وَاحِدٍ مَعْلُومٍ عِنْدَهُ فَلْيَجْعَلِ الْمَعْلُومَ كُلَّهُ أَيَّامًا وَيُسَمِّ مَا أَجْتَمَعَ الْأَصْلَ  
 وَيَأْخُذْ مَا بَيْنَ مَبْدَأِ التَّارِيخِيِّنَ أَعْنَى الْمَعْلُومِ وَالْمَطْلُوبِ وَنُسَمِّهِ التَّعْدِيلَ فَإِنْ كَانَ التَّارِيخُ الْمَعْلُومُ  
 مُتَقَدِّمًا لِلتَّارِيخِ الْمَطْلُوبِ نَقَصَ التَّعْدِيلَ مِنَ الْأَصْلِ وَإِنْ كَانَ التَّارِيخُ الْمَعْلُومُ مُتَأَخِّرًا عَنِ التَّارِيخِ  
 الْمَطْلُوبِ زَادَ التَّعْدِيلَ عَلَيْهِ فَإِذَا أَجْتَمَعَ فَهُوَ أَيَّامُ التَّارِيخِ الْمَطْلُوبِ فَلْيَقْسِمِهَا عَلَى مِقْدَارِ السَّنَةِ  
 الْمُنْسُوبَةِ إِلَى ذَلِكَ التَّارِيخِ فَإِذَا خَرَجَ فَسِنُونَ تَامَّةٌ وَمَا بَقِيَ فَأَيَّامٌ تُنْقَلُ إِلَى شَهْرِهَا عَلَى حَسَبِ  
 اسْتِحْقَاقِهَا<sup>a</sup> بِالْمَقَادِيرِ الَّتِي ذَكَرْنَا لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْ أَجْنَاسِ الشُّهُورِ وَهَذِهِ أَيَّامُ مَا بَيْنَهَا فِي<sup>b</sup> الطَّيْلِسَانِ  
 الْمُضَعَّفِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۞

<sup>a</sup> من *Mss.* <sup>b</sup> استحقاقاتها *R*





١. أَنْ لَتَضْعِيفِ الشَّطْرَنْجِ وَحِسَابِهِ أَصْلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَنَّهُ مَتَى ضَرَبَ مَا فِي بَيْتٍ مَا مِنْ السَّبْعِ  
 الأربعةِ والسَّتينِ فِي نَفْسِهِ وَقَعَ الْمُرْتَفَعُ فِي الْبَيْتِ الَّذِي بَعْدَهُ مِنْهُ كَبُعْدِ الْبَيْتِ الْمَضْرُوبِ مِنْ  
 الْوَاحِدِ، مِثَالُهُ أَنَّا مَتَى ضَرَبْنَا مَا فِي الْبَيْتِ الْخَامِسِ فِي نَفْسِهِ وَهُوَ يَوْ كَانَ الْمُرْتَفَعُ مِنْهُ رَنَوِي  
 تَقَعُ فِي الْبَيْتِ التَّاسِعِ وَبُعْدُ الْبَيْتِ التَّاسِعِ مِنَ الْخَامِسِ كَبُعْدِ الْبَيْتِ الْأَوَّلِ مِنْهُ، وَأَمَّا الْأَصْلُ  
 هِ الثَّانِي فَهُوَ أَنَّا مَتَى أَخَذْنَا مَا فِي بَيْتٍ مِنَ الْبُيُوتِ وَأَسْقَطْنَا مِنْهُ وَاحِدًا كَانَ الْبَاقِي مُسَاوِيًا لِجَمِيعِ  
 مَا فِي الْبُيُوتِ الَّتِي قَبْلَهُ، مِثَالُهُ أَنَّا مَتَى أَخَذْنَا مَا فِي الْبَيْتِ السَّادِسِ وَهُوَ لَبَّ وَنَقَضْنَا مِنْهُ  
 وَاحِدًا فَبَقِيَ أَحَدٌ وَثَلَاثُونَ وَهُوَ مُسَاوٍ لِمَا فِي الْبُيُوتِ الَّتِي قَبْلَهُ إِذَا اجْتَمَعَتْ وَهِيَ اب د ح ي و  
 وَمَعْنَى ضَرْبِ مَالٍ مَالٍ السَّتَّةَ عَشَرَ فِي نَفْسِهِ هِ هُوَ ضَرْبُ مَا فِي الْبَيْتِ الثَّالِثِ وَالثَّلَاثِينَ فِي  
 نَفْسِهِ لِيَحْصَلَ مَا فِي الْبَيْتِ الْخَامِسِ وَالسَّتينِ وَإِذَا أُسْقِطَ مِنْهُ وَاحِدٌ يَحْصُلُ جَمِيعُ مَا فِي  
 ٢. الرُّقْعَةِ وَمَالٌ لَجِ الَّذِي يَرْتَفَعُ مِنْ ضَرْبِ مَا فِي بَيْتٍ يَزُ وَمَالٌ يَزُ مَا يَرْتَفَعُ مِنْ ضَرْبِ مَا فِي بَيْتِ  
 طَ وَمَالٌ طَ مَا يَرْتَفَعُ مِنْ بَيْتِ هِ وَهُوَ السَّتَّةَ عَشَرَ الْمَذْكُورَةُ هِ قَالَ أَبُو رَجَّانٍ فِي كِتَابِ الْأَرْكَامِ  
 أُرِيدُ أَتَيْنَ هِ الطَّرِيقَ إِلَى حِسَابِ الشَّطْرَنْجِ لِيَتَدَرَّبَ فِي مَزَاجِهِ وَمِمَّا يَجِبُ أَنْ يُقَدَّمَ لَهُ هُوَ أَنْ  
 تَعْرِفَ أَنَّ تَضَاعِيفَ زَوْجِ الزَّوْجِ مَهْمَا أَخَذَ مُتَبَاعِدَةً مُتَوَالِيَةً هِ فَإِنْ كَانَتْ فَرْدًا كَانَ لَهَا وَاسْطَةٌ  
 وَاحِدَةٌ وَضَرَبْنَا أَحَدَى الْحَاشِيَتَيْنِ فِي الْأُخْرَى مُسَاوٍ لَضَرْبِ أَحَدَى الْوَاسِطَتَيْنِ فِي الْأُخْرَى،  
 هِ فَهَذَا أَحَدٌ مَا يَجِبُ أَنْ يُعْرَفَ قَبْلَهُ وَالْآخَرُ أَنَّا إِذَا أَرَدْنَا جَمْعَ تِلْكَ الْعِدَّةِ الْمَفْرُوضَةِ مِنْ تَضَاعِيفِ  
 زَوْجِ الزَّوْجِ أَضَعَفْنَا أَعْظَمَهَا وَهُوَ الْأَخِيرُ وَالْقَيْنَا مِنْهُ أَصْغَرَهَا وَهُوَ الْأَوَّلُ فَيَبْقَى مَجْمُوعُ تِلْكَ  
 التَضَاعِيفِ، وَإِذَا تَقَرَّرَ ذَلِكَ زِدْنَا فِي بُيُوتِ رُقْعَةِ الشَّطْرَنْجِ بَيْتًا يَكُونُ خَامِسًا وَسَّتينَ وَمَعْلُومٌ  
 أَنَّ عَدَدَهُ الَّذِي فِيهِ مِنْ تَضَاعِيفِ زَوْجِ الزَّوْجِ الْمُبْتَدِئَةِ مِنَ الْوَاحِدِ مُسَاوٍ لِمَجْمُوعِ مَا فِي  
 جَمِيعِ بُيُوتِ الْعَرَضَةِ وَزِيَادَةُ أَوَّلِهَا الَّذِي هُوَ الْوَاحِدُ الْأَوَّلُ فَإِذَا نُقِصَ مِنْهُ وَاحِدٌ بَقِيَ مَا فِي  
 ٣. جَمِيعِ الْبُيُوتِ، فَإِذَا جَعَلْنَا هَذَا الْبَيْتَ وَالْأَوَّلَ حَاشِيَتَيْنِ كَانَ الْبَيْتُ الَّذِي فِيهِ لَجِ وَاسْطَةً  
 لِهَمَا وَهِيَ الْوَاسِطَةُ الْأُولَى وَإِذَا جَعَلْنَا بَيْتَ لَجِ وَالْبَيْتَ الْأَوَّلَ حَاشِيَتَيْنِ كَانَ بَيْتُ يَزُ وَاسْطَةً  
 لِهَمَا وَهِيَ الثَّانِيَّةُ وَإِذَا جَعَلْنَا بَيْتَ يَزُ وَالْبَيْتَ الْأَوَّلَ حَاشِيَتَيْنِ كَانَ بَيْتُ طَ وَاسْطَةً لِهَمَا وَهِيَ

ومعنى مال مال المال *c Mss.* *fehlt in Mss.* متى *b* ما لم يرتفع *R* ما لم يرتفع *a P* وألفنا *PL* والفتا *R f* *Sic Mss.* *e* أتَيْنَ *d. i.* أسَيْنَ *d PR* في نفسه

الثالثة وإذا جعلنا بيت ط والبيت الأول حاشيتين كان بيت ه واسطة وفي الرابعة وإذا جعلنا بيت ه والبيت الأول حاشيتين كان بيت ج واسطة وفي الخامسة وإذا جعلنا بيت ج والبيت الأول حاشيتين كان بيت ب واسطة وفي السادسة وفيه اثنتان، وإذا ضربنا الاثنتين ه في نفسيهما اجتمع مضروب ه البيت الأول في بيت ج لكن في الأول واحدًا فما اجتمع إذن ه هو الواسطة الخامسة في بيت ج وفي أربعة نصربها في مثلها فيكون ستة عشر وفي الواسطة الرابعة في بيت ه فنصربها في مثلها فيكون ٢٥٩ وفي الواسطة الثالثة ه في بيت ط وإذا ضربناها في مثلها اجتمع ٩٥٥٣٩ وفي الواسطة الثانية في بيت يز وإذا ضربناها في مثلها اجتمع ٢٣٩٤٩٩٧٣٩٩ وفي الواسطة الأولى في بيت لج فإذا ضربناها في مثلها اجتمع ١٨٤٤٩٧٤٤٠٧٣٧٠٩٥٥١٩١٩

فإذا أسقطنا منه واحدًا وهو الذي في البيت الأول بقي جميع ما في بيوت العرصة اعني ١. العدد الذي مثلنا به أولاء ولا يضبط كثرتة إلا بأن يقسم على عشرة آلاف حتى يصير بذرًا ويقسم البذر على ثمانية لتصير أوقارًا ويقسم عدد الأوقار على عشرة آلاف ليصير بغالها<sup>d</sup> قطعنا كل قطيع عشرة آلاف ثم يقسم القطعان على ألف لترعى على شطوط أودية على شط كل واحد منها ألف بغل ه ثم يقسم عدد الأودية على عشرة آلاف ليخرج من كل واحد منها عشرة آلاف جبل ففعلى ه عظم المساحة في القسمة يكون عدد تلك الجبال ألفين وثلاثمائة وخمسة أجبيل وفي صفات يضيف عنها المعجزة والله اعلم واحكم ه

a RL الابنان P الاثنان b Mss. بضروب c fehlt in Mss. الثالثة d LR  
 فعل P g من كل جبل عشرة ألف واد منها f-f Mss. رغل e Mss. يعالها P بعالها

ثُمَّ نَقْصِدُ الْقَوْلَ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلاً لَا يُسْتَعْنَى عَنْ مِثْلِهِ وَنُؤَخِّرُ الْقَوْلَ فِي اسْتِخْرَاجِ تَارِيخِ آدَمَ  
وَالطُّوفَانِ عَلَى قَوْلِ أَهْلِ الْكِتَابِ لِأَنَّهُمَا<sup>هـ</sup> يَتَعَلَّقَانِ بِسُنَى الْيَهُودِ وَشُهُورِهِمْ وَلَهَا مِنَ الْإِكْتِنَاءِ وَالِاضْطِرَابِ  
وَصُعُوبَةِ الْأَدْرَاكِ<sup>هـ</sup> بِالْحِسَابِ مَا قَدَّمْنَا شَطْرًا مِنْهُ فَلْأَجَلِ ذَلِكَ لَا غُنْيَةَ<sup>هـ</sup> عَنْ تَجْرِيدِ الْعِنَايَةِ  
وَإِفْرَادِ الْقَوْلِ فِيهِمَا، وَالْآنَ نَبْتَدِئُ بِتَفْصِيلِ الْقَوْلِ فِي التَّوَارِيخِ وَنَعْمَلُ فِيهَا عَلَى أَنَّ مَا بَيْنَ  
هَؤُلَاءِهَا وَيَوْمِنَا الْمَطْلُوبِ مِنَ الْأَيَّامِ مَعْلُومَةٌ وَنُسَمِّيْهَا مُحْصَلَةً،

فَإِذَا أَرَدْنَا تَارِيخَ الطُّوفَانِ عَلَى قَوْلِ أَبِي مَعْشَرٍ الْمُسْتَعَدِّ فِي زِيَجِهِ قَسَمْنَا أَيَّامَهُ الْمُحْصَلَةَ عَلَى ثَلَاثِمِائَةٍ  
وَخَمْسَةِ وَسْتِينَ يَوْمًا فَيَخْرُجُ سِنُونَ تَامَّةٌ وَمَا يَبْقَى مِنَ الْأَيَّامِ تَجْعَلُهَا شَهْرًا قِبْطِيَّةً وَقَدْ يَتَّفَقُ أَوَّلُ  
شَهْرِ تَوْتٍ مِنْ هَذَا التَّارِيخِ لِلطُّوفَانِ مَعَ الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَشَرَ مِنْ يَهْمَنَ مَا فِي تَارِيخِ يَزْدَجَرْدَ غَيْرِ  
الْمَكْبُوسِ،

١. فَإِنْ أَرَدْنَا أَحَدَ تَارِيخَيْ بُخْتَنْصَرٍ وَفِيلَفَسَ قَسَمْنَا الْأَيَّامَ الْمُحْصَلَةَ عَلَى ثَلَاثِمِائَةٍ وَخَمْسَةِ وَسْتِينَ  
فَيَخْرُجُ سِنُونَ تَامَّةٌ وَيَبْقَى أَيَّامٌ يُقْسَمُ لِكُلِّ شَهْرٍ حِصَّتُهُ<sup>هـ</sup> مِنْهَا وَنَبْتَدِئُ بِتَوْتٍ وَقَدْ يُوَافِقُ أَوَّلُهُ  
أَوَّلَ دَى مَا مِنْ تَارِيخِ يَزْدَجَرْدَ غَيْرِ الْمَكْبُوسِ،

وَإِذَا أَرَدْنَا تَارِيخَ الْأِسْكَندَرِ قَسَمْنَا أَيَّامَهُ الْمُحْصَلَةَ عَلَى ثَلَاثِمِائَةٍ وَخَمْسَةِ وَسْتِينَ يَوْمًا وَرَبْعَ يَوْمٍ هُوَ  
أَنْ نَضْرِبَ تِلْكَ الْأَيَّامَ فِي أَرْبَعَةٍ حَتَّى تَصِيرَ أَرْبَاعًا وَنُقَسِّمَ الْمَجْتَمِعَ عَلَى الْفِ وَارْبَعِيَّةٍ وَاحِدٍ  
١٥ وَسْتِينَ الَّتِي فِي أَرْبَاعِ سَنَةٍ فَيَخْرُجُ سِنُونَ تَامَّةٌ وَمَا يَبْقَى أَرْبَاعٌ تُقَسَّمُ عَلَى أَرْبَعَةٍ لِنَعُودَ أَيَّامًا وَنُنْظِرُ<sup>هـ</sup>  
مِنْهَا لِكُلِّ شَهْرٍ عَدَدَ أَيَّامِهِ وَنَبْتَدِئُ مِنْ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ وَمَا يَبْقَى لَا يَفْقَى بِشَهْرٍ فَهُوَ مَا مَضَى مِنْهُ  
وَلَنُنْظِرُ<sup>هـ</sup> لَشِبَاطَ فِي السَّنَةِ الْآلِيبِيَّةِ تِسْعَةً وَعَشْرِينَ يَوْمًا وَفِي غَيْرِهَا ثَمَانِيَّةً وَعَشْرِينَ يَوْمًا  
وَمَعْرِفَةُ الْآلِيبِيَّةِ هُوَ أَنْ نَنْظُرَ إِلَى مَا بَقِيَ مِنْ قِسْمَةِ الْأَرْبَاعِ عَلَى أَرْبَعَةٍ فَإِنْ كَانَ بَقِيَ اثْنَانِ فَالْسَّنَةُ  
الْمُنْكَسِرَةُ كَبِيْسَةٌ وَإِنْ بَقِيَ أَقَلُّ أَوْ أَكْثَرُ فَلَيْسَتْ بِكَبِيْسَةٍ وَهَذَا لِأَجْلِ أَنَّ الْآلِيبِيَّةَ قَدْ تَقَدَّمَتْ  
٢. أَوَّلَ التَّارِيخِ بِسَنَتَيْنِ وَكَانَ أَجْتَمَعَ مِنَ الْأَرْبَاعِ فِي أَوَّلِ التَّارِيخِ رُبْعًا يَوْمٍ وَإِذَا بَقِيَ مَا بَعْدَ التَّارِيخِ

حصة  $RL$   $e$  fehlt in  $Mss.$   $d$  غنية بها  $R$   $c$  ادراك  $R$   $b$  لانها  $R$   $a$

ربعان كمل منهما اذا اُضيفا الى قَيْنِكَ الرَّبْعَيْنِ يَوْمٌ تَمُّ وَأَجْبَرَ فكانت السنة كبيسة، وإن كان عملنا في هذا التاريخ على مذهب الروم أَلْقَيْنَا من جملة الايام المحصلة اثنتين وتسعين يوما بسبب تفاوت أول السنة عند الروم والسريانيين ونعمل ما بقي عملنا لتاريخه على مذهب السريانيين وما بقي من الأرباع نجعلها اياماً ونلقى لكل شهر عدد ايامه ونبتدى من ينواربوس ه اعنى كنون الآخر ومعرفة الكبيسة على مثال ما تقدم،

وإن اردنا تاريخ اغسطس فانا نعمل ايامه المحصلة عملنا في تاريخ الاسكندر حتى يخرج السنون التامة ويبقى الأرباع فنصيرها اياماً ونلقى لكل شهر من شهر القبط عدد ايامه ونبتدى من توت ه فإن كانت السنة كبيسة أَلْقَيْنَا لابوغمنا وهو الشهر الصغير ستة ايام وإن لم تكن كبيسة أخذنا له خمسة ايام، ومعرفة السنة الكبيسة هو أن لا يبقى من الأرباع شيء اذا اصيرناها اياماً وذلك لأن الكبيسة تقدمت أول التاريخ وليس فيه كثير التباس إذ هو في آخر السنة ويتفق أول توت ابداً مع اليوم التاسع والعشرين من آب السرياني،

وأما تاريخ انطونيس فانا نحصل سنيه التامة على مثل ما تقدم في تاريخ اغسطس ونقسم الباقي على اربعة ونميز مما خرج حصته كل شهر ونبتدى من توت ونلقى في السنة الكبيسة لابوغمنا ستة ايام ومعرفة الكبيسة أن يبقى من الأرباع ربع يوم واحد،

١٥ وأما تاريخ دقلطيانوس فنعمل بايامه المحصلة كما عملنا في تاريخ اغسطس وغيره حتى يخرج السنون التامة وتعاد ارباعها صحاحاً ونقسم من الشهر حصصها ونبتدى من ينواربوس وهو كانون الآخر فإن كانت السنة كبيسة أَلْقَيْنَا لغبراريوس وهو شباط تسعة وعشرين يوما وفي غيرها ثمانية وعشرين يوما ومعرفة الكبيسة أن يبقى من الأرباع ربعان كما هو في تاريخ الاسكندر،

٢. وأما تواريخ العرب وشهورهم وأبنيتهم النسيء فيها وترتيبهم في الجاهلية لها قاهر أهل وكانوا أميين ولم يعرفوا في تخليد الآثار إلا على الحفظ والأشعار فلما انقرض مستعملوها انقطع ذكرها ولا سبيل الى علم مثل ذلك،

a L توشقان b R ما c R حصته d fehlt in PR. e هو fehlt in RL f PL وابنية R وانبيه g R وترتيبهم

وأما تاريخ الهجرة في الإسلام فأننا إذا اردناه قسّمنا أيامه المحصلة على سنة القمر الوسطى وفي  
ثلثمائة وأربعة وخمسون يوما وخمس وسدس بأن نصربها في ثلثين وهو أقل عدد له خمس  
وسدس ونقسم المجتمع على عشرة آلاف وستمائة واحد وثلثين وهو مضروب ثلثمائة وأربعة  
وخمسين في ثلثين مضافا إلى ما اجتمع أحد عشر التي في مجموع خمسها وسدسها فما خرج  
ه فسنون تامة قريّة وما بقي فأيام مضروبة في ثلثين فاذا قسمناها على ثلثين عاد القسم أياما فتأخذ  
منها لشهر ثلثين يوما ولشهر تسعة وعشرين وتبدأ من الحزم وما بقي لا ينتمى شهرا فهو ما  
مضى من ذلك الشهر، وعلى هذا يعمل في استخراج التواريخ في الزيجات فإن سلك فيه  
طرق مختلفة فهي راجعة إلى معنى واحد فاما على رؤية الهلال فيمكن أن يتوالى فيه شهران  
ناقضان وثلاثة أشهر تامة ويمكن أن تزيد سنة القمر على المقدار المذكور وتنقص منه بسبب  
١. اختلاف الحركة.

وأما تاريخ يزدجرد فأننا نقسم الأيام المحصلة له<sup>ه</sup> على ثلثمائة وخمسة وستين فما خرج فسنون  
تامة وما بقي نعطي<sup>ه</sup> كل شهر قسمة المذكور ونبتدى بغروردين ماه فنقف<sup>ه</sup> من ذلك على تاريخ  
ملكه المستعمل في الزيجات.

وإن أردنا تاريخ المجوس نقصنا من تاريخ ملك يزدجرد عشرين سنة فيبقى تاريخهم لأنهم  
٢. يورخون من سنة قتله وانقطاع دولتهم لا من سنة ملكه.

وأما تاريخ المعتصم بالله فأننا نعمل فيه عملنا في<sup>د</sup> تاريخ الاسكندر ونعطي كل شهر نصيبه على  
مثال شهر الفرس ونبتدى من فروردين ماه حتى ننتهي<sup>ه</sup> إلى آذرماه فإن كانت السنة كبيسة  
وهو أن يبقى من الأرباع ربعان كما هو في تاريخ الاسكندر سنة<sup>ف</sup> أيام وإن لم تكن ألقينا لها<sup>ا</sup>  
خمس أيام ويوافق النيروز فيه ابدا اليوم الحادي عشر من حزيران للعلل التي قدمنا ذكرها  
٣. بعون الله وتوفيقه.

ومن الصواب أن نذكر بابا قد عديمته الزيجات ولم يذكره أحد إلا أبا<sup>ا</sup> العباس الفضل بن  
حاتم التبريزي في تفسيره للمجسطى ولقد يكثر وقوعه ويحير فيه عاملوه<sup>ه</sup> وهو أن نطالب

ينتهي *fehlt in RP e Mss.* في *d* فيقف *RL c* يعطى *b Mss.* *fehlt in R* له *a*  
عاملوه *PR k* ويختير *P i* أبو *Mss. h* القينا لها für القيناها *L g* Sic! وستة *R f*

بِاستخراجِ التواريخِ لَوْقَتِ تَكُونُ مَعْلُومَاتُهُ أَنْوَاءًا لَا يَعْهَدُهَا جَنْسٌ وَاحِدٌ كَيَوْمِ عُرِفَ مَوْضِعُهُ مِنْ  
شَهْرِ رُومِيٍّ أَوْ عَرَبِيٍّ أَوْ فَارِسِيٍّ مَجْهُولِ الْأَسْمِ وَعُرِفَ اسْمُهُ شَهْرٍ آخَرَ قَدْ اتَّفَقَ مَعَهُ وَعُرِفَ تَارِيخُ  
لَيْسَ ذَاتَكَ<sup>١٥</sup> الشَّهْرَانِ مِنْهُ أَوْ الذِّي جُهِلَ اسْمُهُ فِيهِ. مِثَالُ ذَلِكَ أَنَّ يُقَالَ رُوزَ هَرَمَزٍ فِي شَهْرِ  
تَمُوزَ سَنَةِ أَحَدَى وَتَسْعِينَ وَثَلَاثِينَ لِلْهَجْرَةِ فَالطَّرِيقُ إِلَى ذَلِكَ أَنَّ نَسْخَرَجَ تَارِيخَ الْأَسْكَندَرِ  
لِلْأَوَّلِ الْحَرَمِ سَنَةِ أَحَدَى وَتَسْعِينَ وَثَلَاثِينَ فَلَا يَخْفَى عَلَيْنَا حِينَئِذٍ أَوَّلَ تَمُوزَ مَعَ أَيِّ شَهْرِ وَأَيِّ  
يَوْمٍ يَنْتَقِفُ مِنْ شَهْرِ الْعَرَبِ وَنَسْخَرَجَ لِلْأَوَّلِ تَمُوزَ تَارِيخَ يَزْدَجَرْدَ فَيُظْهِرُ مَوْقِعَ هَرَمَزٍ مِنْ أَيَّامِهِ  
وَتَصِيرُ التَّوَارِيخُ الثَّلَاثَةُ بِأَنْوَاعِهَا وَأَجْنَاسِهَا مَعْلُومَةً. وَإِذَا عُرِفَ مَعَ ذَلِكَ اسْمُ الْيَوْمِ فِي الْأُسْبُوعِ  
كَانَ أَغْوَى عَلَى ذِكْرِ الْحَقِّ وَأَسْهَلَ لِاصْبَاتِهِ وَمِثَالُ ذَلِكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُرَّةُ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ سَبْعِينَ  
وَثَلَاثِينَ لِيَزْدَجَرْدَ وَالْوَجْهُ فِيهِ أَنَّ نَسْخَرَجَ تَارِيخَ الْعَرَبِ لِنُورُوزِ هَذَا التَّارِيخِ وَتَحْسَبُ مِنْ ذَلِكَ  
أُغُرَّةُ شَهْرِ رَمَضَانَ وَتَعْتَبَرُ رُؤُوسَ الشُّهُورِ بِأَيِّمِ الْأُسْبُوعِ فَيَنْتَضِعُ الْمَطْلُوبُ. وَكَذَلِكَ إِنْ كَانَ الْيَوْمُ  
مِنْ الْأُسْبُوعِ وَكَمَيَّتُهُ مِنْ شَهْرِ مَا مَعْلُومًا مَعَ تَارِيخٍ مَا وَاسْمُ الشَّهْرِ مَعْلُومٌ فَاتَّهَ يُمْكِنُ مَعْرِفَتُهُ بِمِثْلِ  
مَا قُلْنَا. وَالْمَحِيطُ بِهَذِهِ الْجُمْلَةِ سَيَقِفُ عَلَى مَا يُعْطَاهُ مِنْ ذَلِكَ الْقَنْ كَيْفَ مَا كَانَ السُّؤَالُ وَلَا  
يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْهَا إِذَا تَأَمَّلَهَا حَقًّا تَأَمَّلَ وَلَوْ كَانَتْ الْمَعْلُومَاتُ فِي كَمَيَّاتٍ أَعْدَادِهَا مُخْتَلِفَةً  
الْجُلِّ مُتَبَايِنَةً الْآحَادِ وَالْعُقُودِ أَعْنَى بِذَلِكَ أَنَّ يُقَالَ فِي الْيَوْمِ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ<sup>١٦</sup> مِثْلًا لِلَّيْلِ الْخَمْسَةِ  
١٥ مِنْ شَهْرِ فَارِسِيٍّ وَالْعِشْرُونَ مِنْ شَهْرِ رُومِيٍّ مَعْلُومٌ أَحَدُهُمَا أَوْ مَجْهُولَانِ كِلَاهُمَا أَوْ يُقَالَ سَنَةُ خَمْسِ  
وَأَرْبَعِينَ وَثَلَاثِينَ فَيَكُونُ الْخَمْسَةُ مِنْ تَارِيخِ رُومِيٍّ وَالْأَرْبَعُونَ مِنْ تَارِيخِ عَرَبِيٍّ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ تَارِيخِ  
فَارِسِيٍّ فَإِنَّ فَضْلَ الْمُتَأَمِّلِ لِذَلِكَ يُبَيِّنُ<sup>١٧</sup> عَنِ الْمَطْلُوبِ وَإِنْ طَالَ الْحِسَابُ فِي اسْتِخْرَاجِهِ وَاللَّهُ  
الْمَوْقِفُ لِلصَّوَابِ ۝

a R ذلك b معلوم fehlt in PR c Mss وعشرين d R سببين

القول على الأدوار والتَّقَوَّاتِ ومَوَالِيدِ السنين والشهور وكَيْفِيَّاتِهَا وَكِبَائِسِهَا فِي سَنَى

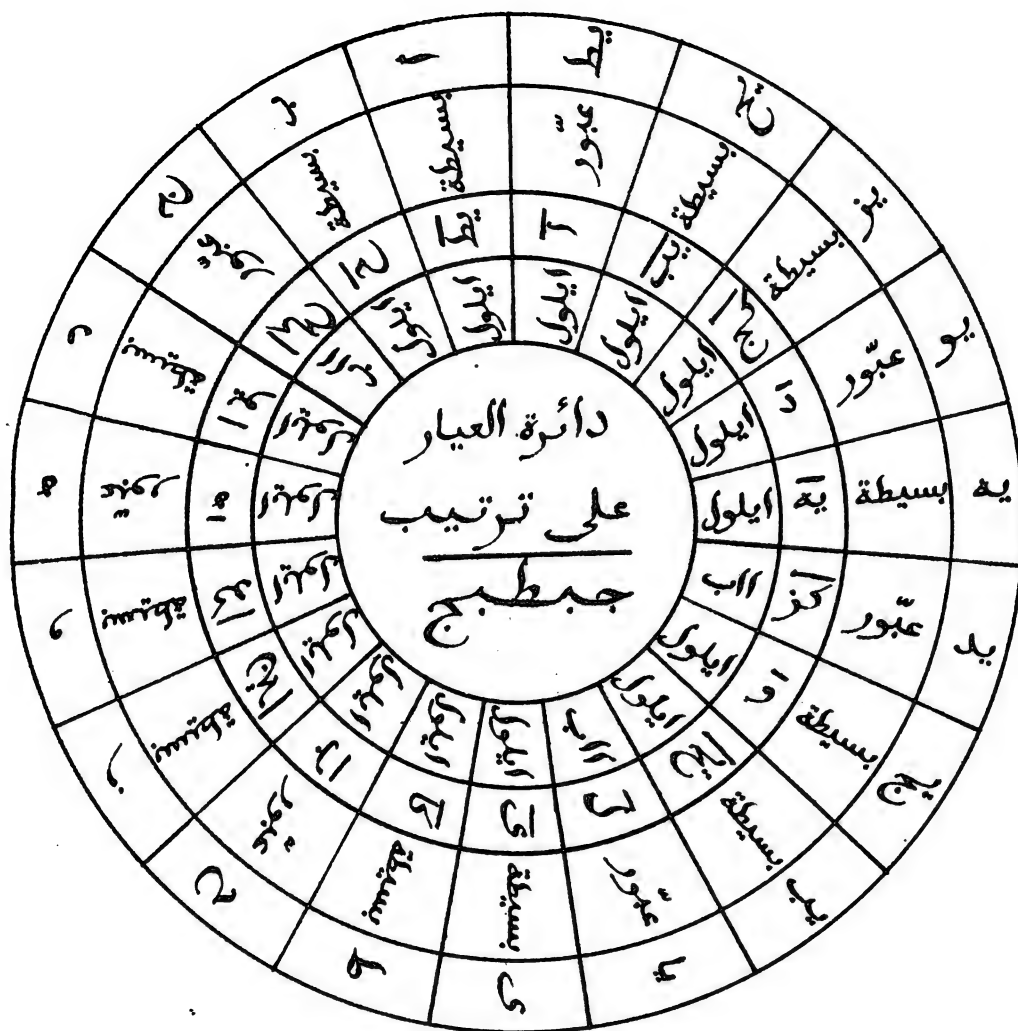
### اليهود وسائر السنين ٥

وَأَنَّ قَدْ تَبَيَّنَ مَا أَوْرَدْنَاهُ مِنْ اسْتِخْرَاجِ التَّوَارِيخِ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهَا إِلَّا تَارِيخُ آتَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَتَارِيخُ الطُّوفَانِ عَلَى قَوْلِ أَهْلِ الْكِتَابِ فَقَدْ يَلْزَمُنَا أَنَّ نَبِيْنَ الطَّرِيفِ إِلَى مَعْرِفَتِهِمَا ٥ وَنُقَدِّمُ لَذَلِكَ مَعْرِفَةَ سِنَى الْيَهُودِ وَشَهْرِيَّهَا وَأَدْوَارِهَا وَأَوَائِلَ سَنِيهِمْ وَنَتَّبِعُهَا مَعْرِفَةَ أَوَائِلِ سَنَى غَيْرِهِمْ أَيْضًا وَنُلْحِقُ بِهَا أَشْيَاءَ تَكُونُ عَوْنًا عَلَى ادْرَاكِ الْمَطْلُوبِ بِالسُّهُولَةِ ٥ فَنَقُولُ أَنَّ تَارِيخَ آتَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ هُوَ الَّذِي يَسْتَعْمَلُهُ الْيَهُودُ وَتَارِيخُ الْأَسْكَندَرِ هُوَ الَّذِي يَعْبُدُ عَلَيْهِ النَّصَارَى وَلَوْ كَانَ أَوَّلُ تَشْرِى يُوَافِقُ أَوَّلَ تَشْرِى الْإِسْلَامِ لَكَانَ تَارِيخُ آتَمَ هُوَ تَارِيخُ الْأَسْكَندَرِ يُزَادُ عَلَيْهِ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَارْبَعُمِائَةٍ وَثَمَانٍ وَارْبَعُونَ سَنَةً وَهِيَ ٥ مَا بَيْنَ آتَمَ وَالْأَسْكَندَرِ عَلَى قَوْلِ الْيَهُودِ وَلَكِنْ ١ تَشْرِى يَقَعُ أَبَدًا فِيمَا بَيْنَ الْيَوْمِ السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ آبَ إِلَى الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ أَيْلُولَ عَلَى الْأَمْرِ الْأَوْسَطِ فَيَكُونُ تَارِيخُ الْأَسْكَندَرِ النَّاكِصُ لَوْ قُتِلَ تَحْوِيلِ الْيَهُودِ هُوَ تَارِيخُ آتَمَ التَّامَّ إِذَا زِيدَ عَلَيْهِ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْأَسْكَندَرِ ٥ وَأَمَّا صَارَ أَوَّلُ تَشْرِى يَدُورُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لِأَنَّ فَصَحَ الْيَهُودِ أَبَدًا يَدُورُ مِنَ الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَشَرَ مِنْ أَذَارِ السَّرِيَّانِ إِلَى الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ نَيْسَانَ عَلَى الْأَمْرِ الْأَوْسَطِ وَهُوَ مُدَّةٌ كَوْنِ الشَّمْسِ فِي بُرْجِ الْحَمَلِ فَإِنَّ الْأَسْتِقْبَالَ الْكَلَّتَيْنِ فِي هَذِهِ الْمُدَّةِ يَقْتَضِي ٥ الْأَحْوَالَ الْمَوْجِبَةَ لِلْفِصْحِ وَهُوَ أَمْرٌ جَرَى عَلَى تَقْرِيْبٍ لِأَنَّهُ لَوْ كَانَتْ السَّنَةُ الشَّمْسِيَّةُ مُطْرَدَةً مَعَ أَيَّامِ سَنَةِ الرُّومِ ٥ وَلَكِنْ كَيْفَ وَقَدْ وَجَدْنَا هَذَا اللَّسَرَ بِالرَّصْدِ خَمْسَ سَاعَاتٍ وَسِتَّةَ ٥ وَارْبَعِينَ دَقِيقَةً وَعِشْرِينَ ثَانِيَةً وَسِتَّةَ ٥ وَخَمْسِينَ ثَلَاثَةً فَيَتَقَدَّمُ بُلُوغُ الشَّمْسِ بِالْمَسِيرِ الرَّصْدِيِّ مَوْضِعًا مَا مِنْ فَلَكَ الْبُرُوجِ بُلُوغَهَا إِلَيْهِ بِالْمَسِيرِ الَّذِي عَمَلُهَا عَلَيْهِ ٥ فِي كُلِّ مِائَةٍ وَخَمْسٍ ٥ وَسِتِّينَ يَوْمًا تَامًا ٥

وستة Mss. e Sic Mss. d مدور R c وهو L b مراد R مراد PL a  
f وستة Mss. g اليه R h وخمسين R i fehlt in L.







ولنا نَعْمَلُ على ما هم عليه وَنَصِفُ الآنَ كيف استخرج أول سنتهم والطريق إلى معرفة حالها  
أعلى بسيطة أم عبور فمر في ناقصة أم معتدلة أم تامة، ونقول إذا أردنا ذلك زدنا على تاريخ  
الاسكندر لأول تشرين الأول السرياني ثلثة آلاف وأربعمائة وثمانية وأربعين فاجتمع تاريخ آتم  
لأول تشرين في الواقع في آخر آب أو ايلول اللذين قبل تشرين الأول الذي أخذنا منه التاريخ،  
هـ فان أردنا أن نعرف السنة التي خرج لنا التاريخ لأولها أعلى بسيطة أم عبور أخذنا هذا التاريخ  
فنقصنا منه سنتين وقسمنا ما بقى على تسعة عشر فاخرج في محازير صغرى صحيحة وما  
بقى ندخل به في دائرة العيار في الطبقة الأولى منها فاجد في الطبقة الثانية حبال سنتها  
كيفيتها أعلى بسيطة أم عبور وفي الطبقة الثالثة موقع أولها من الشهر السرياني وفي الرابعة أسم  
ذلك الشهر وهذا شكل دائرة العيار

#### S. die gegenüberstehende Kreisfigur.

١.

ولولا ما ذكرناه من أن دور التسعة عشر غير راجع عند تمامه إلى ما بدأ منه من أيام الأسبوع  
لأثبتنا لمواقعها من الأسابيع طبقة خامسة في دائرة العيار غير أن ذلك ليس بمقتضى، وأن  
أردنا معرفة اليوم الذي خرج لنا من الطبقة الثالثة أى يوم هو من أيام الأسبوع استخرجنا  
مدخل آب أو ايلول لتلك السنة أيهما كان اليوم منه بالأعمال التي يجي ذكرها فيما يستأنف  
١٥ فإذا حصل ذلك عرف منه المطلوب، وهذا الذي خرج لنا من امر تشرى هو على الامر  
الوسط من غير تعديل فربما وقع في الأيام التي ذكرنا أنهم لا يجيزونه فيها فاحتيج له إلى  
تقديم يوم أو تأخيرها فإذا قصدنا هذا التعديل احتجنا أن نعرف أولا اجتماع الشمس والقمر  
لرأس تشرى على مذهبهم لا على مذهب أصحاب الارصاد فإن بين المذهبين خلافا منها أن  
الشهر القمري من الاجتماع إلى الاجتماع عندهم تسعة وعشرون يوما واثنى عشرة ساعة  
٢٠ وسبعائة وثلاثة وتسعون حلقا يكون ذلك اربعاً وأربعين دقيقة وثلث ثوان وعشرين ثلثة  
واثنى عشرة خامسة يكون الفصل بينهما ثمانية واحدة وثلثتين وثمانياً وثلثين رابعة وثمانياً

*a* Mss. تشرين *b* Mss. سبعة *c* Mss. يدخل *d* R ادور *e* PL انهما *f* PR

نف *g* L يعرف *h* من امر أول تشرى *i* Lücke in Mss., die etwa in folgender Weise zu ergänzen ist: وقد وجده المحدث من احساب الارصاد تسعة وعشرين  
يوماً واثنى عشرة ساعة واربعاً واربعين دقيقة واثنتين وست عشرة ثلثة واحدى وعشرين رابعة

واربعين خامسةً من ساعةٍ ومنها أنَّ سنةَ الشمسِ عندكم بالتدقيق ثلثمائة وخمسة وستون يوماً وخمُسُ ساعاتٍ وثلاثة آلاف وسبعمائة واحد وتسعون جزءاً من اربعة آلاف ومائة واربعه أجزاء من ساعةٍ وقد وجدها المحدث من أصحاب الأرماد أقل من ذلك والثالث أنَّ الماضى من الليل والنهار الى وقت الاجتماع<sup>a</sup> يختلف عند علماء الهيئة على اختلاف أطوال البلاد وعروضها وهؤلاء القوم يحسبونها<sup>b</sup> في جميع البلدان بحساب واحد لا يعرف لآي بقعة وقع الحساب إلا أنه يسبق الى اليوم<sup>c</sup> أنه معول ليبين المقدس او حواليه فانها كانت تجمعهم ومنها أنَّ استعمالهم اياه هو بالساعات الزمانية ومن المعلوم أنَّ حساب الاجتماعات غير جائز بهذه الساعات<sup>d</sup> إلا في معدّل النهار ومنها أنهم يعملونها بالحركة الوسطى دون المربّية<sup>e</sup> فربما وقع الفصح لذلك بعد مضيّ يومين من الاستقبال الحقيقي بسبب التعاديل يوم<sup>f</sup> وبسبب تأخيرهم اياه من يوم<sup>g</sup> لا يجوز فيه يوم<sup>h</sup> فاذا أردنا ميلاد السنة وهو اجتماع النيران لأول تشرى وقد جرت عادتهم على تسمية اجتماع كل شهر ميلاده والاجتماع الثاني في أول كل محزور ميلاده فاننا نأخذ سنى آدم التامة أعني الى نهاية السنة التي يتقدّمها تشرى المقصود له فنعملها بحازير صغرى ونضرب عددها في يومين<sup>i</sup> وست عشرة ساعة وخمسمائة وخمسة وتسعين حلقاً وهو باقى أيام المحزور الصغير اذا ألفت أسابيع وحفظ ما اجتمع ثم ننظر الى ما بقى من السنين ١٥ مما لم يف بمحزور فنعلم كم بسائطها وكم عبورها على حساب بهز يجوز ونضرب عدد البسائط في اربعة أيام وثمانى ساعات وثمانمائة وستة وسبعين<sup>j</sup> حلقاً ونضرب عدد العبور في خمسة أيام واحدى وعشرين ساعة وخمسمائة وتسعة وثمانين حلقاً ويجتمع ما اجتمع من الضربين الى ما حفظنا ونزيد على ما حصل خمسة أيام واربع عشرة ساعة ابداً وهو بعد وقت الاجتماع من أول ليلة الأحد لأول سنة من سنى آدم ثم نرفع كل ألف وثمانين حلقاً الى ٢. الساعات ساعة وكل اربعة وعشرين ساعة الى الايام يوماً ونطرح ما حصل من الايام أسابيع وما يبقى أقل من أسبوع بعده من أول ليلة الأحد فحيث ما انتهى الحساب فهو وقت الاجتماع

تحسبونها *L* <sup>b</sup> ؟ — الماضى من الليل والنهار من وقت الاجتماع الى رؤية الهلال <sup>a</sup>  
*fehlt in Mss.* من يوم <sup>e</sup> يوماً <sup>d</sup> *Mss.* الساعة <sup>c</sup> *Mss.* يجلسونها <sup>L</sup> يحسبونها <sup>P</sup>  
حلق <sup>h</sup> *Mss.* وتسعين <sup>g</sup> *Mss.* يوم <sup>f</sup> *Mss.*

لأَوَّلِ تَشْرِى ٥ وقد حَسَبْنَا ذَلِكَ لِسَنَةِ مِنْ سَنَى الْأَسْكَندَرِ تَسْهِيلاً لِلْعَمَلِ وَتَخْفِيفاً لِلْمَوْنَةِ وَمِنْ  
 أَرَادَ مَعْرِفَةَ الْجَمْعِ لَأَوَّلِ تَشْرِى يَأْخُذُ سَنَى الْأَسْكَندَرِ وَيَنْقُصُ مِنْهَا اثْنَتَى عَشْرَةَ سَنَةً أَبَدًا  
 وَبِ بَقِيَّةِ الْحَزَرِ الْأَصْغَرِ بَعْدَ الْأَسْكَندَرِ عَلَى حِسَابِ جَبْطَبِجٍ وَيَقْسِمُ الْبَاقِيَ عَلَى تِسْعَةِ عَشَرَ فَا  
 خَرَجَ فَهُوَ مُحَازِيرٌ صُغْرَى فَلْيَعْمَلْهَا عَظْمَى أَنْ وَفَتْ بِهَا وَلْيَحْفَظْ مَا يَبْقَى مِنَ السَّنِينَ فَهِيَ  
 ٥ الْمَاضِيَةُ مِنَ الْحَزَرِ عَلَى جَبْطَبِجٍ وَيُدْخِلُ الْمُحَازِيرَ الْعَظْمَى أَنْ كَانَتْ فِيهِ فِي جَدْوْلِهَا الْمُخْصُوصِ  
 بِهَا وَيَأْخُذُ مَا يَجِدُ بِحِيَالِهَا مِنَ الْأَيَّامِ وَالسَّاعَاتِ وَالْحَلَفِ وَيُدْخِلُ الصَّغْرَى فِي ٥ جَدْوْلِهَا الْمُعْمُولِ  
 لَهَا وَيَأْخُذُ مَا بِحِيَالِهَا وَيَزِيدُ كُلَّ بَابٍ عَلَى بَابِهِ ثُمَّ يَجْمَعُ ذَلِكَ إِلَى الْأَصْلِ الْمَوْضُوعِ فِي أَوَّلِ الْجَدْوْلِ  
 وَهُوَ مِيلَادُ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ مِنْ تَارِيخِ الْأَسْكَندَرِ وَتَرْفَعُ كُلُّ أَلْفٍ وَثَمَانِينَ حَلَقًا ٥ سَاعَةً وَكُلُّ  
 أَرْبَعَةٍ وَعَشْرِينَ سَاعَةً يَوْمًا وَنَطْرَحُ الْأَيَّامَ أَسَابِيحَ فَا بَقِيَ فَهُوَ الْمَاضَى مِنْ أَوَّلِ لَيْلَةِ الْأَحَدِ إِلَى  
 ١. وَقَتِ الْجَمْعِ عَلَى مَذْهَبِهِمْ ، وَأَنَّمَا ابْتَدَأْنَا فِيهِ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلَةِ لِأَنَّ مَجْمُوعَ الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ عِنْدَهُمْ  
 مِنْ وَقْتِ غُرُوبِ الشَّمْسِ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ ٥  
 وَهَذَا شَكْلُ الْجَدْوْلِ الْمَحْسُوبِ عَلَى مَا أَوْدَعْنَاهُ مِنَ الْحِسَابِ ٥

حلق *Mss.* c من *Mss.* b وقت *R* a

اعداد المحاذير الصغرى	سنو المحاذير الصغرى	ايام	ساعات	حلق
ا	يط	ب	يو	٥٩٥
ب	لج	هـ	ط	١١٠
ج	نر	ا	ا	٧٠٥
د	عو	ج	يح	٣٢٠
هـ	صه	و	ى	٨١٥
و	قيد	ب	ج	٣٣٠
ز	قلج	د	يط	٩٢٥
ح	قنب	٠	يب	٣٤٠
ط	قعا	ج	ن	١٠٣٥
ى	قص	هـ	كا	٥٥٠
يا	رط	ا	يد	٩٥
يب	ركج	د	و	٩٩٠
يج	رمر	و	كج	١٧٥
يد	رسو	ب	يه	٧٧٠
يه	رقة	هـ	ح	٢٨٥
يو	شد	ا	٠	٨٨٠
يتر	شكج	ج	يتر	٣٩٥
يح	شعب	و	ط	٩٩٠
يط	شسا	ب	ب	٥٠٥
ك	شف	د	يط	٢٠
كا	شصط	٠	يا	٩١٥
كب	تج	ج	ن	١٣٠
كج	تلز	هـ	كا	٧٢٥
كد	تنو	ا	يج	٣٤٠
كه	تعه	د	هـ	٨٣٥
كو	تصد	و	كب	٣٥٠
كتر	ثيج	ب	يد	٩٤٥
كح	ثلب	هـ	ز	٤٩٠

السنون المبسوطة	أيام	ساعات	حلق	العَبْر
ا	هـ	كا	٥٨٩	
ب	ج	د	٣٨٥	
ج	٠	يه	١٨١	ع
د	و	يب	٧٧٠	
هـ	ج	كا	٥٩٩	ع
و	ب	يط	٧٥	
ز	٠	ج	٩٥١	
ح	د	يب	٧٤٧	ع
ط	ج	ي	٢٥٩	
ي	٠	يط	٥٢	
يا	هـ	ج	٩٣٨	ع
يب	د	ا	٢٣٧	
يج	ا	ي	٣٣٣	
يد	هـ	يط	٣٩	ع
يه	د	يو	٩١٨	
يو	ب	ط	٤١٤	ع
يز	٠	كب	١٠٠٣	
يح	هـ	ز	٧٩٩	
يط	ب	يو	٥٩٥	ع

## الحايز العظمى

اعدادها	سنوها	أيام	ساعات	حلق
١	٥٣٣	٥	ز	٤٩.
ب	١٠٩٤	ج	يد	٩٢.
ج	١٥٩٩	١٠	كب	٣٠٠
د	٢١٢٨	٠	٥	٧٩.
٥	٣٩٩٠	٥	يج	١٤٠
و	٣١٩٣	ج	كا	٩٠٠
ز	٣٧٣٤	ب	ج	١٠٩٠
ح	٤٢٥٩	٠	يا	٤٤٠
ط	٤٧٨٨	٥	يج	٩٠٠
ى	٥٣٣٠	د	ب	٢٨٠
يا	٥٨٥٢	ب	ط	٧٤٠
يب	٩٣٨٤	٠	نير	١٢٠
يج	٩٩١٦	و	٠	٥٨٠



وَأَنَّ أَحَدًا مِنَ الْحَاسِبِينَ أَحَبَّ أَنْ يَعْرِفَ وَقْتُتِ الْجَمْعِ بِالْأَرْضِ دُونَ مَا أَوَدَّه قَوْلُهُ  
فَعَلَيْهِ بِالْجَدُولِ الذِي قَصَدْنَا لَاسْتِنْبَاطِهِ عَلَى حَسَبِ مَا أَتَيْنَا إِلَيْهِ الْأَرْضُ الْمَصْحُوحَةُ الْقَرِيبَةُ  
الْعَهْدِ بِنَا عَلَى مِثَالِ الذِي تَقَدَّمَ ٥ وَهُوَ أَنَّا نَنْظُرُ إِلَى قَوْلِ بَطْلَمْيُوسَ فِي مَقْدَارِ شَهْرِ الْقَمَرِ الْأَوْسَطِ  
وَقَوْلِ خُلْدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ الْمُرُورِيِّ عَلَى مَا قَاسَهُ بِدِمَشْقَ وَقَوْلِ بَنِي مُوسَى بْنِ شَاكِرٍ وَقَوْلِ  
غَيْرِهِمْ فَوَجَدْنَا أَوَّلَهُ الْأَوَّلِ بِأَنَّ يُؤَخَّرَ بِهِ وَيُعْمَلُ عَلَيْهِ مَا أَوَدَّه بَنُو مُوسَى بْنِ شَاكِرٍ لِبَذْلِهِمْ  
الْمَجْهُودَ فِي إِدْرَاكِ الْحَقِّ وَتَقَرُّرِهِمْ فِي عَصْرِهِمُ بِالْمَهَارَةِ فِي عَمَلِ الرِّصْدِ وَالْحَدِيثِ بِهِ وَمُشَافَهَةِ الْعُلَمَاءِ  
مِنْهُمْ ذَلِكَ وَشَهَادَتِهِمْ لَهُ بِالصَّحَّةِ وَبَعْدَ عَهْدِ رَصْدِهِمُ بِالرِّصَادِ الْقَدِيمَةِ وَقُرْبِ عَهْدِنَا بِهِ ٥ فَاسْتَخَرْنَا  
الْأَصْلَ عَلَى مَا ذَكَرُوهُ وَهُوَ وَقْتُتِ الْجَمْعِ لِمِصْرِي اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً مِنْ تَارِيخِ الْإِسْكَانْدَرِ فَكَانَ  
عِنْدَهُ مِصْرِي إِحْدَى وَعِشْرِينَ سَاعَةً وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً وَخَمْسِينَ ثَانِيَةً وَارْبَعَ عَشْرَةَ ثَلَاثَةً وَتِسْعَ  
١٠ وَعِشْرِينَ رَابِعَةً مِنْ لَدُنِ نِصْفِ النَّهَارِ ٥ يَوْمَ الثَّلَاثَةِ بِمَدِينَةِ السَّلَامِ وَلَئِنْ فَكَّكَ نِصْفَ نَهَارِ بَيْتِ  
الْمُقَدَّسِ يَتَأَخَّرُ عَنْ فَكِّكَ نِصْفِ نَهَارِهِ بِغَدَاةٍ إِلَى جِهَةِ الْمَغْرِبِ بِرَبْعَةِ عَشَرَ زَمَانًا نَقَصْنَا حِصَّتَهَا  
وَهِيَ سِتٌّ وَخَمْسُونَ دَقِيقَةً مِنْ دَقَائِقِ السَّاعَاتِ مِنْ وَقْتِ ذَلِكَ الْجَمْعِ فَبَقِيَ الْأَصْلُ لِبَيْتِ  
الْمُقَدَّسِ عِشْرِينَ سَاعَةً وَارْبَعًا وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً وَخَمْسِينَ ثَانِيَةً وَارْبَعَ عَشْرَةَ ثَلَاثَةً وَتِسْعًا وَعِشْرِينَ  
رَبْعَةً مَاضِيَةً مِنْ بَعْدِ نِصْفِ النَّهَارِ بِهِ ٥ ٥ وَالْعَامِلُ عَلَى ذَلِكَ يَنْقُصُ مِنْ سَنَةِ الْإِسْكَانْدَرِ النَّاظِئَةِ  
١٥ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً أَبَدًا وَيَعْمَلُ الْبَاقِيَ مُحَازِيرَ عِظَمَى وَصُغْرَى وَيَأْخُذُ حِصَّةَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَمَا  
بَقِيَ مِنَ السَّنِينَ يُدْخِلُهُ فِي السَّنِينَ الْمَبْسُوطَةِ وَيَأْخُذُ مَا بِحِيَالِهَا وَجَمَعَ ذَلِكَ وَيَبْزِيهِ عَلَى الْأَصْلِ  
وَيَرْفَعُ السَّاعَاتِ وَكُسُورَهَا إِلَى مَا أَرْتَفَعَتْ إِلَيْهِ وَيُلْقِي الْأَيَّامَ أَسَابِيعَ ثَمَّ بَقِيَ فَهُوَ الْمَاضِي مِنْ نِصْفِ  
نَهَارِ الْأَحَدِ فِي ٢ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ إِلَى وَقْتِ الْجَمْعِ لِأَوَّلِ ٩ تَشْرِي ٥ وَهَذَا هُوَ الْمَجْدُولُ الْمَبْنِيُّ عَلَى  
الْأَرْضِ ٥

عن فلك نصف bis يوم الثلاثاء d-d Von عندى R c الى R b يتقدم P a  
الاول R g fehlt in Mss. في f النهارية LR e. fehlt in R. النهار feht in R.

Digitized by Google

السنون المبسوطة	أيام	ساعات	دقائق	ثوان	ثوانث	روابع
ا	هـ	كا	لب	كط	مه	له
ب	ج	و	ك	نر	يج	مظ
ج ع	و	يه	ط	كد	مب	ج
د	و	يب	ما	ند	كر	لح
هـ ع	ج	كا	ل	كا	نه	نب
و	ب	يط	ب	نا	ما	كر
ز	و	ج	نا	يط	ط	ما
ح ع	د	يب	لط	مو	لر	نه
ط	ج	ي	يب	يو	كچ	ل
ي	و	يط	.	مچ	نا	مد
يا ع	هـ	ج	مط	يا	يط	نح
يب	د	ا	كا	ما	هـ	لج
يج	ا	ي	ي	ح	لج	مز
يد ع	هـ	يج	نح	لو	ب	ا
يه	د	يو	لا	هـ	مز	لو
يو ع	ب	ا	يط	لج	يه	ن
ير	و	كب	نب	ج	ا	كه
يج	هـ	ز	م	ل	كط	لط
يط ع	ب	يو	كح	نر	نر	نح

## المحاذير العظمى

أعدادها	سنوها	أيام	ساعات	دقائق	ثوان	ثوانث	روابع
ا	٥٣٢	هـ	هـ	لا	ج	٠	مد
ب	١.٩٤	ج	يا	ب	و	ا	كج
ج	١٥٩١	ا	يو	لج	ط	ب	يب
د	٢١٢٨	و	كب	د	يب	ب	نو
هـ	٣٩٠	هـ	ج	له	يه	ج	م
و	٣٩٩١	ج	ط	و	يح	د	كد
ز	٣٧٣٤	ا	يد	لر	كا	هـ	ح
ح	٤٢٥٩	و	كا	ح	كد	هـ	نـب
ط	٤٧٨٨	هـ	ا	لظ	كز	و	لو
ي	٥٣٣٠	ج	ز	ي	ل	ز	كا
يا	٥٨٥٤	ا	يب	ما	لج	ح	د
يب	٩٣٨٤	و	يح	يب	لو	ح	مج
يج	٩٩١٩	د	كج	مج	لظ	ط	لب

وَأَمَّا عَلِمْنَا الْبُعْدَ مِنْ عِنْدِ نَصْفِ النَّهَارِ لِأَنَّ التَّعْدِيلَ لِلْمِيلَادِ بِهِ أَسْهَلُ مِنَ الْعَمَلِ بِالْأَقْيَ،  
 وَسَاعَاتِ النَّهَارِ الْأَطْوَلِ لِعَرْضِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَاعَةً وَشَيْءٌ فَلَا يَسْتَقِيمُ عَمَلُ الْيَهُودِ  
 بِالسَّاعَاتِ الزَّمَانِيَّةِ إِلَّا أَنَّ يَكُونَ الْجَمْعُ لِرَأْسِ تَشْرِى وَاقِعًا مَعَ الْاِعْتِدَالِ الْحَرِيفِيِّ وَلَيْسَ يَقَعُ  
 مَعَهُ أَبَدًا بَلْ يَتَقَدَّمُ وَيَتَأَخَّرُ عَنْهُ مَقْدَارًا كَثِيرًا كَمَا بَيَّنَّا فِيْمَا تَقَدَّمَ، فَإِذَا اسْتَخْرَجْنَا وَقْتَ  
 ٥ الْجَمْعِ بِالْحِسَابِ الَّذِي أَوْرَدَهُ الْيَهُودُ أَوْ بِالْجَدُولِ الَّذِي حَكَلْنَاهُ عَلَى رَأْيِهِمْ تَرَقَّيْنَا مِنْ ذَلِكَ  
 إِلَى عِلْمِ أَوَّلِ السَّنَةِ وَمَعْرِفَةِ كَيْفِيَّتِهَا فِي النُّقْصَانِ وَالْاِعْتِدَالِ وَالتَّامِّ وَقَدْ تَقَدَّمَ لَنَا الْمَعْرِفَةُ بِهَا أَهْلًا  
 بِسَيْطَةٍ أَمْ عَبْرًا فَنَطْلُبُ فِي جَدُولِ الْمَحْدُودِ مَدَّةً مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَتَضَمَّنُ حَدَّاهَا وَطَرَفَاهَا الْوَقْتَ  
 الَّذِي خَرَجَ لَنَا الْجَمْعُ فِيهِ فِي جَانِبِ الْعَبْرَةِ إِنْ كَانَتْ عَبْرًا فِي جَانِبِ الْبَسَاطَةِ إِنْ كَانَتْ  
 بِسَيْطَةٍ فَإِذَا وَجَدْنَاهُ أَفْقَيْنَا بِحَدِّاتِهِ أَوَّلَ السَّنَةِ مِنَ الْأُسْبُوعِ وَكَيْفِيَّتِهَا وَإِذَا عَلِمْنَا أَوَّلَ السَّنَةِ  
 ١٠ وَكَيْفِيَّتِهَا وَرَكَّبْنَا تِلْكَ الْكَيْفِيَّةَ مَعَ الْبَسَاطَةِ أَوْ الْعَبْرَةِ عَرَفْنَا مِنْ ذَلِكَ مُصَيَّةً أَوَّلَ السَّنَةِ  
 الْمَقْبَلَةِ ٤، وَهَذَا جَدُولُ الْمَحْدُودِ ٥

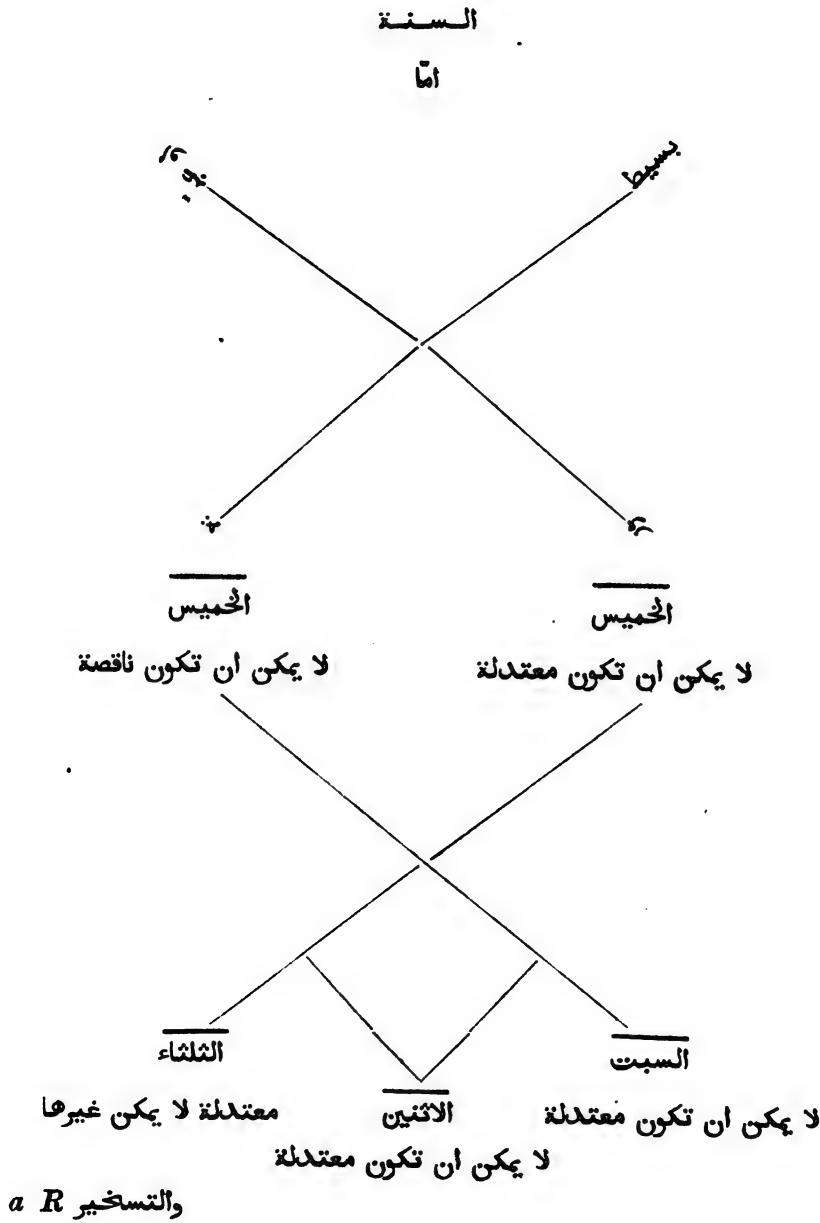
$a$   $R$  على  $b$  Fehlt in  $L$   $c$  Fehlt in  $LR$

أول السنة	كيفية	أطراف الحدود المقسومة في الأسبوع في السنين البسائط ٥
ب.	ناقصة	من نصف نهار يوم السبت الى مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الاحد
ب	ثمة	من مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الاحد الى خمسمائة وتسع وثمانين حلقة من الساعة الرابعة من نهار يوم الاثنين ان كانت التي تتقدمها عبورا والى نصف يوم الاثنين ان كانت التي تتقدمها بسيطة
ج	معدلة	من خمسمائة وتسع وثمانين حلقة من الساعة الرابعة من نهار يوم الاثنين او من نصف نهار الى مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الثلاثاء
هـ	معدلة	من مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الثلاثاء الى مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الخميس
هـ	ثمة	من مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الخميس الى نصف نهار يوم الخميس
ز	ناقصة	من نصف نهار يوم الخميس الى مائتين وثمانين حلق من الساعة الاولى من ليلة الجمعة ان كانت التي تتلوها بسيطة والى مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الجمعة ان كانت التالية عبورا
ز	ثمة	من مائتين وثمانين حلق من الساعة الاولى من ليلة الجمعة او من مائتين وأربع حلق من الساعة العاشرة من ليلة الجمعة الى نصف نهار يوم السبت ٥

يوم Mss. b      وثمانين Mss. a

كيفية	أول السنة	أطراف الحدود المقسومة في الاسبوع في سنى العبور
ناقصة	ج	من نصف نهار يوم السبت الى اربعمائة واحد وتسعين حلقا من الساعة التاسعة من نهار يوم الاحد
ثامنة	بد	من اربعمائة واحد وتسعين حلقا من الساعة التاسعة من نهار يوم الاحد الى نصف نهار يوم الاثنين
معتدلة	ج	من نصف نهار يوم الاثنين الى نصف نهار يوم الثلاثاء
معتدلة	هـ	من نصف نهار يوم الثلاثاء الى ستمائة وخمس وتسعين حلقا من الساعة الثانية عشرة من ليلة الاربعاء
ثامنة	هـ	من ستمائة وخمس وتسعين حلقا من الساعة الثانية عشرة من ليلة الاربعاء الى نصف نهار يوم الخميس
ناقصة	ز	من نصف نهار يوم الخميس الى اربعمائة واحد وتسعين حلقا من الساعة التاسعة من نهار يوم الجمعة
ثامنة	ز	من اربعمائة واحد وتسعين حلقا من الساعة التاسعة من نهار يوم الجمعة الى نصف نهار يوم السبت

ومن هذه الأحوال والليفيات ما يختص به السنة اذا اتفقت أولها في يوم من الأسبوع لا يمكن  
غيره وحالات لا يمكن فيها واذا استظهر ذلك كان عوناً على ذكر المطلوب، وهذه صورة ما  
ذكرناه على طريق التقسيم والتشجير<sup>٥</sup>





ومن هذه الأحوال ايضاً ما يمكن أن يتوالى في سنتين ومنها ما لا يمكن أن يتوالى وإذا أحصرناها في طيلسان أعان على الاستظهار وسهل العمل فلننظر إلى البيت المشترك لثبوت السنتين فإنه قد يوجد إمكان توالي السنتين المتكيفتين بهما وأمتناعه ۞

			الكيفيات	ناقص
		معتدلة	مستبعد أن تتوالى	ناقص
تامة	مستبعد أن تتوالى	ممكن أن تتوالى	معتدلة	
ممكن أن تتوالى	مستبعد أن تتوالى	ممكن أن تتوالى	تامة	

فلما امتناع توالي سنتين معتدلتين فهو ليتنافر أواخرها وأوائلها كما يلوحه جدول التعديل في أواخر الكتاب، وأما امتناع توالي سنتين ناقصتين فلعلبة<sup>a</sup> التمامية في شهر المحزور على النقصان وذلك لأن المحزور الصغير يشتمل على ستة آلاف وتسعمائة<sup>b</sup> وأربعين يوماً يكون ذلك مائة وخمسة وعشرين شهراً تامة ومائة وعشرة أشهر ناقصة وهذه العلة تتوالى ثلثة أشهر تامة بالرؤية ولا يتوالى من النواقص أكثر من شهرين ولا يكون تواليهما إلا لاختلاف حركات النيرين واختلاف غروب البروج، ولو كان اجتماعاً رأسى محزورين كبيرين متوالين متفقين لأمكننا لاستخراج كيفيات سنى اليهود عمل جدول مشتدل على سنى محزور كبير كهيئة خرائيقون النصارى ولكن مواليد المحازير لا تعود الى أمكنتها من الأسبوع إلا في ستمائة وتسعة وثمانين ألفاً وأربعمائة واثنين<sup>c</sup> وسبعين سنة وذلك لأن الباقي من المحزور الصغير اذا أُلقيت أسابيع هويومان وست عشرة ساعة وخمسمائة وخمسة وتسعون خلقاً<sup>d</sup> وهي لا تنجبر إلا في محازير عدتها مساوية لخلق يوم بليته<sup>e</sup> وهي ٢٥١٢٠ لأن الأسور لا تنجبر إلا في التسعيف التى عدتها مساوية لجملة كسور الواحد من ذلك الجنس ولكن عدد خلق اليوم بليته يُشارِك خلق الأسور الباقية من المحزور بالأخماس فاذن يكون أعجبارها في محازير مساوية خمس خلق اليوم بليته وهي خمسة آلاف ومائة وأربعة وثمانون، ثم لا يعود الى مكانه من الأسبوع إلا في ضعف ذلك سبع مرات وهو ستة وثلاثون ألفاً ومائتان وثمانية وثمانون وذلك محازير يكون سنوها ما تقدم ذكره، وأما الاجتماع والاستقبال بالأطلاق<sup>f</sup> فانه عائد الى مكانه في مائة واحد وثمانين ألفاً وأربعمائة وأربعين شهراً وذلك هو مضروب خلق اليوم بليته في سبعة، واذ لم يمكن ذلك لم يستحسن الخروج عن العادة في تقريب البعيد وتسهيل العسير وتخفيف الثقيل حسبنا أوائل السنين وكيفياتها ومواقعها من الشهور السريانية بسنين لا يحتاج العامل الى أكثر منها في أغلب الأحوال، وأودعنا ذلك جداول ثلثة الأولى منها لأوائل السنين وهو جدول العلامات والثانى جدول الكيفيات لكيفيات السنين فعلمة الحاء فيه هو النقصان لأنها بلغتهم حسالين وعلامة الكاف فيه الاعتدال لأنهم يدعونها كسدران وعلامة

الا e حلق d Mss. واثنى c PL سبعمائة b Mss. فلعلته a Mss. fehlt in Mss. f Fehlt in L.

الشيئين فيه التمام لتسميتهم<sup>a</sup> أيها سلاميم والثالث جدول الللمات والتبقيات فيه مواقع أول  
السنة من آب أن كان حُمرة أو ايلول أن كان بسواد، والعامل بها جميعاً يأخذ تاريخ  
الاسكندر للسنة الناقصة بتشرين<sup>b</sup> الأول التالي لتشرى ويدخل بمجموعته في الطول ومبسوطته  
في العرض في البيت المشترك لهما مطلوبه بأذن الله جل وعز وهو حسبنا كافياً

*a* Mss. لتمام تسميتهم      *b* Mss. تشرين

Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google





وَلَوْ لَمْ يَخْرُجْ لَنَا مَوْقِعُ رَأْسِ السَّنَةِ مِنْ آبٍ أَوْ أَيْلُولٍ بِالْحَقِيقَةِ <sup>a</sup> مِنْ جَدُولِ الْكَلِمَاتِ بَلْ تَقَرَّرَ عِنْدَنَا  
يَوْمُهُ <sup>b</sup> فِي الْأُسْبُوعِ مِنْ جَدُولِ الْعَلَامَاتِ وَتَقَدَّمَتْ مَعْرِفَتُنَا بِوُقُوعِهِ فِي آبٍ أَوْ أَيْلُولٍ مِنْ دَائِرَةِ  
الْعِبَارِ <sup>c</sup> لَمَّا خَفِيَ عَلَيْنَا مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنْ تَقْدِيمِهِ فِي الشَّهْرِ السَّرْبَانِيِّ يَوْمًا أَوْ تَأْخِيرِهِ أَنْ عَسَى  
لَمْ يَتَّفَقْ ذَلِكَ الْيَوْمُ مِنَ الْأُسْبُوعِ فِيهِ حَتَّى يَتَّفَقَ <sup>d</sup> لَا سِيَّمَا وَالْأَعْيَادُ الثَّلَاثَةُ مُحْصَلَةٌ بِالْحَقِيقَةِ  
<sup>e</sup> فِي الْمَجْدُولِ الثَّلَاثَةِ الْمُتَقَدِّمَةِ فِيمَا ذَكَرْنَاهُ <sup>f</sup> يَتَوَصَّلُ إِلَى مَعْرِفَةِ تَارِيخِ الْيَهُودِ وَأَوَّلِ سَنَتِهِمْ وَكَيْفِيَّتِهَا  
الْمُرَكَّبَةِ وَيَتَرَقَّى <sup>g</sup> بِذَلِكَ إِلَى مَعْرِفَةِ أَوَائِلِ شَهْرِهِمْ <sup>h</sup> أَمَّا بِالْقِسْمَةِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا حَظٌّ <sup>i</sup> عَلَى مَا تَوَجَّهَ  
الْكَلِمَتَانِ الْمُنْسَوِبَتَانِ إِلَى تِلْكَ السَّنَةِ وَأَمَّا بِجَدُولِ رُؤُوسِ الشُّهُورِ وَهُوَ أَنْ نَدْخُلَ بِرَأْسِ السَّنَةِ فِي  
جَدُولِ عِلَامَةٍ تَشْرَى أَنْ كَانَتْ السَّنَةُ بِسَبِيحَةٍ فِي جَدُولِ الْبَسَائِطِ وَأَنْ كَانَتْ عُبُورًا فَفِي  
جَدُولِ الْعُبُورِ وَنَطْلُبُ فَبَالْتَهَ كَيْفِيَّةُ السَّنَةِ فِي النُّقْصَانِ وَالْإِعْتِدَالِ وَالْإِتِمَامِ فَإِذَا وَجَدْنَاهَا أَلْقَيْنَا  
أَحْيَانَهَا رَأْسَ كُلِّ شَهْرٍ تَامٍ وَرَأْسَى كُلِّ شَهْرٍ نَاقِصٍ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ لِكُلِّ شَهْرٍ يَتَقَدَّمُهُ شَهْرٌ تَامٌ  
رَأْسَيْنِ أَحَدُهُمَا الْيَوْمُ الَّذِي هُوَ رَأْسُهُ بِالْحَقِيقَةِ وَالْآخَرُ الْيَوْمُ الَّذِي قَبْلَهُ وَهُوَ الْيَوْمُ الثَّلَاثُونَ مِنْ  
الشَّهْرِ التَّامِ الْمَاضِي وَجَبَّ أَنْ يُعْلَمَ هَذَا فَإِنَّهُ مِنَ الْغَاظِهِمْ مِمَّا يُجَيَّرُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَحْكَمُ، وَهَذَا  
صُورَةُ أَشْكَالِ الْمَجْدُولِ <sup>h</sup>

خطه R f ويطرق R e Sic Mss. d العباد R c يوم LR b من حقيقه R a

جدول رؤس الشهور في السنة

جدول البسائط

علامة رأس تشرى	كيفية السنة	مرحشون	كسليو طبييت	شفط	اذار	نيسن	اير	سيون	نتو	اوب	ايلل
ز	تامة	اب	ج	و	ز	ا	ده	و	زا	ب	ج
ز	ناقصة	اب	ج	و	ز	ا	ده	و	ب	ب	اب
ب	تامة	ج	و	ز	ب	ا	ده	و	ب	ب	و
ب	ناقصة	ج	و	ز	ب	ا	ده	و	ب	ب	و
ج	معتدلة	ده	و	ز	ب	ا	ده	و	ب	ب	و
ج	تامة	ده	و	ز	ب	ا	ده	و	ب	ب	و
ا	معتدلة	و	و	ز	ب	ا	ده	و	ب	ب	و

جدول العتور

ايل	اب	تتر	سيون	اير	نييس	اندر	الثاق	اندر	الاول	شفط	طبيت	كسيلو	مروحشون	كيفية السنة	علامة راس نشري
وو	د	ا	و	فر	ه	ج	اب	اب	فر	ز	وو	ج	اب	تامة	ز
ج	ب	بج	و	ه	ج	ز	وو	ج	ز	ه	د	ج	اب	ناقصة	ز
زا	و	ه	ج	اب	ز	وو	ج	اب	ج	ب	و	ه	ج	تامة	ب
وو	د	بج	ا	فر	ه	ج	ج	ج	ز	ب	و	ه	ج	ناقصة	ب
زا	و	ه	ج	اب	ز	وو	ج	ج	ز	ه	و	ه	ج	مختلفة	ج
ج	ب	بج	و	ه	ج	اب	اب	فر	ه	ه	ج	اب	فر	تامة	ه
اب	ز	وو	د	بج	ا	از	از	ه	ه	ج	ب	ا	فر	ناقصة	ه

Anm. In *Mss.* bietet die Columnne des Nisân die Zahlen 3. 1. 5. 6 (für 3). 5. 1. 7; dem entsprechend alle Zahlen der folgenden Columnen bis zum Schluss.

وَأَمَّا دَعَاءُ إِلَى ذَلِكَ عَلَى مَا يَحْطُرُ بِيَالِي أَنَّهُمْ جَعَلُوا الشَّهْرَ النَّامَ تِسْعَةَ وَعِشْرِينَ يَوْمًا خَالِصَةً وَفِي  
 الصُّبْحِ مِمَّا بَيْنَ الْجَمْعِ إِلَى الْجَمْعِ فَأَمَّا الثَّلَاثُونَ فَقَدْ يَقَعُ فِيهِ الْكُفْرُ لِلْجَمْعِ فَاصْأَفُوهُ  
 إِلَى الشَّهْرِ النَّامِ حَتَّى تَمَّ بِهِ إِلَى النِّاقِصِ حَتَّى صَارَ لَهُ رَأْسَانِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِغَرَضِهِمْ ، فَإِنْ أُريدَ  
 وَقْتُ الْجَمْعِ لِأَوَّلِ الشُّهُورِ أَوْ وَقْتُ الْاِسْتِقْبَالِ فِي أَنْصَافِهَا عَلَى رَأْيِ الْيَهُودِ أَخَذْنَا مِنْ جَدُولِ  
 هـ الْمَوَالِيدِ وَالْأَرْبَعِشْرَاتِ إِنْ أَرَدْنَا الْجَمْعَ فَمَا بَازَاهُ مِيلَادِ ذَلِكَ الشَّهْرِ وَإِنْ أَرَدْنَا الْاِسْتِقْبَالَ فَمَا بَازَاهُ  
 أَرْبَعَشِرَ ذَلِكَ الشَّهْرِ إِنْ كَانَتِ السَّنَةُ بَسِيطَةً مِنْ جَدُولِهَا وَإِنْ كَانَتْ عِبْرًا مِنْ جَدُولِهَا وَنَزِيدُ  
 ذَلِكَ عَلَى مِيلَادِ تَشْرِى وَهُوَ الْجَمْعُ لِرَأْسِهِ وَتَرْفَعُ الْكُفْرُ إِلَى مَا أَرْتَفَعَتْ وَنَلْقَى الْآيَّامَ أَسَابِيعَ  
 فَتَنْتَهِي هـ إِلَى الْمَطْلُوبِ ، وَإِنْ أَرَدْنَاهُ عَلَى رَأْيِ أَصْحَابِ الْأَرْصَادِ عَمِلْنَا هَذَا الْعَمَلَ مِنْ جَدُولِ  
 الْجَمْعِ وَالْاِمْتِلَآتِ إِنْ كَانَتِ السَّنَةُ بَسِيطَةً مِنْ جَدُولِهَا وَإِنْ كَانَتْ عِبْرًا مِنْ جَدُولِهَا  
 ١٠ وَالْجَمْعُ رَأْسُ تَشْرِى عَلَى رَأْيِهِمْ أَيْضًا فَتَنْتَهِي إِلَى مَا أَرَدْنَاهُ مِنَ الْجَمْعِ وَالْاِسْتِقْبَالِ ، وَهَذِهِ هِيَ  
 الْمَجْدَاوِلُ

فينتهى *b Mss.* ونريد *a P*

جدول المواليد والأربعشرات

31

السنة العتبر			السنة البسيطة			ميواليد و الاربعشرا
حلق	ساعات	ايام	حلق	ساعات	ايام	
• نصف	• ٣٣٩٩	• ٠	• نصف	• ٣٣٩٩	• ٠	• ميلاد تشري
• نصف	• ٧٩٣	• ٠	• نصف	• ٧٩٣	• ٠	• ميلاد مرحشوان
• نصف	• ١٠٩	• ٠	• نصف	• ١٠٩	• ٠	• ميلاد كسلو
• نصف	• ٥٠٩	• ٠	• نصف	• ٥٠٩	• ٠	• ميلاد طيبث
• نصف	• ٩٠٢	• ٠	• نصف	• ٩٠٢	• ٠	• ميلاد شفت
• نصف	• ٢١٩	• ٠	• نصف	• ٢١٩	• ٠	• ميلاد شفا
• نصف	• ٩١٥	• ٠	• نصف	• ٩١٥	• ٠	• ميلاد شفا
• نصف	• ١٠١٢	• ٠	• نصف	• ١٠١٢	• ٠	• ميلاد شفا
• نصف	• ٣٣٨	• ٠	• نصف	• ٣٣٨	• ٠	• ميلاد شفا

[illegible]

a *Miss. b*

Digitized by Google



[illegible]

a *PL*  $\hookrightarrow R \vdash$       b *Mss.*  $\vdash$       c *Mss.*  $\vdash$       d *Mss.*  $\vdash$

وقد يُتَوَصَّلُ إلى ما اردناه من معرفة سنى اليهود بأنَّ تَحْسَبَ الاستقبال الذى بعد الاعتدال الربيعي الواقع في الحَدِّ الذى يدور فيه الفِصْحُ بين طَرَفَيْهِ وَنَنْظُرُ أَيَّ يَوْمٍ يَقَعُ فيها بين طُلُوعِ الشمسِ فيه إلى طُلُوعِها من العَدِّ فَإِنْ كَانَ فِي الْيَوْمِ التى يُجَبَّرُونَ<sup>٥</sup> فيها الفِصْحُ فهو هو وإنْ كَانَ فيها لا يُجَبَّرُونَ<sup>٥</sup> فيها وفي الْيَوْمِ المنسوبِ إلى الْكَوَاكِبِ الثَّلَاثَةِ السَّغْلِيَّةِ أَخْرَاهُ إلى الْيَوْمِ الثَّانِي وَيُسَمَّى تَأْخِيرُ الْفِصْحِ بَلَّغَتِهِمُ الدَّحَى وَيَعْمَلُ مِثْلَ ذَلِكَ الْفِصْحُ الْمَقْدَمُ حَتَّى تَغْفَ عَلَيْهِ وَتَزِيدَهُ عَلَى عِلَامَتِهِ أَتَيْنِمْ فَيَجْتَمِعُ أَوَّلُ تَشْرِى الْمُنْتَوَسِطِ لِلْفِصْحَيْنِ وَتَأْخُذُ مَا بَيْنَ الْفِصْحَيْنِ مِنَ الْيَوْمِ فَإِنْ كَانَتْ أَكْثَرَ مِنْ أَيَّامِ سَنَةِ الشَّمْسِ فَالسَّنَةُ التى فيها الفِصْحُ الْأَخِيرُ عُبُورٌ وَإِنْ كَانَتْ أَقَلَّ فَلَيْسَتْ بِعُبُورٍ، وبهذا البابِ يُمْكِنُ معرفة هذه الْكَلْبِيَّةِ الْأَوَّلَةِ دُونَ الثَّوَالِثِ فَإِنَّ الْفِصْحَ رَبَّمَا أُخِّرَ وَالْوَاجِبُ عِنْدَ الْيَهُودِ تَقْدِيمُهُ أَوْ قُدَّمَ وَالْوَاجِبُ عِنْدَهُمْ تَأْخِيرُهُ لِذَلِكَ لَا يَتَّبِعِينَ حَالَهَا ١٠ فِي النُّقْصَانِ وَالْإِعْتِدَالِ وَالتَّمَامِ عَلَى الْحَقِيقَةِ بَلْ رَبَّمَا وَقَعَ الْإِسْتِقْبَالُ قَرِيبًا مِنْ أَحَدِ طَرَفِي الْحَدِّ الذى يدور فيه الْفِصْحُ وَخَالَفَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَوْضِعِي التَّيَرَيْنِ بِالرُّبُوعَةِ مَوْضِعَهُ الْأَوْسَطَ مُتَبَادِلَيْنِ فِي التَّقْدِيمِ وَالتَّأْخِيرِ بِمَقْدَارِ مَجْمُوعِ تَعَادِيلِهِمَا الْكَلْبِيَّةِ فَلَمْ يَصْلُحْ ذَلِكَ الْإِسْتِقْبَالُ لِلِاسْتِعْمَالِ وَأُخِذَ بِالَّذِي قَبْلَهُ أَوْ بَعْدَهُ فَيَقَعُ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ بَيْنَ حِسَابِ الْيَهُودِ وَهَذَا الْعَمَلِ خِلَافٌ حَتَّى إِنْ السَّنَةُ رَبَّمَا كَانَتْ عُبُورًا عِنْدَ الْيَهُودِ وَيَنْطِقُ هَذَا الْحِسَابُ بِأَنَّهَا بَسِيطَةٌ أَوْ بِالْعَكْسِ، وَكَذَلِكَ ١٥ يَقَعُ بَيْنَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى فِي الْعُبُورِ خِلَافٌ كَمَا سَنُبَيِّنُهُ فِي بَابِ صَوْمِهِمْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَإِذَا وَقَعَ بَيْنَهُمْ خِلَافٌ وَرَضُوا بِحُكْمِنَا نَنْظُرْنَا إِلَى اسْتِقْبَالِي فَصْحَيْهِمَا فَالَّذِي يَقَعُ الْقَمَرُ فِيهِ فِي الْأَوْسَطِ السُّنْبُلَةِ أَوْ الْأَوْسَطِ الْعَقَرِ أَوْ يَخْرُجُ فِيهِ الشَّمْسُ عَنْ بُرْجِ الْحَمَلِ هُوَ الْمَرْذُولُ فِي الْقَوْلَيْنِ وَخِلَافُهُ هُوَ الْمَقْبُولُ وَلَا يَخْفَى عَلَى طَالِبِ الْحَقِّ صَوَابُ الْأَمْرَيْنِ إِذَا حَفِظْتَ الشَّرَاطِطَ الْمَذْكُورَةَ ٥

وَالْيَهُودِ أَدْوَارٌ أُخَرُ مِنْهَا دَوْرُ يُوْبِيْلَ وَهُوَ خَمْسُونَ سَنَةً وَدَوْرُ الشَّابُوعِ وَهُوَ سَبْعُ سِنِينَ وَأَوَائِلُهَا ٢٠ تُسَمَّى سَنَى الرَّجْعَةِ وَذَلِكَ لِأَنَّ دَوْرَ الشَّابُوعِ قَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي السِّمْرِ الثَّالِثِ مِنَ التَّوْبَةِ إِذَا دَخَلْتُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ فَارْزَعُوا وَأَحْصَدُوا وَأَقْطَعُوا كُرُومَكُمْ سِتَّ سِنِينَ وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ لَا تَزْرَعُوا وَلَا تَقْطَعُوا أَعْنَابَكُمْ وَذُرُوهَا لِعَبِيدِكُمْ وَإِمَائِكُمْ<sup>٧</sup> وَالسَّكَّانَ الَّذِينَ مَعَكُمْ وَالْأَنْبِيَاءَ وَالطُّيُورَ

وبزید PL d الفصح L c جبرونه R جبرونه P b جبرون R جبرون P a  
بعیدکم وایمانکم R g یقطفوا P تقطعوا LR f محکما R e وبزید R

وكرر ذلك في السفر الثاني فقال وست سنين تزرع أرضك واجمع غلتها والسابعة فلا تعملها وأترك غلتك تلك السنة للمساكين والدواب وكذلك يجوز في دينهم وشريعتهم أن يبيعوا الحاجة منهم ولده للأغنياء منهم على وجه الاجارة للخدمة لا الوطي فان ذلك غير جائز الا بمهر وعقد فيعمل له دور الشابوع ثم يصير حرا الا أن يأتي كما قال الله سبحانه في السفر الثالث من التوراة إذا اشتري أحدكم عبدا من بني إسرائيل فليعمل له ست سنين وفي السابعة يخرج من ملكه ويصير حرا يذهب حيث يشاء وأمرته أن كانت له فان قال العبد اتي أحب مولاي وكنت بخارج من رقه فليقربه المولى الى أسكفة الباب ويثقب أذنيه يثقب وليتخذه عبدا ما بقي يرضى لنفسه ذلك ٥

وأما دور يوبيل فقد احتاجوا اليه لما أمرهم الله به في السفر الثالث حيث قال أزرعوا الأرض سبع شوابيع يكون ذلك تسعا واربعين سنة ثم انفكوا بالبقي في أرضكم كلها وطهرها لسنة خمسين ولا تزرعوها ولا تحصدوها وتكون الرجعة في سنة خمسين ولا يباع الأرض لمحق الدهر لأن الأرض لي وأنتم سكانها معي وأضيافي تكون رجعة البيوع في سنة خمسين وليكن البيع على قدر السنين يعني الباقية من دور يوبيل وقال الله تعالى في هذا السفر وإن افتقر أخوك فاشتريته فلا تستعمله عمل العبيد ولكن ليكن كالأجير والضيف حتى سنة الرجعة ١٥ فلهذه الأحوال المشروعة لهم احتاجوا الى هذين الدورين لتكون البيوع في قلة الثمن وكثرة على قدر ما بقي من الدور وغير ذلك من أحكام دينهم فان العبد إذا أتى الحرية وبقي مملوكا تمام دور يوبيل لا يجوز بعد ذلك أن يمسك فمن أراد معرفة سنيه كم في كل واحد من الدورين فليأخذ سنى آدم مع الناقصة وينقص منها ألفا وعشرة أو يزيد عليها سبعائة واربعين ويقسم الحاصل على ثلثمائة وخمسين ويخرج ما خرج من القسم وما بقي فليدخل ٢٠ به في سطر العدد من جدول الأحكام فيجد حباله كتيبة سنته من كل واحد من الدورين وهذا جدول الأحكام ٥

a Mss. عليها b R عليك c PR الاجارة d PL يأتي e R باع f PR  
fehlt به l القسم k P السبع R على h R السبع R يحق L يحق  
in R m R شرط n fehlt in L سنة R o

Digitized by Google

۱	ب	ج	د	ه	و	ز	ا	ب	ج	د	ه	و	ز
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر
فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح	فسیح
د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د
تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر
قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر	قتر
ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر
سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر	سیر
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر
تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر	تر
د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د	د
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر
میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر	میر



[illegible]

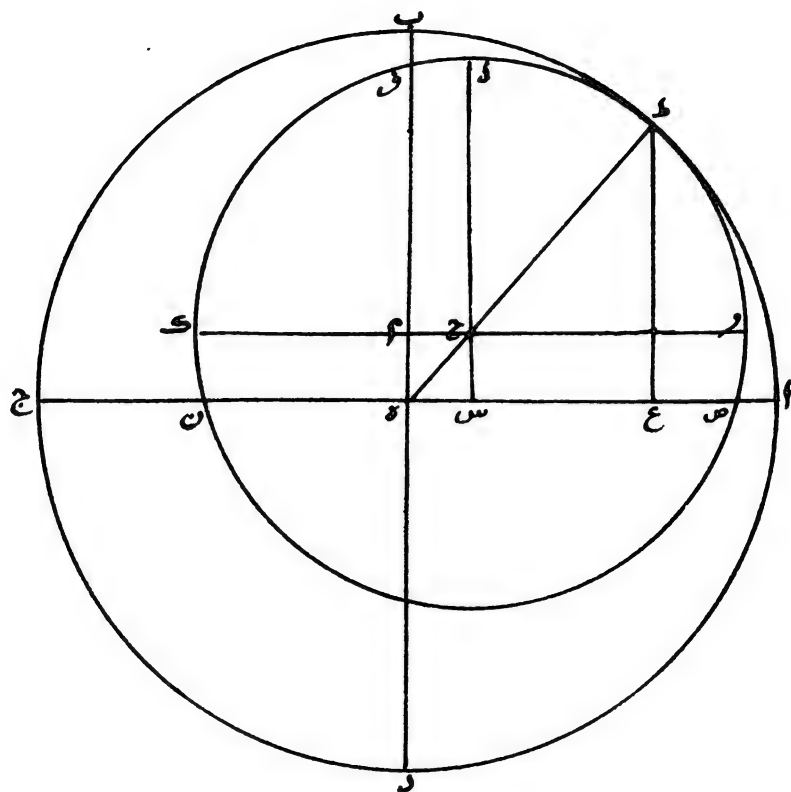




من ساعة ٥ ومتى كانت أيام الأربع السنة معلومة فإن موضع أوج فلک الشمس يكون معلوما فإذا اردنا معرفة الاوج في زمان أراضادهم احتجنا الى تحصيل حركة الشمس الوسطى ليوم فضررنا اجزاء اليوم بليلتها وهي ١٨٤٩ ويسمونها دور الشمس في ثلثمائة وستين فقسمنها المجتبع من الضرب على مقدار سنة الشمس بعد النجيس وهي ٣٥٩٧٥٣٥١ ويسمونه الاصل فخرج بهذا العمل على ما ذكره حركة الشمس الوسطى ليوم بليلتها . نط ح يز ز موه بالتقريب وذلك لأن نسبة اليوم الواحد الى أيام سنة الشمس كنسبة حصّة اليوم من درج الفلك الى الدور كله ٥ ثم لندير دائرة اجد لفلك الشمس الممثل بفلك البروج على مركزه وليكن نقطة ا أول الحمل وب أول السرطان وج أول الميزان ود أول الجدى وخروج قطر ا ه ب د وقد تقدّم من حكايتنا لقولهم ان الشمس تقطع ربع اب في زمان اعظم مما تقطع فيه سائر الأرباع فواجب من ذلك ان مركز الفلك الخارج المركز في هذا الربع وليكن نقطة ح فندير عليها دائرة مماسة للفلك الممثل لتكون شبيهة الفلك الخارج المركز وهي دائرة صطفن ونقطة التماس ط ونصل ط ح ونجيز على نقطة ح قطر ر ح م موازيا لقطر ا ه ونصف قطر ح موازيا لقطر ب د ونخرج على استقامة الى س فلان الشمس تقطع بمسيرها الاوسط نصف دائرة ا ب ج الذي هو مجموع الربع الربيعي والصيفي في مائة وسبعة وثمانين يوما تكون قطعة صفن من الفلك الخارج المركز ١٥ فقد يح نب م ح يب فاذا نقصنا منها نصف دائرة ر ط فك وهي مائة وثمانون درجة بقي مجموع صر كن وهو د يح نب م ح يب لكنهما متساويان لتوازي القطرين فلاجل ذلك يكون كل واحد من صر كن ب ط كو كا لو وجببه خط حس يكون بالمقدار الذي به نصف قطر ح درجة واحدة . ب يه ل نرء ولانها تقطع ربع اب في اربعة وتسعين يوما ونصف يوم تكون قطعة صطف من الفلك الخارج المركز ص ح لد ح مد ولان صل هو مجموع صر المعلوم ورل الذي هو ربع دائرة فانا اذا نقصنا صل من ص ب بقي لف ٥ . نط ح يز ح وجببه بذلك المقدار ٢ . انه له وهو خط ح م المساوي لسه ففي مثلث ح س ه القائم الزاوية ضلعا ح س ه معلومان

a steht in L am Rande. b Mss. نط بررموح. c - c Von der Einheit bis zum Tag fehlt in R. d Mss. قطر e Mss. اهد f L ان g ب fehlt in Mss. h Mss. اب







اتَّفَقَتْ بَعْدَ تَحْصِيلِ مَقْدَارِ سَنَةِ الشَّمْسِ وَقَدْ ثَبَّتُ فِي كِتَابِ الاسْتِشْهَادِ بِاخْتِلَافِ الارْصَادِ  
أَنَّ فَضْلَ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ عَلَى مَا أَوْرَدَهُ الْمُحَدِّثُونَ كَفَضْلٍ مَا أَوْرَدَهُ عَلَى الْقَدَمَاءِ وَأَمَّا أَخْوَصُ فِي  
أَشْيَاءَ خَارِجَةٍ عَنْ نَظَرِ الْكِتَابِ لِيَتَصَرَّفَ النَّاطِرُ فِيهِ بَيْنَ حَدَائِقِ الْحِكْمَةِ فَلَا يَبْلُ خَاطِرُهُ وَلَا  
يَسَامُ نَاطِرُهُ وَارْجُو أَنْ يَكُونَ هَذَا الْعُدْرُ مَقْبُولًا عِنْدَهُ ٥

هـ وَتَرْجِعْ فَنَقُولُ إِذَا ارَادَ الْيَهُودُ مَعْرِفَةَ الْأَرْبَاعِ فِي التَّقَوَّاتِ اخَذُوا سَنَى آتَمَ مَعَ النَاقِصَةِ وَطَرَحُوا  
مَحَازِيرَ شَمْسِيَّةٍ وَمَا بَقِيَ اخَذُوا لِكُلِّ سَنَةٍ ثَلَاثِينَ سَاعَةً أَعْنَى يَوْمًا وَرُبْعَ يَوْمٍ ٥ وَيُلْقُونَ ٥ مَا أَجْتَمَعَ  
أَسَابِيعَ حَتَّى يَبْقَى أَقَلُّ مِنْ سَبْعَةٍ فَيَعُدُّونَهَا مِنْ أَوَّلِ لَيْلَةِ الْأَرْبَعَاءِ أَوْ يَزِيدُونَ عَلَيْهَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ  
وَيَعُدُّونَ الْمُجْتَمِعَ مِنْ أَوَّلِ لَيْلَةِ الْأَحَدِ فَيَنْتَهُونَ إِلَى تَقْوْفَةٍ نَيْسَنَ وَهُوَ الْاعْتِدَالُ الرَّبِيعِيُّ فِي السَّنَةِ  
وَقَدْ بَيَّنَّا فِيمَا تَقَدَّمَ أَبْعَادَ مَا بَيْنَهَا عَلَى الرَّأْيِ الْعَامِّيِّ وَالْحَصْلُ كُلُّهُمَا إِذَا عُرِفَ أَحَدَى  
١. التَّقَوَّاتِ عُرِفَ مِنْهَا سَائِرُهَا وَأَمَّا أَلْقُوا الْعَدَدَ مِنْ أَوَّلِ لَيْلَةِ الْأَرْبَعَاءِ لِأَنَّ بَعْضَهُمْ زَعَمَ أَنَّ  
الشَّمْسَ خُلِقَتْ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ أَيْلَلٍ وَأَنَّ تَقْوْفَةَ تَشْرَى اتَّفَقَتْ فِي آخِرِ  
السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ الْخَامِسِ مِنْ تَشْرَى وَعِنْدَهُمْ أَنَّ الشَّمْسَ تَقْطَعُ رُبْعِي الرَّبِيعِ  
وَالصَّيْفِ فِي مِائَةٍ وَاثْنَيْنِ وَثَمَانِينَ يَوْمًا وَخَمْسَ عَشْرَةَ سَاعَةً إِذَا لَمْ يُدَقِّقُوا كَمَا ذَكَرْنَا فَإِذَا أَلْقَيْنَا  
ذَلِكَ أَسَابِيعَ فَنَبِّتَ الْأَيَّامَ وَيَقِيَّتِ السَّاعَاتُ ٥ الْخَمْسَ عَشْرَةَ إِذَا رَجَعْنَا مِنْ وَقْتِ تَقْوْفَةِ تَشْرَى  
٥ إِلَى وَرَاءِ وَعَدَدْنَا ٥ هَذِهِ السَّاعَاتُ ٥ أَنْتَهَيْنَا إِلَى أَوَّلِ السَّاعَةِ ٥ الْأَوَّلَى مِنْ لَيْلَةِ الْأَرْبَعَاءِ وَمِنْهُ الْإِبْتِدَاءُ  
فِي الْحِسَابِ الْمَذْكُورِ وَبَعْضُهُمْ زَعَمَ أَنَّ الشَّمْسَ خُلِقَتْ فِي أَوَّلِ الْحَمَلِ فِي هَذَا الْوَقْتِ الَّذِي  
مِنْهُ ابْتَدَأَ الْحِسَابُ لِلتَّقَوَّاتِ وَأَنَّهَا أَجْتَمَعَتْ مَعَ الْقَمَرِ بَعْدَ الْخَلْفِ بِتِسْعِ سَاعَاتٍ وَسِتِّمِائَةِ  
وَاثْنَيْنِ وَارْبَعِينَ حَلْفًا ٥ لِمِيلَادِ نَيْسَنَ وَسَنَةِ الشَّمْسِ إِذَا لَمْ يُدَقِّقْ فِي كَيْفِيَّتِهَا ثَلَاثُمِائَةٍ وَخَمْسَةَ  
وَسِتُّونَ يَوْمًا وَرُبْعَ يَوْمٍ فَإِذَا طَرَحْنَاهَا أَسَابِيعَ بَقِيَ يَوْمٌ وَرُبْعُ يَوْمٍ وَفِي زِيَادَةِ كُلِّ تَقْوْفَةٍ عَلَى نَظِيرَتِهَا  
٢. فِي السَّنَةِ الْمُتَقَدِّمَةِ فَلِذَلِكَ نَأْخُذُهَا لِكُلِّ سَنَةٍ مِنَ السَّنِينَ الْبَوَاقِي وَإِذَا ابْتَدَيْتْ فِي أَوَّلِ الْحَزْزِ  
الشَّمْسِيِّ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَوْ لَيْلَةٍ عَادَ الْحِسَابُ إِلَى مِثْلِهِ عِنْدَ تَمَامِ الْحَزْزِ ٥ وَقَدْ حَسَبْنَا عَلَى هَذَا  
الْحِسَابِ تَقَوَّاتِ مَحْزُورٍ شَمْسِيٍّ فَنَأْخُذْ سَنَى آتَمَ مَعَ النَاقِصَةِ وَعِبَلَهَا مُحَازِيرَ شَمْسِيَّةٍ وَأَلْقَاهَا

a يوم fehlt in Mss. b P وثلثون c-c Von الخمس عشرة bis الساعات fehlt  
in RP d L وعددها e Mss. الساعة f Mss. حلق

وَأَدْخَلَ الْبَالِيَّ فِي سَطْرِ الْمَحْزُورِ حَتَّى رَجَدَ مَا يُوَافِقُهُ صَادَفَ قُبَالَتَهُ بَعْدَ تَقْوِيفِ نَيْسَنَ عَنْ أَوَّلِ  
 لَيْلَةِ الْإِحْدِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ الْناقِصَةِ. وَالتَّقْوِيفَاتِ الثَّلَاثُ التَّالِيَةَ لَهَا بَعْدَهَا وَرَبَّ السَّاعَةِ الَّتِي  
 يَكُونُ فِيهَا<sup>a</sup> التَّقْوِيفُ لِأَنَّهُمْ يَذْكُرُونَهَا عِنْدَهَا وَيُسَمُّونها طَوَالِغَ السَّاعَاتِ فَإِنْ كَانَتْ السَّاعَةُ<sup>b</sup>  
 أَقَلَّ مِنْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ فَهِيَ بِاللَّيْلِ وَإِنْ كَانَتْ أَكْثَرَ فَهِيَ بِالنَّهَارِ فَلْيَنْقُصْ مِنْهَا اثْنَتَا عَشْرَةَ سَاعَةً  
 هُوَ مَا بَقِيَ فَهُوَ الْمَاضِي مِنَ النَّهَارِ

*a* *PR* فيها يكون *b* fehlt in *R*. فان كانت الساعات

أرباب الساعات التي يتوقف فيها التقوقات	أبعاد التقوقات من ليلة الاحد			شهور التقوقات الاربعة	سطر المحزور الشمسى
	حلق	ساعات	أيام		
شبتى	.	يح	د	نيسن	الاولى
شبتى	٥٤.	ا	هـ	تمز	
صيدق	.	ط	هـ	تشرى	
صيدق	٥٤.	يو	هـ	طبيث	
ماذيم	.	.	و	نيسن	الثانية
ماذيم	٥٤.	ز	و	تمز	
حمو	.	يه	و	تشرى	
حمو	٥٤.	كب	و	طبيث	
نوغه	.	و	.	نيسن	الثالثة
نوغه	٥٤.	يح	.	تمز	
كبخو حمو	.	كا	.	تشرى	
كبخو حمو	٥٤.	د	ا	طبيث	
لفانه	.	يب	ا	نيسن	الرابعة
لفانه	٥٤.	يط	ا	تمز	
شبتى	.	ج	ب	تشرى	
شبتى	٥٤.	ى	ب	طبيث	
صيدق	.	يح	ب	نيسن	الخامسة
صيدق	٥٤.	ا	ج	تمز	
ماذيم	.	ط	ج	تشرى	
ماذيم	٥٤.	يو	ج	طبيث	
حمو	.	.	د	نيسن	السادسة
حمو	٥٤.	ز	د	تمز	
نوغه	.	يه	د	تشرى	
نوغه	٥٤.	كب	د	طبيث	

## بقية جدول التقوفات

أرباب الساعات التي يتوقف فيها التقوفات	أبعاد التقوفات من ليلة الاحد			شهور التقوفات الاربعة	سطر الحزور الشمسي
	حلق	ساعات	أيام		
السابعة					
كبجو حمو	٠	و	٤	نيسن	
كبجو حمو	٥٤٠	يج	٤	تمز	
لفانه	٠	كا	٤	تشرى	
لفانه	٥٤٠	د	و	طبيث	
الثامنة					
شبتى	٠	يب	و	نيسن	
شبتى	٥٤٠	يط	و	تمز	
صيدق	٠	ج	٠	تشرى	
صيدق	٥٤٠	ى	٠	طبيث	
التاسعة					
ماذيم	٠	يج	٠	نيسن	
ماذيم	٥٤٠	ا	ا	تمز	
حمو	٠	ط	ا	تشرى	
حمو	٥٤٠	يو	ا	طبيث	
العاشر					
نوغه	٠	٠	ب	نيسن	
نوغه	٥٤٠	ز	ب	تمز	
كبجو حمو	٠	يه	ب	تشرى	
كبجو حمو	٥٤٠	كب	ب	طبيث	
الحادى عشرة					
لفانه	٠	و	ج	نيسن	
لفانه	٥٤٠	يج	ج	تمز	
شبتى	٠	كا	ج	تشرى	
شبتى	٥٤٠	د	د	طبيث	
الثانية عشرة					
صيدق	٠	يب	د	نيسن	
صيدق	٥٤٠	يط	د	تمز	
ماذيم	٠	ج	٤	تشرى	
ماذيم	٥٤٠	ى	٤	طبيث	



## بقية جدول التقوفات

سطر الحزور الشمسى	شهور	أبعاد التقوفات من ليلة الاحد			أرباب الساعات التي يتفق فيها التقوفات
		أيام	ساعات	حلق	
الثالثة عشرة	نيسن	٤	بج	.	حمو
	تمز	و	ا	٥٤.	حمو
	تشرى	و	ط	.	نوغه
	طيبث	و	يو	٥٤.	نوغه
الرابعة عشرة	نيسن	.	.	.	كبجو حمو
	تمز	.	ز	٥٤.	كبجو حمو
	تشرى	.	يه	.	لفانه
	طيبث	.	كب	٥٤.	لفانه
الخامسة عشرة	نيسن	ا	و	.	شبتى
	تمز	ا	بج	٥٤.	شبتى
	تشرى	ا	كا	.	صيدق
	طيبث	ب	د	٥٤.	صيدق
السادسة عشرة	نيسن	ب	يب	.	ماذيم
	تمز	ب	يط	٥٤.	ماذيم
	تشرى	ج	ج	.	حمو
	طيبث	ج	ى	٥٤.	حمو
السابعة عشرة	نيسن	ج	بج	.	نوغه
	تمز	د	ا	٥٤.	نوغه
	تشرى	د	ط	.	كبجو حمو
	طيبث	د	يو	٥٤.	كبجو حمو
الثامنة عشرة	نيسن	٤	.	.	لفانه
	تمز	٤	ز	٥٤.	لفانه
	تشرى	٤	يه	.	شبتى
	طيبث	٤	كب	٥٤.	شبتى

## بقية جدول التقوفات

أرباب الساعات التي يتوقف فيها التقوفات	أبعاد التقوفات من ليلة الاحد			شهور التقوفات الاربعة	سطر المحور الشمسي
	حلق	ساعات	أيام		
صيدى	٠	و	و	نيسن	التاسعة عشرة
صيدى	٥٤٠	يـ	و	تمز	
ماذيم	٠	كا	و	تشرى	
ماذيم	٥٤٠	د	٠	طيبث	
تمو	٠	يب	٠	نيسن	العشرون
تمو	٥٤٠	يط	٠	تمز	
نوغه	٠	ج	١	تشرى	
نوغه	٥٤٠	ى	١	طيبث	
كبخو حمو	٠	يـ	١	نيسن	الحادية والعشرون
كبخو حمو	٥٤٠	ا	ب	تمز	
لغانه	٠	ط	ب	تشرى	
لغانه	٥٤٠	يو	ب	طيبث	
شبتى	٠	٠	ج	نيسن	الثانية والعشرون
شبتى	٥٤٠	ز	ج	تمز	
صيدى	٠	يه	ج	تشرى	
صيدى	٥٤٠	كب	ج	طيبث	
ماذيم	٠	و	د	نيسن	الثالثة والعشرون
ماذيم	٥٤٠	يـ	د	تمز	
تمو	٠	كا	د	تشرى	
تمو	٥٤٠	د	هـ	طيبث	
نوغه	٠	يب	هـ	نيسن	الرابعة والعشرون
نوغه	٥٤٠	يط	هـ	تمز	
كبخو حمو	٠	ج	و	تشرى	
كبخو حمو	٥٤٠	ى	و	طيبث	

بقية جدول التقوفات<sup>a</sup>

أرباب الساعات التي يتوقف فيها التقوفات	أبعاد التقوفات من ليلة الاحد			شهور التقوفات الاربعة	سطر الحزور الشمسى
	حلق	ساعات	أيام		
لغانه	.	يج	و	نيسن	الخامسة والعشرون
لغانه	٥٤.	ا	.	تمز	
شبتى	.	ط	.	تشرى	
شبتى	٥٤.	يو	.	طيبث	
صيدى	.	.	ا	نيسن	السادسة والعشرون
صيدى	٥٤.	ز	ا	تمز	
ماذيم	.	يه	ا	تشرى	
ماذيم	٥٤.	كب	ا	طيبث	
تجو	.	و	ب	نيسن	السابعة والعشرون
تجو	٥٤.	يج	ب	تمز	
نوخه	.	كا	ب	تشرى	
نوخه	٥٤.	د	ج	طيبث	
كيجوحمو	.	يب	ج	نيسن	الثامنة والعشرون
كيجوحمو	٥٤.	يط	ج	تمز	
لغانه	.	ج	د	تشرى	
لغانه	٥٤.	ى	د	طيبث	

<sup>a</sup> In *L* fehlt die ganze Tabelle der Tekúfôth.

In *PR* sind die Zahlen für die Jahre 1—14 inclus. richtig überliefert; die Zahlen für die Jahre 15—28 sind theils falsch theils gar nicht überliefert.

فلما أسامى الكواكب التي أُنبتناها في جدول النقوفات فهي بالعبرانية لأن استعمالهم آياها كذلك وكل<sup>ه</sup> أمة من الأمم إذا احتاجت إلى ذكر الكواكب فلا بد من أن تذكرها بلغتها وهذا الجدول ينطق بأسماء الكواكب باللغات المختلفة والناظر فيه يحيط بما ذكرناه<sup>ه</sup> من أسمائها بالعبرانية وبغيرها من الألسن وهذا هو<sup>ه</sup>

هذا جدول الكواكب السبعة<sup>ه</sup>

بالعربية	زحل	المشتري	المريخ	الشمس	الزهرة	عطارد	القمر
بالرومية	قرونس	زاوس	الرس	إيلبوس	افروديطى	هرمس	سيلينس
بالفارسية	كيوان	هرمزد	بهرام	مهر خورشيد	ناهيد	تير	ماه
بالسريانية	كاون	بيل	نرغال	شمشا	استرا بلتى <sup>ه</sup>	نفو	سهرأ
بالعبرانية	شبتى	صيدى	ماذيم	حمو	نوغه	كبجو حمو	لفانه
بالهندية	سنسجر	برهسبتي <sup>ه</sup>	منكل	اديد	شرك	بد	سوم
بالخوارزمية	ريمزد	اربيغر	اخير	ناهيج <sup>ف</sup>	جبرى	ماه	

ومن حق البيت الطبيعى وإن لم يوجب الموضع من الكتاب ولم تحتج إليه فيه أن نعمل للبروج ما عملناه للكواكب من تخطيط جدول نصينه ما تقرّر لدينا من أسمائها بصنوف اللغات فإن المحتاج إلى ذلك مضطر إلى مثله في البروج، وهذا الجدول يشتمل على ذلك<sup>ه</sup>

كميان  $P$   $d$  Diese Tabelle fehlt in  $L$   $c$  ذكرنا  $P$   $b$  ولكل  $PR$   $a$   
 ماهيج  $R$   $f$  برهس بهرى  $R$  بهشتى بهشت  $P$   $e$  نكان اسرا بلتى ذكر  $R$  اسرا بلتى دكو

العربية <sup>a</sup>	الرومية	الفارسية	السرانية	العبرانية	الهندية	الحوارمية
الحمل الكلبش	قريوس	بره	امرا	طوله	ميش	دون
الثور	طورس	كاو	تورا	شور	برش	غاو
الجوزاء التويمان	دوديو	دوييكر	تامى	توميم	مثنون	انوبچر كريك <sup>e</sup>
السرطان	قرقانس	كرزنك	سرطان	سرطون	كركر	خرچنك <sup>d</sup>
الاسد	لان	شير	اريا	ارى	سنگ	سرغ <sup>e</sup>
السنبلة العذراء	برثانس	خوشه	شبلتا بتلتا	بثولو	كن	ووفيك
الميزان	زوغاس	ترازو	ماسانا <sup>b</sup>	موزناقيم	تل	ترازك
العقرب	اسقربيس	كردم	عقربا	عقروب	وشجك	درمچيك
القوس الرامي	طكسوطس	نيما سب	قشتا صلما ربا	قيشت	دهن	ذنيك <sup>f</sup>
المجدى	اغوقروس	بهى	كذيا	كذى	مكر	تارنيك <sup>g</sup>
الدلو	ادر بخوس	دول	دولا	ديلو	كم	دور
الحوت السكة	اكتيبيس	ماغ	نونا	دوغ	مين	كيب <sup>h</sup>

<sup>a</sup> Diese Tabelle fehlt in L.    <sup>b</sup> P ماناشا R مانشا    <sup>c</sup> P انوبچر كريك    <sup>d</sup> P خرنك    <sup>e</sup> R سدغ    <sup>f</sup> R ذنيك    <sup>g</sup> R تارنيك    <sup>h</sup> P كتب  
R اردو بچر كريك    <sup>d</sup> P خرنك    <sup>e</sup> R سدغ    <sup>f</sup> R ذنيك    <sup>g</sup> R تارنيك    <sup>h</sup> P كتب



جدول اوائل الشهور بالسرياني والرومي

[illegible]

وأن اردنا معرفة ذلك في تاريخ اغسطس أخذنا سنيه التامة وزدنا عليها ربعها ثم على ما اجتمع ستة ابداء وألقينا المجتمع أسابيع فيبقى علامة أول توت ثم زدنا عليها لسائر الشهور نل شهر تام مضى قبل المطلوب اثنين ونلقى ما اجتمع اسابيع فيبقى علامة الشهر المطلوب، ومعرفة اللبيسة في هذا التاريخ أن نزيد على سنيه التامة واحدا ابداء ونلقى المجتمع أربع ابداء فان بقي شئ فالسنة المنكسرة غير كبيسة وإن فنيت فهي كبيسة هـ

فإن اردنا ذلك في تاريخ انطينس زدنا على سنيه التامة مثل ربعها وعلى ما اجتمع أربعة وثلاثة ارباع ونعمل ما عملناه قبل ومعرفة اللبيسة في هذا التاريخ أن نزيد على سنيه التامة ثلاثة ابداء ونلقى المجتمع اربع ابداء فان فنيت فهي كبيسة والا فلا هـ

واما تاريخ دقلطيانوس فانا نزيد على سنيه التامة ربعها وعلى ما اجتمع أربعة وربع ابداء ونعمل في الباقي ومعرفة أوائل الشهور ما عملناه في تاريخ الاسكندر على مذهب الروم ومعرفة اللبيسة فيه أن نزيد على سنيه التامة اثنين ابداء ونلقى المجتمع اربع ابداء فان فنيت فهي كبيسة وإن بقي شئ فليست بكبيسة هـ

واما تاريخ الهجره فان اردنا معرفة أوائل سنيه وشهورها بحساب التواريخ أخذنا سني الهجره التامة ووضعناها في ثلاثة مواضع وضربنا الأول في ثلاثمائة وأربعة وخمسين يوما والثاني في اثنتين وعشرين دقيقة والثالث في ثانية واحدة وزدنا على الدقائق اربعا وثلثين دقيقة ابداء ثم نرفع ما في المنازل الى ما ارتفع ونجبر الدقائق أن كانت اكثر من خمسة عشر ونطرحها ان كانت اقل فلا نعتد بها فا اجتمع فهو ما مضى من أول سنة الهجره الى أول تلك السنة أياما فنزيد عليها خمسة ونطرحها أسابيع فا بقي دون سبعة فهو علامة المحرم، فان اردنا غيره من الشهور أخذنا ما مضى قبل المطلوب من الشهور التامة لشهر يومين ولشهر يوما ونزيد المجتمع على علامة المحرم ونلقى المبلغ أسابيع فيبقى علامة ذلك الشهر بحساب التواريخ المستخرج بالمسير الأوسط، فاما رؤية الهلال ففي تحقيقه من الطول والصعوبة ما يحتاج معه الى أعمال صعبة جدا ول كثيره ويكتفى منه بما في زيچ محمد بن جابر البتاني وزیج حبش الحاسب فليقتصد بها إن احتاج اليها الطالب هـ

وعلى ما ذكرناه عملت الفرقة المدعية للبواطين المهتلة لتشييع الآل فأوردت حسابا زعمت أنه من

نزيد  $R$  e بحسب  $R$  d ورابع  $Mss.$  c على  $Mss.$  b وثلثون  $R$  a



أَسْرَارِ النُّبُوَّةِ وهو هذا، اذا أَرَدْتَ أَنْ تَعْلَمَ أَوَّلَ رَمَضَانَ فَخُذْ سَنَى الهَجْرَةِ التَّامَّةَ وَأَضْرِبْهَا فِي  
 أَرْبَعَةٍ وَزِدْ عَلَى مَا أَجْتَمَعَ مِنَ الضَّرْبِ خُمْسَ سَنَى الهَجْرَةِ وَسُدْسَهَا فَإِنْ بَقِيَ مِنْ كِلَا الْقِسْمَيْنِ  
 كَسْرٌ فَاجْبُرْهُ بِالْأَيَّامِ يَوْمًا إِنْ كَانَ أَحَدُهُمَا أَوْ مَجْمُوعُهُمَا أَكْثَرَ مِنْ نِصْفٍ فَخَرِّجْ أَحَدَ الْكُسْرَيْنِ  
 ثُمَّ زِدْ عَلَى مَا اجْتَمَعَ أَرْبَعَةً وَأَطْرَحْ مَا بَقِيَ أَسَابِيعَ فَمَا بَقِيَ نُوبٌ سَبْعَةٌ فَهُوَ عَلَامَةُ شَهْرِ رَمَضَانَ،  
 ه وهو مَبْنَى عَلَى مَا هُذِكْرَاهُ فَإِنَّ أَيَّامَ كُلِّ سَنَةٍ مِنْ سَنَى الْقَمَرِ وَهِيَ ثَلَاثُمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ يَوْمًا  
 إِذَا الْفَيْتُ أَسَابِيعَ بَقِيَ أَرْبَعَةٌ فَإِذَا ضُرِبَ سَنَوُ الهَجْرَةِ فِي أَرْبَعَةٍ صَارَ كَأَنَّهُ طُرِحَ أَهْلُ كُلِّ سَنَةٍ  
 أَسَابِيعَ وَجَمِيعُ بَوَائِقِ ذَلِكَ وَإِذَا أُخِذَ خُمْسُ سَنَى الْعَرَبِ وَسُدْسُهَا صَارَ كَأَنَّهُ أُخِذَ لِكُلِّ وَاحِدٍ  
 مِنَ السَّنِينَ خُمْسُ يَوْمٍ وَسُدْسُهُ فَنَابَ أُخِذَ خُمْسُ السَّنِينَ وَسُدْسُهَا عَنْ ضَرْبِهَا فِي خُمْسِ يَوْمٍ  
 وَسُدْسِهِ وَقِسْمَتِهَا عَلَى مَخْرَجَيْهِمَا فَإِذَا أَلْقِيَ الْجَمِيعُ أَسَابِيعَ وَعُدَّ مَا بَقِيَ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ  
 ١. الَّذِي هُوَ أَوَّلُ الهَجْرَةِ أَنْتَهَى إِلَى عَلَامَةِ الْمَحْرَمِ وَإِذَا زِدْنَا عَلَيْهِ سِتَّةَ وَعُدَّ الْجَمِيعُ مِنْ يَوْمِ الْآخِذِ  
 آَلَ إِلَى مَعْنَى وَاحِدٍ، وَإِنَّمَا زَادَ هَؤُلَاءِ أَرْبَعَةً لِأَنَّهُ إِنْ أُخِذَ أَخِذٌ لَشَهْرٍ يَوْمَيْنِ وَلَشَهْرٍ يَوْمًا كَانَ  
 الَّذِي يَجْتَمِعُ إِلَى أَوَّلِ شَهْرِ رَمَضَانَ خَمْسَةً وَإِذَا زَادَهَا عَلَى عَلَامَةِ الْحَرَمِ أَنْتَهَى إِلَى عَلَامَةِ شَهْرِ  
 رَمَضَانَ وَخَدَّ كَانَ زَادَ لِلْمَحْرَمِ سِتَّةَ فُجِعَ إِلَيْهِ الْخَمْسَةُ اللَّازِمَةُ إِلَى شَهْرِ رَمَضَانَ فَصَارَ الْجَمِيعُ  
 أَحَدَ عَشَرَ وَأَلْقَى مِنْهَا سَبْعَةً فَبَقِيَ أَرْبَعَةٌ وَهُوَ مَا يَبْقَى مِنْ مَجْمُوعِ الزِّيَادَتَيْنِ، وَأَمَّا يَنْتَفِ  
 ٥. الْحِسَابُ الْمُلْقَى مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَالَّذِي ذَكَرْنَاهُ فَيُبَيِّلُ أَعْنَى الْمُلْقَى مِنْ يَوْمِ الْخَمِيسِ بِسَبَبِ إِجْبَارِ  
 الْيَوْمِ مِنَ الْارْبَعِ وَالثَّلَاثِينَ دَقِيقَةً هُنَاكَ حِينَ لَا يَتَجَبَّرُ هُنَا مِنَ السُّورِ شَيْءٌ هـ وإلى هَذَا الْحِسَابِ  
 وَأَخَوَاتِهِ ذَهَبَ أَصْحَابُ الرَّأْيِ الْمُسَاحِدِينَ فِي هَذَا الْمَذْهَبِ الْمَعْرُوفُونَ بِخَوَارِزْمٍ بِالْبَغْدَادِيَّةِ نِسْبَةً  
 إِلَى دَاعِيهِمْ وَهُوَ شَيْخٌ يَسْتَوِطُنْ بِبَغْدَادَ وَوَجَدْتُ بَعْضَ رُؤَسَائِهِمْ أَخَذَ <sup>m</sup> الْمَجْدُولَ الْجَرْدَ الَّذِي  
 وَضَعَهُ حَبَشٌ فِي زِيَجِهِ لِتَصْحِيحِ التَّأْرِيخِ الْمُسْتَعْدِلِ فِي حِسَابِ الْكَوَاكِبِ فَرَادَ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِمَّا  
 ٢. فِيهِ وَهِيَ عَلَامَةُ الْحَرَمِ خَمْسَةً لِلْعِلَّةِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا وَغَيَّرَ الصُّورَةَ فَجَعَلَ <sup>a</sup> اسْتِقَامَةً فِي الْمَجْدُولِ تَحْدِيدًا  
 لَوَلَبِيًّا كَهَيْئَةِ الْحَيَّةِ الْمَلْنُوْبَةِ كَمَا أَدَارَهُ بَعْضُ أَهْلِ طَبْرِسْتَانَ دَائِرَةً يَعُودُ الْعَدَدُ فِيهَا عِنْدَ  
 الاسْتِقَامَةِ إِلَى مَبْدَأِهَا، وَأَقْتَنَفَى أَثَرُ الْقَوْمِ بَوْضَعِ كِتَابِ طَعْنٍ فِيهِ عَلَى طَالِبِي الْهِلَالِ بِالرُّوْبِيَّةِ وَسَبِّهِمْ

وقسمتهما *P* <sup>e</sup> سنى *Mss.* <sup>d</sup> لقيت *LR* <sup>c</sup> *fehlt in R.* ما <sup>b</sup> *R* <sup>a</sup> ك *R* <sup>f</sup> اخواته *R* <sup>k</sup> لا تجبر *R* <sup>i</sup> لانه اخذ لشهر *Mss.* <sup>h</sup> وعدد *Mss.* <sup>g</sup> مخرجهما *R* <sup>f</sup> اخذوا *L* <sup>m</sup> المعروفين *Mss.* <sup>l</sup>

وغيرهم<sup>٥</sup> باستغناء<sup>٦</sup> اليهود والنصارى عن طلب الهلال للصيام وأوائل الشهور بما عندهم من الجداول واشتغال المسلمين بالمتشابه من الأحوال ولو جاوز موضع الجدول المجرد من زيجه حبش حتى انتهت إلى أعمال اصحاب الهيئة في روية الهلال ووقف على كيفياتها وعلى حقائق ما عليه اليهود والنصارى لعلم أن الذي ذهب إليه أهل التنب في الشبه بعينها، وعسى الواقف على ما قدمنا يتحقق ذلك على أن علماء الهيئة مجمعون على أن المقادير المعروضة في أواخر أعمال روية الهلال هي أبعد ما يوقف عليها ألا بالتجربة والمناظر أحوال هندسية يتفاوت لأجلها المحسوس بالبصر في العظم والصغر وفي الأحوال الفلكية ما إذا تأملها متأمل منصف لم يستطع بت الحكم على وجوب روية الهلال أو امتناعها وخاصة حين يقع قريباً من نهاية ذلك البعد المفروض، وهذا اللولب المنقول من الجدول المجرد<sup>٧</sup>

Hier folgt die gegenüberstehende Schnecken-Figur.

١.

وعلى أن في الجدول المجرد الذي أورد الحكيم حبش في زيجه المعروف بالمتأخر<sup>٨</sup> ونقل هذا الرجل المذكور ما فيه من اللولب بزيادة خمسة في مواضع قد جبر حبش فيها كسورها إلى الصباح ولم يجب ذلك فيه وعلمه مثله في جداول الأوساط حتى لم يتأد ذلك إلى غلط، ومن أراد معرفة صحة ما قلناه فليقس بين هذا اللولب فانه الجدول المجرد بعينه مراداً عليه خمسة ما ليصير لمصان وبين الجدول المصحح الذي حسبناه لعلامة المحرم<sup>٩</sup> وأثبتنا اللسور التابعة للصباح إرادة أن تقع تحت حسن البصر وتذكر عياناً فيستعان به على أمور غيره، والعامل به يسقط من سنى الهجرة مع السنة الناقصة مائتين وعشرة إن كانت أكثر ويدخل بالباقي سطر العددي ويأخذ ما بحiale من الأيام والدقائق ويبدأ على الدقائق خمسة أيام وأربعاً وثلاثين دقيقة أبداً ويرفع منها إلى الأيام ما ارتفع ويلقى منه سبعة إن كانت فيه فتجتمع علامة أول المحرم وإذا زدنا عليها خمسة حصلت علامة رمضان، فليقس ذلك إلى هذا اللولب فانه يقع في بعضها خلاف بسبب جبر الدقائق التي لم تتم ستين دقيقة إلى الأيام يوماً ويتبين عياناً لم ركب لمائتين<sup>١٠</sup> وعشر سنين دون ما هو أولى منها أو أكثر إن تأمل فصل تأمل، والله أعلم وهو حسبنا كافياً ومعيناً<sup>١١</sup>

a Mss. وغيرهم b PR بالاستغناء c Sic Mss. Lücke. d معرفة fehlt in R. e PR حسن f P عينا g Mss. ونلقى h Mss. لمائتين









وقد وجدتُ عند أحمد بن محمد بن شهاب وكان أحد المعدودين من اصحاب الجرائر وكبار  
الدعاة جدولا زعم أن العمل به أن يؤخذ سنو الهجرة الناقمة ويزاد عليها أربعة ويُطرح ما  
أجتمع ثمانية ثمانية فابقى أقل يدخل به في سطر العدد ويأخذ ما بحيلاله من أى شهر  
أراد هو أوله من الاسبوع ٥

### جدول الشهور<sup>a</sup>

العدد	أيام	مفتر	ربيع الأول	ربيع الآخر	جمادى الأولى	جمادى الآخرة	حزيران	شعبان	رمضان	شوال	ذو القعدة	ذو الحجة
١	ج	هـ	و	١	ب	د	هـ	ز	١	ج	د	و
٢	ز	ب	هـ	١	و	١	ب	د	هـ	ز	١	ج
٣	ب	ز	١	ج	د	ج	و	ب	ز	هـ	ج	١
٤	و	١	ب	د	هـ	ز	١	ج	د	ب	و	هـ
٥	د	و	ز	ب	ج	هـ	و	١	ب	د	هـ	ز
٦	١	ج	د	و	ز	ب	هـ	د	و	١	ب	د
٧	د	١	ب	د	هـ	ز	١	ج	د	و	ز	ب

وهو لعمرى مستخرج من هذا الجدول المجرد ايضا ولو تأمل متأمل دور الثمانية الذى هو عمل  
عليه في هذا الجدول لوجد اوائل السنين فيها راجعة الى يومها من الاسبوع وينقص كسورها  
اربعة دقائق فلا يخالف هذا الجدول الجدول المجرد المصحح الا اذا دار دور الثمانية  
مرارا عند تطاول المدة فينبذ يضطرب اضطرابا فاحشا وذكر هذا الداعي الموه أن الجدول  
من عمل جعفر بن محمد الصادق عليه السلام حين أعلم زعم ما كان الناس فيه من الخلاف  
والشك في شهر رمضان فقال زعم والذي بعث محمدا بالحق نبيا ما فارق أمته حتى أفضى

a Diese Tabelle fehlt in L.    b P للناس    c L بالحق محمدا

الْبَيْتِ مَا كَانَ وما يكونُ إِلَى آخِرِ الدُّنْيَا وَأَقْلُ ذَلِكَ عِلْمُ الصَّوْمِ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَفِي كُلِّ يَوْمٍ مِنْهَا وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ مَا تَمَّ شَعْبَانُ قَطُّ وَلَا نَقَصَ رَمَضَانُ مِنْ ثَلَاثِينَ يَوْمًا وَلَقَدْ أَقْتَرَى هَذَا الظَّاهِرُ عَلَى ذَلِكَ السَّيِّدِ الْعَالِمِ أَفْضَلِ الْأَشْرَافِ وَعَلِمِ الْأَيَّامِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَى ذِكْرِهِمْ حَيْثُ أَضَافَ إِلَيْهِ شَيْئًا غَيْرَ جَائِزٍ فِي دِينِ جَدِّهِ وَقَدْ قَامَ الْبُرْهَانُ عَلَى صِحَّةِ صِدْقِهِ وَكَانَ ذَلِكَ الْإِمْلَءُ الْوَرَعُ أَبْعَدُ مِنْ "هَ أَنْ يَتَلَوْتُ بِآدَامِ بْنِ أَبِي هُرَيْرَةَ هُوَلَاءُ وَيَتَذَنَّبُ بَأَنِّي أَنَا هُمْ بِغَيْرِ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَعَرَفَةِ عِلَامَةِ الْحَرَمِ وَجِهَانِ ذَكَرَهَا أَبُو جَعْفَرٍ الْحَازِنُ فِي الْمَدْخَلِ الْكَبِيرِ إِلَى عِلْمِ النُّجُومِ أَحَدَهُمَا أَنَّ يُؤْخَذَ لِكُلِّ ثَلَاثِينَ سَنَةً تَامَةً مَصْتُ مِنْ سَنَةِ الْهَجْرَةِ خَمْسَةُ أَيَّامٍ وَمَا يَبْقَى أَقْلُ مِنْ ثَلَاثِينَ فَلِكُلِّ عَشْرِ سَنِينَ يَوْمٌ وَثَلَاثًا يَوْمٍ يَعْنِي سِتُّ عَشْرَةَ سَاعَةً وَمَا يَبْقَى أَقْلُ مِنْ عَشْرِ سَنِينَ فَلِكُلِّ خَمْسَةِ مِنْهَا عَشْرُونَ سَاعَةً وَلِكُلِّ سَنَةٍ وَاحِدَةٍ تَامَةٍ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ وَثَمَانِي سَاعَاتٍ وَأَرْبَعَةُ أَخْمَاسِ سَاعَةٍ وَيُزَادُ عَلَى مَا اجْتَمَعَ ١. خَمْسَةُ أَيَّامٍ أَوْ يُنْقَصُ مِنْهُ يَوْمَانِ وَيُلْقَى الْحَاصِلُ أَسَابِيعَ فَمَا يَبْقَى فَهُوَ أَوَّلُ الْحَرَمِ، وَهُوَ صَحِيحٌ مُطَرِّدٌ عَلَى سَنَةِ الْأَعْمَالِ الْمَذْكُورَةِ وَالَّذِي نَأْخُذُ مِنَ الْأَيَّامِ وَكُتُوبِهَا لِأَعْدَادِ السَّنِينَ إِنَّمَا هُوَ بَاقِي ذَلِكَ الْعَدَدِ إِذَا جُعِلَ أَيَّامًا وَأُلْقِيَ أَسَابِيعَ وَذَلِكَ ظَاهِرٌ فِي الْجَدُولِ الْمَصْحُوحِ وَيَزِيدُ عَلَى الْجَمْعِ خَمْسَةُ لِيَصِيرَ مُبْدَأُهَا مِنْ يَوْمِ الْأَحَدِ كَمَا قَدَّمْنَا ذِكْرَهُ آتِفًا وَسَوَاءٌ زَادَ خَمْسَةُ أَوْ نَقَصَ بَاقِيَهُ مِنَ السَّبْعَةِ إِذَا كَانَ الدَّوْرُ بِالْأَسَابِيعِ وَجِبَتْ أَنْ يُلْحَقَ بِهِ فَإِنْ أُريدَ غَيْرُهُ مِنَ الشُّهُورِ زِيدَ عَلَى أَصْلِ السَّنَةِ ١٥ لِكُلِّ شَهْرِ فَرْدٌ فِي الْعَدَدِ يَوْمَانِ وَلِكُلِّ شَهْرٍ يُؤَافِقُهُ زَوْجٌ فِي الْعَدَدِ يَوْمٌ وَاحِدٌ وَلَقِيَ الْجَمِيعُ أَسَابِيعَ فَيَبْقَى أَوَّلُ ذَلِكَ الشَّهْرِ هـ وَالثَّانِي أَنَّ يُؤْخَذَ نِصْفُ السَّنِينَ التَّامَةِ أَنْ كَانَتْ زَوْجًا وَإِنْ كَانَتْ فَرْدًا نَقَصَ مِنْهَا وَاحِدٌ وَحُفِظَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ وَاثْنَتَانِ وَعَشْرُونَ دَقِيقَةً وَأُخِذَ نِصْفُ مَا يَبْقَى مِنَ السَّنِينَ فَوُضِعَ فِي مَكَانَيْنِ وَضُرِبَ أَحَدُهُمَا فِي ثَلَاثَةِ وَقُسِمَ عَلَى أَرْبَعَةٍ هـ فَخَرَجَ أَيَّامٌ وَضُرِبَ الْآخَرُ فِي ثَمَانِيَةِ وَزِيدَ الْجَمْعُ عَلَى تِلْكَ الْأَيَّامِ بِزِيَادَةِ خَمْسَةِ ثُمَّ نَقَصَ عَنِ الْجُمْلَةِ بِمَثَلِ عَدَدِ نِصْفِ السَّنِينَ ٢. دَقَائِقَ أَيَّامٍ فَمَا بَقِيَ أُضِيفَ إِلَيْهِ الْمَحْفُوظُ أَنْ عَسَى كَانَتْ السَّنُونَ أَفْرَادًا فَإِنْ كَانَ فِيهِ كَسْرٌ أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً جُبِرَ أَوْ أَقْلُ طُرَحَ ثُمَّ أُلْقِيَ الْجَمْعُ أَسَابِيعَ فَيَبْقَى عِلَامَةُ الْحَرَمِ هـ وَهُوَ صَحِيحٌ وَمَبْنِيٌّ عَلَى الْأَحْوَالِ الْمَذْكُورَةِ فَإِنَّ الْمَحْفُوظَ هُوَ حِصَّةُ السَّنَةِ الْمُنْقُوصَةِ مِنَ جُمْلَةِ السَّنِينَ بَعْدَ الْقَاءِ

a fehlt in LP    b Mss. يوما وثلاثي    c Mss. أيام وينقص    d Mss.

أربعة وقسم على ثلاثة



أَيَّامَهُ أَسابِيعَ وَإِذَا ضَرَبَ نِصْفَ السَّنِينَ الْبَاقِيَةِ فِي ثَمَانِيَةِ فِكَائِهِ ضَرَبَ جَمِيعَهَا<sup>هـ</sup> فِي أَرْبَعَةٍ وَفِي  
الْأَيَّامِ الصَّحَاحِ الْبَاقِيَةِ مِنْ سَنَةِ الْقَمَرِ إِذَا أُلْقِيَتْ أَسابِيعُ وَبَقِيَ عَلَيْهِ أَنْ يَأْخُذَ<sup>و</sup> خُمُسَ يَوْمٍ  
وَسُدُسَهُ لِكُلِّ سَنَةٍ وَلِلَّهِ كُلُّ عَدَدٍ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعٌ نِصْفُهُ تَزِيدُ عَلَى خُمُسٍ وَسُدُسٍ كُلِّهِ بِمَا نِسْبَتُهُ إِلَى  
الْوَاحِدِ نِسْبَتُهُ نِصْفِ ذَلِكَ الْعَدَدِ إِلَى سِتِّينَ فَإِذَا ضَرَبَ نِصْفَ عَدَدِ السَّنِينَ<sup>هـ</sup> فِي ثَلَاثَةِ  
وَقَسَمَهُ عَلَى أَرْبَعَةٍ فَقَدْ أَخَذَ ثَلَاثَةَ أَرْبَاعِهِ وَفِي تَزِيدُ عَلَى خُمُسٍ وَسُدُسٍ جَمِيعَ السَّنِينَ بِقَدْرِ  
نِسْبَةِ نِصْفِ الْأَعْوَامِ إِلَى سِتِّينَ فَإِذَا احْتَسَبَ بِهَا أَجْزَاءَ مِنْ سِتِّينَ أَعْنَى دَقَائِفَ وَنَقَصَهَا مِنْ  
الْمَجْلَةِ كَانَ قَدْ حَصَلَ لَهُ خُمُسُ السَّنِينَ وَسُدُسُهَا وَسَائِرُ الْأَعْمَالِ ظَاهِرَةُ الْأَطْرَادِ عَلَى مَا تَقَدَّمَ  
ذَكَرَهُ

وَأَمَّا تَارِيخُ يَزْدَجَرَدَ فَإِذَا أَرَدْنَا عِلَامَةً أَوَّلِ كُلِّ سَنَةٍ مِنْ سَنِيهِ فَإِنَّا نَأْخُذُ عَدَدَ التَّامَةِ مِنْهَا وَنَزِيدُ  
إِلَيْهَا ثَلَاثَةً أَبَدًا وَنُلْقِي الْمَجْتَمِعَ أَسابِيعَ فَيَبْقَى عِلَامَةً فَرَوْدِينَ مِائَةً فَإِنْ أَرَدْنَا غَيْرَهُ مِنَ الشُّهُورِ  
أَخَذْنَا لِمَا مَضَى مِنَ التَّامَةِ مِنْهَا لِكُلِّ شَهْرٍ يَوْمَيْنِ إِلَّا أَبَانَ مِائَةً فَإِنَّا لَا نَأْخُذُ لَهُ شَيْئًا وَنَزِيدُ  
الْمَجْتَمِعَ عَلَى عِلَامَةِ فَرَوْدِينَ مِائَةً وَنُلْقِي مِمَّا أَجْتَمَعَ سَبْعَةً إِنْ كَانَتْ فِيهِ فَيَبْقَى عِلَامَةً ذَلِكَ  
الشَّهْرِ

وَفِي تَارِيخِ الْجُوسِ مِنْ مَقْتَدِلِ يَزْدَجَرَدَ نَزِيدُ عَلَى السَّنِينَ التَّامَةِ خَمْسَةً أَبَدًا وَنَعْمَلُ فِي سَائِرِ ذَلِكَ  
الْعَمَلِ الْمَتَقَدِّمِ إِنْ كُنَّا نَسْتَعْمَلُ فِيهِ شُهُورَ الْفَرَسِ وَإِنْ كُنَّا نَسْتَعْمَلُ شُهُورَ أَهْلِ الشُّغْدِ أَوْ خَوَارِزْمَ  
وَرَدْنَا عَلَى السَّنِينَ التَّامَةِ ثَلَاثَةً أَبَدًا وَأَلْقَيْنَا الْمَجْتَمِعَ أَسابِيعَ فَيَبْقَى عِلَامَةً نَوْسَرْدَ أَوْ نَوسَارْجِي ثُمَّ  
نَزِيدُ لِكُلِّ شَهْرٍ مَضَى يَوْمَيْنِ عَلَى عِلَامَةِ نَوْسَرْدَ فَتَنْتَهِي<sup>ر</sup> إِلَى عِلَامَةِ الشَّهْرِ وَإِنْ أَرَدْنَا مَعْرِفَةَ  
الْكَبِيسَةِ الَّتِي كَانَ الْفَرَسُ يَسْتَعْمِلُونَهَا قَبْلَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ أَخَذْنَا سِىَ الْفَرَسِ مِنْ زَوَالِ مُلْكِ يَزْدَجَرَدَ  
وَهُوَ تَارِيخُ الْجُوسِ وَرَدْنَا عَلَيْهَا سَبْعِينَ سَنَةً لِلْعِلَّةِ الْمَذْكُورَةِ فِي أَوَائِلِ الْكِتَابِ وَقَسَمْنَا مَا اجْتَمَعَ  
عَلَى<sup>٢٠</sup> مِائَةً وَعِشْرِينَ نَا خَرَجَ فَهُوَ عَدَدُ شُهُورِ<sup>هـ</sup> الْبَلْبَاسِ مِنْ لَدُنْ وَقْتِ الْأَهْمَالِ فَنُمَيِّزُ مِنْ جَمْلَةِ  
التَّارِيخِ شُهُورًا عَلَى عَدَدِ الْبَلْبَاسِ وَنَنْظُرُ فَإِنْ نَفِدَ السَّنُونَ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهَا شَيْءٌ فَالسَّنَةُ كَبِيسَةٌ

<sup>a</sup> جميعا <sup>b</sup> Mss. ناخذ <sup>c</sup> R لكل <sup>d</sup> Mss. السنين <sup>e</sup> Mss.  
<sup>f</sup> Mss. فينتهى <sup>g</sup> Von مائة bis fehlt in R. <sup>h</sup> شهر  
fehlt in RP.

بالتقريب<sup>٥</sup> لاضطراب التواريخ وأن بقي لم تكن كبيسة ثم تزيد ما خرج من شهر البائس على أول سنينا وتجعل النيروز حيث ما ينتهي بنا فيكون موقعه بحيث كان يقع في زمان الأكاسرة وقد كان يتوقف حينئذ مع الانقلاب الصيفي المحسوب بزيجاتهم<sup>٥</sup> وأما تاريخ المعتصم فإن معرفة علامة فروردين ماه فيه أن تزيد على سنه التامة ربعها وعلى المجتمع أربعة وربعا أبدا ونسقط الجميع أسابيع فيبقى علامة فروردين ماه، فإذا وقفنا على علامة أول السنة وأردناها لغيره من الشهور زدنا عليها كل شهر مضى قبله يومين<sup>٥</sup> إلا آبان<sup>٥</sup> فإذا أخذ له في السنة الكبيسة يوما واحدا ونهمله في سائرهما ولا نلتفت اليه ونلقى المجتمع أسابيع فيبقى علامة ذلك الشهر، ومعرفة الكبيسة فيه أن يلقى سنه التامة أربعين<sup>٥</sup> فإن لم يبق شيء فالسنة كبيسة وإن بقي فلاء ونظن أن في هذا التطويل كفاية والحمد لله حق<sup>٥</sup> أحمد هـ حمدا كثيرا<sup>٥</sup>

#### القول على تواريخ المنتبين وأمهم المخذوعين عليهم لعنة رب العالمين<sup>٥</sup>

ونقول على تأريخ المنتبين فقد خرج فيما بين ما أوردناه من الأنبياء والملوك نفر من المنتبين<sup>٥</sup> لا يقصر الكتاب عن تعدادهم والابانة عن أخبارهم فمنهم من هلك غير متبع ولم يبق إلا الذكر بعده فقط ومنهم من أتبعه أمة وبقيت نواميسه عندها ولم يستعملوا تاريخه من الواجب أن نذكر تواريخ المشهورين منهم فإن في ذلك منفعة في علم أحوالهم أيضا وأول المذكورين منهم بوذاسف وقد ظهر عند مضى سنة من ملك طهمورث بارض الهند وأتى بالكتابة الفارسية ودعا إلى ملّة الصابئين فأتبعه خلق كثير وكانت الملوك البيشدازية وبعض الكليانية ممن كان يستوطن بلخ يعظمون النيريين واللواكب وكتابات العناصر ويقدمونها إلى وقت ظهور زرادشت عند مضى ثلاثين سنة من ملك بشتاسف، وبقايا أولئك الصابئة بحران ينسبون<sup>٥</sup> إلى موضعهم فيقال لهم الحرانية وقد قيل أنها نسبة إلى هاران بن ترح أخى إبراهيم عليه السلام وأنه كان من بين رؤسائهم وأعلاهم في الدين وأشدّهم تمسكا به وحكى عنه ابن سنكلا النصراني

ينتسبون R c يومان Mss. b بالتعريف R a

في كتابه الذي قصد فيه نَقْصَ حِلَّتِهِمْ فحشاها<sup>ه</sup> بِالذَّبِّ وَالْأَبْطِيلِ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَا خَرَجَ عَنْ جُمْلَتِهِمْ لِأَنَّهُ ظَهَرَ فِي قُلُوبِهِمْ بَرَصٌ وَأَنَّ مِنْ كَانَ بِهِ ذَلِكَ فَهُوَ نَجَسٌ لَا يَخَالُطُونَهُ فَقَطَعَ قُلُوبَهُمْ بِذَلِكَ السَّبَبِ يَعْنِي أَخْتَنَ وَدَخَلَ إِلَى بَيْتٍ مِنْ بَيْوتِ الْأَصْنَامِ فَسَمِعَ صَوْتًا مِنَ الصَّنَمِ يَقُولُ لَهُ يَا إِبْرَاهِيمُ خَرَجْتَ مِنْ عِنْدِنَا بَعِيْبٌ وَاحِدٌ وَجِئْنَا بِعَيِّيْنِ أَخْرَجَ<sup>ه</sup> وَلَا تُعَاوِدِ الْحَجِيءَ الْبَيْنَا فَحَمَلَهُ الْغَيْظُ عَلَى أَنْ جَعَلَهَا جُذَاذَا وَخَرَجَ مِنْ جُمْلَتِهِمْ ثُمَّ أَنَّهُ نَدِمَ بَعْدَ مَا فَعَلَهُ وَارَادَ ذُبْحَ ابْنِهِ لِلْكَوْكَبِ الْمُشْتَرَى عَلَى عَادَتِهِمْ فِي ذُبْحِ أَوْلَادِهِمْ زَعَمَ فَلَمَّا عَلِمَ كَوْكَبُ الْمُشْتَرَى صِدْقَ تَوْبَتِهِ فَدَاهُ بِكَبْشٍ، وَكَذَلِكَ حَتَّى عَبْدُ الْمَسِيحِ بْنُ اسْحَقَ الْإِلْدُنْدِيُّ النَّصْرَانِيُّ عَنْهُمْ فِي جَوَابِهِ عَنْ كِتَابِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ إسماعيلِ الْهَاشِمِيِّ أَنَّهُمْ يُعْرِفُونَ بِذُبْحِ النَّاسِ وَلَكِنْ ذَلِكَ لَا يُمَكِّنُهُمُ الْيَوْمَ جَهْرًا وَخَسًا لَا نَعْلَمُ مِنْهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ أُنَاسٌ يُوجِدُونَ اللَّهَ وَيُنْزِعُونَهُ<sup>ا</sup> عَنِ الْقَبَائِحِ وَيَصِفُونَهُ بِالسَّلْبِ لَا الْإِجَابِ كَقَوْلِهِمْ لَا يُحَدُّ وَلَا يُرَى وَلَا يُظَلِّمُ وَلَا يَجُورُ وَيُسَمُّونَهُ بِالْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى فَجَاؤَ أَنْ لَيْسَ عِنْدَهُمْ صِفَةٌ بِالْحَقِيقَةِ وَيَنْسُبُونَ التَّدْبِيرَ إِلَى الْفَلَكَ وَأَجْرَامِهِ وَيَقُولُونَ بِحَيَاتِهَا وَنُطْقِهَا وَسَمْعِهَا وَبَصَرِهَا وَيُعْظَمُونَ الْأَنْوَارَ، وَمِنْ آثَارِهِ الْقَبَّةُ الَّتِي فَوْقَ الْحَرَابِ عِنْدَ الْمُقْصُورَةِ فِي جَامِعِ دِمَشْقَ وَكَانَ مُصَلَّاهُ أَيَّامَ كَانَ الْيُونَانِيُّونَ وَالرُّومُ عَلَى دِينِهِمْ ثُمَّ صَارَتْ فِي أَيْدِي الْيَهُودِ فَعَمِلُوهَا كَنِيسَتَهُمْ ثُمَّ تَغَلَّبَ عَلَيْهَا النَّصَارَى فَصَيَّرُوهَا بَيْعَةً إِلَى أَنْ جَاءَ الْإِسْلَامُ<sup>ا</sup> وَأَهْلُهُ فَاتَّخَذُوهَا مَسْجِدًا، وَكَانَتْ لَهُمْ هَيَاكِلُ وَأَصْنَامٌ بِأَسْمَاءِ الشَّمْسِ مَعْلُومَةُ الْأَشْكَالِ كَمَا ذَكَرَهَا أَبُو مَعْشَرٍ الْبَلْخِيُّ فِي كِتَابِهِ فِي بَيْوتِ الْعِبَادَاتِ مِثْلُ هَيْكَلِ بَعْلَبَكَّ كَانَ لَصَّنَمِ الشَّمْسِ وَحَرَانُ فَانْهَآ مَنْسُوبَةٌ إِلَى الْقَمَرِ وَبَنَآؤُهَا عَلَى صُورَتِهِ كَالطَّيْلِلسَانِ وَبِقَرْبِهَا قَرْيَةٌ تُسَمَّى سَلَمْسِينَ وَأَسْمَآهَا الْقَدِيمُ صَنَمٌ سَيْنَ أَيْ صَنَمُ الْقَمَرِ وَقَرْيَةٌ أُخْرَى تُسَمَّى تَرَعُ عِزْزَى بَابُ الزُّهْرَةِ وَيَذْكُرُونَ أَنَّ اللَّعْبَةَ وَأَصْنَامَهَا كَانَتْ لَهُمْ وَعَبَدَتْهَا كَانُوا مِنْ جُمْلَتِهِمْ وَأَنَّ اللَّاتَ كَانَ بِاسْمِ زُحَلٍ وَالْعِزَّى بِاسْمِ<sup>ا</sup> الزُّهْرَةِ، وَلَهُمْ أَنْبِيَاءٌ كَثِيرَةٌ أَكْثَرُهُمْ فَلَاسِفَةٌ يُونَانُ كَهْرَمَسُ الْمِصْرِيِّ وَاعْغَاذِيمُونَ وَوَالِيسُ وَفِيثَاغُورَسُ وَبِلَا وَسُورَا جَدَّ افْلَاطُونُ مِنْ جِهَةِ أُمِّهِ وَأَمْتَالُهُمْ وَمِنْهُمْ مَنْ حَرَّمَ عَلَيْهِ السَّمَكُ خَوْفًا أَنْ يَكُونَ رَعَادَةً وَالْقَرْخُ لِأَنَّهُ أَبَدًا مَحْمُومٌ وَالثُّومُ لِأَنَّهُ مُصَدِّعٌ مُخْرِقٌ لِلدَّمِ أَوْ الْمَنَى الَّذِي مِنْهُ قَوَامُ الْعَالَمِ وَالْبَاقِلَاءُ فَانَّهُ يُغَلِّظُ الدِّقْنَ وَيُفْسِدُهُ وَإِنَّهُ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ أَنَّمَا نَبَتَتْ فِي جُمُحْمَةِ إِنْسَانٍ، وَلَهُمْ

فحيشاه R فحيشاه P فحيساه L a

صَلَوَاتُ ثَلَاثَ مَكْتُوبَاتٍ أَوَّلُهَا عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ ثَمَانِي رَكَعَاتٍ وَالثَّانِيَةُ قَبْلَ زَوَالِ الشَّمْسِ عَنِ  
وَسَطِ السَّمَاءِ خَمْسُ رَكَعَاتٍ وَالثَّلَاثَةُ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ خَمْسُ رَكَعَاتٍ<sup>a</sup> وَفِي كُلِّ رَكَعَةٍ فِي  
صَلَوَتِهِمْ ثَلَاثَ سَجَدَاتٍ وَيَتَنَقَّلُونَ بِصَلَاةٍ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ مِنَ النَّهَارِ وَأُخْرَى فِي التَّاسِعَةِ مِنَ  
النَّهَارِ وَالثَّلَاثَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَيُصَلُّونَ عَلَى طَهْرٍ وَوُضُوءٍ وَيَغْتَسِلُونَ مِنَ الْجَنَابَةِ وَلَا  
يَخْتَنِنُونَ إِذْ لَمْ يُؤْمَرُوا بِذَلِكَ زَعَمُوا<sup>b</sup> وَكَثُرَ أَحْكَامُهُمْ فِي الْمَنَاجِحِ وَالْحُدُودِ مِثْلُ أَحْكَامِ الْمُسْلِمِينَ  
وَفِي التَّجَسُّسِ عِنْدَ مَسِّ الْمَوْتِ وَأَمْثَالِ ذَلِكَ شَبِيهَةٌ بِالتَّوْرَةِ وَلَهُمْ قَرَابِينَ مُتَعَلِّقَةٌ بِاللَّوَاكِبِ وَأَصْنَافُهَا  
وَهِيَ كُلُّهَا وَذِبَائِحُ يَتَوَلَّاهَا كَهَنَتُهُمْ وَفَاتَنُوهُمْ وَيَسْتَخْرِجُونَ مِنْ ذَلِكَ عِلْمَ مَا عَسَى يَكُونُ الْقُرْبُ  
وَجَوَابَ مَا يَسْأَلُ عَنْهُ<sup>c</sup> وَقَدْ يُسَمَّى هِرْمَسُ بَادْرِيسَ الَّذِي ذَكَرَ فِي التَّوْرَةِ اخْنُوحَ وَبَعْضُهُمْ زَعَمَ  
أَنْ بُولَاسُفَ هُوَ هِرْمَسُ وَقَدْ قِيلَ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْحَرَانِيَّةَ لَيْسُوا<sup>d</sup> الصَّابِئَةَ بِالْحَقِيقَةِ بَلْ هُمُ الْمُسَمَّوْنَ  
أَفِي اللَّتَبِ بِالْخُنْفَاءِ وَالْوَقْنِيَّةِ فَإِنَّ الصَّابِئَةَ هُمُ الَّذِينَ تَخَلَّفُوا بِبَابِلَ مِنْ جُمْلَةِ الْأَسْبَاطِ النَّاهِضَةِ فِي  
أَيَّامِ كُورَشِ وَابِلَمِ ارْطَحَشَسْتِ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَمَالُوا إِلَى شَرَائِعِ الْحُجُوسِ فَصَبَّوْا إِلَى دِينِ خُتَنْصَرِ  
فَذَهَبُوا مَذْهَبًا مَمْتَرِجًا مِنَ الْحُجُوسِيَّةِ وَالْيَهُودِيَّةِ كَالسَّامِرَةِ بِالشَّامِ<sup>e</sup> وَقَدْ يُوجَدُ أَكْثَرُهُمْ بِوَاسِطِ  
وَسَوَادِ الْعِرَاقِ بِنَاحِيَةِ جَعْفَرٍ وَالْجَامِدَةِ وَنَهْرِي الصَّلَةِ مُنْتَمِينَ<sup>f</sup> إِلَى أَنْوَشِ بْنِ شَيْثٍ وَمُخَالِفِينَ  
لِلْحَرَانِيَّةِ عَائِينَ مَذَاهِبَهُمْ لَا يُوَافِقُونَهُمْ إِلَّا فِي أَشْيَاءَ قَلِيلَةٍ حَتَّى أَتَاهُمْ يَتَوَجَّهُونَ فِي الصَّلَاةِ إِلَى  
جِهَةِ الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ وَالْحَرَانِيَّةِ إِلَى الْجَنُوبِ<sup>g</sup> وَزَعَمَ بَعْضُ أَهْلِ الْكِتَابِ أَنَّهُ كَانَ لِمَتُوشَالِحِ ابْنِ غَيْرِ  
لِمَكْ تَسْمَى صَاحِبًا<sup>h</sup> وَأَنَّ الصَّابِئَةَ سُمُّوا بِهِ وَكَانَ النَّاسُ قَبْلَ ظَهْرِ الشَّرَائِعِ وَخُرُوجِ بُولَاسُفَ شَمْنِيَّينَ  
سُكَّانَ الْجَنَابِ الشَّرْقِيِّ مِنَ الْأَرْضِ وَكَانُوا عِبْدَةً أَوْتَانًا وَبِقَايَاهُمُ الْآنَ بِالْهِنْدِ وَالصِّينِ وَالتَّغْرِغَزِ  
وَيُسَمِّيهِمْ أَهْلُ خُرَاسَانَ شَمْنَانَ وَأَثَارَهُمْ وَبَهَارَاتُ أَصْنَافِهِمْ وَفَرَخَارَاتُهُمْ طَاهِرَةٌ فِي ثُغُورِ خُرَاسَانَ  
الْمُتَّصِلَةِ بِالْهِنْدِ وَيَقُولُونَ بِقَدَمِ الدَّهْرِ وَتَنَاسُخِ الْأَرْوَاحِ وَهَوَى الْقَلْبِ فِي خِلَاةٍ غَيْرِ مُتَنَاهٍ وَلِذَلِكَ  
يَتَحَرَّكُ عَلَى اسْتِدَارَةٍ فَإِنَّ الشَّيْءَ الْمُدَوَّرَ إِذَا أُزِيلَ يَنْوَلُ مَعَ دَوْرَانِ زَعَمُوا<sup>i</sup> وَمِنْهُمْ مَنْ أَقَرَّ بِحُدُوثِ  
الْعَالَمِ وَزَعَمَ أَنَّ مُدَّتَهُ أَلْفُ سَنَةٍ مَقْسُومَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ أَوَّلُهَا أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ وَهُوَ زَمَانُ الصَّلَاحِ  
وَالْخَيْرِ<sup>j</sup> فَيَجْتَمِعُ لَهُ ثَلَاثَةُ أَلْفٍ وَأَرْبَعُمِائَةٍ وَسَبْعَةٌ وَخَمْسُونَ وَنَظُنُّ أَنَّهُمْ يَلَاحُظُونَ فِيهَا نُورَهُ مِنْ

<sup>a</sup> Die Worte *وَالثَّالِثَةُ* bis *خَمْسَ رَكَعَاتٍ* fehlen in *Mss.*, ergänzt aus Chwolsohn, Sabier II, 6, 1. 2. <sup>b</sup> *R* منتهين <sup>c</sup> Sic *Mss* Grosse Lücke.

مَعْنَى جُؤِمِي لِشْتَرَاكِنا معهم<sup>١</sup> فِي عِلْمِهِ فَادْنُ لَيْسَ لِاعْتِلَالِ الْمُعْتَلِّ وَأَوْبِلِ الْمُتَّوِّلِ مَعْنَى بُوْجِهٍ  
 مِنَ الْوُجُوْهِ هَذَا الَّذِي ذَكَرْنَاهُ مِنْ أَمْرِ الْقِسْمَةِ يَشْهَدُ لِأَهْلٍ مِصْرَ فِي أَمْرِ الْحُدُودِ فَإِنَّ مُدَّةَ  
 حَدِّ الزَّهْرَةِ فِي الْحُوتِ أَرْبَعَانَةَ سَنَةٍ عَلَى قَوْلِهِمْ وَمِائَتَانِ وَسِتَّةَ وَسِتُّونَ عَلَى قَوْلِ بَطْلَمِيوسَ وَقَدْ  
 قَدَّمْنَا أَنَّ الْمُدَّةَ الَّتِي بَيْنَ الْأَسْكَندَرِ وَارْدَشِيرَ يُجَاوِزُ الْأَرْبَعَ مِائَةَ سَنَةٍ وَاجْتَهَدْنَا فِي تَصْحِيحِ ذَلِكَ  
 وَنَعُودِ الْآنَ فَنَقُولُ أَنَّ الْفَرْسَ كَانُوا يَدِينُونَ بِمَا أَوْرَدَهُ زَرَادَشْتُ مِنَ الْخُوسِيَّةِ لَا يَقْتَرِفُونَ فِيهَا وَلَا  
 يَخْتَلِفُونَ إِلَى ارْتِفَاعِ عَيْسَى وَتَفَرُّقِ تِلَامِذَتِهِ فِي الْأَقْطَارِ الدَّعْوَةَ وَأَنَّهُمْ لَمَّا تَفَرَّقُوا فِي الْبِلَادِ وَقَعَ  
 بَعْضُهُمْ إِلَى بِلَادِ الْفَرْسِ وَكَانَ ابْنُ دِيصَانَ وَمَرْقِيونَ مِمَّنْ اسْتَجَابَ وَسَمِعَا كَلَامَ عَيْسَى وَآخِذًا مِنْهُ  
 طَرَفًا وَمِمَّا سَمِعَا مِنْ جِهَةِ زَرَادَشْتِ طَرَفًا وَاسْتَنْبَطَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ كِلَا الْقَوْلَيْنِ مَذْهَبًا يَنْتَضِمُنُ  
 الْقَوْلَ بِقَدَمِ الْأَصْلَيْنِ وَأَخْرَجَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَجِيلًا نَسَبَهُ إِلَى الْمَسِيحِ وَكَذَّبَ مَا عَدَاهُ وَزَعَمَ ابْنُ  
 دِيصَانَ أَنَّ نُورَ اللَّهِ قَدْ حَلَّ قَلْبَهُ وَلَكِنَّ الْخِلَافَ لَهُ يَبْلُغُ بِحَيْثُ يُخْرِجُهُمَا وَأَخْبَاهُمَا مِنْ جُمْلَةِ  
 النَّصَارَى وَلَمْ يَكُنْ أَجِيلَاهُمَا مُبَايِنَيْنِ فِي جَمِيعِ الْأَسْبَابِ لِأَجِيلِ النَّصَارَى بَلْ زِيَادَاتٌ وَنَقْصَانٌ  
 وَقَعَ فِيهِمَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ ٥

ثُمَّ جَاءَ مِنْ بَعْدِهَا مَا نِي تَلْمِيزُ فَادِرُونَ وَكَانَ عَرَفَ مَذْهَبَ الْخُوسِ وَالنَّصَارَى وَالْثَنَوِيَّةِ فَتَنَسَّبَا  
 وَزَعَمَ فِي أَوَّلِ كِتَابِهِ الْمَوْسُومِ بِالشَّابُورْقَانَ وَهُوَ الَّذِي أَلْفَهُ لَشَابُورَ بْنِ أَرْدَشِيرَ أَنَّ الْحِكْمَةَ وَالْأَعْمَالَ  
 ١٥ هـ<sup>١</sup> الَّتِي لَهُ يَزُولُ رُسُلُ اللَّهِ تَأْتِي بِهَا فِي زَمَنِ دُونَ زَمَنِ فَكَانَ مَجِيئُهُمْ<sup>٢</sup> فِي بَعْضِ الْقُرُونِ عَلَى يَدَيِ  
 الرُّسُولِ الَّذِي هُوَ الْبَدَأُ إِلَى بِلَادِ الْهِنْدِ وَفِي بَعْضِهَا عَلَى يَدَيِ زَرَادَشْتِ إِلَى أَرْضِ فَارَسَ وَفِي بَعْضِهَا  
 عَلَى يَدَيِ عَيْسَى إِلَى أَرْضِ الْمَغْرِبِ ثُمَّ نَزَلَ هَذَا الْوَحْيُ وَجَاءَتْ هَذِهِ النُّبُوءَةُ فِي هَذَا الْقَرْنِ  
 الْآخِرِ عَلَى يَدَيِ أَنَا مَا نِي رَسُولُ إِلَهٍ الْحَقِّ إِلَى أَرْضِ بَابِلَ وَذَكَرَ فِي أَجِيلِهِ الَّذِي وَضَعَهُ عَلَى  
 حُرُوفِ الْأَبْجَدِ الْاِثْنَيْنِ وَالْعِشْرِينَ حَرْفًا أَنَّهُ الْفَارَقْلِيْطُ الَّذِي بَشَّرَ بِهِ الْمَسِيحُ وَأَنَّهُ خَاتَمُ النَّبِيِّينَ  
 ٢٠ وَأَخْبَرَ عَنْ كَوْنِ الْعَالَمِ وَهَيْئَتِهِ بِمَا يُصَادُّ نَتَائِجَ الْبِرَاهِينِ وَالْدَّلَالَاتِ وَدَمًا إِلَى مُلْكِهِ عَوَالِمِ النُّورِ  
 وَالْإِنْسَانِ الْقَدِيمِ وَرُوحِ الْحَيَاةِ وَقَالَ بِقَدَمِ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ وَأَزَلِيَّتِهِمَا وَحَرَمَ ذَبْحَ الْحَيَوَانَ وَالْبِلَاحِ  
 وَابْتَدَأَ النَّارَ وَالْمَاءَ وَالنَّبَاتَ عَلَى أَبْلَغِ وَجْهِ وَشَرَعَ نَوَامِيسَ يَقْتَرِضُهَا الصِّدِّيقُونَ وَلَمْ أَبْرَأِ الْمَانُوتِيَّةَ  
 وَزُقَادَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنْ إِثَارِ الْمَسْكَنَةِ وَقَمْعِ الْحَرَصِ وَالشَّهْوَةِ وَرَفَضِ الدُّنْيَا وَالزُّهْدِ فِيهَا وَمُوَاصَلَةِ

١ محبتهم R c    ٢ fehlt in Mss. b    معنا L a

الصوم والتصدق بما أمكن وتخريم اقتناه شيء خلا فوت يوم واحد ولباس سنة وترك السفاد  
 وإدامة التطواف في الدنيا للدعوة والأرشاد ورسوماً آخر يفرضونها على السماعين أعني أتباعهم  
 والمستجيبين لهم من المختلطين بالأسباب الدنياوية من التصدي بعشر الملك وصوم سبع العمى  
 والاقتصار على امرأة واحدة ومواساة الصديقين وإزاحة عليهم ، وحكى عنه أنه حلل قضاء  
 الشهوة في الغلمان أن أحتاجت على الإنسان ويستشهد على ذلك باختصاص كل واحد من  
 المانية بخادم يخدمه أمره أجده غير أني لم أجده فيما وقفت عليه من كُتبه ذكرنا لما يشبه  
 ذلك بل سيرته تدل على خلاف ما حكى ، وكانت ولادة ماني ببابل في قرية تدعى مردينو من  
 نهر كوتى الأعلى على ما حكاها في كتاب الشابورقان في باب مجيئ الرسول في سنة خمسمائة  
 وسبع وعشرين من سني متجمي بابل يعنى تاريخ الاسكندر ولأربع سنين خلون من سني اذربان  
 ١. الملك وجاء الوحى وهو ابن ثلاث عشرة سنة في سنة خمسمائة وتسع وثلاثين من سني متجمي  
 بابل ولستنتين خلنا من سني اردشير ملك الملوك وقد فتحنا هذا الفصل فيما تقدم مدة  
 ملك الاشكانية وملوك الطوائف واسم ماني عند النصارى على ما ذكره يحيى بن النعمان  
 النصراني في كتابه على المجوس قوربيقوس بن فتق ولما ظهر كثر مصدقوه وأتباعه وألف كتباً  
 كثيرة لأتباعه والشابورقان وكثر الأحياء وسفر الجبابرة وسفر الأسفار ومقالات كثيرة زعم فيها  
 ٢. أنه بسط ما رمز به المسيح ، ولم يزل أمره يزداد أياماً اردشير وابنه سابور وهرمز ابنه الى أن  
 ملك بهرام بن هرمز فطلبه حتى وجده وقال إن هذا خرج داعياً الى تخريب العالم فالواجب  
 أن نبدأ بتخريب نفسه قبل أن يتهيأ له شيء من مراده فالمشهور من حاله أنه قتله وسلخ  
 جلده وحشاه تبناً وعلقه من باب مدينة جنديسابور يعرف الى زماننا هذا بباب ماني وقتل  
 خلفاً ممن استجاب له ، وقد حكى جبرئيل بن نوح النصراني في جوابه عن رذ يزدانخت على  
 ٣. النصارى أن لأحد تلامذة ماني كتاباً يخبر فيه عن منيته وأنه حبس بسبب قرابة للملك  
 كان زعم أن به شيطاناً ووعد شفاؤه فلم يقدر عليه فجعلت القيود في رجليه والجوامع في يديه  
 حتى مات في الحبس فنصب رأسه باب السردق وطرح جثته في المدرجة تنكيلاً وتمثيلاً

*c* Mss. جرد *R* احمر *P* اجرد *L* *b* التطوف *R* الطواف *L* التطواق *P* *a*

الاشكانية والطوائف

به، وَيَقَى من مُسْتَحْبِبِيهِ بقايا منسوبة إليه مُفْتَرَقَةُ الدِّيارِ لَا يَكَادُ يَجْمَعُهُمْ مَوْضِعٌ وَاحِدٌ فِي  
 بلاد الإسلام إِلَّا الْفِرْقَةُ الَّتِي بِسَمَرْقَنْدٍ الْمَعْرُوفَةِ بِالصَّابِئِينَ فَأَمَّا خَارِجُ دَارِ الْإِسْلَامِ فَإِنَّ أَكْثَرَ الْأَتْرَافِ  
 الشَّرْقِيَّةِ وَأَهْلَ الصِّينِ وَالْتَبَّتِ وَبَعْضُ الْهِنْدِ عَلَى دِينِهِ وَمَذْهَبِهِ وَهُمْ فِي أَمْرِهِ عَلَى قَوْلَيْنِ فِرْقَةٌ تَقُولُ  
 أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِمَانِي مُعْجِزَةٌ وَتَحْكِي عَنْهُ أَنَّهُ أَخْبَرَ بِارْتِفَاعِ الْآيَاتِ عِنْدَ مُصَيِّ الْمَسِيحِ وَأَصْحَابِهِ وَأُخْرَى  
 تَزْعُمُ أَنَّهُ كَانَ ذَا آيَاتٍ وَمُعْجِزَاتٍ وَأَنَّ سَابُورَ الْمَلِكِ آمَنَ بِهِ حِينَ رَفَعَهُ مَعَ نَفْسِهِ إِلَى السَّمَاءِ وَوَقَّعَا  
 بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْأَرْضِ فِي الْهَوَاءِ وَأَرَاهُ بِذَلِكَ الْأُتْحَابَةَ قَالُوا وَإِنَّهُ كَانَ يَصْعَدُ مِنْ بَيْنِ أَصْحَابِهِ إِلَى السَّمَاءِ  
 فَيَبْكُثُ فِيهَا أَيَّامًا ثُمَّ يَنْزِلُ إِلَيْهِمْ، وَسَمِعْتُ الْأَصْبَهِيَّ مَرْزِيَانَ بْنِ رَسْتَمَ يَحْكِي أَنَّ سَابُورَ أَخْرَجَهُ  
 عَنْ مَمْلَكَتِهِ أَخْذًا بِمَا سَنَّهُ لَهُمْ زَرَادَشْتُ مِنْ نَفْيِ الْمُتَنَبِّئِينَ عَنِ الْأَرْضِ وَشَرَطَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَرْجِعَ  
 فَعَابَ إِلَى الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَالتَّبَّتِ وَدَعَا هُنَاكَ ثُمَّ رَجَعَ فَحَبِئْتُ أَخْذَهُ بِهَرَامُ وَقَتْلَهُ لِأَنَّهُ نَقَصَ  
 ١. الشَّرِيطَةُ وَأَبَاحَ الدَّمَّ ٥

وظهر بعد هؤلاء رجلٌ يسمَّى مَزْدَكُ بْنُ هِدَادَانَ من أهل نَسَا وَكَانَ مَوْبِذَانِ مَوْبِذِ أَيْ قَاضِي  
 الْقَضَاءِ فِي أَهْلِمْ قَبَاذُ بْنُ فَيروزِ فَدَعَا إِلَى الْاِثْنَيْنِ وَخَالَفَ زَرَادَشْتُ فِي كَثِيرٍ مِنْ مَذْهَبِهِ وَقَالَ بِاشْتِرَاكِ  
 النَّاسِ فِي الْأَمْوَالِ وَالْحَرَمِ فَاتَّبَعَهُ خَلْفٌ لَا يُحْصَى، وَأَمَّنْ قَبَاذُ بِهِ فَرَعَمَ بَعْضُ الْفَرَسِ أَنَّهُ لَمْ يَتَّبِعْهُ  
 إِلَّا اضْطِرَّارًا حِينَ لَمْ يَأْمَنْ كَثَرَةَ مُتَّبِعِيهِ عَلَى مُلْكِهِ وَزَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ مَزْدَكُ هَذَا كَانَ مِنَ الدُّهَاهِ  
 ١. وَأَنَّهُ لَمَّا عَلِمَ أَنَّ قَبَاذَ تُحِبُّهُ أَمْرَأَةٌ كَانَتْ تَحْتَ ابْنِ عَمِّهِ أَحْتَالَ بِابْتِدَاعِ هَذَا الْمَذْهَبِ وَأَظْهَرَهُ  
 فَسَارَعَ قَبَاذُ إِلَى قَبُولِهِ وَأَمَرَهُ بِاللَّفِّ عَنْ ذُبْحِ الْبِهَائِمِ حَتَّى يَأْتِيَ هُ عَلَيْهَا أَجْلُهَا وَقَالَ لَا يَكُذِّلُ لَكَ  
 مَا أَنْتَ فِيهِ دُونَ تَمَكِّيْنِي مِنْ أُمِّ انوشِروانِ حَتَّى أَتَمَتَّعَ بِهَا فَأَجَابَهُ إِلَى ذَلِكَ وَأَمَرَ بِدَفْعِهَا  
 إِلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ سَلَامٌ عَلَيْكَ أَمَّا بَعْدُ فَأَتَى أُشْرِكْتُ فِي الْأَمْرِ مَعَكَ وَإِنَّا لَنُصَفُ الْأَرْضَ  
 وَلَقَرِيْشَ نِصْفَ الْأَرْضِ وَلَكِنْ قَرِيْشًا قَوْمٌ يَعْتَدُونَ ٥ وَأَنْقَذَهُ مَعَ رَسُولَيْنِ فَقَالَ لِهَما رَسُولُ اللَّهِ مَا  
 ٢. تَقُولَانِ قَالَا نَقُولُ كَمَا قَالَ فَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَوْلَا أَنَّ الرُّسُولَ لَا يَقْتُلُ لَضَرَبْتُ عَنْقُكُمَا  
 ثُمَّ أَجَابَهُ مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى مُسَبِّلَةِ الدِّبَابِ سَلَامٌ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ  
 الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ٥ فَأَقْنَتْنِ بِهِ أَهْلُ الْبَيْمَامَةِ عَلَى مَا حَكِي  
 بِسَبَبِ ادِّخَالِهِ الْبَيْضَةَ الْمَنْقُوعَةَ فِي خَلٍّ فِي الرُّجَاجَةِ ٥ وَتَوْصِيْلِهِ أَجْحَذَةَ الطَّيُورِ بِرِيْشِ مُلَائِمٍ  
 فِي خَلٍّ وَالرُّجَاجَةِ R يعبدون. d Mss. c Grosse Lücke. اتي b L هِدَادَانَ a L

لَهَا بَعْدَ أَنْ قَصَّهَا وَأَمَثَلَ ذَلِكَ مِنَ التَّمْوِيهِ وَالْخُرَافَاتِ ، وَتَمَسَّكَ بَنُو حَنِيفَةَ بِالسِّمَامَةِ إِلَى أَنْ  
 قَتَلَهُ خُلْدُ بْنُ الْوَلِيدِ سَنَةَ أَسْخَلَفَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ فُرُجِي بِأَشْعَارٍ مِنْهَا قَوْلُ بَعْضِ بَنِي حَنِيفَةَ  
 لَهْفَى عَلَيْكَ أَبَا قُمَامَةَ كَالشَّمْسِ تَطْلُعُ مِنْ غَمَامَةٍ  
 وَكَانَ بَنُو حَنِيفَةَ قَبْلَ مَسِيلِمَةَ اتَّخَذُوا فِي الْجَاهِلِيَّةِ صَنَمًا مِنْ حَيَسٍ فَعَبَدُوهُ دَهْرًا ثُمَّ أَصَابَتْهُمْ  
 هَجَاعَةٌ فَأَكَلُوهُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي تَمِيمٍ

أَكَلْتُ رَبَّهَا حَنِيفَةً مِنْ جَوْعٍ قَدِيمٍ بِهَا وَنِ اعْوَاذُ

وَقَالَ آخَرُ

أَكَلْتُ حَنِيفَةً رَبَّهَا زَمَنَ التَّقَحُّمِ وَالْجَاعَةِ

لَمْ يَجِدُوا مِنْ رَبِّهِمْ سُوءَ الْعَوَاقِبِ وَالتَّبَاعَةِ

١. ثُمَّ خَرَجَ أَيَّامَ أَبِي مُسْلِمٍ صَاحِبِ الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ رَجُلٌ يُسَمَّى بِهَافِرِيذَ بْنِ مَاةٍ فُرُوزِيْنَ وَظَهَرَ  
 بُرْسَتَانِي خَوَافٍ مِنْ رَسَاتِيْقِ نَيْسَابُورَ بِقَصْبَةِ تَدْعَى سِيرَاوَنْدُ وَكَانَ مِنْ أَهْلِ زُوزَنْ غَابَ فِي بَدَنِهِ  
 أَمْرُهُ إِلَى الصِّينِ سَبْعَ سِنِينَ ثُمَّ رَجَعَ وَحَمَلَ مِنْ طَرْفِهَا مَعَ نَفْسِهِ قَمِيصًا أَخْضَرَ يَسْعُ مَطْوِيًا قُبْضَةً  
 الْإِنْسَانِ دِقَّةً وَنُعُومَةً وَصَعِدَ إِلَى نَاوُسٍ لَيْلًا ثُمَّ تَزَلَّ مِنْهَا بِالْغَدَاةِ وَبَصَرَ بِهِ رَجُلٌ حَرَّاثٌ يَكْرُبُ  
 أَرْضًا لَهُ فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ كَانَ فِي السَّمَاءِ مَدُّ غَابَ عَنْهُمْ وَأَنَّ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ عُرِضَتَا عَلَيْهِ وَأَوْحَى إِلَهُ  
 إِلَيْهِ وَأَلْبَسَهُ ذَلِكَ الْقَمِيصَ وَأَنْزَلَهُ إِلَى الْأَرْضِ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَصَدَفَهُ الْحَرَّاثُ وَأَخْبَرَ النَّاسَ بِأَنَّهُ  
 شَاهِدُهُ وَهُوَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ فَتَبِعَهُ خَلْفٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمُجُوسِ لَمَّا تَنَبَّأَ وَدَعَاءُ وَخَالَفَ الْمُجُوسُ فِي  
 أَكْثَرِ الشَّرَائِعِ وَصَدَّقَ زُرَادَشْتٌ وَادَّعى عَلَى أَهْلِ نَحْلَتِهِ مَا كَانَ جَاءَ بِهِ وَزَعَمَ أَنَّهُ يُوحَى إِلَيْهِ فِي  
 السِّرِّ وَفَرَضَ عَلَيْهِمْ سَبْعَ صَلَوَاتٍ صَلَوَةٌ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ وَصَلَوَةٌ فِي خَلْفِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَصَلَوَةٌ  
 فِي خَلْفِ الْحَيَوَانِ وَأَرْزَاقِهِ وَصَلَوَةٌ فِي الْمَوْتِ وَصَلَوَةٌ فِي الْبَعْثِ وَالْحِسَابِ وَصَلَوَةٌ فِي أَهْلِ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ  
 ٢. وَمَا أُعِدَّ لَهُمْ وَصَلَوَةٌ فِي تَحْمِيدِ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَوَضَعَ لَهُمْ كِتَابًا بِالْفَارْسِيَّةِ وَأَمَرَهُمْ بِالسَّجُودِ لِعَيْنِ  
 الشَّمْسِ عَلَى رُكْبَتَيْ وَاحِدَةٍ وَالتَّوَجُّعِ نَحْوَهَا فِي الصَّلَاةِ حَيْثُمَا كَانَتْ وَأَرْسَلَ الشُّعُورَ وَالْجَمْعَ وَتَرَكِ  
 الزُّمَرَةَ عِنْدَ الطَّعَامِ وَذَبَحَ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا قَرِمَ مِنْهَا وَشَرِبَ الْخَمْرَ وَأَكَلَ الْمَيْتَةَ وَنِكَاحَ الْأُمَّهَاتِ

a Zwischen den beiden Versen haben PR die Worte في مرثيته, die in  
 L am Rande stehen. b Mss. سزاوند c R قبضته d Mss. يكرت e R ما



والبَنَاتِ وَالْأَخَوَاتِ وَبَنَاتِ الْأَخِ وَالْاِقْتِصَارِ فِي الْمَهْوَرِ عَلَى الْأَرْبَعِيَّةِ دَرَمٍ وَأَمْرٍ بِتَعْيِيرِ الطَّرْفِ  
وَأَصْلَاحِ الْقَنَاطِرِ مِنْ سُبُعِ أَمْوَالِهِمْ وَكَسْبِ أَعْمَالِهِمْ، فَلَمَّا وَرَدَ أَبُو مُسْلِمٍ نَيْسَابُورَ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ  
الْمَوَابِذَةُ وَالْهَرَابِذَةُ وَأَعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَفْسَدَ دِينَ الْإِسْلَامِ وَدِينَهُمْ فَأَنْفَذَ إِلَيْهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شُعْبَةَ  
حَتَّى أَخَذَهُ فِي جِبَالِ بَانْغِيَسَ وَجَمَلَهُ إِلَيْهِ فَقَتَلَهُ وَمِنْ طَغَرٍ بِهِ مِنْ قَوْمِهِ وَبَقِيَ أَتْبَاعُهُ الْمُنْسَوِبُونَ  
ه إِلَيْهِ بِالْبَهَائِرِ يَدِينُونَ بِمَا جَاءَ بِهِ وَيُعَادُونَ الزَّمَانَةَ مِنَ الْمَجُوسِ عَدَاوَةً شَدِيدَةً وَيَزْعُمُونَ  
أَنَّ خَادِمَهُ أَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ عَلَى يَرْذَوْنَ سَمْنِدٍ وَأَنَّهُ سَيَنْزِلُ إِلَيْهِمْ<sup>ه</sup> كَمَا صَعِدَ وَيَنْتَقِمُ  
مِنْ أَعْدَائِهِ ه

وظهر بعده هاشم بن حكيم المعروف بالمُقَنِّعَ بَمَرٍ بِقَرِيَّةٍ تُدْعَى كَاوَهَ كَيْمِرْدَانٍ وَتَبَرَّقَعَ بِحَبِيرٍ  
أَخْضَرَ لَعَوْرَهُ وَادَّعى الإلهية وَأَنَّهُ تَجَسَّدَ إِذْ لَيْسَ لِأَحَدٍ أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ قَبْلَ التَّجَسُّدِ، وَعَبَّرَ نَهْرَ  
١. جِيحُونَ إِلَى نَوَاحِي كَشَ وَنَسَفَ وَكَاتَبَ خَاقَانَ وَاسْتَجَدَّهُ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْمُبَيِّضَةُ وَالتَّرْكُ فَأَبَاحَ  
لَهُمُ الْأَمْوَالَ وَالْفُرُوجَ وَقَتَلَ مِنْ خَالَفَ وَشَرَعَ لَهُمْ جَمِيعَ مَا آتَى بِهِ مَزْدَكُ وَقَضَى جُمُوعَ الْمَهْدِيِّ  
وَأَسْتَوَى أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً حَتَّى حُوصِرَ وَقُتِلَ فِي سَنَةِ تِسْعٍ وَسِتِّينَ وَمِائَةِ لِلْهَاجِرَةِ وَكَانَ أَحْرَقَ  
نَفْسَهُ لَمَّا أُحِيطَ بِهِ لِيَتَلَاثَى جَسَدَهُ فَيَتَحَقَّقَ أَصْحَابُهُ قَوْلَهُ فَاحْتَرَقَ وَلَمْ يَتَنَأَّ لَهُ مَا أَرَادَ مِنْ  
التَّلَاثَى بَلْ وَجِدَ فِي الثَّنُورِ وَقُطِعَ رَأْسُهُ وَأُنْفَذَ ه إِلَى الْمَهْدِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ بِحَلَبَ،  
١٥ وَلَهُ شِيعَةٌ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ يَدِينُونَ بِدِينِهِ مُسْتَخْفِينَ مُتَحِيلِينَ فِي الظَّاهِرِ لِلْإِسْلَامِ وَقَدْ تَرَجَّمَتْ  
أَخْبَارُهُ مِنَ الْفَارْسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ وَفِي مُسْتَقْصَاةٍ فِي كِتَابِي فِي أَخْبَارِ الْمُبَيِّضَةِ وَالْقَرَامِطَةِ ه

فَرَّ طَهْرُ رَجُلٍ مُتَصَوِّفٍ مِنْ أَهْلِ فَارَسَ يُعْرَفُ بِالْحُسَيْنِ بْنِ مَنْصُورِ الْحَلَّاجِ فَدَعَا إِلَى السَّيِّئِ الْأَوَّلِ  
وَزَعَمَ أَنَّهُ يَخْرُجُ مِنَ الطَّالِقَانِ الَّذِي بِالْأَيْلَمِ فُلُحِدَ وَأَدْخَلَ مَدِينَةَ السَّلَامِ مُشْهَرًا وَحُبِسَ فَاحْتَالَ  
حَتَّى تَخَلَّصَ مِنَ السَّجَنِ وَكَانَ رَجُلًا مُشْعَبِدًا وَمُتَصَبِّعًا مَازِجًا نَفْسَهُ بِكُلِّ إِنْسَانٍ عَلَى حَسَبِ  
٢. اعْتِقَادِهِ وَمَذْهَبِهِ فَرَّ آتَى حُلُولَ رُوحِ الْقُدُسِ فِيهِ وَتَسَمَّى بِالْأَلِةِ وَصَارَتْ لَهُ إِلَى أَصْحَابِهِ رِقَاعٌ مُعَنَّوَةٌ  
بِهَذِهِ الْأَلْفَاظِ مِنَ الْهُوَ هُوَ الْأَرْزَى الْأَوَّلِ النُّورِ السَّاطِعِ اللَّامِعِ وَالْأَصْلُ الْأَصْلِي وَجُتَّةُ الْحُجَّجِ وَرَبُّ  
الْأَرْبَابِ وَمُنْشِئُ السَّحَابِ وَمِشْكُوتُ النُّورِ وَرَبُّ الطُّورِ الْمُتَصَوِّرِ فِي كُلِّ صُورَةٍ إِلَى عَبْدِهِ فَلَانٍ وَكَانَ  
أَصْحَابُهُ يَفْتَنَحُونَ كُتُبَهُمْ إِلَيْهِ بِسَجَانِكِ يَا ذَاتَ الذَّاتِ وَمُنْتَهَى غَايَةِ الذَّاتِ يَا عَظِيمُ يَا كَبِيرُ

وانفذه *Mss.* b إليه *Mss.* a

أَشْهَدُ أَنَّكَ الْبَارِئُ الْقَدِيمُ الْمُنِيرُ الْمُتَصَوِّرُ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَأَوَانٍ وَفِي زَمَانِنَا هَذَا فِي صُورَةِ الْحُسَيْنِ بْنِ  
 مَنْصُورٍ عُبَيْدُكَ وَمُسْكِينُكَ وَفَقِيرُكَ وَالْمُسْتَجِيرُ بِكَ وَالْمُنِيبُ إِلَيْكَ الرَّاجِي رَحْمَتَكَ يَا عَلَّامَ  
 الْغُيُوبِ يَقُولُ كَذَا وَكَذَا وَصَنَّفَ كُتُبًا فِي دَعْوَاهُ مِثْلَ كِتَابِ نُورِ الْأَصْلِ وَكِتَابِ جَمِّ الْأَكْبَرِ  
 وَكِتَابِ جَمِّ الْأَصْغَرِ فَعَتَرَ عَلَيْهِ الْمُقْتَدِرُ بِاللَّهِ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَثَلَاثِمِائَةٍ لِلْهِجْرَةِ وَضَرَبَهُ أَلْفُ  
 سَوْطٍ وَقَطَعَ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَضَرَبَ عُنُقَهُ ثُمَّ زَرَقَهُ بِالْغَطِّ حَتَّى أَحْتَرَقَتْ جُثَّتُهُ وَرَمَى بِرَمَادِهِ إِلَى  
 دَجَلَةٍ وَلَمْ يَتَكَلَّمْ بِحَرْفٍ فِيمَا فُعِلَ بِهِ وَلَمْ يَقْطُبْ وَجْهَهُ وَلَمْ يُحَرِّكْ شَفَتَهُ وَيَقِيَّتْ بَقِيَّةً مِنْ  
 أَتْبَاعِهِ مَنْسُوبُونَ إِلَيْهِ يَدْعُونَ إِلَى الْمَهْدِيِّ وَأَنَّهُ يُخْرِجُ بِالطَّالِقَانِ وَهُوَ الَّذِي ذُكِرَ فِي كِتَابِ  
 الْمَلَا حِمٍّ أَنَّهُ يَمْلَأُ الْأَرْضَ عَدْلًا كَمَا مَلَأَتْ جَوْرًا وَذُكِرَ فِي بَعْضِهَا أَنَّهُ يَكُونُ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
 وَفِي بَعْضِهَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ حَتَّى إِنَّ الْمُخْتَارَ بْنَ أَبِي عُبَيْدٍ الثَّقَفِيَّ لَمَّا دَعَا إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ الْحَنَفِيَّةِ  
 أَسْتَشْهَدُ بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ وَزَعَمَ أَنَّهُ الْمَهْدِيُّ الْمَذْكُورُ وَإِلَى زَمَانِنَا هَذَا يَنْتَظِرُهُ بَعْضُ النَّاسِ وَيَقُولُونَ  
 بِحَيَاتِهِ وَكَوْنِهِ فِي جَبَلِ رَضْوَى وَذَلِكَ كَمَا يَنْتَظِرُ بَنُو أُمَيَّةَ خُرُوجَ السَّفِييَاتِ الْمَذْكُورِ فِي الْمَلَا حِمٍّ  
 وَكَذَلِكَ ذُكِرَ فِيهَا خُرُوجُ الدَّجَالِ الْمُضِلِّ مِنْ نَاحِيَةِ أَصْفَهَانَ وَحَكَّمَ أَصْحَابُ النُّجُومِ بِخُرُوجِهِ مِنْ  
 جَزِيرَةِ رَطَائِلَ عِنْدَ تَمَامِ أَرْبَعِائَةِ وَسِتِّ وَسِتِّينَ سَنَةٍ لِيَزْدَجِرَ بَيْنَ شَهْرِيَّاءَ وَفِي الْأَجْبِلِ ذُكِرَ  
 الْعَلَامَاتُ الْمُنْدِرَةُ بِخُرُوجِهِ وَسَمِيَ بِالْيُونَانِيَّةِ فِي كُتُبِ النُّصْرَانِيَّةِ أَنْطَلِخِرَسْتُوسُ كَمَا ذَكَرَ مَا  
 ١٥ ثَانُورِسُ أُسْقُفُ الْمَصْبِيصَةِ فِي تَفْسِيرِ الْأَجْبِلِ ٥ وَقَدْ رَوَى أَصْحَابُ السِّيَرِ أَنَّ عَمْرَ بْنَ الْخَطَّابِ  
 لَمَّا دَخَلَ الشَّامَ تَلَقَّاهُ يَهُودٌ دِمَشْقَ فَقَالُوا السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَارُوقُ أَنْتَ صَاحِبُ إِيْلِيَا وَاللَّهِ لَا  
 تَرْجِعُ حَتَّى تَفْتَحَهُ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الدَّجَالِ فَقَالُوا يَكُونُ مِنْ سِبْطِ بَنِيَامِينَ وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ يَا مَعْشَرَ  
 الْعَرَبِ تَقْتُلُونَهُ عَلَى بَصْعَةِ عَشْرِ ذِرَاعٍ مِنْ بَابِ لُدٍّ ٥ وَبَعْدَ مَا ذَكَرْنَاهُ قَوَى أَمْرُ الْقَرَامِطَةِ وَتَحَرَّكَ  
 أَبُو طَاهِرٍ سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ الْحُسَيْنِيِّ بِهَرَامِ الْجَنْدَابِيِّ وَوَأْفَى مَكَّةَ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ عَشْرَةَ  
 ٢٠ وَثَلَاثِمِائَةٍ لِلْهِجْرَةِ وَقَتَلَ النَّاسَ فِي الطَّوَافِ قَتْلًا ذَرِيعًا وَطَرَحَ الْجَيْفَ فِي بَيْرِ زَمْزَمَ وَنَهَبَ كُسُوءَ  
 الْبَيْتِ الْحَرَامِ وَأَسْتَلَبَ ذَهَبَهُ وَقَلَعَ مِيزَابَهُ وَاخَذَ الْحَاجَرَ الْأَسْوَدَ وَكَسَرَهُ وَعَلَّقَهُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي  
 مَسْجِدِ الْكُوفَةِ وَرَجَعَ إِلَى بَلَدِهِ ٥

a اى fehlt in *Mss.* b برطاييل? Kazwîni, *Kosmographie* II, 53, 22.25.

c اى fehlt in *Mss.*

وظهر في أول شهر رمضان سنة تسع عشرة وثلاثمائة أبن أبي زكرياء الطلماسي وكان غلاما  
 فاجرا<sup>a</sup> مؤجرا<sup>b</sup> فدعا الى ربوبيته فاتبعوه وسن لهم هذا الغلام أن تشق بطون الموي وتغسل  
 وتخشى جمر<sup>c</sup> وقطع يد من أطفا نارا بيده وقطع لسان من أطفاها بنفخه والفجور بالغلما  
 على أن لا يفرط في الايلاج ومن أفرط في ذلك جر على وجهه اربعين ذراعا ومن أمتنع من  
 الغلمان ذبح عند القصاب وأمرهم بعبادة النيران وتعظيمها ولعن من مضى من الانبياء  
 واصحابهم فانهم كانوا محتالين ضالين وغير ذلك مما سقت شرحه سياقة شافية في أخبار  
 المبيضة والقرامطة<sup>d</sup> ومكثوا على ذلك ثمانين يوما الى أن سلط الله عليه من كان تولى اظهاره  
 فذبحه ذبحا وأرتد كيدهم في تحورهم<sup>e</sup> ولئن كان هذا الوقت هو الذي عنه جاملسف  
 وزرادشت فقد أصابا في الوقت فقد كان ذلك في آخر سنة الف ومائتين واثنين واربعين  
 ١. لالاسكندر وقد تم لزرادشت ألف وخمسمائة سنة ولكن أخطأ في عود الدولة الى المجوس كما  
 أخطأ ابو عبد الله العدي المتعصب للمجوسية جهلا والراجي لخروج القائم دهر<sup>f</sup> وذلك  
 أنه صنف كتابا في الأدوار والقرانات ذكر فيه أن القرآن الثامن عشر من مؤيد محمد عليه  
 السلام يوافق ألف العاشر وهو للمشتري والقوس فحكم على أنه يخرج انسان يعيد دولة  
 المجوسية ويستوي على الارض كلها ويزيل ملك العرب وغيرهم ويجمع الخلف على دين واحد  
 ٢. وأمر واحد ويزيل الشر ويملك مدة سبع قرانات ونصف ونص على أنه لا يملك من العرب  
 ملك بعد الذي يجلس في القرآن السابع عشر وليس يقتضى الوقت الذي اشار اليه الا  
 المكتفى والمقتدر ولم يف بالموعود بعدهما وقد قيل أن دولة الساسانية في القرانات النارية  
 وظهرت دولة الديلم لعل بن بويه الملقب بعماد الدولة في القرانات النارية وهذا هو الوعد  
 الذي كانوا يتواعدون به في عود الدولة الى الفرس وأن لم تكن سيرتهم في الأولى ولست  
 أدري كيف آثروا دولة الديلم ودلالة انتقال الممر الى المثلثة النارية أظهر دلالة على دولة بني  
 العباس في دولة خراسانية شرقية ثم كلاهما تبعدان عن تجديد دولتهم وأبعد عن اعادة  
 دينهم وقد كانت القرامطة قبل ظهور هذا الغلام يعتقدون بعض مذاهب اهل الباطن

خرما *Mss.* d يشقوا *Mss.* c fehlt in P. b مواجرا جرا *P* a  
 f *Mss.* e ورا *R*

وَيَنْسَبُونَ إِلَى تَشْيِيعٍ<sup>a</sup> الْأَلِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَيَتَوَاعَدُونَ ظُهُورَ الْمُنْتَظَرِ فِي الْقُرْآنِ السَّابِعِ فِي الْمَثَلَةِ  
النَّارِيَةِ حَتَّى قَالَ أَبُو طَاهِرٍ سَلِيمَانُ بْنُ الْحَسَنِ فِي ذَلِكَ

أَعَزَّكُمْ مَتَى رُجُوعِي إِلَى هَجَرٍ فَعَمَّا قَلِيلٍ سَوْفَ يَأْتِيكُمْ الْخَبَرُ  
إِذَا طَلَعَ الْمَرْيَخُ مِنْ أَرْضِ بَابِلَ وَقَارَقَهُ الْجَمَانُ فَالْحَذَرُ الْحَذَرُ  
أَلَسْتُ أَنَا الْمَذْكُورُ فِي التَّنْبِ كُلِّهَا أَلَسْتُ أَنَا الْمَنْعُوتُ فِي سُورَةِ الزُّمَرِ  
سَامِلُكُمْ أَهْلَ الْأَرْضِ شَرْقًا وَمَغْرِبًا إِلَى قَيْرَوَانَ الرُّومِ وَالتُّرْكِ وَالْخَزَرِ  
وَأَعَمُّ حَتَّى يَأْتِيَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ فَيَحْمَدُ آثَارِي وَيَرْضَى بِمَا أَمَرَ  
فَفِي جَنَّةِ الْفَرْدَوْسِ لَا شَكَّ مَرَبِّي وَغَيْرِي يُصَلِّي فِي الْجَحِيمِ وَفِي سَقَرِ

ثُمَّ ظَهَرَ بَعْدَ هَؤُلَاءِ رَجُلٌ يُعْرَفُ بِأَبْنِ أَبِي الْغُرَافِرِ وَهُوَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ شَلَمِقَانَ فَادَّعَى حُلُولَ رُوحِ  
الْقُدُّوسِ فِيهِ وَوَضَعَ كِتَابًا سَمَّاهُ بِالْحَاسَةِ السَّادِسَةِ فِي رَفْضِ الشَّرَائِعِ<sup>d</sup>

تات  $P$  بات  $L$  مت  $R$   $c$  وقارنه  $PR$   $b$  تشييع  $LR$   $a$

$d$  In  $L$  die folgende Note am Rande : ظاهر آنست که در نسخه اصل ازین موضع افتاده شد چرا که از لفظ وقسم تا آخر از احکام فروردین ماه باشد بقریه ما بعد و بما  
Lücke. قبل ربطی ندارد والله اعلم

## [القول على ما فى شهور الفرس من الاعيان]

ه وقَسَمَ الجَمَامَ بينَ أَصْحَابِهِ وَقَالَ لَيْتَ لَنَا كُلَّ يَوْمٍ نُرُوزُ وَقَالَ بَعْضُ الْحَشَوِيَّةِ أَنَّ سُلَيْمَانَ بْنَ دَاوُدَ عَلَيْهِمَا السَّلَامَ لَمَّا أَفْتَقَدَ خَاتَمَهُ وَذَهَبَ عَنْهُ مُلْكُهُ ثُمَّ رَدَّ إِلَيْهِ بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا عَادَ إِلَيْهِ بِهَاوُهُ وَأَتَتْهُ الْمُلُوكُ وَعَكَفَتْ عَلَيْهِ الطُّيُورُ فَقَالَتِ الْفَرَسُ نُرُوزْ أَمْدُ أَيَّ جَاءَ الْيَوْمَ الْجَدِيدُ فَسَمِيَ النُّرُوزُ وَأَمَرَ سُلَيْمَانُ الرِّيحَ فَحَمَلَتْهُ وَأَسْتَقْبَلَهُ خُطَافٌ فَقَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّ لِي عَشًا فِيهِ بَيِّصَاتٌ<sup>١</sup> قَاعِدٌ لَا تَحْطِمُهَا فَعَدَلَ وَمَا نَزَلَ حَمَلُ الْخُطَافِ فِي مَنَاقِرِهِ مَاءٌ فَرَشَتْهُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَهْدَى لَهُ رَجُلٌ<sup>٢</sup> جَرَادَةً فَذَلِكَ سَبَبُ رَشِّ الْمَاءِ وَالْهَدَايَا فِي النُّرُوزِ وَقَالَتِ عُلَمَاءُ الْعَجَمِ أَنَّ فِيهِ سَاعَةً يَزْجُرُ<sup>٣</sup> فَذَلِكَ فَيُرُوزُ بِالْأَرْوَاحِ لِأَنْشَاءِ الْخُلَفَاءِ قَالَ وَأَسْعَدُ سَاعَتِهِ سَاعَاتُ الشَّمْسِ وَفِي صَبِيحَتِهِ<sup>٤</sup> هُ يَكُونُ الْفَاجِرُ أَذْنَى مَا يُمْكِنُ وَيَتَبَرَّكُ بِالنَّظَرِ إِلَيْهِ وَهُوَ يَوْمٌ مُخْتَارٌ لِأَنَّهُ مَسْمُومٌ بِهَرَمَزٍ وَهُوَ اسْمُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ الْخَالِقِ الصَّانِعِ الْمُنْشِئِ الْمُرَبِّيِّ لِلدُّنْيَا وَاهْلِهَا الَّذِي لَا يَقْدِرُ الْوَاصِفُونَ عَلَى وَصْفِ جُزْءٍ مِنْ أَجْزَائِهِ نَعِيمٌ وَإِحْسَانٌ<sup>٥</sup> وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ الْفَضْلِ جَبَلٌ دَمَا وَهُوَ بِفَارَسَ يُرَى عَلَيْهِ كُلُّ لَيْلَةٍ نُرُوزٌ يُرَوِّقُ تَسْطَعُ<sup>٦</sup> وَتَلْمَعُ عَلَى صَوِّ الْهَوَاءِ وَتَغْيِيهِهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ مِنَ الزَّمَانِ وَأَعْجَبُ مِنْ هَذَا نِيرَانُ كَلَوَاذَا وَإِنْ كَانَ الْقَلْبُ لَا يَظْمِئُنَّ إِلَيْهَا دُونَ مُشَاهَدَتِهَا فَقَدْ أَخْبَرَنِي أَبُو الْفَرَجِ الرَّجَّائِيُّ الْحَاسِبُ أَنَّهُ شَاهَدَ ذَلِكَ مَعَ جَمَاعَةٍ قَصَدُوا كَلَوَاذَا سَنَةَ دُخُولِ عَصَدِ الدَّوْلَةِ بِغَدَادَ وَأَنَّهَا نِيرَانٌ<sup>٧</sup> وَشَمُوعٌ لَا تُحْصَى كَثَرَةً تَظْهَرُ فِي الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ مِنْ دَجَلَةٍ بَازَاةٍ كَلَوَاذَا فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي يَكُونُ فِي صَبِيحَتِهَا<sup>٨</sup> النُّرُوزُ فَإِنَّ السُّلْطَانَ وَضَعَ هُنَاكَ رَصَدَهُ لِيَتَجَسَّسُوا<sup>٩</sup> الْحَقِيقَةَ كَيْلًا يَكُونُ ذَلِكَ مِنَ الْمَجُوسِ أَمْرًا مُمَوَّاهُ<sup>١٠</sup> فَلَمْ يَقِفُوا إِلَّا عَلَى أَنَّهُمْ كُلَّمَا قَرَّبُوا مِنْهَا تَبَاعَدَتْ وَكُلَّمَا تَبَاعَدُوا قَرَّبَتْ فَقُلْتُ لِأَيِّ الْفَرَجِ أَنَّ يَوْمَ النُّرُوزِ زَائِلٌ عَنْ مَكَانِهِ لِأَنَّ الْفَرَسَ كَبِيسَتَهُمْ فَلَمْ لَا يَتَأَخَّرُ عَنْهُ هَذَا الْأَمْرُ وَإِنْ لَمْ يَجِبْ تَأَخُّرُ فَهَلْ كَانَ يَتَقَدَّمُ وَقَدْ اسْتَعَالَ الْبَيْسَةُ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ جَوَابٌ مُقْنِعٌ وَقَالَ أَصْحَابُ

يتجسسوا *Mss.* e صبحتها *P* d ميزان *R* c صبحته *P* b بيصات *L* a  
النيروز *L* g امر مموه *Mss.* f

النَّيِّرُجَاتِ مِنْ لَعْفٍ "يَوْمَ النُّورِ" قَبْلَ اللَّامِ إِذَا أَصْبَحَ ثَلَاثَ لَعَقَاتٍ عَسَلٍ وَخَمْرٍ بِثَلَاثِ قِطَاعٍ  
 مِنْ شَمْعٍ كَانَ ذَلِكَ شِفَاءً مِنَ الْأَدْوَاءِ، وَقَدْ قَالَ بَعْضُ عُلَمَاءِ الْفِرْسِ أَنَّ السَّبَبَ فِي تَسْمِيَةِ هَذَا  
 الْيَوْمِ بِالنُّورِ أَنَّ الصَّابِئَةَ ظَهَرَتْ أَيَّامَ ظُهُورِ ثَلَاثَةِ مَلِكٍ جَمْرٍ شَيْذٍ جَدَّدَ الدِّينَ فَسُمِّيَ ذَلِكَ  
 الصَّنِيعُ، وَكَانَ النُّورُ يَوْمًا جَدِيدًا وَصِيْرَ عِيدًا وَإِنْ كَانَ قَبْلَهُ مُعْظَمًا وَقَدْ قِيلَ فِي تَعْيِيدِهِ  
 هَ اَيْضًا أَنَّ جَمْرَ شَيْذٍ لَمَّا اتَّخَذَ الْعَجَلَةَ رَكَبَهَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَجَمَلَتْهُ الْجِنَّ وَالشَّيَاطِينُ فِي الْهَوَاءِ مِنْ  
 دِبَاوْنِدٍ إِلَى بَابِلَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ فَاتَّخَذَهُ النَّاسُ عِيدًا لِمَا رَأَوْا فِيهِ مِنَ الْأَعْجُوبَةِ وَتَرَحَّحُوا بِالْأَرْجُوحَاتِ  
 تَشَبُّهًا بِهِ، وَزَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ جَمْرَ كَانَ طَوَّافًا فِي الْبِلَادِ وَأَنَّهُ لَمَّا أَرَادَ دُخُولَ أَهْرَبِجَانَ جَلَسَ  
 عَلَى سَرِيرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَجَمَلَهُ الرِّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِ شُعَاعُ الشَّمْسِ وَرَأَى النَّاسُ  
 اسْتَعْظَمُوهُ وَفَرَّحُوا بِهِ وَعَبَدُوا ذَلِكَ الْيَوْمَ، وَكَانَ النُّورُ فِيهِ جَرَى الرَّسْمُ بِتَهَادِي النَّاسِ فِيمَا  
 ١٠ بَيْنَهُمُ السُّكْرَ وَالسَّبَبُ فِيهِ كَمَا حَكَى آدِرْبَادُ مَوْبِدُ بَغْدَادِ أَنَّ قَصَبَ السُّكْرِ أَمَّا ظَهَرَ فِي مَمْلَكَةِ  
 جَمْرَ يَوْمَ النُّورِ، وَلَمْ يَكُنْ يُعْرَفُ قَبْلَ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَهُوَ أَنَّهُ رَأَى قَصَبَةً كَثِيرَةً الْمَاءِ قَدْ مَجَتْ  
 شَيْئًا مِنْ عُصَارَتِهَا فَذَاقَهَا فَوَجَدَ فِيهَا حَلَاوَةً لَذِيذَةً فَأَمَرَ بِاسْتِخْرَاجِ مَائِهَا وَعَمِلَ مِنْهَا السُّكْرَ  
 فَارْتَفَعَ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ وَتَهَادَوْهُ تَبَرُّكًا بِهِ وَكَذَلِكَ اسْتَعْمَلَ فِي الْمَهْرَجَانِ، وَأَمَّا بَخْصُوا وَقَتَ  
 الْإِنْقِلَابِ الصِّفِيِّ بِالْإِبْتِدَاءِ فِي السَّنَةِ لِأَنَّ الْإِنْقِلَابِيْنَ أَوَّلَى أَنْ يُوقَفَ عَلَيْهِمَا بِالْأَلَاتِ وَالْعِيَانِ مِنْ  
 ١٥ الْإِعْتِدَالِيْنَ وَذَلِكَ أَنَّ الْإِنْقِلَابِيْنَ هُمَا أَوَائِلُ أَقْبَالِ الشَّمْسِ إِلَى أَحَدِ قُطْبَيِ اللَّيْلِ وَإِدْبَارِهَا عَنْهُ  
 بَعِيْنُهُ وَإِذَا رُصِدَ الظِّلُّ الْمُنْتَصِبُ فِي الْإِنْقِلَابِ الصِّفِيِّ وَالظِّلُّ الْبَسِيطُ فِي الْإِنْقِلَابِ الشِّتَوِيِّ  
 فِي أَيِّ مَوْضِعٍ اتَّفَقَ مِنَ الْأَرْضِ لَمْ يَخَفْ عَلَى الرَّاصِدِ يَوْمَ الْإِنْقِلَابِ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِلْمِ الْهِنْدَسَةِ  
 وَالْهَيْئَةِ بِأَبْعَدِ الْبُعْدِ لِأَنَّ تَفَاضُلَ الظِّلِّ الْبَسِيطِ مَعَ قِلَّةِ اخْتِلَافِ الْمَيْلِ إِذَا كَانَ الارتفاعُ كَثِيرًا  
 فَلَمَّا الْإِعْتِدَالِ أَنَّ لَا يُوقَفُ عَلَى يَوْمِيْهِمَا إِلَّا بَعْدَ تَقَدُّمِ الْمَعْرِفَةِ بِعَرَضِ الْبَلَدِ وَالْمَيْلِ الَّتِي تَرَى  
 ٢٠ لَا يَكُونُ ذَلِكَ ظَاهِرًا إِلَّا لِمَنْ تَأَمَّلَ الْهَيْئَةَ وَشَدَّ مِنْ عِلْمِهَا وَعَرَفَ آلَاتِ الرِّصْدِ وَنَصَبَهَا وَالْعَمَلِ  
 بِهَا فَكَانَ الْإِنْقِلَابَانِ لِهَذِهِ الْأَسْبَابِ أَوَّلَى بِالْإِبْتِدَاءِ مِنَ الْإِعْتِدَالِيْنَ وَكَانَ الصِّفِيُّ مِنْهُمَا أَقْرَبَ إِلَى  
 سَمَتِ الرُّوْسِ الشَّمَالِيَّةِ فَاتَّخَذُوهُ عَلَى الشِّتَوِيِّ وَإِيضًا فَلِأَنَّهُ وَقْتُ ادِّرَاكِ انْعِلَاطِ هُوَ أَصَوْبُ

$a R$  لقع  $b L$  النيروز  $c R$  ونحر  $d PR$  الصبيح  $e R$  بالارجوهات  $f L$  يومها  $P$  يومها  $LR$   $i$  Sic. Mss.  $h$  Mss.  $g R$  المنصب  $g R$  النيروز

لافتتاح الخراج فيه من غيره<sup>٩</sup>، وكثير من العلماء وحكماء اليونانيين أقاموا الطالع لوقت طلوع  
كَلْبِ الجَبَّارِ وأسْتَفْتَحُوا به السَّنَةَ دون الاعتدال الربيعي من أجل أن طلوعه كان فيما مضى  
مؤافقاً لهذا الانقلاب أو بالقرب منه، وقد زال هذا اليوم أعني النوروز عن وقته حتى صار في  
زماننا يوافق دخول الشمس برج الحمل وهو أول الربيع فجرى الرسم لملوك خراسان فيه أن  
يخلعوا على أساورتهم الخلع الربيعية والصيفية<sup>١٠</sup>، واليوم السادس منه وهو روز خرداد  
النوروز الكبير وعند الفرس عيد عظيم الشأن قيل أن فيه فرغ الله من خلق الخلائق لأنه  
آخر الأيام الستة المذكورة وفيه خلّف المشتري وأسعد ساعات المشتري قالوا وفيه  
وصل سهم زرادشت إلى مناجاة الله وعرج كبحسرو إلى الهواء وفيه تقسم السعادات لأهل الأرض  
ولذلك يسميه الجمر يوم الرجاء وقال أصحاب التفسيرات من ذاق صبيحة هذا اليوم قبل  
اللام الشكر وتدقن بالزيت دُفع عنه في عامته سنته أنواع البلاء وقالوا أنه يرى في صبيحته  
على جبل بوشنج شخص صامت بيده طاقة مرو فيظهر ساعة ثم يغيب لا يرى إلى مثله من  
الحول وذكر زانويه في كتابه أن السبب فيه طلوع الشمس من ناحية الجنوبي وهو الافاخر<sup>١١</sup>  
وذلك أن اللعين إبليس كان أزال البركة حتى صار الناس لا يقرئون عن الطعام والشراب  
ومنع الريح عن أن تهب<sup>١٢</sup> فبيست الأشجار وكادت الدنيا تبطل فصار جمر بأمر الله وإرشاده  
إلى ناحية الجنوبي وقصد مئوى إبليس وأشباعه وبقي فيها مدة حتى أزال ذلك فرجع الناس  
إلى الاعتدال والبركة والخصب وتخلصوا من البلاء فعند ذلك رجع جمر إلى الدنيا وطلع في  
هذا اليوم كالشمس سطع منه النور لأنه كان نيراً مثلها وتعجب الناس من طلوع شمسين  
وأخضر كل عود يابس فقال الناس روز نو أى يوم جديد وزرع كل منهم الشعير في مركب أو  
غيره تبركا به ثم بقي الرسم بأن يزرع في هذا اليوم حوالى صحن سبعة أصناف من الغلات على  
سبع أسطوانات وكان يعتبر بما ينبت منها على غلات السنة وقوتها ودرآتها وفيه نادى جمر  
شيد فيمن حضر وكتب إلى من نأى بأن<sup>١٣</sup> يخربوا النواويس العتيقة ولا يبنوا فيه ناوسا جديدا  
فقد سار فيهم سيرة ارتضاها الله وكان من جزائه إياه عليها أن جنتهم الأسقام والهرم والحسد

خرابه *L f* ان *L e* تها *R d* يفترون *Mss. c* الافاة *LP b* صبة *P a*  
جرائه *P* حرايه *R*

والقناء والغنوم والمصابب فلم يعتدل ولم يمت شئ من الحيوان مدة ملكه الى أن تجم بيوراسف  
ابن أخته فقتله وتغلب على ملكه فكان العدد يكثر حتى ضاقت بهم الارض فوسعها الله ثلاثة  
أضعاف ما كانت عليه وأمرهم أن يغتسلوا بالماء لينظفوها من الذنوب ويفعلوا ذلك في كل سنة  
ليدفع الله عنهم آفات السنة. وزعم بعض الناس أن جم كان أمر يحفر أنهار وأن الماء أجري  
ه فيها في هذا اليوم فاستبشر الناس بالجنب وأغتسلوا بذلك الماء المرسل فتبرك الخلف  
بحكاية السلف وقال بعض أن المرسل للمياه في الأنهار هو زو بعد تخريب افراسياب عبارات  
ايرانشهر. وقيل بل السبب في الاغتسال هو أن هذا اليوم لهوذا وهو ملك الماء والماء يناسبه  
فلذلك صار الناس يقومون في هذا اليوم عند طلوع الفجر فيعبدون الى ماء القني والحياص  
وربما استقبلوا المياه الجارية فيفيضون على أنفسهم منها تبركا ودفعاً للآفات وفيه ترش الناس  
الماء بعضهم على بعض وسببه هو سبب الاغتسال وقيل بل هو احتباس المطر عن ايرانشهر  
زمانا طويلا وأن جم شيد لما جلس مبشرا بما نكروا مطرا غزيرا فتبركوا به وصبه  
بعضهم على بعض فبقيت سنة لهم. وقيل ايضا أن رش الماء إنما هو بمنزلة التطهر مما  
أكتسبته الأبدان من دخان النار والتزق بها من أدنيس الايقاد ولأنه يدفع عن الهواء فساد  
المولد للأوبئة والأمراض. وفي هذا اليوم أخرج جم مقادير الأشياء فتيمنت الملوك بعده  
ه وكانوا يعبدون ما يحتاجون اليه من اللاغذ والجلود التي يكتب بها الرسائل الى الآفاق وما  
وجب أن يحتتم على آخره ختم عليه وكان يسمى بالفارسية اسفيدانوشته. ولما كان بعد  
جم جعلت الملوك هذا الشهر أعني فروردين ماه كله أعيادا مقسومة في أسداسه فالخمس  
الأولى للملوك والثانية للأشراف والثالثة لخدم الملوك والرابعة لحواشيهم والخامسة للعامّة  
والسادسة للرعاة وقد قيل أن الواصل بين النوروزين هو هرمز بن سابور البطل فإنه عيّد  
جميع الأيام التي بينهما ورفع التيران على المواضع العالية تيمنا بها وتصفية للجو بإحراقها ما  
فيه من غلط الأشياء وترقيقها العفونات المولدة للفساد وتبديد هاه. وكان من آئين الاسرة في  
هذه الأيام الخمسة أن يبدأ الملك يوم النيروز فيعلم الناس بالجلوس لهم والاحسان اليهم وفي  
اليوم الثاني يجلس لمن هو أرفع مرتبة وهم الدهاقين وأهل البيوتات وفي اليوم الثالث يجلس  
لحواشيه. *Mss. e* اسفيدانوشته *P d* في *R c* احباس *LP b* لحكاية *Mss. a*



لأساورته وعظماء مواعيدته وفي اليوم الرابع لأهل بيته وقرايته وخاصته وفي هذا اليوم الخامس  
لوكده وصنائعه فيصلى إلى كل واحد منهم ما استحقه من الرتبة والاکرام ويستوفي ما استوجبته  
من المبرة والأنعام فإذا كان اليوم السادس كان قد قرع من قضاء حقوقهم فنورز لنفسه ولم  
يصل إليه إلا أهل أنسه ومن يصلح لخلوته وأمر بأحضار ما حصل من الهدايا على مراتب  
المهدين فيتأملها ويفرق منها ما شاء ويودع الخزان ما شاء. <sup>٥</sup> واليوم السابع عشر هو سروس  
روز وسروش <sup>٦</sup> أول منه <sup>٧</sup> أمر بالزمزمة وهو الايماء بالغنة لا بكلام مفهوم وذلك أنهم إذا صلوا وسبحوا  
الله وقدموه تناولوا الطعام في وسط ذلك فلا <sup>٨</sup> يمكنهم الكلام وسط الصلوة فيهمهمون ويشيرون  
ولا يتكلمون وهذا على ما أخبرني به أدخورا المهندس وقال غيره بل ذلك لئلا يصل بخار  
الاقوا إلى الأطعمة وهو يوم مبارك في كل شهر لأن سروس لسم رقيب الليل من الملائكة ويقال  
أنه جبرئيل وهو أشد الملائكة على الجن والسحرة وهو يطلع على الخلف بالليل ثلثا فيقع  
الجن ويجزر السحرة ويضئ الليل لطلوعه فيبرد الجو وتعدب المياه <sup>٩</sup> وتسقع الديكة وتلتهب  
شهوة النكاح في الحيوان ومن تلك المرات الثلاث طلوع الفجر فيه يهتز النبات وينمي الزهر  
ويصوت الطير ويتروح العليل ويتنفس المكروب ويأمن المسافر ويطيب الزمان وتصدق الرويا  
وتفرح الملائكة والجن <sup>١٠</sup> واليوم التاسع عشر وهو فروردين ماه ويسمى فروردين ذلك للموافقة  
١٥ بين اسمه واسم الشهر الذي هو فيه وجرى لهم مثل ذلك في كل شهر

أرديهشت ماه اليوم الثالث منه وهو روز أرديهشت ماه عيد يسمى أرديهشتكان لاتفاق  
الاسمين ومعنى هذا الاسم الصديق خير وقيل بل هو منتهى الخير وأرديهشت هو ملك النار  
والنور وهما يناسبانه <sup>١١</sup> وقد وكله الله بذلك بإزالة العلل والأمراض بالأدوية والأغذية وبإظهار  
الصديق من اللذّب والمحقق من المبطل بالآيمان التي ذكروا أنها بينة في الایستناه <sup>١٢</sup> واليوم  
٢٠ السادس والعشرون منه وهو اشتان روز أول الكهنبار الثالث وهو خمسة أيام آخرها آخر الشهر  
وفيها خلق الله الارض واسم الكهنبار فيشهيم كاه والكهنبارات ستة وكل واحد منها خمسة  
أيام وواضعها زرادشت <sup>١٣</sup>

١٥ بين اسمه واسم الشهر الذي هو فيه وجرى لهم مثل ذلك في كل شهر  
أرديهشت ماه اليوم الثالث منه وهو روز أرديهشت ماه عيد يسمى أرديهشتكان لاتفاق  
الاسمين ومعنى هذا الاسم الصديق خير وقيل بل هو منتهى الخير وأرديهشت هو ملك النار  
والنور وهما يناسبانه <sup>١١</sup> وقد وكله الله بذلك بإزالة العلل والأمراض بالأدوية والأغذية وبإظهار  
الصديق من اللذّب والمحقق من المبطل بالآيمان التي ذكروا أنها بينة في الایستناه <sup>١٢</sup> واليوم  
٢٠ السادس والعشرون منه وهو اشتان روز أول الكهنبار الثالث وهو خمسة أيام آخرها آخر الشهر  
وفيها خلق الله الارض واسم الكهنبار فيشهيم كاه والكهنبارات ستة وكل واحد منها خمسة  
أيام وواضعها زرادشت <sup>١٣</sup>

خُرْدَان ماه اليوم السادس منه وهو روز خردان عيدٌ يسمّى خردانكان لاتفاق الاسمين ومعنى هذا الاسم ثبات الخلف وهروذا هو الملك الموكل بتربية الخلف والأشجار والنبات وإزالة الحجاسات عن المياه ٥ واليوم السادس والعشرون وهو اشتاد روز أول الكهنبار الرابع وآخره آخر الشهر وفيه خلق الله الأشجار والنبات واسمه اياثرم كاه ٥

٥ تير ماه اليوم السادس منه وهو خردان عيدٌ يسمّى جَشْنِ نِيلُوفَر وهو مستحدث ٥ واليوم الثالث عشر منه وهو روز تير عيد يسمّى التيركان لاتفاق الاسمين وله سببان احدها زعموا أنّ افراسياب لما تغلب على ايران شهر رَمِيَّة نَشَابَةِ في مِثْلِهَا فحضرَ مَلِكٌ من الملائكة اسمه اسفندارمذ على أنّ يَرِدَ اليه من ايران شهر رَمِيَّة نَشَابَةِ في مِثْلِهَا فحضرَ مَلِكٌ من الملائكة اسمه اسفندارمذ وأمر أنّ يَتَّخِذَ قَوْسًا ونَشَابَةً على مقدارٍ مثله لصانِها على ما بيّن في كتاب الابستا وأُحْضِرَ اِرش وكان شريفًا دِينًا حَكِيمًا وأمرَ بِأَخْذِ القوسِ ورَمَى النشابة فقام وتعرّى وقال ايها المَلِكُ وايها الناس اَبْصِرُوا بَدَنِي فَانّي بَرِيٌّ من كلّ جِرَاحَةٍ وَعِلَّةٌ وانّى مُوقِنٌ بِأَنّي اذا رَمَيْتُ بهذه القوسِ والسهمِ تَقْطَعُ قِطْعًا وتَلْقَى نفسى وقد جَعَلْتُهَا فِدَاءًا لِمَن تَرى تَجَرَّدَ وَمَدَّ القوسَ بما اعطاه الله من القوّة فرمى بها وتَقَطَّعَ قِطْعًا وأمرَ الله الرّيحَ حتّى أُخْتِطِفَتِ النشابة من جبل الرويان وبلّغَ بها أَقْصَى خراسان بين فرغانة وطبرستان فأصابَتْ أَصْلَ شَجَرَةٍ من شَجَرِ الْجُوزِ كَبِيرَةٍ لم يكن لها في الدنيا شَبَهٌ من الأشجار كَبَرًا ويقال أنّ "موضع الرَمِيَّةِ الى مَوْقِعِ النشابة ألف فرسخ فأَصْطَلَحَا على تلك الرمية وكانت في هذا اليوم فَأَتَّخَذَهُ الناس عيدًا ٥ وقد كان نال منوشهر واهل ايران شهر الضّرّ في ذلك الحِصار بحيث لم يَقْدِرُوا على طَاحِنِ الحِنْطَةِ وَخَبَرُ الخَبَرِ استبطاءًا لِمَدَّتِهِمَا حتّى طَاحَنُوا الحِنْطَةَ والفواكه الفِجَاجَةَ التى لم تُدْرِكْ وأَكَلوها فصار طَبِخُ الحِنْطَةِ والفواكه في هذا اليوم سُنَّةً ٥ وقد قيل أنّ يوم الرَمِيَّةِ هو هذا اليوم وهو روز تير وأنّه التيركان الصغير وأنّ اليوم الرابع عشر وهو كوش روز هو التيركان الاكبر وأنّ الخبر فيه وَرَدَ بِمَوْقِعِ السهم وفي روز تير تُكْسَرُ المِطَابِخُ والكوانين اذ فيه تُخَلَّصُ الناس من افراسياب ومضى كل واحد الى عَمَلِهِ ٥ والسببُ الثانى أنّ الدهوفذية التى معناها حِفْظُ الدنيا وحِرَاسَتُها والتأَمُّرُ فيها والدَقِّقَةُ التى معناها عِمارة الدنيا وزِراعَتُها وقِسْمَتُها لها تَوْعَامان بهما يَعْمُرُ الدنيا وَيَسْهُمُ

هو Mss. c هو وهو Mss. b fehlt in Mss. a

مردان ماه الیوم السابع منه وهو روز مردان عید یسعی مردان کان لاتفاق الاسمین ومعنی مردان  
دوام الخلف أبداً من غیر موت ولا فناء ومردان هو الملك المؤکل بحفظ الدنيا وإقامة الأعْذِيَّةِ  
والأدوية التي اصلها النبات المزیلة للجوع والضّر والأمرض والله اعلم ۵

شهر يور ماه اليوم الرابع منه وهو روز شهر يور عيدٌ يسمّى شهر يور كان لاتفاق الاسمين ومعناه<sup>d</sup> المي والحبّة وشهر يور هو الملك الموكل<sup>d</sup> بالجواهر السبعة التي في الذهب والفضّة وغير ذلك من الفلزات ممّا به قوام الصناعات والدنيا واهليها وذكر زادويه أنّه يسمّى آذر جشّن وهو عيد النيران التي في دور الناس وكان ابتداء الشتاء وفيه كانوا يوقدون النيران العظيمة في بيوتهم<sup>٢٠</sup> ويكثرون من عبادة الله وتحميده وجمتمعون على الأكل والفرح ويرغمون أنّ ذلك لرفع البرد واليبس الحادث في الشتاء وأنّ انتشار حرارتها يدفع عوائل المصّر بالنبات في الدنيا وكان

*a-a* Von والدهاقين bis الكتاب fehlt in *R*. *b* *PL* ففرع عليه *c* *P* فنبقى *e-e* Von الملك على المني ومعناه الملك الموكّل على المني والحبة *d* *Mss.* ووافق الملك bis على المني *f* *L* البصر *P* البصر *steht in L am Rande.*

سَبِيلُهُمْ فِي ذَلِكَ سَبِيلٌ مِنْ يَمْنَى إِلَى مُحَارِبَةِ عَدُوِّهِ بِالْجَيْشِ الْعَظِيمِ، وَذَكَرَ خورشيد الموبد أَنَّ أَذْرَجَشْنَ هُوَ الْيَوْمَ الْأَوَّلُ وَهُوَ لِلْخَاصَّةِ وَلَيْسَ هُوَ مِنْ أَيَّامِ الْفَرَسِ وَأَنَّ كَانَ يُسْتَعْمَلُ فِي شَهْرِهِمْ فَإِنَّهُ مِنَ الْأَيَّامِ الطَّاهِرَةِ وَالْمَرْسُومِ عِنْدَهُمْ لِتَنْغْيِيرِ الْهَوَاءِ وَأَوَّلِ الشِّتَاءِ وَفِي زَمَانِنَا صَبْرَهُ أَهْلُ خُرَاسَانَ أَوَّلُ الْخَرْيَفِ وَهَذَا الْيَوْمَ هُوَ رُوزِ مَهْرٍ أَوَّلُ الْكَلَنْبَارِ الْخَامِسِ وَآخِرُهُ رُوزِ بَهْرَامٍ مِنْهُ وَفِيهِ خَلَقَ اللَّهُ هـ الْبَهَائِمَ وَاسْمُهُ مَدْيَايِرِيمُ<sup>١</sup> كَاهـ

مَهْرُ مَاةِ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْهُ وَهُوَ هَرْمُزِد رُوزٍ وَهُوَ خِرَازَنْ الثَّانِي وَهُوَ لِلْعَامَّةِ عَلَى مِثَالِ مَا تَقَدَّمَ ذَكَرَهُ هـ الْيَوْمَ السَّادِسَ عَشَرَ وَهُوَ رُوزِ مَهْرٍ عِيدٌ عَظِيمٌ الشَّأْنُ وَيُعْرَفُ بِالْمَهْرَجَانِ وَاسْمُهُ مُوَافَقٌ لِاسْمِ الشَّهْرِ وَتَفْسِيرُهُ مَحَبَّةُ الرُّوحِ وَقَدْ قِيلَ أَنَّ مَهْرَ هُوَ اسْمُ الشَّمْسِ وَأَنَّهَا ظَهَرَتْ فِي هَذَا الْيَوْمِ لِلْعَالَمِ فَسُمِّيَ بِهَا وَالِدَلِيلِ عَلَى ذَلِكَ أَنَّ مِنْ آتِينَ الْأَكَاكِرَةِ فِي هَذَا الْيَوْمِ التَّتَوُّجَ بِالتَّاجِ الَّذِي عَلَيْهِ ١. صُورَةُ الشَّمْسِ وَتَجَلَّتْهَا الدَّائِرَةُ عَلَيْهَا وَفِيهِ يَقُومُ لِلْفَرَسِ سُوقٌ، وَزَعَمُوا أَنَّ تَخْصِيصَهُمْ إِيَّاهُ بِالْتَّعْظِيمِ بِسَبَبِ اسْتَبْشَارِ النَّاسِ لَمَّا سَمِعُوا خُرُوجَ أَفْرِيدُونَ بَعْدَ أَنْ وَثَبَ كَالِي عَلَى الصُّحَاكِ بِيُورَاسَفٍ وَطَرَدَهُ وَدَعَا إِلَى أَفْرِيدُونَ وَكَالِي هُوَ الَّذِي تَبَيَّنَ مُلُوكُ الْفَرَسِ بِعَلَمِهِ وَرَايَتِهِ وَكَانَتْ مِنْ جِلْدِ دُبٍّ وَيُقَالُ أَسَدٌ وَسُمِّيَ دَرْفِشَ كَابِيَانٍ وَرُصِّعَ بَعْدَهُ بِالْجَوَاهِرِ وَالذَّهَبِ، قَالُوا وَفِيهِ نَزَلَتْ الْمَلَائِكَةُ لِعَوْنِ أَفْرِيدُونَ وَجَرَى الرِّسْمُ بِذَلِكَ فِي دُورِ الْمُلُوكِ أَنْ يَقِفَ فِي صَحْنِ الدَّارِ رَجُلٌ شُجَاعٌ ١٥. وَقَتَ أَسْفَارِ الصُّبْحِ وَيَقُولُ بَأَعْلَى صَوْتِهِ هـ يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ أَنْزِلُوا إِلَى الدُّنْيَا وَأَقْمِعُوا الشَّيَاطِينَ وَالْأَشْرَارَ وَأَذْفَعُوا عَنِ الدُّنْيَا، قَالُوا وَفِيهِ دَحَا اللَّهُ الْأَرْضَ وَخَلَقَ الْأَجْسَادَ قَرَأَ لَلْأَرْوَاحِ وَفِي سَاعَةٍ مِنْهُ يَتَنَفَّسُ فَلَكَ أَفْرَجَوِي لَتَرْبِيَةِ الْأَجْسَادِ قَالُوا وَفِيهِ كَسَا اللَّهُ الْقَمَرَ بِهَاوَةٍ وَجَلَاهُ بِضَوْوِهِ بَعْدَ أَنْ كَانَ خَلَقَهُ كُرَّةً سَوْدَاءَ لَا ضَوْءَ لَهَا وَمِنْ أَجَلِهِ قِيلَ أَنَّ الْقَمَرَ فِي الْمَهْرَجَانِ يُوْفِي عَلَى الشَّمْسِ وَأَسْعَدُ سَاعَاتِهِ سَاعَاتُ الْقَمَرِ، وَقَالَ سَلْمَانُ الْفَارِسِيُّ كُنَّا عَلَى عَهْدِ الْفَرَسِ نَقُولُ أَنَّ اللَّهَ أَخْرَجَ ٢. زِينَةً لِعِبَادِهِ مِنَ الْبَاقُوتِ فِي النُّورِ وَمِنْ التَّيْرِ جَدَّ فِي الْمَهْرَجَانِ فَفَضَّلَهُمَا عَلَى غَيْرِهِمَا مِنَ الْأَيَّامِ كَفَضْلِ الْبَاقُوتِ وَالتَّيْرِ جَدَّ عَلَى سَائِرِ الْجَوَاهِرِ، وَقَالَ الْإِيرَانِي شَهْرِيُّ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ يَوْمَ النُّورِ وَالْمَهْرَجَانِ وَكَانَ سَعِيدُ بْنُ الْفَضْلِ يَقُولُ عُلَمَاءُ الْفَرَسِ تَقُولُ أَنَّ قَلَّةً جَبَلِ شَاهِينَ

$a$   $L$  مديانمر  $R$  مديانمر  $P$  مديانمر  $b$   $R$  صعوبة  $c$  fehlt in  $PR$ .  $R$  مديانمر

تُرى طُول أَيَّام الصَّيْفِ سَوْدَاءَ أَبَدًا وَفِي صَبِيحَةِ<sup>a</sup> المَهْرَجَانِ تُرى بَيَضاءَ كَأَنَّ عَلَيْهَا قُلُجًا وَذَلِكَ عَلَى صَحْوِ الْهَوَاءِ وَتَغْيِيهِهِ وَعَلَى كُلِّ حَالٍ مِنَ الرُّمَانِ وَقَالَ اللَّسْرِيُّ سَمِعْتُ الْمُبْدِيَ الْمُتَوَكِّلِي يَقُولُ إِذَا كَانَ يَوْمُ المَهْرَجَانِ طَلَعَتِ الشَّمْسُ بِهَامِينَ<sup>b</sup> الْوَسْطِ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ فَيَفْتَنِي الْأَرْوَاحُ فِي الْأَجْسَادِ وَلِذَلِكَ سَمَّيْتُهُ الْفَرَسُ مِيرْكَانَ<sup>c</sup> وَقَالَ أَصْحَابُ النِّيْرِنَجَاتِ مَنْ طَعِمَ يَوْمَ المَهْرَجَانِ شَيْئًا مِنَ الرُّمَانِ وَشَمَّ مَاءَ الْوَرْدِ دُفِعَ عَنْهُ آفَاتُ كَثِيرَةٌ وَأَمَّا أَصْحَابُ التَّوَابِلَاتِ مِنَ الْفَرَسِ فَقَدْ اسْتَخْرَجُوا الْأَمْثَالَ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ تَوَابِلَاتٍ فَجَعَلُوا المَهْرَجَانِ دَلِيلًا عَلَى الْقِيَمَةِ وَآخِرِ الْعَامِ لَتَنَاقِي النَّامَى فِيهِ إِلَى غَايَتِهِ وَأَنْقِطَاعِ مَوَادِّ النُّمُو عَنْهُ وَلِتَوَقَّفِ<sup>d</sup> الْحَيَوَانُ عَنْ<sup>e</sup> التَّنَاسُلِ كَمَا جَعَلُوا النُّورُوزَ دَلِيلًا لِبَتْدَاءِ الْعَامِ لَلْوَنِ أَضْدَادِ هَذِهِ الْحَالَاتِ فِيهِ وَقَدْ فَضَّلَ المَهْرَجَانِ قَوْمٌ عَلَى النُّورُوزِ بِمِثْلِ مَا فَضَّلُوا الْخَرِيفَ عَلَى الرَّبِيعِ وَمُعَوَّلُهُمْ فِي الْإِحْتِجَاجِ لِذَلِكَ عَلَى جَوَابِ<sup>f</sup> ١٠ اِرْطُوطَالِسَ لِلْأَسْكَانْدَرِ حِينَ سَأَلَهُ عَنْهُمَا فَقَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ فِي الرَّبِيعِ ابْتِدَاءُ نُشُوءِ الْهَوَاءِ وَفِي الْخَرِيفِ ابْتِدَاءُ ذَهَابِهَا فَالْخَرِيفُ مِنْ هَذِهِ الْجِهَةِ أَفْضَلُ<sup>g</sup> وَكَانَ هَذَا الْيَوْمُ فِيمَا مَضَى يُوَافِقُ أَوَّلَ الشِّتَاءِ ثُمَّ تَقَدَّمَ عِنْدَ أَهْلِ الْبَلْسِ فَجَرَى الرَّسْمُ لِمُلُوكِ خِرَاسَانَ فِيهِ فِي زَمَانِنَا أَنْ يَجْعَلُوا عَلَى الْأَسَاوِرَةِ كِسْوَةَ الْخَرِيفِ وَالشِّتَاءِ ١٥ وَالْيَوْمُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ وَهُوَ رَامُ رُوزِ هُوَ المَهْرَجَانُ الْعَظِيمُ وَسَبَبُهُ طَقَرُ أَفْرِيدُونَ بِالصَّحَّاحِ وَأَسْرُهُ آيَاهُ قَالُوا وَلِمَا أَتَى بِهِ وَقَدِّمَ إِلَيْهِ قَالَ الصَّحَّاحُ لَا ٢٠ اتَّقِنْتَنِي بِجَدِّكَ فَأَجَابَهُ أَفْرِيدُونَ مُنْكَرًا لِقَوْلِهِ أَوْطَمِعْتَ<sup>h</sup> أَنْ تَكُونَ كَقَوْمِ لُجْمَرِ بْنِ وَجْهَانَ فِي الْقَوْدِ كَلَّا بَلْ أَقْتُلُكَ بِثَوْرِ كَانِ فِي دَارِ جَدِّي ثُمَّ أَوْثَقَهُ وَحَبَسَهُ فِي جَبَلِ دِمَاوَنْدٍ<sup>i</sup> فَتَخَلَّصَ النَّاسُ مِنْ شَرِّهِ وَعَيْدُوهُ وَأَمَرَهُمْ أَفْرِيدُونَ بِشِدِّ الْأَسَانِيحِ فِي أَوْسَاطِهِمْ وَاسْتِعْمَالِ الرِّمَزَةِ وَاللَّفِّ عَنِ الْكَلَامِ عِنْدَ الطَّعَامِ شُكْرًا لِلَّهِ بِمَا آفَادَهُمْ مِنَ الْأَمْرِ فِي تَصَرُّفِهِمْ وَوَقْتِ أَكْلِهِمْ وَشَرْبِهِمْ بَعْدَ أَنْ كَانُوا خَائِفِينَ أَلْفَ سَنَةٍ وَبَقِيَ ذَلِكَ الْأَمْرُ سَنَةً فِيهِ وَعَادَةً<sup>j</sup> وَكُلُّ الْفَرَسِ مُجْمِعُونَ عَلَى أَنَّ بِيورَاسَفَ ٢٥ عَاشَ أَلْفَ سَنَةٍ وَإِنْ كَانَ قَالَ بَعْضُهُمْ أَنَّهُ عَاشَ أَكْثَرَ وَأَنَّمَا الْأَلْفُ سَنَةٌ مُدَّةُ تَمَلُّكِهِ وَتَغْلِبِهِ وَقَدْ قِيلَ أَنَّ دُمَاءَ الْفَرَسِ لِبَعْضِهِمْ يَتَعَبَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ أَعْنَى قَوْلِهِمْ هَذَا سَالِ بَرَى<sup>k</sup> إِنَّمَا هُوَ مِنْ حَيْثُ نَزَدَ لِحَوَازِهِ لَدَيْهِمْ مِنْ جِهَةٍ مَا شَاهَدُوهُ<sup>l</sup> مِنَ الصَّحَّاحِ وَأَمَّا كَانِ ذَلِكَ عِنْدَهُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ<sup>m</sup> وَقَدْ أَمَرَ

وطمعت <sup>e</sup> P من <sup>d</sup> Mss. وليتوقف <sup>c</sup> Mss. بهامين <sup>b</sup> LR صبحة <sup>a</sup> P  
شهادة <sup>g</sup> P دماوند <sup>f</sup> L

زرادشت أَنْ يَكُونَ سَبِيلَ الْمَهْرَجَانِ وَرَامَ رَوْزَ وَاحِدًا فِي التَّعْظِيمِ فَعَيَّدُوهُمَا مَعًا حَتَّى وَصَلَ بَيْنَهُمَا  
 هَرْمُزُ بْنُ شَابُورِ الْبَطْلُ وَعَيَّدَ مَا بَيْنَهُمَا مِنَ الْأَيَّامِ كَمَا فَعَلَ فِي الْوَصْلِ بَيْنَ النُّورَوِزِيِّينَ ثُمَّ جَعَلَ  
 الْمُلُوكُ وَاهِلُ أِيرَانِ شَهْرَ مِنْ لَدُنِ الْمَهْرَجَانِ إِلَى تَمَامِ ثَلَاثِينَ يَوْمًا أَعْيَادًا بَيْنَ طَبَقَاتِ النَّاسِ عَلَى  
 مِثَالِهِ مَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ فِي النُّورَوِزِ وَلِكُلِّ طَبَقَةٍ خَمْسَةُ أَيَّامٍ ٥

٥ آبان ماه اليوم العاشر منه وهو روز آبان ماه عيد يسمى آبانگان لاتفاق الاسمين وفيه ملك زو بن  
 طهماسب وأمر بحفر الأنهار وعمارها وفيه أُنْصِلَ الْخَبِرُ بِالْأَقَالِيمِ السَّبْعَةِ بِأَسْرِ أَفْرِيدُونَ بِبُورِاسَفَ  
 وَتَمَلَّكَ أَفْرِيدُونَ وَمَا أَمَرَ بِهِ النَّاسُ مِنْ تَمَلُّكِ دُورِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ وَتَسْمِيَتِهِمْ بِاللَّذْخَذَاهِ أَيْ رَبِّ  
 هَذِهِ الدَّارِ وَتَأَمَّرَ عَلَى أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ وَمُلْكِهِ وَأَمَرَ وَنَهَى فِيهَا بَعْدَ أَنْ كَانُوا فِي أَيَّامِ بِيوراسف مُهْمَلِينَ  
 يَنْتَابُ دُورِهِمُ الشَّيَاطِينَ وَالْمَرَدَّةَ فَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى دَفْعِهِمْ عَنْهَا وَقَدْ أَزَالَ النَّاطِرُ الْأَطْرُوشَ ذَلِكَ الرَّسَمَ  
 ١. وَأَعَادَ اشْتِرَاكَ الْمَرَدَّةِ مَعَ النَّاسِ فِي اللَّذْخَذَاهِيَّةِ وَالْخَمْسَةَ الْآخِرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ أَوَّلُهَا رَوْزَ اشْتَانِ  
 مِنْهُ يَسْمَى الْغُرُورْدَجَانُ وَفِيهِ كَانُوا يَصْعُقُونَ<sup>٥</sup> الْأَطْعِمَةَ فِي نَوَاطِيسِ الْمَوْتِ وَالْأَشْرَبَةَ عَلَى ظُهُورِ الْبُيُوتِ  
 وَيَزْعُمُونَ أَنَّ أَرْوَاحَ مَوْتِهِمْ تَخْرُجُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ مِنْ مَوْضِعِ ثَوَابِهَا وَعِقَابِهَا فَتَأْتِيهَا وَتَنْشَفُ قُوَّتُهَا  
 وَتُرْشَفُ طُعُومُهَا وَيُدْخِنُونَ بُيُوتَهُمْ بِالرَّاسَنِ لِيَسْتَلِدَّ الْمَوْتَى بِرَأْسِهَا وَأَنَّ أَرْوَاحَ الْأَبْرَارِ تَلُمُّ بِالْأَهْلِ  
 وَالْوَلَدِ وَالْأَقَارِبِ وَتُبَاشِرُ أُمُورَهُمْ وَأَنَّ كَانُوا لَا يَرَوْنَهَا ٥ وَقَدْ اخْتَلَفُوا فِيهَا فِيمَا بَيْنَهُمْ فَرَعَمَ بَعْضُ أَنَّهَا  
 ٥ الْخَمْسَةُ الْآخِرَ مِنْ آبان ماه وزعم الآخرون أَنَّهَا الْإِنْدَرَكَاةُ وَهِيَ الْخَمْسَةُ الْوَاحِفَةُ الَّتِي بَيْنَ آبان  
 ماهٍ وَأَدْرَ ماهٍ فَلَمَّا كَثُرَ الْاِخْتِلَافُ فِيهِمْ وَتَنَازَعُوا فِيهَا أَخَذُوا بِجَمِيعِهَا تَأْكِيدًا لِلْأَمْرِ إِذْ هُوَ رُكْنٌ  
 مِنْ أَرْكَانِ دِينِهِمْ وَاحْتِيَاظًا حِينَ لَا يُفْصَلُ الْبَقِيَّةُ بَيْنَهُمْ فَسَمَوْا الْخَمْسَةَ الْأُولَى الْغُرُورْدَجَانِ الْأُولَى  
 وَالْآخِرَى الْغُرُورْدَجَانِ الثَّانِي وَفِي أَفْضَلٍ مِنَ الْأُولَى ٥ وَأَوَّلُ هَذِهِ الْوَاحِفَةِ الرَّائِدَةُ هُوَ أَوَّلُ الْكَلَهَنْبَارِ  
 السَّادِسِ وَفِيهِ خَلَقَ اللَّهُ النَّاسَ وَيَسْمَى<sup>٥</sup> هَشْتَمِيذِيكَاةً ٥ وَقَدْ قِيلَ أَنَّ سَبَبَ الْغُرُورْدَجَانِ  
 ٢٠ أَنَّ قَابِيلَ لَمَّا قَتَلَ هَابِيلَ وَأَشْتَدَّ جَزَعُ أَبِيهِ<sup>٥</sup> عَلَيْهِ دَعَا اللَّهَ أَنْ يَرُدَّ رُوحَهُ عَلَيْهِ فَرَدَّهَا رَوْزَ  
 اشْتَانِ مِنْ آبان ماه وَأَقَامَتْ فِيهِ عَشْرَةَ أَيَّامٍ فَقَعَدَ هَابِيلُ مُنْتَصِبًا يَنْظُرُ إِلَى أَبِيهِ وَلَا يُؤَدِّنُ لَهُ

تنتاب L تينتَاب P تنتاب R c تمليك Mss. b fehlt in RP مثال a  
 ويسمى g. fehlt in P. آبان ماه bis وزعم f-f وينشف LP e يصنعون L d  
 زوجة P i ابواه PR h. fehlt in Mss.

باللّام فجمع أبواه<sup>a</sup>

وَأَسْعَدُ سَاعَتَهُ مَا كَانَ الْحَمْدُ فِيهِ طَالَعَا وَيَتَبَرَّكُونَ بِسَاعَةِ السَّحَرِ اصْحَابُ النِّيرَنَجَاتِ وَيَزْعُمُونَ أَنَّ مَا يُدَكَّرُ فِيهَا هُوَ مَوْجُودٌ عَلَى كُلِّ حَالٍ وَيَقُولُونَ مِنْ طَعَمِ صَبِيحَةٍ هَذَا الْيَوْمَ قَبْلَ اللَّامِ سَفَرَجَلًا وَشَمَّ أَتْرُجًا سَعِدَ فِي عَامِهِ<sup>e</sup> وَقَالَ طَاهِرُ بْنُ طَاهِرٍ كَانَتْ الْعَجَمُ فِي قَدِيمِ الْأَيَّامِ تَشْرَبُ الْعَسَلَ فِي هَذَا الْيَوْمِ إِنْ كَانَ الْقَمَرُ فِي مَنْزِلَةِ نَارِيَّةٍ وَتَشْرَبُ الْمَاءَ إِنْ كَانَ فِي مَنْزِلَةِ مَائِيَّةٍ تَبَعًا لَهُ فِي حَالِ مَنْزِلِهِ<sup>هـ</sup> وَقَالَ الْإِيرَانِشَهْرِيُّ سَمِعْتُ عِدَّةً مِنْ عُلَمَاءِ أَرْمِينِيَّةٍ يَقُولُونَ إِذَا كَانَتْ صَبِيحَةُ يَوْمِ الثَّعْلَبِ يَرَى عَلَى الْجَبَلِ الْأَعْظَمِ بَيْنَ الْأَرْضِ الدَّخْلِ وَالْأَرْضِ الْخَارِجِ كَبُشٌّ أَبْيَضٌ لَا يَرَى مِنَ السَّنَةِ إِلَّا فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ مِنْ هَذَا الْيَوْمِ فَيَسْتَنْدِلُ أَهْلُ ذَلِكَ الصُّقْعِ عَلَى سَمَنِ الزَّمَانِ عَلَيْهِمْ إِنْ هُوَ قَعًا وَعَلَى هُزَالِهِ إِنْ لَمْ يَنْتَعْ وَكَانَتْ الْعَجَمُ صَبِيحَةٍ يَوْمَ الثَّعْلَبِ تَتَيَمَّنُ بِالنَّظَرِ إِلَى السَّحَابِ ١. وَتَسْتَنْدِلُ بِصِفَاتِهِ وَكُدُورَتِهِ وَلَطَافَتِهِ وَكُثَافَتِهِ عَلَى سَعَادَةِ الزَّمَانِ وَخُحُوسِهِ وَخُصْبِهِ وَجُدُوبَتِهِ<sup>هـ</sup> وَالْيَوْمُ التَّاسِعُ وَهُوَ يَوْمُ آذَرِ عَيْدٍ يُسَمَّى آذَرُ جَشْنٍ لِاتِّفَاقِ الْأَسْمِينِ وَفِيهِ يُحْتَاجُ إِلَى الْأَصْطِلَاءِ بِالنَّارِ لِأَنَّهُ آخِرُ شَهْرِ الشِّتَاءِ كَانَ بِالْبَرْدِ فِي آخِرِ الْفَصْلِ أَكْلَبَ وَالْقُرُ حِينَئِذٍ أَغْلَبُ وَهُوَ عَيْدُ النَّارِ وَيُسَمَّى بِأَسْمِ الْمَلِكِ الْمُؤَكَّلِ بِجَمِيعِ النِّيرانِ وَقَدْ أَمَرَ زَرَادُشْتُ أَنْ تُزَارَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِيُوتُ النِّيرانِ وَتُقَرَّبَ بِهَا الْقَرَابِينُ وَيُتَشَاوَرَ فِي أُمُورِ الْعَالَمِ<sup>هـ</sup>

١٥ دى ماه ويستسمى ايضا خور ماه واليوم الاول منه يسمى خرم روز وهو والشهر<sup>هـ</sup> مسميان باسم الله يعنى هرمزد اى ملك حكيم وذو رأى خالف وكان الملك فيه ينزل عن سرير الملك ويلبس الثياب البيض ويجلس على الفرش البيض فى الصحراء ويرفض المحجبة وهبيبة الملك ويتفرغ للنظر فى امور الدنيا واهلها ومن احتاج أن يكلمه فى شئ دنا منه ربيعاً كان او ضيعاً وخاطبه غير ممنوع عن ذلك ويجالس الدهاقين والمزارعين ويؤاكلهم ويشاربهم ويقول أنا اليوم كواحد منكم وانا اخوكم لأن قوام الدنيا بالعارة التى تجرى على أيديكم وقوام العارة بالملك ولا أستغناء بأحدٍهما عن الآخر وإذا كان كذلك فحسن لأخوين متلاثين سبباً وذلك صادر عن اخوين متلاثين اوشهنيج ويكرد<sup>هـ</sup> وقد يسمى هذا اليوم نوذ روز ويعيد لأن بينه وبين

a Sic Mss. Lücke. b P صبحه c L ساعته d P صبحه e Mss.

الشهر

النوروز تسعين يوما ٥ واليوم الثامن والخامس عشر والثالث والعشرون أعياد لاتفاق أساميها  
 واسم الشهر كما قَدَّمنا ٥ واليوم الحادى عشر وهو روز خور أول اللهنبار الأول ٥ وآخره اليوم الخامس  
 عشر وهو روز دى بهر ويسمى هذا اللهنبار مديوزم كاه وفيه خلق الله السماء ٥ واليوم الرابع  
 عشر منه وهو روز كوش يسمى سير سر ٥ وفيه يؤكل الثوم والخمر ويَطْبَخُ النبات باللحم  
 ٥ التى يُحَرِّزُ بها من ٥ الشيطان والسبب فيه دَفْعُ أَذَانِمْ حِينَ غُلِبُوا لِقَتْلِ جَم شِيد وكان الناس  
 حَزِنُوا وَحَلَفُوا عَلَى أَنْ لَا يَقْرَبُوا دَسْمًا وَيَقَى ذَلِكَ سَنَةً فِيهِمْ وَبِهَا يَتَدَاوُونَ ٥ من العِلْدِ المنسوبة  
 الى أرواح السوء ٥ واليوم الخامس عشر وهو روز دى بهر يسمى نيكبان كان يُتَّخَذُ شَخْصٌ من  
 عَجِينٍ أَوْ طِينٍ عَلَى قَبِيَّةِ إِنْسَانٍ وَيُوضَعُ فِي مَدَاخِلِ الْأَبْوَابِ وَلَمْ يَكُنْ يُسْتَعْمَلُ ذَلِكَ فِي دُورِ  
 الملوك وَتُرِكَ الْآنَ لِمَا فِيهِ مِنَ التَّنَشِيبِ بِالشَّرِكِ وَالضَّلَالِ ٥ وليلة اليوم السادس عشر وهو روز مهر  
 ١٠ يسمى درامزبان ٥ ويسمى كاكثل ايضا وسببها انقراض ٥ ايران شهر وَتَحْلُصُهُمْ مِنْ بِلَادِ التُّرْكِ  
 وسياقهم البَقَرُ التى سُبِيَتْ مِنْهُمْ إِلَى بِيوتِهِمْ وَايضا فَإِنَّ أَفْرِيدُونَ لَمَّا أَرَاكَ بِيوراسف أَطْلَفَ عَنْ  
 بَقَرِ اثْفِيان ٥ التى كانت حينَ حَاضَرَهَا فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ وَمَنَعَ اثْفِيان ٥ عَنْهَا فَرَجَعَتْ إِلَى دَارِهِ  
 وكان اثْفِيان ٥ رجلا جليل القدر ربيع الهمة مُنْعِمًا عَلَى الْفُقَرَاءِ مُتَّفِقًا لِأَحْوَالِ أَهْلِ الْخَلَّةِ  
 وَمُتَعَاهِدًا لَهُمْ جَوَادًا عَلَى الرَّاجِينَ ٥ فَلَمَّا أَطْلَفَ أَفْرِيدُونَ عَنْ أَمْوَالِهِ عَيَّدَ النَّاسُ لِمَا رَجَوْا مِنْ  
 ١٥ عَطَايَاهُ وَنَوَالِهِ ٥ وَفِي هَذَا الْيَوْمِ اتَّفَقَ فِطَامُ أَفْرِيدُونَ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ رَكِبَ فِيهِ الثَّوَرُ فِي لَيْلَةٍ يَظْهَرُ  
 الثَّوَرُ الْجَرَّارُ لِمَجَلَّةِ الْقَمَرِ وَهُوَ ثَوْرٌ مِنْ صَوْنٍ قَرَّتَاهُ مِنْ ذَهَبٍ وَقَوَائِمُهُ مِنْ فِصَّةٍ يَظْهَرُ سَاعَةً ثُمَّ يَغِيبُ  
 وَالْمَوْقِفُ ٥ لِرُؤْيَيْهِ نَجَابُ الدَّعْوَةِ فِي سَاعَةِ نَظَرِهِ إِلَيْهِ ٥ وَفِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ يُرَى عَلَى الْجَبَلِ الْأَعْظَمِ ٥  
 زَعَمُوا خَيَالُ ثَوَرٍ أَبْيَضٍ يَخُورُ مَرَّتَيْنِ أَنْ أَخْصَبَ الزَّمَانُ وَمَرَّةً ٥  
 وَيُخَرُونَ لِيَدْفَعُوا مَضْرَتَهُ حَتَّى يَصَارَ فِي رِسْمِهِ الْمُلُوكُ فِي لَيْلَتِهِ إِيْقَادُ النِّيرَانِ وَتَاجِيحُهَا وَإِرْسَالُ  
 ٢٠ الْوَحُوشِ فِيهَا وَتَطْيِيرُ الطَّيْرِ فِي لَهَبِهَا وَالشَّرْبُ وَالتَّلَهَّى حَوْلَهَا أَنْتَقِمَ اللَّهُ مِنْ كُلِّ مُتَلَذِّذٍ بِإِيلَامٍ  
 غَيْرِهِ مِنَ الْحَاسِنِينَ ٥ غَيْرِ الْمُضْرِبِينَ ٥ وَقَدْ كَانَتْ الْفَرَسُ بَعْدَ زَوَالِ اللَّبَسِ مِنْ شَهْرِهِمْ يَرْجُونَ

a fehlt in Mss. b L سيرسو PR سيرسو c LP عن, fehlt in R.  
 d RL افتنان P g انصراف PL انصراف f R درامزبان e P يندادوا P يتدداوا  
 R افتنان L h Mss. الجارين i Mss. والموافق k R الاعجم l Lücke.  
 m P الحاسين



أَنْصَرَامَ الْبَرْدِ وَانْقِصَاءَهُ فِي هَذَا الْوَقْتُ لَا تَهْمُ كَانُوا يَعُدُّونَ أَوَّلَ الشِّتَاءِ مِنْ خَمْسَةِ أَيَّامٍ  
تَمُضِي مِنْ آبَانَ مَا فِيكونَ آخِرُهُ لَعَشْرَةَ أَيَّامٍ تَمُضِي مِنْ بَهْمَنْ مَا وَسَمَى أَهْلُ الْهَرَجِ لَيْلَةً  
هَذَا الْيَوْمِ شَبَّ كَرْنَهُ أَيْ اللَّيْلَةُ الْعَاضَةُ وَذَلِكَ لِبَرْدِهَا وَقِيلَ أَنَّ السَّبَبَ فِي رَفْعِ النِّيرَانِ  
فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ أَنَّ بِيورَاسَفَ لَمَّا وَطَفَ عَلَى النَّاسِ كُلِّ يَوْمٍ نَفَرَيْنِ لِيُطْعِمَ أَدَمِغَتَهُمَا حَيْثِيَّهِ  
هـ كَانَ الْمُؤَكَّلُ بِذَلِكَ بَعْدَ أَوَّلِ تَقَدُّمِهِ يَسْمَى اَزْمَائِيلَ فَكَانَ هَذَا الْمُؤَكَّلُ يُعْتَقُ أَحَدَ النَّفَرَيْنِ  
وَيُعْطِيهِ زَادًا وَيَأْمُرُهُ أَنْ يَسْكُنَ الْجَبَلَ الْغَرْبِيَّ مِنْ دَنْبَاوند وَيَبْنِي لِنَفْسِهِ هُنَاكَ بُنْيَانًا  
وَيُطْعِمُ الْحَيَّتَيْنِ دِمَاجَ كَبْشٍ مَوْضِعَ الْأَسِيرِ الْمَحْلِيِّ يَخْلُطُهُ بِدِمَاجِ الْآخِرِ الْمَقْتُولِ فَلَمَّا طَفَرَ  
اَفْرِيدُونَ بِيورَاسَفَ أَمَرَ بَارْمَائِيلَ فَأَخَذَ لِيُعَاقِبَهُ عَلَى قَتْلِهِ النَّاسَ فَأَخْبَرَهُ خَبَرُ الْمُعْتَقَيْنِ وَصَدَّقَهُ  
عَنِ ذَلِكَ وَسَأَلَهُ أَنْ يُخْرِجَ رَسُولًا مَعَهُ لِيُرِيَهُمْ آيَةَ فَعَلَّ وَأَمَرَ اَزْمَائِيلَ الْمُعْتَقَيْنِ أَنْ يُوقِدُوا  
النِّيرَانَ عَلَى سَطْحِ دِيَارِهِمْ لِيُرَى عِدَّتُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ فِي اللَّيْلَةِ الْعَاشِرَةِ مِنْ بَهْمَنْ مَا فَقَالَ لَهُ  
الرَّسُولُ كَمْ أَهْلٌ يَبِيتُ قَدْ أَعْتَقْتَهُمْ فَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا وَأَنْصَرَفَ فَأَخْبَرَ اَفْرِيدُونَ بِذَلِكَ  
فَسَرَّ بِهِ سُورًا شَدِيدًا وَقَصَدَ دَنْبَاوند بِنَفْسِهِ حَتَّى عَينَ ذَلِكَ ثُمَّ شَرَفَ اَزْمَائِيلَ وَأَقْطَعَهُ  
دَنْبَاوندَ وَأَجْلَسَهُ عَلَى سَرِيرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَسَمَاهُ مَصْبُغَانُ وَقَدْ قِيلَ فِي حَيْثِيَّ بِيورَاسَفَ أَنَّهَا  
كَانَتَا بَارَزَتَيْنِ مِنْ مَنَكِبَيْهِ يَتَغَدَّيَانِ بِالْأَدْمَغَةِ وَقِيلَ بَلْ كَانَتَا سَلْعَتَيْنِ تَتَوَجَّعَانِ وَكَانَ طَلِيهِمَا  
هـ بِالْأَدْمَغَةِ يَسْكُنُ عَنْهُمَا فَلَمَّا الْحَيَّتَانِ فَشَى عَجِيبٌ وَمُمْكِنٌ بَعِيدٌ فِي اللَّحْمِ يَتَوَلَّدُ الدُّودُ  
وَفِيهِ يَصْبِرُ الْقَمْلُ وَحَيَوَانَاتٌ أُخَرُ وَمِنَ الْحَيَوَانَاتِ مَا لَا يَخْرُجُ بِكَمَالِهِ مِنْ مَعْدِنِهِ كَالَّذِي  
يُحْكِي أَنَّهُ فِي بِلَادِ الْهِنْدِ يَطْلُعُ مِنْ حَيَا أُمِّهِ وَيَرْعَى الْحَشِيشَ وَيَعُودُ إِلَى مَا مِنْهُ طَلَعَ وَلَا يَخْرُجُ  
إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَنْتَقِيَ وَيَتَّقَى مِنْ نَفْسِهِ بِسَبْفِ الْأُمِّ فِي الْعَدُوِّ وَإِنْ عَدَتْ خَلَفَهُ ثُمَّ حِينَئِذٍ يَثْبُ  
وَيَهْرَبُ قَالُوا وَذَلِكَ لِأَنَّ لِسَانَ الْأُمِّ أَحْسَنُ شَيْءٍ فَهُوَ يَخَافُ قَاتِلَهَا إِنْ وَجَدَتْهُ لِحَسَنَتِهِ لِحَسَا دَائِمًا  
هـ حَتَّى يَمْتَنَزَحُ عَنْ عَظْمِهِ وَمِنْ شِعَارِهِ الرُّؤُوسُ الْمُنْتَوِفَةُ بِأَصْلِهَا ذَلِكَ الْأَبْيَضُ الَّذِي يَكُونُ  
دَاخِلَ اللَّحْمِ يَتَوَلَّدُ حَيَاتٌ إِذَا وَقَعَتْ فِي الْمَاءِ أَوْ فِي مَوَاضِعَ نَدِيَّةٍ فِي صَمِيمِ الصَّيْفِ فِي  
مُدَّةٍ ثَلَاثَةِ أَسَابِيغٍ أَوْ أَقَلَّ وَلَا يُمْكِنُ أَنْكَارُ ذَلِكَ إِذْهُ شَوْهَدُ هَذَا وَعُرِينِ تَوَلَّدَ الْحَيَوَانَاتِ مِنْ  
الْأَشْيَاءِ الْآخِرِ فَقَدْ حَكَى أَبُو عَثْمَانَ الْجَاهِظُ أَنَّهُ رَأَى بَعْكَبَرًا مَدْرَةً قَدْ صَارَ نِصْفُهَا بَعْضُ بَدَنِ

إذا *Mss.* d شعر *Mss.* c القمل *L* b اعتقهم *Mss.* a

جَرْدٌ<sup>a</sup> والنصف مَدْرَةٌ على حالها لم يَسْتَحِلْ بَعْدُ واخبرني جَرَجَانُ جَمَاعَةٌ قد عاينوا مثل ذلك ايضا بها وَحَتَّى الْجَيْهَاتِ أَنْ فِي بَحْرِ الْهِنْدِ عُرُوقُ شَجَرَةٍ تَنْبَسُطُ على ساحلِ السَّحْرِ فِي الرَّمْلِ فَتَلْفُ الْوَرَقَةَ ثُمَّ تَتَبَتُّكَ مِنْ أَصْلِهَا وَتَصِيرُ يَعْسُوبًا وَيَطِيرُ وَكَوْنُ الْعَقَابِ مِنَ السَّيِّئِ وَالْبَاذُرُوجِ وَالتَّحَلُّ مِنْ لَحْمِ الْبَقَرِ وَالزَّيْبِيرِ مِنْ لَحْمِ الْخَيْلِ مَعْرُوفٌ عِنْدَ الطَّبِيعِيِّينَ وَقَدْ شَاهَدْنَا وَحَسَنَ حَيَوَانَاتٍ كَثِيرَةٍ مُتَنَاسِلَةٌ تَوَلَّدَتْ مِنَ النَّبَاتِ وَغَيْرِهِ تَوَلَّدًا وَاضِحًا ثُمَّ تَنَاسَلَتْ بَعْدَ ذَلِكَ هـ

وَالْيَوْمَ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ وَهُوَ بَازِ رُوزِ يَسْمَى بِهَذَا الْاسْمِ هـ وَيُسْتَعْمَلُ فِيهِ بَقَرٌ وَنَوَاحِيهَا رَسُومٌ<sup>d</sup> تُشَبِّهُ رَسُومَ الْأَعْيَادِ مِنْ شُرْبٍ وَلَهُوَ كَمَا يُفْعَلُ بِاصْفَهَانَ أَيَّامَ النُّورِزِ مِنْ أَقَامَةِ الشُّوْقِ وَالتَّعْبِيدِ وَيَسْمَى ذَلِكَ بِاصْفَهَانَ كُزَيْنِ<sup>e</sup> إِلَّا أَنَّ بَازِ رُوزِ يَوْمٌ وَاحِدٌ وَكُزَيْنِ<sup>e</sup> يَكُونُ أُسْبُوعًا هـ وَالْيَوْمَ الثَّلَاثُونَ انْبِرَانِ يَسْمَى أَفْرَنْجَكَانَ<sup>f</sup> بِاصْفَهَانَ وَتَفْسِيرُهُ صَبَّ الْمَاءِ وَالسَّبَبُ فِيهِ أَنَّ الْقَطَرَ أَحْتَبَسَ فِي زَمَنِ ١. فَيُرُوزُ جَدَّ انوشيروانَ وَأَجْدَبَ النَّاسُ بِايرانشهر فترك فيروز لهم الخراج تلك السنين وفتح أبواب خزائنه وأسندان من أموال بيوت النيران وجاد بها على أهل ايرانشهر وتفقّد الرعيّة تفقّد الوالدِ أُمْرُوكِدَه حَتَّى لَمْ يَفُتْ فِي تِلْكَ السَّنِينَ أَحَدٌ جُوعًا ثُمَّ سَارَ فَيُرُوزُ إِلَى بَيْتِ النَّارِ الْمَعْرُوفَةِ بِالزُّخُورِ وَهُوَ بِغَارَسِ فَصَلَّى وَتَجَدَّ وَدَعَا اللَّهَ بِإِزَالَةِ ذَلِكَ عَنْ أَهْلِ الدُّنْيَا ثُمَّ أَرْتَفَعَ إِلَى الْكَانُونِ فَوَجَدَ السَّدَنَةَ وَالْهَرَابِذَةَ وَقُوفًا عَلَى رَأْسِهَا وَلَمْ يُسَلِّمُوا عَلَيْهِ تَسْلِيمَ الْمُلُوكِ فَوَقَعَ فِي نَفْسِهِ مِنْهُمْ ١٥ شَيْءٌ فَاقْبَلَ عَلَى النَّارِ وَأَدَارَ يَدَيْهِ وَسَاعَدَيْهِ حَوَالَى اللَّهْيَبِ وَضَمَّهُ إِلَى صَدْرِهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ صَمَرَ الصَّدِيقِ صَدِيقَهُ عِنْدَ الْمُسَائِلَةِ وَبَلَغَ اللَّهْيَبُ لِحْيَتَهُ وَلَمْ تَخْتَرِقْ ثُمَّ قَالَ فَيُرُوزُ يَا إِلَهِي تَبَارَكْتَ أَسْمَاؤُكَ إِنَّكَ كَانِ احْتَبَاسُ الْمَطَرِ مِنْ أَجْلِ وَسُوءِ سَيْرَتِي فَيَبِينُ<sup>g</sup> لِي حَتَّى أَخْلَعَ نَفْسِي وَأَنْ كَانَ غَيْرِهِ فَأَزَلَّهُ وَبَيَّنَّ لِي وَلَأَهْلِ الدُّنْيَا ذَلِكَ وَجَدَ عَلَيْهِمُ بِالْمَطَرِ ثُمَّ نَزَلَ عَنِ الْكَانُونِ وَخَرَجَ مِنَ الْقُبَّةِ وَجَلَسَ هـ عَلَى الدُّنْبِكَا هُوَ الْمُتَخَذُ مِنْ ذَهَبٍ شَبَّهِ السَّرِيرِ أَصْغَرُ مِنْهُ وَكَانَ الرَّسْمُ أَنَّ يَكُونُ فِي بَيْتِ نَارٍ جَلِيلٍ ٢. دُنْبِكَا هُوَ مِنْ ذَهَبٍ حَتَّى إِذَا دَخَلَ الْمَلِكُ إِلَيْهِ جَلَسَ عَلَيْهِ فَدَنَا مِنْهُ السَّدَنَةُ وَالْهَرَابِذَةُ وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ كَمَا يُسَلِّمُ عَلَى الْمُلُوكِ فَقَالَ لَهُمْ مَا أَغْلَظَ قُلُوبَكُمْ وَأَجْفَاكُمْ وَأَتَهَمَكُمْ لَمْ تَنْسَلِمُوا عَلَيَّ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فَقَالُوا لَأَنَّا كُنَّا وَقُوفًا عَلَى رَأْسِ مَلِكٍ أَجَلٌ مِنْكَ وَلَمْ يَجْزُ لَنَا أَنْ نُسَلِّمَ عَلَيْكَ وَحَسَنَ وَقُوفَ

كثرين R كزين P رسوما Mss. c Sic Mss. Lücke. b جرد L a  
 وخرج Mss. h فتبين R g افرنجكان Mss. f كثرين R وكتبين P e

على رأسه فصَدَقَهُمْ وَوَصَلَهُمْ ثُمَّ خَرَجَ عَنْ مَدِينَةِ آذَرْخُورَا مُتَوَجِّهًا نَحْوَ مَدِينَةِ دَارَا فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى  
 الْمَوْضِعِ الَّذِي فِيهِ فِي هَذَا الْوَقْتِ الرِّسْتَانِي الْمَعْرُوفُ بِكَامْفِيرُوزِ مِنْ فَارِسٍ وَكَانَ حِينَئِذٍ قَهْرَاءَ لَا عِمَارَةَ  
 فِيهِ ارْتَفَعَتْ سَحَابَةٌ وَأَقْبَلَتْ بِأَمْطَارٍ لَمْ يُعْهَدْ مِثْلُهَا غَزَارَةً حَتَّى جَرَتْ الْمِيَاهُ فِي الشَّرَاقِي وَالْحِيَامِ  
 وَأَيَّقَنَ فِيرُوزُ بَانَ دَعْوَتَهُ قَدْ أُجِيبَتْ فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَمَرَ بَانَ تَضَرَّبَ مَضَارِبُهُ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ  
 ه وَتَصَدَّقَى وَجَادَ بِالْأَمْوَالِ وَأَتَّخَذَ الْمَجَالِسَ وَفَرِحَ وَلَمْ يَبْرَحْ مِنْهُ حَتَّى أَنْشَأَ هَذَا الرِّسْتَانِي الْجَلِيلُ  
 وَسَمَاهُ كَامْفِيرُوزَ وَفِيرُوزَ اسْمَهُ وَكَلَّمَ هُوَ الْإِرَادَةَ أَيْ أَنَّهُ بَلَغَ إِرَادَتَهُ وَكَانَ كُلُّ إِنْسَانٍ مِنَ السُّرُورِ الَّذِي  
 لَحِقَهُ مِنْ ذَلِكَ صَبَّ عَلَى صَاحِبِهِ الْمَاءَ فَجَرَى هَذَا الرَّسْمُ فِي إِيرَانِ شَهْرٍ مِنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَفِي  
 كُلِّ بَلَدٍ يَتَعَيَّدُونَ بِهَذَا الْعِيدِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَطَرُوا فِيهِ وَمَطَرُ أَهْلِ أَصْفَهَانَ فِي هَذَا الْيَوْمِ هـ  
 ١. اسْفَنْدَارْمَذُ مَا هَذَا الْيَوْمِ الْخَامِسُ مِنْهُ وَهُوَ رُوزِ اسْفَنْدَارْمَذِ عِيدٌ لِاتِّفَاقِ الْأَسْمِينِ ه وَمَعْنَاهُ الْعَقْلُ  
 وَالْحِلْمُ وَاسْفَنْدَارْمَذُ هُوَ الْمَوْكَلُ بِالْأَرْضِ وَالْمَوْكَلُ بِالْمَرْأَةِ الصَّالِحَةُ الْعَفِيفَةُ الْفَاعِلَةُ لِلْخَيْرِ وَالْحَبِيبَةُ  
 لِرُؤُوسِهَا وَكَانَ فِيهَا مَضَى هَذَا الشَّهْرُ وَهَذَا الْيَوْمُ خَاصَّةٌ عِيدُ النِّسَاءِ وَكَانَ الرِّجَالُ يَجُودُونَ  
 عَلَيْهِمْ وَقَدْ بَقِيَ هَذَا الرَّسْمُ بِأَصْفَهَانَ وَالرَّقِ وَسَائِرِ بُلْدَانٍ فَهَلَهُ وَيَسْمَى بِالْفَارْسِيَّةِ مَزْدَكِيرَانِ ه  
 وَيُعْرَفُ هَذَا الْيَوْمُ بِكُتْبَةِ الرِّقَاعِ وَهُوَ أَنَّ الْعَوَامَّ يَسْتَقُونَ فِيهِ زَبِيئًا وَحَبَّ رَمَانٍ مَدْقُوقِينَ وَيَقُولُونَ  
 أَنَّهُ تَرِيَائِي يَدْفَعُ مَضَرَّةَ لَدَغِ الْعَقَارِبِ وَيَكْتُبُونَ مِنْ لَدُنْ وَقْتُ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى طُلُوعِ الشَّمْسِ  
 ه هَذِهِ الرُّقِيَّةُ عَلَى كَوَاعِذٍ مَرْبُوعَةٍ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اسْفَنْدَارْمَذْمَاهُ وَاسْفَنْدَارْمَذُ رُوزِ بَسْتَمِ  
 رَمِ وَرَفْتِ زَبَرِ وَزَبَرِ أَزْهَمِ جَزِ سَتُورَانِ بِنَامِ يَزْدَانِ وَبِنَامِ جَمِ وَافْرِيدُونِ بِسْمِ اللَّهِ بَادَمَ وَحَوَا حَسْبِي  
 اللَّهُ وَحْدَهُ وَكَفَى وَيَلْزِقُونَ فِي هَذَا الْيَوْمِ ثَلَاثَةً مِنْهَا عَلَى الْجِدَارَاتِ الثَّلَاثَةِ مِنَ الْبَيْتِ وَيَتَرَكُونَ  
 جِدَارَ الْبَيْتِ الْمُقَابِلَ لَصَدْرِ الْبَيْتِ وَيَقُولُونَ إِذَا أُلْزِقَ عَلَى الْجِدَارِ الرَّابِعِ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ تَخَيَّرَتِ  
 الْهَوَامُّ وَلَمْ تَجِدْ مَنْفَذًا وَرَفَعَتْ رُؤُوسَهَا نَحْوَ أَلْوَةِ مَتَهَيَّئَةٍ لِلْخُرُوجِ مِنَ الْبَيْتِ فَهَذِهِ هِيَ الْخَاصِيَّةُ  
 ٢. فِي هَذَا الطَّلَسْمِ ه وَقَدْ يُوجَدُ مَوَاضِعُ مُطْلَسَمَةٍ لَا يَلْدَغُ فِيهَا عَقْرَبٌ كَدِينَارِ رَازِي ه مِنْ جَرَّجَانِ  
 عَلَى عَشْرَةِ فَرَسَاحٍ إِلَى جِهَةِ خِرَاسَانَ فَإِنَّ تَحْتَ كُلِّ حَجَرٍ مِنْهَا غِدَّةٌ عَقَارِبَ سُودٍ كِبَارٍ تَلْبَسُ

a R مذ b Mss. القسمين c P الفعل d RP مردكيران e Die Worte  
 كدسارازي L كدسار رازي g R وزير f R كدسار رازي PR. fehlen in الفجر الى طلوع  
 كدسارازي P

وَيُلْعَبُ بِهَا فَلَا تَلْدَغُ فَإِذَا أُخِذَتْ وَأُخْرِجَتْ مِنْ حَدِّ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ وَهُوَ قَنْطَرَةٌ عَلَى رَأْسِ غَلْوَةٍ<sup>a</sup> مِنْهَا لَدَغَتْ لَدَغًا يَقْتُلُ مِنْ سَاعَتِهِ، وَقِيلَ أَنَّ بَحْدَ طُوسَ قَرْيَةً لَا يَلْدَغُ فِيهَا الْعُقَارُبُ وَاخْبُرَنِي أَبُو الْفَرَجِ الرَّجَّائِيُّ أَنَّ بَيْلِدَةَ زَنْجَانَ لَا يَرَى عَقْرَبٌ إِلَّا فِي مَوْضِعٍ يُسَمَّى مَقْبَرَةَ الطَّيْرِينِ وَأَنَّهُ إِذَا قَصَدَهَا قَاصِدٌ بِاللَّيْلِ وَجَمَعَ مِنْهَا شَيْئًا فِي أَجَانَةٍ ثُمَّ خَلَّاهَا فِي مَوْضِعٍ آخَرَ وَجَدَهَا تَعُودُ<sup>٥</sup> مُسْرِعَةً إِلَى مَوَاضِعِهَا قَالُوا هَذِهِ الرِّقَاعُ الْمَذْكُورَةُ فَظَاهِرَةُ الْبُطْلَانِ لِأَسْتَحَالَةِ تَعَدِّي قُوَّةِ الْعَزْمِ وَإِنْ أَشْتَدَّ نَفَاذُهَا إِلَى الْمَعْرُومِ عَلَيْهِ وَمُخَالَفَةُ أَدْوَارِ الْكَلَوَكِبِ سَنَةَ الْفَرَسِ وَعَدَمُ شَرَايِطِ الطَّلَسَمَاتِ فِيهَا وَلَعَلَّنَا نَتَكَلَّمُ عَلَى الْعَزَائِمِ وَالنَّيَرُجَاتِ وَالطَّلَسَمَاتِ فِي كِتَابِ الْعَجَائِبِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالْغَرَائِبِ الصَّنَاعِيَّةِ بِمَا نَعْرِسُ<sup>٥</sup> بِهِ الْيَقِينَ فِي قُلُوبِ الْعَارِفِينَ وَنُزِيلُ<sup>٥</sup> الشُّبُهَةِ عَنْ أَفْتَدَةِ الْمُتَادِيْسِ أَنَّ شَاءَ اللَّهُ فِي الْأَجَلِ وَأَزَالَ الْحَوَادِثَ النَّفْسَانِيَّةَ بِمَنِّهِ أَنَّهُ قَدِيرٌ عَلَيْهِ<sup>٥</sup> وَالْيَوْمُ الْحَادِي عَشَرَ وَهُوَ رُوزِ ١٠. آخِرِ أَوَّلِ الْكَهَنِبَارِ الثَّانِي وَآخِرُهُ رُوزِ دِيبِمِهْرٍ وَيُسَمَّى مَدْيُوشْمَرُ كَاهٍ وَفِيهِ خَلَقَ اللَّهُ الْمَاءَ فَالْيَوْمِ السَّادِسِ عَشَرَ وَهُوَ رُوزِ مِهْرٍ يُسَمَّى مَسَكُ تَازَه<sup>٥</sup> الْيَوْمُ التَّاسِعُ عَشَرَ وَهُوَ رُوزِ فَرُورْدِينَ يُسَمَّى نُورُوزِ الْأَنْهَارِ وَالْمِيَاهِ الْجَارِيَةِ يَطَّرَحُونَ فِيهَا الطَّيِّبَ وَالْمَاوَدَّ وَغَيْرَ ذَلِكَ<sup>٥</sup>

وَلَيْسَ لِلْمَجُوسِ صَوْمٌ بَتَّةً وَمَنْ صَامَ فَقَدْ أَثَمَ وَكَفَّارَتُهُ أَطْعَامُ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَسَاكِينِ وَلَهُمْ فِي أَيَّامِ الشُّهُورِ الْمَذْكُورَةِ أَسْوَاقٌ وَلَكِنَّهَا تَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ الْبِلَادِ فَلِذَلِكَ لَا تُضَبِّطُ كَالشَّيْئَالَةِ فِي<sup>٥</sup> الْمَسَائِلِ ١٥. لَا يُمْكِنُ حَصْرُهَا وَلَعُضْدِ الدَّوْلَةِ فِيهَا يَوْمَانِ يُسَمَّى كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا جِشَنُ<sup>٥</sup> كَرْدِ فَنَا خُسَرُو<sup>٥</sup> وَأَحَدُهَا رُوزِ سَرُوشِ مِنْ فَرُورْدِينَ مَاهٍ وَهُوَ وَصُولُ الْمِيَاهِ الْمُسْتَنْبِطَةِ مِنْ أَرْبَعَةِ فَرَاوَسِجٍ إِلَى الْمَدِينَةِ الَّتِي أَبْتَنَاهَا دُونَ قَصْبَةِ شِيرَازَ بِفَرَسِجٍ وَسَمَّاهَا كَرْدِ فَنَا خُسَرَةَ وَالْآخِرُ رُوزِ هَرْمَزِ مِنْ آبَانَ مَاهٍ وَهُوَ يَوْمُ الْإِبْتِدَاءِ فِي أَبْتِنَاءِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ وَثَلَاثِينَ لِبَزْدَجَرْدٍ وَفِي كُلِّهِمَا يَقُومُ سَوْقٌ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَاجْتِمَاعٌ عَلَى اللَّهِوَالشُّرْبِ<sup>٥</sup> وَالْفَرَسِ فِي أَيَّامِ السَّنَةِ كُلِّهَا أَيَّامٌ مُخْتَارَةٌ ٢٠. مَسْعُودَةٌ وَأَيَّامٌ مَخُوسَةٌ مَكْرُوهَةٌ وَأَيَّامٌ أُخْرَى بِاسْمِهَا الْعَامَّ لَهَا فِي كُلِّ شَهْرٍ عِيدٌ لَطَبَقَةٌ دُونَ طَبَقَةٍ وَلَهُمْ أَحْكَامٌ عَلَى رُؤْيَةِ الْحَيَّةِ فِي أَيَّامِ الشَّهْرِ وَحَسَنُ تَجَمُّعُ ذَلِكَ فِي هَذَا وَهُوَ جَدُولُ الْإِخْتِيَارَاتِ<sup>٥</sup>

جش LP e من Mss. d ويزيل Mss. c يغرس Mss. b علوة PR a

احكام الخبيّة ورويتها في آلم الشهر

قبل نصف النهار سلطان

علة ومرض

موت او ذهاب شيء من اهل البيت

منفعة ومعرفة من اهل بلدة

ذكر وكيفية

سفر فيه منفعة كثيرة

علة ومرض

دخول على السلطان

مثل امسه

تزوج ونكاح

مال بلا تعب

قبل نصف النهار جيد ويعله ربي

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

ما

لا اله الا الله

هرون

بهمن

اردبهشت

شهر يور

اسفنداروف

خرداد

مرداد

ديبانر

آذر

آبان

خور

ما

لا اله الا الله



وَأَمَّا جَعَلُوا رِزْقَهُ مَخْتَارًا لِأَنَّهُ مَسْمُومٌ بِاسْمِ الْقَمَرِ الَّذِي فَطَرَهُ اللَّهُ عَلَى قِسْمَةِ الْخَبِيرِ وَالنَّعِيمِ فِي الدُّنْيَا وَلِذَلِكَ تَزِيدُ الْمِيَاهُ وَيَنْمِي الْحَيَوَانُ وَالْأَشْجَارُ وَالنبَاتُ مِنْ حِينَ يَهْلُ إِلَى أَنْ يَأْخُذَ فِي النِّقْصَانِ ، وَقَدْ قَالُوا فِي يَوْمِي الاجْتِمَاعِ وَالاسْتِقْبَالِ أَنَّهُمَا مَخْوَسَانِ أَمَّا الاجْتِمَاعُ فِيهِ وَكُوعُ الْحَيِّ وَالشَّيَاطِينِ بِالْمِزَاجِ الْفَاسِدِ فِي الْعَالَمِ فَيَكُونُ الْجُنُونُ وَالْخَبْطُ وَفِيهِ تَجَزُّرُ الْبَحَارُ وَتَنْقُصُ الْمِيَاهُ وَتَضَرُّعُ ذُكْرَانُ الْوَرَاثِينَ وَالْمَاءُ الَّذِي يَسْتَقَرُّ فِيهِ فِي الرَّحِمِ يَكُونُ الْوَلَدُ مِنْهُ نَاقِصٌ لِلْخَلْقَةِ وَالشَّعْرُ الَّذِي يُقْلَعُ فِيهِ مِنَ الْجَسَدِ ضَعِيفُ الْعَوْدِ وَالْغَرْسُ الَّذِي يُغْرَسُ فِيهِ يَكُونُ مَتَنَائِرُ الْحَمَلِ وَلَا سِيَّما إِنْ كَانَ فِيهِ كُسُوفٌ وَمَا أَهْلُ الْقَمَرِ زَعَمُوا عَلَى بَيِّضِ دَجَاجٍ مُحْضُونٍ إِلَّا فَسَدَ وَلَا عَلَى تَرَجِّسٍ إِلَّا ذَبَلُ وَقَالَ الْإِنْدِيُّ أَنَّمَا كُرِيَ الاجْتِمَاعُ لِأَخْتِرَاقِ الْقَمَرِ فِيهِ الَّذِي هُوَ دَلِيلُ الْأَجْسَادِ وَلَا جِلَّةُ يُخَافُ عَلَيْهَا الْبَلَاءُ وَالْفَنَاءُ ، وَأَمَّا الاسْتِقْبَالُ فِيهِ زَعَمُوا وَلُوعُ الْغِيلَانِ وَالسَّحَرَةِ ١٠. بِالْأَرْوَاحِ الدَّيْرَةِ فَيَكْتَرُ لِذَلِكَ الصَّرْعُ وَفِيهِ تَمُدُّ الْبَحَارُ وَتَزِيدُ الْمِيَاهُ وَتَضَرُّعُ أَنْثَى الْوَرَثَانِ وَالْمَاءُ الَّذِي يَسْتَقَرُّ فِيهِ فِي الرَّحِمِ يَكُونُ مِنْهُ الْوَلَدُ زَائِدٌ لِلْخَلْقَةِ وَالشَّعْرُ الَّذِي يُقْلَعُ فِيهِ قَوِيٌّ الْعَوْدِ وَالْغَرْسُ الْمَغْرُوسُ فِيهِ مُدَوِّدُ الثَّمَرِ كَثِيرُ الْعُفُونَاتِ لَا سِيَّما إِذَا كَانَ فِيهِ كُسُوفٌ وَقَالَ الْإِنْدِيُّ أَنَّمَا كُرِيَ الْاِمْتِلَاءُ لِأَنَّ ضَوْءَ الْقَمَرِ فِيهِ مُسْتَمِدٌّ مِنْ نَوْرِ الشَّمْسِ الَّذِي هُوَ دَلِيلُ الْأَرْوَاحِ وَمِنْ أَجْلِ هَذَا يُخَافُ عَلَى الْأَرْوَاحِ مُفَارَقَتَهَا لِلْأَجْسَادِ ١١

#### القول على ما في شهر السعد من الاعياد

١٥

وَأَمَّا أَهْلُ السُّعْدِ فَكَانَتْ شَهْرُهُمْ أَيْضًا مَقْسُومَةً عَلَى أَرْبَاعِ السَّنَةِ وَكَانَ أَوَّلُ نَوْسَرٍ مِنْ شَهْرِ السُّعْدِ أَوَّلُ الصَّيْفِ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْفَرَسِ فِي أَوَائِلِ السَّنِينَ وَبَعْضُ الشُّهُورِ اخْتِلَافٌ سِوَى مَوْضِعِ الْأَيَّامِ الْخَمْسَةِ الْوَاثِقِ كَمَا قَدَّمْنَا بَيَانَهُ وَأَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ لِأَنَّهُمْ عَظَّمُوا الْمُلُوكَ فَلَمْ يُسَاوُوا أَنْفُسَهُمْ بِهِمْ فِي أَعْمَالِهِمْ وَأَثَرُوا رَجُوعَ جَمِ الْمَلِكِ مُنْجَحٍ الْحَاجَةَ لِابْتِدَاءِ رَأْسِ السَّنَةِ كَمَا أَثَرُوا ٢. الْمُلُوكُ نَهَضَهُ لَهُ ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُ النَّاسِ أَنَّ السَّبَبَ فِي الْاِخْتِلَافِ بَيْنَ رَأْسِي السَّنَتَيْنِ هُوَ تَفَاوُتُ مَا وَجَدَ مِنَ الْأَرْصَادِ وَذَلِكَ أَنَّ الْفَرَسَ الْأَوَّلَ كَانُوا يَحْمِلُونَ عَلَى أَنَّ سَنَةَ الشَّمْسِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَسِتُّونَ يَوْمًا وَكَثُرَ مِنْ رُبْعِ يَوْمٍ بِحِزِّهِ مِنْ سِتِّينَ جُزْءًا مِنْ سَاعَةٍ وَيَتَعَاهَدُونَ جَبْرَ تِلْكَ

a R نهضه      b أن fehlt in Mss.

الزيادة على ربيع يوم اليه فلما ظهر زرادشت وجاء بالهوسية وانتقل الملوك من بلخ الى فارس وبابل  
واعتنوا بامور دينهم جددوا الارصاد فوجدوا الانقلاب الصيفي يتقدم أول السنة الثالثة للكبيس  
خمسة أيام فتركوا حسابهم الأول وعملوه على ما اداهم اليه الرصد وبقي اهل ما وراء النهر على  
ما كانوا عليه واهملوا تلك السنة التي كانوا يرعون احوالها فاختلفت اوائل سنيهم لذلك  
وبعضهم زعم ان ابتداء سنة الفرس وابتداء سنة اهل السغد كان واحدا الى وقت ظهور  
زرادشت فلما اخذ الفرس بعده ينقلون الخمسة الايام الى آخر كل شهر من شهور الكبيسة كما  
ذكروا فيما تقدم تركها اهل السغد في مواضعها ولم ينقلوها فبقيت لهم في آخر شهور سنتهم  
ولاولئك بعد اهل الكبيسة في آخر آبان ماه والله اعلم ولاهل السغد في شهورهم اعياد كثيرة  
وايام معلومة معظمة على مثال ما للفرس والذي بلغنا منهم في هذه

١. نوسرد اليوم الأول منه نوروز وهو النوروز الكبير واليوم الثامن والعشرون منه عيد لجوس بخارا  
يسمى رامش آغام يجتمعون فيه في بيت نار بقرية رامش وهذه الاغامات أعز الاعياد لهم في  
كل قرية عند كل رئيس يجتمعون اليه في الأكل والشرب وذلك لهم على نوب

جرجن لم يتصل بنا فيه شيء

نيسنج<sup>٥</sup> اليوم الثاني عشر منه ماخيرج الأول

١٥. يساكنج اليوم السابع منه نكج<sup>٥</sup> اغام وهو عيد لهم ببيكند<sup>٥</sup> يجتمعون هناك واليوم الثاني  
عشر ماخيرج الثاني واليوم الخامس عشر عرس خواره يأكلون فيه الخمير بعد تركهم الطعام  
والشراب وما مسنه النار الا الثمار والنبات

اشناخندا اليوم الثامن عشر منه بابه خواره ويقال بامى خواره وهو شرب العصير الجيد الصوف  
واليوم السادس والعشرون كرم خواره

٢. مزبخندا اليوم الثالث منه عيد كشمين وفيه قيام سوق بقرية كماجكت وفي اليوم الخامس  
عشر منه تقوم سوق بالطواريس ويجتمع بها التجار من الافاق ويقبضونها سبعة أيام  
فغكان أول يوم منه يسمى نيم سرده ومعناه نصف السنة واليوم الثاني منه عيد يسمونه

نكج<sup>٥</sup> L , بكج<sup>٥</sup> P Sic R; يبسنج<sup>٥</sup> R مسنج<sup>٥</sup> P ببسنج<sup>٥</sup> L واعملوا<sup>٥</sup> R  
الخم<sup>٥</sup> R e ببسكند<sup>٥</sup> P d



من عيد خواره يجتمعون في بيوت نيرانهم ويأكلون شيئاً يتخذونه من دقيق الجاوس والسمن  
والسكّر وبعض الناس يجعل نيم سرده قبل هذا خمسة وهو أول مهر ماه ليكون على رأى الفرس  
وكان الواجب أن يكون نصف السنة اذا مضى من رأسها سنة شهر ويومان ونصف واليوم  
التاسع منه تيسيس<sup>a</sup> اغام واليوم الخامس والعشرون منه أول كرم خواره

هـ أبلنج اليوم التاسع منه آخر كرم خواره

فوغ لم يتصل بنا فيه شيء

مسافوغ لهم فيه عيد من اليوم الخامس منه الى اليوم الخامس عشر ثم يقوم للمسلمين سوق  
بالشرع<sup>ه</sup> سبعة أيام

زيمدنچ اليوم الرابع والعشرون منه باذ<sup>ه</sup> امكام

١٠. أخشوم في آخر هذا الشهر يئكي اهل السغد على موتائهم القدماء وينوحون عليهم ويقطعون  
وجوههم ويضعون لهم الاطعمة والاشربة فعل الفرس في الفروزدجان وذلك لان الخمسة الايام  
التي المسترقة لاهل السغد اتما هي في آخر هذا الشهر كما تقدم ذكره ولهم قيام اسواق في  
القرى في الايام التي اساميتها في كل شهر واحدة تستعمل في رساتيف بخارا والسغد

القول على ما لاهل خوارزم في شهرهم من مثل ذلك

١٥

واهل خوارزم موافقون لاهل السغد في أوائل السنين والشهور ومخالفون للفرس فيها والعلة في  
ذلك هي بعينها ما وصف لاهل السغد ورسومهم فيها كانت شبيهة برسومهم وأول الصيف  
عندهم كان أول ناوسارچی ولهم اعياد فيها كانوا يعظمونها قبل الاسلام ويزعمون ان المعبود  
جل وعز أمرهم بتعظيمها ويستعملون ايما آخر مأخوذة من آثار متقدميهم والآن لم يبق من  
٢. مجوسهم الا بقية لم تغل في دينها واقتصر بمعرفة طواهره دون التفحص عن حقائقه ومعانيه  
حتى انها استعملت الاعياد بمعرفة<sup>d</sup> الأبعاد دون مواضعها المنسوبة الى الشهور فاما أيامهم  
واعيادهم التي ليست متعلقة بامر دينهم فهي هذه

ناوسارچی أول يوم منه عيد رأس السنة وهو اليوم الجديد كما ذكرناه

بمعرفة<sup>bis</sup> طواهره<sup>d</sup> -d -d ما<sup>c</sup> P ياذ<sup>c</sup> L بالتسرع<sup>b</sup> Mss. يسييس<sup>a</sup> P  
fehlt in R.

أردوشت لم يذكروا فيه شيئا ٥

هروذان أول يوم منه يسمى أريجا سوان وكان هذا اليوم قبل الاسلام وقت اشتداد الحر ولذلك قيل أنه في الاصل أريجهاس جوزان وترجمته سحرج من اللباس أى أنه وقت التّعري والتكشف فلما في زماننا هذا فقد وافق وقت زرع التمسيم وما يُبذر معه فوقيت به ٥  
٥ جيري اليوم الخامس عشر منه يسمى اجغار وتفسيره الوقود واللهيب وكان فيما مضى أول وقت يحتاج فيه الى الاصطلاء بالنار لتغير الهواء في الخريف وفي زماننا يوافق وسط الصيف ويُعد منه سبعون يوما ثم يُبتدأ في زرع الحنطة الحريفية ٥

هدان لم يذكروا فيه شيئا ٥

اخشبري أول يوم منه يسمى فغيريه ويقال أنه في الأصل فغيره أى مخرج الشاة ان كان ملوك ١. ا خوارزم في مثل هذا الوقت يخرجون لانتقشاع الحر واقبال البرد فيشتون خارج الكن دافعين الأتراك الغريبة عن ثغورهم وحامين اطراف ممالكهم عنهم ٥

اومرى أول يوم منه ازدا كند خوار ٥ وتفسيره يوم أكل الخبز المشحم وكانوا يجحرون فيه من البرد ويجمعون على أكل الخبز المشحم حوالي الكوانين الموقدة ٥ واليوم الثالث عشر عيد جيري روج ٥ وم في التعظيم له بمنزلة الفرس للمهران وكذلك اليوم الحادى والعشرون عيد يسمى

١٥ رام روج<sup>d</sup> ٥

ياناخس لم يذكروا فى هذا الشهر شيئا ٥

ادو وكذلك لم يذكروا فى هذا الشهر ايضا ٥

ريزد اليوم الخامس عشر يسمى نيمخاب ويقال أنه مينج اخيب فصحت تخفيفا لكثرة ما يجرى على اللسنة وتكون ترجمته ليلة مينه ٥ فزعم بعضهم ان مينه كانت احدى ملوكهم او عظمائهم وانها خرجت من قصرها سكرانة فى لباس من حرير والأوان ربيع فوقعت خارج القصر وغلبتها عينها فنامت وصربها برد الليل فماتت وتعجب الناس من اهلاك البرودة انسانا فى مثل هذا الوقت من فصل الربيع فصيره كالتاريخ لشيء عجيب خارج عن العادة كائن

منية PR e روج Mss. d روج Mss. c ازدا كندر خوار P b الاصلاء R a  
منية Mss. f

فى غير وقتِه وقد تقدّم هذا اليوم ذلك الوقت الى زماننا فجعلته العامّة مُنتَصَفَ الشّتاء وفيه وحواليّه يَسْتَعْبَلُ اهل خوارزم الخور والدُّخَنَ وأبرارَ روائجِ الأطعمَةِ التى وضعوها لدفع غوائل الجنّ والأرواح السّوء وهو امرٌ واجب من طريق المحرّم والاحتياط اذا أُصِيفَ اليه شىء من الاسباب النفسانيّة اعنى العزائم والترقى والانعيبة التى اقتر بها افضل الحكماء وجوزوها لما شاهدوا تأثيراتها كجاليينوس وأمّثاله وإن قلّوا وكذلك اذا أُسْتَعِين فيها بشىء من امور اللواكب كالاولقات المستعِدّة والاختيارات بالاشكال المذكورة لذلك والمحرّم يُوجِبُ أَنْ لا نَلْتَفِتَ الى من لا يَحْتَاجُونَ لابطال ذلك والتكذيب به الا بالسُّخْرِيَّة والصَّحِيحِ وَلِيَّ الْأَشْدَاقِ ، فقد اقتر بالجنّ والشياطين جُلُّ الفلاسفة والعلماء كرسطوطاليس فى وصفه اياماً بالهوائيّة والنارِيّة وتسميته لهم بالانّاس وكمثل بجيى الحَوَيِّ فى اقراره بها وكغيره فى وصفه لها أنّهم خبائث الانفس المترددة بعد انفصالها من أجسادها الممنوعة عن وصولها الى ما فى منه بَعْدَها معرفة الحقيقة واستعمال الحيرورة ولا أَظُنُّ ما فى كُتُبِهِ الا مُشِيرًا الى مثل ذلك وإن كانت اِشاراته بِالْفَظِّ وعبارات ركيكة ٥

اختمن لم يذكروا فى هذا الشهر شيئاً ٥

اسبندارمجي اليوم الرابع منه يسمّى خيرٌ ٥ وترجمته القيام واليوم العاشر منه عيد لهم يسمّى ٥ وخشنكام ووخش هو اسم الملك الموكّل بالماء وخاصةً بنهر جَحُون واليوم العشرون منه يسمّى ايجة ٥ وتفسيره الأصيصة ٥

ولهم بعد ذلك اعيادٌ يَحْتَاجُونَ اليها فى احوال دينهم وهى ستّة اعياد أما الاول فيسمى بخجاجى ٥ ريد وهو اليوم الحادى عشر من نواسرجى ويعرفه عامتهم بناسارجكانيك اضافة اليه ان هو فيه ٥ وأما الثانى فيسمى ميث سخن ريد وهو اليوم الاول من چيرى ويدعى ايضا ٥ حاوردمينييك اى القرى ويقال له ايضا اجغارمينيك اضافة الى اجغار لانه قبله خمسة عشر يوما ٥ وأما الثالث فيسمى مذيان ريد وهو اليوم الخامس عشر من همداد ويدعى ايضا ٥ انجمرنكانيك ٥ وأما الرابع فيسمى ميث زرمى ريد وهو اليوم الخامس عشر من اومرى ويدعى

a لا fehlt in Mss. b LP خيثر c P انجه d R الاصصة e P انجمرنكانيك L انجمرنكانيك f P سخجاجى L سخجاجى

أيضا خير روجكانيك واما الخامس<sup>هـ</sup> وهو أول يوم من ريمزد ويعرف بكجذريكانيك واما السادس فيسمى ارثمين<sup>هـ</sup> ريد ويعرف بارثمين دكانيك وهو اليوم الأول من اخمن<sup>هـ</sup> ولم يفعلون في الخمسة الاواخر من اسبندارمجي والخمسة اللواحق التي تتلوها ما يفعله اهل فارس في أيام الغروردجان من وضع الاغذية في النواويس لارواح الموتى<sup>هـ</sup>

هـ وقد كانوا يستعملون منازل القمر ويستنبطون منها الأحكام ولها بلغتهم أسماء حفظوها وأنقرض من كان يستعملها ويحسن كيفية النظر فيها والاستدلال عليها ومن الدليل الواضح على ذلك أن المتجم يدعى باللغة الخوارزمية اخروينيك وتفسيره الناظر الى منازل القمر لأن اختر المنزل من منازلهم وكانوا يقسمون هذه المنازل على البروج الاثني عشر ويسمون البروج بأسماء مفردة بلغتهم وهم<sup>هـ</sup> أعرف بها كانوا من العرب يدلك على ذلك موافقة تسميتهم لها للاسماء التي اسماها متولي تصويرها ومخالفة في ذلك في العرب وتصورهم آياها بغير صورها حتى أنهم عدوا الجوزاء في جملة البروج مكان التنوعين والجوزاء هو صورة الجبار وقد يسمى اهل خوارزم هذا البرج ادويچكریک<sup>هـ</sup> وتفسيره ذو الصنمين وهو مقتضى معنى النوعين وكذلك صور العرب الأسد من عدة صور فاستولى في الطول على ثلاثة أبراج وشئ سوي ما له في العرض وذلك أنهم جعلوا رأسي التنوعين ذراعه المبسوطة واللطخة التي في صدره السرطان أنفه اعنى السنثرة<sup>هـ</sup> وصدر العذراء اعنى العواء وركبه<sup>هـ</sup> ويد العذراء اعنى السماك الأعزل احدى ساقيه والرامي ساقه الأخرى وأنبسطت صورة الأسد على رأيهم على برج السرطان والأسد والعذراء وبعض الميزان وعدة صور من الشمالية والجنوبية وهو بالحقيقة غير ما ذهبوا اليه وكذلك لو تأملت أساميهم للكواكب الثابتة لعلمت أنهم كانوا من علم البروج والصور بمنزل وإن كان أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الجبلي<sup>هـ</sup> يهول ويطول في جميع كتبه وخاصة في كتابه في تفصيل العرب على الحجم وزعم أن العرب اعلم الأمم بالكواكب ومطالعها ومساقطها ولا أدري أجهل أم تجاهل ما عليه الزراعون والأكر في كل موضع وبقعة من علم ابتدء الأعمال وغيرها ومعرفة الاوقات على مثل ذلك فإن من كان السماء سقفة ولم يكنه غيرها ودام عليه طلوع الكواكب

الديچم كرنك *PR* <sup>e</sup> وفي *Mss.* <sup>d</sup> اخير *Mss.* <sup>c</sup> ان ثمين *PR* <sup>b</sup> *Lücke.* <sup>a</sup> للجبلى *Mss.* <sup>g</sup> وركبه *Mss.* <sup>f</sup> انويچم كرنك *L*

وغروبها على نظام واحد عُلِّقَ مَبَادِيْ أَسْبَابِهِ ومَعْرِفَةُ الْأَوَاقَاتِ بِهَا بَلْ كَانَ لِلْعَرَبِ مَا لَمْ يَكُنْ  
 لغيرِهِمْ وَهُوَ تَخْلِيدُ مَا عَرَفُوهُ أَوْ حَدَسُوهُ حَقًّا كَانَ أَوْ بَاطِلًا تَحْدِثًا كَانَ أَوْ ذَمًّا بِالْأَشْعَارِ وَالْأَرْجُوزَةِ  
 وَالْأَسْبَاجِ وَكَانُوا يَنْتَوَارِثُونَهَا فَتَبَقِيَ عِنْدَهُمْ أَوْ بَعْدَهُمْ وَلَوْ تَامَلْتُمْهَا مِنْ كُتُبِ الْأَنْوَاءِ وَخَاصَّةً كِتَابِهِ  
 الَّذِي وَسَمَهُ بِعِلْمِ مَنَاظِيرِ الْجُجُومِ وَمِمَّا أَوْرَدْنَا بَعْضَهُ فِي آخِرِ الْكِتَابِ لَعَلِمْتُمْ أَنَّهُمْ لَمْ يَخْتَصُّوا مِنْ  
 هَذَا بَأَكْثَرٍ مِمَّا اخْتَصَّ بِهِ فَلَا حُجُومَ كُلِّ بَقْعَةٍ وَلَكِنَّ الرَّجُلَ مُفَرِّطٌ فِيْمَا يَخُوضُ فِيهِ وَغَيْرُ خَالٍ عَنِ  
 الْأَخْلَاقِ الْجَبَلِيَّةِ<sup>٥</sup> فِي الْاِسْتِبْدَادِ بِالرَّأْيِ وَكَلَامِهِ فِي هَذَا الْكِتَابِ الْمَذْكُورِ يَدُلُّ عَلَى إِحْسَنِ  
 وَتَرَاتٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْفَرَسِ إِنْ لَمْ يَهْضَ بِتَفْصِيلِ الْعَرَبِ عَلَيْهِمْ حَتَّى جَعَلَهُمْ أَرْدَلًا لِأَمْرِ وَأَحْسَنًا  
 وَأَنْدَلًا وَوَصَفَهُمْ بِالْفَرِّ وَمُعَانَدَةِ الْإِسْلَامِ بَأَكْثَرٍ مِمَّا وَصَفَ اللَّهُ بِهِ الْأَعْرَابَ فِي سُورَةِ التَّوْبَةِ وَنَسَبَ  
 إِلَيْهِمْ مِنَ الْقَبَائِحِ مَا لَوْ تَفَكَّرَ قَلِيلًا وَتَذَكَّرَ أَوَائِلَ مَنْ فَضَّلَ عَلَيْهِمْ لَلَّذَبَ نَفْسَهُ فِي أَكْثَرِ مَا  
 أَقَالَهُ فِي الْفَرِيقَيْنِ تَفَرُّطًا وَتَعَدِّيًّا، وَهَذِهِ أَسْمَاءُ مَنَازِلِ الْقَمَرِ بِلُغَةِ أَهْلِ السَّغْدِ وَأَهْلِ خَوَارِزْمِ وَسَنْصِيفِ  
 فِيْمَا بَعْدَ صُورِهَا الْمَرْثِيَّةِ عِنْدَ ذِكْرِنَا طُلُوعَهَا وَسُقُوطَهَا فِي شَكْلِ هَذَا الْمَجْدُولِ ٥

الحبلية *RL* <sup>a</sup>

جدول منازل القمر <sup>a</sup>					
اسماء منازل القمر بلغت العرب	اسماؤها بلغت السعد	اسماؤها بلغت اهل خوارزم	اسماء منازل القمر بلغت العرب	اسماؤها بلغت السعد	اسماؤها بلغت اهل خوارزم
الثريا	پروی	پروی	الاکلیل	غنوند	اغنوند
الدبران	بابرو	بابرو	القلب	بغنوند	بغنوند
الهقعة	مرازنه	اخماه	الشولة	مغن سدویس	ذاریند
الهنة	رشنوند	خویا	النعام	بستم	سرزیو
الذراع	غنث	غوئف <sup>d</sup>	البلدة	وززیک <sup>g</sup>	مرخشیک
النثرة	غنث	جیری	سعد الذابح	ونند	خچمن <sup>i</sup>
الطرف	خمشریش	خمشریش	سعد بلع	یوغ	یوغ
الجبهة	مغ	احیر <sup>e</sup>	سعد السعد	شدمشیر <sup>h</sup>	سدمسیج
الربرة	ون <sup>b</sup>	امغ	سعد الاخبية	شوشن	مشتوند
الصرفة	ویذو	ویذیو	الفرغ المقدم	فرشت باث	فرخشبیث
العواء	فستشت <sup>c</sup>	افسست <sup>f</sup>	الفرغ المؤخر	برفرشت	ویبر
السمک	شغار	اخشفرن	بطن الحوت	ربوند	زدان
العقر	سرو	شوشک	الشيطان	بشیش	ربوند
الربانيان	فسرو	سرافسریو	البطين	برو	فرخند

<sup>a</sup> Diese Tabelle fehlt in *L*.    <sup>b</sup> *R* ون    <sup>c</sup> *P* نششت    <sup>d</sup> *R* غوسف  
<sup>e</sup> *R* احیر    <sup>f</sup> *R* افسست    <sup>g</sup> *P* وززیک    <sup>h</sup> *R* شدمشیر    <sup>i</sup> *R* خچمن

القول على مذهب خوارزم شاه في اعياد اهل خوارزم

وقد أَقْتَنَى أبو سعيد أحمد بن محمد بن عراقٍ أَثَرَ الْمُعْتَصِدِ بِاللَّهِ فِي كَبَسِ شَهْرِ أَهْلِ خَوَارِزْمٍ  
وذلك أنه لما أُنْشِطَ من عِقَالِهِ وَحُلَّ من رِبَاطِهِ بِخَارًا وَرَجَعَ إِلَى دَارِ مُلْكِهِ سَأَلَ من كَانَ بِحَضْرَتِهِ  
٥ من الْحِسَابِ عن يَوْمِ اجْفَارٍ<sup>a</sup> فَذَلُّوا عَلَيْهِ وَسَالُوا عَنْ مَوْضِعِهِ مِنْ تَمُوزَ فَأَشَارُوا إِلَيْهِ فَحَفِظَ ذَلِكَ  
وَذَكَرَهُ بِمِثْلِهِ بَعْدَ سَبْعِ سِنِينَ وَأَنْكَرَ ذَلِكَ الْحِسَابَ وَلَمْ يَكُنْ خَوَارِزْمِ شَاهٍ قَدْ وَقَفَ عَلَى الْكِبَائِسِ  
وَاحْوَالِهَا فَامَرَ بِإِحْصَارِ الْخَرَجِ وَالْحَمْدِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْمُنْتَجَمِينَ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ وَسَلَّهَمَ  
حَقِيقَةَ الْحَالِ فِي ذَلِكَ فَشَرَحَ حَوَالَهُ مَفْصَلَةً وَآخِرُهُ بِأَقْبَلِ الْفَرَسِ وَأَهْلِ خَوَارِزْمِ بِالْسِّنِينَ فَقَالَ  
ذَاكَ أَمْرٌ قَدْ قَسَدَ وَنُسِيَ وَالْعَامَّةُ تَعْتَمِدُ عَلَى هَذِهِ الْإَيَّامِ وَبِجَدُونَ بِهَا مَرَاكِرَ الْفُصُولِ الْآرِبَةِ  
١٠ أَظُنُّ مِنْهُمْ أَنَّهَا تَنْتَبِتُ وَلَا تَتَغَيَّرُ وَأَنَّ اجْفَارَ<sup>b</sup> هُوَ وَسَطُ الصَّيْفِ وَنِيْمَخَبَ<sup>c</sup> وَسَطُ الشِّتَاءِ  
وَيَسْتَعْمِلُونَ أَبْعَادًا عَنْهَا مَفْرُوضَةً لَأَوْقَاتِ الزَّرْعَةِ وَالْفَلَاحَةِ وَلَا يُقْطَنُ لِمِثْلِ هَذَا إِلَّا فِي سِنِينَ  
كَثِيرَةٍ وَذَلِكَ مِمَّا دَعَاهُمْ أَيْضًا إِلَى الْأَخْتِلَافِ فِي أَخْذِ الْأَبْعَادِ عَنْهَا حَتَّى يَزْعُمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ وَقْتَ  
بَذْرِ الْحِنْطَةِ عِنْدَ مَضَى سِتِّينَ يَوْمًا مِنْ اجْفَارِ وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ بِكَثَرٍ وَبَعْضُهُمْ بِأَقَلِّ وَالصَّوَابُ أَنَّ  
تَحْتَالَ لِأَثْبَاتِهَا عَلَى حَالٍ وَاحِدَةٍ وَأَوْقَاتٍ غَيْرِ مُخْتَلِفَةٍ مِنَ السَّنَةِ كَيْلًا تَخْتَلِفُ الْأَحْيَانُ لَهَا  
١٥ فَآخِرُهُ بِأَنَّ لَا حِيلَةَ فِي ذَلِكَ أَبْلَغُ مِنْ وَضْعِ مَبَادِي الشُّهُورِ الْخَوَارِزْمِيَّةِ فِي أَيَّامِ مَفْرُوضَةٍ مِنْ  
شُهُورِ الرُّومِ وَالسَّرْيَانِيِّينَ كَمَا فَعَلَ الْمُعْتَصِدُ فَتَنْكَبِسُ بِكِبَائِسِهِمْ فَفَعَلُوا ذَلِكَ فِي سَنَةِ الْف  
وَمِائَتَيْنِ وَسَبْعِينَ لِلْأَسْكَندَرِ وَأَتَّفَقُوا عَلَى أَنْ يَكُونَ أَوَّلُ نَاسِرَجِي الْيَوْمِ الثَّلَاثَ مِنْ نَيْسَانَ  
السَّرْيَانِيَّ حَتَّى يَكُونَ وَقْعُ اجْفَارِ فِي النِّصْفِ مِنْ تَمُوزَ أَبَدًا وَعَمِلُوا عَلَيْهَا أَوْقَاتَ الْفَلَاحَةِ كَقُطْفِ  
الْعِنَبِ لِلتَّرْبِييبِ فَإِنَّ وَقْتَهُ مِنْ أَرْبَعِينَ يَوْمًا يَمُضِي مِنْ اجْفَارِ إِلَى خَمْسِينَ يَوْمًا وَكَقُطْفِهِ لِلتَّعْلِيقِ  
٢٠ وَأَجْتَنَاهُ الْمَثْرَى فَإِنَّ وَقْتَهُ مِنْ خَمْسَةِ وَخَمْسِينَ إِلَى خَمْسَةِ وَسِتِّينَ وَكَذَلِكَ جَمِيعَ أَوْقَاتِ الزَّرْعَةِ  
وَالْأَقْلَاحِ وَالغَرْسِ وَالْوَصْلِ وَغَيْرِ ذَلِكَ فَإِذَا كَانَتِ السَّنَةُ عِنْدَ الرُّومِ كَبِيسَةً كَانَتِ الْإَيَّامُ الْوَالِحَةُ  
بَعْدَ اسْبِنْدَارْمَجِي سِتَّةَ أَيَّامٍ وَلَوْ اسْتَعْمِلَ لِهَذَا مِنْ فِعْلِ خَوَارِزْمِ شَاهٍ تَأْرِيحُ<sup>d</sup> لِأَحْقَانِهِ بِسَائِرِ مَا  
تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ ٥

وَنِيْمَخَتِ *L* وَنِيْمَخَتِ *R* وَنِيْمَخَتِ *P*      اجفار *Mss.*      احفار *Mss.*      اجمار *Mss.*      اجمار *P*

وأما شهور القبط غير المكبوسة فأنه وإن كان لهم فيها أمثال ما لغيرهم من الأسماء فلم يتصل بنا خبر من ذلك وكذلك في المكبوسة التي تستعمل في زماننا لم تتناه الأخبار بما يستعمل فيها سوى ما يذكر من أن نوروز القبط هو أول يوم من شهر توت وأن النيل يتنفس ماؤه ويبتدى بالزيادة في اليوم السادس عشر من شهر بونيه وقيل في العشرين منه ويوشك أن يستعمل ما يستعمله الروم والسريانيون لتوسط مصر فيما بين هؤلاء ولأنفاقهم في السنين أنهم ألا أن يختصوا بأشياء دونهم لاختصاص مسكنهم أعني مصر بأحوال لا يشاركه فيها مسكن آخر من أحوال المياه والاهوية والأمطار وغيرها

والذي يستعمله الروم والسريانيون من ذلك صنفان فيصير نوع منهما لأسباب معاش وتصرف في الدنيا وأحوال حادثة في الاهوية وغيرها كما ذكرناه ونوع منهما لأسباب دينهم النصرانية ونحن نصف من كلا النوعين ما وصلنا اليه واتصل بنا في موضعه ان شاء الله

القول على ما في شهور الروم من الأيام المعلومة عندهم وعند غيرهم

لما كانت سنة الروم موافقة لسنة الشمس ثابتة مع فصولها الطبيعية دائمة معها بالتوازي غير زائلة عن محاذات أجزائها إلا بالمقدار الذي يلحق بها قبل أن يظهر للحس ويجبر اليها بالكس قيد الروم والسريانيون ومن تابعهم أحوالهم الدائرة مع السنة على أنوب بها وأحوال الأيام التي استخرجوها بتجاربهم على طول المدّة وفي التي تسمى الأنواء والبروج وقد اختلف العلماء في سببها فنسبها بعضهم إلى طلوع الكواكب الثوابت واختلافاتها والعرب من هذا الصنف

أولئك معشري كينات نعش خوالف لا تنوء مع النجوم

أى لا خير عندهم كما أنه لا نوء في طلوع كواكب بنات نعش وسقوطها ونسبها بعضهم إلى الأيام أنفسها بأنها خاصية فيها مطبوعة على الأمر الأوسط ثم يزيد فيها سائر الأسباب وينقص منها كما أن طبيعة فصل الصيف الحر وطبيعة فصل الشتاء البرد ثم يتناقض ذلك مزارا

اليها *Mss.* d وغيرهم منها *Mss.* c منها أسباب *Mss.* b اليوم العشرين *Mss.* a  
فب فبدا *corrigirt in* فبدا *R* فبدا *LP* f للكبس *L* e قبل أن يظهر بالكبس  
auf einer Rasur.



وَيَتَزَايِدُ أُخْرَى، وذكر الفاضل جالينوس أَنَّ الْحُكْمَ بَيْنَ هَؤُلَاءِ الْفِرَقِ أَنَّمَا هُوَ بِالتَّجَرُّبَةِ وَالامْتِحَانِ  
وَأَنَّ امْتِحَانَهُ هَذَا الْخِلَافَ لَا يُمْكِنُ إِلَّا فِي دَهْوَرٍ طَوِيلَةٍ لِحَفَافَةِ حَرَكَةِ الثَّوَابِتِ وَقِلَّةِ الْاِخْتِلَافِ فِي  
طُلُوعِهَا وَاخْتِفَائِهَا فِي الْيَسِيرِ مِنَ الزَّمَانِ فَتَنْجَبُ مِنْهُ سِنَانُ بْنُ ثَابِتٍ بْنُ قُرَّةٍ وَقَالَ فِي كِتَابِهِ  
الَّذِي أَلْفَهُ لِلْمُعْتَصِدِ فِي الْأَنْوَاءِ لَا أَذْرِي كَيْفَ ذَهَبَ عَلَى جَالِينُوسٍ مَعَ قُوَّتِهِ فِي أَمْرِ حِسَابِ  
ه النجوم فَإِنْ كَانَ طُلُوعُ الْكَوَاكِبِ وَاخْتِفَاؤُهَا مُخْتَلِفًا فِي الْبُلْدَانِ اخْتِلَافًا عَظِيمًا بَيْنَنَا كَسَهَيْلٍ  
يَطْلُعُ بِبَغْدَادَ لِحَمِيسٍ يَمُضِينَ مِنْ أَيْلُولٍ وَيَطْلُعُ بِوَاسِطٍ قَبْلَ ذَلِكَ بِبُيُوتَيْنِ وَبِالْبَصْرَةِ قَبْلَ وَاسِطٍ  
قَالُوا وَالْأَنْوَاءُ تَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ الْبُلْدَانِ بَلْ تَحْفَظُ أَيَّامًا بَعِينَهَا وَذَلِكَ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّهُ لَيْسَ لِلنَّجْمِ  
مَدْخَلٌ فِي هَذَا وَلَا لَطُلُوعِهَا وَاخْتِفَائِهَا ثُمَّ كَذَّبَ نَفْسَهُ بَعْدَ ذَلِكَ وَإِنْ كَانَ الْأَوَّلَى مَا قَالَهُ مِنْ  
سُقُوطِ أَمْرِ طُلُوعِ الْكَوَاكِبِ وَغُرُوبِهَا فِي التَّأَثِيرَاتِ بِوُجُودِ شَرَايِطٍ لَا بِأُطْلَاقِ ذَلِكَ قَالَ وَكَثُرَ مَا  
١٠ يَصِحُّ مِنْ أَنْوَاءِ الْعَرَبِ بِالْحِجَازِ وَمَا قَرَّبَ مِنْهُ وَأَنْوَاءِ الْقِبْطِ بِمِصْرَ وَسَوَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَنْوَاءِ بَطْلَمِيُوسَ  
بِبِلَادِ الرُّومِ وَالْجِبَالِ الَّتِي تَلِيهَا فَتِي قَصْدِ الْحَرْبِ مُوضَعًا وَاحِدًا مِنْ هَذِهِ الْمَوَاضِعِ كَانَ مَا ذَكَرَهُ  
جَالِينُوسُ مِنْ تَعَدُّرِ أَمْرِ التَّجَرُّبَةِ لَهَا فِي الْقَلِيلِ مِنَ الزَّمَانِ قَائِمًا وَصَحَّ قَوْلُهُ فِي ذَلِكَ وَكَانَ  
جَالِينُوسُ يَذْكُرُ مَا يَصِحُّ عِنْدَهُ صَحَّةً بَرَهَانِيَّةً وَيَعْتَقِدُهُ وَيُعْرِضُ عَمَّا أَطَافَ بِهِ الشُّبُهَةُ وَحِكْيَ  
سِنَانٍ عَنِ وَالِدِهِ أَنَّهُ رَصَدَ أَحْوَالَهَا بِالْعِرَاقِ نَحْوَ ثَلَاثِينَ سَنَةً لِيَحْصَلَ أُصُولًا يَقِيْسُهَا بِالْأَنْوَاءِ فِي  
١٥ سَائِرِ الْبُلْدَانِ فَأَدْرَكَتْهُ الْمَنِيَّةُ قَبْلَ أَنْ يُتِمَّ غَرَضَهُ وَأَيُّ الْقَوْلَيْنِ مِنْ نِسْبَتِهَا إِلَى أَيَّامِ السَّنَةِ أَوْ  
نِسْبَتِهَا إِلَى طُلُوعِ الْمَنَازِلِ وَغَيْبُوبَتِهَا كَانَ الصَّوَابُ فَإِنَّ الثَّالِثَ سَاقِطٌ وَلِلْمُسْتَصَابِ مِنَ الْآخَرَيْنِ  
شَرَايِطُ يَتَعَلَّقُ بِهَا صَحَّةُ الْأَنْوَاءِ وَهِيَ "تَقْدِمَةُ الْمَعْرِفَةِ بِحَالِ السَّنَةِ وَالرُّبْعِ وَالشَّهْرِ فِي بَيْتِهَا  
وَرُطُوبَتِهَا وَخُلْفِهَا وَإِجَابَتِهَا مِنَ الدَّلَائِلِ الَّتِي مُلِئَتْ بِهَا كِتَابُ النُّجُومِ الْمُؤَلَّفَةِ فِي أَحْدَاثِ الْجَوَّانِ  
النُّوَّءِ إِذَا طَافَتْ تِلْكَ الدَّلَالَاتُ صَدَقَ وَظَهَرَ بِتَمَامِهِ وَإِنْ ضَادَّهَا اخْتَلَفَ وَالْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَهُمَا  
٢٠ عَلَى حَسَبِ ذَلِكَ وَأَوْصَى سِنَانُ بْنُ ثَابِتٍ أَنْ يُعْتَبَرَ اتَّفَاقُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ عَلَى النَّوَّءِ فَإِنَّهُمْ إِذَا  
اتَّفَقُوا عَلَيْهِ قَبِي وَظَهَرَ وَالْأُفْبَالُ الْعَكْسُ، وَسَادَّكَ فِي هَذَا الْبَابِ جَوَامِعُ مَا ذَكَرَهُ سِنَانُ فِي كِتَابِ  
الْأَنْوَاءِ وَمَا فِي شَهْرِ الرُّومِ مِنْ أَوَاقَاتِ الْاِسْبَابِ الدُّنْيَاوِيَّةِ وَأَمَّا طُلُوعُ الْمَنَازِلِ وَسُقُوطُهَا فَسَيَجِيءُ  
ذِكْرُهَا فِي بَابِهَا الْمُخْصُوصِ بِهَا فِي آخِرِ الْكِتَابِ فَإِنَّ الْمُتَحَمِّينَ لَمَّا وَجَدُوهَا عَلَى أَمْرِ وَاحِدٍ مُرْتَبِ فِي

وهو. *Mss. a*

هذه الشهور منتظم وضعوها على أيامها لتأتلف ولا تختلف والله الموفق والمعين ٥

تشرين الأول في اليوم الأول منه يُرَجَى مطرٌ على قول اوقطين وفيلس ويكدرُ الهواء على قول القبط واللبس وفي اليوم الثاني هواء متكدّر شاتٍ على قول قاليبس والقبط واوقطين ومطر على قول اوندكسس ومطرنورس ولم يذكروا في الثالث شيئاً وفي الرابع مطر وريح منتقلة<sup>هـ</sup> على قول اوندكسس وهواء شاتٍ عند القبط وفي الخامس هواء شاتٍ على قول ذيوقريطس وهو أول وقت الزراعة وفي السادس ربح شمالية عند القبط وفي السابع جنوبية عند ابرخس ولم يذكروا في الثامن شيئاً وذكر سنان<sup>٦</sup> أن فيه الهواء الشاق وفي التاسع نوء على قول اوندكسس وريح صبا عند ابرخس ودبور عند القبط وليس في العاشر شيء مذكور وفي الحادي عشر نوء عند اوندكسس ودوسيثاوس وفي الثاني عشر مطر ١٠ عند القبط وفي الثالث عشر ربح مضطربة ونوء ورعد ومطر عند قاليبس وريح شمال او جنوب عند اوندكسس ودوسيثاوس وشهد له سنان<sup>٦</sup> بأنه كثيراً ما يصدق وفي هذا اليوم لا بد من أن يتحرك أمواج البحر وفي الرابع عشر نوء وريح شمال عند اوندكسس وفي الخامس عشر تغير الرياح عند اوندكسيس وليس في السادس عشر شيء مذكور وفي السابع عشر مطر ونوء عند دوسيثاوس وريح دبور او جنوب عند القبط وليس في الثامن عشر شيء مذكور وفي التاسع عشر عند دوسيثاوس مطر ونوء وعند القبط ربح دبور او جنوب وليس في العشرين ولا في الحادي والعشرين قول لهم مذكور وفي الثاني والعشرين رياح مضطربة مختلفة عند القبط وفي هذا اليوم يبتدئ الهواء يبرد وينقطع زمان شرب الدواء والقصد ألا عن حاجة فان الاختيارات لامثال هذه الاسباب تكون اذا قصد بها حفظ الصحة على البدن فلما اذا اضطر اليها فلا على المضطر ان يترقب لها ليلا او نهارا او حرا او ٢٠ تردا او سعدا او تحسا بل يبادر اليها قبل أن يستحكم الامر فيتعدّر تلافيه ويصعب تداركه وفي اليوم الثالث والعشرين نوء عند اوندكسس وريح شمال او جنوب عند قاسر وفي الرابع والعشرين نوء عند قاليبس والقبط وفي الخامس والعشرين نوء عند مطرنورس واختلاف في الهواء عند قاليبس واوقطين وليس لهم في السادس والعشرين قول وفي

ولا Mss. c متعلة R منقلة L منقلة P b يذكر Mss. a

السابع والعشرين هواء شات عند القبط والثامن والعشرون مهملاً من أقاويلهم وفيه يُستحب دخول الحتم واكل الحريف ويكره المالح والحامض وفي التاسع والعشرين برد أو جليد على قول ذيقرطس وريح جنوب متتابع عند ابرخس ونوء وهواء شات عند القبط وفي اليوم الثلاثين ريح عظيمة عند اوقطيمس وفيلس وفيه تقطع الحدة والرخم والخطاطيف الى الغر ويستكن النمل وفي الحادى والثلاثين رياح عواصف عند قالبس واوقطيمس وريح وهواء شات عند مطرونورس وقاسر وريح جنوب عند القبط والله اعلم

تشرين الآخر في اليوم الاول منه رياح غير مخرجة على قول اودكسس وقونون وفي الثاني هواء غير مخرج فيه شمال وجنوب باردة وفي الثالث تهب ريح جنوب على قول بطليموس ودبور على قول القبط وشمال او جنوب عند اودكسس ومطر عند اوقطيمس وفيلس وابرخس وفي الرابع نوء عند اوقطيمس ومطر عند فيلس وفي الخامس هواء شات ومطر عند القبط وفي السادس جنوب او دبور عند القبط وهواء شات عند دوسيئاس وشهد له سنان بالصدق في التجربة وفي اليوم السابع مطر مع زوينة عند ماطن وريح باردة عند ابرخس وهذا اليوم هو اول اوقات المطر وهو حين ينزل الشمس الدرجة الحادية والعشرين من العقرب والمجتمون يقيمون الطالع لهذا الوقت ويستنبطون منه الدلالة على كثرة امطار السنة ولقتها واعتمادهم فيها على حال الزهرة في شروقها وغروبها وأظن أن هذا امر يختص به هواء العراق والشام دون غيرها فكثيرا ما تمطر السماء عندنا بخوارزم قبل ذلك وحكى ابو القاسم عبيد الله بن عبد الله بن خرداذبة في كتابه في المسالك والممالك أن مطر الحجاز واليمن في حزيران وتموز وآب وبعض ايلول وقد مكثت بجرجان شهور الصيف فامضت منها عشرة ايام متوالية تصحو السماء فيها وتنقش السحاب وينقطع المطر وهو بلد مطير فقد حكى أن بعض الخلفاء وأظنه المأمون مكث به اربعين يوما لم يقلع فيها المطر فقال أخرجونا من هذه الارض البوالة الرشاشة وكلما كانت البقعة أقرب الى طبرستان كانت ارقب هواء واغزر مطرا ويلغ من رطوبة جبال طبرستان انه يدق الثوم في قلالها فيجىء المطر وقد علل هذا الباب النائب الاملي صاحب كتاب الغرة بأن قال ان هواءها رطب متكاثف بخارات راكدة

a P الحريف b Mss. الحداة c Mss. كان

فإذا انتشرت رائحة الثوم في خلالها حُلَّتْ بِحِدَّتِهَا وَعَصَرَتْ تَكَاثُفَ الْهَوَاءِ فَلِذَلِكَ يَعْقُبُهُ  
 المطر ، وَهَبَ أَنَّ هَذِهِ عَلَنَةٌ مَا يَظْهَرُ مِنْ دَقِّ الثَّوْمِ فَا السَّبَبُ فِي الْعَيْنِ الْمَعْرُوفَةِ فِي جِبَالِ  
 فَرِغَانَةِ أَنَّهُ إِذَا طُرِحَ فِيهَا شَيْءٌ نَجِسٌ مَطَرَ . وَفِي الدُّكَّانِ الْمَعْرُوفِ بِدُكَّانِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ فِي  
 الْمَغَارَةِ الْمَعْرُوفَةِ بِاصْبَهَبْدَانِ فِي جَبَلِ طَاقٍ بِطَبْرِسْتَانَ فَإِنَّهُ إِذَا لُطِخَ بِشَيْءٍ مِنَ الْأَقْذَارِ وَالْأَلْبَانِ  
 ٥ تَغَيَّمَتِ السَّمَاءُ وَمَطَرَتْ حَتَّى تُظَاهِرَهُ . وَفِي الْجَبَلِ الَّذِي بَارِضُ التُّرْكِ فَإِنَّهُ إِذَا أُجْتَنَزَ عَلَيْهِ  
 الْغَنَمُ شَدَّتْ أَرْجُلُهَا بِالْصُوفِ لَثْلًا تَصْطَكُهُ حِجَارَتُهُ فَيَعْقُبُهُ الْمَطَرُ الْغَزِيرُ وَقَدْ يَجْمَلُ مِنْهَا الْاِتْرَاكُ  
 فَجَحْتَالُونَ مِنْهَا فِي دَفْعِ مَضَرَّةِ الْعَدُوِّ إِذَا أُحِيطَ بِهِمْ فَيَنْسَبُ مِنْ لَا يَعْرِفُ ذَلِكَ إِلَى السَّحَرِ  
 مِنْهُمْ وَيُشَبِّهُهُ أَمْرُ الْحَوْضِ الْمَعْرُوفِ بِالطَّاهِرِ فِي اسْفَلِ جَبَلِ بِمَصْرِ بِلَازِقٍ " كَنِيسَةٍ وَيَسِيلُ  
 إِلَيْهِ مِنْ عَيْنٍ فِي أَصْلِ الْجَبَلِ مَا عَذَّبَ طَيِّبَ الرَّائِحَةِ إِذَا مَسَّهُ جُنُبٌ أَوْ حَاطَصٌ نَتَنٌ حَتَّى  
 ١٠ يَقْرِغَ مَا فِيهِ وَيَنْطَفِ ٥ فَيَعُودُ طَيِّبَ الرَّائِحَةِ . وَابْيَضَ الْجَبَلُ الَّذِي بَيْنَ هَرَاةَ وَسِجِسْتَانَ وَسَطَ  
 رَمَلٍ مُتَنَجِّحٍ عَنِ الطَّرِيفِ قَلِيلًا إِذَا أُلْقِيَ الْعَذِرَةُ أَوْ الْبَوْلُ سَمِعَ مِنْهُ دَوًى بَيِّنٌ وَصَوْتُ شَدِيدٌ  
 وَهَذِهِ خَاصِيَّاتٌ مَطْبُوعَةٌ فِي الْمَوْجُودَاتِ يَنْتَهِي أَسْبَابُهَا إِلَى الْجَوَاهِرِ الْبَسِيطَةِ وَأَوَّلُ التَّأْلِيفِ  
 وَالْحُلْفِ وَمَا كَانَ كَذَلِكَ لَا يُمْكِنُ الْوَصُولُ إِلَى عِلْمِهِ ، وَمِنْ الْبِقَاعِ مَا هِيَ عَلَى خِلَافِ جِبَالِ  
 طَبْرِسْتَانَ كَقُسْطَاطٍ مَصْرٍ وَمَا يُصَاقِبُهُ فَأَنَّهَا لَا تَمْطَرُ وَإِذَا مَطَرَتْ فَسَدَ هَوَاءُهَا وَوَبَّيَ وَأَصْرَ ذَلِكَ  
 ٥ بِالْحَيَوَانَ وَالنَّبَاتِ وَالْأَمْرِ فِي امْتِثَالِ ذَلِكَ مُتَعَلِّقٌ بِطَبِيعَةِ الْمَوْضِعِ وَحَالَتِهِ مِنَ الْجِبَالِ وَالْبَحَارِ وَمَكَانِهِ  
 مِنَ الْأَرْضِ فِي الِارْتِفَاعِ وَالْإِخْفَاضِ وَمُقَدَّارِ عَرْضِهِ فِي الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ ٥ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مَطَرُ  
 وَهَوَاءِ شَاتٍ عَلَى قَوْلِ أَوْقَطِيمِينَ وَهَوَاءِ شَاتٍ وَزَوَابِعُ عِنْدَ مَطْرُودُورَسَ وَرَبِيعِ جَنْوَبٍ أَوْ أَوْرُوسَ ٥  
 وَفِي بَيْنِ الْجَنُوبِ وَالصَّبَا عِنْدَ أَوْقَطِيمِينَ وَالصَّبَا عِنْدَ الْقَبْطِ . وَلَيْسَ فِي النَّاسِ حَالَةٌ لَهُمْ  
 مَذْكُورَةٌ . وَفِي الْعَاشِرِ هَوَاءِ شَاتٍ وَزَوَابِعُ عِنْدَ أَوْقَطِيمِينَ وَفِيلَفَسَ وَرَبِيعِ شَمَالٍ أَوْ جَنُوبٍ بَارِدَةٍ  
 ٢٠ وَمَطَرُ عِنْدِ ابْرَحَسَ . وَفِي الْحَادِي عَشَرَ نَوْءَ عِنْدَ قَالْبَسَ وَقُونُونَ وَمَطْرُودُورَسَ وَشَهْدَ لَهُمْ  
 سِنَانٌ بِالصَّحَّةِ فِي التَّجْرِبَةِ . وَفِي الثَّانِي عَشَرَ هَوَاءِ شَاتٍ عِنْدَ أَوْدَكَسَسَ وَدُوسِيثَاوَسَ . وَفِي  
 الثَّلَاثِ عَشَرَ نَوْءَ عِنْدَ أَوْدَكَسَسَ وَهَوَاءِ شَاتٍ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ عِنْدَ دِيمُوقْرِيطُسَ وَفِيهِ تَرْقِي السُّفُنُ  
 مِنْ حَيْثُ أَدْرَكَهَا هَذَا الْيَوْمُ وَيُغْلَقُ الْبَحْرُ إِلَى فَارَسَ وَإِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ لِأَنَّ الْبَحْرَ أَيَّامًا مَعْلُومَةٌ  
 جَنُوبَ عِنْدَ أَوْرُوسَ . c Mss. وينطف . b Mss. يلزق . a Mss.

يَتَغَطَّطُ فِيهَا وَيَكْدُرُ هَوَاءُهُ وَتَشْتَدُّ أَمْوَاجُهُ وَتَكْثُرُ ظُلُمَتُهُ فَلَا يُسْتَطَاعُ لَذَلِكَ سَلُوكُهُ وَيُذَكَّرُ أَنَّهُ يَقَعُ فِي قَعْرِهٖ رِيحٌ نَهَّيْجٌ ذَلِكَ وَيُسْتَدَلُّ عَلَيْهِ بِنَوْعٍ مِنَ السَّمَاءِ يَظْهَرُ فَيَكُونُ طَفْوُهُ فِي أَعَالِي الْبَحْرِ وَوَجْهَ الْمَاءِ أَنْذَارًا بِحَرْكِهِ تِلْكَ الرِّيحُ فِي قَعْرِهٖ قَالُوا وَرَبَّمَا يَتَقَدَّمُهُ بِيَوْمٍ وَكَذَلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَرِّيِّينَ فِي بَحْرِهِ لَعَلَّةٌ لَذَلِكَ فَقَدْ قِيلَ أَنَّ بَحْرَ الصِّينِ يُسْتَدَلُّ عَلَيْهِ وَيُعْرَفُ هَيَّجَانُ الْبَحْرِ ه بَارْتِفَاعُ الشِّبَاكِ مِنْ ذَاتِهَا مِنْ قَعْرِ الْبَحْرِ إِلَى وَجْهِ الْمَاءِ وَيُسْتَدَلُّونَ عَلَى سَكُونِهِ بِإِفْرَاقِ طَائِرٍ يَبْيَضُ وَيُفْرِخُ فِي مَجْتَمَعِ الْقَدَى وَالْحَشَبِ فِي الْبَحْرِ وَلَا يَصِيرُ إِلَى الْأَرْضِ وَلَا يَقَعُ عَلَيْهَا وَوَقْتُ بَيَّضِهِ فِي سَكُونِ الْبَحْرِ لَا فِي غَيْرِهِ وَفِيهِ زَعَمُوا أَنَّ قُطْعَ الْحَشَبِ لَا يَتَسَوَّسُ وَلَا يَقَعُ فِيهِ الْأَرْضَةُ وَلَعَلَّ لَذَلِكَ خَاصِيَّةٌ فِي كَيْفِيَّةِ مَزَاجِ الْهَوَاءِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ دُونَ غَيْرِهِ وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ هَوَاءُ شَاتٍ عِنْدَ قَاسِرٍ وَرِيحٌ جَنُوبٍ أَوْ أَوْرَسٍ وَفِي النَّكَبَاءِ عِنْدَ الْقِبْطِ وَلَيْسَ فِي الْخَامِسِ عَشَرَ أَشْيَءٌ مَذْكُورٌ وَفِي السَّادِسِ عَشَرَ هَوَاءُ شَاتٍ عَلَى قَوْلِ قَاسِرٍ وَفِي السَّابِعِ عَشَرَ مَطَرٌ عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَهَوَاءُ شَاتٍ عِنْدَ قَاسِرٍ وَشَمَالٍ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ عِنْدَ الْقِبْطِ وَلَيْسَ فِي الثَّامِنِ عَشَرَ أَمْرٌ مُدَوَّنٌ وَفِي التَّاسِعِ عَشَرَ هَوَاءُ شَاتٍ صَعْبٌ عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَفِي الْعِشْرِينَ رِيحٌ شَمَالٍ عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَهَوَاءُ شَاتٍ شَدِيدٍ عِنْدَ الْقِبْطِ وَقَدْ قِيلَ أَنَّ فِي هَذَا الْيَوْمِ يَهْلِكُ كُلُّ دَابَّةٍ لَا عَظْمَ لَهَا وَهَذَا مُخْتَلَفٌ بِاخْتِلَافِ الْمَوَاضِعِ فَقَدْ كُنْتُ أَتَأَدَّى بِالْبَعْضِ وَهُوَ مَا ه لَا عَظْمَ لَهُ بِحَمِجَانٍ وَالشَّمْسُ فِي بَرْجِ الْجَدَى وَفِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ هَوَاءُ شَاتٍ وَمَطَرٌ عِنْدَ أَوْقَاطِيمِينَ وَذَوْسِيثَاوَسٍ وَفِي الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ هَوَاءُ شَاتٍ جَدًّا عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَفِيهِ يَنْتَهَى عَنْ شُرْبِ الْمَاءِ الْبَارِدِ بِاللَّيْلِ خَوْفًا مِنَ الْمَاءِ الْأَصْفَرِ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ مَطَرٌ عِنْدَ قَالِيسٍ وَهَوَاءُ شَاتٍ عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَقَوْنُونَ وَرِيحٌ جَنُوبٌ مُتَّصِلٌ عِنْدَ أِبْرَخَسٍ وَالْقِبْطِ وَهُوَ عِيدٌ لَقَطِ الزَّيْتُونِ وَفِيهِ يُعَصَّرُ زَيْتُ الْأَنْفَاقِ وَفِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ رَشٌّ عِنْدَ الْقِبْطِ وَلَيْسَ فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ وَلَا السَّادِسِ وَالْعِشْرِينَ أَمْرٌ مُثَبَّتٌ وَفِي السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ اضْطِرَابٌ فِي الْبَحْرِ وَالْبَحْرِ فِي أَكْثَرِ الْأَمْرِ عِنْدَ ذِي قَرْيَاطُسَ وَنَوْءٍ عِنْدَ ذَوْسِيثَاوَسَ وَرِيحٌ جَنُوبٌ وَمَطَرٌ عِنْدَ الْقِبْطِ وَلَيْسَ فِي الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ أَمْرٌ مَذْكُورٌ عَنْهُمْ وَقِيلَ أَنَّ أَمْوَاجَ الْبَحْرِ فِيهِ تَشْتَدُّ وَيَقِلُّ صَيِّدُهُ وَفِي التَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءُ شَاتٍ عِنْدَ أَوْدَكْسَسٍ وَقَوْنُونَ وَرِيحٌ دُبُورٍ أَوْ جَنُوبٍ وَمَطَرٌ عِنْدَ الْقِبْطِ وَلَيْسَ فِي الثَّلَاثِينَ حَالٌ مَنَقُولٌ عَنِ الْمَذْكُورِينَ وَلَا عِنْدَ غَيْرِهِمْ ه

كانون الأول في اليوم الأول هواء شاتٍ على قول قالليس وأوقطيمن وأونكسس وقاسر وفيه تقومُ  
سوقٌ بدمشق وتعرف بسوق قُصْب البان وفي اليوم الثاني رياح غير مُتَزَجَة عند أوقطيمن  
وفيلفس وهواء شاتٍ صَعْب عند مطروندورس وفي الثالث هواء شاتٍ عند قونون وقاسر  
وعند القبط رَشٌّ وفي اليوم الخامس هواء شاتٍ عند ذيوقريبطس وذوسيثاوس وشَهْد  
٥ سنانٍ بمثل ذلك وفي السادس هواء شاتٍ عند أونكسس وشمالٌ عصف عند أبرخس وليس  
في الثامن شيءٌ مذكور وفي التاسع هواء شاتٍ ومطر عند قالليس وأوقطيمن وأونكسس وفي  
العاشر هواء شاتٍ صَعْب عند قالليس وأوقطيمن ومطروندورس ورَعْدٌ وَرَبْرٌ ورياح ومطر عند  
ذيوقريبطس وفي الحادي عشر جنوب ونوء عند قالليس وهواء شاتٍ ومطر عند أونكسس  
والقبط ويشهد سنانٌ بذلك مجرباً وفيه تَكْرَرُ المَوَاطِنَةُ على الجماع ولا أدري كيف ذلك فإن  
١٠ الباء في الحريف وأوائل الشتاء وفي أزمئة الرباء غير محمود بل صارَ جِدًّا هادٍ للبدن هَذَا  
وإن كانت شروطه تَتَعَلَّقُ بأسبابٍ أُخَر كثيرة من السِّنِّ والزمان والمكان والعادة والمزاج والغذاء  
والامتلاء والحواء والشهوة والمستهدف وغير ذلك وفي اليوم الثاني عشر هواء شاتٍ عند  
القبط وفي الثالث عشر جنوب عصف أو شمال عند أبرخس وفي الرابع عشر  
هواء شاتٍ عند أونكسس ومطر مع رياح عند القبط وفي الخامس عشر شمال باردة أو  
١٥ جنوب ومطر عند القبط وفي السادس عشر هواء شاتٍ عند قاسر وفي السابع  
عشر لم يُذَكَّر منهم شيءٌ وفيه يَنْهَى عن تناولِ حُمِّ البقر والأترج والبادروج وشَرْبِ الماء بعد  
النوم وعن طَلْيِ الثَّوَرَةِ والحِجَامَةِ أَلَا مَنْ اهْتَاجَ بِهِ الدَّمُ وذلك لِبُرُودَةِ الوقتِ ورطوبته ويسْمُون  
هذا اليوم المِيلَادَ الأكبرَ يعنون الانقلابَ الشَّتَوِيَّ ويقولون أَنَّ فِيهِ يَخْرُجُ النُّورُ من حَدِّ النقصانِ  
إلى حَدِّ الزيادةِ ويأْخُذُ الْإِنْسُ في النَّشْوءِ والنَّماءِ وَالْجَنُّ في الدُّبُولِ والقَنَاءِ وقال كَعْبُ  
٢٠ الْأَحْبَارِ أَنَّهُ رَدَّتْ فِيهِ الشَّمْسُ على يوشع بن نون ثَلَاثَ سَاعَاتٍ في يومٍ سَحَابِيٍّ ومثل ذلك  
في رَدِّهَا يَحْكِيهِ بُلَّةُ الشَّيْعَةِ في أمير المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام ولئن كان لهذا  
أَصْلٌ فَقَدْ تَوَلَّى مَنْ اسْتِطَالَ مَدَّةَ الشَّدَةِ الَّتِي حَلَّتْ بِهِ وَأَسْتَبْطَأَ انْكَشَافَهَا عَنْهُ كَعْلَى بْنُ الْجَهْمِ  
وقد خرج في غَزْوَةِ الرومِ وَأُتْخِنَ فَاسْهَرَتْهُ لَيْلَتُهُ فَقَالَ

رَدَّتْ R b الباء LP a

أَسَالُ بِالصُّبْحِ سَيِّدُ أَمِ زَيْدٌ فِي اللَّيْلِ لَيْلُ

ثُمَّ لَمَّا يَأْتِيهِ الْفَرْجُ لَا يَخْلُ عَنْ أَوْهَامٍ أَبْطِيلَ أَوْ تَوْبِهِاتٍ أَضَالِيلَ وَيَقَعُ كَثِيرًا مِثْلُهُ فِي أَيَّامِ الصَّوْمِ  
إِذَا تَغَيَّمَتِ أَوَاخِرُهَا وَأَظْلَمَتِ حَتَّى يَقْطُرَ النَّاسُ ثَمَّ يَنْكَشِفُ الْغَيْوْمُ أَوْ يَخْجَلِي بَعْضُهَا وَالشَّمْسُ  
فَوْقَ الْأَرْضِ غَيْرَ غَارِبَةٍ وَقَالَ أَصْحَابُ النَّبِيرِجَاتِ أَنَّ مِنْ عِيَاظَةِ هَذَا الْيَوْمِ الْقِيَامَ مِنَ الرَّقَادِ عَلَى  
الْجَنْبِ الْأَيْمَنِ وَالتَّخَرُّ فِي صَبِيحَتِهِ بِاللَّبَانِ قَبْلَ الْإِلَامِ وَيُسْتَحَبُّ اسْتِقْبَالُ الْمَشْرِقِ مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
اِثْنَتَيْ عَشْرَةَ خُطْوَةً مَتَوَالِيَةً وَذَكَرَ بَحِيى بْنُ عَلِيٍّ الْكَلَاتِبُ النَّصْرَانِيَّ الْأَنْبَارِيَّ أَنَّ مَشْرُقَ الشَّمْسِ  
عِنْدَ الْإِنْقِلَابِ الشَّتْوِيِّ هُوَ الْمَشْرِقُ الصَّحْبِيُّ وَطُلُوعُهَا مِنْ وَسْطِ الْفِرْدَوْسِ وَفِي هَذَا الْيَوْمِ يُوسَّسُ  
الْمُحْكَمُ الْمَذَابِجُ<sup>١</sup> وَكَانَ اعْتِقَادُ هَذَا الرَّجُلِ فِي الْفِرْدَوْسِ أَنَّهُ فِي النُّوَاحِي الْجَنُوبِيَّةِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ  
عِلْمٌ بِاخْتِلَافِ السَّمَوَاتِ ثَمَّ مَوْضِعُ دِينِهِ يُكَذِّبُ قَوْلَهُ وَهُوَ أَتَمُّ أُمُورًا بِالنُّجُومِ فِي الصَّلَاةِ نَحْوَ  
الْمَشْرِقِ وَذَكَرَ لَهُمْ أَنَّ الشَّمْسَ تَطْلُعُ فِي الْفِرْدَوْسِ فَلَمْ يَنْتَوِجْهُمَا مِنَ الْمَشَارِقِ إِلَّا إِلَى مَشْرِقِ  
الْإِعْتِدَالِ وَبِهِ قَوْمُوا الْهَيْكَلِ وَلَيْسَ هَذَا بِأَعْجَبَ مِمَّا قَالَهُ فِي الشَّمْسِ فَاتَّهَمَ أَنَّ الدَّرَجَةَ الَّتِي  
فِيهَا تَرْتَفِعُ وَتَنْحَطُّ ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُونَ دَرَجَةً عَلَى أَيَّامِ السَّنَةِ فَأَمَّا الْخَمْسَةُ الَّتِي فِي نِهَا السَّنَةِ فَلَنْ  
الشَّمْسُ فِيهَا لَا تَرْتَفِعُ وَلَا تَنْحَطُّ وَفِي يَوْمَانِ وَنِصْفٍ مِنْ حَزِيرَانَ وَيَوْمَانِ وَنِصْفٍ مِنْ كَانُونِ  
الْأَوَّلِ وَشِبْهُهُ هَجَسَ فِي قَلْبِ ابْنِ الْعَبَّاسِ الْأَمَلِيِّ فَقَالَ فِي كِتَابِهِ فِي دَلَالَةِ الْقِبْلَةِ أَنَّ لِلشَّمْسِ  
أَمَّا مِائَةً وَسَبْعِينَ مَطْلَعًا وَمَغْرِبًا طَنَّا مِنْهُ أَنَّ سَنَةَ الشَّمْسِ فِي ثَلَاثُمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٍ وَخَمْسُونَ يَوْمًا  
وَمِنْ تَكَلَّفَ مَا لَا يُجِسُّ أَفْتَضَحَ فِيهِ وَهَذِهِ الْهَوَسَاتُ مُضَافَةٌ إِلَى مَا تَقَدَّمَ مِنْ تَعْلِيلِ الْخَمْسَةِ  
الزَّائِدَةِ فِي سَنَةِ الشَّمْسِ وَالسَّنَةِ الْفَاقِصَةِ فِي سَنَةِ الْقَمَرِ وَلَيْسَ فِي الثَّامِنِ عَشَرَ حَالَةً مَذْكُورَةً  
وَفِي التَّاسِعِ عَشَرَ رَجَبٍ جَنُوبٍ عِنْدَ أَوْدُكْسِ وَدُوسِيثَاوَسِ وَالْقَبْطِ وَفِي الْعِشْرِينَ هَوَاءَ  
شَاتٍ عِنْدَ أَوْدُكْسِ وَفِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ نَوْءٌ عِنْدَ الْقَبْطِ وَالثَّانِي وَالْعِشْرُونَ  
خَالٍ عَنِ الْأَوَائِلِ وَالثَّلَاثِ وَالْعِشْرُونَ خَالٍ كَذَلِكَ وَفِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءَ شَاتٍ  
عِنْدَ قَاسِرٍ وَالْقَبْطِ وَنَوْءٌ وَمَطَرٌ عِنْدَ ابْرَخَسَ وَمَاطِنِ وَفِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءَ شَاتٍ  
مَتَوَسِّطٌ عِنْدَ دِيْمُوقْرِيطَسِ وَلَيْسَ فِي السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ شَيْءٌ مَذْكُورٌ وَفِي الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ  
هَوَاءَ شَاتٍ عِنْدَ دُوسِيثَاوَسِ وَفِي التَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ نَوْءٌ عِنْدَ قَالْبَسِ وَأَوْقْطِيمِنِ وَدِيْمُوقْرِيطَسِ

المذابيح  $a P$

وفيه يَنْهَى عن شَرْبِ الماءِ الباردِ بعدَ النومِ ويقولونَ أَنَّ الحِجْنَ تَقَى في الماءِ فيَغْلِبُ على طبيعته<sup>١</sup>  
 البَلَّةُ والبَلْغَمُ وهو تحذيرٌ للعوامِ ممَّا م عنهُ أَهْيَبُ وَأَخَوْفُ وذلكَ لبرودةِ الهواءِ ورطوبته وفي  
 اليومِ الثلثينِ هواءٌ شاتٌ في البحرِ عندَ القبطِ وفي الحادى والثلاثينِ هواءٌ شاتٌ عندَ  
 اوقطيمينِ والسلام<sup>٢</sup>

هـ كانون الآخرُ لم يَدُكَّرْ في اليومِ الأولِ من أيامه شَيْءٌ لِأَحْبابِ الانواءِ وفي الثاني نوءٌ عندَ  
 دوسيتاوس ودَكَرَ قومٌ أَنَّهُ إِنْ قُطِعَ فيه خَشَبٌ لم يَجِفَّ سريعا وفي الثالثِ هواءٌ مختلفٌ  
 عندَ القبطِ وفي الرابعِ نوءٌ عندَ القبطِ وريحٌ جنوبٌ عندَ ديموقريطس يَشْهَدُ لها بالصحةِ  
 سِنَانٌ ولم يَدُكَّرُوا في الخامسِ ولا في السادسِ شيئا وقيلَ أَنَّ في السادسِ ساعةً  
 تَعْدُبُ فيها جميعُ مياهِ الارضِ المالحةِ والأَعْرَاضُ الموجودةُ في المياهِ أمَّا في على حَسَبِ  
 الأماكنِ من الارضِ الَّتِي تَحْصِرُ فيها إِنْ كانتِ رَاكِدَةً وَالتَّى تَجْرِي عليها إِنْ كانتِ جاريةً وفي  
 لازمةً لها غيرُ متغيرةٍ إِلَّا على مَرَاتِبِ الاستِحَالَاتِ من التَّدْرُجِ بالوسائطِ فلا وَجْهٌ لِمَا ذَكَرَهُ من  
 كَوْنِ المياهِ عَدْبَةً في تلكِ الساعةِ والخبرةُ المتواليَةُ في أَنَاةِ الزمانِ سَتُظْهِرُ الْمُتَجَرِّبِ كِدْبَ  
 ذلكَ ولو عَدَبَتْ لَبَقِيَتْ مُدَّةً مَا على ذلكَ بلى لو طُرِحَ في الآبَارِ المالحةِ المياهُ في تلكِ الساعةِ  
 وفي غيرها أَرْطَالٌ من الشَّمْعِ المَصْقَى الْمُقَبَّبِ<sup>٣</sup> فَعَسَى أَنْ يَنْقُصَ مُلُوحَتُهَا فَقَدْ ذَكَرَ ذَلِكَ  
 اصحابُ التجاربِ حتَّى أَنَّهُمْ قَالُوا إِنْ عَمِلْتَ آتِيَةً رَافِقَةً من شَمْعٍ وَأَلْقَيْتَ في ماءِ البحرِ بحيثِ  
 يَبْقَى فُهَا بَارِزًا لَا يَغْلُوهُ الماءُ فَإِنَّ مَا يَرشَحُ فيها يَكُونُ عَدْبًا ولو كانَ تَمَزَّجَ المياهُ المالحةُ مَا يَغْلِيهَا  
 من ماءٍ عَدْبٍ لَتَحَقَّقَ قَوْلُهُمْ وذلكَ كَجَحِيْرَةِ تَنِيْسٍ فَقَدْ يَعْذُبُ مَاوُهَا في الخريفِ والشتاءِ  
 لكثرةِ مِزَاجِ التَّيْلِ بها وَيَجْلُجُ في غيرها لِقَلَّةِ ذلكَ بها وفي اليومِ السابعِ هواءٌ شاتٌ عندَ  
 اودكسس وابرخس وفي اليومِ الثامنِ ربيعٌ جنوبٌ عندَ قالبسِ واوقطيمينِ وفيلفس<sup>٤</sup>  
 ومطرونورس وعندَ القبطِ جنوبٌ ودبورٌ وفي البحرِ هواءٌ شاتٌ وفي التاسعِ جنوبٌ شديدةٌ  
 ومطرٌ عندَ اودكسس والقبطِ وزعمُ اصحابِ الطَّلَسَّمَاتِ أَنَّهُ إِنْ صُوِّرَ عَنَبٌ على مائدةٍ فيها بينَ  
 اليومِ التاسعِ منه الى السادسِ عشرِ وَصِيْرَ في اللَّزْمِ كَالْقُرْبَانِ عندَ مَغِيْبِ السَّلَكْفَةِ وهو النَّسْرُ  
 الواقعِ سَلِمَتْ الثِّمَارُ من كُلِّ آفَةٍ وفي العاشرِ ربيعٌ جنوبٌ شديدةٌ ونوءٌ عندَ قاسرِ والقبطِ

المعبد R المعيب P المقرب L b طبيعة RP a



وفى الحادى عشر ريج جنوب عند اودكسس وذوسيثاوس وعند ابرخس ريلج مُتَزَجَّة ولم يذكر فى الثانى عشر شىء وفى الثالث عشر هواء شات عند ابرخس وتَهَبُّ شمال او جنوب عند بطلميوس والرابع عشر خالٍ عن ذكر شىء فيه وفى الخامس عشر ريج صَبَا عند ابرخس ولم يذكرُوا فى السادس عشر شىء وفى السابع عشر ريج شديدة عند قاسر وفى الثامن عشر هواء شاتٍ عند اوقطيمس وفيلفس وعند مطروذورس اختلاف الهوَاء وفى التاسع عشر هواء شاتٍ عند اودكسس وقاسر وعند القبط اُخْتِنَاقٌ فى الهوَاء وفى العشرين فَخُوٌ عند اوقطيمس وذيموقريطس وشمال عند ابرخس وهواء شاتٍ ومطر عند القبط وفى الحادى والعشرين هواء شاتٍ متوسطٍ عند اودكسس وفى الثانى والعشرين نوءٍ عند ابرخس ومطر عند القبط ولم يذكرُوا فى الثالث والعشرين ا. عنهم شىء وقيل اَنْ فيه تُرْفَعُ النُّورَةُ وَالْحِجَامَةُ اَلَّا يَنْ لَّا بُدَّ لَهُ مِنْهُمَا وفى الرابع والعشرين فَخُوٌ عند قاللس واولطيمس وهواء شاتٍ متوسطٍ عند ذيموقريطس وقيل فيه ما قيل فى اَمْسِه من اَمْرِ النُّورَةِ وَالْحِجَامَةِ وفى الخامس والعشرين ريج صبا عند ابرخس وفى السادس والعشرين مطر عند اودكسس ومطروذورس وهواء شاتٍ عند ذوسيثاوس وفى السابع والعشرين شتَاءٌ شديد عند القبط وفى الثامن والعشرين تَهَبُّ ريج جنوب ويكون ه. نوءٌ عند بطلميوس وليس فى التاسع والعشرين منها ذِكْرٌ وفى الثلاثين ريج جنوب عند ابرخس والحادى والثلاثون خالٍ عن ذكر شىء.

شباط وهو شهر اَلْبَسَ والذى يَقَعُ لى فى تخصيصهم اَيَّاه بالنقصان الذى صار له ثمانية وعشرين يوماً ولم يُجْعَلْ تسعة وعشرين او ثلثين او احداً وثلثين اَنَّهُ وَاللَّهِ اعلم لو صَبَّرَ تسعة وعشرين يوماً ثُمَّ كُبِسَ لَبَلَّغَ ثَلَاثِينَ يوماً وَلَاخْتَلَطَ بِسَائِرِ الشُّهُورِ فى السَّنَةِ اَلْلبِيسَةِ وكذلك ٢. لو كان ثلثين لما تَمَيَّزَ عنها سَوَاءً كَانَتِ السَّنَةُ كَبِيسَةً اَوْ لَمْ تَكُنْ وَكَذَا اَلْحَالُ لَوْ كَانَ اَحَدًا وَثَلَاثِينَ يوماً من اشتباهه بالشهور فى سائر السنين فلهذه الْعِلَّةِ جُعِلَ ثمانية وعشرين يوماً لِيَكُونَ مُبَيَّنًّا مِنْ بَيْنِ الشُّهُورِ فى سَنِ اَلْبَسِ وَغَيْرِهَا وَلِهَذَا السَّبَبِ وَجَبَ فى شهورهم تَوَالِي شَهْرَيْنِ زَائِدَيْنِ عَلَى الثَّلَاثِينَ لِأَنَّهُمْ عَمَدُوا فى اَوَّلِ الامر فقسموا الشهور ثَلَاثِينَ ثَلَاثِينَ وَأَفْرَزُوا مِنْ شَبَاطِ يَوْمَيْنِ فَحَصَلَتْ لَهُمْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ فَاضِلَةٍ وَأَحْتِيجَ اِلَى تَفْرِيقِهَا بَيْنِ اَحَدِ عَشَرَ شَهْرًا لِسُقُوطِ

تفرقها *Mss. c* يحصل *Mss. b* عدا *Mss. a*

شباط من بينها فلم يكن ان يجعل الشهر الذى أعدادها ثلثون تامة وسائط فيما بين  
 الزائدة العدد عليها لقصورها عنها واضطر حينئذ الى توالى الزائدة وهو ما دبروا فى الحاقها  
 بأحق المواضع بها حتى صارت جملة أيام الربع الربيعى والصيفى أكثر من جملة أيام الربع  
 الخريفى والشتوى كما نطقت به الأرصاد القديمة والحديثة وايضا فقد صارت شهورهم  
 متكافئة النظائر فى أغلب الاحوال اعنى أن مجموع أيام كل شهر وأيام سابعه يكون احدا  
 وستين يوما مساوية بالتقريب لمسير الشمس بالوسط من حركاتها برجين فأما آب وشباط  
 فاجوعهما تسعة وخمسون يوما ولم يمكن غيره لما بيننا فى شباط فلانة لو جعل آب أزيد من  
 احد وثلثين يوما لتميز من جملة الشهور فتوزم فيه حال اللبس خص به وأما تموز وكانون الآخر  
 فإن مجموع أيامهما اثنان وستون يوما وذلك ضرورة ايضا لزيادة عدد الشهور الزائدة على  
 الشهور التامة وأينما جعل اليوم الفاضل فى العدد آل الى مثل ذلك وإنما أضيف اللبس الى  
 شباط دون غيره من الشهور لأن آذار الأول وهو شهر كبس اليهود فى العبور يقع فيه وحاليه  
 وفى هذا اليوم الأول من هذا الشهر مطر على قول اودكسس وفيه ينكسر البرد قليلا وفى  
 الثانى دبور او جنوب ويسقط فينا بين ذلك برد عند القبط وقال سنان كثيرا ما يصدق  
 وفى الثالث صحو وربما قبت دبور عند اودكسس وفى الرابع صحو وربما قبت دبور عند  
 ١٥ اوسيثاوس وعند القبط هواء شات صعب ومطر ورياح غير متبرجة ولم يذكروا فى اليوم  
 الخامس شيئا وقيل أن فيه تهيج الرياح الرابع وفى السادس مطر عند قاسر ورياح عند  
 القبط ويبتدى هبوب الدبور عند ذيوقريطس وفى السابع أول هبوب الدبور وربما كان  
 شاتيا عند اودكسس والقبط وفيه تسقط الجمره الأولى التى تسمى الصغرى وفى الثامن  
 وقت هبوب الدبور عند قاليس ومطرونوس وابرخس ومطر عند اودكسس والقبط وشهد  
 ٢٠ سنان له من تجاربه والتاسع والعاشر خاليان عن ذكر شىء فيهما وفى الحادى عشر  
 هواء شات عند قاليس ومطرونوس وريح دبور عند اودكسس والقبط وفى الثانى عشر  
 شمال وصبا عند ابرخس وصبا وحده عند القبط ولم يذكروا فى الثالث عشر ولا فى  
 الرابع عشر شيئا من هذه الحالات وسقوط الجمره الثانية وتسمى الوسطى يكون فى الرابع

وهم *a Mss.*

## عشر كما قل الأول

إذا ما مَضَى المِلَادُ والدَّنَجُ بعده وَعَشْرٌ وَعَشْرٌ خَمْسٌ كَوَامِلٌ  
 وخَمْسٌ وَسِتٌّ من شُبَاطٍ وَأَرْبَعٌ فَإِنَّ صَمِيمَ القَرِّ لَا شَكَّ زَائِلٌ  
 وذاك سُقُوطُ الجَرَّتَيْنِ وَإِنَّمَا بَقَاؤُهُ الَّذِي يَبْقَى لِيَالٍ قَلِيلٌ

وفي الخامس عشر هواء شات عند اوقطيمس وفيلفس ودوسيئوس ورياح متنقلة عند القبط  
 وريح جنوب عند ابرخس وفي هذا اليوم برودة عند العرب فيها نُفِخَتْ المِجْرَةُ ويقول الأعاجمُ  
 ادْخَلَ الصَّيْفُ يَدَهُ في الماء وفيه يَجْرِي الماءُ في العُودِ من أَصْفَلِ الشَّجَرِ إلى أَعَالِيهَا وَتَنْفُثُ  
 الصَّفَادُحُ وفي السادس عشر اختلاف في الرياح وأمطار عند القبط وقيل ان فيه يَسْتَحْنُ  
 جَوْفُ الارضِ وَتَخْرُجُ الكَبَاةُ بالشَّامِ فَا قُرْبَ من أَصْلِ الزَّيْتُونِ فهو سَمٌ قَاتِلٌ زَعَمُوا وَيُوشِكُ أَنْ يَكُونَ  
 اذلك حَقًّا فَإِنَّ الكَبَاةَ وَالْفَطْرَ غَيْرُ مُحَمَّدٍ الاستكثارُ منه والمتولّدُ من ذلك فعلاجه مذكور في  
 أكثر كتاشات الطب في اثبات السّموم منها وليس في اليوم السابع عشر أثر مذكور

وفي الثامن عشر دبور وَيَسْقُطُ بَرَدٌ أو مَطَرٌ عند القبط وفي التاسع عشر شمال باردة عند  
 ابرخس وفي العشرين رياح عند القبط والحادي والعشرون خالٍ عن ذكر شيء فيه  
 وفيه تَسْقُطُ الجَمْرَةُ الثَّالِثَةُ الَّتِي تُسَمَّى اللِّبْرَى وبين وقوع كل جمرتين منها اسبوعٌ تَمَّ وَسميت  
 اِجْمَارًا لِأَنَّهَا أَيَّامٌ مرسومة بخروج الدُّخَانِ من بطن الارض الى ظاهره على رَأْيٍ من يَعْتَقِدُ ذلك فَا  
 من يَرَى خِلَافَهُ فَنِ استبدال الهواء حَرًّا بِبَرْدِهِ من جهة جَرَمِ الشَّمْسِ<sup>a</sup> ان جَرْمُهَا هو السَّبَبُ  
 الأوّل للحَرِّ واقترابُ عُمُودِ شُعَاعَاتِ<sup>b</sup> والمَسْئَلَةِ<sup>c</sup> في حَرَارَةِ جَرْمِ<sup>d</sup> الْأَسْرَابِ<sup>e</sup> ومياه الآبار في الشتاء  
 وبرودتها في الصيف تتعلّق بهذا وبين ابى بكر محمد بن زكرياء الرازى وابى بكر حُسَيْنُ  
 التَّمَارِ مسائل وجوابات ومطالبات ومناقضات تُقْنَعُ وتُوقَفُ الطالبُ على الحَقِّ، وكانت  
 العربُ تَسْتَعْمِلُهَا في شهورها حتّى اختلفت كما ذكرنا وتفاوتت أَوَاقِيتُهُمْ فَصُرِفَتْ حينئذٍ الى شهور  
 الروم الَّتِي هي ثابتةٌ غيرُ زَائِلَةٍ وقيل أَنَّ في الاولى منها يَدَقُّ الاقْلِيمُ الأوّل والثاني وَيَدَقُّ في الثانية  
 الثالث والرابع وَيَدَقُّ في الثالثة بَقِيَّةُ الاقْلِيمِ وقيل ايضاً أَنَّهُ يَرْتَفِعُ من الارض بُحَارَاتٌ فسى

الاشراب *L* d حر *RL* c والمثل *P* b جرم الشمس *fār* جرمس. *Mss.* a

الْجَرَاتِ تَحْمِي الْأَرْضَ فِي الْأَوَّلَى مِنْهَا وَالْمَاءَ فِي الثَّانِيَةِ وَالْأَشْجَارَ فِي الثَّلَاثَةِ وَقِيلَ أَنَّهَا أَيَّامٌ مَرْسُومَةٌ لَطُلُوعِ مَنَازِلَ أَوْ مَوَاضِعَ مِنْهَا مَخْصُوصَةٌ وَذَكَرَ غَيْرُهُمْ مِنْ أَهْلِ الدَّقَاقِفِ أَنَّهَا غَسَايَاتُ الْبَرْدَةِ فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ وَلَمَّا هُوَ مَعْلُومٌ مِنْ تَفَاوُتِ أَوَائِلِ الْحَرِّ وَالْبَرْدِ فِي الْبَقَاعِ الْمُخْتَلِفَةِ عَمِلَ هَذِهِ الْجَارَ بَعْضُ الْمُتَعَسِّفِينَ الْمُتَكَلِّفِينَ مِنَ الْقَدَمَاءِ بِخَوَارِزِمِ فَكَانَ وَقُوعُ الْأَوَّلَى مِنْهَا فِي الْيَوْمِ الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَبَاطٍ وَالثَّانِيَةِ بَعْدَ الْأَوَّلَى بِأُسْبُوعٍ وَالثَّلَاثَةِ بَعْدَ الثَّانِيَةِ بِأُسْبُوعَيْنِ،

وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ يَبْتَدِئُ رِيحٌ نَكْبَاءٌ بَارِدَةٌ وَيُظْهِرُ الْخَطَاطِيفُ عَلَى قَوْلِ أَوْقَطِيمَسَ وَابْرَخَسَ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ تَهْبُ رِيحٌ وَقَطْطُ الْخَطَاطِيفُ عَلَى قَوْلِ قَالْبِسَ وَفِيلَسَ وَالْقَبْطُ وَمَطَرٌ عِنْدَ ظُهُورِ الْخَطَاطِيفِ وَرِيحٌ نَكْبَاءٌ أَرْبَعَةٌ أَيَّامٌ عِنْدَ أَوْدَكْسَسَ وَقُونُونِ وَقَالْبِسَ وَفِيلَسَ وَفِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ شَمَالٌ بَارِدَةٌ وَدَيُورٌ عِنْدَ ابْرَخَسَ وَنَكْبَاءٌ مَعَ رِيحٍ أُخَرَ عِنْدَ الْقَبْطِ وَفِي الْأَيَّامِ الْمُخْتَلِفَةِ الْهَوَاءُ عِنْدَ ذِمْقُوطِسَ وَفِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءٌ شَاتٍ عِنْدَ قَاسِرٍ وَدُوسِيثَاوَسَ وَلَمْ يُذَكَّرْ فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ وَالْعِشْرِينَ وَلَا السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ شَيْءٌ مَنَقُولٌ مِنْهُمْ وَفِي الثَّمَانِ وَالْعِشْرِينَ شَمَالٌ بَارِدَةٌ عِنْدَ ابْرَخَسَ وَفِي هَذَا الشَّهْرِ أَيَّامُ الْحُجُوزِ وَأَوَّلُهَا الْيَوْمُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ مِنْهُ وَفِي سَبْعَةٍ مُتَوَالِيَةٍ فَإِذَا كَانَتِ السَّنَةُ كَبِيْسَةً كَانَ أَرْبَعَةٌ أَيَّامٌ مِنْهَا مِنْ شَبَاطٍ وَثَلَاثَةٌ مِنْ آذَارٍ وَإِذَا لَمْ تَكُنْ كَبِيْسَةً فَثَلَاثَةٌ مِنْ شَبَاطٍ وَأَرْبَعَةٌ مِنْ آذَارٍ وَلَهَا عِنْدَ الْعَرَبِ أَسَامٌ قَالُوهَا الصَّنُّ وَهُوَ شِدَّةُ الْبَرْدِ وَالثَّانِي الصَّنْبَرُ وَهُوَ الَّذِي يَتْرُكُ الْأَشْيَاءَ كَالصَّنْبَرَةِ وَفِي مَا غَلِظَ وَخَثَّرَ وَقَدْ يَكُونُ النَّوْنُ زِيَادَةً كَمَا قَالُوا فِي جَمْعِ الْبَلَصُوصِ بَلَصَصَى وَالثَّلَاثُ أَخُوهُنَّ الْوَبَرُ لِأَنَّهُ وَبَرٌ آثَارُهُ هَذِهِ الْأَيَّامُ أَيْ قَصَّهَا وَالرَّابِعُ الْأَمْرُ يَأْمُرُ النَّاسَ بِالْحَذَرِ مِنْهُ وَالْخَامِسُ الْمُؤْتَمَرُ أَيْ أَنَّهُ يَأْتِمُرُ بِأَذَى النَّاسِ وَالسَّادِسُ الْمُعَلَّلُ يَعْنُونَ بِهِ أَنَّهُ عِلَلُ النَّاسِ بِشَيْءٍ مِنْ تَخْفِيفِهِ وَالسَّابِعُ مُطْفِئُ الْجَرِّ وَهُوَ أَشَدُّهَا كَانَ فِيهِ يَنْطَفِئُ الْجَرُّ وَيُقَالُ لَهُ أَيْضًا مُكْفِئُ الْقِدْرِ

٢٠. يَعْنُونَ مِنْ شِدَّةِ رِيحِهِ الْبَارِدَةِ وَقَدْ نَظَّمَ هَذِهِ الْأَسَامِيَّ أَحَدُ الشُّعْرَاءِ فَقَالَ

كُسِعَ الشِّتَاءُ بِسَبْعَةِ غُبَرٍ أَيَّامَ شَهْلَتِنَا مِنَ الشَّهْرِ  
فَإِذَا أَنْقَضَتْ أَيَّامَ شَهْلَتِنَا بِالصَّنِّ وَالصَّنْبَرِ وَالسُّوْبَرِ  
وَبِأَمْرِ وَأَخِيهِ مُؤْتَمِرٍ وَمُعَلِّلٍ وَمُطْفِئِ الْجَمْرِ

كسح. *Mss.* d اثر. *Mss.* c يذكرها. *Mss.* b أربعة für له بعد *RL* a

فَهُنَاكَ وَفِي الْبَرْدِ مُنْسَلَخًا وَأَتَتْكَ وَامِدَّةٌ مِنَ الْجَحْرِ

وقد يسمّى السادس شَبَّانَ والسابع مِلْحَانَ وهذه الأيام لا تكاد تخلو من برد ورياح وكدورة وتلويح في الهواء بل البرد يشتد فيها في الأكثر لانصرافه وبه سميت الصرفة لأن سقوطها قريب منها ولا يتعجب من قوة البرد عند آخره واحتياجه عند انصرافه فإن ذلك للحَرِّ مثله كما سندكر ويوجد أمثاله في الطبيعيات المعتادة كالسراج فإنه إذا قربت من الانطفاء العارض لها من فناء مادة الدهن توقد واشتد ضوءها دفعت متواليات شبيهة بالاختلاج والألعال وخاصة من يغنى منهم بدني أو سبيل أو بطن أو أمثال ذلك فانهم يقيمون بالقرب من موتهم قوة ويرجون من لا يكون له معرفة بهذه الاحوال عندها ويبيأس منهم من جربها ورايت ليعقوب ابن اسحق اللندني مقالة في علّة هذا الحادث في هذه الأيام وجملة ما اعتدل به هو بلوغ الشمس تربيع أوجها وهو موضع التغير وتأثير الشمس في الهواء أكثر من غيره فيجب أن يتناسب التغير العارض لها في فلكها والتغير الحادث في الهواء لها وأن ذلك التأثير ثابت في أكثر الاحوال مدة كون القمر في الربع الذي اتفق فيه أوله والربع من الشمس الذي اتفق فيه وسمعت أن عبد الله بن علي الحاسب بخارا لما وقف على رسالة اللندني هذه سبر تلك الأيام ونقلها على حسب ما اقتضته حركة الأوج فسميت أيام عجز عبد الله أقلم وأنه ما كان يخطئ فيها وفي التأثير القوي يظهره وأما سميت هذه الأيام بأيام العجز على ما حكاه القدماء لأنها هي التي ذكرها الله في كتابه سبع ليالٍ وثمانية أيام حسوماً وأن عاداً هلكوا بريجها الصرصر وأعصبرها وأهوالها فبقيت من جملتهم عجز ترثيهم وتنوح عليهم وأخبارها مشهورة قالوا فلذلك سميت أيام العجز وذكروا أن الريح التي اهلكتهم كانت دبوراً قال رسول الله صلى الله عليه وآله نصرت بالصبا يعني يوم الخندق وأهلكت عاد بالدبور

وقال الشاعر

أَهْلَكْتَ الدُّبُورَ حَبَالًا عَادَ فَبَادُوا كَالْجُدُوعِ مُطَرِّحِينَ

وقالوا أن الأيام الخمسات المذكورة في القرآن كل أربع توافق من الشهر يوماً موافقاً لأربعة كارب خلون أو بقين وأربع عشرة خلّت أو بقيت وأربع وعشرين خلّت أو بقيت وزعم بعض

مظهره R e Sic Mss. d فعادت Mss. c الجر P الحر RL b وافدة PL a

أَن ذلِكَ لَأَنَّ عَجُوزاً رَأَتْ الْحَرَّ فَطَرَحَتْ الْحَشَأَ عَنْهَا<sup>a</sup> فَاتَتْ فِي بَرْدِ هَذِهِ الْآيَامِ وَزَعَمَ بَعْضُ الْعَرَبِ أَنَّ آيَامَ الْعَجُوزِ سُمِّيَتْ بِهَذَا الْأَسْمِ لِأَنَّهَا عَجَزُ الشِّتَاءِ أَيْ آخِرُهُ<sup>b</sup> وَقَدْ يُوجَدُ لِلآيَامِ الْخَمْسَةِ الْمُسْتَرْقَةِ الَّتِي بَيْنَ آبَانَ مَاهُ وَأَذَرَ مَاهُ أَسْمَاءٌ عِنْدَ الْعَرَبِ كَأَسْمَى آيَامِ الْعَجُوزِ فَالْأَوَّلُ الْهَنْبَرُ وَالثَّانِي الْهَنْزَبَرُ وَمَعْنَاهُمَا الْأَدَى بِالْبَرْدِ وَالثَّالِثُ قَالِبُ الْفَيْهْرِ أَيْ مِنْ شِدَّةِ الرِّيحِ وَالرَّابِعُ حَالِقُ الظُّفْرِ يَعْنُونَ أَنَّ الرِّيحَ تَشْتَدُّ حَتَّى تَحْلِفُ الظُّفْرَ مَثَلًا وَالْخَامِسُ مُدْخِرُ الْبَعْرِ يَعْنُونَ فِي الصَّحَارَى حَتَّى يَلْغَ الْمَنَارُ مِنْ شِدَّةِ الرِّيحِ قَالَ الْقَائِلُ يَنْظُمُهَا

أَوَّلُهَا الْهَنْبَرُ يَوْمَ فَارِطٍ وَبَعْدَهُ الْهَنْزَبَرُ يَأْتِي خَابِطٌ يَحْبِطُهُ حَتَّى يَجِيءَ الْقَاسِطُ وَقَالِبُ الْفَيْهْرِ يُسَمَّى حَقًّا وَحَالِقُ الظُّفْرِ الْمُبِينُ الْحَلَقَا يَفْلِقُ بِالْبَرْدِ الصُّخُورَ فَلَقَا وَبَعْدَهَا آخِرُهُنَّ الْخَامِسُ مُدْخِرُ الْبَعْرِ الْعَضُوضُ اللَّاحِسُ وَمَا لَهُ فِيهَا يُسَمَّى سَائِسٌ ١٠ إِذَا رَأَى الْيَوْمَ الْأَوَّلَ فَلَمْ يَذْكُرْ فِيهِ أَصْحَابُ الْأَنْوَاءِ شَيْئًا وَقِيلَ أَنَّ فِيهِ يَخْرُجُ الْجَرَادُ وَالذَّبِيبُ وَأَنَّ حَرَّ السَّمَاءِ يَلْتَقِي فِيهِ مَعَ حَرِّ الْأَرْضِ وَهَذَا مِنْ قَوْلِ الْقَائِلِ مُبَالَغَةٌ فِي اللَّفْظِ وَالْعِبَارَةِ عَنْ أِبْتِدَاءِ الْحَرِّ وَقُوَّتِهِ وَانْتِشَارِهِ وَتَهَيُّوِ الْهَوَاءِ لِقَبُولِهِ فَإِنَّ حَرَّ السَّمَاءِ لَيْسَ إِلَّا شُعَاعُ الشَّمْسِ الْمُنْبَعِثِ مِنْ جِرْمِهَا إِلَى الْأَرْضِ أَوْ الْجِسْمِ الْحَارِّ الْمُمَاسِّ لِبَاطِنِ فَلَكِ الْقَمَرِ وَهُوَ الْمُسَمَّى نَارًا<sup>c</sup> فَلَمَّا شَعَاعُ الشَّمْسِ فَقَدْ قِيلَ فِيهِ أَقْوِيلٌ كَثِيرَةٌ مِنْ قَائِلٍ أَنَّهُ أَجْزَاءُ نَارِيَّةٍ مُشَابِهَةٌ لِذَاتِ الشَّمْسِ تَخْرُجُ مِنْ أَجْرَمِهَا وَمِنْ قَائِلٍ أَنَّ الْهَوَاءَ يَجْتَنِدِمُ بِمُحَاذَاةِ الشَّمْسِ كَاحْتِدَامِهِ بِمُحَاذَاةِ النَّارِ آيَاهُ وَذَلِكَ عِنْدَ مَنْ قَالَ أَنَّ الشَّمْسَ حَارَّةٌ نَارِيَّةٌ وَمِنْ قَائِلٍ أَنَّ الْهَوَاءَ يَجْتَنِدِمُ بِسُرْعَةِ سُلُوكِ الشُّعَاعِ فِيهِ حَتَّى كَأَنَّهُ بِلَا زَمَانٍ وَذَلِكَ عِنْدَ مَنْ قَالَ بِخُرُوجِ طَبِيعَةِ الشَّمْسِ عَنْ طَبَائِعِ الْأَسْطَقْسَاتِ الْارْبَعَةِ<sup>d</sup>

وَأَخْتَلَفَ أَيْضًا فِي حَرَكَةِ الشُّعَاعِ فَبَعْضُ قَالِ أَنَّهَا بِلَا زَمَانٍ إِذْ لَيْسَ بِجِسْمٍ وَبَعْضُ قَالِ أَنَّهَا بِزَمَانٍ سَرِيعٍ لَكِنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ أَسْرَعُ مِنْهَا فَيَحْسُ السُّرْعَةُ بِهِ كَمَا أَنَّ حَرَكَةَ الْقَرَعِ الصَّوْتِي فِي الْهَوَاءِ كَانَتْ أَثْقَلًا مِنْ حَرَكَةِ الشُّعَاعِ فَيُقَيَّسُ إِلَيْهِ وَعُرِفَ بِهِ زَمَانُهُ وَقَدْ قِيلَ فِي سَبَبِ الْحَرَارَةِ الْمَوْجُودَةِ

مَعَ شُعَاعِ الشَّمْسِ أَنَّهُ<sup>e</sup> احْتِدَادُ زَوَايَا أَنْعِكَاسِهِ وَلَيْسَ ذَلِكَ كَذَلِكَ بَلْ هُوَ مَوْجُودٌ مَعَهُ وَأَمَّا الْجِسْمُ الْمُمَاسِّ لِبَاطِنِ فَلَكِ وَهُوَ النَّارُ زَعَمُوا أَنَّهُ أَصْلَتِي طَبِيعَتِي كَالْأَرْضِ وَالْمَاءِ وَالْهَوَاءِ وَأَنَّ شَكْلَهُ كُرِّيٌّ وَعِنْدَنَا أَنَّهُ احْتِدَامُ الْهَوَاءِ بِأَحْتِكَالِ فَلَكِ آيَاهُ وَتَسْحِيجُهُ<sup>f</sup> وَمُسَامَّتُهُ لَهُ مَعَ سُرْعَةٍ

<sup>a</sup> Mss. الحشو عنها <sup>b</sup> L والدسه <sup>c</sup> PR والدمه <sup>d</sup> Mss. أنه سبب <sup>e</sup> Mss.

ونسححه

الحركة وَأَنَّ شَكْلَهُ شَبَهَ جِسْمٍ مَتَوَكِّلٍ مِنْ إِدَارَةِ الشَّكْلِ الْهَلَاكِيِّ عَلَى وَتَرِهِ وَذَلِكَ مُطَرِّدٌ عَلَى مَا  
يُذْهَبُ إِلَيْهِ مِنْ أَنَّهُ لَيْسَ وَلَا وَاحِدٌ مِنَ الْأَجْسَامِ الْمَوْجُودَةِ كَائِنْ فِي مَوْضَعِهِ الطَّبِيعِيِّ وَأَنَّ كَوْنَ  
جَمِيعِهَا حَيْثُ وَجِدَتْ أَمَّا هُوَ بِالْقَسْرِ وَالْقَسْرُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ أَزَلِيًّا ، وقد ذَكَرْتُ ذَلِكَ  
فِي مَوْضِعٍ آخَرَ أَلَيَقَ بِهِ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ وَخَاصَّةً فِيمَا جَرَى بَيْنِي وَبَيْنَ الْفَتَى الْفَاضِلِ ابْنِ عَلِيٍّ  
هـ الْمُحْسِنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَيْنَا مِنَ الْمَذَاكِرَاتِ فِي هَذَا الْبَابِ وَكَلَامِ الْحَرِّينَ مُتَكَافِئِ الْوُصُولِ إِلَى  
الْأَرْضِ فِي الْأَزْمَنِ الْأَرْبَعَةِ وَأَمَّا حَرُّ الْأَرْضِ فَلَمَّا أَنْ يَكُونُ مَا يَنْعَكِسُ مِنْ شُعَاعَاتِ الشَّمْسِ مِنْ  
سَطْحِهَا وَأَمَّا أَنْ يَكُونَ بُخَارَاتِهَا الَّتِي يُثْبِرُهَا الْحَرُّ الْمُسْتَكِينُ فِي بَاطِنِهَا عَلَى مَذْهَبِ قَوْمٍ أَوْ الطَّارِقُ  
عَلَيْهَا مِنْ خَارِجٍ عَلَى مَذْهَبِ آخَرِينَ فَإِنَّ حَرَكَةَ الْبُخَارِ فِي الْهَوَاءِ تَكْسِبُهُ حَرَارَةً فَلَمَّا حَرَارَةُ النَّارِ  
فَانْهَارَتْ لَا تَقْرُبُ وَلَا تَبْعُدُ لِأَنَّ الْفَلَكَ لَا يَزِيدُ سُرْعَةً وَلَا بُطْأً وَأَمَّا الشُّعَاعَاتُ الْمُنْعِكِسَةُ فَانْهَارَتْ غَيْرُ  
أ. مَنَسُوبَةٍ إِلَى الْأَرْضِ وَأَمَّا الْبُخَارَاتُ فَلَهَا حَدٌّ تَنْتَهِي إِلَيْهِ وَلَا تَتَجَاوِزُهُ وَمَا أَظُنُّ الْقَائِلَ إِلَّا مَعْتَقِدًا  
أَنَّ فِي الْأَرْضِ حَرًّا مُحْتَقِنًا ، يَخْرُجُ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ إِلَى ظَاهِرِهَا ، وَقَدْ أَحْتَمَى الْهَوَاءُ بِشُعَاعَاتِ  
الشَّمْسِ فَيَلْتَقِيَانِ هَذَا وَجْهٌ إِنْ كَانَ وَلَا بَدْءَ ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي شِمَالٌ بَارِدَةٌ عِنْدَ ابْرَحَسَ  
وَجَنُوبٌ وَسُقُوطٌ بَرْدٌ عِنْدَ الْقَبْطِ ، وَالْيَوْمِ الثَّلَاثِ خَالٍ عَنْ ذِكْرِ شَيْءٍ ، وَفِي الرَّابِعِ شِمَالٌ  
بَارِدَةٌ عِنْدَ أَوْقَطِيمِينَ وَشَهْدٌ لَهُ سَنَانٌ بَأَنَّهُ كَثِيرًا مَا يَصْدُقُ ، وَفِي الْخَامِسِ هَوَاءٌ شَاتٍ عِنْدَ  
هـ الْقَبْطِ وَهُوَ ابْتِدَاءُ الرِّيحِ لُحْطَافِيَّةٍ عِنْدَ قَاسِرٍ وَهُبُوبُهَا عَشْرَةُ أَيَّامٍ ، وَفِي السَّادِسِ اضْطِرَابٌ فِي  
الْهَوَاءِ عِنْدَ الْقَبْطِ وَهُوَ ابْتِدَاءُ رِيحٍ أَوْرِيَسَا الْبَارِدَةِ تِسْعَةَ أَيَّامٍ عِنْدَ دِيمُوقَرِيطُسَ ، وَلَيْسَ فِي  
السَّابِعِ شَيْءٌ مَنَقُولٌ مِنْهُمْ وَذَكَرَ فِيهِ اخْتِلَافُ الرِّيحِ الْعَوَاصِفِ ، وَفِي الثَّامِنِ نَوَاءٌ وَشِمَالٌ بَارِدَةٌ  
عِنْدَ أَوْقَطِيمِينَ وَفِيلَفَسَ وَمَطْرُونُورَسَ وَفِيهِ يَظْهَرُ الْخُطَافُ وَالْحِدَاةُ عِنْدَ أَوْدُكْسَسَ وَفِيهِ عِيدٌ  
بُخَيْرَةُ الْأَسْكَندَرِيَّةِ ، وَفِي التَّاسِعِ شِمَالٌ عِنْدَ أَوْقَطِيمِينَ وَمَطْرُونُورَسَ وَجَنُوبٌ شَدِيدَةٌ عِنْدَ  
٢. ابْرَحَسَ وَرَشٌّ عِنْدَ الْقَبْطِ وَظَهْوَرُ الْحِدَاةِ فِيهِ عِنْدَ دُوسِيثَانُوسَ ، وَالْيَوْمِ الْعَاشِرِ خَالٍ عَنْ  
ذِكْرِ شَيْءٍ فِيهِ ، وَفِي الْحَادِي عَشَرَ يُذَكَّرُ الْقَدَمَاءُ أَنَّهُ يَكُونُ فِيهِ تَغْيِيرٌ وَاصِحٌ وَقَالَ سَنَانٌ  
أَنَّهُ كَثِيرًا مَا يَكُونُ فِيهِ هَوَاءٌ شَاتٍ ، وَفِي الثَّانِي عَشَرَ شِمَالٌ مَعْتَدِلَةٌ عِنْدَ قَالْبِسَ وَذَكَرَ أَنَّ  
فِيهِ يَنْسَلِخُ آثَارُ الشِّتَاءِ وَيَوْمَرُ بِالْحِجَامَةِ ، وَفِي الثَّلَاثِ عَشَرَ يَبْتَدِئُ أَوْرِيَسَا بِالْهُبُوبِ وَيَظْهَرُ

ظاهرة *b Mss.* متخفنا *a P*

الحِدَاةُ عند اوقطيمن وفيلفس وفي الرابع عشر شمال باردة عند اوقطيمن وابرخس ودبور  
او جنوب عند القبط وبيتدي اوريا بالهبوب عند اودرساوس وفي الخامس عشر شمال  
باردة عند اوقطيمن والقبط وفي السادس عشر شمال عند فالبس وشهد له سنان من  
تجاربه وليس في السابع عشر شيء مذكور عنهم وقيل ان فيه يطيب ركوب البحر وتفتح  
الحيات اعينها لانها ايام البرودة كما وجدتھا بخوارزم تجتمع في بطن الارض وتلتوى بعضها  
على بعض التواء يكون اكثرها بارزة وتصير كاللثة وتكث على ذلك ايام الشتاء الى هذا الوقت  
في السنة الكبيسة وفي الثامن عشر في غيرها استواء الليل مع النهار ويسمى الاستواء الاول  
وهو اول يوم من ربيع الحزم وخريف الصين كما ذكرنا وليس من ذلك شيء فان تناوب الربيع  
والخريف او الشتاء والصيف في وقت واحد لا يمكن الا في بلاد شمالية وجنوبية عن خط  
الاستواء وبلاد الصين مع قلة عرضها ليست جنوبية عنه بل شمالية في اقاصى العمران من  
جهة المشرق وليس يعرف ما وراء معدل النهار الى الجنوب فان خط الاستواء من الارض  
محترق غير مسكون وتنقطع العارات دونه من جهة الربع المسكون بمسيرة ايام ويغلط ماء  
البحار فيه لشدة تخير الشمس لطائف اجزائه ويصير بحيث يتأخى عنه السمك والحيوانات  
ولم يتصل بنا ولا باحد من المعتنين بذلك انه سلك او تجاوز متجاوز الى الجنوب وقد  
اعتبر بعض الناس بلفظة معدل النهار وخط الاستواء وظنوا ان الهواء فيه يعتدل كما ان  
النهار والليل فيه يستويان فصيرة اصلا لافتعالاته ووصفه بصفات الجنة ونسبه الى العماره  
بسكان الملائكة واما ما وراءه فقد قال بعض الناس انه غير مسكون لان الشمس اذا بلغت  
الحضيض من فلكها الخارج المركز كانت بالتقريب في غاية الميل الجنوب فاحرقت ما يسامته من  
المواضع والذي عرضه خمسة وستون درجة في الجنوب يكون على طبيعة وسط الاقليم في  
الشمال ومن لدنه الى ما يسامته القطب يمكن فيه العماره ولا يجوز ان يوجبها لان الاسباب  
المانعة عنها ليست الحر والبرد المفترقين فقط وذلك انهما معدومان في الربع الثاني من ربعي  
الشمال ثم ليس هو معبر ايضا على ان اوج الفلك الخارج المركز وحضيضه واقتراب الشمس  
وتباعدھا عنها قد اوجبته اختلاف الحركة لا غير وقد استخرج لها ابو جعفر الخازن  
يوجھا LR d الذى Mss. c مخرق PR b وتجمع L وتجمع RP a



هَيْئَةً غَيْرَ الْفَلَكَ الْخَارِجِ الْمَرْكَزِ وَفَلَكَ التَّدْوِيرِ يَتَسَاوَى فِيهِ أَبْعَادُ الشَّمْسِ عَنِ الْأَرْضِ مَعَ  
 اخْتِلَافِ الْحَرَكَةِ فَيَصِيرُ لَذَلِكَ نَاحِيَتَا الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ مُتَكَافِئَتَيْنِ فِي الْحَرِّ وَالْبَرْدِ ، وَيَوْمَ الْاِسْتَوَاءِ  
 إِذَا حَسَبَهُ الْهِنْدُ يَزِجُّهُمْ الذِّى يَقُولُونَ جَهْلًا أَنَّهُ الْأَزَلُّ الْقَدِيمُ وَسَائِرُ الرِّجَاجَاتِ مُسْتَفَادَةٌ مِنْهُ  
 يَكُونُ نَوْرُورُهمْ عِيدًا عَظِيمًا لَهُمْ يَسْجُدُونَ فِي أَوَّلِ سَاعَةٍ مِنْهُ لِلشَّمْسِ وَيَدْعُونَ لِلْأَرْوَاحِ بِالسَّعَادَةِ  
 ٥ وَالْغَيْبَةِ وَفِي نِصْفِهِ يَسْجُدُونَ لَهَا وَيَدْعُونَ لِلْمَعَادِ وَالْآخِرَةِ وَفِي آخِرِ النَّهَارِ يَسْجُدُونَ لَهَا  
 فَيَدْعُونَ لِلْأَجْسَادِ بِالسَّلَامَةِ وَالصِّحَّةِ وَفِيهِ يَتَهَادَوْنَ كُلُّ عِلْفٍ نَفِيسٍ وَحَيَوَانٍ أَنَيْسٍ وَيَقُولُونَ  
 أَنْ مَا يَهْبُ فِيهِ مِنَ الرِّيحِ رُوحَانِيَّاتٌ عَظِيمَةُ النِّفْعِ وَيَتَلَاخِظُ أَهْلُ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ بَعْضُهُمْ بَعْضًا  
 تَلَاخِظُ مَوَدَّةٌ وَيَتَوَازَنُ النُّورُ وَالظُّلْمَةُ وَفِي سَاعَتِهِ تُوقَدُ النَّيِّرَانُ فِي الْأَمَاكِنِ الطَّاهِرَةِ ، وَمِنْ عِيَاظِهِ  
 الْقِيَامُ مِنَ الرَّقَادِ مُسْتَلْقِيًا عَلَى الظُّهْرِ وَشَجَرُ الْخِلَافِ وَالتَّدَخُّنُ بَعْدَهُ قَبْلَ الْكَلَامِ فَاتَّهَ أَمَانٌ لِمُصَاحِبِهِ  
 ١٠ مِنَ الْأَوْجَاعِ وَقِيلَ أَنَّ الْعَقِيمَ مِنَ الرِّجَالِ إِذَا نَظَرَ إِلَى الشَّهَاءِ فِي لَيْلَةٍ هَذَا الْيَوْمِ ثُمَّ جَامَعَ أَهْلَهُ  
 وَلِدَ لَهُ ، وَزَعَمَ مُحَمَّدُ بْنُ مَطْيَارٍ أَنَّ فِي سَاعَةِ زَوَالِهِ يَكُونُ طُلُّ كُلِّ شَيْءٍ نِصْفَهُ وَهَذَا أَمْرٌ جُرْتَنِيٌّ غَيْرُ  
 كَلَمَى فَاتَّهَ لَا يَكُونُ إِلَّا فِي الْبِلَادِ الْآتِيَةِ عَرُوضُهَا بِالتَّقْرِيبِ سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ جُزْءًا ، وَفِي هَذَا  
 الْيَوْمِ يُخَافُ التَّمَسَّاجُ بَنُو أَحْيَ مِصْرَ وَالتَّمَسَّاجُ يَقَالُ أَنَّهُ الصَّبُّ الْمَآتِيُّ إِذَا عَظُمَ وَهُوَ حَيَوَانٌ  
 ضَارٌّ خَصَّ بِهِ النَّيْلُ كَمَا خَصَّ بِالْأَسْقَنْقُورِ دُونَ سَائِرِ الْأَنْهَارِ وَيَقَالُ أَنَّهُ كَانَ لِحِبَالِ قُسْطَاطٍ مِصْرَ  
 ١٥ طَلَسَمَ مَعُولٌ لَهَا فَكَانَ لَا يَسْتَطِيعُ الْأَضْرَارَ حَوْلَهُ بَلْ إِذَا كَانَ بَلَغَ حُدُودَهُ أَتَقَلَّبَ وَأَسْتَلْقَى عَلَى  
 ظَهْرِهِ يَعْبَثُ بِهِ الصَّبِيَّانُ إِلَى أَنْ يُجَاوِزَ نَهَايَةَ الْمَدِينَةِ ثُمَّ يَعُودُ فَيَسْتَوِي وَيَذْهَبُ بِمَا يَطْفُرُ بِهِ  
 إِلَى الْمَاءِ وَأَنَّ ذَلِكَ الطَّلَسَمَ كُسِرَ فَبَطَلَ فِعْلُهُ ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَشَرَ هَوَاءُ شَاتٍ وَرِيَّاحٌ بَارِدَةٌ عِنْدَ  
 دِيْمُوقْرِيطُسَ وَالْقَبْطِ وَفِي التَّاسِعِ عَشَرَ شَمَالٌ عَلَى قَوْلِ ابْرَحَسَ وَرِيَّاحٌ وَبَرْدٌ بِالْقَدَادَةِ عِنْدَ  
 الْقَبْطِ وَفِي الْعِشْرِينَ شَمَالٌ عِنْدَ قَاسِرَ وَفِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ شَمَالٌ عِنْدَ أَوْنُكْسَسَ  
 ٢٠ وَفِي الْيَدِّ كَرُ فِي الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ شَيْءٌ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ شَمَالٌ عِنْدَ قَاسِرَ وَمَطَرٌ عِنْدَ  
 ابْرَحَسَ وَفِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مَطَرٌ وَرَشٌّ عِنْدَ قَالْبَسَ وَأَوْقَطِيمِنَ وَفِيلِفَسَ وَنَوءٌ عِنْدَ  
 ابْرَحَسَ وَرَعْدٌ وَنَوءٌ عِنْدَ الْقَبْطِ وَفِيهِ يُسَاحَبُ تَطْهِيرُ الْوِلْدَانِ بِالْخِتَانِ وَقِيلَ أَنَّ فِيهِ تَهْجُبُ  
 الرِّيحُ الْوَلَوَاقِحُ ١٢ وَفِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ شَمَالٌ عَلَى قَوْلِ أَوْنُكْسَسَ وَنَوءٌ عَلَى قَوْلِ مَاطِنَ

واللواقح R a

وقونون والقبط وفي السادس والعشرين مطر أو تَمَقَّ عند قالبس وريح عند القبط  
وفي السابع والعشرين مطر على قول قالبس واودكسس وماطن وفي باقي الشهر لم يذكروا  
شيئاً وزعم سنان<sup>٥</sup> أنَّ اليوم الثلاثين منه كثيراً ما يأتي بَنَوٌ واللَّه أعلم<sup>٥</sup>  
نيسان في اليوم الأول منه مطر على قول قالبس واوقطيمن وماطن ومطرونورس وليس في  
ه الثاني ذكر شيء وفي الثالث ريح عند اودكسس ومطر عند القبط وقونون وفي الرابع  
دبور أو جنوب وينزل بَرَدٌ وقال سنان<sup>٥</sup> كثيراً ما يَصْدُقُ وفي الخامس جنوب ورياح مختلفة  
عند ابرخس وفي السادس نوء عند ابرخس ودوسيئناوس وشهد له سنان بالصحة  
وليس في السابع ذكر شيء وفي الثامن مطر عند اودكسس وجنوب عند القبط وفي  
التاسع مطر عند ابرخس ورياح غير مُتَزَجَّة عند القبط وفي العاشر رياح غير مُتَزَجَّة عند  
اوقطيمن وفيلفس ومطر عند ابرخس والقبط وصَدَّتْ سنان<sup>٥</sup> المطر من تجاربه وفي الحادي  
عشر دبور ورش<sup>٥</sup> عند اودكسس وليس في الثاني عشر ذكر شيء وفي الثالث عشر  
مطر عند قاسر ودوسيئناوس وفي الرابع عشر جنوب ومطر ورعد ورش عند القبط وقال  
سنان<sup>٥</sup> كثيراً ما يَصْدُقُ وفي الخامس عشر مطر وبرد عند اوقطيمن واودكسس ورياح  
غير مُتَزَجَّة عند القبط وفي السادس عشر دبور عند اوقطيمن وفيلفس وينزل بَرَدٌ عند  
ه مطرونورس وفي السابع عشر دبور ومطر عند اودكسس وقاسر وينزل بَرَدٌ عند قونون  
والقبط وفي الثامن عشر رياح ورش<sup>٥</sup> عند القبط والتاسع عشر خال عن ذكر شيء  
وفي العشرين ريح أما جنوب أو غيرها يكون الهواة غير مُتَزَجَّ عند بطليموس وفي الحادي  
والعشرين جنوب باردة عند ابرخس وزعم سنان<sup>٥</sup> أنَّه يَصْدُقُ كثيراً وفيه يَبْتَدِئُ الماء بالريادة  
وفي الثاني والعشرين مطر عند اودكسس وهواء شات<sup>٥</sup> عند قاسر والقبط وفيه يَتَّقَى على السفن<sup>٥</sup>  
٢. في البحار وفي الثالث والعشرين جنوب ومطر عند القبط وفيه يَقُومُ سَوَقٌ بِدَيْرِ أَيُّوبَ  
وقال ابو يحيى بن كُنَاسَةَ يَغِيبُ الثَرَيَا اربعين يوماً تَحْتَ شعاع الشمس وقيام هذا السوق  
أَمَّا عَمَلٌ على طلوعه فَيُطْلَعُ أهلُ الشَّامِ قبل أن يَطْلُعَ بخمسة عشر يوماً استجبالاً لقيام شُموئهم<sup>٥</sup>  
وقيامهم سبعة أيام ثم يَعْدُونَ منه سبعين يوماً الى سوق بُصْرَى وبقية هذه الأسواق على  
سوقهم *RP b* السفر *L a*

النُوب في مواضع محدودة نَفَقَتْ تِجَارَاتُ أَهْلِ نَوَاحِيهَا وَنَمَتْ أَمْوَالُهُمْ وَعَادَ لَهُ خَيْرٌ عَلَى النَّاسِ  
يَعْمُ الشُّرَاءُ وَالْبَاعَةُ      وفي الرابع والعشرين رَمَا نَزَلَ بَرْدٌ عَلَى قَوْلِ قَالِبِسٍ وَمَطْرُودُورِسٍ وَنَوَّءٌ عِنْدَ  
ذِي قُرَيْطُسٍ وَجَنُوبٍ أَوْ مَا يَقْرُبُ مِنْهَا وَمَطَرٌ عِنْدَ الْقَبْطِ وَفِيهِ يَمْدُ الْفُرَاتِ      وفي الخامس  
والعشرين رَشٌّ وَمَطَرٌ عِنْدَ أَوْنَكْسَسٍ وَالْقَبْطِ      وفي السادس والعشرين مَطَرٌ وَرَمَا نَزَلَ بَرْدٌ  
عَلَى قَوْلِ قَالِبِسٍ وَأَوْقُطِيمِينَ وَنَوَّءٌ وَدَبُورٌ عِنْدَ الْقَبْطِ      وفي السابع والعشرين نَدَى وَبَلَسَلٌ  
عِنْدَ قَاسِرٍ وَرِيَّاحٌ عِنْدَ الْقَبْطِ      وفي الثامن والعشرين رِيحٌ عِنْدَ الْقَبْطِ وَمَطَرٌ عِنْدَ أَوْنَكْسَسٍ  
وَسَنَانٌ شَهِدَ لَهُ بِالْمَطَرِ مِنْ تِجَارِهِ وَفِيهِ زَعَمُوا تَهَبُ جَنُوبٌ فَتَمْتَدُّ الْأَوْدِيَّةُ وَالْأَنْهَارُ      وليس أَمْرُ  
الْمَدِّ جَارِيًا فِي جَمِيعِ الْأَوْدِيَّةِ وَالْأَنْهَارِ عَلَى حَالَةٍ وَاحِدَةٍ بَلْ يَخْتَلِفُ فِيهَا اخْتِلَافًا كَثِيرًا كَجَيِّحُونَ  
فَإِنَّهُ يَمْتَدُّ حِينَ تَقْدُ الْمِيَاهُ بِدِجَلَةٍ وَالْفُرَاتِ وَغَيْرِهَا وَذَلِكَ أَنَّ مَا كَانَ مُخْرَجًا مِنَ الْأَوْدِيَّةِ فِي  
١٠. مَوَاضِعَ أَبْرَدَ كَانَ مَآوُهُ فِي الصَّيْفِ أَزِيدَ وَفِي الشِّتَاءِ انْقَصَ وَالْعَلَّةُ فِي ذَلِكَ أَنَّ أَكْثَرَ مِيَاهِهِ  
الْأَصْلِيَّةِ مُجْتَمِعَةٌ مِنْ عَيُونٍ وَأَمَّا يَقَعُ الزِّيَادَةُ وَالنَّقْصَانُ فِيهَا مِنْ جِهَةٍ وَقَوَعُ الْأَنْدَاءِ فِي الْجِبَالِ  
الَّتِي تَخْرُجُ مِنْهَا أَوْ تَمُّ عَلَيْهَا فَتَنْصَبُ سُبُلُهَا إِلَيْهَا وَلَا يَخْفَى أَنَّ وَقَوَعُ الْأَنْدَاءِ فِي الشِّتَاءِ  
وَأَوَائِلِ الرَّبِيعِ أَكْثَرُ مِنْهَا فِي غَيْرِهِ مِنَ الْأَوَاقَاتِ وَفِي تَجَمُّدٍ فِي هَذِهِ الْأَحْيَانِ بِتِلْكَ الْمَوَاضِعِ  
لَوْغُولُهَا إِلَى الشِّمَالِ وَاشْتِدَادُ الْبُرُودَةِ فِيهَا فَإِذَا أَحْتَمَدَ الْهَوَاءُ ذَابَتِ الثَّلُوجُ حِينَئِذٍ فَاثْمَدَتْ  
١١. جَيِّحُونَ، وَأَمَّا مَا دِجَلَةٌ وَالْفُرَاتِ فَخَارِجُهُمَا مِنْ مَوَاضِعَ أَقْدَلُ وَغَوْلًا فِي الشِّمَالِ فَلِذَلِكَ هُوَ يَكُونُ  
مُدَوْدُهُمَا فِي الشِّتَاءِ وَالرَّبِيعِ بِسَبَبِ سَبِيلَانِ الْوَاقِعِ مِنَ الْأَنْدَاءِ إِلَيْهَا فِي وَقْتِ نَزُولِهَا وَأَحْلَالِهَا  
مَا عَسَى كَانَ جَامِدًا مِنْهَا فِي أَوَائِلِ الرَّبِيعِ، وَأَمَّا النَّيْلُ فَيَمْتَدُّ حِينَ يَنْقُصُ دِجَلَةٌ وَالْفُرَاتُ  
وَذَلِكَ أَنَّ مَتَبَعَهُ مِنْ جَبَلِ الْقَمَرِ كَمَا قِيلَ وَرَاءَ أُسْوَانَ مَدِينَةِ الْحَبَشَةِ فِي نَوَاحِي الْجَنُوبِ أَمَّا  
مِنْ مُعَدِّلِ النَّهَارِ وَأَمَّا مِنْ وَرَائِهِ وَذَلِكَ مَشْكُوكٌ فِيهِ لِأَنَّ حَوَالِيَهُ غَيْرُ مَسْكُونٍ كَمَا ذَكَرْنَا فِيمَا  
٢. تَقَدَّمَ وَمِنْ الظَّاهِرِ أَنَّ جُمُودَ الرُّطُوبَاتِ هُنَاكَ مَعْدُومَةٌ الْبَتَّةُ فَإِنَّ كَانَتْ مَدُودُ النَّيْلِ مِنْ جِهَةِ  
الْأَنْدَاءِ الْوَاقِعَةِ فَانْهَافًا لَا تَلَبُّثُ بَعْدَ نَزُولِهَا أَوْ تَجَرَّى وَتَسِيلُ إِلَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ مِنْ جِهَةِ الْعَيُونِ  
فِيهَا هِيَ تَكُونُ فِي الشِّتَاءِ أَغْزَرَ فَلِذَلِكَ يَمْدُ النَّيْلُ فِي الصَّيْفِ لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا قَرُبَتْ مَتَا وَمِنْ  
سَمِعَ رُوسِنَا بَعْدَتْ عَنِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي مِنْهَا يَخْرُجُ النَّيْلُ فَكَانَ لِذَلِكَ شَتَاؤُهَا، فَأَمَّا لِمَ صَارَتْ

وإغلال R b      فذلك Mss. a

مياه العيون في الشتاء أغزر فلان الغرض في أحداث الجبال للمتقين الحكيم عز وجل منافع منها ما ذكره ثابت بن قرّة في كتابه في السبب الذي له خلقت الجبال وهذا السبب هو الذي يتيم الغرض في تصبير مياه الجور ملحة ومن البين أن وقوع الأنداء في الشتاء أكثر منه في الصيف وفي الجبال أكثر منه في السهل فاذا وقعت فيها وسال ما سال بالسيول غاص ه الباقي في المجارى التي في تجاوب الجبال وخزن هناك ثم يأخذ في الخروج عن المنافذ التي تسمى العيون فلذلك صارت في الشتاء أغزر لأن مادتها أكثر فان كانت تلك التجاويف طيبة نقية خرجت المياه كما هي عذبة وإن لم يكن ذلك اكتسبت فيها صنوف الكيفيات وتلبست بصنوف الخواص التي تخفى علينا عليها. وأما فوران العيون وصعود المياه الى فوق فذلك لأجل أن خزانها أعلى منها كالقوارات المعولة فان الماء لا يصعد علواً الا لذلك وكثير من الناس ممن يعير علم الله ما جهلوه من علم الطبيعيات نازعون في هذا المعنى واستشهدوا بمعاينتهم صعود الماء في أنهار ومجاري مياه كلما تباعدت مع جري الماء تصاعدت ولم يكن ذلك الا لجهلهم الأسباب الطبيعية وقلة تمييزهم بين الاعلى والاسفل وذلك أنهم رأوا المياه الجارية وسط الأودية في الجبال وهي تتسافل في مقدار ميل من الارض خمسين ذراعاً الى مائة وأكثر واذا حفر الزراع من موضع منه جدولاً وجعل يمايله شيئاً يسيراً لم يجري فيه الماء الا قليلا حتى يعلو على مياه الوادى علواً مقرباً فاذا اعتقد من لا رياضة له أن تجري الوادى على استقامة او بميل قليل يجبل اليه ضرورة أن الجدول يصعد علواً ولا يمكن ازالة هذا الشك عن قلوبهم الا بعد أن يتمهروا بالآلات التي بها توزن الارضون وتسوى وتحفر الانهار وتكرى فانهم اذا وزنوا الارض التي بها تجري تلك المياه تبين لهم خلاف ما اعتقدوه أو بعد أن يزاولوا العلوم الطبيعية ويعرفوا حركة الماء الى المركز والى الموضع الأقرب منه لا جرم أن الماء يصعد الى حيث أريد ولو الى قتل الجبال بعد أن يوجد النزول الى اسفل من مصعده ويجمع منه ما يبادل

المكان اذا اخلاه فلا يعينه على فعله الطبيعي الا مشاركة القسري الصناعتى وهو الهواء وذلك كثيراً ما عمل في الانهار التي توسطها جبال لم يكن قطعها ومثاله الآلة التي تسمى سارقة الماء فانك اذا ملأتها ماء ووضعت كلا طرفيها في آيتين سطح ما فيهما من الماء سطح

بمشاركة. *d* *Mss.* يعير *für* يعز على *a* *Mss.* اخلاء *b* *R* يعير *für* يعز على *a* *Mss.*

واحدٌ فإنَّ الذي فيها من الماء يَقِفُ ولودهرًا لا ينصبُّه إلى إحدى الآتيتين لانتها ليست  
 بأولٍ من الأخرى ولا يمكن أن يتكافأً للانصباب إلى الآتيتين كليهما لأن الآلة تَخْلُو حينئذٍ  
 والخللة أما غير موجود كما عليه بعض الفلاسفة وأما موجود مُسَكَّ للأجسام كما عليه بعضهم  
 فإذا كان مُتَنَعُ الوجود لم يُوجَدْ وإذا كان مُسَكَّاً للأجسام أَمَسَكَ الماء ولم يَتَرَكْهُ يَسِيلُ إلَّا  
 ٥ بعد أن يُبَادِلَهُ جسم آخر ثم إذا صَبِرَ أحدُ طَرَفَيْهَا في موضعٍ اسفلَ قليلًا سال إليه ما في  
 الآتية وذلك أنه لما سَقَلَ صار اقربَ إلى المركز فسال إليه ثم اتصل السيلانُ بتخالبٍ أَجْزَاهُ الماء  
 واتصاليها إلى أن يَفْنَى ما في الآتية المَجْدُوبِ مأوَّها أو يُوَازِي سَطْحَ ماءِ الْمَسِيلِ إليها سَطْحُ الماء  
 المَجْدُوبِ فتَوَلَّى المسئلةُ إلى الحالة الأولى وعلى هذا المثال عملُ في الجبال بلى قد يَصْعَدُ الماءُ في  
 القَوَارِثِ من الآبار بعد أن يُوجَدْ فيها مِيَاءٌ قَوَارِثٌ فإن من مِيَاهِ الآبار ما يَجْتَمِعُ بِالرَّشْحِ من  
 ١٠ الجوانبِ فذلك لا يَصْعَدُ ويكون مأخُذًا من المِيَاهِ الْقَرِيبَةِ إليها وسَطُوحُ ما يَجْتَمِعُ منها  
 مُوَازِيَةٌ لتلك المِيَاهِ التي هي مادتها ومنها ما يَفُورُ في القعر فذاك هو الْمَرْجُو الممكن أن يَفُورَ إلى  
 الأرضِ وَبَحْرِيٍّ على وجهها وأكثرُ ما يُوجَدْ هذا في الأرضين القريبة من جبالٍ بحيث لا يَتَوَسَّطُهَا  
 بَحِيرَاتٌ ولا أَنْهَارٌ مِيَاهٌ عَمِيقَةٌ فإذا كان مأخُذُهُ من خِزانَةٍ أَعْلَى من سَطْحِ الأرضِ صَعِدَ الماءُ  
 بِالْقَوَارِثِ إذا حُصِرَ وإن كانت خِزانَتُهُ اسفلَ لم يَتِمَّ ارتفاعُهُ إليها ولم يَتَجَحَّ وربما كانت الخِزانَةُ  
 ١٥ أعلى بِاللُّوفِ أَدْرَجَ في جبالٍ فيمكن أن يَصْعَدَ إلى الْقَلَاعِ وَرُوسِ الْمَنَارَاتِ مَثَلًا وقد سمعتُ أن  
 باليمن ربما حَفَرُوا فَبَلَّغُوا صَخْرَةً يَعْرِفُونَ أَنَّ تَحْتَهَا مَاءٌ فَيَنْقُرُونَهَا نَقْرًا يَعْرِفُونَ بِتَصَوُّتِهَا مَقْدَارَ  
 الماءِ ثم يَتَقَبَّضُونَهَا ثَقْبَةً صَغِيرَةً وَيَرْوْنَهَا فَإِنْ كَانَتْ سَلِيمَةً قَوَّروها إلى حيث فَارَتْ وإذا خافوها  
 عَجَّلُوا الْحَامِهَا بِالْجَمِّ وَاللِّسِّ وَكَبَسَ الْمَوْضِعَ عَوْدًا على بَدَنِهِ فَإِنْ مِنْهَا رَمًا يُخَشَى شَبَهُ سَيْلِ  
 الْعَرِمِ فاما الماء الذي على راسِ الْجَبَلِ بَيْنَ أَتْرَشَهَرٍ وَطُوسَ وهو بَحِيرَةٌ اسْتَدَارَتْهَا فَرَسَجٌ  
 ٢٠ وَتَسْمَى سَبْرُودَ فلا يُشَكُّ أَنَّ مادتها أما من خِزانَةٍ أَعْلَى منها ولو بَعُدَتْ عنها وَالسَّيْلَانُ إليها  
 يَسِيرُ بِقَدَرٍ ما يُكافِي نَشْفَ الشَّمْسِ وَتَخْجِرُهَا مِنْهَا فَلِذَلِكَ يَبْقَى على حاله رَاكِدًا وأما من  
 خِزانَةٍ مُوَازِيَةٍ لها فلا يَزْدَادُ عليها وأما أن في تَخَارِجِهَا سَبَبٌ شَبِيهُ بِالَّذِي فِي مِيَاهِ الدُّخَانِ

موازنة  $P$  موازنة  $L$   $c$  بادل  $P$   $b$  دهرًا لا نصب  $R$  دمة الا ينصب  $P$   $a$   
 وأما في أن  $Mss$   $e$  موازنة  $Mss$   $d$

والسراج الخادم نفسه وهو آله يُؤخذ جرة الماء أو دبة الدهن وتُتلم في عدة مواضع من شفتيها  
 ثلما لطافا وتُنقب ثقبه ضيقة أسفل من فيها بالقدر الذى يفتح أن يبقى الماء في الأنيسة أو  
 الدهن في السراج وبلا وينكس الجرة في الطشت والدبة في السراج فإن الماء والدهن يخرج  
 بالثلم حتى يعلو الثقب فقط ثم اذا فني منه ما تكاد الثقب أن تظهر خرج منه ما يحفظها  
 ٥ فيبقى لذلك على حالة واحدة ومثل هذه البحيرة عين ماء عذب في بلاد كيماك في  
 جبل يسمى منكور مقدار كثر كبير قد استوى سطح مائه مع حافته فرما يشرب منه  
 عسكر ولا ينقص أصبعها وعند هذه العين أثر رجل انسان وأثر كفيه بأصبعهما ورُكبتيه كان  
 ساجدا هناك وأثر قدم صبي وحوافر حمار ويسجد لها الأتراك الغزية اذا رأوها ومثلها  
 بحيرة بجبال الباميان مقدار ميل في ميل على قلة الجبل وماء القرية التى على سفحه منها  
 ١٠ يتحدر من ثقبه صغيرة بقدر ما يستعملونه ولا يمكنهم زيادة تفجير منها وربما كان الفوران  
 في ارض سهلة قد اخذت في خزانة عالية وقد علا الفوران ما منعه عن فعله فاذا زال العائق  
 فار كالقرية التى بين بخارا والقرية الحديثة كما ذكر الجيهاى وفيها تل قد قطعه طلاب الكنوز  
 والدائن فاستقبلهم مياها لم يقدروا على مراجعتها وجرت دائما الى هذه الغاية وان كنت  
 تعجب فتعجب من موضع يسمى فيلوان بقرب المهرجان كصفحة محفورة في الجبل يرشح من  
 ١٥ سقفها ماء دائما واذا برد الهواء جمد عليه بالطول سائلا وسمعت اهل المهرجان يزعمون أنهم  
 كثيرا ما ضربوه بالمعاول فيبیس موضع الضرب ولم يزد الماء والقياس يوجب ان يبقى على  
 حاله ان لم يزد بل أعجب من هذا ما حكي الجيهاى في كتاب المسالك والممالك من  
 امر الأسطوانتين اللتين في الجامع بغيروان ولا يدرى جوهرها ما هو فرعر انهما ترشحان ماء  
 كل يوم جمعة قبل طلوع الشمس وموضع العجب من كونه يوم الجمعة فلو قيل يوم من الأسبوع  
 ٢٠ مطلقا يحمل على بلوغ القمر موضعا من الشمس مفروضا او ما يشبه ذلك ولئن يوم الجمعة  
 مشترطة لا يحتل ذلك وقد قيل أن ملك الروم أنفذ لاتباعهما وقال اذا أنتفع المسلمون  
 بتمنيهما خير من أن يكون حجاران في المسجد فكبره اهل القيروان ذلك وقالوا لا تخرجهما  
 من بيت الله الى بيت الشيطان وأمر الأسطوانة المخركة التى بالقيروان اعجب من هذا

عذبة Mss. b خفها R تخفها P a

فإنها تَمِيلُ إلى ناحية من نواحيها وَيُوضَعُ تحتها شَيْءٌ إذا مالت فإذا اسْتَوَتْ لم يمكن إخراجها  
وإذا كان زُجَاجًا سَمِعَ تَكْسِرَهُ وَتَفَرُّقَهُ وهو لا شَكَّ شَيْءٌ مَعْبُودٌ مَصْنُوعٌ وموضعه يَدُلُّ على ذلك  
ونعودُ إلى ما كُنَّا فيه فنقول وفي التاسع والعشرين من هذا الشهر هوَاءٌ شاتٍ عند قاسر  
ورِيَّاحٌ أو نَدَاوَةٌ ومطرٌ عند القبط وفي اليوم الثلاثين نَوءٌ عند القبط وريَّاحٌ وَأَنْدَاءٌ وَيَلَلٌ  
وَرَشٌّ عند قاليبس وأوقطيمن ٥

أيار في اليوم الأول رَشٌّ عند القبط ولم يذكر في الثاني شيء وفي الثالث ريح  
ورَشٌّ وَنَدَى وَيَلَلٌ وَرَعْدٌ عند القبط وفي الرابع مطرٌ عند أوكسس ورَشٌّ عند القبط  
وفي الخامس مطرٌ عند نوسيثاوس وقال سنان كثيرًا مَا يَصْدُقُ وَيَأْتِي بَنُوهُ قَوِيٌّ وفي السادس  
ريَّاحٌ عند القبط ومطرٌ عند أوكسس ورَشٌّ وَنَوءٌ فيه "بَعْضُ النَّاسِ بِإِجْرَاهُ" أوقاتِ المطرِ وهو  
١٠ حينَ تَقْطَعُ الشَّمْسُ من برج الثور عشرين درجة والامْرُ فيه كما ذكرنا في أول أوقاتها في برج  
العقرب وفي السابع ريَّاحٌ عند القبط وقال سنان كثيرًا مَا يَصْدُقُ وَخَاصَّةً أَنْ أَخْيَلَهُ  
الَّذِي قبله وفي الثامن أمطارٌ عند أوكسس ونوسيثاوس ومطرٌ عند القبط وفي التاسع  
مطرٌ عند القبط وفي العاشر نَوءٌ وريَّاحٌ عند قاليبس وأوقطيمن ومطرٌ عند القبط وفي  
الحادي عشر نَوءٌ عند نوسيثاوس وشهد له سنان بالصدق وفي الثاني عشر نَوءٌ عند  
١٥ أوكسس ومطرونورس وأبرخس ومطرٌ عند قاسر ودبور عند القبط وقيل بأنه يُؤَنُّ فيه وفيها  
بعده على الثمار من الجليد وَيَجِبُ أَنْ يَخْتَصَّ هذا بموضع دون موضع فلا يمكن أن يكون  
مُطْلَقًا وفي الثالث عشر مطرٌ عند أوكسس وشمال وبرد عند القبط وفي الرابع  
عشر نَوءٌ عند قاليبس وأوقطيمن والقبط وفي الخامس عشر مطرٌ عند قاسر وفي السادس  
عشر نَوءٌ عند قاسر وقيل بأن فيه يَبْدُو أولُ السَّهَائِمِ وفي السابع عشر جنوب أو صبا ومطرٌ  
٢٠ عند أبرخس والقبط وفي الثامن عشر نَوءٌ عند أوكسس ومطرٌ ورعدٌ عند القبط

وفي التاسع عشر نَوءٌ ورَشٌّ عند أبرخس والقبط ولم يذكر في العشرين شيء وفي  
الحادي والعشرين نَوءٌ عند قاسر وجنوب عند نوسيثاوس ودبور عند القبط وليس في الثاني  
والعشرين ولا الثالث والعشرين شيء مذكور وفي الرابع والعشرين نَوءٌ عند قاليبس

احمل *PR* احلَّ *L* اجراء *R* *Sic Mss. Lücke.*

واوقطيمين وفيلفس ورياح عند القبط وفي الخامس والعشرين نوء عند اوقطيمين وفيلفس  
وابرخس وفي السادس والعشرين نوء عند قاليبس واوقطيمين وشمال باردة عند القبط  
وفي السابع والعشرين ندى وبلل عند قاليبس واوقطيمين ونوء عند القبط وفي الثامن  
والعشرين مطر عند مطروذورس والقبط وفي التاسع والعشرين جنوب او دبور عند ابرخس  
ه وفي الثلاثين جنوب عند قاسر وليس في المحادى والثلاثين شىء مذكور

حزيران في اليوم الاول ندى وبلل عند اوندكسس ونوسيثاوس ودبور عند القبط وفي الثاني  
دبور عند القبط وفي الثالث ريح ورش عند القبط ورعد وفي الرابع مطر عند قاسر  
وفي الخامس رش عند القبط وقال سنان كثيرا ما يصدق وليس في السادس ولا السابع  
ولا في الثامن شىء منقول عنهم وفي التاسع دبور ورعد عند القبط ولم يذكروا في العاشر  
ولا الحادى عشر ولا الثانى عشر شيئا فاما الحادى عشر فهو نوروز الخليفة يفعل فيه ببغداد  
من رش الماء وحتو التراب والملاعب ما هو مشهور. واما الثانى عشر فقد ذكر سنان انه كثيرا  
ما يكون فيه تغير وفي الثالث عشر دبور ورش عند القبط وليس في الرابع عشر شىء  
مذكور وفي الخامس عشر رش عند القبط ولم يذكروا في السادس عشر شيئا وقيل ان  
فيه تغور المياه ويمد النيل وذلك لما قدمنا من اختلاف منابعها وسائر اسبابها الثلاثة على  
طرفى نقيص وفيه في السنة البسيطة وفي السابع عشر في غيرها الامتلاء الاكبر الذى يعظمه  
العرب والعجم فتسميه ميريمن ومعناه امتلاء الشمس وهو الانقلاب الصيفى وفيه يغلب النور  
على الظلمة ويقع ضوء الشمس في الآبار على ما ذكر محمد بن مطيار وذلك غير كائن الا في  
البلدان التى عروضها مثل الميل الاعظم فتسامتها الشمس وفيه زعت الحيوانية تننفس  
الشمس في وسط السماء فيتعارف الارواح لذلك في الحر التلى وفيه يتيمن بالنظر الى القبط  
ويؤكد الرمان على الريف وذكروا عن ابقراط انه قال من اكل رمانة فيه على الريف اضاء كيانته  
وصفا كيموسه اربعين صباحا وحكوا عن حنة الهندى انه قال للسرى ابرويز النوم في ظل الرمان  
يشفى من الداء الدوى وصاحبه معصوم من الجن ومن عيافة هذا اليوم القيام من الرقاد  
في صبيحته على الجنب الايسر والتخبر بالزعفران قبل الكلام وفي السابع عشر من هذا الشهر

القبط LP d يلتمس R c اللبيسة Mss. b وفي Mss. a



نوء عند دوسيثاوس وحرّ عند القبط وفي الثامن عشر دبور وحرّ عند القبط وفي التاسع عشر مطر عند القبط وفي العشرين دبور ومطر ورعد عند القبط والحادي والعشرون خال عن ذكر شيء فيه وفي الثاني والعشرين نوء عند ذيوقريطس وفي الثالث والعشرين جنوب او دبور عند ابرخس ولم يذكروا في الرابع والعشرين شيئاً وقيل فيه انه يبتدى السائم في الهبوب احداً وخمسين يوماً ويمدّ نهر جيجون وربما أخذ في الاضرار بالشطوط وساكنيها وفي الخامس والعشرين دبور وحرّ عند القبط وفي السادس والعشرين دبور عند ذيوقريطس والقبط ولم يذكروا في السابع والعشرين شيئاً وفي الثامن والعشرين نوء عند اودكسس وعند ذيوقريطس دبور وجنوب ومطر ثم يبتدى الشمال سبعة ايام والتاسع والعشرون خال عن ذكر شيء فيه وقيل ان اصحاب التجارب ينظرون فيه الى الندى فان كثر مدّ النيل وان قل لم يمدّ وكانت سنة جدبة وفي الثلاثين رياح عند القبط والهواء غير متزوج ولم يذكروا في الحادي والثلاثين شيئاً

تموز لم يذكر المذكورون في اليوم الاول ولا الثاني شيئاً وفي الثالث جنوب وحرّ عند قاسم والقبط وفي الرابع ربح عند القبط وربما كان مطر في بلدهم وفي الخامس جنوب عند قالميس ومطرونورس وابرخس ودبور ورعد عند القبط وفي السادس جنوب عند االيس ومطرونورس ودبور ورعد عند القبط وفي السابع نوء عند بطليموس وذكر سنان ان الهواء كثيراً ما يتغير وفي الثامن ندى وبلل على ما ذكره ماطن في بلده وفي التاسع ندى عند اوقطيمس وفيلفس وريح دبور وما يليها عند القبط وفي العاشر هواء رديء عند القبط وفيه تقوم سوق بصرى خمسة وعشرين يوماً وكانت تقام في ايام بني أمية ثلاثين يوماً الى اربعين يوماً وليس في الحادي عشر شيء مذكور عنهم وفي الثاني عشر دبور عند مطرونورس ورياح عند القبط وفي الثالث عشر ربح غير متزجة عند ابرخس وذكر سنان انه كثيراً ما يكون للهواء فيه تغير وفي الرابع عشر ربح شديدة عند قاسم وابنداء هبوب الشمال عند ابرخس وحرّ عند القبط وليس في الخامس عشر شيء مذكور عنهم وفي السادس عشر ربما كان مطر في البلدان المطيرة عند بطليموس ويكون

خمسة عشر R a

مطر وزايع عند ذي قريطس وريح شديدة عند القبط      وفي السابع عشر ندي وحس  
 عند دوسيثاوس والقبط      وفي الثامن عشر ابتدأ هبوب الرياح المحلّية عند ابرخس وهو  
 أول أيام الباحور بطبائى من من ذكرها من اهل البحر والفلاحين ومن جرى لهم التجارب وذلك  
 أنّها سبعة أيام متوالية آخرها الرابع والعشرون من الشهر ويستدلون بكل يوم منها على شهور  
 ٥ الحريف والشتاء وبعض الربيع من تغيّرات ويكون أكثر ظهورها فى العشيات والأشجار وزعموا  
 أنّها للسنة كأيام البحران فى الأمراض الحادة فيها يظهر دلائلها والبشارة والانداز فى العواقب  
 من حوادث احوالها واسم الباحور والبحران مشتق فى اللغة اليونانية والسريانية من حكم  
 المحكم وقيل أنّ البحران مشتق من البحر لأن بحران المريض شبيه بالهيج العارض فى البحر  
 المسمى مذّا وجزرا وهو قريب لأن العلة فى كليهما حركات القمر وأدواره وأشكاله إما فى دورة  
 ١٠ الكلى كالمدة يوجد أوله عند بلوغ القمر شرقه وغربه من الأفق وكالجزر يوجد أوله عند بلوغه  
 فلك نصف النهار والليل وإما فى دورة له إما من نقطة اليها بعينها وإما من الشمس اليها فقد  
 توجد المدود فى النصف الأول من الشهر القمري أقوى وفى الثانى اضعف وكذلك يوجد  
 للشمس فى ذلك فعل والعجب ما يجئ عن بحر المغرب أنّه يمدّ من ناحية الاندلس  
 عند كل مغيب للشمس فينقص زهاء خمسة فراسخ أو ستة فى قدر ساعة ثم يجزّر ولا يخالف  
 ١٥ ذلك الوقت قالوا فإن كان عشاء اليوم الثامن عشر غيم فى الآفاق فانك ترى بردا ومطرا  
 فى رأس تشرين الأول وإن كان مثل ذلك فى نصف الليل كان البرد والمطر فى نصف الشهر  
 وإن كان فى وجه الصبح كان فى آخر الشهر وكذلك الامر فى الأيام ألا أنّ التغير فيها بالليل  
 أظهر وحيث تراه من الجوانب الاربع كان ذلك فيه وليالى الأيام محسوبة بعد أيامها كما ذكرنا  
 فى أول الكتاب ولأجله ظن من يقدّم الليالى على الأيام أنّ ليلة اليوم الثامن عشر فى التاسع  
 ٢٠ عشر فجعل أول البواحير من اليوم التاسع عشر وآخرها اليوم الخامس والعشرين فالיום الأول  
 من هذه الأيام السبعة دليل على تشرين الأول والثانى على الثانى والثالث على كانون الأول  
 وكذلك الى أن يكون السابع دليلا على نيسان وقد ذكر احكام التجارب أنّه اذا تقدّم  
 قبل ذلك فبعد الى لوح وزرع عليه من كل زرع ونبات حتى اذا كانت الليلة الخامسة والعشرون

a Mss. بعينه

من تموز وفي آخرها وضع اللوح بارزاً لطلوع الكواكب وغروبها بحيث لا يحول بينه وبين السماء  
 شيء فان كل ما يزكو في تلك السنة من الزروع يصبح أصغر وما لا يصلح ريعه منها يبقى  
 أخضر وكذلك كان القبط تفعل ذلك وقد أكثر أصحاب التجارب من الاختبارات لتقدم  
 المعرفة بأحوال السنة من هذه الأيام حتى خرجوا الى جنس العزائم والرقى فزعم بعضهم انه اذا  
 عمدا الى أوراق اثنتى عشرة من شجر الزيتون وكتب على كل ورقة اسم شهر من شهور السريانيين  
 ثم وضعت في هذه الليلة المذكورة في موضع ندي فا جف منها تلك الليلة لم يكن في الشهر  
 الذي كتب عليها مطر وزعم بعضهم أن فيها يوقف على كثرة أمطار السنة وقتها بأن  
 ينظر موضع مستو ليس حوله شيء يمنع عن وصول الندى والريح والظل اليه ثم يوخذ قدر  
 ذراعين من ثوب كتان فيوزن ويحفظ مقدار وزنه ثم يمسط على ذلك الموضع ويترك فيه من  
 اول الليل الى اربع ساعات منه فاذا تمت وزن ثانية فا زاد فيه فكل رنة مثقال يزيد الوزن الثاني  
 على الاول هويوم مطير في الشهر المنسوب الى ذلك اليوم كما قدمت ذكره وهذه الأيام اعنى  
 أيام البواحير مرسومة بطلوع كلب الجبار وهو الشعري اليمانية العبور وقد نهى بقراط في  
 كتاب الفصول عن تناول الأدوية الحارة والقصد حوالى طلوعها في زمانه بعشرين يوما متقدمة  
 وعشرين أخر متأخرة لأن ذلك زمان اشتداد القيظ وانتهاء الحر منتهاه والصيف نفسه  
 مسخن محلل مخرج للرطوبات وما نهى عنه بقراط في اقلالها فاذا جاء الخريف ببرودته وببسه  
 لم يؤمن فيه انطفاء الحرارة الغربية وقد ظن قوم من لم تكن لهم دربة بالعلوم الطبيعية ولا بصرف  
 بالاحوال العلوية أن التأثير المذكور منسوب الى جرم هذا الكوكب وطلوعه مع انتقاله وحتى  
 أوكلوا فيه وقالوا انه لعظم جرمه يسخن الهواء فتحتاج الى أن تشير ونعرف موضعه وتحقق  
 عليه وقت طلوعه كما قال ابونواس

٢. مَضَى أَيْلُولُ وَارْتَفَعَ الْحَرُّ وَأَخْبَتَ نَارُهَا الشَّعْرَى الْعَبُورُ

فزعم على بن على الكاتب النصراني لأجل ذلك أن أول البواحير اليوم الثاني والعشرون من تموز  
 اشارة الى انها نُقِلَتْ بِانْتِقَالِ الكوكب وهو اعنى الشعري دائر طول السنة في مدار واحد مواز  
 لمعدّل النهار واما أراد بقراط بذلك الوقت صميم الصيف واشتداد الحر بقرب الشمس من

لطلوع *c Mss.* اربعة *P* ربعة *b R* وما يصلح *a Mss.*

سَمَتِ الرُّوسُ معَ ابْتِدَائِهَا فِي الْإِحْدَارِ فِي الْفَلَكَ الْخَارِجِ الْمُرْكَزِ عَنِ الْأَوْجِ وَكَانَ ذَلِكَ فِي زَمَانِهِ  
 مُوَافِقًا لِطُلُوعِ الشَّعْرِى فَاطْلَقَ الْقَوْلَ بِهِ عَلَمًا مِنْهُ أَنَّ حَقِيقَةَ الْحَالِ لَا تُخْفَى عَلَى مَنْ ارْتَضَى  
 بِالْعِلْمِ فَلَوْ أَنَّ كَوْكَبَ الشَّعْرِى تَحَرَّكَ حَتَّى بَلَغَ رَأْسَ الْجَدَى أَوْ الْحَمَلِ لَمَا انْتَقَلَ مَعَهَا الزَّمَانُ  
 الْمُنْهَى فِيهِ عَنِ تَنَاوُلِ الْأَدْوِيَةِ ٥ وَذَكَرَ سِنَانٌ فِي كِتَابِ الْأَنْوَاءِ أَنَّ لِلرُّعَاةِ خَاصَّةً سَبْعَةَ أَهْلِ  
 ٥ مَعْدُونَةٍ مِنْ أَوَّلِ تَمُوزَ تَجْرِي تَجْرِي أَيَّامَ الْبَاحُورِ فِي الْإِسْتِدْلَالِ بِهَا عَلَى أَحْوَالِ شَهْرِ شَهْرِ مِنْ شُهُورِ  
 الشِّتَاءِ وَتَعْرِفُ بِبَوَاحِيرِ الرُّعَاةِ وَيَقَعُ فِيهَا أَحْوَالُ الْهَوَاءِ مُبَايِنَةً لِمَا قَبْلَهَا وَبَعْدَهَا وَلُطُخٌ مِنْ غَيْمٍ  
 لَا تَكَادُ تَخْلُو مِنْهُ كُلُّهَا أَوْ بَعْضُهَا ٥ وَفِي التَّاسِعِ عَشَرَ دُبُورِ أَوْ حَرٍّ عِنْدَ الْقِبْطِ وَفِيهِ تَشْتَدُّ  
 كِلَابُ الْحَرِّ وَيَعْظُمُ صَرَرُهَا ٥ وَفِي الْعِشْرِينَ دُبُورِ أَوْ مَا يُشَبِّهُهُ عِنْدَ الْقِبْطِ وَذَكَرَ أَصْحَابُ التَّجَارِبِ  
 أَنَّ فِيهِ يَكْثُرُ الرَّمْدُ ٥ وَفِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ تَهْبُ الرِّيحُ الْحَوْلِيَّةُ عِنْدَ أَوْقَاطِيْمِمْ وَابْتِدَاءُ الْحَرِّ  
 ٥ عِنْدَ ٥ قَالِبِسَ وَأَوْقَاطِيْمِمْ وَمَطْرُودُورِسَ ٥ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءٌ رَدِيٌّ عِنْدَ أَوْقَاطِيْمِمْ وَابْتِدَاءُ  
 الْحَرِّ عِنْدَ إِبْرَحَسَ وَدُبُورِ حَرٍّ عِنْدَ الْقِبْطِ ٥ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ هَوَاءٌ شَاتٍ فِي الْبَحْرِ وَرِيَّاحُ  
 عِنْدَ فِيلِفَسَ وَمَطْرُودُورِسَ وَابْتِدَاءُ الرِّيحِ الْحَوْلِيَّةِ عِنْدَ الْقِبْطِ ٥ وَفِيهِ ابْتِدَاءُ أَبُو جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ  
 بِنَاءَ مَدِينَةِ السَّلَامِ وَفِي الَّتِي تَسْمَى مَدِينَةَ الْمَنْصُورِ فِي الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ مِنْ دِجْلَةَ بَبْغَدَادَ وَذَلِكَ  
 فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَارْبَعٍ وَسَبْعِينَ لِلْإِسْكَانْدَرِ وَأَصْحَابِ أَحْكَامِ النُّجُومِ يَحْتَاجُونَ إِلَى مَعْرِفَةِ امْتِثَالِ هَذَا  
 ٥ الْوَقْتِ وَالتَّارِيخِ بِمَعْرِفَةِ التَّحَاوِيلِ وَالْإِنْتِهَاءَاتِ وَالْأَدْوَارِ وَالتَّسْيِيرَاتِ مِنْ لَدُنْهِ حَتَّى يَسْتَنْبِطُونَ  
 الْحُكْمَ لِأَهْلِهَا وَكَانَ نَوَاحِثُ تَوَلَّى اخْتِيَارَ الْوَقْتِ وَاتَّفَقَتْ هَيْئَةُ الْفَلَكَ الَّتِي يَتَشَكَّلُ بِهَا وَمَوَاقِعُ  
 الْكَوَاكِبِ الَّتِي يَحْتَوِي عَلَيْهَا عَلَى مِثْلِ شَكْلِ هَذِهِ الصُّورَةِ ٥

*fehlt in PL.* أَوْقَاطِيْمِمْ وَابْتِدَاءُ الْحَرِّ عِنْدَ *a*

الدبر	المجدي	الطالع القوس	العقرب
	الرأس كه	المشتري	القمر يطى
الحرك			
الاسم	زحل راجع كوم	المريخ ب ن الزهرة ك ط	الشمس ح ي الذنب عطارد كه ز
	الثور	الجوزاء	السرطان

وفى الرابع والعشرين رباح عند فيلفس ومطرونورس وتَهْبُ الرياحُ الحوليّة عند اوندكسس  
وفى الخامس والعشرين جنوب عند اوندكسس وقاسر وعند القبط دبور او جنوب وفيه يَنْهَى  
عن الجِماع والتَّعَبِ لانه صَبِيحُ الحَرِّ وَيَعْدُ نَهْرُ جَجْجُونِ فيه وفى السادس والعشرين جنوباً  
وحرّ عند فيلفس وماطن ومطرونورس وذيموقريطس وابرخس وفى السابع والعشرين ندى  
وبَلَدٌ وهواءٌ مُخْتَلِفٌ عند اوقطيمس ونوسيثاوس وهذا الاختلافُ فى الهواءِ يَعْرِضُ اكثَرُهُ من  
أطباقِ السماءِ مع رُكُودِ الهواءِ وربما يكون ذلك طبيعةً للموضع مع خِلَافِهِ عن هذا السبب  
مثل ما وراء القنطرة الّتى ذكر الجبّهاتى أنّه نَصَبَها أَهْلُ الصّينِ فى الدَّهْرِ الأوّل من رَأْسِ جَبَلِ  
الى راس جبل آخر فى الطريق الذى من خُتَنَ الى ناحية بيت خاقان فانّ من جاورها يَدْخُلُ  
فى هَواءٍ يَأْخُذُ بِالْأَنْفَاسِ وَيَثْقُلُ اللّسانَ فَيَمُوتُ فيه كثيرٌ من المارين عليه وَيَنْجُو كَثِيرٌ واهلُ  
اَتْبَتَ يسمونه جَبَلُ السِّمِّ وفى الثامن والعشرين لم يذكر شيء وفى التاسع والعشرين  
ابتداء الرياح الحوليّة عند نوسيثاوس<sup>a</sup> وحرّ عند القبط وفيه تَقُومُ سَوْبُ بصرى شهراً وتَقُومُ

وس  $P$  مطرونورس  $a$

سوق بَسْلَمِيَّة<sup>١</sup> اسبوعين وفي الثلثين تَهْبُ الرِّيحُ الحَوْلِيَّةُ عند اوندكسس ودبور وحر  
 عند القبط وفي الحادى والثلثين جنوب عند قاسر هـ  
 أب في اليوم الاول حر عند ابرخس ولم يذكر في اليوم الثانى شىء وفي الثالث ربما  
 سَقَطَ نَدَى عند اوندكسس ونوسيثاوس وفيه نوء عند قاسر وفي الرابع حر شديد عند  
 هـ اوندكسس وفي الخامس حر وركود الهواء واختناقه ثم تَهْبُ رِيحٌ عند نوسيثاوس والقبط وفيه  
 تقومُ سوقٌ بِأَدْرَاعَاتٍ خمسة عشر يوما وكذلك بالأردن ونواحي فلسطين ولم يذكر في  
 السادس ولا في السابع شىء وفي الثامن يَرْكُذُ الهواءُ وَيَخْتَنِفُ عند قالبس وريح وحر  
 شديد عند القبط وذكر سنان أن الهواء فيه كثيرا ما يَتَغَيَّرُ وفي التاسع حر وهواء راكد  
 عند اوقطيمن وقاسر وعند القبط جنوب وكُدُورَةٌ في الهواء وفي العاشر حر وهواء راكد  
 ا. عند اوندكسس ومطر ونوس وندوسيثاوس ونوء عند ذيوقريطس وهو وقت اشتداد الحر جدا  
 وفي الحادى عشر يَسْكُنُ هبوبُ الرِّيحِ الشماليَّةِ عند قالبس واوقطيمن وفيلفس وريح صَعْبَةٌ  
 جدا عند اوندكسس وتَهْبُ رِيحٌ مُخْتَلِفَةٌ مَعًا عند ابرخس ورَعْدٌ عند القبط وزعم سنان أنه  
 لا يُخْطِئُ في التَّغْيِيرِ وقال ما أَعْلَمُ أَنَّهُ صَحَّ لِي وَلِئَن عَنَى بِخَبْرَةِ التَّغْيِيرَاتِ دَلَالَةٌ يَوْمٍ مِثْلِ هَذَا  
 فَانَّهُ لَا يَكَادُ يُعْدَمُ فِيهِ تَغْيِيرُ الهواءِ إِلَى الطَّيْبَةِ وهو أولُ يومٍ يَبْتَدِئُ فِيهِ هَوَاءُ الْعِرَاقِ أَنَّ يَطْيِبَ  
 هـ فرما كان واضحا وربما كان يسيرا فأما أَن يَخْلُوَ مِنْهُ فَلَا يَكَادُ يَقَعُ قَال وَمِن الْقَدَمَاءِ مَنْ جَعَلَهُ ابْتِدَاءَ  
 الهواءِ الحَرِيفِيِّ وَمِنْهُمْ مَنْ جَعَلَ ذَلِكَ فِي الْيَوْمِ الَّذِي بَعْدَهُ قَال وَكَانَ ثَابِتٌ يَقُولُ مَتَى لَمْ يَقَعْ مَا وَضَعْنَاهُ  
 فِي هَذَا الْيَوْمِ فِي السَّنَةِ النَادِرَةِ فَلَيْسَ يَكَادُ أَن يَقَعُ فِي الثَّانِي عَشَرَ وَلَا الثَّلَاثَ عَشَرَ وَلَكِنْ فِي  
 النِّصْفِ مِنْ آبِ وَمَتَى وَقَعَ فِي الْحَادِي عَشَرَ فَلَا بُدَّ لِلنِّصْفِ مِنْ أَن يَتَجَدَّدَ فِيهِ فَصْلٌ طَيِّبٌ  
 الهواءِ وَأَنَّ قَدْ فِي الثَّانِي عَشَرَ حَرٌّ عِنْدِ اوقطيمن والقبط وفي الثالث عشر نوء وهواء  
 ٢. راكد عند قاسر وقال سنان ربما كان للهواء فيه تَغْيِيرٌ فِي الشَّاتِ وَلَيْسَ فِي الرَّابِعِ عَشَرَ وَلَا  
 فِي الْخَامِسِ عَشَرَ ذِكْرُ شَيْءٍ فِي السَّادِسِ عَشَرَ نوء عند قاسر وفي السَّابِعِ عَشَرَ نوء عند  
 اوندكسس والثامن عشر خَالٍ عَنِ ذِكْرِ شَيْءٍ وَقِيلَ بَأَنَّ فِيهِ يَنْقَطِعُ السَّمَاءُ وفي التاسع  
 عشر نوء ومطر وريح عند ذيوقريطس ودبور عند القبط وفي العشرين نوء عند نوسيثاوس

بسملة R بسليمة PL a

وحرّ وكدورة في الهواء عند القبط ولم يُدكَر في الحادى والعشرين شىء وفي الثانى والعشرين دبور ورعد عند اوزكسس ونوء وهواء ردىء عند قاسر والقبط وفي الثالث والعشرين دبور عند القبط وفي الرابع والعشرين نوء عند اوزكسس ومطرونورس ويَقْتَرُ فيه الحر قليلا وذلك حين تَقْطَعُ انشمس من برج السنبلت ست دَرَج وفي الخامس والعشرين نوء عند اوزكسس وجنوب عند ابرخس وحرّ عند القبط وفي السادس والعشرين رياح تَسْتَدِيرُ عند ابرخس وبينه وبين اول ايلم العاجوز نصف سنة سَواء وفيه يَكُرُّ الحرّ لَانْصِرَافه كما يَكُرُّ القَرُّ هناك عند انصرافه وفي سبعة ايام آخرها اول ايلول وتَسْمِيها العرب وَقْدَةً سَهِيل وفي رياح طلوع الجَبْهَةِ لَنْ سَهِيلٌ يَطْلُعُ قريبا منه فيَغْلِبُ نكره على ذِكْرِها ويكون الهواء في هذه الايام اَحَرَّ مَّا قَبْلُها وبعدها ثَمَّ تَطْيِبُ الليالى عقيب ذلك وهو اَمَرٌ متعارف عند العامة

١٠. الا يكاد يُخْطِئُ قُل محمد بن عبد الملك الرّيات

بَرَدُ الماء وطال اللَّيْلُ وَالتَّدَّ الشَّرَابُ وَمَضَى عنك حَبِيرَانُ وَتَمُوزُ وَأَبُ

وفي السابع والعشرين نوء عند فيلفس وفي الثامن والعشرين دبور عند القبط وفي التاسع والعشرين امطار ورعد وتَسْكُنُ الرياحُ الحوليّة عند اوزكسس وابرخس وفي الثلاثين نوء عند ابرخس وفي الحادى والثلاثين تَسْكُنُ الرياحُ الحوليّة عند بطليموس وفيه عند اوزكسس رياح مُتَنَقِّلَةٌ وعند قاسر رياح ومطر ورعد وعند ابرخس رِيحُ الصَّبَا<sup>٥</sup>

ايلول في اليوم الاول منه نوء وسكون الرياح الحوليّة عند قالبس وفيه تقوم سوق عَمَبَجَ وفي الثانى كُدورة في الهواء عند مطرونورس وذكر قونون أَنَّ الرياح الحوليّة تَنْقُصِي فيه وفي الثالث رِيح ورعد وكُدورة في الهواء عند اوزكسس ويَلَلٌ وَندى عند ابرخس وضباب وحرّ ومطر ورعد عند القبط وفيه يُبْتَدِئُ بايقاد التّيران في الارضين الباردة وفي الرابع كُدورة

٢٠. في الهواء واختلاف عند قالبس واوقطيمين وفيلفس ومطرونورس ومطر ورعد وريح متنقلة عند اوزكسس وفي الخامس رياح متنقلة<sup>٦</sup> وامطار وتَسْكُنُ الرياحُ الحوليّة عند قاسر وامطار وهواء شات في البحر وريح جنوب عند القبط وفيه يَتَصَرَّمُ القَيْطُ<sup>٧</sup> وَيَجِيءُ زَمَانُ الْقَصْدِ<sup>٨</sup> وَشَرْبُ

تصرم القيط R. تتصرم القبط L. تصرم القبط P c منقلة R b العسا R a  
الفصل Mss. d

الدَّوَاءُ الى اربعين يوما وفي السادس دبور عند القبط وفي السابع كدورة في الهواء عند فيلفس ونوء عند دوسيثاوس وفي الثامن دبور ونوء عند القبط وليس في التاسع شيء مذكور وفي العاشر الهواء غير متزج عند دوسيثاوس وفي الحادى عشر تَسْكُنُ الرياح الشمالية عند قاسم وفي الثانى عشر جنوب عند اودكسس وفي الثالث عشر نوء عند قاللس وقونون وفي الرابع عشر تسكن الرياح الشمالية عند اودكسس ونوء عند ذيوقريطس ومطرونورس ولا يَظْهَرُ الخَطَافُ بعد هذا الوقت وفي الخامس عشر بلل وندى عند دوسيثاوس وامطار ونوء عند القبط وفي السادس عشر كدورة في الهواء ومطر في البحر عند ابرخس وفيه في السنة البسيطة " وفي السابع عشر في غيرها يكون الاستواء الثانى وهو اول يوم من خريف الحمر وربيع الصين زعموا وقد بَيَّنَّا اَسْتِحَالَةَ ذلك قالوا فا يَهْبُ فيه من الرياح فهو اَنفَسَانِيٌّ والنَّظَرُ الى السَّحَابِ الذى يَرْتَفِعُ فيه يَهْتَلُ الجَسَدُ وَيُضْئِي الرُّوحُ وَأَظْهَرُ أَنَّ ذلك لَا سَتَشْعَارُ الخَوْفَ من البَرْدِ وَأَدْبَارِ الطَّيْبَةِ ومن عِيَاثَةِ الْقِيَامِ من الرُّقَادِ ساجدا والتندخين قبل اللام بالطَّرْفَاءِ وقيل ان العاقر العقيم اذا نَظَرَتْ فيه الى السُّهَاءِ ثُمَّ نَكَحَتْ حَبَلَتْ وقالوا اَنْ فى ليلته تَعْدُبُ مِيَاهُ الْجَارِ وقد تَقَدَّمَ امتناع ذلك وهذا الاستواء الثانى بِزَيْجِ السند هند عيدٌ عظيم للهند بمنزلة المهرجان للفرس يَتَهَادَوْنَ فيه كل مال جليل وجوهر رفيع ١٥ وَجْتَمِعُونَ فى الهياكل وبيوت العبادات الى نصف النهار ثُمَّ يَخْرُجُونَ الى مُنْتَزَهَاتِهِمْ وَجْتَمِعُونَ فى مجالسهم وَيَخْضَعُونَ للزمان وَيَتَوَاضَعُونَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ١٥ وفي السابع عشر امطار فى البحر وكدورة فى الهواء عند مطرونورس وفي الثامن عشر دبور ثُمَّ صبا عند القبط وفي التاسع عشر بلل وندى عند اودكسس ودبور ورش ومطر عند القبط وفيه يَرْجِعُ المَاءُ من اَعْلَى الشَّجَرِ الى عُرُوقِهَا ولم يذكرُوا فى الثانى والعشرين شَيْئاً وفي الثالث والعشرين مطر ٢٠ عند اودكسس ودبور او جنوب عند ابرخس ولم يُنْقَلْ عنهم فى الرابع والعشرين شَيْءٌ وفيه يَقُومُ سَوْنُ ثَعَالِبَةٍ وزعم اصحاب التجارب اَنْ فيه يُنْظَرُ قَائِي رِيحٍ تَبَتَّتْ على هُبُوبِهَا الى الليل او الى الزوال فانها تكون اَدْوَمَ رياحِ السنة وَسَمَّوْا هذا اليومَ بانقلاب الرياح وفيه يَجِيءُ الْغُرَبَانُ الْبُقْعُ فى اكثر البلدان وفي الخامس والعشرين نوء عند ابرخس واودكسس <sup>b</sup>

<sup>a</sup> fehlt in *Mss.* وفيه فى السنة البسيطة <sup>b</sup> fehlt in *LP.* واودكسس



ودبور أو جنوب عند القبط<sup>a</sup> وفي التاسع والعشرين نوء عند اوقطيس واودكسس ودبور  
 أو جنوب عند ابرخس ولم يذكر احد القدماء في اليوم الثلاثين شيئاً لا في الهواء ولا في  
 غيره ه فهذه هي الايام المستعملة في الروم وقد ركبنا فيها جميع ما ذكره سنان في كتاب  
 الانواء فهذه كانت جوامعهم ولم نخله بشيء مما اتصل بنا فيها<sup>e</sup> وانما نسميها باسماء السريانيين  
 لتعارف الناس بها ولان ذلك راجع الى معنى واحد فلندكر الآن ما يستعمله اليهود في شهرهم  
 باذن الله عز وجل ه

### القول على ما يستعمله اليهود في شهرهم

فنقول ان قد بان لنا كيف السبيل الى معرفة رأس سنتهم وكيفيةها وفرغنا من تحصيل ذلك  
 ١٠ بالحساب والجداول وترتيب شهرهم وبرؤوسها وأعداد أيامها فقد وجب ضرورة ان نبين اعيادهم  
 وأيامهم المشهورة فان مع المعرفة بها نعين<sup>f</sup> العلة التي لأجلها لا يجوز أن يكون رأس السنة  
 في أيام مفروضة فلنبتدي بأول شهرهم

تشرى هو ثلثون يوماً وله رأس واحد ولا يكون أوله كما قدمنا يوم أحد ولا أربعة ولا جمعة  
 وإذا وقع الحساب في احدها أقبل وجعل أوله اليوم الذي يليه ان صلح او اليوم الذي  
 ١٥ يتقدمه ان كان التالي لا يصلح بالشرائط المشروطة في جدول الحدود<sup>g</sup> المثبت فيما تقدم  
 وهذا من فعلهم يسمى الدحي<sup>h</sup> وأول يوم منه عيد رأس السنة ينقح فيه بالبوق والسواقر  
 وفي قرون اللباس ويبطل فيه العمل كما يبطل في السبت وفيه زعموا قرب ابراهيم ابنه اسحق  
 عليهما السلام فقدم باللبش والذبيح عند اهل الكتاب اسحق وفي القران نص على انه اسمعيل  
 وذلك في سورة الصافات وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال أنا ابن<sup>i</sup> الذبيحين يعني  
 ٢٠ عبد الله بن عبد المطلب واسماعيل وينشعب اللام في المسئلة ثم الله اعلم وفي اليوم الثالث  
 صوم كدليا وهو ابن احيقام خليفة نحت نصّر على بيت المقدس وقيل في هذا اليوم مع اثنين

<sup>a</sup> R القبط für ابرخس <sup>b</sup> Mss. كان <sup>c</sup> Mss. حل <sup>d</sup> Für بنا فيها <sup>e</sup> Mss. وان  
 مافها R سادها P ساقها <sup>f</sup> Mss. اليونانيون <sup>g</sup> Mss. المعين R <sup>h</sup> Mss. المحدد  
 ٣٥ \*

وثمانين نفرا في بئر أُجِمت عليهم فَأَغْتَمَر بنو إسرائيل وصاموا يومَ مَقْتَلِهِ، وفي اليوم الخامس صوم<sup>٩</sup> عقيبا وسببه أنه أَكْرَه على عبادة الصنم فَأَلَى فجلس في صُنْدُوقٍ حَتَّى مات جُوعًا وَخَوَلَهُ أصحابه عشرون نفرا محبوسين، وفي اليوم السابع صوم العذاب وذلك أَنَّ داود لما عَدَّ بنى إسرائيل أُحْجِبَ بَعْدَتَهُمْ وَتَحَيَّرَ<sup>١٠</sup> أولئك بِكَثْرَتِهِمْ فَغَضِبَ اللَّهُ عليهم وَأَرْسَلَ ناثانَ النَّبِيَّ إِلَى داود وَجَمَاعَةِ الشُّعُوبِ يُنْذِرُهُم بِالسَّيْفِ وَالْقَاحِطِ وَمَوْتِ الْفَجَاءَةِ وَظَهَرَ أَنْذَارُهُ فَخَافُوا وصاموا هذا اليوم، وفيه قَتَلَ بنو إسرائيل بعضهم بعضا بسبب عبادتهم الْعِجْلَ وَعِنْدَهُمْ أَنَّ هَارُونَ الَّذِي عَلَيْهِ كَذَلِكَ ذُكِرَ فِي التَّوْرَةِ وَحَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ مُوسَى الْقُرْسِيُّ<sup>١١</sup> الْيَهُودِيُّ بِجُرْجَانٍ<sup>d</sup> أَنَّ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمَّا ارَادَ الْخُرُوجَ مَعَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْ مِصْرَ وَكَانَ يُوسُفُ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَوْصَاهُمْ أَنَّ يَخْرُجُوا وَتَابُوهُ مَعَهُمْ وَكَانَ مَدْفُونًا فِي قَعْرِ النَّيْلِ وَمَاوَهُ يَجْرِي فَوْقَهُ فَلَمَّا يُكِنُّ مُوسَى أَخْرَاجَهُ فَأَخَذَ كَأْغِذَةً وَقَطَعَ مِنْهَا شَيْئًا كَهَيْئَةِ السَّمَكَةِ وَقَرَأَ عَلَيْهَا وَنَفَثَ وَكَتَبَ وَطَرَحَهَا فِي النَّيْلِ وَمَكَثَ هَوْنًا يَنْتَظِرُ<sup>e</sup> وَلَمْ يَتَيَّنْ لَهُ أَثَرُ فَأَخَذَ كَأْغِذَةً أُخْرَى وَقَطَعَ مَا صَوَّرْتُهُ<sup>f</sup> عِجْلًا وَكَتَبَ عَلَيْهَا وَقَرَأَ وَنَفَثَ وَارَادَ أَنْ يُلْقِيَهَا فِي الْمَاءِ كَمَا فَعَلَ أَوَّلًا إِذَا التَّابُوتُ قَدْ ظَهَرَ فَطَرَحَ مَا كَانَ فِي يَدِهِ مِنْ صُورَةِ الْعِجْلِ فَأَخَذَهَا بَعْضُ مَنْ حَضَرَ فَلَمَّا كَانَ وَقْتُ غَيْبَتِهِ إِلَى الْجَبَلِ لِمُنَاجَاةِ الرَّبِّ وَضَجَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِطُولِ مُقَامِهِ فِيهِ وَلاَزَمُوا هَارُونَ وَطَالَبُوهُ بِأَنْ يُقِيمَ لَهَا ثَانِيًا عَنْ<sup>١٢</sup> مُوسَى لَا شَكَّ هُنَاكَ أَعْيَتْ عَلَيْهِ الْحِيلُ وَقَالَ أَتُنُونِي بِجَمِيعِ حُلِيِّ نِسَائِكُمْ وَكَانَ ذَلِكَ مِنْهُ تَأْخِيرًا لَعَلَّهُ أَنَّ النِّسَاءَ لَا يُعْجِلْنَ الْمَسَاحَةَ حَلِيَّهِنَّ فَعَسَى أَنْ يَرْجِعَ مُوسَى قَبْلَ ذَلِكَ وَاتَّفَقَ أَتَهُنَّ أَعْطَيْنَهَا الْعِجْلَ مَا أَمَكْنَ وَأَحْضَرُوا هَارُونَ فَأَذَابَهَا وَسَبَّكَهَا فَمَا كَانَتْ إِلَّا كَسَائِرِ السِّبَاثِكِ<sup>g</sup> وَاعَادَ ذَلِكَ تَعْجِيلًا وَرَجَاءً لِرُجُوعِ مُوسَى وَالْوُقُوفِ عَلَى خَبَرِهِ وَكَانَ مَعَهُ صُورَةُ ذَلِكَ الْعِجْلِ حَاضِرًا فَقَالَ فِي نَفْسِهِ أَنَّهُ كَانَ ظَهَرَ مِنْ صُورَةِ السَّمَكَةِ آيَةٌ عَجِيبَةٌ فَأَنْظَرُ مَاذَا يَكُونُ مِنْ صُورَةِ الْعِجْلِ<sup>١٣</sup> وَأَخَذَهَا وَطَرَحَهَا فِي الذَّهَبِ الْمَذَابِ فَلَمَّا فَرَّغَ وَصَبَّ تَشَكَّلَ مِنْهُ عِجْلٌ لَهُ خُورٌ فَأَفْتَتَنَ النَّاسُ حِينَئِذٍ وَمَا كَانَ هَارُونَ تَعَبَّدَهُ، وفي اليوم العاشر منه صوم اللَّيْلُورِ وَيَدْعَى الْعَاشُورَاءَ وَهُوَ الصَّوْمُ

بهرجان R d المقرسى R المقرسى P c وحمر PR b صوما Mss a  
 L كبايه السايك R كسام السائك P g صورة Mss. f ومكت هونا منظره R e  
 كسام السباتك

المفروض من بين سائر الصيام فأنها نوافل ويصام هذا التبور من قبل غروب الشمس من اليوم التاسع بنصف ساعة الى ما بعد غروبها في اليوم العاشر بنصف ساعة تمام خمس وعشرين ساعة وكذلك سائر الصيام النوافل تصام على مثل ذلك ولاجله لا يمكن ان يتوالى عندهم يوما صوم فان ساعة بينهما تشترك<sup>ه</sup> ويعدم الإفطار وزعم يعقوب النقرسى<sup>ه</sup> ان ذلك مخصوص بهذا اليوم فلما سائر الأيام فانه يجوز أن يصام على مثل ما عليه المسلمون وفي هذا اليوم كثر الله موسى بن عمران وصومه كفارة لكل ذنب على وجه الغلط ويجب على من لم يصمه من اليهود القتل عندهم وفيه يصلى خمس صلوات ويسجد فيها وليس ذلك في سائر الاعياد، واليوم الخامس عشر عيد المظال وأيامه سبعة متوالية فيها يستظلون بأغصان الخلف والقصب وغيرها في صكون دورهم وذلك فريضة على المقيم دون المسافر ويبطل فيها الأعمال لأن الله تعالى يقول في السفر الثالث من التوراة وفي خمسة عشر من الشهر السابع عيد المظال فلا تعملوا سبعة أيام ورجعوا قدام الله حجتا وأجلسوا في المظال بيت آل اسرائيل كلهم سبعة أيام ليعلم أحقابكم أني أجلست بنى اسرائيل في المظال اذ أخرجتهم من مصر ويستعمله جماعة اليهود وذكر ابو عيسى الوراق في كتاب المقالات أن السامرة لا تعيده، وآخر يوم من عيد المظال وهو اليوم السابع منه والحادي والعشرون من الشهر يسمى عرافا وفيه وقف العمام على رؤوس اهل بنى اسرائيل في التوبة وفيه عيد الجمع لأن اليهود تجتمع في هارها من بيت المقدس حاجين ويصوفون باريون الذي في كنائسهم شبه المنبر<sup>ه</sup>، واليوم الثاني والعشرون عيد التبريك<sup>ه</sup> وهو استكمال الاعياد ويبطل فيه الأعمال ويخرجون أن التوراة فيه استتم نزلها وسلمت الى أممتهم لتوضع في الصلوات وفي الكنائس وفيه يخرجون التوراة ويتبركون بها ويتفألون بنشرها

وقرأها<sup>ه</sup>

٢٠ مرحشولان له رأسان ابدا وعدد أيامه ثلثون في السنة التامة وتسعة وعشرون في المعتدلة والناقصة وليس فيه عيد<sup>ه</sup> وفي السادس منه صوم صيديقيا وسببه ان يختنصر قتل اولاد صيديقيا وهو بين أيديهم فيصبر ويجلد ولم يبك ولم يظهر الجرع فققت<sup>ه</sup> عيناه فغتم بنو

المسر P الميسر R d والتعصب R c المعري PR b مشترك R يشترك L a  
فقت L فعنت P فعمت R g فيهم Mss. f السرل R الشريك LP e

اسرائيل فصاموا ومنهم <sup>a</sup> من يُخَالِفُ فَيَجْعَلُهُ يَوْمَ الاثنين الذى يقع بين ثمانٍ تَحُلُو منه وبين الثالث عشر وهو ما لا<sup>b</sup> يُشْبِهُ طَرِيقَةً لائِقَةً<sup>c</sup> بمذاهب اليهود بل هي بأَقْوِيل النصرى أَشْبَهُ والمعْتَمَدُ عند الجمهور في صيامهم ما ظَهَرَ مَوْقِعُهُ من الشهر دون الاسبوع ٥

كسليو له راس واحد في السنة التامة وعدد أيامه ثلثون يوما في السنة المعتدلة والتامة ٥ وتسعة وعشرون في الناقصة وفي اليوم الثامن صوم سببه اِحْرَاقُ يهوياقيم القراطيس المسماة فينوث وتفسيره النباح<sup>d</sup> وكان فيها وَعْدُ الله جاء بها ارميا النبي في حال وَصَفَ بنى اسرائيل في مستقبل<sup>e</sup> الزمان وما يُصِيبُهُمْ من المَكَاَرَةِ وَأَنْقَذَهَا على يدى بوروخ بن نربون<sup>f</sup> فرمى بها يهوياقيم الى النار فَضُوعِفَتْ عَلَيْهِمُ النِّبَاةُ ومنهم من يُخَالِفُ فَيَجْعَلُهُ يَوْمَ الخميس الواقع بين التاسع<sup>g</sup> من الشهر والخامس عشر منه، وليلة الخامس والعشرين أول عيد الحنكة ١. ومعناه التنظيف وهو ثمانية أيام يُسْرِجُونَ في الليلة الاولى باسم كلِّ مَنْ في الدار سراجا واحدا على الباب في الدهليز وفي الثانية سراجين وفي الثالثة ثلثة الى أَنْ يَكُونَ في الثامنة يُرِيدُونَ بذلك أَنَّهُمْ يُرِيدُونَ الشكر لله يوما فيوما بتنظيف بيت المقدس وتقديسه وذلك أَنَّ اخشطينوس ملك اليونانيين غلب عليهم وقهرهم سَبَّةً<sup>h</sup> وكان يَفْرَعُ النِّسَاءَ قبل الهداء الى أَزْوَاجِهِنَّ في سِرْدَابٍ أَخْرَجَ مِنْهُ حَبْلَيْنِ الى خارج عليهما جُلُجْلَانِ مَعْلَقَانِ<sup>i</sup> فان احتاج الى ٥ امرأة حَرَكَ الْأَيْمَنَ فَتَدَخَّلَ عَلَيْهِ فَاذَا فَرَغَ مِنْهَا حَرَكَ الْأَيْسَرَ فَخَلَّى سَبِيلَهَا وكان في بنى اسرائيل رجل له ثمانية بنين وابنة واحدة قد حَظَبَهَا اسرائيل فلما اسْتَهْدَاهَا قال له ابوها امْهَلْنِي فإني بينَ أَمْرَيْنِ أَنْ تُقْبِلَهَا اليك أَوْعَرَّعَهَا هذا الملعون فلا تَحِلُّ لك بعد ذلك فان أَمْتَنَعَتْ عليه أَهْلَكَنى ثُمَّ عَبَّرَ وَلَدَهُ بِذَلِكَ فَاعْتَاطُوا وَأَنفَعُوا وَأَنْتَرَى<sup>k</sup> اصغُرُ فلبس ثياب النساء وَخَبَأَ خَنْجَرًا بِثِيَابِهِ<sup>l</sup> وَأَتَى بَابَ الْمَلِكِ مُتَشَبِّهًا بِالزَّوَانِي فَلَمَّا حَرَكَ الْحَبْلَ الْأَيْمَنَ أُدْخِلَ عَلَيْهِ فَحِينَ خَلَا بِهِ قَتَلَهُ ٢. وَاجْتَنَزَ رَأْسَهُ وَحَرَكَ الْحَبْلَ الْأَيْسَرَ فَأَخْرَجَ وَنَصَبَ رَأْسَهُ فَعَبِدَ بنو اسرائيل ذلك اليوم وبعده على عدد اخوة ذلك الفتى والله اعلم ٥

<sup>a</sup> Mss. منهم <sup>b</sup> لا fehlt in Mss. <sup>c</sup> لائقة fehlt in R. <sup>d</sup> PR السام <sup>L</sup> <sup>e</sup> Mss. البيام <sup>f</sup> بوروخ سريون <sup>L</sup> بوروخ نربون <sup>RP</sup> <sup>f</sup> معسل <sup>Mss.</sup> <sup>g</sup> Mss. التاسع <sup>h</sup> ماله <sup>Mss.</sup> <sup>i</sup> ماله <sup>Mss.</sup> <sup>j</sup> ماله <sup>Mss.</sup> <sup>k</sup> ماله <sup>Mss.</sup> <sup>l</sup> ماله <sup>Mss.</sup>

طبيث له رأس واحد في السنة الناقصة ورأسان في التامة والمعتدلة وعدد أيامه تسعة وعشرون يوما ، واليوم الخامس فيه هو أول ظهور الظلمة وذلك أن تلبا ملك<sup>ه</sup> الروم طالبهم بالتوراة وأكرههم على نقلها الى اليونانية وجمّلها الى خزائنه فرعوا أنّها المعروفة بتوراة السبعين وأظلمت الدنيا لذلك ثلاثة أيام بلياليها ، وفي الثامن صوم<sup>و</sup> وهو آخر الأيام الثلاثة المظلمة لهذا السبب المذكور ، وفي التاسع صوم أمروا به ولا يعرف سببه ، وفي اليوم العاشر منه صوم<sup>و</sup> وهو اليوم الذي ورد فيه مختصر وحاصر بيت المقدس<sup>ه</sup>

شفت له رأس واحد وهو ثلثون يوما وصومه وهو اليوم الخامس منه سببه موت الصديقين في أيام يوشع بن نون ومنهم من يجعله يوم الاثنين الذي يقع بين العاشر والخامس عشر منه ، وفي اليوم الثالث والعشرين صوم الفتنة<sup>ه</sup> والسبب فيه أن سبط بنيامين طغوا وبغوا وعملوا أعمال قوم لوط وأجتاز عليهم رجل مع امراته وجاريتيه الى بيت المقدس للحج فأضافه رجل من اهل بلده فلما جن الليل اخذ اهل القرية باب الدار يطلبون الصيف للفاحشة فعرض عليهم صاحب الدار ابنته فقالوا لا حاجة لنا فيها ثم اعطاهم جارية الصيف فوطئوها كل الليلة وقصّت تحبها عند ابتلاج الصبح فقطعها صاحبها أربا اربا على عدد الأسباط وأنفذ الى كل سبط منهم واحدا من أعضائها ليغيظهم بذلك فأجتمعا وحاربوا ذلك السبط فلم يبقوا بهم ثم صاموا هذا اليوم وتضرعوا اليه حتى نصرهم عليهم وقتل من سبطه اربعون<sup>ه</sup> الفا ومن سائر الاسباط سبعون<sup>د</sup> الفا<sup>ه</sup>

اذا راس<sup>١</sup> الاول وهو شهر الالبس في السنة العبرية ويعد<sup>ه</sup> في البسائط فلا يكون فيها معدودا وله رأسان وعدد أيامه ثلثون وليس فيه صوم<sup>و</sup> ولا عيد<sup>ه</sup> اذا راس<sup>٢</sup> الثاني وهو الاصل ويطلق في البسائط ولا يضاف الى شبهة<sup>ف</sup> نكرنا في تقدّم الاول وله رأسان وعدد أيامه تسعة وعشرون<sup>ه</sup> وفي اليوم<sup>٩</sup> الذي مات فيه موسى بن عمران وانقطع المن والسلوى بموته ، وفي اليوم التاسع صوم قرصه بنو اسرائيل على انفسهم حين وقعت المنازعة

PR سبطه اربعين L c العنة PR الغيبة L b كلما الملك für الممالك R a  
سبة L سمه RP f وتعدم R وتقدم PL e سبعين Mss. d سبط واربعين  
السابع صوم وهو اليوم g Lücke, zu ergänzen

بين اهل شَمَا وبين اهل بيت هَلَالٍ وَقُتِلَ مِنْهُمْ ثَمَانِيَّةٌ وَعِشْرُونَ، الف رجل ومنهم من يَجْعَلُ صَوْمَهُ الْاِثْنَيْنِ الْوَاقِعَ بَيْنَ الْعَاشِرِ وَالْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ، وَالْيَوْمَ الثَّلَاثَ عَشَرَ صَوْمَ الْبُورَى وَمَعْنَاهُ الْمُسَاهَاةُ وَالسَّبَبُ فِيهِ أَنَّ هَامَانَ كَانَ مِنْ ضَعْفَاءِ النَّاسِ فَأَرَحَّلَ إِلَى تُسْتَرَ لَيْلَى بِهِ عَمَلًا وَعَرَضَ لَهُ فِي الطَّرِيفِ مَا رَأَتْ بِهِ<sup>٥</sup> عَنِ الْبُلُوغِ إِلَى الْمَقْصَدِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي يُنْقَلَدُ فِيهِ الْأَعْمَالُ فَغَاتَتْ ذَلِكَ وَأَعْيَتْ عَلَيْهِ الْحِيلَ فَجَلَسَ عِنْدَ النَّوَارِيسِ بِأَخْذٍ مِنْ كُلِّ مَبِيتٍ ثَلَاثَةَ دَرَاهِمٍ وَثَلَاثًا إِلَى أَنْ مَاتَتْ ابْنَةُ أَخْشُورِشَ الْمَلِكِ وَجِئَ بِهَا فَطْلَبَ مِنْ حَامِلِيهَا<sup>١٠</sup> شَيْئًا وَلَمْ يُعْطَ وَلَمْ يُحْدِلْ سَبِيلَهُمْ حَتَّى أُعْطِيَ مَا كَانَ يَرِيدُهُ فَلَمْ يَرْضَ بِهِ وَجَعَلَ يَزِيدُهُ وَيَزِيدُونَ إِلَى أَنْ بَلَغَ مَالًا عَظِيمًا وَأَعْلِمَ الْمَلِكُ بِذَلِكَ فَأَمَرَ بِأَطْلَاقِ مَطْلُوبِهِ ثُمَّ أَحْضَرَهُ بَعْدَ سَبْعِ<sup>١٥</sup> وَسَأَلَهُ عَنْ قَلْدِهِ ذَلِكَ الْعَجَلُ فَلَمْ يَزِدْ عَلَى أَنْ قَالَ مُجِيبًا لَهُ وَمِنْ نَهَانِي عَنْهُ إِلَى أَنْ كَرَّرَ الْمَلِكُ قَوْلَهُ فَقَالَ هَامَانُ إِنْ كُنْتُ مِنْهِيَا الْآنَ<sup>٢٠</sup> عَنْهَا فَقَدْ أَمْسَكْتُ وَأَنْعَزْتُ وَوَهَبْتُ لَكَ بِطَبِيبَةٍ مِنْ نَفْسِي كَذَا وَكَذَا بَدْرَةً مِنَ الدَّنَانِيرِ وَتَعَجَّبَ الْمَلِكُ مِنْ مَقْدَارِ الْمَالِ الَّذِي ذَكَرَ أَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَعَ الْأَمْرِ وَالنَّهْيِ وَالْحَدِّ وَالْعَقْدِ مِثْلُهُ وَقَالَ حَقِيقٌ لِمَنْ جُمِعَ هَذَا مِنْ إِمَارَةِ الْمَوْتَى أَنْ يُسْتَوَزَرَ وَيُسْتَشَارَ فَنَاطَ الْأُمُورَ كُلَّهَا بِهِ وَأَمَرَ أَهْلَ الْمَمْلَكَةِ بِطَاعَتِهِ وَكَانَ هَامَانُ عَدُوًّا لِلْيَهُودِ فَسَأَلَ أَصْحَابَ الْقَالِ وَالطَّيْرَةِ عَنْ أَشْأَمِ وَقْتٍ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ فَقَالُوا فِي إِذَارِ مَا تَصَاحِبُهُمْ مُوسَى وَأَشْأَمُ يَوْمٍ فِيهِ الرَّابِعُ عَشَرَ وَالْخَامِسُ عَشَرَ فَكَتَبَ<sup>٢٥</sup> إِلَى الْآفَاقِ بِالْقَبْضِ عَلَى الْيَهُودِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَقَتْلِهِمْ وَكَانَ أَهْلُ الْمَمْلَكَةِ يَسْجُدُونَ لَهُ وَيَكْفُرُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ سِوَى مَرْتَحَا الْإِسْرَائِيلِيِّ أَخِي أَسْتَرِ أَمْرَأَةِ الْمَلِكِ فَحَقَّدَ عَلَيْهِ هَامَانُ وَأَضْمَرَ لَهُ الشَّرَّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَفَطَنْتِ أَمْرَأَةُ الْمَلِكِ لَهُ فَأَضَافَتْهُ مَعَ وَزِيرِهِ هَامَانَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَلَمَّا كَانَ الرَّابِعُ سَأَلَهَا الْمَلِكُ أَنْ تَرْفَعَ حَوَائِجَهَا فَاسْتَوْفَيْتَهُ نَفْسَهَا وَاخَاها مِنَ الْقَتْلِ فَقَالَ وَمِنْ الَّذِي أَجْتَرَّأَ عَلَيْكُمَا فَاسْأَرْتُ إِلَى هَامَانَ فَقَامَ الْمَلِكُ صَاحِبًا مِنْ مَجْلِسِهِ وَأَهْوَى هَامَانُ إِلَى الْمَرْأَةِ يَسْجُدُ لَهَا وَيُقْبِلُ رَأْسَهَا<sup>٣٠</sup> وَهُوَ تَدْفَعُهُ فَتَحْيِلُ إِلَى الْمَلِكِ أَنَّهُ يُرَاوِدُهَا عَنْ نَفْسِهَا فَالْتَفَتَ وَقَالَ أَوْقَدْ بَلَغَ مِنْ جُرْأَتِكَ أَنْ طَمَعْتَ فِيهَا فَأَمَرَ بِقَتْلِهِ وَسَأَلْتَهُ اسْتَبِيرَ أَنْ يَصْلِبَهُ عَلَى الْحَشَبَةِ الَّتِي كَانَ هَيَّأَهَا لِأَخِيهَا فَفَعَلَ بِهِ وَكَتَبَ إِلَى الْآفَاقِ بِقَتْلِ أَصْحَابِ هَامَانَ فَفُتِلُوا فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَرَادَ قَتْلُ الْيَهُودِ فِيهِ وَهُوَ الْيَوْمُ الرَّابِعُ عَشَرَ فِيهِهِ الْفَرْحُ بِقَتْلِ هَامَانَ وَيُسَمَّى عِيدُ الْمَجَلَّةِ وَيُسَمَّى أَيْضًا هَامَانَ سِوَى لَانْتَهُمْ يَعْمَلُونَ شَبَعَ P d حَامِلَهَا L رَحِيلَهَا RP c وَثَلَاث Mss. b مَا رَائِيهِ P مَا رَائِيهِ R a

فيها تمثيل يصبرونها ثم جُزئونها تشبيها بأحراقهم هاهنا وكذلك الخامس عشر مثله ٥  
 نيسن له رأس واحد وعدد أيامه ثلثون يوما واليوم الأول منه صوم موت ناداب وابيهوا ٥ ابني  
 هارون بسبب إدخالهم نارا غريبة في قبة ٥ الله ٥ واليوم العاشر صوم موت مريم بنت عمران  
 وغور الماء الذي جعل كرامة لها كما أنقطع المن والسلوى بموت موسى بن عمران ومنهم من  
 يجعله يوم الاثنين الواقع بين الخامس والعاشر منه ٥ واليوم الخامس عشر منه عيد الفصح ٥  
 وقد آتينا من ذكره ما يغني عن الاعادة وهو أول أيام الفطير التي لا يجوز فيها أكل الخمير وذلك  
 أن الله تعالى أمرهم في السفر الثالث من التوراة بذلك فقال في خمسة عشر من هذا الشهر  
 عيد الفطير لله فكلوا سبعة أيام فطيرا ولا تعملوا فيه وانقضاء هذه الأيام من غروب الشمس  
 من اليوم الحادي والعشرين وفيه أغرق الله فرعون ويسمى المكس ٥ وفي اليوم السادس  
 والعشرين صوم وفاة يوشع بن نون عليه السلام ٥

أير له رأسان وعدد أيامه تسعة وعشرون واليوم العاشر صوم التابوت وهو اليوم الذي أخذ  
 فيه من بني إسرائيل وقتل منهم ثلثون نفرا وكان على الكاهن يتولى أمرهم فأنشقت مرارته وخسر  
 من سريره ميتا لما سمع الخبر ومنهم من يجعله يوم الخميس الواقع بين السادس والحادي عشر ٥  
 واليوم الثامن والعشرون أيضا صوم وفيه مات اشمويل النبي عليه السلام ٥

١٥ سبون له رأس واحد وعدد أيامه ثلثون واليوم السادس منه عيد العنصرة ٥ وهو عيد عظيم  
 وحج من حجوج بني إسرائيل وفيه حضر مشايخ بني إسرائيل طور سيناء فسبعوا قول الله تعالى  
 مع موسى من الجبل بالامر والنهي والوعد والوعيد وأمرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا فِيهِ عِيدًا شُكْرًا لِلَّهِ عَلَى  
 سَلَامَتِهِمْ فِي أَرْضِهِمْ وَعَلَانَتِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ وَالْبَرَدِ وَالرَّيَاحِ وَقَالَ تَعَالَى فِي السَّفَرِ الثَّانِي مِنَ التَّوْرَةِ  
 وَحُجُّوا إِلَى ثَلَاثِ مَرَّاتٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ الْأَوَّلُ فِي حِينَ الْفَطِيرِ وَالثَّانِي حِينَ نَزَلَتِ التَّوْرَةُ وَهُوَ حَجٌّ  
 ٢٠ العنصرة والثالث في آخر السنة حين تدخلون ثماركم من المزارع ويكون حجاجكم وذكركم  
 الله في بيوت مقدسة وفي هذا اليوم يؤتى بالباكور من الغلات فيقرأون عليها ويدعون لها  
 بالبركة ومن أول أيام الفطير إلى العنصرة خمسون يوما وفي الأسابيع المعظمة التي فرض عليهم  
 فيها الفرائض وكمل دينهم وتادبوا بأداب الله ٥ وصوم يوم الاثنين الذي يقع بين التاسع والرابع

حجابكم *Mss. e* العنصرة *P d* المكس *R c* فيه *R b* مارات وانها *Mss. a*

عشر واليوم الثالث والعشرون صوم ذكروا أنه اليوم الذي قرص فيه على الاسباط العشرة  
 يوربعام بن نبط عبادة عجّلين معمولين من ذهب فعبدوها وملّكهم أولاده زهاء مائتين وخمسين  
 سنة حتى غزاهم سلمان الاعشر ملك الموصل وسباهم فحينئذ اتحدوا مع سائر الاسباط وذلك  
 في أيام حزقيا وهذا المذكور كان من عبيد سليمان بن داود هرب منه وملّكه بنو اسرائيل  
 ه عليهم فتعهم عن حج بيت المقدس بعبادة هذين العجّلين علما منه انهما اذا دخلوا بيت  
 المقدس بدا لهم فيما صنعوا من تمليكه وعرفوا حقيقة حاله فخلعوه وقتلوه وفي اليوم الخامس  
 والعشرين صوم قتل شمعون واشمويل وحنينا وفي السابع والعشرين صوم سبيه أن أخذ  
 ملوك الروم أكره ربا حنينا بن ترديون<sup>٦</sup> على عبادة الصنم فلم يفعل فلّف عليه التوراة وأحرّقه  
 وحبس ربا عقيبا ونهى العوام عن اتباعه وأجتهد في إبطال السبت ه

١٥. اتمز له رأسان وعدد أيامه تسعة وعشرون وليس فيه عيد وصومه اليوم السابع عشر منه وفيه  
 كسر موسى الألواح وفيه ابتداء حصن بيت المقدس في الانهدام أيام محاصرة<sup>د</sup> ختنصر أيام وفيه  
 اتخذ صنم ببيت المقدس ووضع في الحراب جرأة على الله وطغيانا وفيه أحرقت التوراة وفيه  
 بطلت القرابين ه

أوب له رأس واحد وعدد أيامه ثلاثون وصومه اليوم الأول منه وهو الذي مات فيه هرون بن  
 ١٥ عمران ورفع الغمام الذي جعل كرامة له وفي اليوم التاسع صوم وفيه أخبروا في التيه بأنهم  
 غير داخلين بيت المقدس فأغتموا وفيه فُتح بيت المقدس ودخله ختنصر وخربة بالحريق  
 وفيه خرب البيت خرابه الثاني وحُرت أرضه وفي اليوم الخامس عشر صوم زوال النار عن  
 البيت وهو خروج ختنصر عنه ورفع الحريق عن خزائنه ه وهياكله وفي اليوم الثامن عشر  
 منه صوم سبيه أنطفأ سراج الهيكل ببيت المقدس في أيام احوز النبي وكان ذلك علامة  
 ٢. الغضب الله عليهم ه

أيلل له رأسان وعدد أيامه تسعة وعشرون وليس فيه عيد وفي اليوم السابع منه صوم  
 الجواسيس<sup>٩</sup> وهو اليوم الذي رجّع فيه الطلائع الى موسى وأخبروه خبر الجبارين فأغتم بنو

١٥. a P اتحدوا b RL بدرين P بدرين c Mss. بيت d fehlt in محاصرة  
 Mss. e L خرائته f L اينون R ابنون P انون g Mss. الجواسيس



اسرائيل وكذبهم يوشع بن نون فأثبت لذلك ومنهم من يجعل صوم هذا الشهر يوم الاثنين  
او الخميس

[Lücke, angezeigt in *LR*, nicht in *P*.]

الذى يلي رأس السنة التالية بأقل من سبعة أيام وأما لم يجوزوا أن يكون أول تشرى ادو  
ه واللبور أجو والبورى اعنى هامن سور ب د ز<sup>a</sup> والفصح ب د و<sup>e</sup> والعنصرة ج ه ز لاتهم ارادوا أن لا  
يجبهم يوم عمل في سبت فيعجزوا<sup>e</sup> عنه أن لا يحل لهم العمل في السبت فقد قال الله تعالى  
في السفر الثاني من عمل في السبت فليقتل وفي السفر الرابع أنه وجد في البرية رجلاً  
من بنى اسرائيل يعمل يوم السبت ويلتقط الحطب فجأوا به الى موسى وهرون فحبساه<sup>d</sup> وقال  
الله تعالى لموسى اقتله فرجم بالحجارة حتى مات ولا أن يتوالى عليهم يوم سبت ويوم تبطل  
فيه الاعمال<sup>ا</sup> أما يوم الاحد فاما لم يجوزوا أن يكون رأس السنة لأن الله تعالى قال في السفر  
الثالث وفي أول يوم من الشهر السابع لكم راحة وذكر القرية<sup>e</sup> فلا تعملوا فيه وقربوا القرابين  
فاذا كان تاليا للسبت توالى على اليهودى يوماً فراغ وأختلت اسباب معاشه وأدته الى ما يصعب  
عليه تداركه وتلافيه ويقع حينئذ عرابا يوم السبت فتبطل الصدقة وما رسم فيه من الاعمال  
ولاجل ذلك لا يجوز أن يكون اللبور يوم الثلاثاء ولا الفصح المتقدم يوم الجمعة والعنصرة<sup>ا</sup>  
المتقدمة يوم السبت فإن موجب هذه أن يكون رأس تشرى يوم الاحد<sup>ا</sup> وأما لم يجوزوا أن  
يكون رأس السنة ايضاً يوم الاربعاء لأن الله تعالى قال في السفر الثالث وفي عشرين من الشهر  
السابع تكون المغفرة فلا تعملوا فيه أدنى شئ من عشاء تسع من الشهر الى العشاء فتكون  
الاعمال معطلة يوم اللبور ويتلوه السبت معطلا كذلك ولاجله لا يجوز أن يقع يوم الجمعة  
والفصح المتقدم يوم الاثنين والعنصرة المتقدم يوم الثلاثاء وأما لم يجوزوا وقوع رأس  
السنة يوم الجمعة لانه يتوالى مع السبت ويكون اللبور يوم الاحد متواليا مع السبت وعيد  
التمزيك يوم الجمعة فيتوالى مع السبت وقد شرط ازالة ذلك ولاجل هذا لا يجوز اللبور يوم  
الاحد والفصح المتقدم يوم الاربعاء والعنصرة المتقدم يوم الخميس لأن ذلك يجوج الى أن

*a R* ر ب دو *LP* ر ب *b* fehlt in *R*. *c* *Mss.* فيعجزون *d P* فحبسا *R* فحبسا ما  
القرية *e Mss.*

يكون رأس السنة يوم الجمعة وَيَلْزَمُ منه ما ذَكَّرْنَا ٥ فلذلك أجتهدوا في تأليف الحساب على أن لا يَتَّفَقَ يوماً فراغ متواليين ولئلا يكون يوم عرابا يوم السبت لأنه يوم يحتاجون فيه الى التصدق والطواف على المنبر المسمى اورون ويقال له اللؤلؤ ولئلا يَتَّفَقَ البورى يوم السبت ايضا فيعجزوا ٥ عن احراق هامان فيه والفرح به وحتى لا يَتَّفَقَ العنصرة يوم السبت ٥ فلا يكتنهم اثيان الزروع والحجى ٥ بالباكور وغير ذلك مما هو مفروض عليهم ٥

وحكى ابو عيسى الوراق في كتاب المقالات عن نوع من اليهود يقال لهم المغاربة ٥ انهم يزعمون أن الاعياد لا تصح الا بان يكون القمر في ليلة الاربعاء ٥ والى تتلونهار الثلاثاء عند غروب الشمس يطلع بدرا ويكون في ارض بنى اسرائيل فذلك رأس السنة ومنه تعد الايام والشهور وعليه تدور الاعياد لان الله تعالى خلق النورين العظيمين في يوم الاربعاء كآتهم لا يجيزون الفصح الا يوم الاربعاء ولا يوجبون شرائطه وسنته الا على بن حل ارض بنى اسرائيل وذلك خلاف ما عليه جمهورهم وضد ما نطق به التوراة ٥ واما العنانية ٥ فانها تأخذ اوائل الشهور من رؤية الهلال بالعيان ويستخرجون العبور بما ذكرناه من تقدم المعرفة فلا يبالون بهذه الاعياد كيف اتفقت من الأسبوع الا في السبت فانهم يؤخرونها الى يوم الاحد الذى يتلوه ويسمون هذا التأخير دحيا ولا يتناولون يوم السبت عملا بنة حتى الحتان المولودين في السبت فانهم يؤخرونه الى اليوم التابع ٥ خلاف ما تعمل عليه الرابانية في ذلك ٥ ويتعلق ببطلان العدل في السبت أشياء ينعجب منها فاولا ما حكى الله تعالى في القرآن اذ تأنيبهم حينئذهم يوم سبتهم شرعا ويوم لا يسبتون لا تأنيبهم وما حكى الجيهاني في كتاب المسالك والممالك أن فى شرقى مدينة الطبرية مدينة بليناس ومنها منبع الأردن وعليه أرحية تقف يوم السبت ولا تطأح لنصوب ماتها حتى ينقضى يوم السبت ٥ ولا أجد لهذا فى الطبيعيات مأخذا لان مداره على اسابيع الايام فاما ما كان على السنين فيعلل من الشمس وشعاعه وما كان على الشهور من القمر وضياءه كما كان المذبح الحرق للقرابين فى يوم معلوم واحد من السنة ببلاد يونان معولا بشعاع الشمس المنعكسة المجتمعة فى موضع من المذبح وامثال ذلك ٥ وذكر ابو عيسى الوراق فى كتاب المقالات ان الالفانية من اليهود تدفع

التاسع Mss. e العيانة Mss. d المقاربة R c لان PR b فيعجزون Mss. a

جميع الاعياد وتزعم أنه لا يُوقَف عليها ألا من جهة نبي ويتنسك بالسبت وحده ه وهذا  
الجدول وهو جدول التعليل يُفصّل بما قدّمَت ذِكره من أمر الاعياد وبيّن ه كيفية استحالة  
أول السنة في الأيام المذكورة أعنى يوم الشمس ويومى كوكبيها فالحمرة فيه دليل على  
الاستحالة والسواد دليل على الجواز فكُلما اتَّفَق ما بحِباله من الاعياد المرسومة على رؤوس الجداول  
ه اسود ه من أوله الى آخره فهو جائز وكلما اختلف ما بحِباله من الاعياد ه حمرة او أحمر كُله فغير  
جائز وقد رَسَمنا الوجوب والامكان والامتناع فيها بازائها فالوجوب والامتناع ما لا يحتاجان  
الى تفسير وأما الامكان فهو أن يكون رأس السنة في أيام تصلح أن يكون فيها ثم يختلط د  
الاعياد فيها حمرة فلا تصلح في البسائط وتصلح في مثل تلك الكيفيّة في غيرها وبالعكس  
ومنه يظهر بالعيان م صار بعض الكيفيات مع بعضها يتوالى ومع الاخرى لا يتوالى كما قدّمنا  
ا. وذلك أنه ان كان رأس السنة التالية لتلك الكيفيّة ما لا يجوز لأن يكون رأساً للكيفيّة الاخرى  
فممكن أن يتوالى والا فمتنع إلا في النواقص فان امتناع تواليها من جهة اخرى وقد تقدّم  
ذكر ذلك ه وهذا جدول التعليل ه

a LP وبتين b Mss. سواد c Mss. für الاعياد للاعياد d LR  
لا يحلط P لا يختلط

e Die beiden folgenden Tabellen fehlen in L; die mit einem Sternchen bezeichneten Zahlen sind in P und R mit rother Dinte geschrieben.

In der Columnne 2 in beiden Tabellen haben die Mss. überall — und nur — neben dem متنع der folgenden Columnne den Buchstaben ح d. i. محال. Indess die Ueberschrift dieser Columnne, sowie die Intervalle zwischen den beiden Jahresanfängen (in Coll. 4 und 10) erfordern die von mir vorgenommene Aenderung, d. i. die Eintheilung der 21 Jahre in 7 Jahre  $\pi$ , 7 Jahre  $\psi$  und 7 Jahre  $\omega$ .

Digitized by Google

## II. جدول التعليل

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
البيانات الأولى	البيانات الثانية	الأقسام	أول تشري المعتبر عليه	الكثير ي من تشري	عربا كا من تشري	البري يد من اذار	الفتح يه من فيس	العصمة ومن سبون	أول السنة التالية آ من تشري
ر	ر	متنع	ر	* ٣	* ٨	* ٢	* ٤	* ٥	* ٦
ر	ر	واجب	ر	٥	١	* ٤	٥	٥	١
ر	ر	متنع	* ٤	* ٥	ر	* ٥	* ٥	* ١	ر
ر	ر	متنع	٥	٧	٥	٥	ز	١	ر
ر	ر	مكن	* ٤	٧	٥	* ١	* ١	* ٣	* ٤
ر	ر	متنع	ز	٣	٥	١	٥	٥	٥
ر	ر	واجب	ب	٥	* ١	* ٤	* ٥	٥	١
ر	ر	متنع	٥	٥	ر	٥	ز	١	ر
ر	ر	مكن	* ٤	* ٤	٥	٧	* ٤	* ٣	* ٤
ر	ر	متنع	* ٤	ز	٥	* ١	٥	٥	٥
ر	ر	متنع	ز	ب	٥	* ٤	* ٤	* ٥	١
ر	ر	واجب	ب	٥	١	٥	ز	١	ر
ر	ر	مكن	ج	* ٤	ر	٧	* ١	* ٣	* ٤
ر	ر	متنع	٥	ز	٥	١	٥	٥	٥
ر	ر	واجب	* ٤	ب	٥	* ٤	٥	٥	١
ر	ر	متنع	ز	٣	٥	١	٥	٥	٥
ر	ر	واجب	ز	ب	٥	١	٥	٥	١

القول على ما يستعمله النصارى الملكائبة في الشهور السريانية

والنصارى مفترقون فِرْقًا فالاولى منهم الملكائبة وهم الروم واتما سموا بذلك لان ملك الروم على قولهم وليس بالروم سواهم والثانية النسطورية منسوبون الى نسطورس المظهر لرأيهم في سنة سبعمائة ونيف وعشرين لاسكندر والثالثة البعقوبية وهذه معاطم فِرَقهم وفيما بينهم في الاصول التي هي الاقانيم واللاهوتية والفاسوتية والاتحاد اختلافات يتباينون لها ومنهم فرقة تسمى الاربوسية ورأيهم في المسيح اقرب الى ما عليه اهل الاسلام وابعد مما يقول به كافة النصارى وفِرَقٍ أُخَرُ كثيرة وليس هذا موضع ذكر ذلك وكُنُبُ المقالات والآراء والديانات والرد على هؤلاء الفِرَقِ اسْتَعْرِقَتْ ذلك وتتبعت زواياها وكوامنها والملكائبة والنسطورية اكثرهم عددا لان الروم احواليها كلها ملكائبة ومن بالشام والعراق وخراسان اكثرهم نسطوريون فاما البعاقبة فاكثروا القبط ومن حوالى مصر ولهم ايام يستعملونها في شهور السريانيين يتفقون في بعضها ويختلفون في الاخرى اما الاتفاق من جهة اشتهاها قبل حدوث التباين في المذاهب واما الاختلاف فلاختصاص المذهب والبقعة بذلك دون الآخر وايام اخر مضافة الى صومهم الاكبر والاسباع المنسوبة الى مشاهير الايام وفيها اتفاق واختلاف كما في الاولى وانا اذكر ما عليه الملكائبة من استعماله في شهور السريانيين في خوارزم فانه قلما توجد اُمُرُ النصارى واليهود والمجوس تتفق في استعمال الاعياد والايام في البلاد المختلفة الا في الاعياد العظمى المشهورة وتختلف في غيرها على اعم الاحوال ثم اردتها ذكر صومهم وما يضاف اليه من الايام المتفق عليها ثم اذكر بعده ما عليه النسطورية من الاعياد والذاكرين ان شاء الله

تشرين الاول في اليوم الاول منه ذكران حنين الاسقف الشهيد تلميذ بولس ومن رسومهم في هذه الذاكرين انهم يدكرون صاحبه ويدعون له ويثثرون عليه ويتضرعون الى الله باسمه ويسمون كل مولود يولد فيه وبعده الى الذكران الآخر باسمه وربما قسم الذاكرين بعضهم على بعض فيقولون فلان صاحب ذكران فلان فاذا كان الذكران اجتمعوا عنده فاضافهم واطعمهم وفي اليوم الثانى ذكران حيرث النجراتى الشهيد مع الشهداء وفي اليوم الثالث ذكران مارية

والتبعة R c اشتهاراتها Mss. b نسطورية Mss. a

الراهبة التي لَبِسَتْ ثِيَابَ الرجال وَتَرَهَّبَتْ وَأَخْفَتْ أَنْتَوْتَهَا عَلَى الرَّهْبَانِ ثُمَّ رُمِيَتْ بِالزَّيْنَةِ مع امرأة فَأَحْتَمَلَتْ الْأَذَى وَلَمْ تُظْهِرِ الْأُنُوثَةَ حَتَّى مَاتَتْ وَعُرِفَتْ حَالُهَا وَبَرَأَتْهَا مِنَ الزَّيْنَةِ حِينَ ارَادُوا غَسْلَهَا فَتَبَيَّنَ لَهُمْ بُضْعُهَا وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ ذَكَرَ دِيُونِسيوسُ الاسْقِفَ الْمُتَجَمِّرَ تَلْمِيزَ بُونِسَ، وَهَذِهِ التَّسَبُّ فِي مَرَاتِبِ دِينِيَّةٍ وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ فِي دِينِهِمْ عَلَى تَسَعٍ مَرَاتِبَ فَصَاحِبُ ٥ الْمَرْتَبَةِ الْأُولَى فِلسُطَانٌ وَالثَّانِيَةُ قَارُوبَا وَالثَّلَاثَةُ هِيُوقْدِيَاكِنَا وَالرَّابِعَةُ مَشْمَشَانَا وَهُوَ الشَّمْسَانُ وَالخَامِسَةُ قَشِيْشَا وَهُوَ الْقَسَّ وَالسَّادِسَةُ بَسْقُفَا وَهُوَ الاسْقِفُ وَيَكُونُ مِنْ تَحْتِ يَدِ الْمَطْرَانِ وَالسَّابِعَةُ مَضْرَابُونِيْطَا وَهُوَ مِنْ تَحْتِ يَدِ الْجَائِلِيْقِ وَمَقَامُ مَطْرَانِ خِرَاسَانَ لِلْمَلَكَايَةِ بِمَرُورِ وَالثَّامِنَةُ قَاثُولِيْقَا وَهُوَ الْجَائِلِيْقِ وَمَقَامُ جَائِلِيْقِ الْمَلَكَايَةِ مِنْ بِلَادِ الْإِسْلَامِ بِمَدِينَةِ السَّلَامِ وَهُوَ مِنْ تَحْتِ يَدِ بَطْرِيْقِ أَنْطَاكِيَّةٍ فَأَمَّا جَائِلِيْقُ النِّسْطُورِيَّةِ فَيَكُونُ مِنْ عِنْدِ الْخَلِيْفَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ١٠ أَعْلَى رِضَى مِنْ جُمْهُورِهِ لَهُ وَالتَّاسِعَةُ بَاطِرْيَاخَا وَهُوَ الْبَطْرِيْقُ وَهَذِهِ الْمَرْتَبَةُ لِلْمَلَكَايَةِ فَقَطْ وَالبَطَارْقَةُ فِي الدِّينِ أَرْبَعَةٌ أَبَدًا كُلَّمَا مَاتَ أَحَدُهُمْ أُقِيمَ بَدَلُهُ آخَرُ بِاتِّفَاقٍ مِنَ الْبَاقِيْنَ وَالْجَائِلِيْقَةُ وَغَيْرُهُمْ مِنْ أَرْبَابِ الْمَنَاصِبِ وَاحِدُ الْبَطَارْقَةِ يُقِيمُ بِالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَالثَّلَاثُ بِرُومِيَّةِ وَالثَّلَاثُ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَالرَّابِعُ بِأَنْطَاكِيَّةِ وَيَسْتَمُونَ هَذِهِ الْبِلَادَانَ كَرَاسِيَّ وَلَيْسَ فَوْقَ الْبَطْرِيْقِ مَرْتَبَةٌ وَلَا دُونَ يَسْلُطَانٌ بَلْ رُبَّمَا عَدَّوْا الْمَرَاتِبَ إِلَى عِنْدِ الشَّمْسَانِ وَلَمْ يَعْدُوْا مَا دُونَهُ مِنْ أَصْحَابِ الْأَنْحَانَ ١٥ وَخَدِمَ الْمَذَابِحَ فِي أَصْحَابِ الْمَرَاتِبِ وَتَلَّى وَاحِدَةً مِنْ هَذِهِ الْمَرَاتِبِ حَدُودَ وَرُسُومَ وَاحِدٍ لَيْسَ هَذَا مَوْضِعَ شَرْحِهَا وَحَكَى أَبُو الْحُسَيْنِ أَحْمَدُ بْنُ الْحُسَيْنِ الْأَهْوَازِيُّ الْكَاتِبُ فِي كِتَابِ مَعَارِفِ الرُّومِ مَا عَيَّنَهُ بِالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَبِلَادِ الرُّومِ مِنَ الْمَرَاتِبِ الدِّينِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ فَذَكَرَ أَنَّ أَوَّلَ الدِّينِيَّةِ الْبَطْرِيْرُخَسَ وَهُوَ نَافِذُ الْأَمْرِ فِي الْمُلْكِ ثُمَّ خَرْنَسَخَسَ وَهُوَ صَاحِبُ الدِّيَرِ الْأَعْظَمِ ثُمَّ بِسْقِبِسَ وَهُوَ الْاسْقِفُ ثُمَّ مِتْرَابِلِيْتَسَ وَهُوَ الْحَاكِمُ ثُمَّ غُومَنَسَ وَهُوَ صَاحِبُ دِيَرٍ مُعْظَمٍ عِنْدَهُمْ ٢٠ ثُمَّ قَلُوجَرَسَ وَهُوَ قَرِيبُ الْمَرْتَبَةِ مِنْهُ ثُمَّ پَپَاسَ وَهُوَ الْقَسَّ ثُمَّ الدِّيَاقَنَ وَهُوَ الشَّمْسَانُ وَالْأَعْتِمَادُ فِي ذَلِكَ عَلَى مَا ذَكَرْنَا أَوَّلًا فَإِنَّ أَبَا الْحُسَيْنِ خَلَطَ بَاهِلَ الْمَرَاتِبِ الْمَرْسُومَةِ قَوْمًا وَإِنْ عَظُمُوا فَلَيْسُوا مِنْ أَصْحَابِهَا وَرُبَّمَا كَانُوا مِنْ أَحَدِيْهَا وَلَيْسَ تِلْكَ الصِّفَةُ مِنْهَا وَأَمَّا الْمَرَاتِبُ الدُّنْيَاوِيَّةُ السِّيَاسِيَّةُ فَأَوَّلُهَا بِسِيلْيُوسَ وَهُوَ قَيْصَرُ مَلِكِ الرُّومِ ثُمَّ الْغَثِيْطُ وَهُوَ وَزِيرُهُ وَالْمُتَرْجِمُ عَنْ كُلِّ لُغَةٍ

أَحَدَتْهَا *L* c    پَشِيْطَا *Mss.* b    فَشِيْطَا *Mss.* a

وبعده بركمونس<sup>١</sup> حاجب الحجاب ثم الدمستق صاحب الجيش ثم اكسيوطس وهو ثقة الملك في الجيش ونظير الدمستق لا ينزل احدهما لصاحبه ثم ارخن بترخن<sup>٢</sup> وهو الذي البطارقة تحت يده ثم البطريقيس وهو البطريق والبطارقة في الجيش شبه عظماء القواد كما ذكرناهم في المراتب الدينية ومن خاف اشتباه الاسمين سمي الديني بطرك ثم الرعاطر وهو عارض الجيش ومطلق الاطماع ثم مرتبة اصرانغوس وهو نصف بطريق ثم برتس بتارس وهو ثقة الملك في عسكر البطريق واليه يرجع البطريق فيما فعله ثم مغلاوبتس صاحب مقرعة الملك ثم اكسيرخس صاحب الف رجل ثم قطنطارس صاحب مائة رجل ثم بنتنطارس صاحب خمسين رجلا ثم تسرقنطارس<sup>٣</sup> صاحب اربعين ثم ترينطارس صاحب ثلثين ثم ايقسيطارس صاحب عشرين ثم ديفرخس صاحب عشرة رجال ، ونعود فنقول ان في اليوم الخامس من هذا الشهر اذ كان اصحاب اللهف بمدينة افسس وهو المذكور في القرآن العزيز وقد وجه المعتصم مع رسوله الى ملك الروم من شاهد موضعهم ولتسهم بيده والتبر معروف وان كان اللامس وهو محمد بن موسى بن شاكر يشكك في انهم هم ام اموات آخر وامر موه وحكى على بن يحيى المصم انه لما قفل من غزاته دخل ذلك الموضع وهو جبل صغير فطر اسفله اقل من الف ذراع وله سرب في وجه الارض يدخل فيمر في خسف من الارض مقدار ثلثمائة خطوة فيخرجك الى رواق في الجبل على اساطين منقورة وفيه عدة بيوت وذكر انه رأى هنالك ثلثة عشر رجلا وفيهم غلام امرد عليهم جباب صوف واكسية صوف وخفاف ونعال وتناول شعرات في جبهة احدهم ومدّها فا تبعة منها شيء والزيادة على السبعة عند المسلمين والثمانية عند النصارى ربما كانت من رهابنة ماتوا هناك فان اجساد الرهابنة خاصة تبقى طويلا لانهم يعدّون انفسهم حتى تغتري رطوباتهم ولا يبقى بين عظامهم وجلودهم واسطة الا قليلا فيجمدون خمود السراج اذا انطفت مادته وربما يبقون متكئين على عصيهم احقابا وذلك امر مشاهد في دياراتهم ومكث هولا الفتنية المذكورة في اللهف عند النصارى ثلثمائة واثنين وسبعين سنة وعندنا ثلثمائة سنين شمسية كما ذكر الله تعالى في القرآن في السورة المخصوصة بقصتهم واما زيادة التسع سنين فهي ما يلاحظها اذا حولت قريّة وذلك بالتحقيق تسع سنين وخمسة وسبعون يوما وست عشرة ساعة واربعة ايام ساعة واما على ما كانوا يعملون عليه في ذلك الزمان فهو ان الثلثمائة

سربطارس *Mss.* c    ارخن تيرحن *RP* b    بركمونس *Mss.* a



سنة ٥ خمسة عشر محزورا صغرى وخمس عشرة سنة من المحزور السادس عشر وحصنتها من  
شهور اللبس ٥ مائة وعشرة أشهر على أقي الترتيبات عمل في بواقي السنين يكون ذلك تسع  
سنين وشهرين وامثال هذا من اللسور تُلغى عند الحكاية ٥ وفي اليوم السابع ذكران سرجيس  
وبكوس الشهيدان وفي العاشر ذكران زكرياء النبی وهو بشاره الملائكة آياه بأبنة يحيى على ما  
٥ دُكر في القرآن العزيز وفصل في الانجيل وفي الحادى عشر ذكران قبريانوس الاسقف الشهيد  
وفي الرابع عشر ذكران اغريغورس التوسى ٥ الاسقف وفي السابع عشر ذكران فوزما وذاماني  
الطبييين الشهيدان وفي الثامن عشر ذكران لوقا صاحب الانجيل الثالث وفي الثالث  
والعشرين ذكران انسطاسيا الشهيده وفي السادس والعشرين ذكران وضع رأس يحيى بن  
زكرياء في القبر ٥

١٠ تشرين الآخر في اليوم الاول منه ذكران قرفوتس ٥ الشهيد وفي الحادى عشر ذكران مينا  
الشهيد وفي الخامس عشر ذكران سمونا وغريا وحبيب الشهداء وفي السادس عشر اول  
الصوم لميلاد عيسى بن مريم المسيح وهو اربعون يوما متوالية تصام قبله وفي السابع عشر  
ذكران اغريغورس صاحب الاعاجيب المعجزة ٥ وفي الثامن عشر ذكران ارمانوس الشهيد  
وفي العشرين ذكران اسحق وتلميذه ابراهيم الشهيدان وفي الخامس والعشرين ذكران  
١٥ بطرس الاسقف بالاسكندرية وفي السابع والعشرين ذكران يعقوب المقطوع اربا اربا وفي  
الثلاثين ذكران اندريوس الشهيد وذكران اندريوس السليح ٥

كانون الاول في اليوم الاول منه ذكران يعقوب الاسقف الاول بايليا واليوم الثالث ذكران  
يوانيس الاب مؤلف رسوم النصرانية والابوة عند غايه التعظيم في الخطاب لأن أصولهم  
مبنية على ذلك ورسوم دينهم ليست مشروعة وإنما أسأخرجها أئمتهم المعظمون على قوانين  
٢٠ اقاويل المسيح والسليحين وهذا المذكور منهم وفي اليوم الرابع ذكران بربارا ويوليانى  
الشهيدتين وفي الخامس ذكران سابا ٥ رئيس الدير ببيت المقدس وفي السادس ذكران  
نيقولاس البطريق بانطاكية وفي الثالث عشر ذكران الشهداء الخمسة وفي السابع عشر  
ذكران موندسطوا البطريق بايليا وفي الثامن عشر ذكران سيسين ٥ الجاثليق الخراساني

سسبين *L* e ساربا *Mss.* d قوبوس *Mss.* c الانوس *P* الاوسى *RL* b الكليس *P* a

وفي العشرين ذكران اغناطيوس البطريق الثالث بانطاكية وفي الثاني والعشرين ذكران يوسف الرامثاني البولوطائي الذي دَفَنَ جَسَدَ الْمَسِيحِ فِي قَبْرِ كَانَ هَيَّاهُ لِنَفْسِهِ عَلَى مَا ذَكَرَ فِي أَوَاخِرِ الْأَنْجِيلِ الْارْبَعَةِ وَزَعَمَ الْمُأْمُونُ بْنُ أَحْمَدَ السَّلْمِيُّ الْهَرَوِيُّ أَنَّهُ رَأَاهُ فِي كَنِيسَةِ الْقِيَامَةِ بِبَيْتِ الْمَقْدَسِ فِي قُبَّةٍ وَهُوَ قَبْرٌ مَنْقُورٌ فِي صَخْرَةٍ مُسْتَمَّةٍ مَطْلِيٌّ بِالذَّهَبِ وَلَهُ خَبَرٌ عَجِيبٌ نَذَرَهُ فِي بَابِ صَوْمِهِمْ وَيُقَالُ أَنَّهُ لَا يُجَوِّزُ الْمَلِكُ لِأَحَدٍ فِي الرُّومِ حَتَّى يَزُورَ ذَلِكَ الْقَبْرَ. وفي اليوم الثالث والعشرين ذكران جيلاسيوس الشهيد. وفي الليلة التي يَتَقَدَّمُهَا الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ وَهُوَ لَيْلَتُهُ عَلَى مَذْهَبِ الرُّومِ عِيدٌ يُلْدَا وَهُوَ مِيلَادُ الْمَسِيحِ وَكَانَتْ وَقَّتُهُ لَيْلَةُ الْخَمِيسِ فَكَثُرَ النَّاسُ يَذْهَبُونَ إِلَى أَنَّ هَذَا الْخَمِيسُ كَانَ الْخَامِسَ وَالْعِشْرِينَ وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا هُوَ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ وَمِنْ شَاءِ أَنْ يُجَرَّبَ ذَلِكَ بِالطَّرِيقِ الْمُتَقَدِّمَةِ لِتِلْكَ السَّنَةِ فَلْيَفْعَلْ فَإِنَّ أَوَّلَ ١. كَانُونَ الْأَوَّلِ اتَّفَقَ فِيهَا يَوْمَ الْاِحْدِ. وفي السادس والعشرين ذكران داود النبي ويعقوب الاسقف بايلبا. وفي السابع والعشرين ذكران اسطفانوس رئيس الشمامسين. وفي الثامن والعشرين قتل هيردوس الملك صبيان بَلَدِ الْخَلِيلِ وَأَطْفَالَهُمْ مُتَقَدِّدًا لِلْمَسِيحِ وَقاصدا لِقَتْلِهِ فِي الْحِجْلَةِ كَمَا ذَكَرُوا فِي أَوَّلِ الْأَنْجِيلِ. وفي التاسع والعشرين ذكران انطونيوس الشهيد زعموا أَنَّهُ أَبُو رُوحِ ابْنِ عَمْرِو هُرُونَ الرَّشِيدِ وَأَنَّهُ تَنَصَّرَ بَعْدَ الْإِسْلَامِ فَصَلَّبَهُ هُرُونَ وَلَهُ عِنْدَهُمْ قِصَّةٌ طَوِيلَةٌ عَجِيبَةٌ مَا سَمِعْنَاهَا وَلَا ٥. أَقْرَأْنَاهَا أَوْ مِثْلَهَا فِي كُتُبِ الْأَخْبَارِ وَالنَّوَارِيزِ عَلَى أَنَّ النَّصَارَى قَوْمٌ سَمَاعُونَ مُصَدِّقُونَ لِمِثْلِ ذَلِكَ وَخَاصَّةً مَا تَعَلَّقَ بِدِيَانَتِهِمْ غَيْرُ نَاطِقِينَ مِنْ جَمِيعِ الْجِهَاتِ فِي تَصْحِيحِ الْأَخْبَارِ وَتَحْقِيقِ الْأَثَرِ ٥. كَانُونَ الْآخِرِ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْهُ ذَكَرَانُ بِاسِيلْيُوسَ وَهُوَ أَيْضًا عِيدُ الْفَلَنْدَاسِ وَتَفْسِيرُ قَالْنَدَسَ خَيْرًا كَانَ وَفِيهِ يَجْتَمِعُ صِبْيَانُ النَّصَارَى وَيَطُوفُونَ فِي بَيْتِهِمْ وَيَخْرُجُونَ مِنْ دَارِهِ إِلَى أُخْرَى وَيَقُولُونَ قَالْنَدَسَ قَالْنَدَسَ بِصَوْتٍ عَالٍ وَتَحْنُ فَيُطْعَمُونَ فِي كُلِّ دَارٍ وَيُسْقَوْنَ أَقْدَاحًا مِنَ الشَّرَابِ ٢٠. فَبَعْضُ يَزْعُمُ أَنَّ ذَلِكَ لِأَنَّهُ رَأَسُ السَّنَةِ عِنْدَ الرُّومِ وَهُوَ تَمَامُ الْأَسْبُوعِ مِنْ وَلَادَةِ مَرْيَمَ وَيَزْعُمُ بَعْضُ أَنَّ أَرِيُوسَ لَمَّا ظَهَرَ رَأْيُهُ وَتَابَعَهُ مَنْ تَابَعَهُ اسْتَوَى عَلَى بَيْعَةٍ مِنْ بَيْعِهِمْ فَخَاصَمَهُ أَهْلُهَا ثُمَّ تَرَاَصَّوْا وَاصْطَلَحُوا عَلَى أَنَّ يَغْلِقُوا بَابَهَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ثُمَّ يَجِيئُونَهُمْ مَعًا وَيَقْرَأُوا عَلَيْهِ بِالنُّوبِ ثُمَّ أَنْفَجَ لَهُ الْبَابُ فَهُوَ مُسْتَحَقُّهَا ففعلوا ذلك وَلَمْ يَنْفَجْ لَارِيُوسَ وَأَنْفَجَ لَهُمْ زَعَمُوا فَلِذَلِكَ يَفْعَلُ صِبْيَانُهُمْ مَا

ويقرأون *d Mss.* يجيئونهم *c Mss.* والسنة *b P* مستتم *a L*

يَفْعَلُونَ تشبيهاً بالبشارة التي بُشِّرُوا بها في ذلك الوقت وفي اليوم الثاني ذكران سيلبيس طروس المطران الذي تنصر أهل قسطنطينية على يده وفي الخامس صوم عيد الدنح وفي السادس دنحا وهو عيد الدنح نفسه ويوم المعمودية الذي صَبَغَ فيه يحيى بن زكريا المسيح وغمسه في ماء المعمودية بنهر الأردن عند بلوغ ثلاثين سنة من عمره واتصل به روح القدس شبه حمامة ٥ نزلت من السماء على ما ذكر في الانجيل وكذلك يفعلون باولادهم اذا أتى للطفل منهم ثلث سنين او اربع فان اساقفتهم وقسوسهم يملأون أجانة ماء ويقرأون عليه ثم يغمسونه فيه فاذا فعلوا ذلك به فقد نصره وهو قول نبينا عليه السلام كل مولود يولد على الفطرة حتى ان أبويه يهودانه او ينصرانه او يمجسانه وذكر ابو الحسين الأهوازي في كتاب معارف الروم صفة المتنصر وهو أنه يقرأ عليه سبعة أيام في البيعة غدواً وعشيا فاذا كان السابع عرى ودهن جسده كله بالزيت ثم صب الماء المسخن في آنية رخام منصوبة في وسط البيعة وينقسط القس على وجه الماء بالزيت خمس نقط على مثال الصليب اربعا وواحدة وسطها ثم يشال ويحط رجلاه جميعا فوق النقطة الوسطى ويجلس في الماء يأخذ القس من احد جوانبه ملء كفه ماء فيصبه على رأسه ثم من جانب الى أن يأتى على الجوانب الاربعة على مثال الصليب ويتأذى القس عنه ويحى من يريد أن يأخذه من الماء وهو الذي أجلسه فيه فيغسله القس ١٥ وجميع من في البيعة يقرأون ثم يخرج من الماء ويوشح بازار ويحمل حملا لثلاث ثمن رجلاه الارض ويصيح أهل البيعة كلهم سبع مرات كرها ليسن اى يا رب أرحمنا ويلبس ثيابه وهو محمول ثم يحط عنه ويلزم البيعة او يتردد اليها سبعة أيام فاذا كان اليوم السابع غسله القس بلا زيت ولا في تلك الآنية الاولى وفي اليوم الحادى عشر من هذا الشهر ذكران ثاونسيوس الراهب المعتب نفسه والمتقلها بالحديد وفي الثالث عشر تمام عيد الدنح وقتل الصلحاء القديسين ٢٠ بطور سينا وفي اليوم الخامس عشر ذكران بطرس بطريق دمشق وفي السابع عشر ذكران انطونيوس أول الرهبنة ورئيسهم وفي العشرين ذكران اوثيميوس الراهب المعلم وفي الحادى والعشرين ذكران مكسيموس الراهب الغريد وفي الثانى والعشرين ذكران قوزما الذى استنبط قوانين النصارى ونواميسهم وفي الخامس والعشرين ذكران بوليقافوس الاسقف الشهيد

المسخن P d صنعة R c نصره Mss. b ولذلك Mss. a

الْحَرَقُ<sup>a</sup> بالنار وفي السابع والعشرين ذكران يوانيس الملقب بقم الذهب ويوانيس لفظة رومية  
 لاسم يوحنا وفي الحادى والثلاثين ذكران يوانيس وقورس الشهيدَيْن<sup>b</sup>  
 شباط في اليوم الاول ذكران افريم المعلم وفي الثانى عيد الشمع وهو اثيان مريم هيكل بيت  
 المقدس مع عيسى وقد مضى من ميلاده اربعون يوما وهذا عيد لليعقوبية<sup>c</sup> عندهم عيد  
 عظيم ويقال ان في هذا اليوم تدخل اليهود اولادهم للنائس ويقرنونهم<sup>d</sup> من النورية وثمن كان  
 ذلك كذلك فانه في شغط دون شباط ان اليهود لا تستعمل الشهور السريانية ومن هذا  
 اليوم الى مضي ثمانية<sup>e</sup> ايام من اذار يكون وقت اول صومهم وسنذكره ان شاء الله واذا كانوا  
 صائمين لم يستعملوا من الذكرات التى نذكرها الا ما وقع منها يوم السبت فانهم يستعملونه  
 فقط وفي اليوم الثالث ذكران بلاسوس الشهيد وهو قنله المجوس وفي الخامس ذكران سيس  
 ١٠. الجاثليق اول من اورد النصرانية الى خراسان وفي الرابع والعشرين ذكران وجود رأس  
 المعبدان وهو يحيى بن زكرياء<sup>f</sup>

اذار في اليوم التاسع<sup>g</sup> منه ذكران الشهداء الاربعين المعذبين بالنار والبرد والجليد وفي  
 اليوم الحادى عشر ذكران سوفريوس البطريرق ببيت المقدس وفي الخامس والعشرين عيد  
 السبّار وهو دخول جبرئيل عليه السلام على مريم مبشرا بالمسيح ومنه الى الميلاد تسعة اشهر  
 ١٥ وخمسة ايام وشئ وهو مكث طبيعي لاستقرار المولود فى بطن الأم وعيسى وان عده اربعة  
 الانس وأيد بروح القدس فلم يحل فى العالم عن الثقل فى موجب الطبيعة فالاولى بمكث<sup>h</sup>  
 فى البطن ان يكون طبيعيا ايضا وموضع القمر المقوم لنصف نهار هذا اليوم ببيت المقدس  
 وهو يوم الاثنين الخامس والعشرون من اذار سنة ثلث وثلاثمائة لاسكندر فى قريب من  
 خمسة اشداس الدرجة الاولى من برج الثور فيجب على من يذهب فى النمذارات مذهب  
 ٢٠ هرمس المصرى ان يكون طالع المسبح آخر الحمل وأول الثور ولكن هذه البروج تطلع وقت  
 الميلاد نهارا لأن موضع الشمس المقوم لنصف نهار يوم الخميس الذى يلى ليلة الميلاد  
 ببيت المقدس هو بالتقريب فى درجتين وثلاث من الجدوى وهذا المكث المذكور يستحقه

<sup>a</sup> اخترق <sup>b</sup> Mss. البعقوبية <sup>c</sup> L ويقرنونهم <sup>d</sup> Mss. خمسة <sup>e</sup> L  
 فاولى بمكثته <sup>f</sup> P <sup>g</sup> السابع

على مذهبهم كل مولود وُلِدَ ليلة الميلاد والقمر تحت الارض يبعد عن درجة الطالع بقريب من عشر الدَّوَر فاذا عَلِمْنَا ذلك من موضع القمر في يوم السَّار كان الطالع قريبا من اربعة اَحماس بُرَّج الحوت واذا قَوَّمْنَا القمر في اليوم الخامس والعشرين من كانون الاول للوقت الذي يبعد عن الطالع الى تحت الارض بقدر عشر الدَّوَر كان الطالع ثلثي بُرَّج الحمل بالتقريب ه وكلا الامرين شنعان حيث يُعَلِّمُنَا احساب اميلاد بليل ونتيجة أعمالنا نهاراً وهذا احد الاعتبارات المظهرة لبطلان النموذارات وسنقد القول على اجناس النموذار وأنواعه كتابا يستغرقها ولا يخفى الحَق فيها ان نَسَأَ الله في الاجل وكشف برحمته بقايا الأوصاب والعَلِيل ان شاء الله تعالى ه

نيسان في اليوم الاول ذكران مريم الاغبطية<sup>١</sup> الصائمة اربعين يوما متوالية لم تكن تَقْطُرُ فيها ١ والرسم فيه أن يستعمل أول جمعة تتلو الفطر ولا يتفق أن يكون في أول نيسان لاشتراط الجمعة فيه ألا في كل محذور شمسي أربع مرات وهو في السنة الرابعة والعاشر والخامسة عشر والحادية والعشرين اذا عدت الحازير من أول تاريخ الاسكندر بالسنة الناقصة وفي اليوم الخامس عشر ذكران الشهداء المائة والخمسين وفي الحادي والعشرين ذكران السنونسات الستة ومعنى سنونس هو اجتماع علمائهم من القسوس والاساقفة وغيرهم من احساب المراتب ه المذكورة لدعاء على شأن حادث وسبب شبه المبالغة او نظير في شيء مهم من امر الأتبان ولا يتفق هذا إلا في أزمنة واذا اتفق حفظ تاريخه وربما استعمل تبركا وتعبداً وأوله السناس الستة هو اجتماع ثلثمائة وثمانية عشر اسقفا بمدينة نيقية على يدى قسطنطين الملك بسبب اريوس المخالف لهم في الاقائيم وتخليد ما كانوا أجمعوا عليه من القول في اقنومي الاب والابن واتفاقهم على أن يجعل الفطر في الاحد الذي بعد قيامة المسيح بعد أن قال بعضهم نعله في اربعة عشر من شهر فصَّح اليهود والسنونس الثاني هو اجتماع مائة وخمسين اسقفا بقسطنطينية على يدى ثدوس بن ارقانس الملك الكبير بسبب الملقب بعدد الروح لمخالفته الجماعة في صفة روح القدس وتخليد القول في هذا الاقنوم الثالث والسنونس الثالث اجتماع مائتي اسقف بمدينة افسس على يدى ثدوس الملك الصغير بسبب نسطورس

واحد Mss. b PL الاغطية R a

بطرك القسطنطينية وصاحب النصارى النسطورية حيث خالفهم في اقنوم الابن والسنونس الرابع اجتماع ستمائة وثلثين بمدينة الخلقونية على يدي مرقيان الملك بسبب اوطيخيس<sup>٤</sup> لقوله **أَنَّ جَسَدَ الرَّبِّ إِيشوع** من طبيعتين قبل التَّأخُّدِ ثُمَّ بعده طبيعة واحدة والسنونس الخامس على يدي اسطينان للْعَنِي صاحب المَصِيصَةِ والرُّهَا وغيرهم من المخالفين في اصولهم ه والسنونس السادس بالقسطنطينية على يدي قسطنطين المؤمن وكانوا مائة وتسعة وثمانين اسقفا بسبب قورس وسيمون الساحر وفي الثالث والعشرين ذكران مار جيورجس الشهيد المقتول مراراً بالْوَرْدِ العذاب وفي الرابع والعشرين ذكران ماركوس صاحب الانجيل الثاني وفي الخامس والعشرين ذكران ايليا<sup>٥</sup> الجاثليق بخراسان وفي السابع والعشرين ذكران خريستفوروس وفي الثلاثين ذكران شمعون بن صباى الجاثليق المقتول بخوزستان مع مَنْ كان معه من النصارى<sup>٦</sup>

أَيَّارَ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ ذَكَرَانَ أرميا النبي وفي الثاني ذكران اثاناسيوس البطريق وفي الرابع عيد الْوَرْدِ وهو على الرَّسْمِ القديم وكذلك يُسْتَعْمَلُ بخوارزم وُجَاءَ فِيهِ بِالْوَرْدِ الْجَوْرِي إِلَى السَّبِيحِ والسبب فِيهِ أَنَّ مَرْيَمَ أَتَّخَفَتْ فِيهِ إيليشبع<sup>٧</sup> والدَّةُ بِحَبِيىَ بِالْبَاكُورَةِ مِنَ الْوَرْدِ وفي السادس ذكران أيوب النبي وفي السابع عيدُ ظُهورِ الصليبِ على السماء وقد ذُكِرَ مُحْصِلُوهُ أَنَّهُ ظَهَرَ هـ فِي زَمَانِ قُسْطَنْطِينَ الْمُظَفَّرِ شَبَّهَ صليبُ مِنْ نَارٍ أَوْ نُورٍ عَلَى السَّمَاءِ فَقِيلَ لِلْمَلِكِ قُسْطَنْطِينَ أَجْعَلْ هَذِهِ الْعَلَامَةَ رَايَتَكَ فَسْتَغْلِبُ بِذَلِكَ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحْتَوَشَوْكَ فَفَعَلَ وَغَلَبَ وَتَنَصَّرَ لَذَلِكَ وَأَنْقَذَ وَالِدَتَهُ هِيلَانِي إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ لَطَلَبَ خَشَبَةَ الصليبِ فَوَجَدَتْهَا مَعَ صليبي اللَّصِيْنِ الْمَصْلُوبِينَ مَعَ الْمَسِيحِ بَزَعَهُمْ فَأَشْتَبَهَ أَمْرَهَا عَلَيْهِمْ وَلَمْ يَهْتَدُوا إِلَيْهَا دُونَ أَنَّ وَضَعَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا عَلَى مِيتٍ فَلَمَّا مَسَّنَتْهُ خَشَبَةُ صليبِ عيسى عَاشَ فَعَلِمَتْ أَنَّهَا هِيَ وَمِنْ غَيْرِ الْمُحْصَلِينَ مِنْهُمْ مَنْ أَشَارَ إِلَى الصليبِ الَّذِي فِي صُورَةِ الدُّلْفِينِ الَّذِي يُسَمِّيهِ الْعَرَبُ الْقَعُودَ وَمِ أَرْبَعَةَ كَوَاكِبَ عِنْدَ النَّسْرِ الْوَاقِعِ وَقَوْعُهَا شَبِيهٌ بِزَوَايَا الْمُعَيْنِ وَذُكِرَ أَنَّهُ ظَهَرَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتُ قُبَالَةَ الْمَوْضِعِ الَّذِي صُلِبَ فِيهِ الْمَسِيحُ وَالْعَجَبُ مِنْهُمْ حَيْثُ لَا يَتَذَكَّرُونَ حَتَّى يَعْرِفُوا أَنَّ فِي الْعَالَمِ أَمَّا مِنْ شَأْنِهِمْ رَصْدُ الْكَوَاكِبِ وَامْتِحَانُ أَسْبَابِهَا مِنْذُ أَحْقَابٍ وَدَهْرٍ يَتَوَارَثُونَ فِيمَا بَيْنَهُمْ

a Mss. ارنطسپیس b R الميا c Mss. ايليشع

خَلَفَ عَنْ سَلَفٍ أَنَّ كَوَاكِبَ الدُّلْفَيْنِ مِنَ الثَّوَابِتِ الَّتِي وَجَدَهَا أَسْلَافُهُمُ الْمُعْتَنُونَ بِأَمْرِهَا عَلَى هَذِهِ الْهَيْئَةِ بَلْ كَثِيرًا مَا يَسْتَعْمَلُ هَذِهِ الْفِرْقَةُ مِنَ النَّصَارَى فِي تَعْظِيمِ أَمْرِ الصَّلِيبِ بِصَنُوفِ التَّمْثِيلَاتِ وَالْهَوَسِ كَلِاسْتِدْلَالِهِمْ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ عَمَلِ حَيَّةٍ مِنْ نُحَاسٍ وَتَعْلِيقِهَا مِنْ خَشَبَةٍ مَنْصُوبَةٍ لَدَفْعِ أَتَى الْحَيَاتِ لَمَّا كَثُرَتْ عِنْدَهُمْ فِي انْتِيهِهِمْ فَيَقُولُونَ أَنَّهُ بِشَارَةٌ عَلَى الصَّلِيبِ وَذِكْرٌ لَهُ وَقَالُوا أَنَّ آيَةَ مُوسَى كَانَتْ عَصَاهُ وَالْعَصَا خَطٌّ مُسْتَطِيلٌ فَلَمَّا جَاءَ الْمَسِيحُ طَرَحَ عَصَاهُ عَلَيْهِ فَحَدَّثَتْ مِنْهَا صَلِيبٌ وَقَدْ كَمَلَتْ شَرِيعَةُ مُوسَى بِمَجِيءِ الْمَسِيحِ وَاللَّامِلُ لَا يَقْبَلُ الزِّيَادَةَ وَلَا النِّقْصَانَ وَالِدَلِيلُ عَلَى ذَلِكَ أَنَّهُ لَوْ أُلْقِيَ عَصَا ثَلَاثَةً عَلَى الصَّلِيبِ مِنْ أَيِّ جِهَةٍ كَانَ صَارَ مِنْهُ حَرْفٌ لَا أَى لَا زِيَادَةَ وَلَا نِقْصَانَ وَلَيْسَ إِلَّا أَمْرًا كَمَثَلِ مَا يَتَهَوَّسُ بِهِ الْفِرْقَةُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الْمُسْتَعْلَةِ بِالتَّأْوِيلَاتِ مِنْ تَشْبِيهِ اسْمِ مُحَمَّدٍ بِصُورَةِ الْإِنْسَانِ وَقَوْلِهِمْ أَنَّ الْمِيمَ نَظِيرُ رَأْسِهِ وَالْحَاءُ نَظِيرُ بَدْنِهِ وَالْمِيمُ الثَّانِي نَظِيرُ بَطْنِهِ وَالدَّالُّ نَظِيرُ رِجْلَيْهِ وَأَطْنُ هُوَ جَاهِلِينَ بِالتَّصَاوِيرِ فِي تَسْوِيَّتِهِمْ بَيْنَ مَقْدَارِ الرَّاسِ وَالْبَطْنِ وَكَمِّيَّةِ الْأَعْضَاءِ النَّاتِئَةِ مِنْ جَمَلَةِ الْبَدَنِ وَنِسْبَانِهِمْ مَا بِهِ قِوَامُ النَّسْلِ وَلَعَلَّهُمْ قَصَدُوا الْإِنَاءَ دُونَ الدُّكْرَانِ وَلَيْتَ شَعَرَى مَاذَا يَقُولُونَ فِي الْإِسَامِيِّ الْمَشَابِهِةِ صُورَهَا لِصُورَةِ مُحَمَّدٍ بِنِقْصَانِ حَرْفٍ أَوْ زِيَادَةِ آخِرٍ كَحَمِيدٍ وَمَجِيدٍ وَغَيْرِهَا مَا لَوْ شَبَّهَ بَعْضُهَا بِمَثَلٍ تَشْبِيهِهِمْ خَرَجَ الْأَمْرُ إِلَى الْمَزَاجِ وَالسُّخْرِيَّةِ وَأَعْجَبُ مِنْ هَذَا اسْتِشْهَادُ تِلْكَ الْفِرْقَةِ ١٥ مِنْ النَّصَارَى فِي أَمْرِ الصَّلِيبِ وَتَصْحِيحِهِ بِعُودِ الْفَاوَانِيَا الَّذِي يُوجَدُ فِي سَطْحِ قِطْعِهِ إِذَا قُطِعَ شَبَّهَ الصَّلِيبَ الْمَخْطُوطَ وَحَتَّى زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّهُ ظَهَرَ فِيهِ مِنْ حِينُثْهُ وَأَنْتَفَعَ بِهِ فِي التَّعْلِيقِ بِالْمَصْرُوعِ كَمَا لَهُ الدَّلَالَةُ عَلَى قِيَامَةِ الْمَوْتَى أَفَلَا يَنْظُرُونَ فِي كِتَابِ الطَّبِّ وَلَا يَسْمَعُونَ مِنْ أَتَاوِيلِ مَنْ يَحْكِي عَنْهُمْ الْفَاضِلُ جَالِينُوسُ فِي كِتَابِهِ مِنَ الْمُتَقَدِّمِينَ زَمَانَ الْمَسِيحِ ذِكْرُ هَذَا الْعُودِ وَالْمُسْتَدِلُّ بِآثَارِ النَّفْسِ وَالطَّبِيعَةِ فِي الْمَطْبُوعَاتِ عَلَى صُنُوفٍ مَا يَعْتَقِدُهُ مِنَ الْآرَاءِ وَأَنَّ تَضَادَّتْ سَيِّجِدُ أَوَّلُهُ ٢٠ يُطَابِقُ دَعْوَاهُ وَمِثَالُهُ يُشَابِهُ مُرَادَهُ وَمَعْرَاهُ غَيْرَ أَنَّهَا لَا تُقْبَلُ إِلَّا بِعِلَّةٍ تُجْمَعُ بَيْنَ الْمَقِيسِ وَالْمَقِيسِ بِهِ وَالِدَلِيلُ وَالْمَدْلُولُ عَلَيْهِ فَإِنَّ الْإِثْنَيْنِ فِي الْأَضْدَادِ الْمَوْجُودَةِ وَالتَّوَالِيَتِ فِي كَثِيرٍ مِنْ أَوْرَاقِ النَّبَاتِ وَحُبُوبِهَا مَوْجُودٌ وَكَذَلِكَ التَّرَايُعُ فِي حَرَكَاتِ الْكَوَاكِبِ وَأَيَّامِ الْجُرَّانَاتِ وَالنَّخَامِيسِ فِي أَتْعَاقِ الزَّهْرِ وَأَوْرَاقِ أَكْثَرِ أَوْرَادِهَا وَعُرُوقِهَا وَالتَّسَادِيسِ فِي الدَّوَائِرِ مَطْبُوعٍ وَفِي كُورِ النَّحْلِ وَأَجْزَاءِ

والمقاس *Mss.* *c* وأمثلة *Mss.* *b* - الثانية *L* النامة *R* النامية *P* *a*

الثلوج موجود وكذلك جميع الأعداد يُوجد في المطبوعات من آثار النفس والطبيعة وخاصة من الزهر والأوراد فإن أوراق كل وردة منها وأنواعها وعروقها تختص بعدد في كل جنس على حدة فلو استشهد كل معتقد لأعتقاده بجنس منها أمكنه لو قيل عنه ، وكذلك يُوجد في المعادن أشياء طبيعية عجيبه فانه يحكى أن في مقصورة المسجد ببيت المقدس كتابة خلقة ه في حجر وفي محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم وفي ظهر القبلة ايضاً حجر ابيض فيه ه كتابة خلقة بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله نصره حمزة فاما الفصوص التي عليها اسم امير المؤمنين فهي ه كثيرة لان صورة اسم علي توجد في عروق الجبل كثير ، ومن هذا الجنس ما يفتعل ويموه لحد نعاة الشيعة كان استخبرني شيئا ينتفع به فاستخرجت له من كتاب التلويح للكندي نسخة دواء مركب من أشياء حادة يقطر ويكتب بمائها على العقيق ويدنى من النار فتتبين الكتابة فيها بيضاء فكان يكتب محمد وعلي وغير ذلك من غير أن يتنوق في الكتابة او يحسنها ويدعي أنها طبيعية قد جبلت من موضع كذا فكان يأخذ من الشيعة أموالاً بلى في خاصيات الزهر شئ هو موضع التعجب وهو أن عدد أوراقها التي تحوز أطرافها دائرة عند انفصالها جار في اغلب الامر على قصايا الهندسة وموافق في اكثر الاحوال الأوتار التي وجدت بالأصول الهندسية دون القطوع المخروطية فلا تكاد تجد زهرة من الأزهار يكون ه عدد أوراقها سبعة او تسعة لامتناع عليها بالأصول الهندسية في الدائرة متساوية الأضلاع بل يكون ثلثة واربعة وخمسة وستة وثمانية عشر وهذا امر اكثرى الوجود ويمكن أن يوجد في الأحيان جنس للسبعة والتسعة او يوجد في خلال الأنواع المذكورة عدة كذلك وإن كانت الطبيعة تحفظ الأجناس والانواع على ما ه عليه فأنك لو عددت حبات رمانة من رمان هجرتها لوجدت غيرها من حباتها على مثل عدد المعدودة وكذلك سائر الأشياء فربما وقع ه في أفعالها التي سخرت عليها غلط ليستدل به على أن الصانع المدبر غيرها تعالى عما يصفه الظالمون علواً كبيراً ه ونرجع فنقول أن في اليوم الثامن من هذا الشهر ذكران يوحنا صاحب الانجيل الرابع وذكران ارسنيوس الراهب وفي اليوم التاسع ذكران اشعيا النبي

a fehlt in Mss. b Mss. كتاب c fehlt in Mss. d Mss.

يكناد يكون e fehlt in Mss.



وذكره داذ يشوع في ترجمته للاجبل شعيا<sup>a</sup> والله اعلم وفي العاشر ذكران ديونسيوس الاسقف  
وفي الثاني عشر ذكران ابيفانيوس رئيس الاساقفة وفي الثالث عشر ذكران يوليانس الشهيد  
وفي الخامس عشر عيد الورد على الرّسم المُستحدَث وذلك لعزّة وجوده في اليوم الرابع وعليه  
يُعمل بحراسان دون الاول وفي السادس عشر ذكران زكرياء النّبي وفي العشرين ذكران  
هـ فريقسوس<sup>٥</sup> الراهب وفي الثاني والعشرين ذكران قسطنطينوس المظفر وهو اول من نزل بوزنطيا  
وبنى عليها سورا وسميت قسطنطينيّة باسمه ونزلها الملوك بعده وفي الرابع والعشرين ذكران  
شمعون الراهب الذي عمل اعجوبة كبيرة هـ

حزيران في اليوم الاول عيد السنابل وهو اثمهم يجيئون بالسنابل من زرع الحنطة فيقراون  
عليها ويدعون بالبركة فيها وفيه ذكران يحيى بن زكريا يتوسلون بذكره الى الله تعالى في امر  
الحنطة ويقومون هذا اليوم مقام العنصرة لليهود وفي الثالث ذكران احرابي بختنصر الصبيان  
وهم عزريا وحنينا وميشايل وفي هذا اليوم ايضا احداث الهيكل وفي اليوم الخامس ذكران  
اثاناسيوس البطريق وفي الثامن ذكران قيورلوس البطريق الذي اخرج نسطورس صاحب  
النسطورية من الجماعة ونفاه عنها وفي الثاني عشر ذكران متى ومارقوس ولوقا ويوحنا وهم اصحاب  
الاجبل الاربعة وفي الثامن عشر ذكران ليونطيوس الشهيد وفي الحادي والعشرين ذكران برشيا  
هـ القس الذي ورد مرو بالنصرانية بعد المسيح بزهاء مائتي سنة وفي الثاني والعشرين ذكران  
جبرئيل وميكائيل رؤساء الملائكة يتقربون الى الله بذكرهم ويستصرفونه اذى الحر عن الخلائق  
وفي الخامس والعشرين ذكران مولد يحيى بن زكريا ومن البشارة به الى مولده مائتان وثمانية  
 وخمسون يوما وفي ثمانية اشهر ونصف وعشر شهر وفي السادس والعشرين ذكران فيبرونيا<sup>d</sup>  
الشهيدة المعذبة وفي التاسع والعشرين ذكران موت بولس المعلم المظفر للنصرانية وفي  
الثلثين ذكران بطرس وهو شمعون الصفا رئيس السليحين وهم الخواريون هـ

تموز في اليوم الاول ذكران السليحين الاثنى عشر تلامذة المسيح وفي الثالث ذكران توما  
السليح الذي لم يؤمن بالمسيح لما عاد بعد صلبه حتى مَسَّ اَصْلَاحَ جَنْبِهِ فوجد فيها اَثَرَ طَعْنِ  
اليهود آياه وهو الذي تنصّر من بالهند على يده وفي الخامس ذكران دوميطيوس الشهيد

نيغرونيا<sup>d</sup> Mss. fehlt in Mss. من الجماعة<sup>c</sup> فريقسوس<sup>b</sup> Mss. شعيا<sup>a</sup> R

وفى السابع ذكران بروقوبيوس الشهيد وفى الثامن ذكران مارتا والدة شمعون دى  
 الأعاجيب وفى التاسع ذكران أحرأق بختنصر الصبيان الثلاثة ويؤمنون أنهم لو لم يدكروهم  
 لأضر بهم حر تموز وفى العاشر ذكران الشهداء الخمسة والاربعة وفى الحادى عشر ذكران  
 فوقا الشهيد وفى الثالث عشر ذكران ثوثايل الشهيد وفى الرابع عشر ذكران يوحنا  
 ٥ المروزي الحديث المقتول فى زماننا وفى الخامس عشر ذكران قورباقوس وأمّه يوليطا وقد زعموا  
 أنه خارج ملكاً من الملوك وهو ابن ثلث سنين حجج قاطعة فتتصر على يده اربعة عشر ألف  
 نفس وفى اليوم العشرين عيد العنب وهو مجيئهم بالباكور منه للدعاء بالبركة والنماء وكثرة  
 الربيع والزكاة وفى الحادى والعشرين ذكران بفنوطيوس الشهيد وفى السادس والعشرين  
 ذكران فنطيليمون<sup>١</sup> الطبيب الشهيد وفى السابع والعشرين ذكران شمعون الراهب  
 ١٠ صاحب العباد وفى الثلاثين ذكران تلامذة المسيح ولم اثنان وسبعون نفرًا  
 أب فى اليوم الاول منه صوم مريض مريم والدة المسيح وهو خمسة عشر يوما آخرها يوم وفاتها  
 وفى اليوم الاول ايضا ذكران شموى<sup>٢</sup> مقبايا وقد قتل المجوس سبعة اولاد لها وقلوبهم بالمقالى  
 وفى الخامس ذكران موسى بن عمران عليه السلام وفى السادس عيد طور تابور وله خبر  
 مذكور فى الانجيل وهو أن موسى بن عمران وايليا الذى هو الياس النبىين ظهرا للمسيح  
 ١٥ ابطور تابور وكان مع المسيح ثلثة من احبابه وهم شمعون ويعقوب ويوحنا وكانوا نائمين فلما انتبهوا  
 من نومهم وعابنوا ذلك فزعوا وقالوا ربنا يعنون المسيح يأذن فى عمل ثلث مظاهرات لك واحدة  
 والاخرى ان لموسى والياس فلم يتم ذلك من قولهم حتى اظلتهم ثلث ساعات مشرفة عليهم  
 ودخل موسى والياس الغمام ومضيا وموسى كان ميتا قبل ذلك بدهر والياس حى والى الساعة  
 كذلك ذكروا ولكنه محتف عن النلس مستتر عن أبصارهم وفى السابع ذكران الياس الحى  
 ٢٠ الذى ذكرناه وفى الثامن ذكران اليسع النبى تلميذ الياس وفى التاسع ذكران ربولا  
 الاسقف وفى العاشر ذكران ماما الشهيد وفى الخامس عشر عيد وفاة مريم وبين اسم  
 الذكران والعيد فرق فان العيد أجل مرتبة والذكران أدون وفى السادس عشر ذكران  
 اشعيا وارميا وزكرياء وحزقيال الانبياء وفى السابع عشر ذكران سيلاقوس وخطيبته

ومضوا. *c Mss.* شموى *L* شموى *R* *b* نييطيليمو. *a Mss.*

اسطرطانيقي الشهيدين وفي العشرين ذكران اشمويل النبي وفي الحادي والعشرين ذكران لوقيوس الشهيد وفي السادس والعشرين ذكران سابا الراهب الشيخ الهرم وفي التاسع والعشرين ذكران مَقْتَل جيبى وَقَطَعَ راسه وَذَكَرَ المأمون بن احمد السَلَمَى الهروى أَنَّهُ رَأَى ببيت المقدس صباراً من الحجارة بباب يقال له باب العمود وقد جُمِعَتْ مِثْلُ التَّلَالِ والجِبَالِ ه فقالوا أَنها كانت تُطْرَحُ على دَمِ جيبى بن زكرياء وكان الدَمُ يعلوها وهو يغلي حتى قَتَلَ بختنصر مَنْ قَتَلَ وَصَبَ دِمَاءَهُمْ عليه فَسَكَنَ حينئذٍ وليس من هذا في الانجيل شَيْءٌ ولا أَدرى ما ذا أَقُولُ فيه فَإِنِ بختنصر ورد بيت المقدس قبل قَتْلِ جيبى بقریب من اربعمئة وخمس واربعين سنة وكان الحَرَابُ الثانى على يدى اسبسيانوس ووططوس ملكي الروم كَانَ ساكني بيت المقدس يُسمُّونَ كُلَّ مُحَرِّبٍ لَهُ بختنصر على أَنَّى سمعتُ بعض اصحاب التواريخ يقول أَن هذا المذكور هو جوئرز بن سابور بن افقورشا احد ملوك الاشكانية وفي الثلاثين ذكران الانبياء

كُلُّهُمْ عليهم السلام ه

ايلول في اليوم الاول عيد اكليل السنة وفيه يُصَلُّونَ وَيَدْعُونَ بختنصر السنة وافتتاح الاخرى الجديدة لان اختتام السنة يكون بهذا الشهر وفي الثالث ذكران الشهداء السبعة المقتولين بنيسابور وفي الثامن ذكران حنة والدة مريم ويواقيم والدها وفي الثالث عشر عيد مُحَدَّث ١٥ الهيكل بالصلوة وهو تجديد البيع وفي الرابع عشر عيد وجود قسطنطين الملك وهيلاني والدته الصليب وانتزاعها آياه من ايدي اليهود وكان مدفوناً ببيت المقدس وقد مرَّ له ذكر في خامس عشر ذكران السنودسات الستة وفي السادس عشر ذكران اوفيميا الشهيدة وفي العشرين ذكران اوسطاثيوس وزوجته والدته الشهداء وفي الثالث والعشرين ذكران اوبطليوس الشهيد وفي الرابع والعشرين ذكران تيقلا الشهيدة المحرقة بالنار وفيه عيد كنيسة القمامة آتى بايليا وفي الخامس والعشرين ذكران سابنيانوس وبولس الشهيدين وطاطيس الشهيدة وفي الثامن والعشرين ذكران خاريطونوس الراهب وفي التاسع والعشرين ذكران اغريغوريوس الاسقف الذي نصر اهل ارمينية ه فهذا ما علمناه من ذكاريين الملكاتية واعبادهم وفيها ما لا يخالفهم النسطورية فيه وسندك ما لهم بالاتفرد بعد أن تجعل ذكر وقد مرَّ für وقدم له P d وفي تغلي Mss. c صاما P صانا LR b السهل Mss. a

الصوم واسطة بين المذهبين فأنه مشترك لهم وفيما بينهم ٥

القول على صوم النصارى وما وقع اتفاق كلهم عليه من الاعياد الموصولة والأيام المترددة معه  
قد تقدم لنا من ذكر لوازم فصيح اليهود وشرائطه وكيفية استخراجها وعلى ذلك ما يزيد على  
٥ ألفاية ويبلغ أقصى الغاية وصوم النصارى من توابعه والمتصل أسبابه بأسبابه ونحن نذكر  
من أحواله ما يشبه الغرض المقصود في أعماله بعون الله وحسن إفضاله فنقول أن صوم النصارى  
ثمانية واربعون يوما أولها أبدا يوم الاثنين وفطرهم يوم الأحد التاسع والاربعون من أول صومهم<sup>٥</sup>  
يسمونه السعانيين ومن الشرائط التي أشتراطها وقوع الفصح بين السعانيين والفطر الذي هو  
الاسبوع الأخير من أسابيع الصوم لا يتقدم السعانيين ولا يتأخر عن اليوم الأخير من الصوم  
١. وقد ذكرنا الحدود التي فيها يدور فصح اليهود فيما تقدم ولكن النصارى لم نوافقهم فيها ولا  
في أوائل الجياجل والجيجل هو الدور معرب من السريانية لأنه غيغل ومعناه ومعنى الحزور  
واحد تلقى الليف أن<sup>٥</sup> نذكر عند أهل كل طبقة ما هم عليه من المواضع فهم يسمون الحزور  
الكبير اينديقوطيا غير أنه يتنقل في التكرار عند الذكر فلنسمه الجيجل الكبير، وأما وقع  
هذا الاختلاف لأن عند اليهود أن أول سنة من تاريخ الاسكندر في العاشرة من الحزور وليس  
٥ عند النصارى ذلك كذلك بل في الثالثة عشر وذلك أنهم لما أخذوا ما بين آدم والاسكندر  
وهو عند بعضهم خمسة آلاف وتسع وستون وعند الآخرين خمسة آلاف ومائة وثمانون وعلى  
الأخير يعمل الجل منهم وهو المشهور أيضا عند المحصلين<sup>٥</sup> قال خلد بن يزيد بن معوية بن  
ابن سفيان وكان أول فلاسفة الاسلام وحتى قيل أن علمه من الذي استخرجه دانيال من غار  
النمر وهو الذي أودعه آدم أبو البشر ما علم

٢. وفي تمام العشر من أعوام الى ثلث معها تمام  
ومائة معدودة قد جمعت الى ألوف سدست ونظمت  
أظهر دين ربه الاسلاما فالتام بالهجرة وأستقاما

ويوم الأحد : Zu ergänzen etwa. <sup>a</sup> Lücke zwischen صومهم und يسمونه. <sup>b</sup> بان L المتقدم لفطره هو الذي  
<sup>c</sup> Mss. فلنسميه <sup>d</sup> P المحصلين

وذلك أَنَّ الهجرة كانت في سنة ثلاث وثلثين وتسعمائة لئلا سَكندر فاذا أُلْفِيَ ذلك مَا ذُكِرَ من تاريخ العالم وهو سنة ألف ومائة وثلث عشرة بَقِيَ خمسة آلاف<sup>a</sup> ومائة وثمانون ثُمَّ أَلْفُوا تلك السنين جياجلَ صغرى بَقِيَ اثنا عشر وفي السنين الماضية من أول الجيجل الى أول التاريخ، فَرْتَبُوا الْعَبُورَ فيها على حساب بهز بجوج لآته الترتيبُ القائم بذاته المستغنى عن نقصان شيء من التواريخ وجعلوا الفصح في أول سنة من الجيجل في خمسة وعشرين يوما من اذار لأن فصح السنة التى فيها صلب المسيح يُوجِبُ ذلك وركبوا عليه فصح سائر السنين فكان غاية تقدمه اليوم الحادى والعشرين من اذار وغاية تأخره اليوم الثامن عشر من نيسان يكون ذلك ثمانية وعشرين يوما، فصار غاية تقدم الفصح متأخرا عن الاعتدال الربيعى الذى شهد له العيان بمقدار يومين استظهارا واحتراسا عما في القانون السابع من قوانين السليحين وهو أيما أسقف أو قس أو شماس عمل عيد الفصح قبل استواء الليل والنهار مع اليهود فليقطع عن درجته، ولو كان فطر النصارى هو الفصح بعينه أو يبعد عنه بعدا مفروضا غير متغير لتردد معه أو موازيا له في مثلها من الأيام ولكنه لما كان غير متقدم للفصح صار غاية تقدمه متأخرا عن غاية تقدم الفصح بيوم واحد وهو اليوم الثانى والعشرون من اذار وأما غاية تأخره فتأخر عن غاية تأخر الفصح بأسبوع لآته اذا اتفق يوم واحد كان الفطر في الاحد الذى يتلوه فيتأخر عنه اسبوعا فاذا كان الفصح في غاية تأخره كان الفطر ايضا في غاية تأخره في اليوم الخامس والعشرين من نيسان فلذلك صارت الأيام التى يتردد فيها فطرهم خمسة وثلثين يوما وأول الصوم لاجل ذلك متردد بموازة مع الفطر في مثلها من الأيام أولها اليوم الثانى من شباط وآخرها اليوم الثامن من اذار فيصير اعظم البعدين بين أول الصوم والفصح تسعة وأربعين يوما واصغره اثنين وأربعين يوما وبين استقبال الفصح واجتماع اذار في السنة البسيطة او ٢٠ اجتماع اذار الثانى في السنة العتور اربعة وأربعون يوما وسبع ساعات وعشر ساعة فصار هذا الاجتماع يخلل ابدا فيما بين أول البعد الاصغر وأول البعد الاعظم ويقع قريبا من أول الصوم

a Die Worte fehlen in R. b غاية ومائة وثلث عشرة بقی خمسة الاف  
fehlt in Mss. c Mss. الثانى وانى  
d Die Worte fehlen عن غاية تأخر  
in P.

وَأَعْتَمِدَ عَلَى الْإِعْتِبَارِ بِهِ وَهُوَ أَنْ يُنْظَرَ إِلَى الْجَمْعِ الْكُلِّ فِي شَبَاطٍ وَيُتَصَقَّحُ فِي " اقْرَبِ الْاِثْنَيْنِ  
 إِلَيْهِ مِنْ جِهَتَيْهِ أَعْنَى قَبْلَهُ وَبَعْدَهُ فَإِنَّ<sup>هـ</sup> كَانَ فِي حَدِّ الصَّوْمِ الَّذِي هُوَ الثَّانِي مِنْ شَبَاطٍ إِلَى الثَّامِنِ  
 مِنْ إِذَا رَءِىَ أَوَّلَ الصَّوْمِ وَأَنْ قَصَرَ عَنْهُ فَوَقَعَ خَارِجًا عَنِ الْحَدِّ أَهْلَ الْجَمْعِ وَقَعَدَ بِالَّذِي يَتْلُوهُ  
 مَا فُعِلَ بِالْمُتَقَدِّمِ فَيُوقَفُ بِذَلِكَ عَلَى أَوَّلِ الصَّوْمِ ، وَالْفَصْحُ كَمَا بَيَّنَّا يَتَرَاوَعُ إِلَى الْحَادِثِ  
 ١٠ وَالْعِشْرِينَ مِنْ إِذَا رَءِىَ وَهُوَ غَايَةُ تَقَدُّمِهِ فَإِذَا اتَّفَقَ الْإِسْتِقْبَالُ فِيهِ وَكَانَ يَوْمَ السَّبْتِ كَانَتْ السَّنَةُ  
 بِسِيطَةً وَكَانَ الْجَمْعُ الْمُعْتَبَرُ بَعْدَ مَا مَضَى أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ مِنْ شَبَاطٍ وَالْاِثْنَيْنِ الَّذِي يَتَقَدَّمُهُ اقْرَبِ  
 إِلَيْهِ وَمَعَ ذَلِكَ هُوَ أَوَّلُ حَدِّ الصَّوْمِ أَنْ لَمْ تَكُنِ السَّنَةُ بِسِيطَةً<sup>هـ</sup> فَيَكُونُ أَوَّلُهُ وَإِنْ كَانَتْ بِسِيطَةً<sup>هـ</sup>  
 فَهُوَ الثَّانِي<sup>هـ</sup> مِنْ شَبَاطٍ وَهُوَ فِي حَدِّ الصَّوْمِ فَيَكُونُ أَوَّلُهُ أَيْضًا وَغَايَةُ مَا يَتَأَخَّرُ الْفَصْحُ أَنْ يَكُونَ  
 فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ عَشَرَ مِنْ نَيْسَانَ فَإِذَا اتَّفَقَ الْإِسْتِقْبَالُ فِيهِ وَكَانَ يَوْمَ الْاِحْدِ كَانَتْ السَّنَةُ عُبُورًا  
 ١١ وَكَانَ الْجَمْعُ الْمُعْتَبَرُ عَلَيْهِ وَهُوَ اجْتِمَاعُ إِذَا رَءِىَ الثَّانِي يَقَعُ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ مِنْ إِذَا رَءِىَ السَّهْرَانِيَّ  
 وَالثَّامِنُ مِنْهُ الْاِثْنَيْنِ<sup>هـ</sup> الَّذِي يَتْلُوهُ اقْرَبِ إِلَيْهِ لِأَنَّ أَوَّلَ إِذَا رَءِىَ السَّهْرَانِيَّ يَكُونُ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ فَيَصِيرُ  
 أَوَّلَ الصَّوْمِ الْيَوْمَ الثَّامِنُ مِنْ إِذَا رَءِىَ الَّذِي هُوَ آخِرُ حَدِّ الصَّوْمِ ، وَلَوْ رَجَعْنَا إِلَى اجْتِمَاعِ إِذَا رَءِىَ الْاَوَّلِ  
 وَجَدْنَاهُ يَقَعُ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ مِنْ شَبَاطٍ فِي السَّنَةِ الْبَيْسَةِ وَأَوَّلُ شَبَاطٍ يَتَّفَقُ يَوْمَ الْاِحْدِ  
 فَيَكُونُ الْاِثْنَيْنِ الْمُتَقَدِّمُ اقْرَبِ إِلَيْهِ وَهُوَ أَوَّلُ حَدِّ الصَّوْمِ فَيَصْلُحُ أَنْ يَكُونَ أَوَّلُهُ لَوْ كَانَ يُوجَدُ فِيهِ  
 ١٢ سَائِرُ الشَّرَاطِطِ وَهُوَ أَنَّا إِذَا جَعَلْنَاهُ أَوَّلَ الصَّوْمِ وَقَعَ الْفَطْرُ قَبْلَ الْفَصْحِ بِمِقْدَارِ شَهْرٍ وَذَلِكَ يَسْتَحِيلُ  
 عَلَى حَسَبِ مَا أَصْلَحُوا وَأَيْضًا وَلَوْ لَمْ تَكُنِ السَّنَةُ كَبَيْسَةً لَكَانَ الْجَمْعُ<sup>هـ</sup> يَقَعُ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ  
 مِنْ شَبَاطٍ فَالْمُتَقَدِّمُ مِنَ الْاِثْنَيْنِ اقْرَبِ إِلَيْهِ هُوَ أَوَّلُ شَبَاطٍ وَقَدْ خَرَجَ عَنِ الْحَدِّ فَيَجِبُ أَنْ نُهْمِلَهُ  
 وَنَرْجِعَ إِلَى الْجَمْعِ<sup>هـ</sup> الَّذِي يَتْلُوهُ<sup>هـ</sup> وَقَدْ كَانَ أَصْحَابُ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَجْتَاجُونَ إِلَى تَقْدِيمِ  
 الْمَعْرِفَةِ بِفَصْحِ الْيَهُودِ لِيَسْتَنْبِطُوا مِنْهُ أَوَّلَ الصَّوْمِ فَكَانُوا يَسْتَفْتُونَ الْبُيُوتَ فِيهِ وَيَسْأَلُونَهُمْ عَنْهُ  
 ١٣ وَهُمْ لِلْعَدَاوَةِ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَهُمْ كَانُوا يُخْبِرُونَهُمْ بِخِلَافِ الْحَقِيقَةِ لِيُصَلُّوهُمْ وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ تَكُنِ تَوَارِجُهُمْ

<sup>a</sup> Mss. عن <sup>b</sup> P فإذا <sup>c</sup> Mss. تراجع <sup>d</sup> fehlt in PR. بسيطة

<sup>e</sup> Mss. كبيسة <sup>f</sup> Mss. الثالث <sup>g</sup> Die Worte منه الاثنيان fehlen in Mss. <sup>h-h</sup> Die Worte von اليوم الحج يقع bis الى الاجتماع fehlen in R.

<sup>i</sup> LP وهو

متَّفَقَةً الى أَنَّ تَجَرَّدَ لحسابه كثيرٌ من حُسابهم فَحَسَبُوهُ على أَدَوَارٍ مُخْتَلِفَةٍ وَأَعْمَالٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَالَّذِي  
 أَجْمَعُوا على اسْتِعْمَالِهِ هُوَ الْمَجْدُولُ " الَّذِي يَسَمُّونَهُ خِرَانِيقُونَ وَزَعَمُوا أَنَّ أَوْسَيْبِسَ اسْقَفَ  
 قَيْسَارِيَةَ حَسَبَهُ مَعَ ثَلَاثِمِائَةٍ وَثَمَانِيَةِ عَشَرَ نَفَرًا مِنَ الْإِسَاقْفَةِ فِي السَّنُونُسِ الْأَوَّلَةِ ٥

*a* الجدول الأول in *L*.      *b* الأول fehlt in *Mss*.





[illegible]

[Lücke.]

الى الخروج عن دينهم فخرجوا هاربين ليلاً وماتوا عن آخرهم وتُسَمَّى هذه الجمعة ايضا السعانيين الصغير، وأوّل احد بعد الفطر يسمّى الاحد الحديت وفيه لبس المسيح البياض وقد يجعلونه مَبْدَأَ لِلْأَعْمَالِ وتاريخاً للشروط والقبالات لانه بمنزلة اوّل الاحاد ان الاحد المتقدم له مختص باسم أشهر وهو الفطر والاحاد كلها معظمة عند النصارى لاتفاي السعانيين والقيامة فيها كما أنّ السبوت معظمة عند اليهود لما ذكر في التوراة أنّ الله تعالى قد استراح فيه بعد الفراغ من الخليفة وقد حكى بعض علماء الاسلام أنّ تعظيم الجمعة هو لفراغ البارى عن خلق العالم ونفخ الروح في آدم وعند المنجمين أنّ تعظيم الايام في الملل إنما هو لاستيلاء أفعابها من الكواكب على مواليد أنبيائها وأدلة القرانات الدالة على ظهورهم، وبعد الفطر باربعين يوماً عيّد السلافا ويتنفذ ابدا يوم الخميس وفيه تسلف المسيح مصعباً الى السماء من طور زيتا وأمر التلاميذ بلزوم الغرفة التى كان أقصَح فيها بيت المقدس الى أنّ يبعث لهم الفارقليط وهو روح القدس، وبعد السلاقي بعشرة أيام وهو ابدا يوم الاحد عيّد البنطيقسطى وهو يوم نزول الفارقليط وتجلّى المسيح لتلاميذه وهم السليجون ثم اختلفت ألسنتهم فتفرقوا ومضت كل فرقة الى موضع اللغة التى ألهمتها وتكلمت بها وفي عشاء هذا اليوم يسجد النصارى الى الارض ان لا يسجدون من لدن الفطر بل يصلون وهم قيام لنص على ذلك وفي جميع أيام الاحاد ينطف به آخر قوانين السنونس الاول، وأوّل صوم السليجين وهم الحواريون عند النصارى الملكاثية هو يوم الأربعاء بعد الفنطيقسطى بعشرة أيام وفطره ابدا يوم الاحد بعد ستة واربعين يوماً من أوله، واليوم الثالث من أيام هذا الصوم وهو يوم الجمعة يسمّى جمعة الذهب وذلك لأن الحواريين مروا فيها على رجل مقعد بيت المقدس يسأل الناس شيئاً فنادوا فناداهم الله بالتصديق عليه فقالوا له ما معنا ذهب ولا فضة ولن قم وأحمل سريرك وأمض لأمرى فهذا جل ما نقدر عليه لك فقام معاقى وحمل سريرة ومضى لشأنه واكثر هذه الاعياد قد رسمت في جدول الصوم الذى يعمل فيه بالسبعة الأسطر فاذا استخرج منه الصوم وقف عليها ايضا دفعة ان شاء الله هـ

a Mss. الهمها وتكلم

القول على اعياد النصارى النسطورية وذاكرينهم وصيامهم

ان نسطورس المنسوب اليه هذه الفرقة خالف الملكائيه وأظهر قولاً في الاصول أوجب المباينة بينهم وبينه وذلك مما بحث على النظر والتفتحص والتفريع والقياس استعداداً لمخالفة الخصوم ومجادلتهم وخروجاً عن التقليد لهم وقد فعل نسطورس ذلك وشرع لمن أتبعه ما خالف فيه الملكائيه من جهة نظره وتتبعه، وأنا ذاكر ما بلغني من اعيادهم وسائر أيامهم فأقول أن النسطورية وافقت الملكائيه في بعض الايام المشهورة وخالفتها في بعضها فالما التي خالفتها فيها فتنقسم قسمين منها ما تركته اصلاً ومنها ما لم تتركه<sup>هـ</sup> ولتتها استعملته في وقت آخر وعلى غير وجهه عند الملكائيه وأما التي وافقتها فيها فقد قيدت بها أياماً لم تستعملها<sup>هـ</sup> الملكائيه ومن أيامهم قسم اربع وهو الذي لم تستعمله الملكائيه ولم يقيد به<sup>هـ</sup> تستعمل<sup>هـ</sup>

فالما التي وافقت فيها الملكائيه فالميلاد والدنح وعيد الشمع وأول الصوم والسعائين الكبير وغسل أرجل الحواريين وفصح المسيح وجمعة الصلوات والقيامة والفطر والاحد الحديث والسلافا والبنطيقسطى وصوم مارت مريم وبعض ما ذكر في ذكاري الملكائيه، وأما الذي وافقتها فيه وخالفتها في وقته واستعماله فكما علنا وهو انتقالهم من هكون الهيكل الى سقوفها وأما عمل ذلك على رجوع بنى اسرائيل الى بيت المقدس ويسمى قدس عتا وهو أول احد في تشرين الآخر ان كان أوله يوم الاربعاء وما بعده الى يوم الاحد وان كان يوم الاثنين او يوم الثلاثاء فانه آخر احد في تشرين الاول وعيابه على ما سمعت يوحنا الملقان يذكره أنه يوم الاحد الواقع بين اليوم الثلاثين من تشرين الاول الى اليوم الخامس من تشرين الآخر كالسبار وهو بشاره مريم بحمل المسيح فانه أول احد في كانون الاول ان كان أوله فيما بين الجمعة والاحد او آخر احد في تشرين الآخر ان كان بين الاثنين والخميس وعلى كل حال فهو خامس الاحاد من أحد ماعلنا وقد كان أول كانون الاول من<sup>د</sup> سنة الميلااد يوم الاحد فبينه وبين الميلااد خمسة وعشرون يوماً وهم يقولون كما أن المسيح مخالف للناس من جهة التولد بالتناسل فكذلك

به أياماً لم تستعملها PL<sup>b</sup> Die Worte منها ما لم تتركه<sup>a</sup> fehlen in Mss. يعتد<sup>c</sup> به أيام يستعملها R منه<sup>d</sup> Mss.

مَكْنُهُ جَنِينًا عَلَى خِلَافِ الْعَادَةِ بَلْ قَدْ يَجُوزُ أَنْ تَقَعَ الْبِشَارَةُ وَقْتَ الْإِسْتِقْرَارِ فِي الْبَطْنِ وَيَجُوزُ أَنْ تَقَعَ قَبْلَهُ وَبَعْدَهُ وَحُكِيَ أَنَّ السُّبَّارَ عِنْدَ الْيَعْقُوبِيَّةِ هُوَ الْعَاشِرُ مِنْ نَيْسَنَ الْعِبْرَانِيَّ وَقَدْ وَافَقَ هَذَا الْيَوْمُ فِي السَّنَةِ الْمُتَقَدِّمَةِ لِسَنَةِ الْمِيلَادِ السَّادِسَ عَشَرَ مِنْ إِذَارِ السَّرِيَانِيَّ وَكُصُومَ مَارْتِ مَرْيَمَ فَاتَّهَ يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ الَّذِي يَتْلُو يَوْمَ السُّبَّارِ وَفِطْرُهُ يَوْمُ الْمِيلَادِ وَمَقْتَدِلُ بَحْيِي الْمَعْدَانِ عِنْدَ النَّسْطُورِيَّةِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ آبَ وَذَكَرَانَ شَمْعُونَ بْنُ صِبَاعِي أَيْ ابْنِ الصَّبَاغِ فِي السَّابِعِ عَشَرَ مِنْ آبَ وَعِيدُ الصَّلِيبِ فَاتَّهَ عِنْدَهُمُ الْيَوْمُ الثَّلَاثَ عَشَرَ مِنْ أَيْلُولَ وَذَلِكَ أَنَّ هِيلَانِي أَسْخَرَجَتْهُ فِي هَذَا الْيَوْمِ ثُمَّ أَظْهَرَتْهُ لِلنَّاسِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ فَاجْتَمَعَ النَّاسُ عَلَيْهِ فَهُولَاءُ اخَذُوا يَوْمَ أَسْخَرَجِهِ وَأَوَّلُكُمْ اخَذُوا يَوْمَ أَظْهَرَهَا إِيَّاهُ ٥

وَأَمَّا الَّتِي تَسْتَعْمِلُهَا الْمَلَكَايَّةُ وَقَدْ قَيَّدَتْهَا بِمَا تَسْتَعْمِلُهُ فَنَثَلُ ذَكَرَانَ يُوْحَنَّا الْكُشْكُرَانِيَّ فَاتَّهَ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ وَذَكَرَانَ مَارَ فَنِيُونَ فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْهُ وَعِيدُ دَيْرِ يُوْحَنَّا فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ مِنْ كَانُونِ الْأَوَّلِ وَعِيدُ كَنِيسَةِ مَرْيَمَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ مِنْ كَانُونِ الْآخِرِ وَذَكَرَانَ مَارَ فُونِيَا<sup>١</sup> فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ حَزْرِيَانَ وَأَوَّلُ عِيدِ النَّجَّيِّ وَهُوَ آخِرُ ظُهُورِ الْمَسِيحِ لِلنَّاسِ فِي السَّادِسِ مِنْ آبَ وَفِيهِ عِيدُ دَيْرِ النَّاسِ وَآخِرُ عِيدِ النَّجَّيِّ السَّادِسَ عَشَرَ مِنْ آبَ وَعِيدُ مَرِ مَارِي فِي الْيَوْمِ الثَّانِي عَشَرَ مِنْ آبَ وَذَكَرَانَ كَرْسِينَ وَكَرْسَاسَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثَ مِنْ أَيْلُولَ ٥

٥ وَأَمَّا الَّتِي قَيَّدَتْهَا بِأَيَّامِ الْأَسَابِيغِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَكُونَ بَيْنَهُمْ فِيهَا اشْتِرَاكٌ أَوْ وَصْلَةٌ فَنَثَلُ ذَكَرَانَ قُوطَا<sup>٢</sup> الرَّاهِبِ وَهُوَ مَارَ سَرْجَسَ فَاتَّهَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ مِنْ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ إِنْ كَانَ أَوَّلُهُ يَوْمَ الْاِحْدِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ أُخِّرَ إِلَى الْاِحْدِ الَّذِي يَتْلُو السَّابِعَ وَمِثْلُ ذَكَرَانَ أَشْمُونِيَّ فَاتَّهَ فِي الْاِحْدِ الَّذِي يَتْلُوهُ عَلَى مَذْهَبِ نَصَارَى بَغْدَادَ وَكَعِيدُ دَيْرِ ابْنِ خَالِدَ فَاتَّهَ فِي الْجُمُعَةِ الْأُولَى مِنْ تَشْرِينِ الثَّانِي وَعِيدُ دَيْرِ الْقَادِسِيَّةِ فِي الْجُمُعَةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ وَعِيدُ دَيْرِ الْكَحَالِ فِي الْجُمُعَةِ الرَّابِعَةِ مِنْهُ ٢٠ وَكَذَكَرَانَ بَرْسِفَا<sup>٣</sup> فَاتَّهَ آخِرُ اِحْدِ اَيْلُولَ وَكَعِيدُ دَيْرِ الثُّعَالِبِ فَاتَّهَ آخِرُ سَبْتِ<sup>٤</sup> فِي اَيْلُولَ إِلَّا أَنَّ يَكُونُ أَوَّلُ تَشْرِينِ الْأَوَّلِ مِنَ السَّنَةِ الْآتِيَةِ يَوْمَ الْاِحْدِ فَيَتَأَخَّرُ الْعِيدُ إِلَيْهِ وَيَخْرُجُ مِنْ اَيْلُولَ فَتَتَعَرَّى تِلْكَ السَّنَةُ وَيَتَكَرَّرُ فِي الْآتِيَةِ مَرَّتَيْنِ فِي أَوَّلِهَا وَآخِرِهَا ٥

مَرْسِفَا  $PR$  قُوطَا  $L$  فُونِيَا  $P$  قُويْنَا  $L$   $b$  وَقَدْ قَيَّدَ  $LR$  وَلَا قَيَّدَ  $P$   $a$   
اِحْدَ  $R$   $e$

وَأَمَّا الَّتِي قَبِلَتْهَا بِالْأَيَّامِ الْمُشْتَرَكَةِ فِيمَا بَيْنَهُمْ فَقَدْ تَنَقَّسُمُ ثَلَاثَةُ أَقْسَامٍ الْأَوَّلُ مِنْهَا مَا وَصَلَ  
 بِالصَّوْمِ الْكَبِيرِ أَوْ بِفِطْرِهِ وَالثَّانِي مَا وَصَلَ بِالْمِيلَادِ وَالثَّالِثُ مَا وَصَلَ بِالْدَنْجِ ٥ فَالَّتِي وَصَلَتْ بِالصَّوْمِ  
 الْكَبِيرِ أَمَّا بِأَوَّلِهِ أَوْ بِآخِرِهِ فَكَجَمْعَةٍ أَحَادٍ وَهُوَ الثَّانِي عَشَرَ مِنْ أَوَّلِ الصَّوْمِ وَكَالْفَارُوقَةِ وَتَفْسِيرُهَا  
 الْحِجَاةُ وَهُوَ يَوْمُ الْخَمِيسِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرُونَ مِنْ أَوَّلِ الصَّوْمِ وَذَكَرَ أَنَّ مَارَ تَرْسِيَا وَذَكَرَ أَنَّ مَارَ قَرْيَا قُوسَ  
 ٥ الْبَطْلَ الَّذِي قُتِلَ وَلَمْ يَرْجِعْ عَنِ النَّصْرَانِيَّةِ فَإِنَّهُ يَوْمُ الْجُمُعَةِ الْعِشْرُونَ مِنَ الْفِطْرِ وَذَكَرَ أَنَّ سُورِيْنَ<sup>٥</sup>  
 وَدُورَانَ الْأَرْمَنِينِ الْمَقْتُولَيْنِ عَلَى يَدِ سَابُورِ الْمَلِكِ فَإِنَّهُ يَوْمُ الْإِحْدِ الثَّاسِعِ وَالْعِشْرُونَ مِنَ الْفِطْرِ  
 وَصَوْمُ السَّلَاحِيْنَ فَإِنَّ أَوَّلَهُ عِنْدَ النَّسْطُورِيَّةِ أَبَدًا يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ بَعْدَ الْفِطْرِ الْكَبِيرِ بِسَبْعَةِ أَسَابِيعَ  
 وَيَتَلَوُّ يَوْمَ الْبِنْطِيقَسْطَى وَأَيَّامُ الصَّوْمِ سِتَّةٌ وَارْبَعُونَ يَوْمًا وَيَكُونُ فِطْرُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَبَدًا وَذَكَرَ أَنَّ  
 مَرَّ عَبْدًا تَلْمِيزَ مَرَّ مَارَى فَإِنَّهُ يَوْمُ الْخَمِيسِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ فِطْرِ السَّلَاحِيْنَ وَفِطْرُهُمْ هَذَا مُوَصُولٌ  
 ١٠ بِالْفِطْرِ الْكَبِيرِ وَذَكَرَ أَنَّ مَرَّ مَارَى فَإِنَّهُ يَوْمُ الْجُمُعَةِ الْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ فِطْرِ السَّلَاحِيْنَ وَكَصَوْمِ إِيْلِيَا  
 فَإِنَّ أَوَّلَهُ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ بَعْدَ أَحَدٍ وَعِشْرِينَ أَسْبُوعًا مِنَ الْفِطْرِ الْكَبِيرِ وَأَيَّامُهُ ثَمَانِيَّةٌ وَارْبَعُونَ يَوْمًا  
 وَفِطْرُهُ يَوْمُ الْإِحْدِ وَكَصَوْمِ نِينَوَى فَإِنَّهُ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ الَّذِي قَبْلَ أَوَّلِ الصَّوْمِ الْكَبِيرِ بِاثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ  
 يَوْمًا وَهُوَ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ وَذَكَرُوا أَنَّ قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا أَظْلَمَ الْعَذَابُ ثَبَّرَ كَشَفَهُ اللَّهُ عَنْهُمْ وَأَمِنُوا صَامُوا  
 هَذِهِ الثَّلَاثَةَ أَيَّامًا وَأَمَّا لَيْلَةُ الْمَاشُوشِ وَفِي لَيْلَةِ جَمْعَةٍ زَعَمَ الذَّاكِرُونَ لَهَا أَنَّهُمْ يَطْلُبُونَ فِيهَا  
 ٥ الْمَسِيحَ فَقَدْ اخْتَلَفُوا فِيهَا فَبَعْضُهُمْ قَالَ أَنَّهَا لَيْلَةُ الْجُمُعَةِ الثَّاسِعَةِ عَشَرَ مِنْ صَوْمِ إِيْلِيَا وَبَعْضُهُمْ  
 قَالَ أَنَّهَا الْجُمُعَةُ الَّتِي صُلِبَ فِيهَا الْمَسِيحُ وَفِي الصَّلْبُوتِ وَبَعْضُهُمْ قَالَ أَنَّهَا جَمْعَةُ الشَّهْدَاءِ وَفِي  
 بَعْدَ الصَّلْبُوتِ بِأَسْبُوعٍ وَالتَّرْجِيحُ لِلْقَوْلِ الْأَوَّلِ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ الْأَوَّلِيَّةِ ٥ وَإِذَا عُرِفَ أَوَّلُ الصَّوْمِ فِي  
 السَّنَةِ الْمَقْصُودَةِ وَأُدْخِلَ فِي جَدُولِ صَوْمِ الْمَسْتَوِيَّةِ إِنْ كَانَتِ السَّنَةُ مُسْتَوِيَّةً أَوْ فِي جَدُولِ صَوْمِ  
 الْكَلْبِيَّةِ إِنْ كَانَتْ كَلْبِيَّةً وَجِدَّ بِحِيَالِهِ فِي جَدُولِ الْأَعْيَادِ الْمَوْصُولَةِ بِالصَّوْمِ مَا بَعْدَهُ ثُمَّ ذَكَرْنَا  
 وَصَوْمُ نِينَوَى الْمُنْقَدَّمُ لَهُ وَهَذَا هُوَ الْجَدُولُ ٥

سورس R a

جدول الاعياد الوطنية باليوم

يوم الاستثنائية	شباط	د
يوم النسيئة	شباط	د
جمعة احاد	شباط	و
الفارقة	شباط	هـ
نكران سورس <sup>هـ</sup> و نكران قرياقوس <sup>هـ</sup>	نيسان	و
نكران سورس <sup>هـ</sup> و نكران قرياقوس <sup>هـ</sup>	نيسان	و
نكران سورس <sup>هـ</sup> و نكران قرياقوس <sup>هـ</sup>	نيسان	ا
يوم السلحين عند الملكاكية	ايار	د
يوم السلحين عند النسطورية	ايار	د
جمعة الذهب	ايار	و
نكران مر عبدا	توز	هـ
نكران مر ماري	توز	و
يوم ايليا	آب	د
ليلة الماشوش	ايلول	و
يوم موسى	تشرين الاول	د
يوم نينوى	كانون الاخر	د
المنتقم للموم الكبير	كانون الاخر	د

[illegible]

حاجرتا *P* حایرسا *R* سورس *R* *L* Diese Tabelle fehlt in

وأما ما وصلته بالميلاد فكعيد الهيكل وهو يوم الاحد الذى يتلو الميلاد وذكرا مارت وتفسير مارت الحرة السيدة وهو يوم الجمعة الذى يتلو الميلاد ألا أن يكون الميلاد يوم الخميس فانه أن اتفق ذلك أخر الى الجمعة الثانية لئلا يتوالى الميلاد وهذا الذكرا بسبب أن ليلة الخميس هي المتوسطة بين نهار الخميس ونهار الجمعة، فاما ما وصلته بالدنج فصوم العذارى فانه يوم الاثنين الذى يتلو الدنج وهو ثلاثة أيام وفطره يوم الخميس وتستعمله العباديون وعرب النصارى وذكروا أن السبب فيه أن ملك الحيرة قبل الاسلام اختار من أبكار نساء العباديين عدد نسوة ليتخذهن فصمن ثلاثة أيام بالوصال فأت ذلك الملك في آخرها ولم يتسهن وقيل بل صامته العذارى النصرانيات من العرب شكرا لله حيث انتصرت العرب من العجم يوم نى قار فنصروا عليهم ولا يظفر الفرس بالعداء العنقير بنت النعمان وربما اجتمع هذا الصوم مع صوم نينوى وذلك اذا اتفق الصوم الكبير أول حده فيكون الاثنين الذى يتلو الدنج هو صوم العذارى ومنه الى الصوم الكبير اثنان وعشرون يوما فيكون ايضا أول صوم نينوى كل واحد منهما ثلاثة أيام فيتخذون ذكرا مارت يوحنا فانه في يوم الجمعة التى تتلو الدنج وذكرا بولس وبطرس يوم الجمعة الثانية وفي التى تتلو ذكرا يوحنا وبولس كان يهوديا فزعوا أن المسيح أظهر آيته في أعماه عينه ثم فتحها فلم به ثم أرسله الى الشعوب ليُدعوا وبطرس هو شمعون الصفا وذكرا اصحاب الاناجيل الاربعة في الجمعة الثالثة وذكرا اصفانوس الشهيد في الجمعة الرابعة وبعضهم يجعله يوم الخميس قبلها بيوم وذكرا الآباء السريانيين في الجمعة الخامسة وذكرا اباها في الجمعة السادسة وهو ذكرا اليونانيين زيودريوس وتيادريوس ونسطورس الاساقفة وذكرا مارت ابا الجاثليق في الجمعة السابعة وذكرا ولد آدم وهو ذكرا من مات من ولد آدم الى ذلك الوقت في الجمعة الثامنة فان لم يكن في المجعات فصل وأظلم الصوم الكبير لبطلوا ذكرا الآباء السريانيين وجعلوا مكانه ذكرا مارت ابا الجاثليق ثم ساقوها على النظم الاول وفي الصوم الكبير يرفعون الجمع ويكون لهم فيه يوم جمعة بالعشاء قداس اى تعظيم وقد عملوا للايام الموصولة بالميلاد والدنج وايام الاسابيع جدولا يتضمن مواقعها من شهور السريانيين فن اراد العمل به اخذ سنى الاسكندر مع المنكسرة وجعلها جياجل

ونواس *Mss. c* بالعدارى *Mss. b* نصرت *Mss. a*



شمسية وما بقي أدخله في سطر العدد من جدول اعياد النصارى النسبورية فيجد كل واحد منها جباله ان كان حمرة ففي الشهر الموقع بالحمرة على رأس الجدول وان كان بالسواد ففي الشهر المكتوب بالسواد على رأسه وفوق ذلك يومه من الاسبوع الذي يقع فيه دائما ولو كنا علمنا ما للنصارى البيقونية لامتثلنا في رأيهم ما علمناه في رأي غيرهم الا انا لم نقرر من يعتقد مذهبهم او يعرف موضوعاتهم وهذا هو الجدول ٥

نعر  $R$  نغير  $P$  نقر  $L$   $a$

هذا هو الجدول الذي حسبناه للاعبان في الجيجل الشمسي<sup>٥</sup>

[illegible]



القول على اعياد المجوس الاقدمين وصيام الصابئين واعبيادهم

أما المجوس الاقدمون فهم الذين كانوا قبل ظهور زرادشت ولا يوجد منهم صرّف سائر لا يدين  
 ٥ بما جاء به زرادشت بل هم من قومه ايضا او من الشمسية ولکنهم يذكرون اشياء قديمة  
 ويصنيفونها الى دينهم وتلك الاشياء مأخوذة من نواميس الشمسية وقدماء الحرائية، وأما  
 الصابئون فقد قدمنا ان هذا الاسم يقع على من هم بالحقيقة اصحاب هذا الاسم وهم المخلفون  
 من أسرى بابل الذين نقلهم بختنصر من بيت المقدس اليها فانهم لما تصرفوا في الارض  
 واعتادوا بقعة بابل استتقلوا العود الى الشام فأثروا المقام ببابل ولم يكونوا من دينهم مكان  
 ١٠ معتمد فسمعوا أقاويل المجوس وصبوا الى بعضها فامتزجت مذاهبهم من المجوسية واليهودية  
 كحال المنقولين من بابل الى الشام اعنى المعروفين بالسامرة، ويوجد أكثر هذه الطبقة بسواد  
 العراق وهم الصابئون بالحقيقة وهم منفردون غير مجتمعين ولا كائنين في بلدان مخصوصة بهم  
 دون غيرهم ومع ذلك غير متفقين على حال واحدة كأنهم لا يستندونها الى ركن ثابت في الدين  
 من وحى او ألهم او ما يشبههما وينتمون الى انوش بن شيث بن آدم، وقد يقع الاسم على  
 ١٥ الحرائية الذين هم بقايا اهل الدين القديم المغربي البائثون<sup>d</sup> عنه بعد تنصر الروم اليونانيين  
 وينتسبون<sup>e</sup> الى اغاريون<sup>f</sup> وهرمس واليس وما<sup>g</sup> وسوار ويتدينون بنبوتهم ونبوة أمثالهم من  
 الحكماء وهذا الاسم أشهر بهم من غيرهم وأن كانوا تسموا به في الدولة العباسية في سنة ثمان  
 وعشرين ومائتين ليعدوا في جملة من يؤخذ منه ويرعى له الدمة وكانوا قبلها يسمون الحنفاء  
 والرتنية والحرائية<sup>h</sup>

٢٠ وقد يسمون الشهور بالاسماء السريانية ويسلكون فيها شبيه طريقة اليهود هم المتشبهون بهم إذ  
 هم أقدم بالاضافة اليهم أولى ويلحقون باسمى الشهور لفظة الهلال فيقولون هلال تشرين الاول  
 وهلال تشرين الآخر ورأس سنتهم هو هلال كانون الآخر ولکنهم يبتدئون في العدد بهلال تشرين

البائثين *d Mss.* يستندونها *c L* يختلفون *b Mss.* او من *für* ومن *a P*  
 وباما *P* *g* اغاريون *L* *f* وينسبون *RL* *e*

الاول ومبدأ اليوم عند من طلوع الشمس خلاف ما عليه العاملون بشهور الأهلة ومبدأ الشهر الهلالي عند من الاجتماع فتي كان الاجتماع قبل طلوع الشمس ولو بدقيقة فإن مبدأ الشهر اليوم الذي يليه<sup>٥</sup> وإن كان مع طلوع الشمس وبعد طلوعها كان مبدأ الشهر اليوم الثاني<sup>٥</sup> من الاجتماع وإذا اجتمع لهم في ثلث سنين شهر وأيام زادوا في شهورهم بعقب هلال شباط شهرا وسموه هلال اذار الاول<sup>٥</sup> وقد أودع محمد بن عبد العزيز الهاشمي رجه المعروف بالكامل نبذا<sup>٥</sup> من اعيادهم على وجه الاخبار دون التفحص عن أوائل أحوالها وتفصيل اسبابها فنقلتها الى هذا الباب وأضفت اليها ما سمعته من جهة غيرة وتصرفت في طواهرها بالحسابات على وجه الاستقراء أن لا يمكن لي من القوة فيها مثل ما كان لي في غيرها والله الموفق للصواب<sup>٥</sup>

١. هلال تشرين الاول في اليوم السادس منه عيد الذهبانة<sup>٥</sup> وفي السابع مبدأ تعظيم العيد وفي الثالث عشر عيد فودي<sup>٥</sup> الهى وفي الرابع عشر عيد التى فودي<sup>٥</sup> وفي الخامس عشر عيد الأقسام<sup>٥</sup>

هلال تشرين الآخر في اليوم الاول البخت<sup>٥</sup> الكبير وفي اليوم الثاني مار شلاما وفي الخامس عيد دامو<sup>٥</sup> ملج لحلف الرأس وفي التاسع رسا<sup>٥</sup> صنم الزهرة وفي السابع عشر عيد ترسا<sup>٥</sup> وفيه الخروج الى بطنان<sup>٥</sup> وفي الثامن عشر عيد سروج وهو يوم تجديد الثياب وذكر ابو الفرج الزنجاني أن الرابع من هذا الشهر أول عيد المظال والثامن عشر من أول الشهر آخره<sup>٥</sup>

هلال كانون الاول في السابع عيد حطاب بنيان<sup>٥</sup> صنم الزهرة وفي العاشر عيد الاصنام للمريخ وفي العشرين عيد الحن وفي الحادى والعشرين أول الصوم الاول وفطره يوم الاجتماع الذى يتلوه ويحرم فيه اللحم والإفطار في الصيام عند بالصدقة والمواساة وفي الثامن والعشرين عيد دعوة الحن وفي التاسع والعشرين عيد السكوب<sup>٥</sup> للحن وفي الثلاثين عيد المشاورة وذكر ابو

بدا *Mss.* *d* fehlt in *R.* الثاني *c* نله *R* *b* *fehlt in RL.* الشهر *a*  
 داحو *R* *h* السحب *Mss.* *g* فودي *P* *f* فودي *L* *e* الذهبه *RP*  
 حطاب *L*; *PR* *o* *fehlt in P* يوم *n* بطنان *P* *m* رسا *PR* *l* رسا  
 المخوت *L* *p* سان

### الفرج الزنجاني أن الرابع والعشرين منه عيد الميلاد

هلال كانون الآخر كل ما كان في هذا الشهر من دَعَوَةٍ وصوم وعيد فللجَنِّ وفي اليوم الاول منه عيد رأس السنة كالقننداس للروم وفي الرابع عيد دير الجبل<sup>٥</sup> وعيد بلتي يعني "الزهرة" وفي اليوم الثامن صوم سبعة أيام فطرته<sup>٦</sup> الخامس عشر وفي الثاني عشر دَعَوَةٌ وحسوا وفي اليوم العشرين يُصَلَّى إلى بيل<sup>٧</sup> حران وفي الخامس والعشرين عيد صنم ترقا<sup>٨</sup> وفي السادس والعشرين

### عيد عرس السنة

هلال شباط وفي اليوم التاسع أول الصوم الاصغر وهو سبعة أيام وفطرته<sup>٩</sup> السادس عشر من الشهر ولا يَذْوِقْنَ فيه كَسَمًا ولا شَيْئًا من الاعياد والمتَّحِد منها وفي العاشر عيد بيت<sup>١٠</sup> العروس للشمس وفي الثاني والعشرين عيد منطس<sup>١١</sup> للشمس وفي الرابع والعشرين عيد شيخ الوثار<sup>١٢</sup> ايعلنون<sup>١٣</sup> زحل وفي الخامس والعشرين عيد عرس علمانا

هلال اذار في اليوم الاول صوم اى وهو ثلاثة أيام وفطرته الرابع من الشهر وفي اليوم السابع عيد هرمس عطارد وفي الثامن منه أول الصوم الاكبر وَحَرَّمَ فيه اللحم فقط ومِعْيَارُهُ أَنَّهُمْ يَنْوَحُونَ فيه يوما يكون الشمس فيه فى برج الحوت الى<sup>١٤</sup> أَن يكون بعد احدٍ وثلثين يوما والشمس فى برج الحمل والقمر فى برج السرطان بمثل أَجْزَاء الشمس فيكون الاول أول<sup>١٥</sup> صومهم والاخر فطرهم<sup>١٦</sup> ورتما كان هذا الصوم تسعة وعشرين يوما اذا كان هلال اذار ناقصا عن ثلثين وفى اليوم العاشر

### فِطَامُ الصَّبِيَّانِ

هلال نيسان فى اليوم الثانى عيد دميس وفى الثالث عيد اللّحل وفى الرابع تعظيم الغناء<sup>١٧</sup> وفى الخامس عيد بليان<sup>١٨</sup> صنم الزهرة وفى السادس عيد سمار<sup>١٩</sup> وحى القمر وفيه عيد دير كاذى والفطر الكبير يَقَعُ فى اغلب الاحوال فى اليوم الثامن منه وفيه عيد منشى<sup>٢٠</sup> الارواح وفى التاسع عيد ارباب<sup>٢١</sup> الساعات وفى الخامس عشر عيد اسرار السماك وفى العشرين

١٦٠ نيل L بدل PR. d fehlt in Mss. c فطر Mss. b الحبل LR الحبل P a  
١٦١ e. PR. ترثا L ترثا oder ترثا f. فطره fehlt in Mss. g بتت R بتت P. h LP  
١٦٢ m. الشمس فى für وفى Mss. l على Mss. k. نعون Mss. i. منطس  
١٦٣ q. ارباب LR ارباب P. ينشى P. r. شمار L. p. بليان R. بليسان L. o. العشاء P. n. in R.

عيد الجَمْع لَدَيْر كاذى وفي الثامن والعشرين عيد دير سيني ٥

هلال أيار في اليوم الثاني عيد سلوغا رئيس الشياطين وفي الثالث عيد بيت بغدادى وفي الرابع عيد النَّذور<sup>a</sup> وفي السادس عيد أميصلح وهو عيد المَعودِيَّة أيضا وفي السابع عيد ضحصاك صنم القمر وفي الحادى عشر عيد ضحصاك<sup>b</sup> وجروشيا وفي الثانى عشر عيد جرشيا<sup>c</sup> وفي الثالث عشر عيد برخوشيا<sup>d</sup> وفي الخامس عشر عيد برخوشيا وفي السابع عشر عيد باب التبن وفي العشرين عيد التمام لضحصاك<sup>e</sup> وهو صنم<sup>f</sup> أعنى وفيه عيد ترعوز<sup>g</sup> ٥

هلال حزيران فى السابع ذكران تموزا فيه تَوَّج وبكآ وفي الرابع والعشرين عيد اللموس وهو عيد التبريك أيضا وفي السابع والعشرين عيد بيت القصاب ٥

هلال تموز فى اليوم الخامس عشر عيد الفتية<sup>h</sup> وفي السابع عشر عيد عرس دقائف وفي الثامن عشر عيد دقائف وفي التاسع عشر عيد دقائف أيضا ٥

هلال اب فى اليوم الثالث عيد ديلفتان<sup>i</sup> صنم الزهرة وقد يكون السابع أيضا ديلفتان<sup>j</sup> وفي الرابع والعشرين عيد الاغتسال فى تَمَّة سَرُوج<sup>k</sup> وفي السادس والعشرين عيد أيضا وفي الثامن والعشرين عيد كفرميسا<sup>l</sup> وفي اليوم الثلاثين آخر الاغتسال من تَمَّة سَرُوج<sup>m</sup> ٥

هلال ايلول فى الثالث عشر عيد عيد<sup>n</sup> دورنا<sup>o</sup> للنساء أَطْطَار<sup>p</sup> وفي الرابع عشر صوم دخلنا<sup>q</sup> ٥ وفي الرابع والعشرين عيد رُوس مخرج الالهة وفي الخامس والعشرين عيد الشمع فى تَلِّ حَرَّان<sup>r</sup> ٥

وفي كل شهر من شهور صوم أيام مفروضة واجب على كهنتهم وأظنه أربعة عشر يوما من كل شهر او الرابع عشر ولا أَحَقَّقْ ذلك وحكى بعض الواصفين لمذاهبهم أن اليوم السابع عشر من كل شهر عيد لهم وعَلَّته ابتداء الطوفان فى مثله من شهر الهلال وَأَنَّ أيام الاعتدالَيْن<sup>s</sup> ٥ والانقلابَيْن<sup>t</sup> اعياد لهم أيضا والشتوي من الانقلابَيْن<sup>u</sup> هو مَوْلِدُ السَنَةِ<sup>v</sup> فهذا ما ذكره الهاشمي

لضحصال PL e برخوشيا L d خرشيا R c ضحصال L b النذر R a  
ديلفتان Mss. i ديلفتان Mss. h القتيبة L القتيبة P الفتية R g توعوز R f  
دورنا PL دو رنا mR fehlt in PL l عيد i كفرميسا P كفرميسا R k  
مولد السنة für مولداك R o دخلنا P n

وغيره جمعناها كما في ناصحين لها على قبيّة أرقامها فقط وإذا تهيّأ لنا سماعها من <sup>a</sup> أصحابها  
وتمييز ما للصابئين والمحرانيين والجوس الأقدمين بعضها من بعض سلكنها فيها طريقتنا المسلوكة  
في غيرها ان شاء الله <sup>هـ</sup> ولأن صومهم الكبير يقع في التربع الأول من هلال اذار <sup>هـ</sup> والشمس  
والقمر في برجين ذوي <sup>هـ</sup> جسدتين وفطره في التربع الأول من هلال نيسان والنيران معا في  
برجين متقابلين مفروضين يوجب ذلك أن تدور شهرهم في سنة <sup>هـ</sup> الشمس دور شهر اليهود  
وذلك على الأمر الأوسط ويتعلّف سبب كل واحد منهما بالآخر <sup>هـ</sup> شرط الفصح أن يتقابل  
النيران في برجَي الاعتدالين أول تقابل فقد يمكن أن يتقابلا وكذلك مرتين وشرط فطرهم ما  
ذكرناه فاذن التربع المتقدم للفصح هو فطرهم والاجتماع الأقرب الى الاعتدال الخريفى هو رأس  
سنتهم وليس يخرج عن ايلول <sup>هـ</sup> وإذا حسبنا ذلك لدور من ادوار التسعة عشر حصل ذلك  
١. بالامر الجليل فأنهم يعدلون ذلك بوقت الاجتماع كما ذكرنا واعمال اليهود والنصارى في  
استخراج الفصح مبنية على الحركات التى ظهر لنا تأخرها عن الحقيقة وخاصة في الشمس وإذا  
اعتبرت الاستقبالات بالحركات المستخرجة من الأرصاد المستحدثة وجد بعضها يتقدم أوائل  
الحّد المحدود للفصح في كلا الرأيين ولم يتركوه ولا يعباون به وهو الحق بعينه ووجد بعضها  
يقرب من اواخر الحّد المحدود ويأخذون به ويعتمدون عليه وهو الباطل بعينه والحق قد  
٢. تقدمه شهرا ولما كان غرضنا فيما تقدم اظهار الحقائق والوساطة بين الفريقين وإصلاح ذات  
بينهم عملنا أعمال كل واحد من الفريقين على رأيهم ورأى غيرهم ليظهر لكل واحد منهم ما له  
وعليه وأرئنا من انفسنا الأخذ بقوله والركون الى رأيه الى ان يظهر له الحق لخروج الفريقان  
عن قلوبهم إيماننا بالميل الى احدهما والمداينة له ولا يتنبؤ قلبه عن خلافنا عليه اذا تصفحنا  
القوانين المذكورة فأنها اذا قرئت على حالها لم تحل عن تشاويش وتخاليط قد أنبأنا عن  
٣. أكثرها فاذن اذا جعلنا أول حدود الفصح اليوم السادس عشر من اذار وجعلنا يوم استقبال  
يقع بالحقيقة في برجَي الاعتدالين وركبنا عليه فصوص الدور على أن لا يتقدم واحد منها  
ذلك الحّد المحدود ولم <sup>هـ</sup> يقع فصحه منها ألا والنيران فيه متقابلان <sup>هـ</sup> على ما شرط ويكون آخر

نى <sup>c</sup> Mss. نيسان <sup>b</sup> fehlt in RP, L statt dessen اذار <sup>a</sup> عن PL  
متقابلين <sup>f</sup> Mss. ل <sup>e</sup> L السنة <sup>d</sup> Mss.



حُدُودِهِ الْيَوْمَ الثَّلَاثَ عَشَرَ مِنْ نَيْسَانَ وَالشَّمْسُ وَإِنْ كَانَتْ بَعْدَهَا فِي بُرْجِ الْحَمَلِ أَيْضًا وَلَا يُقَابِلُهَا الْقَمَرُ حِينَئِذٍ إِلَّا وَقَدْ قَابَلَهَا فِيهِ مَرَّةً قَبْلَهُ ثُمَّ نَسْتَخْرِجُ مِنْ هَذِهِ الْقُصُورِ الْمَصْحُوحَةِ فِطْرَ الصَّابِئِينَ وَمِنْهُ رَأْسُ سَنَتِهِمْ وَهُوَ الْاجْتِمَاعُ لَهْلَالِ تَشْرِيقِ الْأَوَّلِ ۚ وَقَدْ فَعَلْنَا ذَلِكَ وَرَكَّبْنَاهُ فِي جَدَاوِلٍ فَإِذَا أَخَذَ أَخَذَ<sup>a</sup> سَنَى الْأَسْكَندَرِ مَعَ السَّنَةِ النَّاكِضَةِ لِرَأْسِ تَشْرِيقِ الْأَوَّلِ الَّذِي يَتَلَوُّ ۚ اجْتِمَاعَ رَأْسِ سَنَتِهِمْ وَزَادَ عَلَيْهَا سِتَّةَ عَشَرَ أَوْ نَقَصَ مِنْهَا ثَلَاثَةً وَقَسَمَ الْحَاصِلَ عَلَى تِسْعَةِ عَشَرَ وَأَلْقَى الْقِسْمَ وَأَدْخَلَ الْبَاقِيَ فِي سَطْرِ الْعَدَدِ مِنْ جَدْوَلِ الدَّوْرِ الْمُعَدَّلِ وَجَدَ بِحِيَالِهِ رَأْسَ سَنَتِهِمْ وَفِطْرَ صَوْمِهِمُ الْكَبِيرِ وَالْقَصْحَ الْمَصْحُوحَ وَالصَّوْمَ الْأَوْسَطَ لِلنَّصَارَى الْمُسْتَخْرِجَ مِنْهُ بِمَوَاقِعِهَا مِنْ شَهْرِ السَّرْيَانِيِّينَ وَهَذَا جَدْوَلُ الدَّوْرِ الْمُعَدَّلِ ۚ

*a* *Mss.* أخذ für أخذ

جدول الدور المعدل<sup>a</sup>

سطر العدد	عبر الدور	موقع رأس سنة الصائغين من أيلول	فطر صومهم الكبير	شهر هذا الفطر	الفصح المصحح	شهر هذا الفصح	الصوم الأوسط المستخرج منه للنصارى	شهر هذا الصوم	رأس تشرين الذي يتلو هذا الفصح	شهر تشرين هذا
ب	ع	كج	ا	نيسان	ح	نيسان	ك	شباط	يج	أيلول
ج	ع	د	كا	أذار	كج	أذار	ط	شباط	ز	أيلول
د	ع	و	ط	نيسان	يو	أذار	كج	كانون الآخر	كو	آب
هـ	ع	ك	كط	أذار	د	نيسان	يو	شباط	يد	أيلول
و	ع	يد	يز	أذار	كد	أذار	هـ	شباط	ج	أيلول
ز	ع	ب	هـ	نيسان	يب	نيسان	كد	شباط	كب	أيلول
ح	ع	كا	كه	أذار	ا	نيسان	يج	شباط	يا	أيلول
ط	ع	ى	يج	نيسان	كا	أذار	ب	شباط	لا	آب
ى	ع	كط	ب	نيسان	ط	نيسان	كا	شباط	يط	أيلول
يا	ع	يج	كب	أذار	كط	أذار	ى	شباط	ح	أيلول
يب	ع	ز	ى	نيسان	يج	أذار	ل	كانون الآخر	كج	آب
يج	ع	كو	ل	أذار	و	نيسان	يج	شباط	يو	أيلول
يد	ع	يه	يط	أذار	كو	أذار	ز	شباط	هـ	أيلول
يه	ع	د	ز	نيسان	يه	أذار	كز	كانون الآخر	كه	آب
يو	ع	كج	كز	أذار	ج	نيسان	يه	شباط	يج	أيلول
يز	ع	يب	يو	أذار	كج	أذار	د	شباط	ب	أيلول
يج	ع	ا	د	نيسان	يا	نيسان	كج	شباط	كا	أيلول
يط	ع	ك	كد	أذار	لا	أذار	يب	شباط	ى	أيلول
		ط	يب	نيسان	ك	أذار	ا	شباط	ل	آب

<sup>a</sup> Diese Tabelle fehlt in L.

### القول على ما كانت العرب تستعمله في الجاهلية

قد تقدم من قولنا أن شهور العرب اثنا عشر وأنهم كانوا يكسبون فتدور مع سنة الشمس على منهاج واحد وأن لاساميها معاني دعتهم الى التواطؤ لاجلها عليه بعضها كانت تدل على اوقاتنا من السنة وبعضها على فعلهم فيها وذكرنا رأى بعض اللغويين ورواه اخبار العرب فيها وسنذكر رأيا آخر من آرائهم فيها فالحرم سمي بهذا الاسم لان من شهورهم اربعة حرم واحد اقرد وهو رجب وثلاثة سرد وهي ذو القعدة وذو الحجة والحرم كانوا يحرمون فيها القتال وسمي صفره صفرا لونه كان يعتريهم فيمضون وتصفروا بوائهم ثم ربيع الاول وربع الآخر وكانا يأتيان في الفصل المسمى خريفا وتسميه العرب ربيعا ثم جمادى الاولى وجمادى الآخرة حين جاءت السبرات ووقع الجليد والصرب وجمد الماء ١. وهو فصل الشتاء ثم سمي رجب رجا لانه قيل فيه ارجبوا اى كفوا عن القتال والغارات لانه شهر حرام وقيل بل لاستعجالهم قبله كانوا يخافونه يقال رجبت الشي اى خفته ثم شعبان لان شعاب القبائل فيه الى المناهل وطلب الغارات ثم رمضان حين بدأ الحر وأرمضت الارض وكانوا يعظمونه في الجاهلية ثم شوال لانه قيل فيه شولوا اى ارحلوا وقيل بل سمي بذلك لان الابل كانت توشل فيه في ذلك الوقت اذ نابها من شهوة الصراب ولذلك كرفت العرب فيه التزويج ثم ذو القعدة لما قيل فيه افعدوا وكفوا عن القتال ثم ذو الحجة لانه الشهر الذى كانوا يجاجون فيه فكانت الشهور مقسومة على فصول الازمنة الاربعة وكانوا يبتدئون منها بالخير وبسمونه الربيع ثم الشتاء ثم الربيع ويسمونه صيفا وسماء بعضهم الربيع الثانى ثم الصيف ويسمونه القيظ غير أن تسميتهم اياها عليها تركت وأهملت فلم تحفظ ولم يوقف من تحديد الازمنة الا على أن اول الربيع وهو الخريف وكان عندهم لثلاث ٢. يمضين من ايلول واول الشتاء لثلاث يمضين من كانون الاول واول الصيف وهو الربيع لخمس يمضين من اذار واول القيظ وهو الصيف لاربع يمضين من حزيران وعرف ذلك منهم بقسمة منازل القمر في الطلوع والسقوط عليها ومبادئ هذه الفصول الاربعة ما قد اختلف فيه فذكر بطليموس في كتاب المدخل الى الصناعة الفرية أن اليونانيين جعلوها من حلول الشمس

ترك والهل *Mss.* c *Mss.* fehlt in *Mss.* b صفر معان *Mss.* a

نَقَطَ الاعتداليين والانقلابيين وحكى عن اللذائيين أنهم جعلوا مبادئها من بعد الاعتداليين  
والانقلابيين ثمانية أجزاء وأحسب أن ذلك لتأخير حساباتهم في الريحات المنسوبة اليهم عما  
أوجبته امتحان اليونانيين وزيجاتهم وأنه "أما فرض هذا المقدار ثمانى درج لاجل أنهم كانوا  
يرَوْن هذا التفاوت من جهة حركة الفلك مقبلا ومُدْبِرا وغايتها ثمانى درج والله اعلم بمغزاهم  
ه وبيان هذه الحركة في زيج الصفائح لائى جعفر الخازن وكتاب حركات الشمس لابراهيم بن  
سنان على الوجه الاول والاخلف فى الامكان ، واما الروم والسريانيون فقد قدموها على النقط  
الاربع بنصف بُرْج فصارت مبادئها من لدن دخول الشمس انصاف البروج المتقدمة لها ولذلك  
سَمِيَتْ ذَوَاتِ الْأَجْسَادِ وحكى سنان عن القبط وعن ابرخس فيها قولين يَقْرَبُ كلاهما من  
تقديمها بُرْجاً تاماً على النقط الاربع وغلاة الطبيعيين قدموها بُرْجاً ونصفاً والمفردون منهم  
١٠ فى التباعد عن الحقيقة صَيَّرُوا مبادئها من حين تَبِيلِ الشمس عن مُعَدِّلِ النهار قدر نصف  
مِيلِهَا الَّذِي فُخِرْجُوا بِذَلِكَ عن تعارف الناس وبعُدوا عن المعاني التى وُضِعَ لها اسامى الاربع  
وهذه الآراء محصورة باختلافها فى هذا الجدول وهذا مثال شكله ٥

أنهم *a Mss.*

جدول التفصيل على اختلاف الآراء<sup>ه</sup>

اختلاف الآراء	الروم والبيزنطيين	جمهور المجتبهين	اليونانيون على	ما ذكر بطليموس	الملاذنيون على ما	هكى بطليموس عنهم	ما ذكر العرب في كتب الانباء	هكى	انقبط على ما حكى	عنهم سنان بن ثابت	ايخس على ما حكى	سنان بن ثابت عنه	علاء الطبقيين	الحقيقيين	الفرطون من الطبيقيين <sup>ه</sup> في النبا <sup>ه</sup>	الفصل
من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر	مواقعها	من الشهر
الشمس	١	اذار	يه	يه	اذار	كج	اذار	ه	ز	شباط	يب	أيار	١	شباط	يه	كانون الآخر
المصيف	١	اذار	حزيران	يو	حزيران	كد	حزيران	د	ي	أيار	يب	أيار	١	أيار	يه	نيسان
الخلايف	١	ايلول	يو	يو	ايلول	كه	ايلول	ج	يه	آب	يو	ايلول	١	آب	يو	تموز
نشرين	١	كانون الآخر	يه	كانون الآخر	كانون الآخر	كج	كانون الآخر	ج	يا	نشرين	يا	نشرين	١	نشرين	يا	نشرين

البرد <sup>ه</sup> R التبرّد <sup>ه</sup> P Diese Tabelle fehlt in L.

وقد كان يقوم للعرب في اوقات من شهور المنسأة<sup>هـ</sup> معلومة أسوائى في مواضع مخصوصة فنها ما  
 ذكره ابو جعفر محمد بن حبيب البغدائى في كتاب المجير قال كان يقوم سوق دومة  
 الجندل أول يوم من ربيع الأول الى النصف وكانت مبايعة العرب فيها ألقاء الحجارة وهو أن  
 يجتمع القوم على السلعة فمن أعجبته ألقى حجراً فربما اجتمع نفر في السلعة الواحدة فاذا لقي  
 الرجل منهم الحجر فقد وجب البيع ثم سوق المشقر كانت تقوم من أول يوم من جمادى  
 الآخرة وكان يبيعهم فيها الملامسة وهو الايماء والهمهمة<sup>هـ</sup> مخافة الخلف واللدب ثم صار تقوم  
 سوقها لعشر يمين من رجب فتقوم خمسة أيام ثم دبا سوقها آخر يوم من رجب وكان يبيعهم  
 فيها المساومة ثم الشحر وكانت سوقها تقوم للنصف<sup>د</sup> من شعبان ويبيعهم فيها ألقاء الحجارة  
 ثم عدن تقوم سوقها أول يوم من شهر رمضان الى عشرة أيام منه ثم صنعاء تقوم سوقها في  
 النصف من شهر رمضان الى آخرة ثم الرابية وعكاظ والرابية بحصر موت وعكاظ بأعلى نجد  
 قريب من عرفات وكانتا تقومان في يوم واحد وهو النصف من ذى القعدة وكانت عكاظ من  
 اعظم اسواق العرب وكانت قريش تنزلها وهوازن وعطفان وأسلم وعقيل والمصطلق والأحاييش  
 وطائفة من أفناء الناس وكان يقوم سوقها في النصف من ذى القعدة الى آخر الشهر فاذا أهل  
 الهلال لذى الحجة أتوا ذا الحجاز وهو قريب من عكاظ فتقوم سوقها الى يوم التروية ثم يصدرون  
 الى متى ثم تقوم سوق نطاة بخيبر وسوق حجر باليمامة أول الحرم الى العاشر من الشهر وترك  
 أكثر هذه الرسوم حين جاء الله بالاسلام

#### القول على ما يستعمله اهل الاسلام

وأما المسلمون فقد استعملوا شهور العرب غير منسأة لما قدمنا الاخبار عنه وعن سببه وحرّموا  
 ٢٠ الاربعة الحرم منها لما قال الله تعالى منها اربعة حرم فلا تظلموا فيهن أنفسكم وسموا شوال  
 وذا القعدة والعشر الأول من ذى الحجة شهور الحج وفي آتى قال الله فيها الحج أشهر معلومات  
 فمن فرض فيهن الحج فلا رفث ولا فسوق ولا جدال في الحج وأما سميت أشهر الحج لأن  
 قبلها لا يجوز أن يجرم الحاج ولاصحاب المذاهب من الفقهاء خلافاً فيما بينهم فيها داخله

النصف L d والهمة R c يبيعهم فيها für معهم L b المنشأة Mss. a

في باب الفقه يطول بذكرها الكتاب وجميعت<sup>ه</sup> أشهرها جبراً للكسر الذي هو ثلث شهر، وأما  
شهور العهد التي قال الله فيها فسبحوا في الارض أربعة أشهر فهي من لادن يوم الأضحى الى  
عشر من ربيع الآخر لأن امير المؤمنين عليه السلام قرأ عليهم هذه السورة يومه الآخر بالموسم  
ولهم<sup>ه</sup> فيها أيام معظمة وفي هذه<sup>ه</sup>

١٠ المحرم اليوم الاول منه معظم لأنه غرة الحول ومفتتح السنة واليوم التاسع منه يسمى تاسوعاء  
على مثال عاشوراء وهو يوم يصلي فيه الزهاد من الشيعة واليوم العاشر منه يسمى عاشوراء  
وهو يوم مشهور الفضل وروى عن النبي عليه السلام أنه قال أيها الناس سارعوا الى الخيرات  
في هذا اليوم فإنه يوم عظيم مبارك قد بارك الله فيه على آدم وكانوا يعظمون هذا اليوم الى  
ان اتفق فيه قتل الحسين بن علي بن ابي طالب رضى الله عنهم وفعل به وبهم ما لم يفعل  
١٠ في جميع الامر بأشرار الخلف من القتل بالعطش والسيوف والإحراق وصلب الرؤوس وأجرا  
الخيول على الاجساد فتشاءموا به فاما بنو أمية فقد لبسوا فيه ما تجدد ونزبنوا واكتحلوا  
وعبدوا وأقاموا الولائم والضيفات وطعموا الخلاوات والطيبات وجرى الرسم في العامة على ذلك  
اليوم ملكهم وبقي فيهم بعد زواله عنهم وأما الشيعة فأنهم ينوحون ويبكون أسفا لقتل سيد  
الشهداء فيه ويظهرون ذلك بمدينة السلم وامثالها من المدن والبلدان وينزفون فيه التربة  
١٥ المسعودة بكر بلا ولذلك كره في العامة من تجديد الاواني والآثاث ولما جاء نعيه الى المدينة  
خرجت ابنة عقيل بن ابي طالب وفي تقول

ما ذا تقولون ان قال النبي لكم ما ذا فعلتم وانتم آخر الأمير  
بعتري<sup>ه</sup> وبأهلي عند مفتقدى نصف أسارى ونصف ضرجوا بدم  
ما كان هذا جزائي اذ نصحت لكم ان تخلفوني بسوء في ذوي رحى

٢٠ وفي هذا اليوم قتل ابراهيم بن الأشتر ناصر آل رسول الله ويقال ان الله تاب فيه على آدم وأستوت  
سفينة نوح على الجودي وفيه ولد عيسى ونجى موسى وابراهيم ويرد النار عليه ورد على يعقوب  
بصره وأخرج يوسف من الحب وأعطى سليمان ملكه ورفع العذاب عن قوم يونس وكشف  
الضر عن أيوب وأجيب دعاء زكريا ووهب له يحيى وقيل بان يوم الزينة الذي هو موعد سخرة

بعتري<sup>ه</sup> P بعشري<sup>ه</sup> R c ولها Mss. b وصمعت R a

فرعون هو يوم عاشوراء وقت الزوال ووقوع هذه الاتفاقات فيه وإن كان ممكناً فأنه مستند إلى من لا يرجع إلى تحصيل من محدثي العوام أو مسألة أهل الكتاب وقد قيل إن عاشوراء هو عبراني معرب يعنى عاشور وهو العاشر من تشرى اليهود الذى صومه صوم البثور وأنه اعتُبر في شهور العرب فجعل في اليوم العاشر من أول شهورهم كما هو في اليوم العاشر من أول شهور اليهود ه وقد فرض صومه في أول سنة الهجره ثم نساخه صوم شهر رمضان الآتي بعده وروى أن رسول الله صلى الله عليه وسلم لما قدم المدينة رأى اليهود يصومون عاشوراء فسألهم عنه فآخبروه أنه اليوم الذى أغرق الله فيه فرعون وآله ونجى موسى ومن معه فقال عليه السلام نحن أحق بموسى منهم فصام وأمر أصحابه بصومه فلما فرض صوم شهر رمضان فلم يأمرهم بصوم عاشوراء ولم ينههم وهذه الرواية غير صحيحة لأن الامتحان يشهد عليها وذلك لأن أول المحرم كان سنة الهجره ١. يوم الجمعة السادس عشر من تموز سنة ثلث وثلثين وتسعمائة لاسكندر فاذا حسبنا أول سنة اليهود في تلك السنة كان يوم الأحد الثاني عشر من أيلول ويوافق اليوم التاسع والعشرون من صفر ويكون صوم عاشوراء يوم الثلاثاء التاسع من شهر ربيع الأول وقد كانت هجرة النبي عليه السلام في النصف الأول من ربيع الأول وسئل عن صوم يوم الاثنين فقال ذاك يوم وُلدت فيه وبعثت فيه وأنزل على فيه وهاجرت فيه ثم اختلف في أي الاثنين كانت الهجرة ه فرعم بعضهم أنها في اليوم الثاني من ربيع الأول وزعم بعضهم أنها في اليوم الثامن منه وزعم آخرون أنها في اليوم الثاني عشر منه والمتفق عليه أنها في الثامن ولا يجوز أن يكون الثاني ولا الثاني عشر لهما ليسا بيوم اثنين من أجل أن أول ربيع الأول في تلك السنة كان يوم الاثنين فيكون على ما ذكرنا قدوم النبي عليه السلام المدينة قبل عاشوراء بيوم واحد وليس يتفق وقوعه في المحرم إلا قبل تلك السنة ببضع سنين أو بعدها بنيف وعشرين سنة فكيف يجوز أن يقال أن النبي عليه السلام صام عاشوراء لاتفاقه مع العاشر في تلك السنة إلا بعد أن ينقل من أول شهور اليهود إلى أول شهور العرب نقلاً لاتفاق معه وكذلك في السنة الثانية من الهجره كان العاشر يوم السبت من أيلول والتاسع من ربيع الأول (!) فما ذكروه من اتفاقهما حينئذ محال على كل حال وأما قولهم أن الله أغرق فرعون فيه فقد نطقت التوراة بخلافه وقد كان غرقه في اليوم الحادى والعشرين من نيسان وهو اليوم السابع من أيام الفطير وكان



أَوَّلُ فَصَحِ الْيَهُودِ بَعْدَ قُدُومِ النَّبِيِّ الْمَدِينَةَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ الثَّانِي وَالْعَشْرِينَ مِنْ أَذَارِ سَنَةِ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ وَتِسْعَائَةِ لِّلْأَسْكَندَرِ وَوَاقِفَهُ الْيَوْمُ السَّابِعُ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ وَالْيَوْمُ الَّذِي أَغْرَقَ اللَّهُ فِيهِ فِرْعَوْنَ كَانَ الْيَوْمَ الثَّلَاثَ وَالْعَشْرِينَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ فَاذِنْ لَيْسَ لَنَا رَوْوَةٌ وَجْهَ الْبَتَّةِ ٥  
وَفِي الْيَوْمِ السَّادِسِ عَشَرَ جُعِلَتْ الْقِبْلَةُ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ ٥ وَفِي السَّابِعِ عَشَرَ قُدُومُ أَحْبَابِ الْفِيلِ ٥  
٥ صَفَرٍ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ أُدْخِلَ رَأْسُ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَدِينَةَ دِمَشْقَ فَوَضَعَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَنَقَرَ

تَنَابُيَاهُ بِقَضِيبٍ كَانَ فِي يَدِهِ وَهُوَ يَقُولُ

لَسْتُ مِنْ خِنْدِفٍ إِنْ لَمْ أَتَنَقِّمْ مِنْ بَنِي أَهْمَدَ مَا كَانَ فَعَلْ  
لَيْتَ أَشْيَاخِي بِيَدْرِ شَهْدُوا جَزَعَ الْخَزْرَجِ مِنْ وَقَعِ الْأَسَدُ  
فَأَهْلُوا وَأَسْتَهْلُوا قَرَحًا ثُمَّ قَالُوا يَا بَزِيدُ لَا تَسَلْ  
قَدْ قَتَلْنَا الْقُرْنَ مِنْ أَشْيَاخِهِمْ وَعَدَلْنَا بِيَدْرِ فَأَعْتَدَلْ ١.

وَقَدْ قُتِلَ الْأَمَلَمُ زَيْدُ بْنُ عَلِيٍّ وَصَلِبَ عَلَى شَاطِئِ الْفَرَاتِ ثُمَّ أُحْرِقَ وَثُرَ رَمَادُهُ فِي الْمَاءِ ٥ وَفِي  
السَّادِسِ عَشَرَ بَدَأَ الْمَرْصُ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فَاعْتَلَّ عَلَيْهِ أَلْتَى فُبِصَ فِيهَا ٥ وَفِي  
الْعَشْرِينَ رَدَّ رَأْسُ الْحُسَيْنِ إِلَى جُثَّتِهِ حَتَّى دُفِنَ مَعَ جُثَّتِهِ وَفِيهِ زِيَارَةُ الْأَرْبَعِينَ وَفِي حُرْمَةِ بَعْدِ  
انْصِرَافِهِمْ مِنَ الشَّامِ ٥ وَفِي الثَّلَاثِ وَالْعَشْرِينَ تَرَكَ الْمَامُونُ بْنُ الرَّشِيدِ لُبْسَ الْخُضْرَةِ بَعْدَ أَنْ  
٥ لَبِسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ وَنَصَفَا وَعَادَ إِلَى السَّوَادِ الَّذِي هُوَ شِعَارُ الْعَبَّاسِيَّةِ لَمَّا اهْتَاجَتْ عَلَيْهِ ٥ وَفِي  
الرَّابِعِ وَالْعَشْرِينَ خَرَجَ

[Lücke.]

اللَّهُ تَعَالَى نَحْوَهَا وَأَمَّا الْحَرَانِيَّةُ فَتَوَجَّهَتْ إِلَى الْقُطْبِ الْجَنُوبِيِّ وَالصَّابِئَةِ إِلَى قُطْبِ الشَّمَالِ وَاطْنِ  
أَنَّ الْمَانِيَّةَ يَتَوَجَّهُونَ إِلَى هَذَا الْقُطْبِ أَيْضًا لِأَنَّهُ عِنْدَهُمْ وَسَطُ قُبَّةِ السَّمَاءِ وَارْفَعُ مَوْضِعٍ فِيهَا  
٢. وَلَكِنِّي وَجَدْتُ صَاحِبَ كِتَابِ الْبَاءَةِ ٥ وَهُوَ مِنْ جُمْلَتِهِمْ وَالْأَعْلَى إِلَيْهِمْ يَعِيبُ أَهْلَ الْأَنْبِيَاءِ الثَّلَاثَةَ  
بِالتَّوَجُّهِ إِلَى سَمْتٍ دُونَ آخَرٍ فِي جُمْلَةٍ مَا يُكْسِرُ عَلَيْهِمْ وَكَانَتْ يُشِيرُ إِلَى اسْتِغْنَاءِ الْمُصَلِّي لِلَّهِ عَنْ  
التَّوَجُّهِ إِلَى قِبْلَةٍ ٥

شَهْرِ رَمَضَانَ وَهُوَ شَهْرُ الصُّومِ الْمَفْرُوضِ وَفِي الْيَوْمِ السَّادِسِ مِنْهُ وَلِدَ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الماء PL الما R a التاسع

على ما ذكر غيرُ السَّلامَى وفي السَّابع لَيْسَ المامونُ الحَضْرَة وفي العاشر وفاة خَدِيجَةَ وفي السَّابع عشر ضرب الملعون عبد الرحمن بن مُلْجَم المُرَادِي لعنه الله على بن ابي طالب عليه السلام على هامته فذَمَّغَهُ وفي صبيحة السَّابع عشر وقعةٌ بَدْرٌ ويقال بل كانت في اليوم التاسع عشر وذلك غير صحيح لأنَّ الأخبار قد تواترت أنَّها كانت يومَ اثنين في السنة الثانية من الهجرة ه فاذا حَسَبْنَا له أوَّلَ رمضان وجدناه يوم السبت والاثنين المطلوب يَقَعُ في السَّابع عشر وفي التاسع عشر فَنَجَّ مَكَّةَ ولم يَقُمْ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم الحجَّ لأنَّ شهور العرب كانت زائِلَةً بسبب النَّسِيءِ وتَرِيصٌ حتَّى عادت إلى مكانها ثُمَّ حَجَّ حَجَّةَ الْوَدَاعِ وَحَرَّمَ النَّسِيءَ وفي اليوم الحادى والعشرين قُبِضَ أمير المؤمنين على بن ابي طالب عليه السلام وفيه اتَّفَقَ وفاة عليِّ الرِّضَى ابنِ موسى الكاظم ابنِ جعفر الصادق ابنِ مُحَمَّدٍ الباقر بنِ عليِّ السَّجَّاد زَيْنِ العابدين ابنِ الحسين سيِّد الشهداء ابنِ أمير المؤمنين على بن ابي طالب عليه السلام وقيل أنَّ وفاته في الثالث والعشرين من ذى القعدة وذكر السَّلامَى أنَّ في اليوم الثاني والعشرين وَلِدَ أمير المؤمنين على بن ابي طالب عليه السلام وفي الخامس والعشرين اظهر ابو مُسْلِمٍ عبد الرحمن ابنِ مُسْلِمٍ الدَّعْوَةَ العباسِيَّةَ وفي السادس والعشرين خرج الْبَرْقِيُّ بالبصرة وذكر أنَّه على بن مُحَمَّدٍ بنِ احمد بنِ عيسى بنِ زيد بنِ عليِّ بنِ الحسين بنِ عليِّ بنِ ابي طالب وقيل أنَّه كان ه على بن مُحَمَّدٍ بنِ عبد الرحيم بنِ عبد القَيْسِ وَحَكِيَّ أَنَّ الحسن بن زيد صاحب طبرستان كَتَبَ اليه حين ظهر بالبصرة يَسْتَلِمُهُ عَنْ نَسَبِهِ لِيَعْرِفَ لَهُ حَقَّهُ فَاجابهُ لِيَعْنِيكَ مِنْ أَمْرِي مَا عَنَانِي مِنْ أَمْرِكَ وَالسَّلَامَ وماه أَوْجَزَ هَذَا الْجَوَابَ وَأَسْكَنَتَهُ وَاشْبَهَهُ بِجَوَابِ وَلِيِّ الدَّوْلَةِ ابْنِ اَحْمَدَ خَلَفَ ابْنِ اَحْمَدَ صَاحِبَ سَجِسْتَانَ حِينَ كَتَبَ اليه نُوحُ بْنُ مَنْصُورٍ صَاحِبَ خُرَاسَانَ بِالْوَعِيدِ وَصَنُوفِ التَّهْدِيدِ فَاجابهُ يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَكَثُرَتْ جِدَالُكُ فَانْتَبَهْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٠ وليلة السَّابع والعشرين تَسْمَى لَيْلَةُ الْقَدْرِ الَّتِي قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِيهَا أَنَّهُ خَيْرٌ مِنَ الْفِ شَهْرٍ وَهُوَ أَتَفَاقُ مِنَ الْعَوَامِ لِأَنَّهَا مَجْهُولَةٌ وَقِيلَ أَطْلُبُوهَا لَيْلَةَ السَّابع عشر وَلَيْلَةَ التَّاسِعِ عشرِ فَإِنَّ بَيْنَهُمَا وَقَعَةً بَدْرٌ وَقَعَةُ مَكَّةَ وَنَزُولُ الْمَلَائِكَةِ أَمْدَادًا مُسَوِّمِينَ وَعَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا صَحِيحًا فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامٌ وَيُقَالُ أَنَّ

جدامنا R b واما RP a

في اليوم الأول من شهر رمضان نزلت صُحُفُ إِبْرَاهِيمَ وفي السادس نزلت التوراة على موسى وفي الثاني عشر نزل الزبور على داود وفي الثامن عشر نزل الإنجيل على عيسى وفي الرابع والعشرين نزل الفرقان على محمد عليه وعليهم السلام فاما القرآن فقد قال الله تعالى شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ فَعَرِفَ يَقِينًا أَنَّ نَزْلَهُ كَانَ فِيهِ ثُمَّ اسْتَشْهَدَ قَوْمَهُ بِقَوْلِهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا ۝ يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّنْقِي الْجَمْعَانِ عَلَى أَنَّ نَزْلَ الْقُرْآنِ كَانَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَشَرَ لِاتِّقَاءِ الْجَمْعَيْنِ فِيهِ بَدْرُ اللَّهِ أَعْلَمَ ۝ فاما التوراة فقد قَدَّمْنَا أَنَّ نَزْلَهَا فِي الْيَوْمِ السَّادِسِ مِنْ سَيُونٍ وَهُوَ عِيدُ الْعَنْصَرَةِ فَإِنْ كَانَ رَمَضَانُ اتَّفَقَ حِينَئِذٍ مَعَ هَذَا الشَّهْرِ فَلَا مَرَّ كَمَا قِيلَ وَلَيْسَ إِلَى مَعْرِفَةِ ذَلِكَ سَبِيلٌ لِحَفَافَةِ السَّنَةِ الَّتِي فِيهَا نَزَلَتِ التَّوْرَةُ وَلَوْ كَانَتْ مَعْلُومَةً لَأَمْتَحَنَاهُ بِالْحِسَابِ فَلَمَّا مَا ذُكِرَ فِي أَمْرِ الْإِنْجِيلِ فَقَوْلُ مَنْ لَمْ يَعْرِفْ كَيْفِيَّتَهُ وَنَظْمَهُ وَوَضْعَهُ وَأَمَّا نَزْلُ سَائِرِ الْكُتُبِ فَاجْهَلُ أَصْلًا لَا يُمْكِنُ ١. الوصول إلى الله والله أعلم ٥

شَوَّالُ أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْهُ عِيدُ الْفِطْرِ وَيُسَمَّى يَوْمَ الرَّحْمَةِ وَفِيهِ اصْطَفَى اللَّهُ جِبْرِئِيلَ لِلْوَحْيِ وَأَوْحَى إِلَى الْخَلِّ قَالَهُمَا صَنَعْتَ الْعَسَلَ وَزَعَمُوا أَنَّ فِيهِ خَلَقَ اللَّهُ الْجَنَّةَ وَلَمْ يُدْكَرْ فِي قَوْلِهِمْ مَعَهَا فِيهِ وَيَلْزَمُهُ حَتَّى أَتَقَرُّوا بِهِ التَّنْشِيبُ الْفُطِيحُ ٥ مِنْ قَوْلِهِمْ أَنَّ فِيهِ غَرَسَ شَجَرَةَ طُوبَى بِيَدِهِ وَلَمْ يَأْتُوا ذَلِكَ بَلْ اعْتَقَدُوهُ جَهْلًا كَمَا هُوَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي مِنْ هَذَا الشَّهْرِ صَوْمُ تَطَوُّعِ سِتَّةِ أَيَّامٍ مُتَوَالِيَةٍ فِي الرَّابِعِ ٥ مُبَاهِلَةُ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَعَ نَصَارَى نَجْرَانَ وَإِخْرَاجِهِ الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ مَقَامَ أَبْنَائِهِ وَفَاطِمَةَ مَقَامَ نِسَائِهِ وَعَلَى بْنِ ابْنِ طَالِبٍ قَرَّبَهُ إِلَى نَفْسِهِ ائْتِمَارًا بِمَا أَمَرَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ فِي آيَةِ الْمُبَاهِلَةِ وَفِي السَّابِعِ عَشَرَ غَزْوَةُ أُحُدٍ وَيُقَالُ أَنَّهَا كَانَتْ لِلنَّصَفِ مِنْهُ وَفِيهَا قُتِلَ حَمْزَةُ وَفُجِعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهِ وَفِي التَّاسِعِ عَشَرَ وَفَاةُ ٥ ابْنِ طَالِبٍ فِي الثَّانِي وَالْعَشْرِينَ زَعَمُوا التَّقَمُّ يُونُسَ الْحَوْتَ ٥

ثَوِ الْقَعْدَةُ فِي الْخَامِسِ نَزْلُ اللَّعْبَةِ وَالرَّحْمَةِ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى آدَمَ وَفِيهِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمَ وَاسْمَعِيلَ الْقَوَاعِدَ ٥ مِنَ الْبَيْتِ وَفِي الرَّابِعِ عَشَرَ زَعَمُوا خَرَجَ يُونُسَ مِنْ بَطْنِ الْحَوْتَ وَمَقْتَضَى هَذَا الْقَوْلُ أَنْ يَكُونَ مَكْتُبُ يُونُسَ فِي بَطْنِهِ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ يَوْمًا وَهَذَا عِنْدَ النَّصَارَى ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ كَمَا ذُكِرَ فِي الْإِنْجِيلِ وَفِي التَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ زَعَمُوا نَبَتَتْ شَجَرَةُ الْيَقِطِينَ عَلَى يُونُسَ ٥

ثَوِ الْحُجَّةُ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ زَوْجَ رَسُولِ اللَّهِ ابْنَتَهُ فَاطِمَةَ مِنْ ابْنِ عَمِّهِ عَلَى بْنِ ابْنِ طَالِبٍ وَالْعَشْرُ الْأَوَّلُ

عرفاة P عرفاة LR c القطيع Mss. b الفرقان PL a

من هذا الشهر يسمى المعلومات والحرّم ايضا ويقال انها هي التي أنتم الله الوعد بها مع موسى وهو قوله وواعدنا موسى ثلثين ليلة وفي ليالي ذى القعدة وأتمناها بعشر وفي الحرم واليوم الثامن منه يسمى التروية لأن سقاية الحاج بالمسجد الحرام كانت تملأ في الجاهلية والاسلام ويسقى الحجاج منه حتى يروون وقيل بل لأنهم كانوا يحملون الماء من مكة على الروايا وفي الجبال التي يستقى عليها الماء وقيل بأن فيه فجر الله لاسماعيل عين زمزم فشرب منها حتى روى وقيل بأن فيه تجلى الرب للجبل كما ذكر في قصة موسى واليوم التاسع يسمى عرفة وهو يوم الحج الاكبر بعرفات ويسمى بذلك لتعارف الناس فيه وقت مجتمعهم لقضاء المناسك وقيل بل سمي لتعارف آدم وحواء بعد هبوطهما من الجنة في موضع مجتمع الناس فيه وهو عرفات وفيه اصطفى الله ابراهيم خليلا ويسمى ايضا يوم العفو واليوم العاشر يسمى يوم الاقصى ويوم التحر لحر القرابين والهدي فيه وهو آخر ايام الحج وفيه فدى الذبيح بالكبش وقيل أن فيه خلص الصراط للحساب والقضاء واليوم الحادي عشر يوم القر لأن الناس يستقرون فيه بهي واليوم الثاني عشر يوم النفر لأن الناس ينفرون فيه متعجلين وأيام التشريق في اليوم الحادي عشر والثاني عشر والثالث عشر وسميت بذلك لأن لحوم الاضاحي تشرق فيها ويقال سميت بذلك من قولهم أشرق ثيبر كئيبا نغير وقال ابن الاعراب سميت بذلك لأن الهدى لا يحر حتى تشرق الشمس وفي التي قال الله فيها وأذكروا الله في أيام معدودات ويكبر عقبها وقبلكا عقبه كل صلوة والفقهاء فيما بينهم اختلافات في أوائل صلوة التكبير وأواخرها وحدودها متعلقة بصناعتهم وفي السابع عشر قتل عثمان بن عفان رضى الله عنه واليوم الثامن عشر يسمى غدير خم وهو اسم مرحلة نزل بها النبي عليه السلام عند منصرفه من حجة الوداع وجمع القتب والرجال وعلاها أخذا بعصدي علي بن ابي طالب عليه السلام وقال أيها الناس الست أولى بكم من انفسكم قالوا بلى قال فن كنت مولاه فعلي مولاه اللهم وال من والاه وعاد من عاداه وأنصر من نصره وأخذل من خذله وأدر الحق معه حيثما دار ويروى أنه رفع راسه نحو السماء وقال اللهم هل بلغت فلنا

[Lücke]

عقيب L a

وفي الرابع والعشرين تَصَدَّقَ امير المؤمنين بخاتمه وهو راع وفي الخامس والعشرين قُتِلَ عمر بن الخطاب وفيه نزلت سورة هَلْ أَتَىٰ فِي السَّادِسِ وَالْعَشْرِينَ نَزَلَ الْاسْتِغْفَارُ عَلَىٰ دَاوُدَ فِي التَّاسِعِ وَالْعَشْرِينَ وَقَعَةُ الْحَرَّةِ وَهِيَ الَّتِي قَتَلَ فِيهَا بَنُو أُمَيَّةَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ وَأَنْتَهَبَتْ أَمْوَالَهُمْ وَهَتَكَتْ سُبُورَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَفُضِّحَتْ نِسَاؤُهُمْ فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ لَعَنَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مِنَ الْمُحَدِّثِينَ فِي الْمَدِينَةِ وَجَعَلْنَا غَيْرَ رَاضِينَ بِالْفُسَادِ فِي أَرْضِ اللَّهِ أَنَّهُ خَيْرٌ مَوْقِفٌ وَمُعِينٌ وَلَهُ الْحَمْدُ  
بلا نهاية ٥

### القول على منازل القمر وطلوعها وسقوطها وصورها

ه وقد آن ان نَحْتِم القول فقد انجزنا الوعد من علم ما سألنا عنه على قدر الوسع وما أوتينا من العلم بذلك وفوق كل ذي علم عليم<sup>١</sup> ولم يبق من استغرائي هذا الفن إلا معرفة طلوع منازل القمر في أيام السنة الشمسية فإنه امر يُستعمل لما فيه من عموم المنفعة به في تقدير المعرفة بالاحوال الطبيعية التي لا تخلو من الانتقال فيها والتردد بتردها فلنصريف القول الى ذكر جوامع ذلك وعيونه ونضيف اليها نيفاً<sup>٢</sup> من امثالها ملتقطاً من الكتب المولّفة في هذا المعنى ١. ككتاب الكلتومي وكتاب ابراهيم بن السري الزجاج واني يحيى بن كنانة واني حنيفة الدينوري في الانواء وكتاب ابي محمد الجبلي<sup>٣</sup> في علم مناظر النجوم وكتاب ابي الحسين الصوفي في الكواكب الثابتة وغيرها من الكتب ونقول ان الهند قسمت الفلك على عدة منازل القمر التي هي عند سبع وعشرون منزلاً فانقسم بمثل عدتها واصاب كل منزلة ثلث عشرة درجة وربعاً بالتقريب واستنبطوا الأحكام بحلول الكواكب في رباطاتها وفي المعرفة بالجفور المفروضة لكل حال ١٥ وحاجة على حدة وحكايتها تخرج الى التطويل بالقول بما لا يشبه الغرض وفي موجودة في كتب الاحكام معروفة بها<sup>٤</sup> وأما العرب فقد قسموها بثمانية وعشرين قسماً فاصاب كل منزلة اثنتي عشرة درجة وخمسة أسداس بالتقريب ووقع في كل برج منزلتان وثلاث قال القائل

عدتها لمن اراد عدّها<sup>٥</sup> عشرون نجماً وثمان بعدها

تكون في البرج من المنازل منزلتان بعد ثلث كامل

لها حساب ولها أنواء يدور لها الصيف والشتاء

٢.

واستعملوا منها غير ما استعمله الهند ان كان مقصودهم منها معرفة احوال الهوائ في الازمنة وحوادث الجو في فصول السنة وكانوا أناساً<sup>٦</sup> أميين لم يكنهم معرفتها إلا بشيء يعاين فعلموا

عدتها  $d R$  ربع  $c Mss.$  الخيلي  $L$  الجبلي  $P b$  بقا  $P$  نيفا  $L$  شع  $a R$

لها  $P e$

عليها بالكواكب الثابتة التي اتفقت فيها وجعلوا طلوعها في المشرق بالغداة بعد طلوع الفجر  
عَلَمًا لحلول الشمس بعضُها اذ كانت اعنى الكواكب غير زائلة عنها الا بعد مضي قرون  
واحقاب ولم يكونوا مَن يَتَنَبَّه لِمِثْلِ ذَلِكَ ثُمَّ قَرَضُوا اشعارا وانشئوا اَسْجَاجًا ودنوا فيها التأثير  
الطبيعي المتناوب<sup>a</sup> الموافق لطلوع كل واحدة منها على ما وجدوه بالتجربة والامتحان لِيَسْهَلَ  
ه حفظها على الأميين وينتمثلون بها في احوالهم مثَل قول اَحدِهِم

اذا ما قارنَ القمرُ الثَرَيَّا لِثَلَاثَةِ فَقَدْ ذَهَبَ الشِّتَاءُ

وذلك لان موضع الثريا من عَشْرِ دَرَجٍ من برج الثور الى خمس عشرة درجة منه بالتقريب واذا  
قارنه القمر ليلة الثالث كان البعد بين الشمس وبينه اربعين درجة بالتقريب فيكون الشمس  
في اوائل الحمل وكقول الآخر

اذا ما البدرُ تَمَّ مع الثَرَيَّا أَتَاكَ البَرْدُ أَوَّلَهُ الشِّتَاءُ

وذلك لان القمر اذا قارن الثريا في الاستقبال كانت الشمس في النصف من العقرب وتلك الايام  
اوائل البرد وكقول الآخر

اذا ما قارنَ البَدْرَانِ يَسُومَا لِارْبَعِ عَشْرَةٍ قُرُ الْمَتَامِ

فقد حَفَّ الشِّتَاءُ بِكُلِّ اَرْضٍ قَوَارِسُ مُوَنَاتٍ بِأَحْتِدَامِ

وَحَلَّقَ فِي السَّمَاءِ الْبَدْرُ حَتَّى يَقْلَصَ هَلْ أَعْمَدَةُ الْحِيَامِ

وذلك في اَنتِصَافِ اللَّيْلِ شَطْرًا وَيَصْفُو الْجَوُّ مِنْ كَدْرِ الْغَمَامِ

لان الشمس تكون حينئذ في العقرب مع قلبه وذلك اوان البرد والسَّيِّرات ويكون ميل درجة  
القمر الى الشمال وربما كان له من العرض من فلك البروج الى جهة المسيل ما يُسَامِتُ به رؤوس  
الاهراب فتتلاشى اطلال الاشخاص وقت بلوغه وَسَطَ السَّمَاءِ وذلك نصف الليل وكقول قائلهم

اذا ما هَلَّ الشَّهْرُ أَوَّلَ لَيْلَةٍ بَدَأَ لَعِيُونَ النَّاسِ بَيْنَ النِّعَائِمِ

أَتَتْكَ رِيَّاحُ الْقَرِّ مِنْ كُلِّ وَجْهَةٍ وَطَابَ قُبَيْلُ الصُّبْحِ كَوْرُ الْعَائِمِ

لان الشمس تكون في اول القوس حينئذ وكقول الآخر

وقد بَرَدَ اللَّيْلُ التِّمَامُ بِأَهْلِهِ وَأَصْبَحَتِ الْعَوَاءُ لِلشَّمْسِ مَنَزِلًا

الغمام Mss. c اذا Mss. b المناوب P a

لأن كواكب العواء هي حوالى الاعتدال الخريفى كما سيُلوحة الجدول<sup>a</sup> المخصوص بها، ولو ذهبت  
الى ايراد هذه الابيات وما قيل فى طلوع كل منزلة من الاستجاء لاحتجت الى شرح معانيها  
وتفسير غرائب ما فيها من اللغة وذلك امر قد كفناه من ذكرناه من اصحاب كتب الانواء،  
ولما نسب العرب التاثيرات الى طلوع الكواكب وسقوطها من جهل العلوم الطبيعية أن التاثيرات  
متعلقة باجرام الكواكب وطلوعها لا ببقاع<sup>b</sup> الفلك وحلول الشمس فيها فاعتقدوا شبه ما ذكرناه  
فى الشعرى اليمانية عند نهى بقرط عما نهى عند أيام طلوعها فى زمانه<sup>c</sup> وأن هذا الفصل  
ليذكرنى حالا فيها مصداق لقول احمد بن فارس

قد قال فيما مضى حكيم ما المرء إلا بأصغريه  
فقلت قول امرئ لبيب ما المرء إلا بدركيه  
من لم يكن معه درهما لم تلتفت عرسه اليه  
وكان من ذله حقييرا يبول سثورهم عليه

وذلك أني آلمر مفارقتى الحضرة العالبة وحرمانى سعادة الخدمة الشريفة شاهدت بالرى احد  
المعدودين فى العلماء بصناعة النجوم وقد استعمل مقارنات الكواكب المنسوبة الى المنازل وجعل  
يخصلها ليسخرج الاحكام من رباطاتها وجفورها ويستنبط تقدم المعرفة بأحداث الجوامها  
فاعلمته أن الصواب فى خلاف ما يجعله وأن الطبيعة المنسوبة الى المنزلة الاولى وخواصها وما  
وصف الهند من ارتباطها مع الاخرى ليس بزاثل عن اواثل برج الحمل بزوال كوكبها كما لم  
تنتقل احكام برج الحمل بانتقال صورته عنه فشمج المذكور بأنفه مستحقا فى وكان أدق متى  
مرتبة فى جميع ما عليه وكذب قولى وجبهى<sup>d</sup> واستطال على لما كان بيننا من تفاضل الغنى  
والفقر الذى يستحيل معه المناقب مثالب وتصير المفاخر معايب فأتى كنت فى ذلك الوقت  
متحنا من جميع الجهات فحتل الحال ثم صادقتى بعد ذلك لما زالت الحسن بعض الزوال<sup>e</sup>  
وليس يخفى أنه لو كان المعول فى معرفة التاثيرات على طلوع اجرام هذه الكواكب بالروية  
لاختلفت الارمنة بانتقالها ولتفاوت ذلك فى الاقاليم ولاحتيج الى ما يحتاج اليه فى معرفة ظهور

a Mss. الجداول b L لا سماع PR لاتنفاع c P عرسه L عرسه d RP  
مفاضل R g وجهى Mss. f عمله P e لن



الكواكب المتخيرة وأخفاؤها من ضروب الاعمال المتعينة ولكن معنى طلوع المنازل أن الشمس اذا  
 حلت احدها سترتها واتى قبلها وطلعت الثالثة منها على نكس البروج بين طلوع الفجر  
 والشمس في الوقت الذي وصفه ابن الرقاع في شعره

وَأَبْصَرَ النَّاطِرُ الشَّعْرَى مُبَيَّنَةً لَمَّا دَنَا مِنْ صَلَوةِ الصُّبْحِ تَنْصَرِفُ  
 فِي حُمْرَةٍ لِابْيَاضِ الصُّبْحِ أَعْرِفَهَا فَقَدْ عَلَا اللَّيْلُ عَنْهَا فَهُوَ مُنْكَسِفُ  
 لَا يَبْئَسُ اللَّيْلُ مِنْهَا حِينَ تَتَبَّعُهُ وَلَا النَّهَارُ بِهَا اللَّيْلُ يَعْتَرِفُ

وقد سموا طلوع المنزلة نوءها أي نهوضها وسموا تأثير الطلوع بارحا وتأثير السقوط نوءا ومن  
 طلوع كل واحدة منها الى طلوع التي تليها ثلثة عشر يوما سوى الجبهة فان بين طلوعها واتى  
 تليها اربعة عشر يوما وقال القائل

وَالدَّهْرُ فَاعْلَمْ كُلُّهُ أَرْبَاعٌ لِكُلِّ رُبْعٍ وَاحِدٍ أَسْبَاعُ  
 وَكُلُّ سَبْعٍ لَطْلُوعٍ كَوَكَبٌ وَنُوءٌ تَجَمُّ سَاقِطٌ فِي الْمَغْرَبِ  
 وَمِنْ طُلُوعِ كُلِّ تَجَمٍّ يَطْلُعُ إِلَى طُلُوعِ مَا يَلِيهِ أَرْبَعُ  
 مِنَ اللَّيَالِي ثُمَّ تَسَعٌ تَتَّبَعُ

ثم اختلفوا فيها فزعم بعضهم أن كل تأثير يكون بعد طلوع منزلة الى طلوع التي تتلوها فهو  
 ما منسوب اليها وزعم الآخرون أن لطلوع كل واحدة منها وسقوطها مقدار من الزمان ينسب  
 اليها ما يكون فيه فاذا انقضت تلك المدة لم ينسب اليها ما يكون بعدها وبالقول الاخير  
 أخذ الجمهور واختلفوا في مقادير تلك الازمنة ووصفها باختلافها واذا حُقِّقَ التأثير فلم  
 يظهر منه شيء في تلك الازمنة قبل خوى الجمر او خوت المنزلة يعني مضت مدة نوءه ولم  
 يكن فيه مطر أو حر أو برد أو ريح

٢٠ ولهم في جهات الرياح ومهابتها واعدادها اختلافات فبعضهم يزعم أن جهات الرياح ست كما  
 حكى ابن كناسة عن أبي محمود جعفر بن سعد بن سمرة بن جندب القزاري وأكثرهم يقولون  
 انها اربع كما حكى عن خلد بن صفوان وعلى هذا اكثر الأمر وان كانت المهابت تختلف  
 عندهم وكلا الرأيين للعرب مجموعان في هاتين الدائرتين فالرأي الاول في داخلها والرأي الثاني

وكلى Mss. a

في خارجها باسماتها وجهات مهابتها وهذا شكل الدائرة<sup>a</sup>

Siehe die gegenüberstehende Figur A.

وقد ذَكَرَ في الراى الأول المَحْوَةَ عند الجنوب والمعروف أن المَحْوَةَ في الشمال لأنها تمحو السحابَ فارغةً بعد أن تسوقها الجنوبُ ممتلئةً وذكر في هذا الراى أيضا للنكباء مهبًا واحدًا على حدة والمعروف أن النكباء في كل ريج يكون مهبًا بين مهبَي ريجين من الرياح الاربعة المذكورة وقد ذكرها ذو الرمة وذكر النكباء معها على هذه الصفة

أهاضيبُ أنواءٍ وهيفانٍ جَرَّتَا على الدارِ أعرافَ الجبالِ الأعافِرِ  
وثالِثَةٌ تهوى من الشَّامِ حَرَجَفٌ لها سَنَنٌ فوقَ الحصى بالأعاصِرِ  
ورابعةٌ من مَطْلَعِ الشمسِ أَجْفَلَتْ عليها بدفعاءِ المعافِ ففراقِرِ  
تَحْتِثُهَا النُّكْبُ السَّوافي فَكَثُرَتْ حَنِينَ اللِّقاحِ القارِبَاتِ العواشِرِ ١٠

والهيفان الجنوب والدبور والى تهوى من الشام الشمال والى تجى من مطلع الشمس الصبا ومهاب الرياح عند الفرس كما في عند اليونانيين وجميع الطبيعيين ومراكزها منسوبة الى الجهات الاربعة وهى في هذه الدائرة<sup>a</sup>

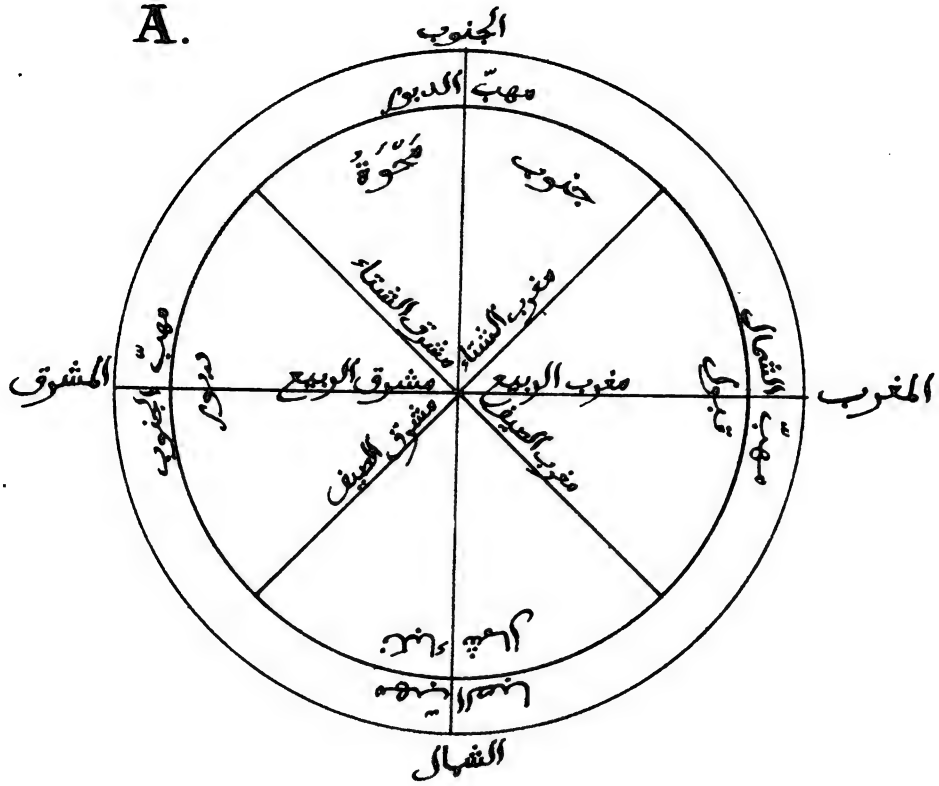
Siehe die gegenüberstehende Figur B.

١٥ ثم ما كان من الرياح بين مركزى مهبين نسب الى اقرب مركزى مهبه ومنهم من ينسبه الى مطلع الشمس ومغربها في المنقلبين ويسميه باسم يوناني<sup>a</sup> ولمعرفة وقت تأثير طلوع المنازل وسقوطها عمل حسن وهو أن يؤخذ من أول ايلول الى اليوم الذى تُراد معرفة حاله ويلقى ثلاثة عشر ثلاثة عشر فان لم يبقَ شئٌ نُظِرَ فان كان القمر في مقابلة الشمس او احد تربيعيه فانه يكون مَطَرًا ان كان زمانُ مطرٍ او تَغْيَرٌ في الهواء بهيج او حرّ او برد وذلك انه اذا لم يبقَ شئٌ كان في ذلك الوقت طلوع منزلة وسقوط رقيبها<sup>b</sup> وفي أول يوم من ايلول بارح الصرفة ونوء سعد الأخبية فيعد من لدنه وانما خص بالابتداء في هذا العمل لانه في أول يوم من الشهر وهو أول فصل الحريف فاذا اجتمع مع ذلك كون القمر في مواضع تأسيساته قوى الامر وظهور التأثير قال ابو معشر قد جربنا ذلك في سنة تسع وسبعين ومائتين في استقبال شوال بأن

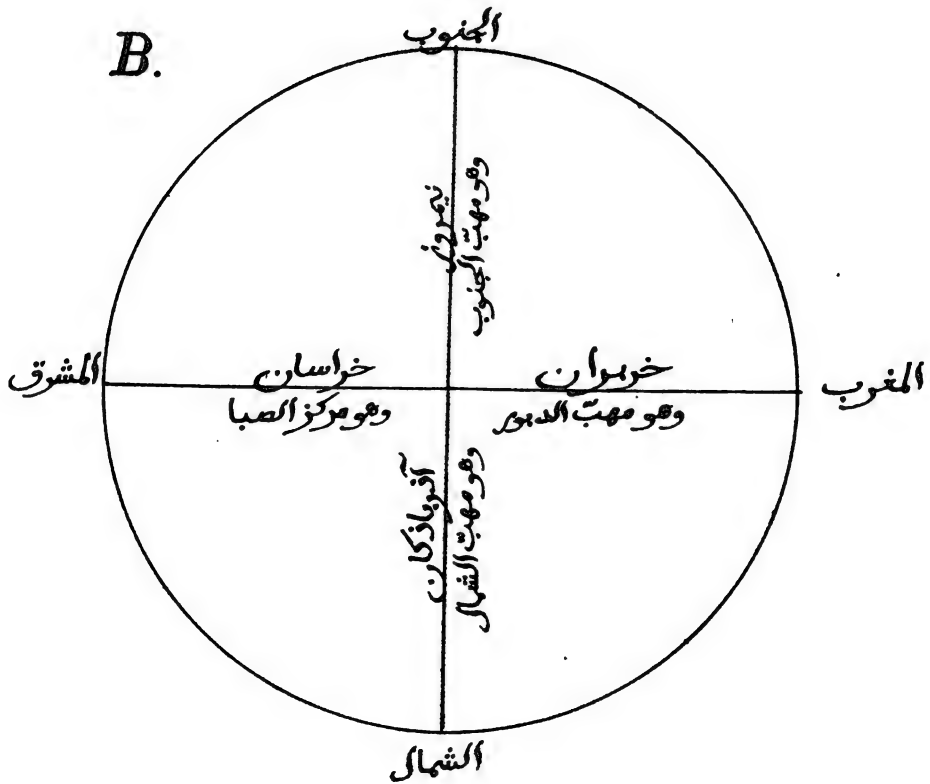
<sup>a</sup> Die Figur fehlt in LR.

<sup>b</sup> Mss. احمليت <sup>c</sup> P رسبها <sup>L</sup> وسقوطها رقبتيها <sup>R</sup> وسقوطها رقبته

A.



B.





اخذنا من أول ايلول الى يوم الاستقبال فكان مائة وثلثين يوما أَلْقَيْنَاهَا ثَلَاثَةَ عَشَرَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ  
 فلم يَبْقَ شَيْءٌ وكان طالعُ الاستقبال الدلو فجاء المطرُ في ذلك اليوم ولما صارَ القمرُ في التربع  
 الايمن جاء المطرُ في ذلك اليوم ايضا قال وجَرَيْنَاهُ في السنة الَّتِي تَتْلُو الَّتِي ذَكَرْنَاهَا <sup>هـ</sup> بأن <sup>هـ</sup> اخذنا  
 من أول ايلول الى يوم الخميس الثالث عشر من كانون الأول والقيناها ثَلَاثَةَ عَشَرَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ فلم  
 يَبْقَ شَيْءٌ وكان بين النيرين نصف برجٍ وكان القمر قد انصرف عن تسديس المريخ واتصل  
 بالزهرة من المقارنة فجاء المطرُ في ذلك الوقت بعينه فهذه شهادة من ابي معشر على وقوع  
 الصواب في هذا العمل واذا استعِين فيه برِباطات الهند وجفورم قَرَبَ الأَمْرُ من الاصابة وقد  
 قالوا ان أعلم العرب بمناظر النجوم بنو مارية بن كلب وبنو مرة ابن قحطام بن شيبان وابنداء  
 العرب في نجوم الأخذ وفي المنازل بالشرطين اذ هما في زمانهم كائنان في اوائل برج الحمل وابنداء  
 ١٠ غيرهم من العجم بالثريا ولا أدري اعملوا ذلك من اجل ان الثريا أظهر للعين واسهل ادراكا من غير  
 تأمل وتفحص كثير من غيرها ام عملوه بما وجدته في بعض كتب هرمس ان الاعتدال الربيعي  
 هو الثريا ويجب ان يكون ذلك مقولا قبل الاسكندر بمقدار ثَلَاثَةَ آلَافِ سَنَةٍ او اكثر والله اعلم  
 بمغزاهم ولتأمل فعمل على ما عليه العرب فنبتدئ بما ابتدأوا به وهو

الشرطان وهما العلامتان وسمى بذلك كما سُمي اصحاب السلاطين شرطا اذ علموا انفسهم  
 ١٥ بالسواد او غيره وفيه كوكبان من صورة الحمل وربما اُضيف اليهما ثالث هو بقربهما فتسمى  
 الأشراف وبين الشرطين مقدار ذراعين في راي العين اذا صار في وسط السماء واحدهما شمالي  
 والآخر جنوبي وكل ما يُدْكَر من مقادير الابعاد بين الكواكب في راي العين فهو لتوسطها السماء  
 لا غير ذلك من اجل ان هذه المقادير تعظم عند الأفق لاشتداد انعطاف الشعاع في البحار  
 المائي المحيط بالارض كما ذُكِرَ في كتب المناظر الهندسية وايضا في البعد بين الكوكبين  
 ٢٠ الأخذ من الشمال الى الجنوب وربما صار عند مصيرهما الى الأفق آخذا من المشرق الى المغرب  
 او على احدى دوائر الارتفاع بالتقريب وذلك لميل الأثر عن الانتصاب الموجود في معدّل النهار  
 وتسمى الاشراف ايضا التَطَّح لان الشرطين هما على اصل قرني الحمل واحكام هذه المنزلة لازمة  
 للوجه الاول من برج الحمل غير متعلقة بالكواكب الَّتِي تسمى بها فقد انتقلت في زماننا عنه الى

اخذ *Mss.* <sup>c</sup> فان *LP* <sup>b</sup> تتلو ذكرناه *PR* تتلوها ذكرناه <sup>a</sup> *L*

### الوجه الثاني منه ٥

ثم البطين وهو ثلاثة كواكب على آخر بطن الحمل على هيئة مثلث متساوي الاضلاع وهو تصغير بطن لانهم صغروه بالاضافة الى بطن الحوت ٥  
 ثم الثريا وفي ستة كواكب مجتمعة اشبه شيء بعنقود من العنب وقد زعم العرب انها آية الحمل وليس كذلك فانها على سنام الثور وهو تصغير ثورى واصله من الثروة وهو الاجتماع وكثرة العدة وزعم بعضهم انها سميت بذلك لان المطر الذى يطر بنورها تكون منه الثروة وهو الغنى وتسمى ايضا النجم والذى ذكر بطليموس من كواكبها في اربعة كواكب اذ لم يكن رصد غيرها لتضايق ما بينها في منظر الابصار واما استتار هذه المنزلة تحت الشعاع وفي اربعون يوما عند العرب ارضا الايام واوقت السنة قال الاسدي ما طلعت الثريا ولا ناعت ٥  
 ١٠ الا بعاهة وقال بعض منتطبيهم اضمنوا لي ما بين مغيب الثريا الى طلوعها واضمن لكم سائر السنة وروى عن النبي عليه السلام انه قال اذا طلع النجم ارتفعت العاهة من الارض وفي رواية اخرى رفعت العاهة من كل بلدة ٥

ثم الذبران وهو كوكب احمر تير ويسمى ذبرانا لانه استدبر الثريا وهو على عيني الثور الجنوبية ويسمى ايضا القنيفة وهو الجمل العظيم لانهم يستمون الكواكب التي حوله القلاص ويسمى ٥  
 ١٥ ايضا تابع النجم وتاليه لانه يتبع الثريا في الطلوع والغروب ويسمى ايضا الخديج ٥  
 ثم الهقعة وفي ثلاثة كواكب صغار متقاربة كأنها آثار الابهام والسبابة والوسطى اذا نكت بها على الارض وفي مقبوضة وسميت بذلك تشبيها بدائرة تكون على جنب الفرس عند مفصل الرجل يقال فرس مهقوع وسموها بعضهم التحاكي وقد جعلها بطليموس كوكبا واحدا سماها السحاق الذى على راس الجبار وهو الجوزاء ٥

٢٠ ثم الهنعة وفي كوكبان زهران في الحجر بين الجوزاء ورأس الثورمين بينهما قهق سوط ويقال لاحدهما النير والآخر الميسان واما على قدم الثورم التالى قال الزجاج الهنعة من هنعت الشيء اذا عطفته وقتيت بعضه على بعض فكان كل واحد منهما ينعطف على صاحبه وقيل بل ذلك بقياس ثالث اليهما مخلف عن وسطهما يصيرها كالعنق المتحني وزعمت العرب ان الهنعة مع والانات R ولا نأت P ولا مات L a

ستة كواكب آخر هن قوسُ الجوزاء التي ترمى بها الاسد  
 ثم الذراع وفي كوكبان بينهما مقدار ذراع واحد هما الشعري الغبيصاء اى الرمضاء وفي الشامية  
 وهذه الذراع في ذراع الاسد المبسوطة عند العرب والمقبوضة التي في احد كوكبيها الشعري  
 العبور وفي اليمانية فالما المبسوطة عند المتجمن فهى راس التوءمين والمقبوضة في من كواكب  
 ٥ اللب المتقدّم وفيما بينهم فيها خلافاً كثيرة وفي " تسميتها بما سمّوها به احاديث واخبار  
 خرافات وطلوع الغبيصاء لسنة الف وثلاثمائة للاسكندر لعشر تخلو من تموز والعبور التي في  
 اليمانية لثلاث وعشرين ليلة منه ٥

ثم النثرة وفي الموضع الذي بين فم الاسد ومخزيه وتدعى هذه المنولة ايضا باللهاء وفي كوكبان  
 بينهما لطخة سحابية وكلها من صورة السرطان ٥

١٠ ثم الطرف ويعنون عين الاسد وهما كوكبان متقاربان احدهما من صورة الاسد والثاني من

الكواكب الخارجة من صورة السرطان وقد امها كواكب يقال لها الاشغار اى اشجار الاسد ٥  
 ثم الجبهة جبهة الاسد وفي اربعة كواكب بين كل كوكبين منها قيد سوط معتبر من الشمال  
 الى الجنوب على تعويج لا على استقامة وفي على موضع العرف من الاسد عند المتجمن ويسمى  
 الجنوى منها قلب الاسد المليك ويطلع بطلوع سهيل بالحجاز وهو الرابع والاربعون من كواكب  
 ١٥ السفينة على مجدها وعرضه خمسة وسبعون درجة في الجنوب فلا يكون له من الافق كثير  
 ارتفاع فلذلك يرى مضطرباً في رأى العين ويقال ان بصر العين اذا وقع عليه مات كما يقال  
 ان بحيرة زامين في حدود سرنديب حيوان لا يعيش من يراه بعد رؤيته اربعين يوماً وليس  
 من اتصال الروحانيات وتأثيرها بالتجرب من تأثير السمكة المعروفة بالعادة فان يد صائدها تحذر  
 وفي في الشبكة ما دامت حية وحتى قيل ان احداً لو اخذ قصبه ووضع طرفها عليها وفي حية  
 ٢٠ وامسك الآخر خدرت يده وسقطت القصبه منها او كالذود الذي يرسنق رعدة من رستيق  
 جرجان الشرقية فان ببعض اراضيهم دوداً صغيراً اذا وطئها من يحمل ماء فسد ذلك الماء وتتن  
 وان لم يطأها سلم وكان طيب الرائحة عذب الطعم وكملت من عصه الثمر اذا بالث عليه  
 قارة ٥ وشدة طلبهن وحرصهن عليه من أى جهة امكنهن الوصول اليه ٥

a Mss. في b fehlt in L. c Sic Mss. Lücke.

قَرَّ الزُّبُرَةُ زُبْرَةُ الاسد اى كاهله وَمَغْرَزُ عَنْقِهِ وَقَالَ الرَّجَاجُ فِي مَوْضِعِ الشَّعْرِ الَّذِي عَلَى اِكْتِفَافِهِ لَأَنَّهُ يَزْبُرُ عِنْدَ الْغَضَبِ وَقَالَ النَّائِبُ الْأَمَلِيُّ أَنَّ الزُّبْرَةَ فِي الْقِطْعَةِ مِنَ الْحَدِيدِ يَشَبَّهُ بِهَا كَتِفَا الاسد وَفِي كَوَكَبَانِ بَيْنَهُمَا قَيْدُ سَوَطٍ وَيُسَمَّيانِ الْخَرَّتَيْنِ مِنَ الْخَرْتِ وَهُوَ الثَّقَبُ فَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يَنْقُذُ إِلَى جَوْفِ الاسد وَهِيَ عَلَى الْفَخِذِ مِنْ صُورَةِ الاسد بِالْحَقِيقَةِ وَاحِدُهُمَا عَلَى مَغْرَزِ الذَّنْبِ وَيَطْلُوهُمَا يُرَى سَهَيْلٌ بِالْعِرَاقِ ٥

قَرَّ الصَّرْفَةُ وَفِي كَوَكَبِ اَزْهَرِ عِنْدَهُ كَوَاكِبُ طُمُسُ تَسْمَى قُنْبُ الاسد وَالصَّرْفَةُ عَلَى طَرَفِ ذَنْبِهِ وَسَمِيَتْ بِهَذَا الْأَسْمَ لِانْصِرَافِ الْخَرِّ عِنْدَ طُلُوعِهِ وَالْبَرْدِ عِنْدَ سَقُوطِهِ ٥  
قَرَّ الْعَوَالِ وَهُوَ خَمْسَةُ كَوَاكِبَ عَلَى خَطِّ مُعَقِّفِ الطَّرْفِ وَلِذَلِكَ سَمِيَ بِهَذَا الْأَسْمَ يُقَالُ عَوَيْتُ الشَّيْءَ إِذَا عَظَّقْتَهُ قَالَ الرَّجَاجُ وَلَا أَعْرِفُ أَحَدًا غَيْرِي فَسَرَّهُ عَلَى هَذَا وَإِنْ مَنْ قَالَ بِأَنَّهَا فِي كِلَابٍ ١٠  
اِتْتَبَعَ الاسدُ وَتَعَوَّى غَلِطَ وَفِي عَلَى صَدْرِ الْعِذْرَاءِ وَجَنَاحِهَا ٥

قَرَّ السِّمَاكُ الْأَعَزْلُ وَيُسَمَّى سَاقُ الاسد وَالسِّمَاكُ الرَّامِحُ سَاقُهُ الْآخَرَى وَأَمَّا سَمَى الْأَعَزْلُ لِأَنَّهُ مَعَ الرَّامِحِ كَوَكَبَا يَقُولُونَ أَنَّهُ رُحْمَةٌ وَلَيْسَ مَعَ هَذَا مِثْلُهُ فَهُوَ الْأَعَزْلُ مِنَ السِّلَاحِ قُلَّ سَيِّبِيهِ أَمَّا سَمَى سِيمَاكَ لَا رِتْفَاعَهُ وَقِيلَ بَلْ بَانَ الْقَمَرُ لَا يَنْزِلُهُ وَلَوْ كَانَ ذَلِكَ كَذَلِكَ لَمَا أَتَسَحَّفَ الْأَعَزْلُ هَذَا الْأَسْمَ فَإِنَّ الْقَمَرَ يَنْزِلُ بِهِ وَرَبَّمَا يَكْسِفُهُ وَهُوَ كَوَكَبُ اَزْهَرِ عَلَى كَتِفِ الْعِذْرَاءِ الْيُسْرَى وَبَعْضُ النَّاسِ يَسْمِيهِ ١٥  
السَّنْبِلَةُ وَلَيْسَ ذَلِكَ كَذَلِكَ أَمَّا السَّنْبِلَةُ فِي الْهَلْبَةِ الَّتِي يَسْمِيهَا بَطْلِيْبِيوسُ الصَّغِيرَةُ وَفِي كَوَاكِبِ مَجْتَمِعَةٍ صَغَارٍ خَلْفَ ذَنْبِ الدُّبِّ الْأَكْبَرِ أَشْبَهُ شَيْءَ بَوَرَقَةِ اللَّبْلَابِ وَسَمِيَ الْبَرْجُ كُلُّهُ بِهَا وَهِنْدُ الْعَرَبِ أَنَّ الْهَلْبَةَ عَلَى طَرَفِ ذَنْبِ الاسد وَفِي الشَّعِيرَاتِ الَّتِي تَكُونُ عَلَى طَرَفِ الذَّنْبِ ٥  
قَرَّ الْغَفَرُ وَهُوَ ثَلَاثَةُ كَوَاكِبَ لَيْسَتْ بِزُهْرٍ عَلَى ذَيْلِ الْعِذْرَاءِ وَرَجُلُهَا الْيُسْرَى وَتَقُولُ الْعَرَبُ أَنَّهُ خَيْرُ الْمَنَازِلِ لِأَنَّهُ خَلْفَ الاسد وَأَمَامَ الْعَقْرِبِ وَعَادِيَةُ الاسد فِي أَثْيَالِهِ وَأَطْفَارُهُ وَعَادِيَةُ الْعَقْرِبِ فِي أَثْمَتِهِ وَمِثْبَرُهُ قُلَّ رَاجِزُهُ ٢٠

خَيْرُ لَيَالٍ فِي الْأَبَدِ بَيْنَ الرُّبَائِي وَالْأَسَدِ

وقيل ان مواليد الانبياء قد اتفقت فيه ولا اظن ذلك حقا الا للمسيح الساق عن الأذى اصلا فاما ميلاد موسى فقيس قولهم يوجب ان يكون اتفاهه مع طلوع ناب الاسد وحلول القمر

لأنها تراير *a Mss.*



في أظفاره وسمى غفرا لنقصان ضوه كواكبها يقال غفرت الشيء اذا غطيتته وايضا فلانه يعلمو  
زباناً<sup>a</sup> العقرب فيصير بمنزلة المغفر وقال الزجاج هو من الغفرة وفي الشعر الذي على طرف ذنب  
الاسد<sup>هـ</sup>

ثم الزبان<sup>هـ</sup> وفي كوكبان مضيآن مقتريان بينهما خمسة أذرع بموضع يصلح ان يكون زباني<sup>هـ</sup>  
العقرب ولتتها من صورة الميزان ويقال ان اسمها مشتق من الزين وكل واحد منهما مندفع  
عن صاحبه غير مقتري<sup>هـ</sup>

ثم الاكليل وهو راس العقرب ثلثة كواكب وفي مصطفة وزعر ابن الصوفي ان ذلك محال وان  
الأولى به أن يكون الثامن من صورة الميزان والسادس من الخارجة عنها وآخر لم يذكره  
بطليموس في المجسطى وخطأ من قال انه الثلثة المصطفة الزهر بان زعم أن الاكليل لا يكون إلا  
أفوق الراس على أن المشهور عند العرب انه الثلثة المصطفة دون ما ذكره ومثله<sup>هـ</sup> معهم كما  
قيل رضى الخصمان وأنى القاضي<sup>هـ</sup>

ثم الشولة وفي أبرة العقرب ومبرها وسميت بذلك لانها مشالة<sup>هـ</sup> ابدا أى مرفوعة وفي كوكبان  
ازهران متقاربان في طرف ذنب العقرب<sup>هـ</sup>

ثم النعائم وفي ثمانية كواكب أربعة منها في الحجر على تربيع وفي النعام الوارد لانها وردت  
هـ النهر وفي الحجر وأربعة خارجها على تربيع ايضا وفي النعام الصادر لصدورها عن النهر<sup>هـ</sup> وقال  
الزجاج في النعائم بصم النون وفي الخشبات التي تكون على رأس اليمر ويعلق فيها البكر  
والدلاء<sup>هـ</sup> فشبهت بها لأن منها أربعة كذا والنعام الوارد هو على قوس الرامى  
وسهميه والصادر على كتفه وصدرة<sup>هـ</sup>

ثم البلدنة وهي رقة من السماء قفر لا كواكب فيها وفي على جنب صورة الفرس من صورة الرامى  
٢. وقال الزجاج شبهت بالفرجة التي تكون بين الحاجبين اذا لم يكونا مقرونيين ويقال رجل أبلد  
اذا كان غير مقتري ما بين الحاجبين<sup>هـ</sup>

ثم سعد الدايح وهو كوكبان احدهما شمالي والآخر جنوبي وبينهما قدر ذراع وعند الشمالي  
a Mss. زبانا b Mss. الزبانا c Mss. زبانيا d R. ومثلا e Lücke; fehlt  
der Abschnitt über القلب f L. مثلا g - g interpolirt.

منهما كوكب صغير هو شاته التي يَدْحُهَا وهما على قَرْنِ الجدى ۞  
 ثَمَّ سَعْدُ بُلْعٍ وهو كوكبان بينهما ثالث خفى حتى كان أحدهما ابتلعهُ فنَزَلَ من الحُلْفِ الى  
 الصَّدْرِ ويقال بل سَمِيَ بذلك لآئِه بمنزلة من بلعه فآخذ صَوَّه وستره وحكى أبو يحيى بن كُناسة  
 أنه سَمِيَ بذلك لآئه طلع في الوقت الذى قيل فيه يا أَرْضُ أَبْلَيْ مَاءٍ وهو استخراج رَكِيكٍ  
 ٥ جَدَا وهذه الكواكب في على يد ساكب الماء اليسرى وهو الدَّلْوُ

ثَمَّ سَعْدُ السُّعُودِ وهو ثلاثة كواكب أحدها أَثَوْرٌ من الباقيين وسَمِيَ بذلك لأستسعادهم بطلوعه  
 وَتَبَيَّنَهم به لأنَّ طلوعه يكون عند انبثار البرد وانقطاع الشتاء وابتداء تواتر الأمطار ومن هذه  
 الكواكب اثنتان على مَنْكِبِ ساكب الماء اليسر والثالث على ذنب الجدى ۞

ثَمَّ سَعْدُ الْأَخْبِيَّةِ وهو أربعة كواكب ثلاثة منها على هَيْئَةٍ مَثَلِثِ حَادِ الزوايا وواحد في وَسْطِهَا  
 ١٠ على مثالِ مركزِ الدائرة المحيطة به وهو السعد والتي حوالية أَخْبِيَّتُهُ ويقال بل سَمِيَ بذلك لآئه

إذا طلع خرج من الهوام ما كان مختبئاً وفي على يد ساكب الماء اليمنى والله اعلم ۞  
 ثَمَّ الْفَرْغُ الْأَوَّلُ ويسمى الْعَرْقُوةُ الْعُلْيَا وناهى الدلو المقدمين وهما كوكبان ازهران متفرقان على  
 مَتْنِ الفرس الاعظم وَمَنْكِبَيْهِ والله اعلم ۞

ثَمَّ الْفَرْغُ الثَّانِي ويسمى الْعَرْقُوةُ السُّفْلَى وناهى الدلو المؤخرين وهما على هَيْئَةِ الْعُلْيَا والدلو  
 ١٥ عند العرب هو هذه الكواكب الأربعة ۞

ثَمَّ بَطْنُ الْحَوْتِ ويسمى قلب الحوت ايضاً وهو كوكب نِيرٍ في احد شِقَى بَطْنِ سَمَكَةٍ تسمى  
 الرِّشَاءِ غير السمكتين اللتين هما من صُورِ البروج وهذه الكواكب في فوق الميزان من المَرَاةِ  
 المسلسلة التي لم تَرَبَعْلَا ۞

وقد اختصرنا ما قدّمنا واصفنا اليه غيره من احوالها ووضعناها في جدول احوال المنازل على  
 ٢٠ اختلاف المذاهب والاقاويل ورسماً طلوع كواكب المنازل فيها لسنة الف وثلاثمائة لاسكندر  
 على الامر الاوسط الذى ذكره ووضعناها في جدول احوال كواكب المنازل والناظر فيهما يَسْتَعْنِي  
 بما هو موقع على رأس كل جدول منها عن تقديم مؤامرة لها والجداولان هما هذان ۞

a Mss. لاستتار

44\*

[illegible]

a Diese Tabelle fehlt in L.

جدول احوال كواكب المنار

اسماء منازل القمر	كمية كواكبها	ظهورها في شهور السريانيات	ظهورها في شهور السريانيات	ظهورها في شهور السريانيات	ظهورها في شهور السريانيات	ظهورها في شهور السريانيات	ظهورها في شهور السريانيات
عند العرب	مراكب مور كواكبها	عند المنجيين	مراكب مور كواكبها	في كم يوم منها	في كم يوم منها	في كم يوم منها	في كم يوم منها
قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل	قونا الحبل
بطون الحبل	البية الحبل	البية الحبل	البية الحبل	البية الحبل	البية الحبل	البية الحبل	البية الحبل
الينة الحبل	سنام الثور	سنام الثور	سنام الثور	سنام الثور	سنام الثور	سنام الثور	سنام الثور
عين الثور	عين الثور	عين الثور	عين الثور	عين الثور	عين الثور	عين الثور	عين الثور
راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء	راس الجوزاء
قوس الجوزاء	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي	قدماء النجوم التالي
ذراع الاسد المبسوط	راسا النجومين	راسا النجومين	راسا النجومين	راسا النجومين	راسا النجومين	راسا النجومين	راسا النجومين
انف الاسد	السرطان	السرطان	السرطان	السرطان	السرطان	السرطان	السرطان
عين الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد	رقبة الاسد
جبهة الاسد	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه	عرق الاسد وقلبه

كاهل الاسد	مغرز ذنب الاسد	١	يد	اذا	لا	آب	الزبرة
ذنب الاسد	طرف جنب الاسد	كـ	كر	انار	يـ	ايمل	الصوفة
فرك الاسد	صدر العذراء	ط	كو	نيسان	كـ	تشرين الاول	العواء
ساق الاسد	يد العذراء	كـ	كـ	نيسان	كـ	تشرين الاول	السحاك
مغفر العقرب	ذيل العذراء	هـ	هـ	ايار	د	تشرين الآخر	العقر
رؤيا العقرب	كفة البيران	لا	لا	ايار	ل	تشرين الآخر	الرباق
رأس العقرب	جبهة العقرب	لا	لا	ايار	ل	تشرين الآخر	الكليل
قلب العقرب	قلب العقرب	لا	لا	ايار	ل	تشرين الآخر	القلب
مشر العقرب	مشر العقرب	كـ	كو	حيران	كـ	تشرين الاول	الشولة
نعام	قوس الراعي	كـ	كو	حيران	كـ	تشرين الاول	النعائم
بقعة قفرة	بدن الراعي	كـ	كو	توز	كـ	تشرين الاول	البلدة
لا في صورة	قرن الجدي	د	د	آب	جـ	كلون الآخر	سعد الذابح
لا في صورة	يد ساكب الماء اليسرى	د	د	آب	جـ	كلون الآخر	سعد بلع
لا في صورة	منكب ساكب الماء اليمين	لا	لا	آب	جـ	كلون الآخر	سعد السعد
لا في صورة	ذراع ساكب الماء اليمين	لا	لا	آب	جـ	كلون الآخر	سعد الاخينة
عرقرة الدلو العليا	منكب الفرس وينمينه	يـ	يـ	ايمل	يـ	اذا	الفرغ المقدم
عرقرة الدلو السفلى	جناح الفرس وسرته	كـ	كو	ايمل	كـ	اذا	الفرغ الموتر
بطن الحوت	جنب المرأة المسلسلة	ط	ط	تشرين الاول	ط	نيسان	بطن الحوت

<sup>a</sup> Diese Tabelle fehlt in L und in R.

والقمر اذا قارن اللوكب او اللواكب التى تُعرف بها المنزلة وتُنسب اليها قالوا قد كالج القمر  
مكالحة وكروهه واذا اسرع في سيره مجاوزا لمنزلة او أبطأ عنها حتى رآه في الفرجة بين المنزلتين  
قالوا قد عدل القمر عن المنزلة عدولا واستحبوا ذلك ، ومن هذه الفرج ما خصت باسم على  
حدة كالفرجة بين الثريا والدبران فانها تسمى الصبيقة ويستحسنونها ويتشائمون بها وأما  
ه سميت صبيقة لسرعة غروبها فإن بين درجة غروب الثريا ودرجة غروب الدبران ست درج في  
فلك البروج وسبع درجات بالتقريب في معدل النهار وقد ظن بعض مؤلفي كتب الانواء أن  
الصبيقة هي الحادى والعشرون والثاني والعشرون من كواكب الثور اللذان ه تسميها العرب كلب  
الدبران وليس ذلك كذلك ، وربما قصر عن الهنعة فنزل بالتحايى وهو الرابع عشر والخامس  
عشر والسادس عشر من كواكب التوأمين وقال قوم أن التحايى هي الهقعة وقال آخرون أنها  
اغيرها وغير تيك وربما قصر عن السماك فنزل بعرضه الذى يسميه بعض العرب عجر الاسد  
وهو الثالث والرابع والخامس والسابع من كواكب الغراب وربما قصر عن محاذة الشولة فحاذى  
بعض خرزات ذنب العقرب وفي الفقرات وربما قصر عن البلدة فنزل بالقلادة وتسمى الأذحي  
وفي التاسع والعاشر والحادى عشر والثاني عشر والثالث عشر والرابع عشر من كواكب الرامى  
وظن بعض الناس أنها في القوس وأما في راس الرامى وذؤابته ه وربما قصر عن سعد السعدود  
ه فنزل بسعد ناشرة وهو الثالث والعشرون والرابع والعشرون من كواكب الجدى وربما قصر عن  
الفرغ الثانى فنزل بالرب يعنون مجمع العرقوتين من اندلو حيث يشد الحبل وهو الخامس  
والسابع من كواكب القوس الاعظم او نزل بلدة الثعلب وفي بقعة بين الفرغ الثانى والسمكة  
فارغة لا كوكب بها وقد ظن بعض اصحاب كتب الأنواء أن الانيسين هما الاول والثاني من  
كواكب المثلث هما فيما بين بطن الحوت والشرطين حيث رأها يغربان بعد الشرطين فزعم  
٢٠ أن القمر ربما قصر عن الشرطين فنزل بالانيسين وذلك باطل لأن الانيسين اكثر درجا في برج  
الحمل من الشرطين ولكن تأخر غروبهما هو بسبب عرضهما في الشمال ومن شأن ما هو أميل الى  
الشمال من اللواكب أن يطلع قبل طلوع ما ميّله اقل فيغرب بعد غروبه وفي الجنوب بعكس  
ذلك ه ولأن هذه اللواكب الثابتة التى تُنسب اليها المنازل وتسمى بها في متحركة حركة

وذؤابته *Mss. c* اللذين *Mss. b* ودرج *Mss. a*

واحدة بطيئة فيجب اذا سارت درجة واحدة وذلك في كل ست وستين سنة شمسية أن يزداد على كل يوم من أيام طلوعها وسقوطها يوماً واحداً ومن اراد أن يحقق ذلك وقد اثبتنا مواضع كواكب منازل القمر لسنة ألف وثلاثمائة لئلا سكوند على ما سماها به اصحاب الهيئة باطوالها وعروضها ومقاديرها من الاعظام الستة فليصتحج مواضعها لزمانه بالتسيير الذي ذكرناه وهو في كل ست وستين سنة درجة واحدة ثم يعمل في اختلافاتها في الشعاع وظهورها منسدة على ما ذكر في الوجات وقام عليه البرهان في كتاب الجسطى فان تشريقها وتغريبها يختلف بسبب عروض البلاد ومقادير اجرامها من الاعظام الستة وتباعدها عن فلك المروج وفي عمل ذلك اذا عرض له عرض كثير عن فلك المروج ما يتعجب منه كمثال الحال في الزهرة اذا قارنت الشمس في برج السمكة فلن مدة اختلافها تحت الشعاع يكون مدة يوم لو يومين بالتقريب ١. واذا قارنتها في برج العذراء اختلفت مقدار ستة عشر يوماً بالتقريب وعطارد يرى في برج العقرب بالغدوات مقبلاً الى الشمس وبينهما اربعة اخماس برج ومدبراً عنها ولا يرى فيه بالعشييات ويرى في برج الثور على خلاف فلك اعنى مقبلاً الى الشمس ومدبراً عنها يرى فيه بالعشييات ولا يرى بالغدوات وبرهان ذلك كله مكتوب ومشهور في كتاب الجسطى ، الآن نذكر جدول مواضع كواكب المنازل



الموقع		العرض		الطول		المصدر		الشرحان
الارتفاع	الموقع	العرض	الطول	المصدر	الموقع	الارتفاع	المصدر	
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	المقدم من الاثنين اللذين قرا الحمل
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الثاني منهما
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الذي على منشأ الآلية من الحمل
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	المتقدم من الثلاثة التي في الآلية
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الذي على الفخذ الموجرة من الحمل
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الطرف الشمالي من الصلع المقدم من الثريا في الثور
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الطرف الاصيل الى الجنوب من الصلع المتقدم منها
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الطرف الثاني من الثريا وهو اصيف موضع فيها
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الخارج الصغير من ناحية الشمال من الثريا
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	لا يذكرها بطليموس ولا من تقدمه
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	ولا من تأخر عنه
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	الذي على عين الثور الجنوبية
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	السحابة الذي على رأس الجبار وهو الجوزاء وقد اقم بطليموس وسط المثلث
١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	١٠٠	شمال	مقام كوكب واحد

<sup>a</sup> Diese Tabelle fehlt in L. Der Schluss von «بلد» an fehlt auch in R.







وقد جريت في هذا الكتاب على عادة لا يكرهها المستفيد المسترشد في هذا الفن من توفية كل باب حظه ما أمكن وترك الاحالة على كتاب الآ بعد اشباع الاشارة الى ذلك الباب ومن حقه ان اودعه فصلا في كيفية تصور منازل القمر وسائر صور الكواكب على البسائط المستوية لأن الانسان اذا كان عارفا باختلاف الطوالع في الاوقات المختلفة تصور اوضاع فلك البروج وكفاه. <sup>د</sup> ما تقدم من الاشارات يعرف كواكب المنازل عيانا وامكنه الايماء اليها ولكن ليس كل محتاج اليها يعرف اوضاع فلك البروج وفي تصويرها وتصوير سائر الكواكب التي تحورها الصور الثماني والاربعون منافع كثيرة تعم جميع اهل المراتب في العلم ومثلها تصور البلاد والمدن وغيرها مما على الارض في بسيط مستوي ولا يجد لاحد قولا في ذلك فاحكيه ولكي اذكر فيه ما يحظر ببالي فليعذر الناظر واقول ان تسطح ما في الاكر من الدوائر العظام والصغار والنقط يمكن اذا جعل احد قطبيها رأسا لمخروطات تمر بسائطها عليها وتقاطع سطحا مغروضا فان الفصول المشتركة بين ذلك السطح وبين بسائط تلك المخروطات ان جازت على دوائر او المخطوط ان جازت على نقط هي تسطحها في ذلك السطح المستوي وهذا هو عمل الاصطرلاب فان في الشمالي جعل القطب الجنوبي رأس المخروطات وفي الجنوبي جعل القطب الشمالي رأس المخروطات والسطح المقصود احد الموازية لسطح معدل النهار فتشكلت دوائر وخطوطا مستقيمة وقد نقل ابو حامد الصغاني رأس المخروطات عن القطبين وجعله داخل الكرة او خارجا على استقامة المحور فتشكلت خطوطا مستقيمة ودوائر وقطوعا ناقصا ومكافيات وزوائد كيف ارادها ولم يسبق الى هذا السطح العجيب ومنه نوع سميت الاسطوانة ولم يتصل في ان احدا من اصحاب هذه الصناعة ذكره قبلي وهو ان يجوز على ما في الكرة من الدوائر والنقط خطوطا وسطوحا موازية للمحور فيتشكل في سطح النهار خطوط مستقيمة ودوائر وقطوع ناقصة فقط وكتاني في استيعاب الوجوه الممكنة في صنعة الاصطرلاب يشتمل على جميع ذلك ولكنها لا تتشكل في السطح كما هي في الكرة فان الابعاد المتساوية في الكرة تختلف في السطح اختلافا عظيما وخاصة اذا قرب بعضها من قطب وقرب البعض من الآخر وليس الغرض في الاصطرلاب تشكيلها موافقة للعيان ولكن ليدور بعضها مع سكون البعض وتوافق نتائجها ما

ان *Mss.* *b*      فعر *PL* *a*

في الفلك باختلاف الاوقات والغرض في تصوير اللواكب والبلاد أن تقع موافقة لما عليه في السماء ملحا له<sup>a</sup> بعد ان يعلم أن الخطوط المستقيمة لا تناسب المستديرة ولا السطوح الكرية تشابه المستوية المعتدلة؛ ولا بد من تقريب يدخلها فاحد الطرق التي تؤدينا الى ذلك هو عمل الاضطراب المبطح وذلك بأن نخط دائرة كيف اتفقت وكلما عظمت كان اجود ه ونربعها بقطرين متقاطعين على زوايا قائمة ونقسم احد انصاف ديتك القطرين بتسعين جزء قسمة مستوية وتجعل مركز الدائرة مركزا<sup>ه</sup> وندير ببعد كل واحد من الاقسام التسعين دائرة فتوازي تلك الدوائر ويتباعد بعضها من بعض بعدا متساويا ونقسم محيط المحيط بها باقسام الدور ونصل بين كل جزء منها وبين المركز بخطوط مستقيمة فاذا فعلنا ذلك توهمنا محيط تلك الدائرة الاولى فلك البروج ومركزها احد قطبيها وعلمنا على فلك البروج نقطة انجعلها اول برج الحمل وحصلنا مواضع اللواكب من كتاب المجسطى او زيج محمد بن جابر البتاني او كتاب اللواكب الثابتة لابي الحسين الصوفي وسيرناها بمسيرها الى الوقت المفروض ثم اخذنا كوكبا من اللواكب التي في النصف الذي هيأنا له تلك الدائرة وعلمنا من تلك النقطة المفروضة من جهة اليمين الى جهة اليسار مثل بعده من اول الحمل فيكون المنتهى درجة ذلك الكوكب في الطول ونعد منها على استقامة الخط الممتد الى المركز مثل عدد عرضه من الدوائر التسعين فيكون المنتهى موضع جرم الكوكب فينقط هناك نقطة صفراء لو بيضاء على قدر الكوكب وعظمه من الاقدار الستة وكذلك نفعل بكل كوكب مما عرضها في جهة واحدة ما فعلنا بهذا حتى نفرغ عما في تلك الجهة ونعيد مثل ذلك بما في الجهة الاخرى حتى نحصل كواكب الفلك كلها في دائرتين ونلونهما بلازورد تبيانا<sup>ه</sup> من بينها اللواكب ونصور على كواكب كل صورة شبه الصورة الموصوفة لها بعد أن يقع كواكبها منها في المواضع المذكورة لها فيحصل المطلوب، ولنا نكرهه من اجل أن الصور التي على فلك البروج لا يمكن فيه اتمام تصويرها بل يقع بعض اعضائها في هذا النصف والباقي في ذلك ولو ادير على دائرة

<sup>a</sup> Hier ist eine Lücke (zwischen السماء und له) und vielleicht eine Corruptel in ملحا له (sic P, ملحا له L, ملحا له R) Conjectur في السماء مللا R تبالا PL c ومركزا R b والارض فيخاله الناظر له بعد الخ

فلك البروج خارجها تسعون \* دائرة متوازية متباعدة بمثل التباعد الأول على مثل ما يعمل  
 في الاضطراب المبطن لخرج الامر على النظام خروجا ظاهرا ولان \* تختلف مواقعها في الصورة  
 وفي السماء اختلافا كثيرا وذلك ان ابعاد الكواكب المتساوية في المنظر كلما توغلت في الجنوب  
 وقعت في الصورة اذا كان مركزها هو قطب الشمال اعظم واوسع حتى تخرج الى عظم غير محتمل  
 وعلى مثل طريقة من اراد ان يصورها في سطح دائرة مارة على قطبي فلك البروج في مساقط  
 أجارها عليه على شبيه التسطيح الاضطرابي فانها عند المحيط تصيف وحوالي المركز تتسع  
 فلحتم له حيلة اخرى نزيل عنها بعض ما كرهناه في العمل المقدم وندير دائرة ونربعها  
 ونكتب على نقط ارباعها اسماء الجهات ونخرج الخطين المربعين لها في جهاتها على استقامتها  
 الى ما امتدت اليه غير محدودة ونقسم كل واحد من اقسام الاقطار بتسعين جزءا قسمة  
 ١. مستوية ودور الدوائر بثلاثمائة وستين جزءا ثم نطلب على خط المشرق والمغرب مراكز دوائر  
 تمر كل واحدة منها على جزء من اجزاء القطر وعلى كل واحد من نقطتي الشمال والجنوب فاذا  
 حصلت واذرنا عليها ما يقع من تلك الدوائر داخل تلك الدائرة حصل مائة وثمانون قوسا  
 تقسم القطر بأقسام متساوية وتتقاطع عند كل واحدة من نقطتي الشمال والجنوب وفي دوائر  
 الطول ثم نعود الى الخط الخارج من نقطة الشمال على استقامة القطر فنطلب عليه مركز  
 ١٥ دائرة تجوز على بعد جزء واحد عن كل واحد من نقطتي المشرق والمغرب في المحيط وعن  
 المركز في القطر ثم على بعد جزئين وثلاثة حتى تتم التسعون دائرة ونعمل في النصف الجنوبي  
 مثل ذلك على الخط الخارج من نقطة الشمال على استقامة القطر فنحصل لنا دوائر العرض وفي مائة  
 وثمانون دائرة تقسم كل واحدة من دوائر الطول بمائة وثمانين قسما ثم نفرض نقطة المغرب  
 اول الحمل وخط المشرق والمغرب منطقة البروج ونعد من اول الحمل مثل بعد الكوكب المفروض  
 ٢. عنه فينتهي الى درجته ثم نعد مثل عرض في جهته على دائرة طوله فينتهي الى موضع  
 الكوكب ونعمل صورة اخرى مثلها نفرض فيها نقطة المغرب اول الميزان فتتم الكواكب كلها في  
 كلتا صورتين ويثبت في تصور الصور عليها ما قدمنا ذكره وان اردنا تشكيل البلاد هيئاتا  
 صورة على مثال ما تقدم وعددنا فيها من نقطة المغرب مثل طول البلد المفروض ثم على دائرة

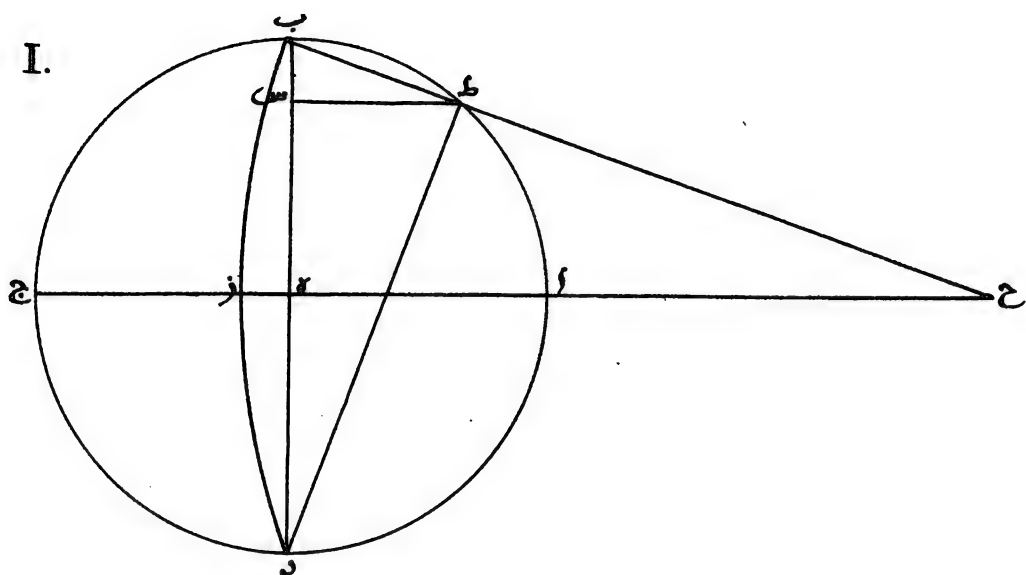
او ندير *Mss. c* ولا *Mss. b* تسعين *Mss. a*

الطول الذى يَنْتَهِي اليه مقدارُ عَرْضِهِ في جِهَتِهِ فَيَنْتَهِي الى موضِعِهِ وكذلك نَعْمَلُ بغيرِهِ فهذا هو الطريقُ الصِّناعِيّ لذلك ✽

ومن الناس من يَمِيلُ الى الحُسْباناتِ ويَحْصِلُها في جداولٍ ويؤثِّرُها على الاعمالِ الصِّناعِيَّةِ فلذلك يجب علينا ان نُرْشِدَ الى معرفةِ أَقْطَارِ دَوَائِرِ الطولِ والعَرْضِ ومقدارِ بُعدِ مراكزِها عن مركزِ الدائرةِ لِيَتِمَّ بذلك ما قصدناه فنُدِيرُ دائرةَ ا ب ج د على مركزِ هـ ونُرَبِّعُها بِقَطْرِيَّ ا هـ ج ب هـ وليكن نقطةَ ا المَرْبُوبُ ونقطةُ ب المَرْبُوبُ ونقطةُ ج المَشْرُقُ ونقطةُ د الشمالُ وليكن انصافُ الاقطارِ مقسومةً بتسعينِ جُزءً والدورُ مقسوماً بثلاثمائةِ وستينِ جُزءً، ونريدُ للمثالِ أَنْ نَعْلَمَ نصفَ قطرِ دائرةِ ب ز د الَّتِي هِيَ احدى دَوَائِرِ الطولِ وَبُعْدَ مركزِها وَلِيَكُن ج عن مركزِ هـ من البينِ ان هـ معلومٌ ان هو مفروضٌ بالاجزاء الَّتِي بها نصفُ قطرِ هـ ج تسعونِ جُزءً وكلُّ واحدٍ من به ا هـ تسعونِ وَضَرْبُ هـ ز هـ المعلومِ في مجموعِ هـ ج هـ المجهولِ اعنى القطرِ المطلوبِ منقوصاً منه ز هـ مِثْلُ ضَرْبِ هـ ب في هـ اعنى مَرْبَعِ احدى احدى فَنَضْرِبُ هـ ب في نفسه ونقسم ما اجتمع وهو ثمانية آلاف ومائة على هـ ز هـ المعلومِ فَيُخْرِجُ مجموعَ هـ ج هـ ونزيد عليه هـ ز هـ ونأخذ نصفَ المجتمعِ فيكون ذلك ز هـ هو نصفُ قطرِ الدائرةِ الَّتِي منها ب ز د، واذا علم ذلك وَفُتِحَ البركارُ بِمِثْلِهِ وكانت نقطةُ ز هـ معلومةً وَضَعُ احدى رِجْلِي البركارِ على ز هـ والاخرى حيث بلغ من ا خط هـ المَخْرُجِ بلا نهايةٍ فَنَتَنَهَى الى مركزِ الدائرةِ الَّذِي هو ج وَاسْتَعْنَى بذلك عن معرفة ما بين المركزَيْنِ وان لم يكن فيه بعدٌ فليكن ز هـ المعلومُ مِمَّا خَرَجَ لنا من نصفِ القطرِ وما بقى فهو بعدُ ما بين المركزَيْنِ فهذا وجهُ بالحساب ✽ ومن أحتاج الى استخراجِ بُعدِ الحجازِ اعنى النقطةَ من محيطِ الدائرةِ الَّتِي يَنْتَهِي اليها الحُطُّ الواصلُ بين نقطَتَي ب ج وهى قوسُ ا ط فَاذا نُضِلْ لذلك ب ج يَقْطَعُ المحيطُ على ط وَخَرَجَ بِمَوَدِّ ط س على ب د وَنُصَلِّ ط د فلان مثلاً ب ج معلومٌ الْأَضْلَاحُ بالاجزاء الَّتِي بها نصفُ قطرِ الدائرةِ تسعونِ جُزءً فان تحويلَ كلِّ ضِلْعٍ منه الى المقدارِ الَّذِي به نصفُ قطرِ الدائرةِ ستونونَ أَنْ نُضْمِرَها في ستينِ ونَقْسِمَها على

$a P$  و  $b PL$  و  $c PL$  و  $d PL$  و  $e PL$  و  $f P$ ، fehlt in L  $g$  Mss. الباقي  $h PL$  و  $i P$  و  $k PL$  و  $l$  فيه fehlt in R  $m PL$  و  $n R$







تسعين فيتحول الى المقدار الستيني ومثلثات بهج بطد بسط متشابهة فنضرب ح في بد ونقسم المجتمع على ح ب فيخرج دط ثم نضرب دط في ح ه ونقسم المجتمع على ح ب فيخرج دس فاذا قوسناه في جدول الجيوب والقينا قوسه من تسعين بقى ا ط ه وان اردنا بعد المجاز بطريق أسهل فقد تحول مثلث بهج المعلوم الاضلاع الى المقدار الذى به نصف قطر دائرة اجد ستون ه جزء فان زاوية طادب في الصورة الاولى وزاوية طبد في الصورة الثانية هي التي توتره تمام بعد المجاز واذا اردنا تحويل كل ضلع من هذا المثلث الى المقدار الذى به هج ستون جزء ضربناه في ستين وقسمنا المبلغ على هج بالمقدار الذى به نصف قطر الدائرة ستون فيخرج المطلوب ثم اذا حصل لنا ضلع ح بذلك المقدار قوسناه في جدول الجيوب فيخرج قوس دط فباتي الطرق شيئا علمنا فان المقصود منها واحد والنتائج متطابقة متفقة ه هذا شكل الدائرة

Siehe die beigelegten Figuren I und II.

١. ونعيد الصورة لنعرف بها ما تقدم ذكره في دوائر العروض وليكن الدائرة التي نريد معرفة نصف قطرها هي التي منها م كل وكل واحدة من ام ه هك ج ل تكون متفقة في العدد وتخرج عمود مع وهو جيب دم المعلوم وه هو جيب ام المعلوم فينقص هع مقدار هك بعد ان نحوله من اجزاء التسعين الى الستين فبقى كع فيقسم عليه مربع مع ونزيد على ما خرج كع وتأخذ نصف المبلغ فيكون كح وهو نصف قطر الدائرة التي منها مكل بالاجزاء التي بها نصف قطر الدائرة اجد ستون جزء ه وان اردنا بعد المجاز وصلنا اح يقطع محيط الدائرة على ط وصلنا طح وانزلنا عمود طس على ا ج فنضرب ا ج في ه ه ونقسمنا المجتمع على ا ج خرج طح واذا ضربنا هذا الخارج من القسمة في ه ه وقسمنا ما اجتمع على ا ج خرج سح وجذر مضروبه في اس هو طس وهو جيب قوس المجاز وكذلك اذا حولنا اه الى المقدار الذى به ا ح مائة وعشرون ثم قوسناه في جداول الاوتار التامة خرج قوس ا ط وهو بعد المجاز والحال في جهة ج كالحال في جهة ا ٢. وفي جهة ب كما في جهة د مثلاً يمثل لا يخالفه بوجه من الوجوه وهذا آخر ما بسطت

القول فيه ه هذا شكل الدائرة

Siehe die beigelegte Figur III.

بالمقدار الذى به *a* fehlt in *Ms.* Vielleicht fehlt ausserdem noch *b* التي *fehlt in R* *c* *L* توتر *d* *R* والشايع *e* *Ms.* *f* *Ms.* *g* Die Worte *ا ج* في *ه ه* fehlen in *Ms.* *h* *Ms.* *i* *Ms.* *j* *Ms.* *k* *Ms.* *l* *Ms.* *m* *Ms.* *n* *Ms.* *o* *Ms.* *p* *Ms.* *q* *Ms.* *r* *Ms.* *s* *Ms.* *t* *Ms.* *u* *Ms.* *v* *Ms.* *w* *Ms.* *x* *Ms.* *y* *Ms.* *z* *Ms.*

وقد تمّ إيجاز الموعود والوفاء بالمضمون واستيفاء الأقسام التي اشتمل عليها سؤال السائلين على قدر ما أوتيت من الاستطاعة فكلّ أمرٍ يجعل على شاكلته وقيمة كلّ منهم ما يحسن واطن أن فيما صحّحته من الاصول كفاية لتلقيح العقول وهداية الى تهذيب النظر في أوائل احوال البشر وجلاء للشكوك في تواريخ الانبياء والملوك وارشادا للحيارى من اليهود والنصارى فيما هم عليه والناظر فيه لا يخلو من أن يكون مثلى فيحمدنى ويشكر فعلى فيما سعيت فيه او يكون لمرتبة مزية على مرتبة فيتنفصل باصلاح الخلل ويعذر فيما عساه وقع من الزلل فلما الثالث فقد كفيته لانقياده للاستفادة او معاداته ما عجز عنه وكيف اكرت لمعاداة معاد او اتخوف مناواة مناور وشعارى اينبا كنت دولة مولانا الامير السيد الاجل المنصور ولى النعم شمس المعالى ادام الله قدرته وبركنها المنيع اعتصامى واعتمادى وبشايعتها سرا وعلنا قوى واعتصامى وبنورها الساطع اهتدائى والى ميامنها الزاهرة اعتصامى وارتجائى عرفنى الله وكافة المسلمين كنه الشكر لأبديه بتأدية مواجب الطاعة المفروضة وإيمان الدعاء له بتوى مجازاته عنه بمنه وكرمه ولتختم آخر الكتاب بالحمد لله الذى نصر وهدى واوضح سبيل الرشيد من العمى ليهلك من هلك عن بينة ويحيى من حى عن بينة والصلوة على المبعوث الى خير أمة دأبنا ابدا وعلى اهله الطاهرين وسلم تسليما كثيرا ٥

*a-a Von den Leistungen bis zur Anführung fehlt in R.*

٢٧٧, 15 هارها	٢٩٢, 7 يلدأ
٢١٨, 7 هروذا	٣٣٤, 9 يوم الاضحى
٣٤٤, 15. 17 الهلية	٣٣٤, 3 يوم التروية
٢٢٤, 19 هشتميديكاه	٣٣٥, 6 9 يوم الثعلب
٣٤٠, 7. 11 هيف	٢١٧, 9 يوم الرجاء
١٣٩, 12 واد	٣٣٣, 11 يوم الرحمة
١٣٨, 13 واسطة	٣٣٩, 23 يوم الزينة
٢٠٥, 20 — ٣١٨, 16 واليس	٣٣٤, 6 يوم عرفة
٣١٢ (دوران v.) وذار (?)	٣٣٤, 9 يوم العفو
٢٧٣, 7 وفدة سهيل	٣٣٤, 11 يوم القر
١٣٩, 11 وقر	٣٣٤, 9 يوم الكر
١١٠, 2 يافول	٣٣٤, 12 يوم النفر
٣٣٣, 22 اليقطين	

### Wörter unbestimmter Lesung:

٣١٢ — ٣١١, 3 احادر	٣٣٧, 20 حاوردمينيك
٢٠٥, 21 بابا	٣٩٣, 22 الدحج
٣١٨, 16 ملأ v. باما	٣١٠, 12 مار فونيا
٣١٩ — ٣١٠, 20 بر سفا	٣١٠, 14 كرسين وكرساس
٣٣٩, 7 مسكان	٣٣٠, 4 وحسوا
٣١٢ — ٣١١, 4 مار برسبا	٣١٩, 20 عيد انكوب
٢٣٤, 15 نكج اغام	٣١٩, 17 عيد خطاب نبيان
٢٣٥, 1 من عيد خواره	

٢٧, 8 كلب البحر  
 ٣٥١, 7 كلب الدبران  
 III. ٣٥١, 1 كلج  
 ٢٣٤, 20 كمجكت  
 ١٢١, 1 — ١٢٩ — ١٣٧ — ١٤٨, 1 كميات  
 ٣٠١, 20 كنيسة القمامة  
 ٣٨, 3. 7 bis كوفي  
 ١٨٧ ff. كبحو حتمو  
 ١٩٠, 21 كيفية  
 ٣٩, 11 كيوس  
 ٣٨, 11 لاهو بن الديلم  
 ٢١٢, 18 لد  
 ٢٨٩, 23 لغثيط  
 ١٨٧ ff. لغانه  
 ٣٤٣, 8 للهاة  
 ٣٨, 11 نياهج  
 ٣٣٣, 20 ليلة القدر  
 ٢٤٧, 17 الماء الاصفر  
 ١٨٧ ff. ماذيم  
 ٣١٤, 1 — ٣١٩ مارت  
 ٣١١, 14 — ٣١٢ الماشوش  
 ٣٠٩, 14 — ٣١٢ ماعلتا  
 ١٣٥, 13 — ١٣٨, 8. 10 ff. مال  
 ٣٤٢, 14 المخذج  
 ٢٠٢, 6 المدخل الكبير في علم  
 النجوم  
 ٣٢٢, 5 مديايريم كاه  
 ٣٢٩, 3 مديوزرم كاه  
 ٣٣٠, 10 مديوشم كاه  
 ٣٣٧, 21 مذيان ريد  
 ٢٠٨, 7 مردينو

٣٣٩, 12 مزدكيران  
 ٣٣٨, 8 المساومة  
 ٢٤٨, 12 المستهدف  
 ٢٣٠, 11 مسك تازة  
 ٢٣٣٣, 1 المعلومات  
 ٢٩٤, 11 — ٣١٠, 4 المعبدان  
 ٢٩٠, 6 مغلاويتس  
 ٨٣, 11. 17 مقالة في العلم الطبيعي  
 ٢٨١, 9 العكس  
 ٣٣٨, 6 الملامسة  
 ٩٩, 14 ملهى وملهيانه  
 ١١٢, 20 ملوك الطوائف  
 ٢٣٧, 22 ميث زرمى ريد  
 ٢٣٧, 19 ميث سخن ريد  
 ٣٤٢, 21 الميسان  
 ٣٣١, 19 مينه  
 ٣٣٤, 9 الناظر الاطروش  
 ٣٤٩, 12. 14 ناهزا الدلو  
 ٢٣٧, 18 فاسارجكانيك  
 ٣٤١, 9 نجوم الاخذ  
 ٢٣٧, 18 نخجارجى ريد  
 ٣٤٥, 14 النعام الوارد  
 ٣٤٥, 15 النعام الصادر  
 ٤٩, 21 النقط [البقط]  
 ٢٩٤, 19 — ٣١٥, 6 النموذارات  
 ٢٤٤, 8 ff. ٣٤٠, 20 نوء  
 ٣٣٩, 14 نوشرد  
 ١٨٧ ff. نوعه  
 ٢٠٩, 13 نهرا الصلة  
 ٢٠٨, 8 نهر كوئى  
 ٢٣١, 18 — ٢٤١, 10 نيمخاب

قطنطارس ٢٩٠, 7  
 قطيع ١٣٩, 12  
 القعود ٢٢١, 20  
 القلادة ٣٥١, 12  
 قلب الاسد الملكي ٣٤٣, 14  
 قلب الحوت ٣٤٩, 16  
 قلو جرس ٢٨٩, 20  
 قنورس ٨٧, 12  
 قنب الاسد ٣٤٤, 6  
 قوس ١٨٤, 3  
 قوطا ٣١٠, 16  
 قينوث ٢٧٨, 6  
 كاكتل ٢٣٩, 10  
 كاوه كيمردان ٢١١, 8  
 كتاب في الادوار والقرانات ٢١٣, 11. 12  
 كتاب الانواء ٢٧٠, 4 — ٢٤٣, 3  
 ٢٧٥, 3 — ٣٣٣, 10  
 كتاب الاوراق ٣١, 14  
 كتاب الباه ٣٣١, 20  
 كتاب بيوت العبادات ٢٠٥, 16  
 كتاب التاج ٣٨, 2  
 كتاب في تفصيل العرب ٢٣٨, 19  
 على العجم  
 كتاب التلويع ٢٩٨, 9  
 كتاب تواريج كبار الامم ١٥٥, 9  
 من مصي منهم ومن غير  
 كتاب في التواريج ٨٠, 14  
 كتاب الحاسة السادسة ٢١٤, 10  
 كتاب حركات الشمس ٣٣٩, 5  
 كتاب دلائل القبلة ٥٥, 2 — ٢٤٩, 14  
 كتاب في سنة الشمس ٥٤, 6. 8

كتاب سير الملوك ٢٩, 17. 18. 19  
 كتاب السير الكبير ١٢٣, 1  
 كتاب الشايورقان ١١٨, 13  
 كتاب في علم مناظر الخجوم ٣٣٩, 11 — ٢٣٩, 4  
 كتاب في علّة اعياد الفرس ٢٤٢, 2  
 كتاب الغرة ١٣, 5 — ٢٤٥, 23 —  
 ٤٣, 22  
 كتاب الفصول ٣٩٩, 12. 23  
 كتاب في قران الخسبين في  
 برج السرطان  
 كتاب القرانات ٢١, 21  
 كتاب في الكواكب الثابتة ٣٣٣, 12 — ٣٥٨, 11  
 كتاب مأخذ المواقيت ١٥, 1  
 كتاب على المجوس ٢٠٨, 12  
 كتاب الجبير ٣٢٨, 2  
 كتاب المدخل الى الصناعة ٣٢٥, 23  
 الكريّة  
 كتاب المذاكرة بالاسرار ٨١, 23  
 كتاب المسالك والممالك ٢٤٥, 16 — ٣١٤, 17  
 ٢٨٤, 17  
 كتاب معارف الروم ٢٨٩, 16. 21 — ٣١٣, 8  
 كتاب المقالات ٢٨٤, 6. 23 — ٢٧٧, 13  
 كتاب الملاحم ٢١٢, 8. 11 — ٢١٣, 5  
 كتاب الموالييد ٧١, 17  
 كتاب الوشاح ٢١٣, 5 — ٢٠, 16  
 كجذريكانيك ٢٣٨, 1  
 كدخدا ٧١, 1  
 الكرب ٣٥١, 16  
 كرم خواره ٣٣٤, 19 — ٣٣٥, 4. 5  
 كزين ٢٣٨, 8  
 كشمين ٢٣٤, 20

I. عدل. ٣٥١, 3  
 العرقوة العليا ٣٤٩, 12  
 العرقوة السفلى ٣٤٩, 14  
 عقد ١٤٣, 14  
 علامات ١٩٠, 21 — ١٩٢ — ١٩٨, 2  
 عس خواره ٣٣٤, 16  
 عيد ارباب الساعات ٣٣٠, 20  
 عيد اسرار السماك ٣٣٠, 20  
 عيد الاصنام ٣١٩, 17  
 عيد الاقسام ٣١٩, 12  
 عيد اميصلح ٣٣١, 3  
 عيد باب التين ٣٣١, 6  
 عيد بليان ٣٣٠, 18  
 عيد بيت بغدادى ٣٣١, 2  
 عيد بيت العروس ٣٣٠, 8  
 عيد بيت القصاب ٣٣١, 8  
 عيد التبريك ٣٣١, 8  
 عيد التجلى ٣١٠, 12  
 عيد ترعوز ٣٣١, 6  
 عيد النمام ٣٣١, 6  
 عيد الجن ٣١٩, 18  
 عيد دامو ملح ٣١٩, 14  
 عيد دعوة الجن ٣١٩, 20  
 عيد دقاتف ٣٣١, 10  
 عيد دميس ٣٣٠, 17  
 عيد دير الجبل ٣٣٠, 3  
 عيد ديلقتان ٣٣١, 11 bis  
 عيد روس مخرج الالهة ٣٣١, 15  
 عيد السلآقا ٣٠٨, 10  
 عيد سمار وحى القمر(?) ٣٣٠, 18  
 عيد عرس دقاتف ٣٣١, 9

عيد عرس السنة ٣٣٠, 6  
 عيد عرس علمانا ٣٣٠, 10  
 عيد عيد دورنا ٣٣١, 14  
 عيد الغتية ٣٣١, 9  
 عيد الكحل ٣٣٠, 17  
 عيد الكرموس ٣٣١, 7  
 عيد كرميسا ٣٣١, 13  
 عيد المشورة ٣١٩, 20  
 عيد المظال ٣١٩, 16  
 عيد منشأ الارواح ٣٣٠, 19  
 عيد منطس ٣٣٠, 9  
 عيد النذور ٣٣١, 3  
 عيد غدير خم ٣٣٤, 18  
 غومنس ٢٨٩, 19  
 الفاروقة ٣١١, 3 — ٣١٢  
 فاوانيا ٢٩٧, 15  
 فرجة ٣٥١, 2. 3 ff.  
 فرخارات ٢٠٩, 18  
 فرد ١٣٨, 13 — ٢٠٢, 15. 17. 20  
 فغيريه ٣٣١, 9  
 فغيره ٣٣١, 9  
 الفقرات ٣٥١, 12  
 الفلك الممثل ١٨٣, 7 — ١٨٤, 9  
 فنجى ٤٣٣, 15  
 فودى الهى ٣١٩, 11  
 فيشههيم كاه ٢١٩, 21  
 فيلوان ٣١٤, 14  
 قارن ٣٩, 10  
 قبان ٣٩, 11  
 قداس ٣١٤, 21  
 قدس عتا ٣٠٩, 15



٦, 16 زيچ شهریاران الشاه  
 ٣٣٩, 5 زيچ الصفائح  
 ٣١٩, 6 الزيچ الكامل  
 ١٩٨, 11 الزيچ المتحن  
 ١٧٩, 19 — ١٧٨ سابوع  
 ١٥٥, 3 — ١٤٩, 7 ساعات زمانية  
 ٣٤٤, 11 ساق الاسد  
 ٣٩, 14 سامان خداه  
 ٣٩٩, 14 — ٣٩٩, 18 الستار  
 — ٣١٠, 2 — ٣١٩  
 ٣١١, 1 ستينى  
 ٣١٩ مار سرجس  
 ٣٩, 10 سرخاب  
 ٣٨, 5. 8 سسناذر  
 ٣٨, 4. 8 سسنان شاه  
 ٣٨, 5. 8 سسن خره  
 ٣٠٨, 1 — ٣٠٢, 8 السعائين  
 ٢٥٠, 22 السلخفاة  
 ١٠٢, 19 سلم  
 ٢٠٥, 18 سلمسين  
 ٣٣١, 2 سلوغا  
 ٣٤٤, 15 السنبله  
 ٣١٨, 16 — ٢٠٥, 21 سوار  
 ٣٣٥, 2 سورة هل اتي  
 ٣١١, 5 — ٣١٢ سورين  
 ٢١٠, 11 سيراوند  
 ٢٣٩, 4 سيرسور  
 ٢٩٤, 10 سيس  
 ٣٩١, 24 سيسين  
 ١١٨, 13 — ١١٩, 13 الشايجوران  
 ٢٣٧, 3 شب كزنه

١٨٧ ff. شبثى  
 ٣٩, 10 bis شروبين  
 ٣٤٣, 4 الشعري العبور  
 ٣٤٣, 2 الشعري الغبيضاء  
 ٣١٩, 13 مار سلاما  
 ٣٢٨, 21 شهور الحج  
 ٣٣٩, 2 شهور العهد  
 ٣٨, 5. 8 شوزيل  
 ٣٣٠, 9 شيخ الوقار  
 ٣٨, 4. 7 شيران شاه  
 ٣٨, 3. 4. 7 شيرزيل  
 ٣٨, 4. 8 شيرفنه  
 ٣٨, 4 شيركنه  
 ٨٧, 13 صاميرس  
 ٣٣٣, 1 صف ايراهيم  
 ٣١١, 16 الصليبوت  
 ٣٣٤, 16 صلوة التكبير  
 ٩٣, 2 صوفر بن نغر  
 ٣٣٠, 11 صوم اى  
 ٣٣١, 14 صوم دفلنا  
 ١٨٧ ff. صيدى  
 ٣٣١, 4. 6 ضكضاك  
 ٣٤٤, 15 الضفيرة  
 ٣٥١, 4 ضيقة  
 ٣٣١, 9 — ٣٣٧ Col. الطبيعون  
 14 — 17  
 ٣٩, 14 طغمات  
 ١٠٢, 19 طوج  
 ٣٠٨, 10 طور زيتا  
 ١٣٥, 9 — ١٣١, 7 — ١٥٩, 2 طيلسان  
 ٣٥١, 10 عجز الاسد

٣٣١, 4 جروشيا v. جرشيا  
 ٣٩, 14 جسيمان  
 ٣٣٠, 30 جشن كرد فناخسرو  
 ١٣, 3 — ٣٣١, 14 — ٣٣٨, 14  
 ٣٣٧ Col. 5 — ٣٣١, 7 — 14  
 ٨٣, 4 جمالابدهر  
 ٣٠٨, 18 جمعة الذهب  
 ٢٩٩, 12 جوري  
 ٣٠٢, 11. 13 — ٣١٤, 23 جبجل  
 ٢٣١, 13 جيروى روج  
 ١٣٨, 14 حاشيتان  
 ٣٣٢, 7 — ٣٣٤, 18 حجة الوداع  
 ٣٣٤, 1 الحرم  
 ٥٤, 12 حلق  
 ٣٣١, 7 الحمدكى  
 ١٨٧ ff. حمو  
 ٣٤١, 7 الخراجى  
 ٣٠٥, 2 — ٣٠٩ خرائيقون  
 ٣٤٤, 3 الخرت  
 ٢٨٩, 18 خرنسرخس  
 ١٠٠, 1 خزورة  
 ٣٣٩, 18 خوى  
 ٣٣٧, 14 حيثر  
 ٣٣٨, 1 خير روجكانيك  
 ٣٣٩, 1 دارا  
 ٣٣٩, 10 درامزينان  
 ٢٨٣, 16 — ٢٧٥, 16 — ١٧١, 5 دحي  
 ٢٨٤, 14 — 4  
 ٢٨٣, 10 — ا  
 ٢٨٣, 16 — د  
 ٢٨٣, 20 — و

٣٣١, 13 درفش كاييان  
 ٢٤٩, 3 دگان سليمان  
 ٢٩٧, 1 — ٢٩٩, 20 الدلفين  
 ٢٣٨, 19. 20 الدنيكا  
 ٢٩٣, 3 دنكا  
 ٣١١, 6 دوران  
 ٣١٠, 18 — ٣١٩ دير ابي خالد  
 ٣١٠, 20 — ٣١٥ دير الثعالب  
 ٣١٠, 19 — ٣١٩ دير القادسية  
 ٣١٠, 19 — ٣١٩ دير الكحال  
 ٣١٠, 13 دير الناس  
 ٣١٠, 10 دير يوحنا  
 ٢٣٩, 20 دينار رازى  
 ٣١٩, 10 الذهبانة  
 ٣٣٩, 8 ذوات الاجساد  
 ٢٣٣, 15 رام روج  
 ٣٤٣, 17 رامين  
 ١٨٩, 1 — ١٨٧ رب الساعة  
 رسالة في الاشعار السائرة في النيروز والمهرجان  
 ٣١, 14 — ٥٢, 4. 14  
 ٣٤٩, 17 الرشاء  
 ٢١٢, 11 رضوى  
 ٣٤٣, 18 الرعدة  
 ٣٤٣, 20 رعد (?)  
 ٣٩٠, 4 رباطر  
 ٣٤٢, 21 النزر  
 ١٥١, 11 زمان  
 ٢٠٢, 15. 16 زوج  
 ١٣٨, 13 زوج الزوج  
 ٣٣١, 13 زيارة الاربعين  
 ٢٤٧, 19 زيت الانفاق

۱۷، ۱۳۳ افرنجوی  
 ۸، ۱۱۶ — ۲، ۱۱۳ افغور شاه  
 ۷، ۱۹۰ اکسیرخس  
 ۱، ۱۹۰ اکسیوطس  
 ۱۱، ۳۱۹ آلتی فودی  
 ۸، ۳۳۸، ۳ آلقاء الحجارة  
 ۱۷۰ — ۱۷۴ — ۹، ۱۷۱ امتلاء  
 ۴، ۸۳ املج  
 ۲۲، ۳۳۷ انجمرد کانیکی  
 ۱۱، ۳۹ انوشیروان  
 ۱۸، ۳۵۱ الانيسان  
 ۴، ۸۳ اهليلج  
 ۲، ۲۵۸ (?) اودرساوس  
 ۳، ۲۸۴ — ۱۶، ۲۷۷ اورون  
 ۱۲، ۳۹۱ — ۳، ۳۸۸ آیام الباحور  
 ۱۲، ۳۳۴ آیام التشريف  
 ۲۰، ۱۰۲ ایران  
 ۱۰۴ — ۱۴، ۱۰۲ ایلان  
 ۱۶، ۳۳۷ ایچنه  
 ۱۳، ۳۰۲ ایندیقوٹیا  
 ۹، ۳۳۵ باز امکام  
 ۱۸، ۳۳۴ بابه خواره  
 ۴، ۳۰۱ باب العود  
 ۲۰، ۳۴۰ بارح  
 ۱۸، ۳۳۴ بامی خواره  
 ۱۱، ۳۹ باو  
 ۲ Col. ۹۹ بخارتک  
 ۱۳، ۳۱۹ البخت الکبير  
 ۱۰، ۱۳۹ بدره  
 ۱۳، ۵۶ بدو  
 ۲، ۱۳ بذماسه

۵، ۱۹۰ برتس بتارس  
 ۵، ۳۲۱ برخروشیا v. برخوشیا  
 ۱، ۱۹۰ برکومنس  
 ۹، ۲۹۴ بلاسوس  
 ۱۷، ۳۵۱ بلدة الثعلب  
 ۴، ۸۳ بلیج  
 ۱۸، ۲۸۴ بلیناس  
 ۱۸، ۲۰۶ بهارات  
 ۵، ۲۹۹ بوزنطیا  
 ۱ ff. ۱۳۸، ۱ بیت  
 ۱۵، ۳۴۲ تابع الحکم  
 ۲۲، ۳۴۰ تأسيس  
 ۸، ۳۵۱ — ۱۸، ۳۴۲ الخاتئی  
 ۵، ۳۲۰ توتا  
 ۱۴، ۳۹۱ ترسا  
 ۱۸، ۲۰۵ ترع عوز  
 ۴، ۳۳۵ تسیس اعام  
 ۳، ۱۳۹ تعديل  
 ۱۸، ۳۳۰ تعظیم الغناء  
 ۱۷، ۲۰۶ — ۱، ۱۰۱ تغزغز  
 ۱۵، ۲۱۲ تفسیر الانجیل  
 ۶، ۵۸ تقوفا  
 ۲، ۲۷۹ تلما  
 ۴، ۳۰۰ توتایل  
 ۲۱، ۲۷۴ ثعالبة  
 ۷، ۳، ۳۸، ۶ ثمان  
 ۱۳، ۲۰۶ الحامدة  
 ۱۴، ۱۳۹ جبل  
 ۱۰، ۲۷۱ جبل السم  
 ۶، ۲۳۸ جبلی  
 ۱۸، ۱۹۷ الجدول المجدد

Zaid b. 'Alī, Imām ۳۳۱, 11

Zaiditen ۹۷, 1

Ibn-Abī-Zakarijjā ۲۱۳, 1

Zamzam ۳۳۴, 5

Zamzama ۲۱۰, 22 — ۲۱۱, 16 — ۲۳۳, 17

Zamzamī ۲۱۱, 5

Zangān ۳۳۰, 3

Zau b. Tahmāsp ۲۱۸, 6 — ۲۲۴, 5

Zedekia ۲۷۷, 21

Zeitrechnung der Perser vor dem

Islām ۳۴, 1

Zoologisches ۸۰, 15 ff. — ۳۳۸, 1 —  
۳۳۷, 15 — ۸۱, 14

Zoroaster ۱۴, 6 — ۴۰, 11 — ۲۰۴, 20  
— ۲۰۷, 5 — ۲۰۹, 8 — ۲۱۰, 17 —  
۲۱۳, 9 — ۲۱۷, 18 — ۲۱۹, 22 — ۲۲۴,  
1 — ۲۳۰, 13 — ۲۳۴, 1. 6 — ۳۱۸,  
4. 5

Alzubānā ۳۴۰, 4

Alzuba ۳۴۴, 1

## II. Arabischer-Index.

اباهنا ۳۱۴, 17 — ۳۹۰

اثور ۸۴, 14

اجغار ۳۳۹, 5 — ۲۴۱, 5. 10. 13.

18. 19

اجغارمينيك ۲۳۷, 20

احكام ۱۷۷, 20. 21 — ۱۷۸

اختر ۲۳۸, 7

اختيارات ۲۳۰, 21 — ۲۴۴, 18

اخروينيك ۲۳۸, 7

اخشطينوس ۲۷۸, 13

ادحي ۳۰۱, 12

ادو ۵۹, 11

ادويچيركريك ۲۳۸, 12

ارباعشرات ۱۷۱, 5 — ۱۷۲ — ۱۷۳

الاربعة الحرم ۳۳۸, 20

ارثمين دكانيك ۳۳۸, 2

ارثمين ريد ۲۳۸, 2

ارخن بترخن ۲۹, 2

ارغو ۸۷, 8

اريجا سوان ۲۳۹, 2

اريجها سوزان ۳۳۹, 3

ازدا کند خوار ۲۳۹, 12

اسطيتان ۲۹۹, 4

اسفيدانوش ۲۱۸, 16

الاشغار ۳۴۳, 11

اشموني ۳۱۰, 17 — ۳۱۹

اصحاب الفيل ۳۳۱, 4

الاصطراب المبطح ۳۵۸, 4 — ۳۵۹, 2

الاصل ۱۳۶, 2

اطرکس ۴۰, 9

اغاذيون ۲۰۵, 20 — ۳۱۸, 16

افاهتر ۲۱۷, 12

Titelverzeichniss 𐭠𐭣𐭥	2 — 𐭠𐭣, 22
Titelwesen im Chalifat 𐭠𐭣𐭥, 10	Wakhsh 𐭠𐭣𐭥, 15
Tábá 𐭠𐭣𐭥, 13	Wakhsh-Angám 𐭠𐭣𐭥, 15
Türken, ihre Monate v. Col. 5 — v Col. 6	Wakī Alkādī 𐭠𐭣, 2
Turteltauben 𐭠𐭣𐭥, 5. 10	Walī-aldaula Abū-Aḥmad Khalaf b. Ahmad, Fürst von Sigistán, 𐭠𐭣𐭥, 17
Tūs 𐭠𐭣, 2	Wardānshāh 𐭠𐭣, 5
Tustar 𐭠𐭣, 3	Wärme 𐭠𐭣, 12
Tūzūn 𐭠𐭣, 16	Wāsīt 𐭠𐭣, 12
Abū-alkásim ʿUbaid-Allāh b. ʿAb- dallāh b. Khurdādbih 𐭠𐭣, 16	Wasser, Steigen desselben, 𐭠𐭣, 8 ff.
ʿUbaid-Allāh b. Alḥasan Alkaddāh 𐭠𐭣, 18	Weltdauer 𐭠𐭣, 7
ʿUbaid-Allāh b. Jahjā 𐭠𐭣, 16	Weltschöpfung, ihr Horoscop 𐭠𐭣, 5
Abū-alkásim ʿUbaid-Allāh b. Su- laimān b. Wahb 𐭠𐭣, 3	Weltschöpfung und Jahresanfang bei den Persern 𐭠𐭣, 3
ʿUkáz 𐭠𐭣, 10	Wettersprüche der Araber 𐭠𐭣𐭥, 6 ff.
ʿUkbarā 𐭠𐭣, 23	Wīgan b. Gudarz 𐭠𐭣, 8
ʿUmar b. Alkhattāb 𐭠𐭣, 18 — 𐭠𐭣, 14 — 𐭠𐭣, 16 — 𐭠𐭣𐭥, 1	Winde, Etesien 𐭠𐭣, 2 — 𐭠𐭣, 9. 12 — 𐭠𐭣, 12 — 𐭠𐭣𐭥, 20 etc.
Umajjaden 𐭠𐭣, 11	Winde, Schwalbenwinde 𐭠𐭣, 15
Unglückstage 𐭠𐭣, 22	Winde, Vogelwinde 𐭠𐭣, 16. 23 — 𐭠𐭣, 2
Al-ʿurdunn 𐭠𐭣, 6	Woche 𐭠𐭣, 19. 21 — 𐭠𐭣, 20
Urishlem 𐭠𐭣, 14. 15. 20	Wochentage 𐭠𐭣, 10
ʿUthmān b. ʿAffān 𐭠𐭣𐭥, 17	Zacharias der Prophet 𐭠𐭣, 16
Vacuum 𐭠𐭣𐭥, 3	Zādawaihi 𐭠𐭣, 18 — 𐭠𐭣, 12 — 𐭠𐭣, 2
Wachsfest bei den Sabiern 𐭠𐭣, 15	Al-Zaggāg 𐭠𐭣, 21 — 𐭠𐭣𐭥, 1. 9 — 𐭠𐭣, 2. 20
Waikard, Bruder des Hoshang 𐭠𐭣,	Zahlenverhältnisse in natürlichen Bildungen 𐭠𐭣, 21 ff.

Surra-man-raʿâ ٨٠, 14 — ٨٥, 5  
 Synodus ٢٦٥, 14  
 Syrische Planetennamen ١٢, 9  
 Syrisches ١١, 7  
 Syrische Namen der Thierkreisbil-  
 der ٢٣٥ Col. 4  
 Syrische Väter ٢٢٢, 16 — ٢٣٥  
  
 Ṭabaristân ٢٢٥, 21. 22  
 Tag, Definition ٥, 14  
 Tagesanfang, v, 11. 13  
 Tagesanfang der Araber ٥, 17  
 Tagesanfang der Griechen und Per-  
 ser ١, 6  
 Tagesanfang der Astronomen ٢, 12. 16  
 Tagesanfang der Sabier ٢٢١, 1  
 Tage der Alten Frau ٢٥٢, 13. 15 —  
 ٢٥٥, 15  
 Tage, glückliche, unglückliche,  
 mittlere ٢٢١  
 Al-ṭāhir ٢٢١, 8  
 Ṭāhir b. Ṭāhir ٢٢٥, 4  
 Tahmûrath ٢٢, 3. 8  
 Tahrif ٢, 5  
 Ṭāk ٢٢١, 4  
 Ṭalakân ٢١١, 18 — ٢١٢, 7  
 Abû-Ṭālib ٢٢٢, 18  
 Talisman ٢٢١, 13  
 Tall-Harrân ٢٢١, 15  
 Tammûz ٢٢١, 7  
 Al-tarf ٢٢٢, 10

Taʿrîkh ٢١, 22  
 Tâsûfâ ٢٢١, 5  
 Taufe der Christen ٢٢, 5 ff.  
 Al-tawâwîs ٢٢٢, 21  
 Tekûfôth, ihre Berechnung ٢٢٢, 9 —  
 ١٨٧ — ١٨٥, 5. 10. 11 — ١٨٢, 1  
 Thabîr ٢٢٢, 14  
 Thâbit b. Kurrâ ٥٢, 10  
 Thâbit b. Sinân ٨٠, 14 — ٢١٢, 2 —  
 ٢١٢, 16  
 Thales von Milet ٢٧, 17  
 Thamûd, ihre Monatsnamen ٢٢, 7  
 Theodorus von Mopsuestia ٢١٢, 15  
 Theodosius minor ٢٢٥, 23  
 Theodosius Arcadii f. ٢٢٥, 21  
 Theon Alexandrinus ١, 14. 20 —  
 ٢٨, 9  
 Thierkreisbilder ٢٢٢  
 Thora ٢٢٢, 1. 6  
 Thora der Juden ٢, 13 — ٢١, 15  
 Thora der Septuaginta ٢, 14 — ٢١, 18  
 Thora der Samaritaner ٢, 9  
 Al-thurajjâ ٢٢٧, 6. 10 — ٢٢١, 10 —  
 ٢٢٢, 4  
 Tiberias ٢٨٢, 18  
 Tigris ٢١١, 15  
 Tinnîs ٢٥, 17  
 Tîragân ٢٢, 6  
 Titel von Fürsten ١, 20 ff.  
 Titel der Samaniden ٢٢٢, 16  
 Titel der Vezire ٢٢٢, 14

- Abú-Karib Shammar Jurish ƒ., 17  
 Shams-almaʿālī ʿ, 10 — ƒ, 7 — ʿ.,  
     9 — ʿ, 3 — ʿʿ, 23 — ʿʿʿ, 9  
 Al-shamsijja ʿʿʿ, 5. 6  
 Shāpūr Dhū-alʿaktāf ʿʿ, 7  
 Shāpūr b. Ardashīr ʿʿʿ, 14  
 Shāpūr ʿʿʿ, 6  
 Al-sharatān ʿʿʿ, 14  
 Al-shargh ʿʿʿ, 8  
 Al-shaula ʿʿʿ, 12  
 Shawwāl ʿʿʿ, 13  
 Shefāt ʿʿ, 12  
 Shīʿa ʿʿʿ, 6. 13  
 Shiitische Secte ʿʿ, 24 ff.  
 Al-shihr ʿʿʿ, 8  
 Shirāz ʿʿʿ, 17  
 Shirwān-Shāhs ʿʿ, 16  
 Siamese twins ʿ., 21  
 Sibawaihi ʿʿʿ, 12  
 Siddīkūn bei den Manichäern ʿʿʿ, 22 — ʿʿʿ, 4  
 Sieben Schläfer ʿʿ, 10  
 Sigistān ʿʿʿ, 10 — ʿʿ, 18  
 Sijāmak und Frāwāk ʿʿ., 10  
 Sijāwush ʿʿ, 7  
 Alsimāk ʿʿʿ, 11 — ʿʿʿ, 20  
 Simeon b. Sabbāʿē Catholicus ʿʿʿ, 9  
 Simon Magus ʿʿʿ, 6  
 Sinān b. Thābit ʿʿʿ, 3. 14. 20. 21  
     — ʿʿʿ, 7. 11 — ʿʿʿ, 4 — ʿʿʿ, 3  
     — ʿʿʿ, 8  
 Sindbind ʿ, 16 — ʿʿ, 13 — ʿʿ, 19  
     — ʿʿ, 3 — ʿʿʿ, 14  
 Sintfluth ʿʿ, 17 — ʿʿ, 3 — ʿʿʿ, 20  
 Sirius ʿʿʿ, 12 — ʿʿʿʿ, 4 — ʿʿʿʿ, 6  
 Slaven ʿʿ, 1  
 Smaragd ʿʿʿ, 20  
 Sonne ʿʿʿ, 11. 16  
 Sonnenjahr ʿʿʿ, 16  
 Sonnenjahr bei den Juden ʿʿʿ, 17  
     — ʿʿʿ, 1 — ʿʿʿ, 20  
 Sonnenjahr bei den Persern ʿʿʿʿ, 21  
     — ʿʿʿ, 5  
 Sonnenjahr des Muḥammad b. Mūsā  
     und ʿAḥmad b. Mūsā ʿʿʿ, 9  
 Sonnencyclus ʿʿ, 2 — ʿʿʿ, 3  
 Sonnenstrahlen ʿʿʿ, 13 ff.  
 Sonntag, der Neue, ʿʿʿ, 2  
 Sophisten ʿʿ, 22  
 Sprachverwirrung ʿʿ, 7  
 Springbrunnen ʿʿʿ, 9  
 Sternicyclus ʿʿ, 9  
 Stunden ʿ., 18  
 Abū-alḥusain Alsūfī ʿʿʿ, 17 — ʿʿʿʿ, 11 — ʿʿʿʿ Col. 7  
 Ibn-alsūfī ʿʿʿ, 7  
 Al-suhā ʿʿʿ, 10 — ʿʿʿ, 12  
 Suhār ʿʿʿ, 6  
 Abū-Ṭāhir Sulaimān Algannābī ʿʿʿ, 19 — ʿʿʿ, 2  
 Al-sūlī ʿʿ, 14 — ʿʿʿ, 8  
 Sūristān ʿʿ, 20

- Sa'd-bula' 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 2  
 Sa'd-alsufūd 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 6  
 Sa'd-al'akhbija 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 9  
 Sa'd-Nāshira 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 15  
 Alśādik (s. Gāfar) 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 12  
 Safar 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 7  
 Abū-Hāmid Alsaghānī 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 15  
 Sa'īd b. Alfādī 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 14 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 22  
 Sa'īd b. Muḥammad Aldbuḥlī 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 8  
 Abū-Sa'īd Shādhān 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 23  
 Sail-afarim 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 19  
 Alsalāmī 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 1. 11  
 Salamija 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 1  
 Sallām b. 'Abdallāh b. Sallām 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 13  
 Salmān Persa 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 13 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 19  
 Salmanassar 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 3  
 Salomo-Sage 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 5  
 Samaniden 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 13  
 Samaritaner 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 9 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 17 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 13 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 11  
 Samarkand 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 2  
 Sāmarrā 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 5  
 Sāmīrūs 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 9  
 Sammā'ūn, bei den Manichäern 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 2  
 Samuel 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 14  
 Sanā 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 9  
 Ibn-Sankilā (Syncellus) 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 23  
 Sarandīb 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 1 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 17  
 Al-sarfa 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 6  
 Sarūg 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 12. 13 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 15  
 Sasaniden 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀  
 Sāwa 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 7  
 Sawād-al'irāk 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 12  
 Sawār 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 1  
 Schachbrett 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 14  
 Schaltcyclen der alten Araber 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 18  
 Schaltmonat, Februar 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 17  
 Schlachttage der heidnischen Araber 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 11  
 Schlachttage der Kuraish 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 12  
 Schlachttage der 'Aus und Khazrag 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 14  
 Schlachttage von Bakr und Taghlib 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 16  
 Schlange, Bedeutung des Erscheinens der Schlange 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀  
 Secte, muhammedanische 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 16  
 Sēder-ōlām 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 2 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀 Col. 4 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 18  
 See von Alexandrien 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 18  
 Septuaginta 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 3  
 Sexagesimalsystem 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 6  
 Al-sha'bfī 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 4  
 Shāhīn 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 22  
 Shāhija 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 9  
 Shāhnāma 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 15 — 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 11  
 Shahrazūr 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 8  
 Shaibān 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 2  
 Shamanen 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 17. 18  
 Shammā 𐤱𐤳𐤁𐤁𐤀, 1



- Pentecontarius מ., 8  
 Perser, ihre Welschöpfungs-Aera, 1f, 5  
 Perser-Könige II., 111  
 Persische Chronologie מ., 3  
 Persische Schrift f.f., 18  
 Persische Namen der Thierkreis-  
 bilder מ. Col. 3  
 Persische Planetennamen מ., 8  
 Pêshdâdh מ., 10  
 Pêshdâdhier II., 5 — f. — f., 13  
 — f. — f.  
 Petrus מ. f., 14  
 Pharao f., 9 — מ., 7. 23 — מ., 3  
 Phetion מ., 10  
 Philippus, Parapegmatisist מ. f., 2  
 Planetennamen מ., 6 ff.  
 Progression, geometrische מ., 1. 4.  
 13. 15  
 Projection מ., 9 ff.  
 Propheten מ. f., 22  
 Psalter מ. מ., 2  
 Ptolemaeus, Parapegmatisist מ., 8  
 Ptolemaeus f. 15 — f., 16 — f.,  
 21 — מ., 10 — מ., 23 — מ., 10  
 Ptolemaeus Philadelphus f., 15  
 Ptolemäer מ.  
 Purim f., 5 — f., 3  
 Pythagoras f., 20  
 Rabbâniten ov, 12 — ov, 10 — f., 15  
 Rabbî מ., 8  
 Alrâbija מ., 10  
 Ragab מ., 10  
 Rai מ., 12  
 Alrâ'î, Jüdischer Pseudoprophet f., 11  
 Ibn-alrakka' מ., 3  
 Ramadân מ., 12 — f., 8  
 Râmush מ. f., 11  
 Râmush-Âghâm מ. f., 11  
 Ratâ'il (Bartâ'il?) מ., 13  
 Restauration des Zoroastrischen  
 Glaubens מ., 8 ff.  
 Ribâs מ., 13 — f., 4  
 Richter, ihre Chronologie v.  
 Römische Kaiser מ. — f. — מ.  
 Rôsh-Gâlûthâ מ., 4  
 Rôsh-hashshânâ f. — f., 16 —  
 f., 4  
 Rôsh-Hôdesh מ., 11 — מ. — f. —  
 f., 1  
 Abû-Rûh (s. Antoninus Martyr)  
 מ., 13  
 Rûjân מ., 13  
 Rustam b. Sharwîn, Isphahbad,  
 מ., 10  
 Alsâb b. Alhammâl Alhimjarî f., 16  
 Sabzarûd מ., 20  
 Sabier II., 13 — f., 19 — f., 3. 9.  
 16 — מ., 7. 12 — מ., 18  
 Sâd-aldhâbih מ., 22

- Nairangât, astrologisch-diätetische Bestimmungen 𐤒𐤓, 1 — 𐤓𐤕, 9 — 𐤓𐤕, 5 — 𐤓𐤕, 2 — 𐤓𐤕, 4
- Al-nakbâ 𐤒𐤕, 4
- Nasâ 𐤒.𐤓, 11
- Nasî' 𐤒, 14 — 𐤒, 12 — 𐤓𐤕, 7
- Nâsir-aldaula 𐤕, 21
- Natâ 𐤓𐤕, 15
- Al-nath 𐤓𐤕, 22
- Nathan der Prophet 𐤒𐤕, 4
- Al-nathra 𐤓𐤕, 8.
- Naturhistorisches, Zahlenverhältnisse in natürlichen Bildungen 𐤓𐤕, 21 — 𐤓𐤕, 12
- Nau' 𐤓𐤕, 7 — 𐤓𐤕, 5
- Naubakht 𐤒𐤕, 16
- Naugushanas b. Âdharbakht 𐤓𐤕, 5
- Naurôz, das grösse, 𐤓𐤕, 6
- Naurôz des Khalifen 𐤓𐤕, 10
- Naurôz-Segen 𐤓𐤕, 5
- Nebukadnezar 𐤒𐤕, 11. 16. 18 — 𐤒𐤕, 6 — 𐤓𐤕, 8
- Nestorianer 𐤓𐤕, 4. 10
- Nestorius 𐤓𐤕, 4 — 𐤓𐤕, 23 — 𐤓.𐤓, 3
- Neujahrsfest der Sabier 𐤓𐤕, 3
- Neumond, Berechnung desselben, 𐤕, 2
- Neumond, Beobachtung desselben bei den Muslims 𐤒, 15 — 𐤕, 2
- Neumond-Rechnung, eingeführt bei den Juden 𐤕, 5. 11
- Neumond, bei Rabbaniten und Ananiten 𐤕, 16 — 𐤕, 5
- Nil 𐤒𐤕, 18 — 𐤓𐤕, 17 — 𐤓𐤕, 10 — 𐤓𐤕, 14 — 𐤓𐤕, 3
- Nimrod 𐤕, 6. 11
- Nîm-sarda 𐤓𐤕, 22 — 𐤓𐤕, 2
- Ninive-Fasten 𐤓𐤕, 10
- Abû-Nu'âs 𐤓𐤕, 19
- Nûh b. Mansûr, Fürst von Khurâsân 𐤓𐤕, 18
- Nuwad-rôz 𐤓𐤕, 22
- October, Jahresanfang der Syrer 𐤕, 17
- Ordo intercalationis 𐤕, 12. 14. 16
- Ostern, emendirtes, 𐤓𐤕 Col. 6. 7
- Osterrechnung 𐤓𐤕, 20. 10
- Ostergrenze 𐤓.𐤓, 7. 8
- Oxus 𐤓𐤕, 8 — 𐤓𐤕, 5 — 𐤓, 3
- Pahlawî 𐤒, 22
- Paraclet 𐤒𐤕, 19 — 𐤓𐤕, 11. 13
- Paradies 𐤓𐤕, 7
- Paran 𐤒, 1
- Parapegma 𐤓𐤕, 2 ff.
- Passah der Juden 𐤕, 12 — 𐤓𐤕, 12 — 𐤒𐤕, 2
- Passah 𐤒𐤕, 5 — 𐤒𐤕, 5
- Patriarch von Antiochien 𐤒𐤕, 9
- Patriarchen 𐤒𐤕, 12
- Paulus 𐤓𐤕, 13

- Abú-ʿAlí Muḥammad b. ʿAhmad  
     Albalkhí ٩٩, 15  
 Abú-ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAh-  
     mad, Khwārizm-Shāh, ٣٩, 5  
 Muḥammad b. ʿAlí b. Shalmaḡān  
     ٢١٤, 10.  
 Abú-Muḥammad Algabalí ٣٣٩, 6  
 Abú-Bakr Muḥammad b. Duraid  
     (v. Ibn-Duraid) ٩٣, 5  
 Muḥammad b. Gābir Albattānī, ٣٥٨,  
     10 — ١٩٩, 22  
 Muḥammad b. Algahm Albarmakī  
     ٩٩, 17  
 Muḥammad b. Garīr Alṭabarī ٩١, 11  
 Abú-Gāfar Muḥammad b. Ḥabīb  
     Albaghdādī ٣٢٧, 2  
 Muḥammad b. Alhanafijja ٣١٢, 9  
 Muḥammad b. Ishāk b. Ustādh  
     Bundādh Alsarakhsī ٢٥, 15  
 Muḥammad b. Miṭyār ٣٩٩, 17 —  
     ٢٠٩, 11  
 Abú-alwafā Muḥammad b. Muḥam-  
     mad Albūzagānī ٢٥, 16  
 Muḥammad b. Mūsā b. Shākir ٥٢,  
     6. 8 — ٣١, 11  
 Abú-Gāfar Muḥammad b. Sulaimān  
     ٩٧, 18  
 Abú-Bakr Muḥammad b. Zakarijjā  
     Alrāzī ٢٥٣, 18  
 Muḥarrām, Berechnung des 1. Mu-  
     harrām ٢٠٢, 6 — ٣٣٥, 5  
 Muʿizz-aldaula ٨, 18  
 Mukharrim ٨, 17  
 Al-mukhtār b. Abī-ʿUbaid Althakafī  
     ٢١٢, 9  
 Al-multahijān ٨١, 1  
 Mulūk-altawāʿif ١٢, 16  
 Almundhir ʿb. Mā-alsamā ٢٠, 11  
 Mūsā b. ʿIsā Alkisrawī ١١٩, 16. 21  
     — ١٣٠, 2  
 Abú-Mūsā Alʿashfarī ٣٠, 4  
 Musailima ٢٠٩, 18  
 Al-mushakḡar ٣٢٨, 5  
 Abú-Muslim ٣٣٣, 12 — ٢١, 10 —  
     ٢١١, 2  
 Almuʿtadid, seine Monate ٩٨, 14  
 Almuʿtadid ٢٢١, 3. 16 — ٢٢٣, 3 —  
     ١, 15  
 Almuʿtaṣim ٢١, 14 — ٢١, 10  
 Almutawakkil ٣١, 15  
 Alnaʿāʾim ٣٣٧, 20 — ٣٢٥, 14  
 Alnabaṭ ٥٩, 19  
 Nābulus ٢١, 12  
 Nächte, Namen einzelner Nächte  
     bei den Arabern ٩٢, 5  
 Nādāb und Abīhūʾ ٢٨١, 2  
 Al-naḡm ٣٢٢, 7  
 Naḡran, ٣٣٣, 15  
 Al-nāʾib Alāmulī, Abú-Muḥammad,  
     ١٣, 5 — ٢٢٢, 2 — ٢٢٥, 23 — ٢٣, 22  
 Nāʾila ٣٢, 6

Moled-Rechnungen לו. — לו*	Monatsanfänge im 28jährigen Cyclus
Moled-Grenzen לו, 7 — לו* — לו*	לו.
Monate der Aegypter ו, Col. 3 —	Monate der Pilgerfahrt מל, 21
פ, 9. 14	Monatstage der Aegypter פ, 2
Monate der Araber ו, 10. 21 — ו	Monatstage der Chorasmier פ, 19
Col. 3. 4 — ו, 16	Monatstage der Perser פ, 1
Monate der Chorasmier פ, 9. 14 —	Monatstage der Sogdianer פ
v. Col. 4	Mond לו, 10 ff. — מ, 1 ff.
Monate der Griechen ו Col. 2 —	Mondstationen der Araber ממ, 16
לו, 17	— מ, 10
Monate der Inder ו Col. 5	Mondstationen der Chorasmier ממ, 5
Monate der Juden ו Col. 6 — פ, 19	Mondstationen bei Sogdianern und
19 — פ, 19	Chorasmiern פ.
Monate des Almuftadid ו, 14	Mondstationen, Tabellen מפ — מפ
Monate der Perser פ, 11 — v. Col. 1	— מפ — פ. — פ
Monate der Römer פ, 9 — ו Col. 1	Mondstationen, Berechnung der Auf-
Monate der Saken פ, 18 — v. Col. 2	und Untergänge מפ, 16 — פ, 1. 5
Monate der Sogdianer פ, 3 — v. Col. 3	Mondstationen, Räume zwischen
Monate der Syrer v. Col. 6 — ו, 1 —	denselben פ, 3 ff.
פ, 16	Mondstein לו, 13
Monate der Thamúd ו Col. 5 — ו, 7	Mordekhai פ, 16
Monate der Türken ו Col. 6 — v.	Moschee des Salomo מ, 13
Col. 5	Moschee von Damascus פ, 13
Monate der Leute des Westens	Al-Mubáhala ממ, 15. 16
(Spanier?) ו Col. 4 — פ, 4	Muhammad מ, 6 — מ, 17 — פ, 9 — פ, 6. 10
Monate der Bewohner von Kubá	Muhammad b. Abd-afaziz Alhashimí
ו Col. 1	מ, 5
Monate der Bewohner von Bukhá-	Muhammad b. Abd-almalik Alzaj-
rík (?) ו Col. 2	jât מ, 10
Der <i>kleine Monat</i> bei den Aegyp-	
tern פ, 20	

- Mäh-rôz ٢١, 22  
 Al-mahwa ٣٢, 3  
 Mahzôr ٥٤, 8 — ٥٩, 10 — ١٢٧, 4. 5  
 — ١٥. — ١٢٩, 11. 14 — ١٢٧, 3 —  
 ١٢٨ — ١٩, 3  
 Maimûn b. Mihrân ٢١, 18  
 Mákhîrag I. ٣٣٢, 14  
 Mákhîrag II. ٣٣٢, 16  
 Ma'mûn ٣٣٣, 1 — ٢٢٥, 20  
 Al-ma'mûn b. Ahmad Alsalamî Al-  
 harawî ٢٢, 3 — ٢. 1, 3  
 Ma'mûn b. Rashîd ٣٣٣, 14  
 Ma'n b. Zâ'ida ٩٧, 19  
 Manbig ٢٧٣, 16  
 Mânî ٢. ٧, 13 — ٣٣, 10 — ١١٨, 13 —  
 ٣٣٧, 11  
 Manichäer ٩٧, 19 — ٣٣٣, 19. 20  
 Manichäer in Samarkand ٢. 1, 2  
 Mânî-Thor ٢. ٨, 18  
 Mankûr, ein Berg, ٣٢٢, 6  
 Abû-Mansûr b. 'Abd-alrazzâk ١١٩,  
 19 — ١١٧, 1 — ١١٨, 11 — ١٢١, 7  
 Abû-Nasr Mansûr b. 'Alî b. 'Irâk  
 ١٨٢, 20  
 Abû-Gâfar Mansûr ٩٧, 18. 20 —  
 ٢. ٧, 12  
 Marcian ٢٢١, 2  
 Marcion ٢٢٣, 9 — ٢. ٧, 7  
 Mard, Mardâna ٩١, 14  
 Mardâwîg ٢٢١, 6  
 Mare clausum ٢٢٩, 23  
 Mâr Mârî ٢٢١, 10 — ٢٢٢  
 Märkte der alten Araber ٢٢٨, 1 ff.  
 Märtyrer der Melkiten ٢. ٨, 19 ff.  
 Marw-٢. 1, 7 — ٢٢١, 15  
 Marw-alshâhigân ٢٢١, 11  
 Marzubân b. Rustam, Ispahbadh,  
 ٢. 1, 7  
 Abû-Ma'fshar ٢. ٥, 3 — ٢٢١, 19 — ٨٢,  
 1. 10 — ٢. ٥, 16 — ٧, 12 — ٨١,  
 22 — ٣٢, 23 — ٢٢١, 6  
 Masmaghân ٢٢٧, 13  
 Al-masrûka ٢٢٣, 16  
 Mazdak ٢١١, 11 — ٢. 1, 11  
 Medînet-almansûr ٢. ٧, 13  
 Meer von China ٢٢٧, 4  
 Melkiten ٢. ٨, 3. 10  
 Melkiten in Chorasmien ٢. ٨, 15  
 Mênôshcîhr ٢٢, 7. 16  
 Mêshâ und Mêshâna ٩١, 13 — ١١٢, 13  
 Messias ١٥, 9 — ٢١, 7  
 Meton ٢٢١, 21 — ٢٢٥, 12  
 Metrodorus, Parapegmatist ٢٢٢, 4  
 Midian ٨٢, 9  
 Mihrgân ٢٢٣, 7 — ٢٢١, 13 — ٢٢٣, 13  
 Mîlâd, Moled, ١٢١, 10  
 Mîlâditen, Jüdische Secte, ٥٨, 16  
 Milhân ٢٥٥, 2  
 Minâ ٢٢٨, 15  
 Mîragân ٢٢٣, 4  
 Mîrîn, Sommer-Solstiz bei den Per-  
 sern, ٢٢١, 16

- Khálid b. 'Abd-almasīh aus Marw-rūdh ٦١, 4  
 Khálid b. Jazīd b. Mu'āwiya ٣٢, 17  
 Khálid Alkaṣrī ٣٣, 4  
 Khálid b. Alwalīd ٣٤, 2  
 Khálid b. Safwān ٣٣٩, 22  
 Khalifat ١٣٣, 4  
 Abū-Gaṣfar Alkhāzin ٢٥٨, 23 — ٣٣٩, 5 — ٢٢, 6  
 Khindif ٣٣٩, 7  
 Ibn-Khurdādbih ٢١, 13  
 Khurram-Rōz ٣٥, 15  
 Khurshēdh, Mobed, ٣٣, 1  
 Khusrau Parwīz ٣٣, 21  
 Khutan ٢٧, 8  
 Khwāf ٣١, 11  
 Khwārizm-Shāh ٣٩, 15  
 Kibla ٣٣١, 4  
 Kilwādh ٢٨٢, 3  
 Kīmāk ٣٣٢, 5  
 Kināna ١٢, 1. 4. 7  
 Kinder Adams, Feiertag, ٣٣٢, 18 — ٣٣٩  
 Alkindī (s. Jaḩkūb b. Ishāk) ٣٣٣, 8.  
 12 — ٢٥٥, 9 — ٢٥, 7 — ٣٩, 9  
 Kippūr ٣٣٥, 3 — ٢٨٣, 5 — ٢٧٩, 21  
 Kinohliche Grāde ٢٨٩, 4. 18  
 Alkisrawī ٣٣, 1 — ٣٣٣, 2  
 Klepsydra (Wasserdiebin) ٣٣٢, 23  
 Kohlen ٢٥٣, 15. 14 — ٢٥٢, 18. 23  
 Könige der Juden ٣٣  
 Koran ٣٣٣٣, 3  
 Kosmas, Autor christlicher Canones, ٣٣٣, 22  
 Kreuz, Symbolik des Kreuzes ٢٧, 3. 15  
 Kreuzes-Auffindung ٣٣٩, 17  
 Kubā ٩١, Col. 1  
 Kubādh b. Fērōz ٢٨٩, 12  
 Kūfa ٢٢, 19  
 Al-kulthūmī ٣٣٣, 10  
 Kumm ٢٢٨, 6  
 Ibn-Kunāsa (s. Jahjā) ٣٣٣, 21  
 Kūshān, König von Mesopotamien, ٧٨, 14  
 Kūtaiba b. Muslim Albāhilī ٢٨, 13  
 — ٣٥, 19 — ٣٣, 2  
 Lāhū b. Bāsil b. Dailam ٣٨, 11  
 Lakhmiden ٣٥, 5  
 Al-lāmasāsijja ٢١, 9  
 Lampe, sich selbst bedienende ٣٣٢, 1  
 Laubhüttenfest ٢٧, 8  
 Lebenslänge ٧٨, 20 ff.  
 Magier ١٢, 6 — ٣٢, 22 — ٣٨, 4 — ٣٣٣, 2  
 Magier in Transoxanien ٢٥, 22  
 Magier in Chorasmien ٢٣٥, 21  
 Maghribī (Spanier) ٥٧, 4  
 Maghribīs, Jüdische Seite ٢٨٢, 6  
 Māh, Medien, ٣٣, 21  
 Almahdī ٢١, 11. 14

- Abú-Jahjá b. Kunása 𐤁𐤓𐤕𐤕, 3. 10 — 𐤁𐤓𐤕𐤕 Col. 12 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 21  
 Jahjá b. Alnuṣmān 𐤁𐤓𐤕𐤕, 12  
 Jaʿkúb b. Ishāḳ Alkindī (v. Alkindī) 𐤁𐤓𐤕𐤕, 9  
 Jaʿkúb b. Mūsá Alnikrisī, Jude in Gurgān 𐤁𐤓𐤕𐤕, 7 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 4  
 Jaʿkúb b. Tārik 𐤁𐤓𐤕𐤕, 5  
 Jamāma 𐤁𐤓𐤕𐤕, 20 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 22 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 1  
 Jazdagird Alhizārī 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18  
 Jazdagird b. Shahrjār 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19  
 Jazdagird b. Shāpūr 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 22 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 12. 14  
 Jazdānbakht 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19  
 Jemen 𐤁𐤓𐤕𐤕, 16  
 Jeremia 𐤁𐤓𐤕𐤕, 6  
 Jerobeam 𐤁𐤓𐤕𐤕, 21  
 Jerusalem, Inschrift in der Moschee 𐤁𐤓𐤕𐤕, 4  
 Jesaias 𐤁𐤓𐤕𐤕, 14  
 Jobel-Cyclus 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 9 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19  
 Johannes von Kashkar 𐤁𐤓𐤕𐤕, 9  
 Johannes aus Dailam 𐤁𐤓𐤕𐤕  
 Johannes der Lehrer 𐤁𐤓𐤕𐤕, 17  
 Johannes aus Marw 𐤁𐤓𐤕𐤕, 5  
 Johannes der Täufer 𐤁𐤓𐤕𐤕, 5  
 Jojakīm 𐤁𐤓𐤕𐤕, 5  
 Jona 𐤁𐤓𐤕𐤕, 1 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 13 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18. 20  
 Jordan 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18  
 Joseph von Arimathia 𐤁𐤓𐤕𐤕, 2  
 Josua b. Nūn 𐤁𐤓𐤕𐤕, 1 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 8 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 10  
 Juden von Damaskus vor Omar 𐤁𐤓𐤕𐤕, 16  
 Juden 𐤁𐤓𐤕𐤕, 13 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 11 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 17  
 Julius (Caesar) Dictator 𐤁𐤓𐤕𐤕, 16  
 Kaʿb Alʾahbār 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19  
 Kaʿb b. Luʾajj 𐤁𐤓𐤕𐤕, 8  
 Kaʿba 𐤁𐤓𐤕𐤕, 19  
 Kābī 𐤁𐤓𐤕𐤕, 12  
 Kadhkhudā 𐤁𐤓𐤕𐤕, 2. 6  
 Alkadhkhudāhijja 𐤁𐤓𐤕𐤕, 10  
 Kaikhusrū 𐤁𐤓𐤕𐤕, 6  
 Kain und Abel 𐤁𐤓𐤕𐤕, 20  
 Kairawān 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18. 23  
 Kalammas 𐤁𐤓𐤕𐤕, 2. 6 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 10  
 Kalb-algabbār 𐤁𐤓𐤕𐤕, 1  
 Kalenderreform im Chalifat 𐤁𐤓𐤕𐤕, 13  
 Kalenderreform in Chorasmien 𐤁𐤓𐤕𐤕, 3  
 Kalwādhā 𐤁𐤓𐤕𐤕, 15. 18  
 Kāmferōz 𐤁𐤓𐤕𐤕, 2. 6  
 Kanka der Inder 𐤁𐤓𐤕𐤕, 8  
 Karäer 𐤁𐤓𐤕𐤕, 17  
 Alkarag 𐤁𐤓𐤕𐤕, 2  
 Karbelā 𐤁𐤓𐤕𐤕, 15  
 Kardfanākhusra 𐤁𐤓𐤕𐤕, 17  
 Karmaten 𐤁𐤓𐤕𐤕, 22 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 18  
 Alkarya Alḥadītha 𐤁𐤓𐤕𐤕, 12  
 Kayanier 𐤁𐤓𐤕𐤕, 21 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 12 — 𐤁𐤓𐤕𐤕, 3. 4  
 — 𐤁𐤓𐤕𐤕 — 𐤁𐤓𐤕𐤕  
 Kayōmarth 𐤁𐤓𐤕𐤕, 1. 7  
 Khalaf b. ʾAḥmad (s. Walf-aldaula) 𐤁𐤓𐤕𐤕, 17

- Abū-ʿIsā Alwarrāk 𐤀𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 6. 23 — 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 13  
 ʿIsāf 𐤀𐤓𐤀𐤕, 6  
 Isfahān 𐤀𐤓𐤀𐤕, 7. 8. 9  
 ʿIshmaʿijja 𐤀𐤓𐤀𐤕, 17  
 Abū-ʿIsma 𐤀𐤓𐤀𐤕, 10  
 Ismail 𐤀𐤓𐤀𐤕, 18  
 Ismaʿīl b. ʿAbbād 𐤀𐤓𐤀𐤕, 21  
 Ismaʿīl der Samanide 𐤀𐤓𐤀𐤕, 13  
 Ispahbadhān 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4  
 Isbandārmadh 𐤀𐤓𐤀𐤕, 8  
 ʿIzz-aldaula Bakhtiyār 𐤀𐤓𐤀𐤕, 18  
  
 Jacobiten 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4 — 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 5. 10 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4  
 Jahr, Definition 𐤀𐤓𐤀𐤕, 13 — 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 5  
 Grosse Jahre 𐤀𐤓𐤀𐤕, 1. 8. 10  
 Kleine Jahre 𐤀𐤓𐤀𐤕, 3  
 Sonnenjahr 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 14  
 Jahr der heidnischen Araber 𐤀𐤓𐤀𐤕, 18  
 Jahr der Christen 𐤀𐤓𐤀𐤕, 16  
 Jahr der Juden, Sabier, Harranier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 13  
 Jahr der Juden 𐤀𐤓𐤀𐤕, 2 — 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕  
 Jahr der Harranier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 5  
 Jahr der Chorasmier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4. 11  
 Jahr der Sogdianer 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4. 11  
 Jahr der Perser 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 21 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 11  
 Jahr der Pēshdādhier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 5  
 Jahr des Augustus 𐤀𐤓𐤀𐤕, 20  
 Jahr des Diocletianus 𐤀𐤓𐤀𐤕, 20  
 Jahr des Philippus 𐤀𐤓𐤀𐤕, 19  
 Jahre zwischen Muhammad's Flucht und Tod 𐤀𐤓𐤀𐤕, 3  
 Jahre der Rückkehr 𐤀𐤓𐤀𐤕, 20 — 𐤁𐤁𐤀𐤓𐤀𐤕, 11. 14  
 Jahresanfang der Aegypter 𐤀𐤓𐤀𐤕, 3  
 Jahresanfang der Juden 𐤀𐤓𐤀𐤕, 11  
 Jahresanfang der Chorasmier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 15 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 17.  
 Jahresanfang der Perser 𐤀𐤓𐤀𐤕, 14  
 Jahresanfang der Sabier 𐤀𐤓𐤀𐤕, 3 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 3 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 20 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 8. 9 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 22 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 2 — 𐤀𐤓𐤀𐤕 Col. 3  
 Jahresanfang der Sogdianer 𐤀𐤓𐤀𐤕, 16 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 15  
 Jahresanfänge im 28jährigen Cyclus 𐤀𐤓𐤀𐤕  
 Jahrarten der Inder 𐤀𐤓𐤀𐤕, 5  
 Jahrarten der Juden 𐤀𐤓𐤀𐤕, 1  
 Jahrviertel, ihre Länge bei den Juden 𐤀𐤓𐤀𐤕, 16  
 Jahreszeiten 𐤀𐤓𐤀𐤕 Tabelle  
 Jahreszeiten der Araber 𐤀𐤓𐤀𐤕, 16. 19 — 𐤀𐤓𐤀𐤕 Col. 8. 9  
 Jahreszeiten der Byzantiner und Syrer 𐤀𐤓𐤀𐤕, 6 — 𐤀𐤓𐤀𐤕 Col. 2. 3  
 Jahreszeiten der Griechen 𐤀𐤓𐤀𐤕, 23 — 𐤀𐤓𐤀𐤕, 4. 5  
 Jahjā b. ʿAlī Alkātib Al'anbārī 𐤀𐤓𐤀𐤕, 6  
 Jahjā Grammaticus 𐤀𐤓𐤀𐤕, 9  
 Jahjā b. Khālid b. Barmak 𐤀𐤓𐤀𐤕, 6



- Himjariten 𐤆𐤌, 2 — 𐤌, 20  
 Hipparchus 𐤇𐤍𐤍, 7 ff. — 𐤇𐤍, 9 —  
 𐤇𐤍 Col. 12. 13  
 Hippocrates 𐤇𐤍, 12, 23 — 𐤇𐤍𐤌, 6 —  
 𐤇𐤍, 20  
 Al-Hîra 𐤆𐤌, 5  
 Hishâm b. 'Abd-almalik 𐤇𐤍, 4  
 Hishâm b. Alkâsim 𐤇𐤍, 18  
 Hizâr, Gut im District von Istakhr  
 𐤆𐤌, 20  
 Homer 𐤌, 17  
 Hôshang 𐤇𐤍, 1 — 𐤌, 10 — 𐤇𐤌, 22  
 Hubal, 'Isâf, Nâ'ila 𐤇𐤍, 6  
 Hudhaifa b. 'Abd b. Fukaim 𐤇𐤍, 3  
 Hulwân 𐤇𐤍, 4  
 Hundstage der Hirten 𐤆𐤌, 6  
 Hurmuz b. Shâpûr Albatâl 𐤇𐤍, 19  
 — 𐤇𐤍, 2  
 Hurmuzân 𐤇𐤍, 21 — 𐤆𐤌, 1  
 Alhusain b. 'Alî 𐤇𐤍, 9 — 𐤇𐤍, 5.  
 13. 23  
 Abû-alhusain Alshûfi 𐤇𐤍, 12  
 Abû-Bakr Husain Altammâr 𐤆𐤌, 18  
 Abû-'Alî Alhusain b. 'Abdallâh b.  
 Sînâ 𐤆𐤌, 14  
 Abû-'Abdallâh Alhusain b. Ibrâhîm  
 Altabarî Alnâtîlî 𐤇𐤍, 11. 17  
 Alhusain b. Mansûr Alballâg 𐤇𐤍, 17  
 — 𐤇𐤍, 3  
 Alhusain b. Zaid, Fürst von Tabaristân 𐤇𐤍, 15  
 Hyacinth 𐤇𐤍, 20  
 'Ibâditen 𐤇𐤍, 5. 6  
 'Ibbûr 𐤇𐤍, 14  
 Ibrâhîm b. A'fabbâs Alshâlî 𐤇𐤍, 8 —  
 𐤇𐤍, 14  
 'Abû-alfarag Ibrâhîm b. 'Ahmad b.  
 Khalaf Alzangânî (s. Abû-alfarag)  
 𐤇𐤍, 4 — 𐤇𐤍, 1 — 𐤇𐤍, 9  
 Ibrâhîm b. 'Ashtar 𐤇𐤍, 20  
 Abû-Ishâk Ibrâhîm b. Hilâl Alshâbî  
 𐤆𐤌, 2  
 Ibrâhîm b. Alsarrî Alzaggâg (s. Al-  
 zaggâg) 𐤇𐤍, 10  
 Ibrâhîm b. Sinân 𐤇𐤍, 5  
 Al-'iklîl 𐤇𐤍, 7  
 Ilion 𐤌, 9  
 'Imâd-aldaula 'Alî b. Buwaihi 𐤇𐤍, 9  
 Inder 𐤇𐤍, 19 — 𐤇𐤍, 5 — vi Col. 5  
 — 𐤇𐤍, 1, 6 — 𐤆𐤌, 3 — 𐤇𐤍, 14  
 — 𐤇𐤍, 12 — 𐤇𐤍, 7  
 Indische Planetennamen 𐤇𐤍, 11  
 Indische Namen der Thierkreisbil-  
 der 𐤇𐤍 Col. 6  
 Intervall zwischen Alexander und  
 Regierungsantritt des letzten Jaz-  
 dagird 𐤇𐤍, 13  
 Jon Sohn des Paris 𐤆𐤌, 20  
 Abû-'Îsâ Al'isfahânî 𐤆𐤌, 11  
 Abû-Sahl 'Îsâ b. Jahjâ Almasîhî  
 𐤇𐤍, 11

- Griechische Väter (Diodor, Theodorus, Nestorius) ܡܝܕ, 17 — ܡܝܕ  
 Griechische Planetennamen ܡܝܕ, 7  
 Griechische Namen der Thierkreisbilder ܡܝܕ Col. 2  
 Ġúdarz b. Shápúr b. Afghúrsháh ܡܝܕ, 10  
 Al-ġúdí ܡܝܕ, 20  
 Ġumádá ܡܝܕ, 9  
 Abú-Thumáma Ġunáda b. 'Auf ܡܝܕ, 2.4  
 Ġundísábúr ܡܝܕ, 18  
 Ġabash ܡܝܕ, 22 — ܡܝܕ, 18 — ܡܝܕ, 11. 2  
 Ġabíb b. Bihríz, Metropolit von Mosul ܡܝܕ, 20  
 Ġagr in Jamáma ܡܝܕ, 15  
 Ġailág ܡܝܕ, 1, 14  
 Alhak'a ܡܝܕ, 16  
 Alhákim, Khalif von Aegypten ܡܝܕ, 2  
 Hámán ܡܝܕ, 3  
 Hámán-Súr ܡܝܕ, 24  
 Hamdádhan ܡܝܕ, 11  
 Hámín ܡܝܕ, 3  
 Hamza b. Alhasan Alisfahání ܡܝܕ, 14  
 — ܡܝܕ, 4. 14 — ܡܝܕ, 2 — ܡܝܕ, 9 — ܡܝܕ, 1 — ܡܝܕ, 1. 6. 19 — ܡܝܕ, 16 — ܡܝܕ, 1. 5 — ܡܝܕ, 1. 3 — ܡܝܕ, 4 — ܡܝܕ, 2 — ܡܝܕ, 6  
 Alhan'a ܡܝܕ, 20  
 R. Hananja b. Teradjôn ܡܝܕ, 8  
 Haníf ܡܝܕ, 18  
 Abú-Hanffa Aldfnawarí ܡܝܕ, 10 — ܡܝܕ Col. 13  
 Hanna der Inder ܡܝܕ, 21  
 Hanukká ܡܝܕ, 9  
 Al-harra ܡܝܕ, 3  
 Harrán ܡܝܕ, 17  
 Harranier ܡܝܕ, 13 — ܡܝܕ, 2 — ܡܝܕ, 21 — ܡܝܕ, 1 — ܡܝܕ, 15. 19 — ܡܝܕ, 18  
 Hárún Alrashíd ܡܝܕ, 14  
 Al-hasan und Alhusain ܡܝܕ, 15  
 Abú-Muhammad Alhasan b. 'Alí b. Náná ܡܝܕ, 5  
 Hášhim b. Ġakím Almuḡanna' ܡܝܕ, 8  
 Alhášhimí ܡܝܕ, 20  
 Alhashwijja ܡܝܕ, 5 — ܡܝܕ, 20  
 Alhayawânijja ܡܝܕ, 18  
 Hebraeisches ܡܝܕ, 14. 17. 19  
 Hebraeische Planetennamen ܡܝܕ, 10  
 Hebraeische Namen der Thierkreisbilder ܡܝܕ, 5  
 Heiligen-Tage der Melkiten ܡܝܕ, 19 ff.  
 Helene, Mutter Constantin's ܡܝܕ, 17 — ܡܝܕ, 7  
 Henokh, Stammvater der Sabier ܡܝܕ, 14  
 Herát ܡܝܕ, 10  
 Hermes ܡܝܕ, 20 — ܡܝܕ, 8 — ܡܝܕ, 20 — ܡܝܕ, 16 — ܡܝܕ, 11 — ܡܝܕ, 11  
 Higra ܡܝܕ, 13. 14 ff.  
 Hilál ܡܝܕ, 21  
 Hillel ܡܝܕ, 1

- Fest der Erneuerung des Tempels 𐤒𐤓, 14  
 Fest des Fastenbruchs 𐤕𐤕𐤕, 11  
 Fest der Jahres-Krone 𐤒𐤓, 12  
 Fest der Kreuz-Auffindung 𐤒𐤓, 15  
 Fest der Kirche der Maria in Jerusalem 𐤕𐤓, 11  
 Fest des Már Mārī 𐤕𐤓, 14  
 Fest der Megillā 𐤕𐤓, 24  
 Feste der Muslims 𐤕𐤕, 19  
 Feste der Perser 𐤕𐤕 ff.  
 Fest der Rosen 𐤕𐤕, 11 — 𐤕𐤕, 3  
 Feste der Sabier 𐤕𐤕, 18  
 Fest des Berges Tabor 𐤕𐤕, 13  
 Fest des Tempels 𐤕𐤕, 1 — 𐤕𐤕  
 Fest der Trauben 𐤕𐤕, 7  
 Fest des Wachses 𐤕𐤕, 3  
 Feuer, Wesen des Feuers 𐤕𐤕, 13. 22  
 Al-ḥir 𐤕𐤕, 11  
 Frēdūn 𐤕𐤕, 2. 8 — 𐤕𐤕, 15 — 𐤕𐤕, 12 — 𐤕𐤕, 14 — 𐤕𐤕, 6 — 𐤕𐤕, 11. 15  
 Freytag bei den Muslims 𐤕𐤕, 7  
 Freytag, Goldener 𐤕𐤕 Col. 9  
 Frühling der Chinesen 𐤕𐤕, 9  
 Fuḫaim 𐤕𐤕, 6  
 Fustāt 𐤕𐤕, 14  
  
 Abū-algabbār 𐤕𐤕, 21  
 Al-gabḥā 𐤕𐤕, 12 — 𐤕𐤕, 8  
 Gabriel 𐤕𐤕, 11
- Gaḥar b. Muḥammad Al-sādik 𐤕𐤕, 1  
 — 𐤕𐤕, 13 — 𐤕𐤕, 9  
 Abū-Mahmūd Gaḥar b. Saḍ b. Samura b. Gundub Al-fazārī 𐤕𐤕, 21  
 Gāhanbārs 𐤕𐤕, 2 — 𐤕𐤕, 10 — 𐤕𐤕, 20 — 𐤕𐤕, 3 — 𐤕𐤕, 4 — 𐤕𐤕, 18  
 Gāhanbārs bei den Chorasanern 𐤕𐤕, 17 ff.  
 Abū-'Uthmān Al-ghāzī 𐤕𐤕, 23  
 Gai 𐤕𐤕, 10  
 Al-ghāhān 𐤕𐤕, 2 — 𐤕𐤕, 17. 12 — 𐤕𐤕, 7 — 𐤕𐤕, 17  
 Gajus Julius 𐤕𐤕, 15. 19  
 Galenus 𐤕𐤕, 5 — 𐤕𐤕, 1. 4 12. 13 𐤕𐤕, 18  
 Gam 𐤕𐤕, 19 — 𐤕𐤕, 14. 20 — 𐤕𐤕, 4. 11. 14  
 Gāmāsp 𐤕𐤕, 18  
 Gamshēdh 𐤕𐤕, 3. 5. 7  
 Gedaljā b. Ahīkām 𐤕𐤕, 21  
 Al-ghafr 𐤕𐤕, 18  
 Ghumdān 𐤕𐤕, 13  
 Ibn-Abī-Alghurākīr 𐤕𐤕, 10  
 Ghuzz-Türken 𐤕𐤕, 2 — 𐤕𐤕, 11  
 Gibrā'īl b. Nūh 𐤕𐤕, 19  
 Gilshāh 𐤕𐤕, 1 — 𐤕𐤕, 1  
 Girshāh 𐤕𐤕, 1. 22  
 Gomer b. Japheth 𐤕𐤕, 14  
 Gregorius, Apostel der Armenier 𐤕𐤕, 22

- Elias, Catholicus von Khurásán 𐭪𐭩, 8  
 Eliezer b. Pârûah 𐭪𐭩, 14  
 Emím b. Lûd 𐭪𐭩, 16  
 Enos 𐭪𐭩, 13  
 Entstehung des ersten Menschen  
   nach den Persern 𐭪𐭩, 18 — 𐭪𐭩, 1  
 Epagomenen bei den Arabern 𐭪𐭩, 3  
 Epagomenen bei den Persern 𐭪𐭩, 17  
 Epagomenen bei den Sogdianern 𐭪𐭩,  
   1 — 𐭪𐭩, 9 — 𐭪𐭩, 18 — 𐭪𐭩, 7  
 Ephesus 𐭪𐭩, 10 .  
 Al-êranshahri 𐭪𐭩, 21 — 𐭪𐭩, 6  
 Erzväter 𐭪𐭩  
 Ester 𐭪𐭩, 16  
 Evangelien 𐭪𐭩, 2. 9 — 𐭪𐭩, 5  
 Evangelien des Bardesanes, Marcion  
   und Mânî 𐭪𐭩, 9 — 𐭪𐭩, 9. 11  
 Evangelien-Commentar 𐭪𐭩, 1  
 Euctemon, Parapegmatisist 𐭪𐭩, 1  
 Eudoxus, Parapegmatisist 𐭪𐭩, 4  
 Euphrat 𐭪𐭩, 3. 15  
 Eusebius von Caesaraea 𐭪𐭩, 2  
 Eutyches 𐭪𐭩, 2  
  
 Abû-afabbâs Alfaḍl b. Hâtim  
   Altibrizî 𐭪𐭩, 21  
 Fahla 𐭪𐭩, 12  
 Fanâkhusra 𐭪𐭩, 6. 13  
 Fanâkhusrau 𐭪𐭩, 3  
 Al-fanîk 𐭪𐭩, 14  
 Abû-alfaraḡ Alzangânî 𐭪𐭩, 11 —  
   𐭪𐭩, 2 — 𐭪𐭩, 16. 20 — 𐭪𐭩, 16 —  
   𐭪𐭩, 1 — 𐭪𐭩, 3 — 𐭪𐭩, 4 — 𐭪𐭩,  
   1 — 𐭪𐭩, 9  
 Al-fargh al'awwal, althânî 𐭪𐭩, 12. 14  
 Farghâna 𐭪𐭩, 21 — 𐭪𐭩, 3  
 Farkhwârwicîrshâbijja 𐭪𐭩, 8  
 Farrukh 𐭪𐭩, 13  
 Farwardagân 𐭪𐭩, 11  
 Fasten der Apostel 𐭪𐭩, 7 — 𐭪𐭩, —  
   𐭪𐭩, 16  
 Fasten der Christen 𐭪𐭩, 6. 7 —  
   𐭪𐭩 Col. 8. 9  
 Fasten des Elias 𐭪𐭩, 10 — 𐭪𐭩  
 Fasten der 'Ibâditen 𐭪𐭩  
 Fasten der Juden 𐭪𐭩, 1 ff. — 𐭪𐭩, 3  
 Fasten der Jungfrauen 𐭪𐭩, 4 — 𐭪𐭩  
 Fasten der Kundschafter 𐭪𐭩, 21  
 Fasten des Montags 𐭪𐭩, 13  
 Fasten bei Muhammedanern 𐭪𐭩, 5  
   — 𐭪𐭩, 5 — 𐭪𐭩, 13 — 𐭪𐭩, 10 — 𐭪𐭩, 5  
 Fasten von Ninive 𐭪𐭩, 12 — 𐭪𐭩  
 Fasten der Sabier 𐭪𐭩, 18 ff. — 𐭪𐭩,  
   4. 7. 11. 12. 19 — 𐭪𐭩, 14. 17  
   — 𐭪𐭩, 3 — 𐭪𐭩, 2 — 𐭪𐭩 Col. 4. 5  
 Fâtîma 𐭪𐭩, 15. 23  
 Fêrôz, Grossvater des Nôsbîrwân  
   𐭪𐭩, 10  
 Fêrôz 𐭪𐭩, 11  
 Fest der Aehren 𐭪𐭩, 8  
 Fest des Aequinoctiums bei den  
   Indern 𐭪𐭩, 2 — 𐭪𐭩, 14

Cyclus von 532 Jahren of, 7  
 Cyriacus Infans 𐌸𐌹, 4 — 𐌸𐌺  
 Cyrus 𐌸𐌹, 6 — 𐌹, 18

Dabā 𐌸𐌹, 7  
 Al-dabarān 𐌸𐌹, 13 — 𐌸𐌹, 13  
 Dādhišhūf 𐌸𐌹, 1  
 Al-daggal 𐌸𐌹, 12. 17  
 Dahāk 𐌹, 2  
 Al-dahkana 𐌸, 23  
 Al-dahrijja 𐌹, 20  
 Al-dahūfadhijja 𐌸, 22  
 Dai f, 16  
 Dair-'Ayyūb 𐌸, 20  
 Dair-Kādhī 𐌸, 19 — 𐌸, 1  
 Dair-Sīnī 𐌸, 1  
 Damā, Berg in der Persis 𐌸, 14  
 Damascus 𐌸𐌹, 2  
 Dāmdādh 𐌹, 4  
 Daniel 𐌹, 17. 19 — 𐌹, 9 — 𐌹, 13  
 𐌸, 18  
 David 𐌸, 2  
 Delephat = Venus bei den Sabiern  
 𐌸, 11  
 Democritus, Parapegmatisist 𐌸𐌹, 6  
 Deuteronomium 𐌹, 12. 16  
 Al-dhirāf 𐌸𐌹, 2  
 Dhū f, 5  
 Dhū-alhigga 𐌸, 15  
 Dhū-alkāda 𐌸, 15  
 Dhū-kār 𐌸𐌹, 9

Dhū-alkarnain 𐌸, 15  
 Dhū-almagāz 𐌸, 14  
 Dhū-alrumma 𐌸, 6  
 Dihkân 𐌸, 4  
 Domini horarum 𐌸, 20  
 Dona astrorum 𐌹, 23 — 𐌹, 18  
 Doppelbildungen bei Thieren, Ge-  
 wächsen 𐌹, 9 ff.  
 Dositheus, Parapegmatisist 𐌸𐌹, 9  
 Dūmat-algandal 𐌸, 2  
 Dunbāwand 𐌸, 6. 13  
 Ibn-Duraïd f, 16  
 Ebbe und Fluth 𐌸, 9  
 Einschaltung der Aegypter 𐌸, 4. 20  
 Einschaltung der Ananiten 𐌹, 7  
 Einschaltung der heidnischen Ara-  
 ber 𐌹, 19 — 𐌹, 11 — 𐌹, 6. 9  
 Einschaltung der Griechen 𐌹, 14.  
 𐌹, 20  
 Einschaltung der Inder 𐌹, 19  
 Einschaltung der Juden 𐌹, 7  
 Einschaltung des Almuftadid 𐌹, 15  
 Einschaltung der Magier f, 22 — f, 4  
 Einschaltung der Pēshdādier 𐌹, 5  
 Einschaltung der Perser 𐌹, 1 — f, 8  
 8 — f, 11 — 𐌸, 10 — 𐌹, 17  
 — 𐌸, 3. 6  
 Einschaltung der Sabier 𐌸, 5  
 Einschaltung der Syrer 𐌹, 5  
 Eli der Hohepriester 𐌹, 12

Buddha 𐭠𐭣, 16  
 Būdhāsaf 𐭠𐭣, 18  
 Bughrākhān, Shihab-aldaula 𐭠𐭣, 20  
 Al-buhturī 𐭠𐭣, 12  
 Bukhtanassar 𐭠𐭣, 9  
 Bulghāren 𐭠𐭣, 21  
 Al-burkuff 𐭠𐭣, 13  
 Būshang 𐭠𐭣, 11  
 Busrā 𐭠𐭣, 23 — 𐭠𐭣, 18 — 𐭠𐭣, 11  
 Al-butain 𐭠𐭣, 2  
 Buyiden 𐭠𐭣, 3. 13 — 𐭠𐭣, 15  
 Byzantinische Kaiser 𐭠𐭣, 1  
 Byzantinischer Staatsdienst, Rang-  
 classen 𐭠𐭣, 22 ff.  
 Caesar 𐭠𐭣, 1  
 Caesar als Parapegmatis 𐭠𐭣, 21  
 Calendar 𐭠𐭣, 17  
 Callippus, Parapegmatis 𐭠𐭣, 3 —  
 𐭠𐭣, 8. 10  
 Āshn-wi-nīdāfar 𐭠𐭣, 5  
 Catholicus der Melkiten 𐭠𐭣, 8  
 Catholicus der Nestorianer 𐭠𐭣, 14  
 Chaldäer, ihre Jahreszeiten 𐭠𐭣 —  
 𐭠𐭣, 6. 7  
 Chaldäer = Kayanier 𐭠𐭣, 4  
 Chaldäer-Könige 𐭠𐭣  
 China 𐭠𐭣, 9  
 Chinesen 𐭠𐭣, 7 — 𐭠𐭣, 8  
 Chorasmier 𐭠𐭣, 6 — 𐭠𐭣, 12 — 𐭠𐭣,  
 7 — 𐭠𐭣, 4

Chorasmische Planetennamen 𐭠𐭣, 12  
 Chorasmische Namen der Thierkreis-  
 bilder 𐭠𐭣 Col. 7  
 Chorasmische Schrift 𐭠𐭣, 2  
 Chorasmische Namen der Monate 𐭠𐭣  
 Christen, ihre Monate 𐭠𐭣, 16  
 Christen in Chorasmien 𐭠𐭣, 15 —  
 𐭠𐭣, 12  
 Christen in Khurāsān 𐭠𐭣, 4  
 Christliche Feste 𐭠𐭣, 11  
 Christliche Araber 𐭠𐭣, 5  
 Christus 𐭠𐭣, 9 — 𐭠𐭣, 14 — 𐭠𐭣, 9 —  
 𐭠𐭣, 5 — 𐭠𐭣, 3  
 Chronicon der Christen 𐭠𐭣, 8  
 Cleopatra 𐭠𐭣, 18  
 Commentar zum Almagest 𐭠𐭣, 21  
 Concil I. von Nicaea 𐭠𐭣, 16  
 Concilia oecumenica 𐭠𐭣, 16 ff.  
 Conjunction, mittlere, grösste 𐭠𐭣,  
 13. 16  
 Conon, Parapegmatis 𐭠𐭣, 20 — 𐭠𐭣, 7  
 Constantin 𐭠𐭣, 13 — 𐭠𐭣, 17 — 𐭠𐭣,  
 15. 5 — 𐭠𐭣, 5  
 Corbicius b. Patecius 𐭠𐭣, 13  
 Crocodil 𐭠𐭣, 13  
 Cyclus von 8 Jahren 𐭠𐭣, 2 — 𐭠𐭣, 1  
 — 𐭠𐭣, 15  
 Cyclus von 19 Jahren 𐭠𐭣, 3. 9 —  
 𐭠𐭣, 13 — 𐭠𐭣, 9  
 Cyclus von 76 Jahren 𐭠𐭣, 4 — 𐭠𐭣, 8  
 Cyclus von 95 Jahren 𐭠𐭣, 5

- Baalbek 𐭪.𐭪, 11  
 Babylonische Könige 𐭪, 10  
 Bādhaghīs 𐭪, 4  
 Badr, Datum der Schlacht, 𐭪𐭪𐭪, 3  
 Albaghdādijja, Secte in Khwārizm, 𐭪𐭪, 17  
 Bahāfirīdh b. Māh-Furūdhīn 𐭪, 10  
 Baḥr-almaghrib 𐭪𐭪, 13  
 Bahrām, Stammvater der Bujiden 𐭪𐭪, 5. 8. 9  
 Bahrām Gushanas, Marzubān von Ādharbaigān, 𐭪𐭪, 15  
 Bahrām, Magier aus Herāt 𐭪, 19  
 Bahrām b. Hurmuz 𐭪𐭪, 16  
 Bahrām b. Mardānshāh, Mobed von Shāpūr, 𐭪, 18  
 Bahrām b. Mihrān Alisfahānī 𐭪, 19  
 Bahrām Shūbīn 𐭪𐭪, 14  
 Baikand 𐭪𐭪𐭪, 15  
 Abū-Bakr Alṣūlī 𐭪, 14  
 Balāmis 𐭪𐭪, 13  
 Albaldā 𐭪𐭪𐭪, 19  
 Balkh 𐭪, 5 — 𐭪.𐭪, 20 — 𐭪𐭪𐭪, 1  
 Albalkhī 𐭪𐭪, 6  
 Baltī 𐭪𐭪, 3  
 Bāmijān 𐭪𐭪𐭪, 9  
 Banāt-Nāsh 𐭪𐭪𐭪, 18  
 Banū-al'asfar 𐭪𐭪, 2  
 Banū-Ḥanīfa 𐭪, 1. 4.  
 Banū-Jarbūc 𐭪𐭪, 8  
 Banū-Mārija b. Kalb 𐭪𐭪𐭪, 8  
 Banū-Murra b. Hammām b. Shaibān 𐭪𐭪𐭪, 8  
 Banū-Mūsā b. Shākir 𐭪𐭪, 4. 5  
 Bardesanes 𐭪𐭪, 9 — 𐭪.𐭪, 7. 10  
 Bāriḥ 𐭪𐭪𐭪, 7  
 Bārūkh b. Nērijā 𐭪𐭪, 7  
 Basīṭa 𐭪𐭪, 8  
 Baṭn-alḥūt 𐭪𐭪𐭪, 16  
 Baṭnān 𐭪𐭪𐭪, 15  
 Ibn-Albāzjār 𐭪, 21  
 Beinamen der Pēshdādier und Kanianier 𐭪𐭪  
 Beinamen der Ashkanier 𐭪𐭪𐭪  
 Beinamen der Sasaniden 𐭪𐭪  
 Bel von Ḥarrān 𐭪𐭪, 5  
 Benjamin 𐭪𐭪, 9  
 Beobachtungen der Inder 𐭪𐭪, 12  
 Beobachtungen der Perser 𐭪𐭪, 13  
 Bereshjā, Apostel von Marw, 𐭪𐭪𐭪, 14  
 Al-bērūnī 𐭪, 4. 8 — 𐭪𐭪, 16 — 𐭪𐭪, 4 — 𐭪𐭪, 19. 20 — 𐭪𐭪𐭪, 11 — 𐭪𐭪𐭪, 1 — 𐭪𐭪, 16 — 𐭪𐭪𐭪, 7 — 𐭪𐭪𐭪, 1 — 𐭪𐭪𐭪, 16. 18 — 𐭪𐭪𐭪, 14 — 𐭪𐭪𐭪, 4 — 𐭪𐭪𐭪, 5 — 𐭪𐭪𐭪, 15 — 𐭪𐭪𐭪, 7 — 𐭪𐭪𐭪, 6 — 𐭪𐭪𐭪, 8 — 𐭪𐭪𐭪, 7. 9 — 𐭪𐭪𐭪, 12. 20 — 𐭪𐭪𐭪, 20  
 Bēvarasp 𐭪𐭪, 1 — 𐭪𐭪𐭪, 19 — 𐭪𐭪, 4  
 Bih-rōz 𐭪𐭪, 13  
 Bilḳīs 𐭪𐭪, 12  
 Bishtāsp 𐭪𐭪, 5  
 Blütenbildung 𐭪𐭪, 12 ff.

- 'Alī b. Algahm 𐭠𐭥𐭥, 22  
 'Alī b. Jahjā der Astronom 𐭠𐭥𐭥, 4. 8  
 — 𐭠𐭥, 12  
 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad etc.,  
 Imām 𐭠𐭥𐭥, 14  
 'Alī b. Muhammad b. 'Abd-alraḥīm  
 b. 'Abd-alkais 𐭠𐭥𐭥, 15  
 'Abū-'Alī Ibn Nizār b. Maʿadd f., 2  
 'Alī-alridā b. Mūsā 𐭠𐭥𐭥, 9  
 Almagest II, 10 — 𐭠𐭥, 7 — 𐭠𐭥𐭥, 6.  
 13 — 𐭠𐭥𐭥, 10  
 'Amr b. Jahjā 𐭠𐭥𐭥, 5  
 'Amr b. Rabī'a 𐭠𐭥𐭥, 5  
 Āmul 𐭠𐭥, 11  
 'Anān 𐭠𐭥, 19. 22  
 'Anāniten 𐭠𐭥, 18 — 𐭠𐭥𐭥, 11  
 Andargāh 𐭠𐭥𐭥, 15 — 𐭠𐭥𐭥, 15  
 Andīsh 𐭠𐭥, 10  
 Anianus (sic) 𐭠𐭥, 19  
 'Ankāfir, Tochter des Nuḥmān 𐭠𐭥𐭥, 9  
 Antichrist 𐭠𐭥𐭥, 14  
 Antonius Martyr, alias Abū-Rūḥ  
 𐭠𐭥𐭥, 13  
 Apogaeum 𐭠𐭥𐭥, 1 — 𐭠𐭥𐭥, 15  
 'Arābhā 𐭠𐭥𐭥, 14  
 Ibn-al-'arābī 𐭠𐭥𐭥, 14  
 'Arafāt 𐭠𐭥𐭥, 7. 8  
 Aramäer 𐭠𐭥, 22 — 𐭠𐭥, 7  
 Arbaces 𐭠𐭥, 3  
 Ardashīr b. Bābak 𐭠𐭥, 1  
 Ardawān 𐭠𐭥, 17  
 Argabhaz 𐭠𐭥, 13  
 Arianer 𐭠𐭥, 7  
 Arish 𐭠𐭥, 10  
 Aristoteles 𐭠𐭥, 13 — 𐭠𐭥𐭥, 10 — 𐭠𐭥𐭥, 8  
 Arius 𐭠𐭥, 21 — 𐭠𐭥, 18  
 Arkand 𐭠𐭥, 13  
 Armenien 𐭠𐭥, 6 — 𐭠𐭥, 22  
 Armenische Märtyrer 𐭠𐭥, 6  
 Arpakhshad 𐭠𐭥, 14  
 Arthamūkh b. Būzkār 𐭠𐭥, 18  
 'As'ad b. 'Amr b. Rabī'a f., 19  
 Al'asādī 𐭠𐭥𐭥, 9  
 Al-'asfar b. Elīfaz b. Esau f., 8  
 'Asfār b. Shīrawaihi 𐭠𐭥, 7  
 Ashkanier 𐭠𐭥, 21 — 𐭠𐭥𐭥 — 𐭠𐭥𐭥 — 𐭠𐭥  
 — 𐭠𐭥 — 𐭠𐭥  
 'Āshūrā 𐭠𐭥, 21 — 𐭠𐭥𐭥, 6 — 𐭠𐭥𐭥, 2  
 Askagamūk b. Azkagawār 𐭠𐭥, 20  
 Assuan 𐭠𐭥, 18  
 Assyrische Könige 𐭠𐭥  
 Athfijān 𐭠𐭥𐭥, 12. 13  
 Auferstehungs-Kirche\*in Jerusalem  
 𐭠𐭥, 3  
 Augustus 𐭠𐭥, 4  
 Avestā 𐭠𐭥, 9 — 𐭠𐭥, 11 — 𐭠𐭥, 3 —  
 𐭠𐭥, 1. 6 — 𐭠𐭥, 4 — 𐭠𐭥, 1 — 𐭠𐭥,  
 19 — 𐭠𐭥, 9  
 Al-'awwā 𐭠𐭥𐭥, 8 — 𐭠𐭥𐭥, 23  
 'Azéreth 𐭠𐭥, 15 — 𐭠𐭥𐭥, 5  
 Azmā'il 𐭠𐭥, 5



- 'Āditen ʿ, 5  
 'Adud-aldaula ʿ, 15  
 Aegypter, alte, neue ʿ, 15. 18 —  
     ʿ, 9 — ʿ, 2  
 Aegypter, ihre Jahreszeiten ʿ, 8  
     — ʿ, Col. 10. 11  
 Aegypter als Parapegmatisen ʿ, 3  
 Aegyptische Könige ʿ, 91  
 Aelia ʿ, 14  
 Aequator ʿ, 11  
 Aera, Definition ʿ, 12  
 Aera Adami ʿ, 4. 5 — ʿ, 7 —  
     ʿ, 2 — ʿ, 20 — ʿ, 16 — ʿ, 12  
 Aera Alexandri ʿ, 10 — ʿ, 13  
 Aera Antonini ʿ, 10 — ʿ, 12 —  
     ʿ, 6  
 Aerae Arabum ethnicorum ʿ, 3  
 Aera Astronomorum Babyloniae ʿ, 16. 18 — ʿ, 9. 10  
 Aera Augusti ʿ, 1 — ʿ, 6 — ʿ, 1  
 Aera Diluvii ʿ, 6  
 Aera Diocletiani ʿ, 12 — ʿ, 15 —  
     ʿ, 9  
 Aera Fugae ʿ, 16 — ʿ, 1 — ʿ, 13 — ʿ, 15  
 Aera Jazdagirdi ʿ, 7 — ʿ, 9 —  
     ʿ, 11  
 Aera Magorum ʿ, 14 — ʿ, 14  
 Aera Mundi bei den Persern ʿ, 5. 18  
 Aera Almuftadid Chalifae ʿ, 12 —  
     ʿ, 16 — ʿ, 4  
 Aera Nabonassari ʿ, 2 — ʿ, 10  
 Aera Philippi ʿ, 5 — ʿ, 10  
 Afrāsiāb ʿ, 7  
 Āfrīgagān ʿ, 9 — ʿ, 8  
 Āfrigh ʿ, 10  
 Āghāmāt, Feste der Magier ʿ, 11  
 Ahasverus ʿ, 6  
 Ahaz ʿ, 19  
 Abū-Saʿīd 'Aḥmad b. 'Abd-algalīl  
     Alsīgī, Geometer ʿ, 17  
 'Aḥmad b. Fāris ʿ, 7  
 Abū-alḥusain 'Aḥmad b. Alḥusain  
     Ala'hwāzī Alkātib ʿ, 16. 21 —  
     ʿ, 8  
 Abū-Saʿīd 'Aḥmad b. Muḥammad b.  
     'Irāk, Khwārizm-Shāh ʿ, 1. 6. 17  
 'Aḥmad b. Muḥammad b. Shihāb ʿ, 1  
 'Aḥmad b. Mūsā b. Shākir ʿ, 8  
 'Aḥmad b. Sahl b. Hāshim b. Al-  
     walīd ʿ, 3  
 'Aḥmad b. Alṭayyib Alsarakhsī ʿ, 7  
 Ahriman ʿ, 6 ff.  
 Aichungs-Kreis ʿ — ʿ, 2  
 'Akībā ʿ, 2 — ʿ, 9  
 'Akīl b. 'Abī-Ṭālib ʿ, 16  
 Alexander ʿ, 6. 11 — ʿ, 19 — ʿ, 5  
     — ʿ, 10  
 'Alfānijja, Jüdische Secte ʿ, 23  
 'Alī b. Abī-Ṭālib ʿ, 21 — ʿ, 10  
     — ʿ, 16 — ʿ, 19 — ʿ, 2. 8. 12  
 'Alī b. 'Alī Alkātib ʿ, 21

# Real-Index.

## I. Deutscher-Index.

- |  |  |
|--|--|
| Aaron ٢٧, 6 — ٢٨, 14   | ʿAbd-alrahmán b. Mulgim Almuráḏī ٣٣٣, 2  |
| Aaron's Goldenes Kalb ٢٧, 20   | Ibn-ʿAbdalrazzāk Alṭūsī ٣٨, 1  |
| Már Abâ Catholicus ٣٣٢, 18 — ٣٣٥                                       | Abraham bei den Harraniern ٢٠, 1   |
| Abū-al-ʿabbās Al-āmuli ٥, 2 — ٣٣٩, 14                                  | Abrashahr ٣٣٣, 19  |
| Abbasiden ١٣٣, 1 ff.   | Abschieds-Pilgerfahrt ٣٣, 1  |
| Már ʿAbdā ٣٣١, 9 — ٣٣٢   | ʿAdan ٣٣٨, 9   |
| ʿAbd-alkarīm b. ʿAbī-al-ʿaugā ٩, 19                                    | Adhār I., Jüdischer Schaltmonat, ٥٣, 13. 16  |
| ʿAbdallāh b. ʿAlī, Mathematiker, ٢٥٥, 13. 14                           | Ādharbād, Mobed von Baghdād ٣٣٩, 10  |
| ʿAbdallāh b. Hilāl ٢, 13   | Ādharbān ١١٨, 16 — ٢, ٨, 9   |
| ʿAbdallāh b. Ismāʿīl Alhāshimī ٢, ٥, 7                                 | Ādharcāshn ٢٢١, 18 — ٣٣٣, 2 — ٣٣٥, 11  |
| Abū-Muḥammad ʿAbdallāh ben Muslim b. Kutaiba Algabalī ٣٣٨, 19 — ٣٣٨, 4 | Abū-alḥasan Ādharkhūr (v. Ādhar-khūrā) b. Yazdānkhasīs, Geometer ff, 6 — ٣٣٩, 8 — ٣٣, 15 |
| ʿAbdallāh b. Almuḥaffā ٣٣, 17  | Ādharkhūrā, Feuertempel in der Persis, ٣٣٨, 13 — ٢, 1                                    |
| Abū-ʿAbdallāh Alsādiḳ ٩, 5   | ʿAdhrifāt ٢٣٢, 6   |
| ʿAbdallāh b. Shufba ٣٣١, 3   |  |
| ʿAbd-almasīh b. Ishāḳ Alkindī ٢, ٥, 7                                  |  |



## Verzeichniss der Capitel.

---

I. Cap.	Ueber Tag und Nacht . . . . .	Seite 0
II. „	Ueber Monat und Jahr . . . . .	„ 1
III. „	Ueber die Aeren . . . . .	„ 11
IV. „	Ueber Dhû-alkarnain . . . . .	„ 14
V. „	Ueber die Monate der verschiedenen Völker . . . . .	„ 17
VI. „	Chronologisch-historische Tabellen und Vergleichung der Aeren mit einander . . . . .	„ 17
VII. „	Berechnung der Cyclen, Jahres- und Monats-Anfänge nach den verschiedenen Aeren . . . . .	„ 117
VIII. „	Ueber Pseudopropheten . . . . .	„ 117
IX. „	Die Feste der Perser . . . . .	„ 110
X. „	Die Feste der Sogdianer . . . . .	„ 111
XI. „	Die Feste der Chorasmier . . . . .	„ 110
XII. „	Kalenderreform des Khwârizm-Shâh 'Abû-Sa'îd 'Ahmad . . . . .	„ 111
XIII. „	Griechischer Wetterkalender (Parapegma) . . . . .	„ 111
XIV. „	Die Feste der Juden . . . . .	„ 110
XV. „	Die Feste und Heiligtage der Melkiten . . . . .	„ 111
XVI. „	Ueber das Fasten und Ostern der Christen . . . . .	„ 111
XVII. „	Die Feste und Heiligtage der Nestorianer . . . . .	„ 111
XVIII. „	Die Feste der Harrânier . . . . .	„ 111
XIX. „	Die Jahreszeiten und Markttage der heidnischen Araber . . . . .	„ 110
XX. „	Die Feste der Muhammedaner . . . . .	„ 111
XXI. „	Ueber die Mondstationen der Araber . . . . .	„ 111

---



## Nachschrift zu S. XIX.

Es ist mir bisher nicht gelungen, das Etymon des der Bildung *bérún* zu Grunde liegenden Wortes mit Sicherheit zu ermitteln. Es möge aber folgende Conjectur, die mir von befreundeter Seite mitgetheilt ist, hier erwähnt werden. *Bér*, Armenisch *wair* gleich *dvér*, *dvair*, gleich einem zu supponirenden *dvairé*, Locativ von *dvara*. Also *vor der Thür, draussen* (vgl. Lateinisch *foris*).

Dagegen ist einzuwenden, 1. dass im Avesta nur die Form *dvare*, nicht *dvairé* überliefert ist, und 2. dass das Wort *dvara* (*dvarem*) im Neupersischen in der Form *dar* vorhanden ist. Mögen andere durch diese Notiz bestimmt werden der Sache weiter nachzuforschen.

Mein früherer College, Herr Prof. Fr. Müller in Wien, theilt mir mit, dass er die Combination von *bérún* mit Armenischem *wair*, auf welche mich meine Armenischen Studien geführt haben, nicht allein billigt, sondern auch dass er sie selbst schon seit längerer Zeit aufgestellt habe, wenn auch in keiner seiner bisher veröffentlichten Arbeiten.

---

\*\*\*\*\*e

In der Indischen Zifferreihe (ارقام الهند) wird die Null mit einem Zeichen bezeichnet, über dessen Ursprung und verschiedene Formen man bei Woepcke, *Mémoire sur la propagation des chiffres Indiens* S. 13 ff. nachlesen kann. Dies Zeichen ist in den letzten Jahrhunderten zu einem Punkt geworden, und so ist in meiner Ausgabe die Null bezeichnet. In meiner Handschrift hat die Null eine Form, die oft vom ح nicht zu unterscheiden ist. Ich hätte Typen von diesen Zeichen schneiden und giessen lassen sollen; die Zahlennotation wäre dadurch klarer und der Zeit des Verfassers mehr gerecht geworden. In dem Werke von Grave, *Epochae celebriores etc.* Londini 1650 (und auch sonst in älteren Drucken) ist dies Zeichen verwendet.

In der Zahlennotation durch Buchstaben (حساب الجمل) besteht der grosse Uebelstand, dass 3 und 8 mit demselben Zeichen bezeichnet werden. Um dem abzuhelpen, haben die älteren Astronomen und Mathematiker die Form des ح zu ة verkürzt und bezeichnen damit die 3. Wenn freilich dies Zeichen nach links oder nach beiden Seiten hin verbunden ist, so fällt diese Distinction weg und 3 und 8 sind wieder gleich. Beide Zeichen, sowohl die Null wie diese 3, sind früher in den Druckereien Europas vorhanden gewesen, jetzt aber gänzlich verschollen; ich bedauere, dass ich sie nicht für meine Ausgabe besonders habe herstellen lassen.

Berlin, im November 1878.

Flucht mit besonderer Rücksicht auf den Stil zu untersuchen und zu vergleichen.

Aus dem vorstehenden ergibt sich zur Genüge, dass die philologische Behandlung der nach ihrem Inhalt einem Philologen meist sehr fern stehenden Werke von Albèrûnî besondere Vorsicht erheischt. Ich habe in meinem Text manches stehen gelassen, was ich in einem Text aus dem 3. Jahrhundert unbedingt corrigirt haben würde. Oft genug aber bin ich rathlos vor der Frage gestanden: Ist diese Stelle nur schlechtes Arabisch? darf ich sie, um einen vernünftigen Sinn herauszubringen, auf das Prokrustes-Bett grammatischer Auslegung spannen? oder aber — liegt einfach ein Fehler der handschriftlichen Ueberlieferung vor, z. B. eine Lücke? — Ich habe mich in solchen Fällen bemüht, an der Hand des sachlichen Verständnisses den Worten gerecht zu werden, und wenn es mir nicht überall gelungen ist das Ziel, das ich mir gesteckt hatte, zu erreichen, so muss ich mich trösten in dem Gedanken:

Est quadam prodire tenus si non datur ultra

und mit der Hoffnung, dass andere die Arbeit, wo ich sie liegen lassen musste, aufnehmen werden.

---

Zum Schluss noch einige Bemerkungen über das Aeussere meiner Ausgabe.

Ich bitte den Leser, hinter meiner reichen Punctuation nicht ein besonderes Princip suchen zu wollen. Meine Absicht war ihm einen Theil der Zeit und der Mühe, die ich selbst auf das Verständniss des Werkes habe verwenden müssen, zu ersparen, mit einem Wort: ihm die Arbeit zu erleichtern. Zuerst schwebte mir als Vorbild W. Wright's Kâmil vor; im Verlaufe der Arbeit erkannte ich jedoch, dass dies Beispiel hier nicht anwendbar ist, weshalb in den späteren Theilen die Vocalisation etwas spärlicher geworden ist.

---



Beispiel gab, was selten genug geschah, so drückte er sich in verschlossenen Wendungen aus, zwar mit beredten Worten, aber doch mit solchen, die sehr schwer zu verstehen sind. Als ich ihn einmal hierüber befragte, erwiderte er mir: „Ich gebe desshalb keine Beispiele in meinen Schriften, weil ich will, dass der Leser sich mit dem, was ich sage, Mühe geben soll, d. h. derjenige Leser, der die erforderliche Uebung und Durchbildung besitzt, und der die Wissenschaft liebt. Was Leute anderer Sorte betrifft, so kümmere ich mich nicht darum, ob sie mich verstehen oder nicht; das ist mir vollkommen gleichgültig<sup>1)</sup>.“

Mittelalterliches Arabisch lässt sich nicht immer strenge nach den Regeln des Mufassal behandeln, und grammatischer Rigorismus bringt hier einen Herausgeber leicht in die Gefahr, seinen Autor ein correcteres und besseres Arabisch schreiben zu lassen, als er in Wirklichkeit geschrieben. Die Deteriorirung und Entwicklung der Sprache offenbart sich übrigens weniger in Grammatik (wo sie am frühesten bei den Zahlwörtern einsetzt) und Lexikon als vielmehr im Stil. Autoren aus dem 3ten Jahrhundert der Flucht und aus dem 5ten bedienen sich derselben grammatischen Formen und desselben Sprachgutes, aber sie handhaben dasselbe verschieden, und darin besteht der stilistische Unterschied. Auf diesen Punkt gerichtete Untersuchungen gibt es in der Arabischen Philologie noch nicht. Es wäre ein verdienstliches Unternehmen einmal zwei mustergültige Prosaiker, einen aus dem 2. oder 3. und einen aus 4. oder 5. Jahrhundert der

1) Golius 133 S. 64 Z. 3 ff.:

فصلى على هذا ايضا مدة الى ان رايت حكاية للامام الحكيم اللبيبي تلميذه مكتوبة على حاشية بعض كتب الاستاذ ما هذه صورته كان من عادة شيخنا الاستاذ الرئيس رحمه الله اذا امر في كتبه من مؤامرات الاعمال لم يجي بالمثال واذا جاء على النزر منه جاء بالطريق المنغلقة والالفاظ الفصيحة البعيدة عن التفهم ورسالته عن ذلك فقال رحمه الله سبب ذلك اني اخلو تصانيفي عن المثالات ليجتهد الناظر فيها ما اودعته فيها من كان له درية واجتهاد وهو محب للعلم ومن كان من الناس على غير هذه الصفة فليست ابلى به فهم ام لم يفهم فعندي سواء

Festkalender der Sabier, musste ich alle drei Handschriften als vollgültige Zeugen nicht allein für die Consonanten, sondern auch für die Punctuation betrachten. Wenn es auch nicht wahrscheinlich ist, dass die fast überall volle Punctuation der Handschriften schon in dem Archetypon vorhanden gewesen ist, so lässt sich doch mit Sicherheit erkennen, dass wenigstens ein Theil derselben schon in dem Original vorhanden gewesen sein muss; es ist sogar nicht unmöglich, dass schon Albêrûnî selbst, um die Aussprache eines barbarischen Namens anzudeuten, einige *adminicula lectionis* hinzugefügt hat, wie solche gelegentlich bereits in den ältesten Handschriften vorkommen. Hätte ich also auf diesem Gebiete mich nur an das Consonantengerippe gehalten, so hätte ich mich der Gefahr ausgesetzt, Zeichen wegzulassen, die wirklich auf alter Tradition beruhen und immerhin gelegentlich dazu beitragen können, einen Fremdling unter der hieroglyphenartigen Maske Arabischer Consonantenzüge erkennen zu lassen.

---

Die Arabische Diction Albêrûnî's trägt ein doppeltes Gepräge: dasjenige seiner Heimath und Nationalität, und dasjenige seiner Zeit. Er schrieb Arabisch wie ein Fremder Eranischer Nationalität, dessen Umgangssprache das Persische war, und schrieb den mittelarabischen Stil des Zeitalters der Scholastik. Zu diesen Kennzeichen gesellt sich noch ein drittes, das seiner Individualität entspringt: eine ausserordentliche Kürze und Prägnanz des Ausdrucks. Sie entspringt bei Albêrûnî, nicht wie bei manchen Indischen Autoren, der Absicht, nur mittelst Commentar verstanden werden zu wollen, sondern dem von ihm wiederholt ausgesprochenen Grundsatz, dass er nicht populär schreiben will noch auch für Anfänger, sondern nur für solche, welche genügend vorbereitet sind und die von ihm ausgesprochenen Gedanken in selbstständiger Weise controliren und weiter bearbeiten können und wollen.

„Es war nicht die Gewohnheit unseres Meisters — so schreibt einer seiner Schüler —, wenn er in seinen Schriften verschiedene Methoden discutirte, Beispiele zu geben. Und wenn er einmal ein

selben copirt wurde; denn während in *RL* nur vier Partien in Unordnung sind, ist in *P* das ganze Werk in eine grosse Zahl von einzelnen Blättern und Lagen zertheilt, deren richtige Reihenfolge ohne Vergleichung von *R* und *L* sehr schwer zu ermitteln gewesen wäre.

Wir kommen also durch die Prüfung der Reihenfolge zu dem Resultat, dass *RL* aus demselben Original geflossen sind; was *P* betrifft, so *kann* es aus demselben Original copirt sein, welches aber damals anders geordnet gewesen sein muss als zu der Zeit, da *R* und *L* copirt wurden, oder aber *P* ist nicht direct aus demselben Original, sondern aus einer Copie desselben geflossen.

### III.

Bei dieser Beschaffenheit des handschriftlichen Materials war die Aufgabe des Herausgebers leicht zu bestimmen:

1) Für den Arabischen Text inclus. Arabische Eigennamen ist das Consonantengerippe des Archetypon, wie es von den drei Handschriften übereinstimmend gegeben wird, die Grundlage; dagegen für die gesammte — diakritische und vocalische — Punctuation meines Textes trage ich allein die Verantwortung.

Meine Aufgabe gegenüber der Consonanten-Ueberlieferung war dieselbe wie die der drei Schreiber, dieselbe, die man jeder unpunctirten Arabischen Handschrift gegenüber hat.

Man wird finden, dass ich nur selten in der Lage war, von dem überlieferten Consonanten-Text abweichen zu müssen, und in dem Fall sind meine Aenderungen in der Regel sehr geringfügig und mit der Eigenart der Consonantenzüge leicht zu ermitteln.

2) Für den nicht-arabischen Theil des Textes d. h. für alle fremden Eigennamen stellte sich die Aufgabe wesentlich anders. Für diese musste ich soweit als möglich aus anderweitigen Quellen eine sichere Lesung zu gewinnen suchen, z. B. für die Namen der christlichen Märtyrer und Heiligen aus den Griechischen Menaeen; wo aber dies nicht möglich war, wie z. B. für die Chorasmisschen und Sogdischen Namen, für die Namen von Festen und Gottheiten in dem

verloren gingen. So erklärt es sich, dass die Tabellen der Könige von Südarabien und von Alhira, sowie der Chalifen an dieser Stelle ausgefallen sind.

3) Die zum Muhammedanischen Kalender gehörigen Tabellen S. ۱۹۹, ۲۰۰ und S. ۲۰۱ (bis Z. 17 Ende) sind in der Handschrift an eine ganz verkehrte Stelle gerathen. Sie stehen nämlich zwischen dem Festkalender der Sabier und dem der alten Araber (in R Bl. 138<sup>ab</sup>), nach meiner Ausgabe zwischen S. ۳۳۴ und ۳۳۵.

Dass die *emendirte Tabelle* الجدول المصحح hier einzufügen ist, ergibt sich aus dem ganzen Zusammenhang und speciell aus S. ۱۹۸ Z. 15. Wenn man, wie ich gethan habe, diese Tabelle und den folgenden Text bis zu den Worten اذا دار دور الثمانية S. ۲۰۱ Z. 17 (in R Bl. 138<sup>b</sup> Z. 7 v. u.) hier einfügt, so bilden die Worte مرارا عند تطاول الزمان الحج S. ۲۰۱ Z. 8 (in R Bl. 77<sup>b</sup>) die richtige Fortsetzung, und aus den disjecta membra wird ein ganzes. Eine (vermuthlich nicht unbedeutende) Lücke bleibt leider immer noch übrig. Die Worte von وعلى bis بالمتحن S. ۱۹۸ Z. 11 kann ich nur auffassen als den Anfang eines ausgefallenen, längeren Abschnittes.

4) In RL ist gegen das Ende die Reihenfolge der Texte und Tabellen folgende:

S. ۳۵۱ Z. 1—23 (bis ذلك)

S. ۳۵۷—۳۶۱

S. ۳۵۳—۳۵۹

S. ۳۵۱ Z. 23 (ولان) — ۳۵۲

S. ۳۶۲ Z. 7 (von للاستفادة an) bis zum Schluss.

Der Inhalt war hier der einzige Maassstab, nach dem ich die Blätter ordnen konnte.

---

Abgesehen von diesen vier Stellen, in denen mir nichts übrig blieb als nach meinem Ermessen den Zusammenhang herzustellen, bin ich überall der Anordnung von RL gefolgt, und habe keinen weiteren Grund sie anzuzweifeln. Die Unordnung in dem Original muss noch eine unendlich viel grössere gewesen sein, als P aus dem-

\*\*\*\*\*d 2

den Tabelle der Könige von Babel) unmittelbar an das Verzeichniss der Assyrischen Könige anzuschliessen ist.

Nach diesem Abschnitt S. <sup>Λ</sup> folgen in *LR*:

die Ptolemäer S. <sup>¶</sup> Z. 18 ff. S. <sup>¶</sup>

die römischen Kaiser S. <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>

die späteren Kaiser von Diocletian an S. <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>

dieselben von Constantin an S. <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>

Dann folgt in *RL* (*R* Bl. 41<sup>b</sup> links) der Text und die Tabelle auf S. <sup>Λ</sup>, <sup>Λ</sup>, beginnend mit den Worten: „Wir haben für die Leute von Babel auch noch das folgende gefunden u. s. w. (folgt die Liste der Chaldäer-Könige aus dem Canon des Ptolemaeus). Dies Textstück schliesst sich augenscheinlich an S. <sup>Λ</sup> (die Tabelle der Könige von Babel) an, vgl. S. <sup>Λ</sup>, <sup>Λ</sup> meiner Ausgabe.

Hiernach folgt nun erst das Verzeichniss der Aegypter-Könige S. <sup>¶</sup>, <sup>¶</sup>, und jetzt ist vollkommen am Platz die Notiz S. <sup>¶</sup>, 17:

„Von da an datirte man nicht mehr nach diesen (den Aegypter-Königen) und nach den Chaldäern, sondern nach Alexander dem Griechen“, denn im folgenden wird mit Philippus, Alexander und den Ptolemaeern fortgefahren.

Die richtige Reihenfolge ist danach folgende: Assyrer-Könige, Arbaces und Könige von Babel, Chaldäer-Könige, Aegypter-Könige, Ptolemäer, Römische Kaiser, Byzantinische Kaiser.

2) Die Tabellen der Eranischen Könige, besonders der Arsaciden und Sasaniden, sind in einem krausen Wirrwarr überliefert. Die Reihenfolge in *RL* ist folgende:

Nach den Tabellen der Peshdadier und Kayanier (d. i. nach S. <sup>¶¶</sup>) folgen die Sasaniden-Tabellen S. <sup>¶¶</sup> — <sup>¶¶</sup>, S. <sup>¶¶</sup> — <sup>¶¶</sup>; dann Arsaciden- und Sasaniden-Tabellen bunt durcheinander S. <sup>¶¶</sup> von Z. 4 — <sup>¶¶</sup>, S. <sup>¶¶</sup> Z. 1 — 4, S. <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup> Z. 1 — 3, <sup>¶¶</sup> Z. 12 (von فلنترك an), <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup> (von Z. 5 an), <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup> Z. 1 — 12 (bis المعيار), <sup>¶¶</sup>, <sup>¶¶</sup> u. s. w.

An dieser Stelle muss wohl die Urhandschrift stark in Unordnung gewesen sein; ein Kurrâs (oder mehrere) muss sich in lose Blätter aufgelöst haben, die dann in Unordnung geriethen und zum Theil

## II.

In der Pariser Handschrift, obwohl sie die vollständigste von allen ist; herrscht (oder herrschte, als ich sie collationirte) eine schwer zu beschreibende Unordnung. Es verlohnt sich nicht der Mühe, die Ursache derselben näher zu untersuchen; ich habe die durch den Inhalt gebotene Reihenfolge mir notirt, wäre aber gegenwärtig, ohne die Handschrift vor mir zu haben, nicht in der Lage zu entscheiden, was der Schreiber und was der Buchbinder verbrochen hat; das aber könnte ich beweisen, dass der Schreiber das seinige zu der Unordnung beigetragen hat.

*R* und *L* geben den Text in derselben Ordnung, und ich habe kein Bedenken, diese Ordnung für diejenige des Originals zu erklären; aber auch diese war nicht mehr ganz richtig; bereits im Original müssen die losen Blätter und Blattstücke unter einander gerathen sein.

In folgenden vier Fällen habe ich mich genöthigt gesehen, von der in *L* und *R* gegebenen Reihenfolge abzuweichen:

1) In *RL* folgt auf das Verzeichniss der Assyrischer-Könige S. 4<sup>a</sup> und 4<sup>b</sup>, unmittelbar dasjenige der Aegyptischer-Könige auf S. 1<sup>a</sup> und 1<sup>b</sup>. Am Schluss des letzteren steht die folgende Notiz:

„Von da an datirte man nicht mehr nach diesen (den Aegypterkönigen) und nach den Chaldaeern, sondern nach Alexander dem Griechen.“ Es muss hier auffallen, dass die Chaldäer im vorhergehenden noch gar nicht genannt sind.

Nach dem Verzeichniss der Aegyptischer-Könige folgt S. 4<sup>b</sup>, beginnend mit den Worten: „Westliche Autoren berichten von diesem letzten König, dass zu seiner Zeit Jonas nach Ninive gesandt wurde, und dass ein Mann mit Namen *Artāk* sich gegen ihn empörte.“ Solange ich mit den Handschriften *Artāk* las, war mir der Zusammenhang verfinstert; nachdem aber *Artāk* sich zu *Arbāk* d. h. Arbaces entpuppt hatte, war sofort klar, dass sich diese Notiz nicht auf den letzten Aegypten, Nectanebus, sondern auf den letzten Assyrischen, Thonos Konkoleros bezieht, und dass dies Textstück (sammt der folgen-

\*\*\*\*\*d

aber es handelt sich nicht um die *Zeit der Jahreszeit*, sondern um die *Zeit des Schröpfens*. Das Original hatte gewiss

الفصد,

denn so ist zu lesen.

S. ٢٥٥, Z. 6. c. Alle Handschriften lesen

فَعَادَت

Sollte nicht der Schreiber des Originals eine kleine Metathese begangen und

فَعَادِب

für دَفَعَات

geschrieben haben? — Mit دَفَعَات ist alles in der Ordnung. Es ist die Rede von dem wiederholten, dem Gliederzucken ähnlichen Auf-  
flackern einer dem Verlöschen nahen Lampe.

S. ٢٤٢, Z. 15. Alle Handschriften schreiben والبروج und leider habe ich diesen Fehler zu spät erkannt. Vielleicht hatte das Archetypon

والبرج

d. h. والبورج

denn so ist ohne Zweifel zu lesen. *Bāriḥ* ist der Gegensatz von *Nau'*; *Bāriḥ* ist die Wirkung des Aufganges einer Mondstation, *Nau'* die Wirkung des Unterganges derselben.

Das Verzeichniss dieser und ähnlicher Stellen liesse sich sehr ausdehnen, aber es ist überflüssig weitere Beispiele zu geben. Wer ihrer bedarf, findet sie ohne Mühe in meiner *Varietas Lectionis* unter dem Text.

Aus dem bisher angeführten ergibt sich zur Evidenz, dass alle drei Schreiber denselben Text mit denselben Fehlern und Lücken copirten. Dieser Urtext war im allgemeinen nicht schlecht, aber keineswegs frei von den gewöhnlichen Schreiberfehlern; weil er nur von einer sehr geringen und sporadischen Punctuation begleitet war, war das Verständniss desselben nicht immer leicht. Die Schreiber sind in der Deutung der vieldeutigen Schrift oft fehl gegangen, und fügten noch weitere Irrthümer hinzu, indem sie die ältere Schreib- und Punctationsweise nicht immer richtig wiedergaben.

dies Uding leider auch nicht bei der ersten Begegnung gleich erkannt, aber schliesslich fand sich die Lösung des Räthsels.

Im Archetypon stand

اوريسا

d. i. اورنيثيا = *ὄρνιθαι* Vögelwinde. Den sachlichen Beweis für diese Lesung geben die Parapegmata von Ptolemaeus und Geminus.

S. ۳۳۷, 13. Alle Handschriften lesen

اذا قارن الدبران الخ

Dieser fehlerhafte Text ist wohl schon im Original vorhanden gewesen. Das Metrum erfordert اذا ما, wie Z. 6. 10. 20.

S. ۳۴۰, 9. Alle Handschriften geben die Consonantengruppe

احلب

Diese Züge, die wohl so schon im Original standen, lassen keine dem Sinne entsprechende Deutung zu. Es ist zu schreiben

احلب

d. h. أَجَلَّتْ, und alles ist in Ordnung

S. ۳۳۸, a. Alle Handschriften lesen

المنشاة

Das Original hatte

المنساء

d. h. الْمُنْسَاءُ, aber die Schreiber lasen das nach älterer Weise als *Shn* charakterisirte Zeichen fehlerhaft, aber nach neuerer Schreibweise als *Shn* (und zwar in einem ganz gewöhnlichen, ihnen wohl bekannten Worte).

S. ۳۶۰, 1. Alle Handschriften lesen

بركمونس

und es ist nicht unmöglich, dass schon so das Original las. Es ist ein alter Schreibfehler, zu verbessern in

بركمونس

d. i. παραχοιμώμενος.

S. ۳۳, d Z. 22. Alle Handschriften lesen

الفصل



Schrift von der neueren in der Bezeichnung gewisser Consonanten, derjenigen, welche die ältere mit gewissen diakritischen Zeichen versah, während die neuere sie ohne jedes Zeichen der Art schreibt, und derjenigen, welche umgekehrt die ältere Schrift ohne jedes Zeichen schreibt, während sie in der neueren Schrift mit diakritischen Zeichen versehen werden. Dieser Umstand ist von besonderer Wichtigkeit für die Ueberlieferung von Eigennamen in Arabischen Handschriften, und muss in einer noch zu schreibenden Arabischen Paläographie eingehende Würdigung finden.

Folgendes diene zur Erläuterung des zuletzt besagten:

S. ١٩٠, a. Alle Handschriften geben das sinnlose *فلعلته*. Im Archetypon stand

*فلغلبه* d. h. *فعلعله*

„Wegen des Vorwiegens der *Vollständigen* (و) Monate über die *Unvollständigen* (ن) im neunzehnjährigen Cyclus, denn er hat 125 *vollständige* Monate und nur 110 *unvollständige*“ u. s. w.

S. ٢٣٠, 9. Alle Handschriften haben *ان شاء الله في الاجل*. Vollkommen sinnlos! Leider habe ich den Fehler an dieser Stelle übersehen und erst an der zweiten Stelle, wo er nochmals vorkommt (S. ٢٩٥, 7), erkannt. Das Original hatte, vielleicht etwas undeutlich geschrieben:

*ان نسا الله في الاجل*

d. i. *ان نسا الله في الاجل*

„Wenn mich Gott so lange leben lässt.“

S. ٢٨٩ a b. Alle Handschriften haben *فشيطا* und *فشيطا*. Vergebens sucht man herauszufinden, wie der niedrigste Grad des Syrischen Clerus *صملا* d. h. *einfältig* heissen konnte.

Das Original hatte

*نسلطا* oder *نسلطا*

d. h. *نسلطا* oder *نسلطا*, und so ist zu lesen, denn es ist das Griechische Wort *ψάλλης*.

S. ٢٥٧, 16. 23 (und später mehrfach) schreiben die Handschriften *اوريسا*, was der Griechische Name eines Windes sein muss. Ich habe

schriften genau überein. Die geringen Differenzen, welche vorhanden sind, sind neue, von den Schreibern erst in den Text hineingetragene, an dem Text verbrochene Fehler. Als weitere kleinere Lücken mit-ten im Context mögen zur Bestätigung des eben gesagten die folgenden dienen: S. ١٢, i — ١٢, cd — ١٣, c — ١٣, l — ١٣, a — ١٤, g — ١٤, a — ١٤, ag.

---

Nächst den gemeinsamen Lücken kommen nun die gemeinsamen Fehler in Betracht. Wenn im Archetypon ein Wort falsch geschrieben war, so wurde der Fehler von allen drei Schreibern getreulich copirt. Auch daraus sind vielfach Fehler entstanden, dass die Schrift des Originals nicht überall ganz deutlich, oder dass ein Wort ohne irgendwelche diakritische Punkte geschrieben war, und dass dann die Schreiber in ihren Deutungsversuchen auf falsche Fährte geriethen.

Ein wesentliches Moment für die Ueberlieferung Arabischer Texte ist die Verschiedenheit<sup>1)</sup> der älteren Naskhî-Schrift von der jüngeren, die Uebertragung der Texte aus der älteren in die jüngere. In der ersten Periode (etwa bis A. H. 600) macht die Arabische Punctationsweise ihre ersten Gehversuche; sie ist noch unbeholfen und schwankend. Nach jener Zeit wurde sie in zweckentsprechender und constanterer Weise bis zu dem Niveau, das sich in unseren Drucken findet, ausgebildet.

Oftmals ist es nun vorgekommen, dass Schreiber der zweiten Periode, wenn sie Werke aus der ersten zu copiren hatten, die älteren Zeichen nicht mehr ganz genau kannten oder in ihrer Wiedergabe unaufmerksam zu Werke gingen. Sie lasen z. B. ein س mit einem kleinen verkürzten س darüber, eine Bezeichnung des Sîn, nach neuerer Weise als ش Shîn, oder sie verkannten ein im Zusammenhang nach älterer Weise ohne Alif geschriebenes langes â. Besonders unheilvoll wirkte die radicale Verschiedenheit der älteren

1) Ich denke hier weniger an die Verschiedenheit der Consonantenzüge als an diejenige der diakritischen Punkte und anderweitigen Lesezeichen.

Synodischer Monat der Juden	29 d 12 h 44' 3'' 20'''
Synodischer Monat der Arabischen	
Astronomen	29 d 12 h 44' 2'' 17''' 21 <sup>IV</sup> 12 <sup>V</sup>
Differenz	1'' 2''' 38 <sup>IV</sup> 48 <sup>V</sup>

Der ursprüngliche Text muss demnach gelautet haben:

„Zu diesen Differenzpunkten gehört es, dass der synodische Monat der Juden gleich ist

I. 29 d 12 h 793 h

oder

II. 29 d 12 h 44' 3'' 20'''

[während er nach der Beobachtung der neueren Astronomen beträgt

III. 29 d 12 h 44' 2'' 17''' 21<sup>IV</sup>] 12<sup>V</sup>.

Die Differenz zwischen beiden beträgt:

1'' 2''' 38<sup>IV</sup> 48<sup>V</sup>.

Es lässt sich auch noch erkennen, dass es ein Homoioteleuton zweier auf einander folgender Zeilen war, welches die Auslassung dieser Zeile veranlasste.

Die eine Zeile endete mit den Worten:

und *zwanzig* Terzen (in Zahl II),

die folgende mit den Worten:

und *zwanzig* Quartan (in Zahl III im Ausdruck einundzwanzig Quartan).

Nicht immer lassen sich Lücken mit solcher mathematischer Gewissheit nachweisen und ausfüllen. Dennoch glaube ich eine ganze Reihe von Lücken nachgewiesen zu haben, deren Annahme kaum einem Zweifel begegnen wird, welche — wie die eben besprochene — beweisen, dass alle drei Handschriften einen bis in die letzten Kleinigkeiten übereinstimmenden Urtext überliefern. Besonders gefährlich war für den Text die Nachbarschaft von Tabellen; unmittelbar *vor* und *nach* Tabellen wurde er am leichtesten verstümmelt. Aber auch im Inneren des Textes, fern von solchen Klippen, wo keine anderen als die gewöhnlichen Schreiberversehen vorkommen, stimmen die Hand-

in derselben Verstümmelung geben, wäre es dennoch möglich, dass eine Handschrift einen wesentlich verschiedenen, besseren Text darböte als die anderen. Aber auch dies ist nicht der Fall, denn sie stimmen bis auf die Auslassung einzelner Wörter und Zeilen genau mit einander überein. Die folgenden Beispiele werden dies erhärten:

S. 170, 19 ff. Der Verfasser vergleicht die astronomischen Elemente der Jüdischen Chronologie mit den Resultaten der Beobachtungen Arabischer Astronomen, und bemerkt zunächst eine Differenz zwischen dem synodischen Monat der Juden und demjenigen der Astronomen.

„Zu diesen Differenzpunkten — spricht er — gehört es, dass der synodische Monat der Juden gleich ist

I. 29 d 12 h 793 Halākīm

oder

II. 29 d 12 h 44' 3" 20''' 12<sup>v</sup>.

Die Differenz zwischen beiden beträgt:

III. 1" 2''' 38<sup>iv</sup> 48<sup>v</sup>."

Hier ist also eine Differenz zwischen zwei Zahlen angegeben, aber zwischen welchen zwei Zahlen? Im vorhergehenden ist nur *eine* Zahl genannt; die zweite muss also ausgefallen sein. Aber wo ist die Lücke? —

Es muss zunächst auffallen, dass in Zahl II die Quartan fehlen, und wenn man die Umrechnung der Zahl I in die Zahl II (d. h. in das Sexagesimal-System) controlirt, so findet man

$$29 \text{ d. } 12 \text{ h } 793 \text{ h} = 29 \text{ d } 12 \text{ h } 44' 3" 20'''.$$

Die 12 Quinten gehören also nicht mehr zur Zahl II. und damit ist bewiesen, dass die Lücke zwischen Z. 20 und 21 in Zahl II zwischen den 20 Terzen und den 12 Quinten anzusetzen ist.

Nachdem ich nun aus anderen Stellen die von Albērūnī angenommene Länge des synodischen Monats der Astronomen ermittelt hatte, ergab sich — mit Hülfe der im Text vorhandenen Differenz — sehr bald, was hier ausgefallen sein muss.

Die Rechnung ist folgende:

\*\*\*\*\*c 2

ner Rechnungen anzugeben, während er die Erkennung der Methode, die ihn dazu geführt, dem Scharfsinn des Lesers überlässt), so wird man immer finden, dass er mit einer Gewissenhaftigkeit und Akribie, die nichts zu wünschen übrig lässt, vorgegangen ist.

Im folgenden soll nun ausgeführt werden

- I. Dass alle drei Handschriften dieselben Lücken und Fehler haben.
- II. Dass alle drei Handschriften in Unordnung sind und dass auch schon das Archetypon in Unordnung war.  
Zum Schluss werde ich
- III. Die Grundsätze darlegen, nach denen ich den Text constituiert habe.

#### I.

Während in Einzelheiten die drei Handschriften sich gelegentlich ergänzen, indem eine derselben ein Wort oder einen Satz enthält, der in einer oder beiden anderen fehlt, sind sämtliche grosse, offenkundige Lücken, die zum Theil schon von den Schreibern bemerkt wurden, allen Handschriften gemeinsam.

Nach S. ۱۳۱ d. h. nach den Tabellen der Sasaniden fehlen die Tabellen der Tubba's von Südarabien und der Lakhmidischen Fürsten von Alhira, welche Albérûnî selbst vorher auf S. ۱۳۰, 4. 5 angekündigt hatte.

Danach folgte ursprünglich ein Verzeichniss der Chalifen bis zur Zeit des Verfassers<sup>1)</sup>, das aber in allen Handschriften fehlt. An dies Verzeichniss schloss sich folgerichtig S. ۱۳۲ die Bemerkung über die Regierungsdauer der einzelnen Chalifen an.

Grosse Lücken ähnlicher Art, die keines Commentars bedürfen, finden sich an folgenden Stellen: ۱۱۴, g — ۱۲۹, c — ۱۲۹, c — ۱۳۴, d — ۱۳۸, 1 — ۱۳۱, 16 — ۱۳۴, 22 — ۱۳۴, c — ۱۴۰, e.

Während diese Lücken, deren Verzeichniss sich noch vermehren liesse, zur Genüge darthun, dass alle drei Handschriften das Werk

1) Ein solches Verzeichniss findet sich im Canon Masudicus.

bröckelt waren und daher mehrere derselben sich in einzelne Blätter auflösten, die dann ebenfalls in Unordnung geriethen; schliesslich dass auch einzelne Blätter zum Theil durchgebrochen und nur noch in einzelnen Stücken vorhanden waren, was sich bei der Natur des älteren entweder sehr spröden, bröcklichen oder sehr faserigen Papiers sehr wohl erklärt. Die Folge dieses Zerstörungsprocesses war eine doppelte:

1) Dass wir das Werk nicht mehr ganz besitzen, dass der Text, wie er uns vorliegt, von Anfang bis zu Ende Lücken, höchst beklagenswerthe Lücken aufweist. Einzelne Blätter und ganze Lagen sind verloren gegangen.

2) Dass in dem Archetypon eine Verwirrung in der Reihenfolge der Blätter eingerissen war, die sich in dem Zustande meiner Handschriften widerspiegelt. Während *R* und *L* im grossen und ganzen dieselbe Reihenfolge darbieten, befindet sich *P* im Zustande der vollkommensten Unordnung. Ausserdem war *P* — wenigstens damals, als ich sie benutzte — auch noch falsch gebunden. Selbst da, wo alle drei Handschriften übereinstimmen, ist diese Ordnung nicht immer richtig.

---

Es ist mir zuweilen zweifelhaft vorgekommen, ob Albêrûnî die letzte Feile an sein Werk gelegt hat<sup>1)</sup>. Hierüber lässt sich streiten. Doch möchte ich mit Bestimmtheit annehmen, dass einige Tabellen vielleicht nicht von ihm selbst, sondern von seinen Schülern ausgearbeitet und hinzugefügt wurden, denn es kommen unverkennbare Rechenfehler vor, die man einem Mathematiker und Astronomen wie Albêrûnî unmöglich zur Last legen kann. Wenn man seine Zahlenangaben nachrechnet, die oft das Ergebniss langwieriger Rechnungen sind (und er hat die leidige Gewohnheit, meist nur die Resultate sei-

1) Eigenthümlich klingt es, wenn Albêrûnî in seinem Fihrist (S. XXXXVI) sagt, dass er damit beschäftigt sei, A. H. 427, eine Reinschrift von der Chronologie zu machen.

gabe vorliegt, sämtliche Tabellen und Figuren und ausserdem noch Bilder, die freilich vollkommen werthlos sind. Nicht allein sind die diakritischen Punkte vollständig gesetzt, sondern der Text ist von Anfang bis zu Ende mit einer wahren Fluth von Vocalen und Lesezeichen aller Art überschüttet, die leider nicht immer so correct wie zahlreich sind.

Die Handschrift ist nicht datirt; da sie aber in ihrem ganzen Habitus eine unverkennbare Aehnlichkeit mit *L* (datirt A. H. 1079) aufweist, so vermuthe ich, dass sie ziemlich um dieselbe Zeit d. h. etwa in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts geschrieben sein dürfte, womit alle äusseren paläographischen Merkmale übereinstimmen.

Also eine Handschrift aus diesem Jahrhundert und zwei aus dem 17ten waren das ganze Material, das ich benutzen konnte. Für die Zeit zwischen der ältesten Handschrift und der Abfassung d. h. für die Ueberlieferung des Werkes während eines Zeitraumes von 6—700 Jahren stand mir keinerlei Zeugniß zu Gebot.

Die Frage nach dem Verhältniss der drei Handschriften zu einander löste sich bald in einer sehr einfachen, aber für meine Zwecke wenig erfreulichen Weise.

*Alle drei Handschriften enthalten genau denselben Text mit denselben Fehlern und Lücken; sie stammen aus einer und derselben Quelle und können sogar direct aus derselben Handschrift (derjenigen der Shâh-Moschee in Teheran?) abgeschrieben sein.*

Ueber dies Archetypon lässt sich folgendes aussagen:

1. Die Handschrift scheint nach Art aller Handschriften der älteren Zeit wenige oder gar keine diakritischen Zeichen, noch auch Vocale gehabt zu haben. Sie enthielt nur das Consonantengerippe.

2. Sie enthielt das Werk schon nicht mehr vollständig. Ich nehme an, dass die ungebunden neben einander liegenden Lagen (کراوس) in Unordnung d. h. in eine falsche Reihenfolge gerathen sind, dass zum Theil die Rückseiten der Kurrs abgerieben und abge-

Der Schreiber copirte in Teheran eine alte, der dortigen Shâh-Moschee angehörige Handschrift, wie Sir H. Rawlinson auf einem der letzten Blätter bemerkt: The Ms. was copied for me at Teheran from a fine and ancient exemplar. Teheran. June 20th. 1838.

H. Rawlinson.

Diese Handschrift ist mit diakritischen Punkten versehen, aber durchweg ohne Vocale. Sie enthält keine Bilder, aber fast sämtliche Tabellen und Figuren. An vielen Stellen sind leere Felder gelassen, zum Theil von rothen Linien begrenzt, welche wohl ursprünglich zur Aufnahme von Bildern (die demnach in der Teheraner Handschrift vorhanden zu sein scheinen) bestimmt waren.

Bl. 156. 157. gehören nicht mehr zur Chronologie. Sie enthalten eine Tabelle — sammt Gebrauchsanweisung — zur Bestimmung der hauptsächlichsten Feste der Christen und des Jüdischen Ostern von Abû-afabbâs Alfadl b. Khâtîm Alnairîzî. Dieser Anhang ist aus der Teheraner Copie herübergenommen, denn am Ende desselben bemerkt der Schreiber:

هذا تمام ما وجد في آخر الكتاب والمحمد لله الخ

In Folge der gleich zu erwähnenden Unordnung ist der Anfang des Schlusssatzes (S. ٣٣٢, 1—7 لانتقياده inclus.) in dieser Handschrift ausgefallen.

---

Das Britische Museum hat noch eine dritte Handschrift der Chronologie (*T*), Add. 23,274 (Taylor Collection), welche nach einer Mittheilung von Sir Henry Rawlinson aus *R* copirt ist. Die Copie wurde vollendet in Baghdâd A. H. 1255 den 19. Muḥarram (A. D. 1839 d. 4. April). Ich habe diese Handschrift als für meine Zwecke entbehrlich nicht berücksichtigt.

---

III. *P*, Handschrift der Bibliothèque Nationale in Paris, Supplément Arabe nr. 713, 171 Blätter. Dies Exemplar ist das vollständigste von allen; es enthält den ganzen Text, wie er in meiner Aus-



## II. Ueber die Handschriften.

Albérûnî's Werk scheint im Orient nicht sehr häufig copirt worden zu sein<sup>1)</sup>; soweit mir bekannt, finden sich in allen Bibliotheken Europa's nicht mehr als vier Exemplare, deren Zahl sich bei näherer Betrachtung auf drei reducirt. Diese drei Handschriften sind die Quelle meiner Ausgabe. Während vom Canon Masudicus wenigstens drei vortreffliche, alte Handschriften, die fast bis auf die Zeit des Verfassers zurückgehen, existiren, sind alle Exemplare der Chronologie neuen und neuesten Datums.

I. *L*, Handschrift des Brittischen Museum's, Add. 7491 (Rich Collection) 146 Blätter, ist sorgfältig geschrieben, und vollständig punktirt und vocalisirt; sie hat keine Bilder und ermangelt fast sämtlicher Tabellen. Der Schreiber hat die Copie augenscheinlich nicht ganz fertig gemacht; in dem ersten Drittel (Bl. 1—62) hat er wenigstens die Zeichnungen und Linien für die Tabellen gezogen und die Zahlenreihen (nicht die ganzen Tabellen) ziemlich vollständig copirt. Dagegen von Bl. 62 an ist überall der für die Tabellen bestimmte Raum leer gelassen.

Die Handschrift ist durchweg collationirt; die Berichtigungen sind am Rande mit ص d. h. صح notirt. Copist und Collationator sind dieselbe Person.

Der Schreiber war ein Perser, wie sich aus gelegentlichen Persischen Marginalien (über Lücken im Original) ergibt.

Die Handschrift dürfte in Baghdād oder im mittleren Persien geschrieben sein. Sie ist datirt von A. H. 1079 (A. D. 1668/9).

II. *R*, Privatbesitz von Sir Henry Rawlinson (jetzt Eigenthum des Brittischen Museum's), 157 Blätter. Nach folgendem Colophon auf Bl. 157<sup>a</sup> ist diese Copie A. H. 1254 Ende des Monats Safar (A. D. 1838 Mai) vollendet: قد فرغ من تسيده في يوم الجمعة سلخ شهر صفر المظفر بيد أقل العباد الفقير العاصي يعقوب بن اسمعيل نقرشي سنة ١٢٥٤

1) Almakrizî, Jâkût, Alkazwîni und Bar-Hebraeus besaßen Exemplare des Werkes.

*Alshahrastari*

aus Ms. Or. Octav, 217 Bl. 170a.

ابو ريجان محمد بن احمد البيروني وبيرون مدينة بالسند وكان من اجللاء المهندسين وقد سافر  
 في طلب العلم في بلاد الهند اربعين سنة وصنف كتباً كثيرة وله مناظرات مع ابي علي ولم يكن  
 الخوص في بحار المعقولات من شأنه (170b) وكل ميسر لما خلق له وزادت تصانيفه على حمل  
 بغير وكان موفقاً في هذا السعي المشكور وبيرون هي التي منشأه ومولده بلدة طيبة فيها غرائب  
 وعجائب ولا غرور فان الدر ساكن الصدق ومن كلامه سهولة الشيء وصعوبته قلما تطلق  
 وانما تصالان اليه بحسب اختلاف الاحوال فيسهل لها من جهة ويتعسر من اخرى قال  
 مدارسة اخلاق الحكماء والعلماء تحيي السنة وتحيي البدعة السنن الصالحة علامات الخير  
 والحق كذا يوم امر حاصر ولكل غد ما فيه يحدثه ويلغى انه لما صنف القانون المسعودي  
 اجازته السلطان الشهيد حمد فيل من النقرة فردّه الى الخزنة فقد راي الاستغناء عنه ورفض  
 العادة في الاستغناء وكان مع المسبحة في التعبير وخلا بالحال في عامة الامور مكتبا على تحصيل  
 العلوم منصباً الى تصنيف الكتب يفتح ابوابها ويحيط شواكلها واقربها ولا يكاد يفارق يده  
 القلم وعينه النظر وقلبه الفكر ألا في يومى النيروز والمهرجان من السنة لأعداد ما يمس  
 الحاجة اليه في المعاش من بلغة الطعام وعلقة الرياش

*Albaihaki*

aus Peterm. II, 737 Bl. 38<sup>a</sup> und Golius 133, S. 77 Rand.

### الحكيم ابوريجان محمد بن احمد البيروني

ابو ريجان البيروني من أجلاء المهندسين وقد سافر في بلاد الهند أربعين سنة وصنف كتباً كثيرة رايك أكثرها خطه والقانون المسعودي الذي صنفه في عهد السلطان شهاب الدولة مسعود بن محمود غرة في وجوه تصانيفه (38b) وله مناظرات مع أبي علي ولم يكن الخوض في بحار المعقولات من شأنه وكل ميسر لما خلق له وزادت تصانيفه على مجلٍ بغير وكان موفقاً في هذا السعي المشكور وبيرون التي في منشأه ومولده بلدة طيبة فيها غرائب وعجائب ولا غرو فان الدر ساكن الصدق قال في تحقيق امر منازل القمر سهولة الشيء وصعوبته قلما تطلق وإنما تضاهان اليه بحسب اختلاف الاحوال فيسهل لها من جهة ويتعذر من أخرى وقال جل خطر الملوك عن المجازاة بالانتقام وليس للملك أن يحسد إلا على حسن التدبير والسياسة الملك اقل الناس خوفاً من الفقر وأكثر الناس خطراً وقرباً الى الهلاك فليس له ان يتخذ ويحب فان ما قل عنده لا يكثر وما (39a) كثر لا ينعدم المن يبطل احسان المحسن العاقل من استغنى بتدبير اليوم عن تدبير الغد لا تحقر الامر الصغير فللامر الصغير موضع ينتفع به وللامر الكبير موقع لا يستغنى عنه ما اجتمعت عليه الألفة والعادة واصطلحت عليه العادة فلا تخالفها من اكتفى له التأديب باللام لا يوثق بالسوط والسيف مدارس اخلاق الحكماء والعلماء تحبى السنة الحسنة وتنبذ البذعة السنن الصالحة غلامات الخير والمحق لكل يوم امر حاضر وكل غد ما فيه يحدث

الحكم ومحاسن الكلم, und setzte es fort bis an seine Zeit. Es ist eine Sammlung von Sprüchen Griechischer Philosophen und Mediciner mit gelegentlichen biographischen Notizen, welche von Alshahrazûrî durch Anfügung eines zweiten Theiles, enthaltend Sprüche von Muslimischen Gelehrten, erweitert wurde.

Auf dem ersten Blatt der Berliner Handschrift (Mss. Or. Oct. 217) ist das Werk betitelt: كتاب نزهة الارواح وروضة الافراح فى توارىخ الحكماء المتقدمين والمتأخرين من مؤلفات محمد بن محمود شهرزورى

Denselben Titel gibt H. Kh. VI, 321.

Ueber das Leben Alshahrazûrî's ist mir nichts bekannt; es lässt sich aber nachweisen, dass er sein Werk zwischen den Jahren A. H. 586 und 611 geschrieben haben muss.

Die letzte, späteste Biographie, die sein Werk enthält, ist diejenige des Abû-alfutûh Jahjâ Alsuhrawardî. Als Datum seines Todes wird das Ende des Jahres A. H. 586 (Bl. 192<sup>b</sup>) angegeben. Der Verfasser muss also nach diesem Jahr geschrieben haben.

Dass er andererseits vor A. H. 611 geschrieben hat, ergibt sich aus der Thatsache, dass die Leydener Handschrift seines Werkes bereits von A. H. 611 datirt ist (s. Catalogus etc. III, 345).

Albaihakî und Alshahrazûrî geben zum grossen Theil denselben Text; sie haben also entweder von einander abgeschrieben oder beide dieselbe Quelle benutzt. Im allgemeinen bin ich geneigt Albaihakî den Vorzug zu geben, weil er älter sein und Albêrûnî räumlich näher gestanden haben dürfte, denn er lebte im Osten des Khalifats, in Khurâsân, während Alshahrazûrî wahrscheinlich in Mesopotamien oder Syrien lebte. Hieraus erklärt es sich wohl auch, dass Alshahrazûrî das Märchen von der Abstammung Albêrûnî's aus Sind in die Welt setzen konnte.

Anweisung zum Gebrauch des Astrolabium's (vielleicht die Schrift des Fihrist, betitelt *في تسهيل التصحيح الاصطلاقي والعمل* (بمركباته الخ)

Kgl. Bibliothek in Berlin, Peterm. 672 Bl. 1—43.

Als Anhang an den Fihrist mögen hier der Vollständigkeit halber noch zwei Notizen von Albaihakī und Alshahrazūrī Platz finden.

*Albaihakī*, mit vollem Namen Zahr-aldīn Abū-alḥasan b. Abī-al-kāsim (nicht zu verwechseln mit seinem Landsmann<sup>1)</sup>, dem Historiker der Ghaznawiden, Abū-alfadl Muḥammad b. Alḥasan Albaihakī) schrieb eine Fortsetzung<sup>2)</sup> zu dem Werke, genannt *صُوان الحِكْمَة*, von Abū-Sulaimān Muḥammad b. Ṭāhir b. Bahrām aus Sigistān. Dies Werk ist eine Sammlung von geistreichen Sprüchen bedeutender Gelehrter (fast nur solcher aus dem Osten des Chalifats) mit gelegentlichen, leider sehr spärlichen biographischen Notizen.

Wann Albaihakī gestorben, ist mir nicht bekannt. Er erwähnt aber in seinem Werke gelegentlich Ereignisse aus seinem Leben mit Angabe des Datums, und daraus ersehen wir, dass er A. H. 516 bereits und dass er 553 noch am Leben war (Bl. 65<sup>a</sup> und Bl. 80<sup>b</sup>). Er hat also sein Werk in der zweiten Hälfte des 6. Jahrhunderts der Flucht geschrieben.

Sein Werk liegt mir vor in einer Handschrift der Kgl. Bibliothek in Berlin, Peterm. II, 737 und einer Handschrift der Leydener Universitäts-Bibliothek, Golius 133 (S. 73—79), die aber nur einen von Alghadanfar gemachten Auszug gibt. Die auf Albērānī bezügliche Notiz findet sich unverkürzt auf dem Rande von S. 77.

*Alshahrazūrī*, mit vollem Namen Shams-aldīn Muḥammad b. Mahmūd, überlieferte in einer eigenen Bearbeitung ein um A. H. 445 geschriebenes Werk von Mubashshir ben Fātik, betitelt<sup>3)</sup> *كتاب مختار*

1) Den er selbst auf Bl. 8<sup>a</sup> seines Werkes erwähnt.

2) Titel *كتاب تنمّة صُوان الحِكْمَة*

3) Die Quelle desselben ist ein Werk gleichen Inhalts von dem A. H. 260 verstorbenen Hunain b. Ishāk.

Einige der von H. Kh. genannten Werke dürften sich bei näherer Untersuchung mit solchen, die im Fihrist angeführt sind, identificiren lassen; andere dürften mit Unrecht Albérûnî beigelegt worden sein.

Einige dieser Werke sind in den Bibliotheken Europa's vorhanden.

*Canon Masudicus* - Bodleyana, Bodley 516 (datirt A. H. 475, Nicoll-Pusey S. 360).

Kgl. Bibliothek in Berlin, acc. ms. 10,311.

British Museum, Elliot Collection (datirt A. H. 570).

*Kitâb - altafât* - Bodleyana, Bodley 281 und Marsh. 572, Nicoll-Pusey S. 262 } Arabische Ausgabe.  
Kgl. Bibliothek in Berlin, Peterm. 67 (ohne Anfang).

British Museum, Add. 7697 }  
und Add. 23,566. } Persische Ausgabe.  
Privatbesitz von Mr. C. Scherfer, Paris.

*Ueber das Astrolabium*, Titel كتاب استيعاب الوجوه الممكنة في صنعة الاصطراب  
Kgl. Bibliothek in Berlin, Sprenger 1869; Theil  
des Werkes in Peterm. 672 Bl. 144<sup>b</sup> — 179.  
Bodleyana, Marsh. 701 Uri 225.

*De superficibus sphaericis*, Titel كتاب الدرر في سطح الاكر  
Bodleyana, Seld. 3297, 85. Uri 227.

مقالة في سيرة سهرى السعادة والغيب  
Bodleyana, Seld. 3144, 11. Uri S. 191.

كتاب نزهة النفوس والافكار في خواص المواليد الثلاثة المعادن والنبات والاحجار  
Bodleyana, Marsh. 689. Uri 126.

كتاب المجاهر في معرفة الجواهر  
Escorial, Casiri I, S. 322.

(في راشيكات الهند. s. قري راجيك)  
India Office Library nr. 824 (Gaikwâr), Loth nr. 1043.

\*\*\*\*\*

و رسالته فى سبب برد أيام العجوز

ز رسالته فى علّة التريمة التى تستعمل فى احكام الججوم

ح رسالته فى آداب صحبة الملوك

ط رسالته فى قوانين الصناعة

ي رسالته فى دستور الخط

يا رسالته فى الغزليات الشبسية

يب رسالته النوجسية

ومما عملهُ ابو على الحسن بن على الجبلى بسمى "الرسالة المَعْنونة مِن وعن" وقد عرضت عليه

ما مئى من هذه الكتب لتعلمنى موقع اشتبهاتك منها لاقية منك وانتهك به والسلام

تمت الرسالة للاستاذ المعروفة بالفهرست

Bei Hāgi Khalīfa werden noch folgende, in diesem *Fihrist* nicht genannte Schriften unserem Verfasser beigelegt:

- I, 258 إرشاد فى احكام الججوم
- I, 272 كتاب الاستشهاد باختلاف الارصاد (citirt in der Chronologie).
- I, 277 استيعاب فى تسطيح الكرة
- II, 324 تعليل باحالة الوم فى معانى النظم
- II, 608 الجواهر فى الجواهر (sic)
- III, 254 Commentar zu Abū-Tammām
- III, 567 زيچ العلائى
- III, 568 زيچ المسعودى (Canon Masudicus?).
- IV, 80 الشمس الشافى للنفوس (citirt in der Chronologie).
- IV, 186 und V, 114 المجائب الطبيعية والغرائب الصناعية (citirt in der Chronologie).
- V, 33 كتاب الاحجار
- V, 62 كتاب تسطيح الكرة
- V, 110 كتاب الصيدلة
- V, 386 Auszug aus dem *Almagest*.
- V, 435 مختار الاشعار والآثار

واللم Hds. b من Hds. a

ط وكتحديد المعجزة وتصحيحها في الصورة

ي وكعلل زيچ جعفر المكتى باى معشر فسائر المقالات وما انويه من ترجمة كتب الهند ولا يعين عليها بعد عون الله والأمان عن مقسمات الفكر غير انفساح المدّة وتأخر الاجل وسلامة الحواس وحقّة البدن بحسب السنّ ويجب عليك أن تعلم فيها عدته من كتى ميا علمته في حدائى وازدادت المعرفة بفته بعد ذلك فلم أطرّحه ولم استنزله فأنها جميعا أبسنائى والاكثر بابنه وبشعره مفتون ٥ وما عمله غيرى بأسمى فهو بمنزلة الرائب في الخجور والقلائد على الخور لا اميز بينها وبين الانهار فما تولاه باسمى ابونصر منصور بن على بن عراق مولد امير المؤمنين اثار الله برهانه آ كتابه في السموت

ب وكتابه في علّة تنصيف التعديل عند اصحاب السندهند

ج وكتابه في تصحيح كتاب ابراهيم بن سنان في تصحيح اختلاف اللواكب العلوية

د ورسالته في براهين اعمال حبش بجدول التقويم

ه ورسالته في تصحيح ما وقع لاني جعفر الخازن من السهو في زيچ الصفائح

و ورسالته في مجازات دوائر السموت في الاصطراب

ز ورسالته في جدول الدقائق

ح ورسالته في براهين على عمل محمد بن الصباح في امتحان الشمس

ط ورسالته في الدوائر التي تحدد الساعات الزمانية

ي ورسالته في البرهان على عمل حبش في مطالع السموت في زيجه

يا ورسالته في معرفة القسّى الفلكية بطريق غير طريق النسبة المولفة

يب ورسالته في حلّ شبهة عرضت في الثالثة عشر من كتاب الاصول ٥

والذي تولاه ابو سهل عيسى بن يحيى المسيحي باسمى كتابه في مبادئ الهندسة

ب وكتابه في رسوم الحركات في الاشياء ذوات الوضع

ج وكتابه في سكن الارض او حركتها

د وكتابه في التوسط بين ارسطوطاليس وجالينوس في المحرك الاول

ه ورسالته في دلالة اللفظ على المعنى



والذى ذكرته من تأويل رؤياي فاعلم ان للانسان في محنه ونكائبه وان كان اعقل الناس واكيسهم لا يزال يتوقع الفرح فيستروح الى البشائر وينقبض عما يكره ويتطير به ويسر بالاحلام فيركن الى الغال والاحكام وقد كنت ببشريتي على هذا في مثل تلك الاوقات اطالب المخمين بالنظر في العواقب من مولدى وبيئتئون باستخراج العمر على اختلاف شديد بينهم فيه من اخذ له ست عشرة سنة ومن اخذ له ثيفا واربعين سنة مكذبا نفسه فقد كنت مجاوزا للخمسين واما غيرهم<sup>هـ</sup> فزادوا على الستين زيادة نكرة لما شارفت ذلك الوقت اكننتنى اعلان مهلكة اجتمع بعضها في وقت واحد وترادفت بعضها في وقت دون وقت حتى رقت العظام وهدت البدن واقعدت عن الحركة وفسدت الحواس ثم اخذت بالانجلاء بعد ان خارت القوى بالشجوخة ورأيت ليلة تحويل السنة الحادية والستين<sup>د</sup> في المنام كاني مترصد للهِلال اطلبه في مواضعه واتامله على مسافطه فيخرجني رؤيته فقال لي قائل خلة فانك ابنة مائة وسبعين<sup>هـ</sup> مرة واننهيته بعقبه وحولت الاربع<sup>هـ</sup> عشرة سنة قرية مع شهرين<sup>هـ</sup> الى الشمسية فنقصت خمسة اشهر ونصف شهر وقاربت الجملة سني عطارد الكبرى الذى ذكروا انه المستولى على وقت الولادة ومع هذا فلم اهنس فيما ذكرته فكان قدوة فى ولم يبق منه غير الحجرة والقصة الا لشىء واحد وهو اتمام ما على اليد من النواقص وتبييض المسود في التعاليق

أ كالفانين المسعودي

ب والآثار الباقية من القرون الخالية

ج وكلا ارشاد الى ما يدرك ولا ينال من الابعاد

د وكالتابة في المكاييل والموازين وشرائط الطيار والشواهي

هـ وكجمع الطرق السائرة في معرفة اوتار الدائرة

و وكنصو امر الفجر والشفق في جهتي الشرق والغرب من الافق

ز وكنكميل صناعة التسطيج

ح وكجلاء الأذهان في زيغ البتاني

a Ms. وانا عمر b Nach Ghadanfar (Gol. 133 S. 52), war dies die Nacht des  
7. Shawwâl A.H. 424. c Rand تسعين خ d Rand الخمس خ e Rand عشرة اشهر خ

- ٥ وحديث دائمة وكرامى دخت حهل الوالى  
 ٦ وحديث نيلوفر فى قصة ديبستى وبرهاكر  
 ٧ زواقية الالف من الالهام فى شعر ابى تمام  
 ٨ ومقالة فى الاسسكاره فى قد الاشجار  
 ٩ وتحصيل الراحة بتصحيح المساحة  
 ١٠ والتحذير من قبل الترك  
 ١١ والقرعة المصرحة بالعواقب  
 ١٢ والقرعة المثبتة لاستنباط الضمانر المحتملة وشرح مزامير القرعة المثبتة  
 ١٣ وترجمة كلب ياره وهو مقالة للهند فى الامراض التى تجرى مجرى العفونة  
 واما فيما اتصل بالعقائد  
 فعلت كتابا فى تحقيق ما للهند من مقالة مقبولة فى العقل او مردولة فى ٧٠٠ ورقه  
 ب ومقالة فى علّة علامات البروج فى الزيجات من حروف الجمل فى ١٥ ورقه  
 ج وكلام فى المستقر والمستودع فى ١٠٠ اوراق  
 د ومقالة فى تاسديو الهند عند مجيئه الاذنى  
 ه وترجمة كتاب شامل فى الموجودات المحسوسة والمعقولة  
 و وترجمة كتاب داجل فى الخلاص من الارتباك  
 فاما ما علمته وذهبت عني نسخته او سوانه فكثير مثل التنبيه على صناعة التمييزه<sup>١</sup> وفي  
 احكام الحجوم  
 ب وتنوير المناهج<sup>٢</sup> الى تحليل الازواج  
 ج والتطبيق الى تحقيق حركة الشمس  
 د والبرهان المنير فى اعمال التسيير  
 ه وكتاب تنقيح التواريخ وامثال ذلك<sup>٣</sup>

a Rand الاشجار  
 b Rand ١٧٠٠ ج  
 c Rand ١١٠٠ غ  
 d H. Kh. II, 429.  
 e Rand المنهل ط

- دَ ومقالة فى استخراج الاوتار فى الدائرة عواص الخط المحكى فيها فى ٨ ورقة  
 هَ وتذكرة فى المساحة للمسافر المقوى فى ١٠ اوراق  
 و ومقالة فى فقل \* خواص الشكل القطع الى ما يغنى عنه فى ٢٠ ورقة  
 زَ ومقالة فى ان لوازم تجزئ المقادير لا الى نهاية قريبة من امر الخطين اللذين يقسمان ولا يلتقيان فى الاستبعاد فى ١٠ اوراق  
 حَ ومقالة فى صفة اسباب السخونة الموجودة فى العار واختلاف فصول السنة فى ٢٥ ورقة  
 طَ ومقالة فى البحث عن الطريقة المتعرفه المذكورة فى كتاب الآثار العلوية فى ٢٠ ورقة  
 قَ المسائل البلخية فى المعنى المتعلقة بانكسار الصلابة فى ٧٠ ورقة  
 يَ الجوابات عن المسائل الواردة من متجى الهند فى ١٢٠ هـ  
 يبَ والجوابات عن المسائل العشر الشميرية ٥  
 وعملت فيما اتصل باحكام النجوم  
 اَ كتاب التفهيم لاوائل صناعة التنجيم  
 بَ ومقالة فى تقسيط القوى والدلالات بين اجزاء البيوت الاثني عشر فى ١٥ ورقة  
 جَ ومقالة فى حكاية طريق الهند فى استخراج العمر  
 دَ ومقالة فى سير سهمى السعادة والغيب  
 هَ فى الارشاد الى تصحيح المبادئ اشتمل على النمودارات فى ٥٠ ورقة  
 و ومقالة فى تبين رأى بظلموس فى الساندهاء فى ٧ اوراق  
 زَ وترجمة كتاب المواليد الصغير لمراسم  
 واما ما يجرى مجرى الامخاص من الهزل والسخف  
 فقد ترجمت قصة وامق وعذرا  
 بَ وحديث قسيم السرور وعين الحياة  
 جَ وحديث اورمزدمار ومهريلر  
 دَ وحديث صنمى الباميان

α am Rande. نقل α

β. Am Rande ١٢. ج

γ H. Kh. II, 285.

وعملت فيما اتصل بالآلات والعمل بها

- أ كتابا في استيعاب الوجوه الممكنة في صنعة الاضطراب<sup>هـ</sup> في ٨٠ ورقة  
 ب وفي تسهيل التصحيح الاضطرابي والعمل بمركباته من الشمال والجنوب في ١٠ ورقة  
 ج وفي تسطيح الصور وتبطين الصور في ١٠ ورقة  
 د وفيما أُخرج ما في قوة الاضطراب الى الفعل في ٣٠ ورقة  
 هـ وفي استعمال الاضطراب الكرى ١٠ اوراق ٥

وعملت فيما اتصل بالآمنة والوقت

- أ مقالة في تعبير الميزان لتقدير الزمان في ١٥ ورقة  
 ب في تحصيل الآن من الزمان عند الهند في ١٠٠ ورقة  
 ج وتذكرة في الارشاد الى صوم النصارى والاعباد في ٢٠ ورقة  
 د في الاعتذار عما سبق لي في تأريخ الاسكندر في ١٠ اوراق  
 هـ وفي تكبيل حكايات عبد الملك الطبيب البستي في مبدأ العار والتهاته في قريب من ١٠٠ ورقة ٥

وعملت في المذنبات والذوائب

- أ مقالة في دلالة الآثار العلوية على الأحداث السفلية في ٣٠ ورقة  
 ب في أبطال ظنون فاسدة خطرت على قلوب بعض الاطباء في امر اللواكب المحادثة في الجوّ في ٧٠ ورقة •

ج ومقالة في التلام على اللواكب ذوات الانساب والذوائب في ٩٥ ورقة

د ومقالة في مصيآت الجوّ المحادثة في العلو

هـ ومقالة في تصحيح كلام ابن سهل القوي في اللواكب المنقصة<sup>هـ</sup> في ١٥ ورقة ٥

وعملت كتابا في تحقيق منازل القمر في ١٨٠ ورقة

ب في الفحص عن نوادر ابن حفص عمر بن الفرخان في ٣٤ ورقة

ج ومقالة في النسب التي بين الفلزات والجواهر في النجم في ٣٠ ورقة

<sup>a</sup> H. Kh. II, 288. III, 366. <sup>b</sup> Hds. المنقص

ز فى غروب الشمس عند منارة اسكندرية فى ٤٠ ورقة

ح فى الاختلاف الواقع فى تقاسيم الاقاليم فى ٢٠ ورقة

ط فى اختلاف ذوى الفصل فى استخراج العرض والميل

ى وكتاب الاجوبة والاسئلة لتصحيح سمت القبلة فى ٣٠ ورقة

يا وايضا الادلة على كيفية سمت القبلة فى ٢٥ ورقة

يب وتهذيب شروط العمل لتصحيح سمت القبل فى ٤٠ ورقة

يج وفى تقويم القبلة بمسب بتصحيح طولها وعرضها فى ١٥ ورقة

يد فى الانبعاث لتصحيح القبلة كان فى ٤٥ ورقة

يه وتلافى عوارض الزلّة فى كتاب دلائل القبلة ٥

عملت فيما اتصل بالحساب

أ تذكرة فى الحساب والعدّ بأرقام السند والهند فى ٣٠ ورقة

ب. كلاما يتبعها فى استخراج الألعاب واضلاع ما وراءه من مراتب الحساب فى ١٠٠ ورقة

ج وكيفية رسوم الهند فى تعلّم الحساب

د فى أنّ رأى العرب فى مراتب العدد اصوب من رأى الهند فيها فى ١٥ ورقة

ه وفى راшиكات الهند فى ١٥ ورقة

و وفى سكلب الاعداد جاء نصفه فى ٣٠ ورقة

ز ترجمة ما فى برهم سدهاند من طرق الحساب فى ٤٠ ورقة

ح منصوبات الضرب ٥

وعملت فى الشعاعات والممر

أ كتابا سمّيته بتجريد الشعاعات والانوار عن الفصائح المدونة فى الاسفار فى ٥٥ ورقة

ب ومقالة فى تحصيل الشعاعات بأبعد للطرق عن الساعات فى ١٠ ورقة

ج واخرى فى مظهر الشعاع ثابتا على تغيير البقاع فى ١٥ ورقة

د وتمهيد المستقر لتحقيق معنى الممر فى ٦٠ ورقة ٥

بُيُسْتِ؟ a b H. Kh. II, 192.

يَا وبسؤال أحد من شك في جداول تعديل الشمس ولم يهتد لطريق تحليل حصى لها  
مقالة في التحليل والتقطيع للتعديل في ٧٠ ورقة

يَب في تهذيب الطُّرُق المحتاج اليها في استخراج هيئة الفلك عند المواهب وتحاول السنين  
وغيرها من الاوقات مقالة في ٩٠ ورقة

يَج وللقاضى ابى القسم العامرى مفتاح علم الهيئة في ٣٠ ورقة تضمن المبادئ مجردة عن  
الاشكال

يَد وعملت على هيئة فصول الفهرغاني لابي الحسن مسافر<sup>a</sup> كتابا سميت تهذيب فصول الفهرغاني  
في ٢٠٠ ورقة

يِه وله كتابا في افراد المقال في امر الاطلال استخرج هذا الفن في ٢٠٠ ورقة  
يوله عند ما بحث عن تسوية البيوت كتابا في استعمال دوائر السموت لاستخراج مراكز  
البيوت في اكثر من ١٠٠ ورقة

يَز ولبعض مجتمى جرجان مقالة في طالع قبة الارض وحالات الثوابت نوات العروض في  
٣٠ ورقة

يَح ومقالة صغيرة في اعتبار مقدار الليل والنهار في جميع الارض لتعريف كون السندريما  
تحت القطب<sup>b</sup> بغير تشكيل<sup>c</sup>

---

ثم عملت فيما أتصل باطوال البلاد وعروضها وسموت بعضها من بعض

أ كتاب تحديد نهايات الاماكن لتصحيح مسافات المساكن في ١٠٠ ورقة

ب وكتاب تهذيب الاقوال في تصحيح العروض والاطوال في ٢٠٠ ورقة

ج وكتاب تصحيح المنقول من العرض والطول في ٤٠ ورقة

د ومقالة في تصحيح الطول والعرض لمساكن المعمر من الارض

ه واخرى في تعيين البلد من العرض والطول كلاهما في ٢٠ ورقة

و ومقالة في استخراج قدر الارض برصد انحطاط الافق عن قُل الجبال في ٩٠ ورقة

تحت القطب Rand, الارض, Hds. b مسافر Hds. a

- وكما افتتحت كلامي بكتب ابي بكر فاني اختتمه بما شاهدتك وقتنا تطلب متى من اسماء الكتب التي اتفق لي عملها الى تمام سنة سبع وعشرين واربعائة وقد قرأ من عرى خمس وستون سنة قرينة وثلاث وستون شمسية وما تجببت ان يصدق تأويل روياني وان لم يصدق حرصى عليه
- آ قد عملت لزيج الخوارزمي علله ووسمت المسائل المفيدة والجوابات السديدة في ٢٥٠ ورقة
- ب وعمل ابو طلحة الطبيب في ذلك شيئاً يوجب مناقضته فعلت ابطال البهتان بإيراد البرهان على اعمال الخوارزمي في زيجه ٣٣٠ ورقة
- ج وعثرت لاني الحسن الاهوازي على كتاب في هذا الباب ظلم فيه الخوارزمي فاضطرت الى عمل كتاب الوساطة بينهما في ٩٠٠ ورقة
- د وعملت كتاباً وسميته بتكميل زيج حبيش بالعلل وتهذيب اعماله من الزلل جاء ثلثه في ٢٥٠ ورقة
- ه وكذلك عملت في السند هند كتاباً وسميته بجوامع الموجود لخواطير الهند في حساب التنجيم جاء ما قرأ منه في ٥٥٠ ورقة
- و وهذبت زيج الاركند وجعلته بالفاظي ان كانت الترجمة الموجودة منه غير مفهومة والفاظ الهند فيها لحالها متروكة
- ز وكتاب مقاليد علم الهيئة ما يحدث في بسيط الكرة ١٥٥ ورقة للاصفهري جيلجبلان مرزبان بن رستم
- ح وعملت كتاباً في المدارين المتحدين والمتساويين وسميته بخيال الكسوفين عند الهند وهو معنى مشتهر فيما بينهم لا يخلو منه زيج من ازواجهم وليس معلوم عند اصحابنا
- ط وعملت كتاباً وسميته في امر الماخن وتبصير ابن كيسوم المفتتن ان كان تعدى طوره وجعل نفسه في هذا الباب فجاء الكتاب في ١٠٠ ورقة
- ق وعملت بسؤال احد المتبحرين في التكاويل<sup>٥</sup> مقالة وسميتها باختلاف التكاويل لاستخراج التكاويل في ٣٠ ورقة

a H. Kh. VI, 53.

b Text التكاويل, Rand

فعلته لما فيه من اكتساب البغضاء من مخالفيه وظنهم اني من شيعته ومن أسوى بين ما يتنادى  
 بالاجتهاد الى صوابه وبين ما يميله اليه هواه وفرط تعصبه حتى يفتضح فيه بارتكابه ولا يقتصر  
 من القساوة في باب الديانة بالأهمال والاعراض والاعغال دون الاستفال بالقدح فيها بارواح السوء  
 وافاعيل الشياطين حتى يحمله ذلك على الارشاد الى كتب مانى واصحابه كيدا للديان والاسلام  
 من بينها ويوجد مصداق قولى في آخر كتابه في النبوات حين يسحق والسفه غير لائق  
 بالفضلاء والكبراء وقد كان في نسخه منها لا يلوث خاطره ولسانه وقلبه بما يتنزه العاقل عنه  
 ولا يلتفت اليه ان لا يكسب سعيه في الدنيا الا مقتا فلا تزال ترى من لا يسوى لقدمه ترابا  
 يقول قد أقسد الراى على الناس اموالهم وابدانهم واديانهم وهو صادق في المحاشية الاولى وفي  
 اكثر الاخرى ولذلك تتعذر مرادته في الوسطة وانا مع برأتى من أتباعه فيما يفسد المال على  
 حتى الغناء وغيره للاستغناء فلا أبرئ نفسى منه لم أنج من توابعه في الجنة الاخرى وذلك  
 انى طالعت كتابه في العلم الالهى وهو يبادى فيه بالدلالة على كتب مانى وخاصة كتابه  
 الموسوم بسفر الاسرار فغرتنى السمة كما يغتر المبيض والمصفر فى التلميح غيرى فخرصى الحداثة  
 بل خفاء الحقيقة على طلب تلك الاسرار من معارفى فى البلدان والاقطار وبقيت فى تباريح  
 الشوق نيفا واربعين سنة الى أن قصدت بخوارزم بجند من هذان متوسل بكتب وجدها من  
 جهة فضل بن سهلان وعرفنى بحبها وفيها مصحف قد آشتل من كتب المانوية على فرقاطيا  
 وسفر الجبابرة وكنز الاحياء وفتح اليقين والتأسيس والانجيل والشابورقان وعدة رسائل لمانى  
 وفى جملتها طلبتى سفر الاسرار فغشيتى له من الفرح ما يغشى الظمان من رؤية الشراب ومن  
 الترح فى عقباه ما يصيبه من الجشنة فى مأباة ووجدت الله تعالى صادقا فى قوله ومن لم يجعل  
 الله له نورا فلا من نور ثم اختصرت ما فى تلك السفر من الهديان البحت والهاجو المحص  
 ليطالعها مأوف باقتى وسيعجل الشفاء منها كفعلى فهذه حال ابى بكر ولست اعتقد فيه مخادعة  
 بل أخذاعا لما يعتقد هو فيمن نزههم الله عن ذلك ولم يخس حظه فيما رامة فالاعمال بالنيات  
 وكفى بنفسه عليه يومئذ حسيبا<sup>d</sup>

a Text مساوى خ Rand b Ms. غير c Ms. كما d Sure 17, 15.

Die folgende Notiz über Alrāzī, das Verzeichniss seiner Werke und die Untersu-  
 chung über den Ursprung der Griechischen Medicin lasse ich hier aus.



dem Fürsten von Ghazna, Shihâb-aldaula Abû-alfath Maudûd ben Mas'ûd, der von A. H. 432—441 regierte, gewidmet sein soll. Dies Werk ist unter dem Titel كتاب الجواهر في معرفة الجواهر im Escorial vorhanden, s. Casiri I, S. 322; es wird auch von H. Kh. II, 608 genannt.

Albaihakî und Alshahrazûrî geben das Todesjahr nicht an.

## § 6.

Text von Albêrûnî's Fihrist. Verzeichniss seiner Werke. (Golius Cod. 133 S. 33 ff.)

بسم الله الرحمن الرحيم

هذه رسالة للشيخ الحكيم الفاضل المعظم ابي ربحان محمد بن احمد البيروني روج الله رسمه  
وقدس نفسه في فهرست كتب محمد بن زكرياء الرازي

ذكرت لاولت<sup>a</sup> ذاكرا وبه المذكورا انك تشوقت الى الاحاطة بزمان محمد بن زكرياء بن يحيى  
الرازي والاطلاع على كمية كتبه التي عملها واسماؤها لتتطرق بذلك الى طلبها وان ما تحقق  
لديك من ذلك قريحته وزكاء فطنته وبلوغه من الصناعة اقصى مداها شوقك الى معرفة اول من  
ابتدأ بالطب واستنبطه وهذا وان كان بحثا خبيريا فانك لم تأت بالنزاع نحوه شيئا فرقا وقد  
عمل اسحق بن حنين المترجم مقالة في تواريخ مشاهير الاطباء اليونانيين وكبارهم الذين  
ابدعوا الاصول وقتنوا القوانين وحافظوا عليها لاغاثة الانس محافظة بقيت لها في العالم آثارهم  
ما بقي حتى قادت حجة العزائم والاورام كثيرا من الاعلاء الى الانتفاع بغشيان الهياكل المبنية  
باسمائهم والاستشفاء بولوجها واقامة القرابين فيها من الاسقام العظام وحصول النجج بها دون  
النجري على مناهج الطب في العلاج وزاد اسحق من هذا الفن على للغاية لولا تناول الفساد  
مقالته في التسخي والنقل ممن يحصل ولا يصحح ويجمع ولا يطالع وذكر انك لما عرفتني  
متخلقا بغير هذه الطريقة قصدتني في قصدك مؤملا آرتياح<sup>b</sup> القلب من جهتي في مطلوبك على  
قلنة فائدته ونزارة عائدته وقد حققت طنك في بحسب الامكان واثبت لك من كتب ابي بكر  
ما شاهدته او عثرت على اسمه من خلالها بارشاده اليه ودلالته عليه ولولا احترامي لك لما

ارتماح ظ<sup>c</sup> Rand, ارتماح Text, ولولا Ms. c عليه Ms. b زلت Rand, زالت Text a

Die älteste mir bekannt gewordene Ueberlieferung über diese Frage ist die folgende: Alghadanfar erzählt, (Golius 133 S. 50) dass ein Schüler Albêrûnî's, Abû-alfadl Alsarakhsi, Verfasser des Buches جوامع التعاليم, auf den Rand eines der Werke seines Meisters die folgende Notiz geschrieben habe: „Der gelehrte Altmeister — Gott sei ihm gnädig! — ist gestorben in der Nacht des Freytag gegen Morgen (also Freitag früh) am 2. Ra'gab A. H. 440.“ Der Text der Stelle lautet: قد وجد بخط تلميذه الامام الفاضل ابى الفضل السرخسى صاحب كتاب جوامع التعاليم وكان من اقرب ملازميه واخص خادميه على حاشية بعض كتب الامام الرئيس مكتوباً ما هذه صورته توفي الشيخ العالم رحمه الله بعد العتمة في ليلة الجمعة في الثاني من رجب سنة اربعين واربعائة نور الله حضرته قر المکتوب ۞

Ferner — so fährt Alghadanfar fort — fand man an einer anderen Stelle (ich vermthe: in derselben Handschrift) folgende Notiz von einer anderen Hand: „Der weise Abû-alraihân Albêrûnî — Gott mache sein Grab kühl! — erreichte das Alter von 77 Jahren und 7 Monaten.“ Der Text lautet:

ومكتوب ايضا في موضع آخر بخط غيره كان عمر الحكيم ابى الرجكان البيروني يرد الله مضجعه سبع وسبعين (sic) وسبعة اشهر قربة ۞

Ich halte diese beiden Nachrichten für vollkommen unverdächtig und betone dies besonders, weil man geneigt sein könnte sie als von einem Astrologen (Alghadanfar) herstammend zu verdächtigen.

Albêrûnî träumt am Ende seines 61. Lebensjahres, dass er noch 170 oder nach anderer Lesart noch 190 Monde erleben werde. Wenn er aber 77 Jahre und 7 Monate alt wurde, so stimmte der Traum nicht; es bleibt in jedem Fall eine Differenz. Alghadanfar hat diese Differenz bemerkt (Golius 133 S. 51 Z. 1) und bemüht sich auf vielen Seiten dieselbe wegzurechnen oder zu erklären.

Wenn Alghadanfar die beiden Angaben über den Tod Albêrûnî's erfunden hätte, so hätte er sie sicherlich so erfunden, dass sie zu der Deutung des Traumes stimmten.

Dass Albêrûnî nach 432 gestorben ist, ergibt sich auch aus einer Angabe des Ibn-'Abî-'Usaib'a (Wüstenfeld, Geschichte der Arabischen Aerzte und Naturforscher nr. 129), wonach sein Werk كتاب المجاهر في الجواهر

الرجان عليه وتغوّه بكلمات متضمنة لسوء الادب والسفاهة كما قال صاحب التتمة<sup>1)</sup> فامتنع ابو علي عن مناظرته فاجاب المعصومي عن اعتراضات ابي الرجان وقال لو اخترت يا ابا الرجان مخاطبة الحكيم الفاظا غير تلك الالفاظ لكان اليقين بالعقل والعلم

## § 5.

## Ueber das Todesjahr Albêrûnî's.

Dass unser Verfasser nach seiner Ansiedelung in Ghazna wenigstens noch einmal wieder in seinem Vaterlande gewesen sei, ergibt sich aus einer bereits oben S. XI mitgetheilten Stelle seines Fihrist, wo er berichtet, dass er 40 Jahre ein Buch von Mânî gesucht und es schliesslich in Khwârizm bekommen habe. Nehmen wir an, dass er etwa 20 Jahre alt war, als er anfang jenes Buch zu suchen (also A. H. 382), so war er um A. H. 422 oder späterhin wieder in Khwârizm. Ob dieser Aufenthalt ein dauernder war oder nur ein kurzer Besuch, lässt sich nicht bestimmen. Aus dem Umstande, dass Albêrûnî sein *Kitâb-altafhîm* einer Landsmännin *Raiḥāna Tochter des Alḥasan der Chorasmierin* gewidmet hat, folgert P. Lerch (Russische Revue V. Jahrg. 12. Heft S. 567 Z. 3. 4), dass er, als er dies Buch schrieb, in Khwârizm gelebt habe. Diese Folgerung ist aber nicht stichhaltig; eine in Ghazna lebende Dame konnte sehr wohl die *Chorasmierin* heissen, mit mehr Wahrscheinlichkeit sogar als eine in Chorasmien lebende.

Hâgî Khalîfa gibt unserem Autor nicht weniger als sechs verschiedene Todesjahre:

A. H. 423 in B. V, 114.

430 in B. I, 154; II, 324.

440 in B. II, 429.

Nach 440 in B. III, 254.

Vor 450 in B. V, 435.

450 in B. I, 258.

1) Die Worte صاحب التتمة كما قال fehlen in Petermann. II, 737

Ob Albêrûnî, der um 390/1 in Gurgân seine Chronologie vollendet hatte, damals schon in seine Heimath zurückgekehrt war, ob also eine persönliche Bekanntschaft zwischen beiden angeknüpft worden sein kann, lässt sich nicht entscheiden.

Wie Ibn-Sînâ aus Khwârizm floh, wie er steckbrieflich von Mahmûd verfolgt wurde, wie er in Gurgân mit dem Fürsten Kâbûs in Berührung kam, um bald (etwa 403) wieder zum Wanderstabe zu greifen, von diesen Dingen ist schon oben die Rede gewesen.

Zwischen Albêrûnî und Ibn-Sînâ hat eine wissenschaftliche Correspondenz statt gefunden, die der erstere in seiner Chronologie S. ٢٥٧, 3—5 bereits erwähnt; sie fällt also in die Zeit vor A. H. 390/1, als Ibn-Sînâ noch in Bukhârâ lebte und erst 18 Jahre alt war. Es ist daher wohl nicht zufällig, wenn Albêrûnî ihn S. ٢٥٧, 4 الفتي d. h. *den jungen Mann* nennt. Einen Theil dieser Correspondenz bildet vielleicht die Schrift Ibn-Sînâ's (British Museum, Add. 16,659 Catalogue S. 457 — Add. 16,660 Catalogue S. 453 — Bodleyana, Marsh. 536 Uri S. 214), in der er auf eine Reihe von Fragen über den Himmel und die Welt, über physicalische und mathematische Dinge antwortet, die Albêrûnî von Khwârizm aus an ihn gerichtet hatte.

Albêrûnî wird von gegnerischer Seite der Vorwurf gemacht, dass er in seinem Streit mit Ibn-Sînâ nicht sehr höflich gewesen sei, und zwar von 'Abû-'Abdallâh Alma'sûmî, einem Schüler des Ibn-Sînâ. Als dem letzteren der Ton seines Gegners nicht mehr zusagte, hörte er auf selbst zu antworten, liess ihm aber durch seinen Schüler Alma'sûmî antworten. Folgende Tradition hierüber findet sich bei Albaihakî (Peterm. II, 737 Bl 56<sup>a</sup> und Golius 133 S. 75 auf dem Rande):

بعث الشيخ أبو الريحان البيروني مسائل إلى أبي علي فاجاب عنها أبو علي فاعترض الشيخ أبو الريحان على أجوبة أبي علي وهجن كلامه وأذاقه مرارة التهجين وخاطبه بما لا يخاطب به العوام فضلا عن الحكماء فلما تأمل أبو الفرج البغدادي الأسوثة والأجوبة قال من نجمل الناس تجلوه ناب عتي أبو الريحان<sup>1)</sup> ولما اجاب أبو علي عن أسوثة أبي الريحان واعترض أبو

1) Dieser erste Absatz ist nur in Golius 133 vorhanden.

von Khwârizm nach Ghazna übersiedelte, ist mir nicht bekannt. Er muss vor A. H. 427 gestorben sein, denn in diesem Jahr fügt Albêrûnî in seinem Fihrist dem Namen Abû-Nasr's die Worte انار الله برهانه bei, welche nur bei der Nennung von gestorbenen Personen gebraucht werden.

Zu den Schriften, welche dieser Gelehrte *im Namen* Albêrûnî's geschrieben, gehören wahrscheinlich zwei in der Leydener Bibliothek vorhandene:

- 1) Catalogus etc. III, nr. 1007. Theoremata duo [e trigonometria sphaerica, und
- 2) daselbst nr. 1062, ein Fragment, das vielleicht mit der von Albêrûnî genannten Schrift رسالة في البرهان على عمل حبش في مطالع السمات في (Golius 133 S. 47) identisch ist.

Zu denjenigen Gelehrten, mit welchen Albêrûnî persönliche Beziehungen pflegte, kann vielleicht auch Abû-'Abdallah Alḥusain ben Ibrâhîm Alṭabarî Alnâtîlî gehören, der ebenfalls im Dienste des Ma'mûn ben Muḥammad von Khwârizm stand, nachdem er vorher den Ibn-Sînâ in Bukhârâ unterrichtet hatte. Albêrûnî erwähnt ihn in der Chronologie zweimal S. 11 und 17, wo er gegen seine Schrift *Ueber die natürliche Lebenslänge* polemisiert. Albaihakî (Hds. Peterm. 737 Bl. 14<sup>a</sup>) widmet ihm einen kurzen Artikel und nennt zwei Schriften von ihm, eine kleine Abhandlung *Ueber das Dasein* (رسالة لطيفة في الوجود وشرح اسمه) und eine andere *Ueber die Kenntniss des Elixirs* (رسالة في علم الاكسير).

Von dem Lehrer zum Schüler übergehend gelangen wir zu Ibn-Sînâ, dem um 11 Jahre jüngeren Zeitgenossen des Albêrûnî. Auch dieser Gelehrte fand in seinen Wanderjahren am Hofe des Khwârizm-Shâh 'Alî ben Ma'mûn freundliche Aufnahme. Das Jahr, in dem Ibn-Sînâ seine Heimath Bukhârâ verlassen und nach Khwârizm gewandert ist, kann ich nicht ermitteln, aber es scheint festzustehen, dass Ibn-Sînâ, als er auswanderte, wenigstens 22 Jahre alt war. Danach könnte er nicht vor A. H. 395 in Khwârizm eingetroffen sein.

gründlichen Kenntnisse über christliche Dinge verdankt. Einen ähnlichen Verkehr muss er auch mit Jüdischen Gelehrten gehabt haben.

Nach den oben angeführten Berichten des Khwândamîr und des Nigâristân (S. XXIX) ist er elend in der Wüste umgekommen, als er mit Ibn-Sînâ von Khwârizm nach Gurgân floh (vor 403, vielleicht vor 400).

Abû-Nasr Mansûr ben 'Alî ben 'Irâk, Freigelassener des *Emirs der Gläubigen*<sup>1)</sup>, scheint in vielfachen Beziehungen zu Albêrûnî gestanden zu haben. In der Chronologie erwähnt er ihn als *seinen Lehrer* (استاذى S. 18<sup>f</sup>, 20); er erwähnt ihn auch in seinem Werke über das Astrolabium (Handschrift der Kgl. Bibliothek in Berlin, Bibl. Sprenger. 1869 Bl. 112<sup>a</sup>) und sagt in seinem Fihrist (Golius 133 S. 47), dass Abû-Nasr *in seinem Namen* eine Reihe von Schriften verfasst habe.

Unter diesen Schriften wird eine رسالة في جدول الدقائق, genannt, welche in der Bodleyana unter dem Titel „*Schreiben des Abû-Nasr an Abû-alraihân, welches genannt wird Gadwâl-aldakâ'ik*“ erhalten ist. S. Uri S. 204 (Marsh. 713). Diese Schrift ist also nicht von Abû-Nasr Alfârâbî, der damals schon längst im Grabe ruhte<sup>2)</sup>, sondern von Abû-Nasr Mansûr ben 'Alî ben 'Irâk, dessen Namen zu Abû-Nasr 'Irâkî zusammengezogen wurde. Mit diesem Namen wird er in dem oben angeführten Berichte des Nigâristân (S. XXX) genannt, und demgemäss ist Abû-Nasr Amran (عمران) bei Jourdain (Fundgruben des Orients III, S. 170 und das. Note 1) zu berichtigen in Abû-Nasr 'Irâkî (عراق).

Die Verwechslung unseres Abû-Nasr mit Abû-Nasr Alfârâbî (gestorben A. H. 339) ist schon alt und wird bereits von Albaihakî (Petersm. II, 737 Bl. 8<sup>a</sup>b) gerügt.

Das Todesjahr dieses Gelehrten, der mit Albêrûnî und Abû-alkhair

1) Unter dem *Emir der Gläubigen* dürfte der Samanidische Grosskönig gemeint sein. Nach Albaihakî (Petersm. II, 737 Bl. 24<sup>a</sup>) war der Khwârizmshâh Ma'mûn b. Muḥammad auch ein Freigelassener des *Emir's der Gläubigen*, womit hier kein anderer als der Samanidische Grosskönig gemeint sein kann.

2) Vgl. M. Steinschneider, Alfârâbî S. 74. Alfârâbî starb 23 Jahre vor der Geburt Albêrûnî's.

am Hofe von Ghazna niemals an der Protection gefehlt zu haben, deren er für seine Studien z. B. für seine astronomischen Beobachtungen bedurfte.

## § 4.

### Ueber Albêrûnî's Beziehungen zu zeitgenössischen Gelehrten.

In dem vorhergehenden Abschnitte sind wiederholt drei Gelehrte genannt, deren hier zunächst gedacht werden soll:

Abû-alkhair Alḥusain ben Bâbâ ben Suwâr ben Bihnâm Albaghdâdî. Er war in Baghdâd geboren und studirte daselbst Medicin. Als Arzt trat er in den Dienst des Ma'mûn ben Ma'mûn von Khwârizm, und wurde 408 von Mahmûd mit nach Ghazna genommen. Dass auch noch in Ghazna zwischen ihm und Albêrûnî Beziehungen bestanden, ist überliefert. Abû-alkhair, auch Al-khammâr genannt, war Christ. S. Albaihaḳî, Hds. Peterman. II, 736 Bl. 7<sup>b</sup> — 9<sup>a</sup> und Golius 133 S. 72. 73. Seine Schriften sind angeführt von Wüstenfeld, Geschichte der Arabischen Aerzte und Naturforscher nr. 115.

'Abû-Sahl 'Îsâ ben Jahjâ Almasḥî, ebenfalls ein christlicher Arzt, der aus Gurgân gebürtig war und in Baghdâd studirt hatte. Er stand im Dienst des Khwârizm-Shâh Ma'mûn ben Muḥammad (gestorben A. H. 387). Vgl. Albaihaḳî a. a. O. Bl. 52<sup>b</sup> 53<sup>a</sup>, Golius 133 S. 75, und seine Schriften s. bei Wüstenfeld a. a. O. nr. 118. Albêrûnî erwähnt ihn kurz in der Chronologie S. 11 (er brachte die Monatsnamen der Thamûd in Verse), und in seinem Fihrist (Golius 133 S. 47) berichtet er, dass Abû-Sahl eine Reihe von Werken *in seinem Namen* geschrieben habe<sup>1)</sup>. Hieraus darf man schliessen, dass eine intime und langjährige Beziehung zwischen Albêrûnî und Abû-Sahl bestanden hat. Es liegt nahe zu vermuthen, dass Albêrûnî dem Verkehr mit diesen beiden vorzüglichen christlichen Aerzten, Abû-alkhair und Abû-Sahl, einen grossen Theil seiner

1) In Golius 133 S. 77 (Glosse unter dem Text) wird ein Sendschreiben des Abû-Sahl an Albêrûnî genannt.

408. Khwārizm wurde eine Provinz seines Reiches. Nachdem er die Rädelsführer bestraft und einen seiner Generale, Altūntāsh, zum Statthalter eingesetzt hatte, zog er noch in demselben Frühjahr nach Afghanistan zurück und nahm zahllose Beute, viele Gefangene, die später seiner Indischen Armee einverleibt wurden, und die Prinzen des gestürzten Fürstenhauses, die er in verschiedenen Burgen interniren liess, mit sich fort.

In diesem Zuge befanden sich nun höchst wahrscheinlich auch Albērūnī, Abū-alkhair und Abū-Nasr. Von dem zweiten dieser Gelehrten, von Abū-alkhair, berichtet die Gelehrtenchronik des Albaihakī (Handschrift der Kgl. Bibliothek in Berlin, Peterm. II, 736 Bl. 7<sup>b</sup>): „Abū-alkhair war geboren in Baghdād, später liess ihn der Shāh von Khwārizm zu sich kommen. Als aber Maḥmūd ben Sebukteḡīn Khwārizm in Besitz genommen hatte, nahm er den Abū-alkhair mit sich nach Ghazna“ etc.

Albērūnī war unter dem Schutze des deposedirten Fürstengeschlechts gross geworden und dem letzten Fürsten hatte er in den wichtigsten Angelegenheiten als Rathgeber gedient, was, wie schon oben bemerkt, dem Maḥmūd sehr wohl bekannt sein konnte. Falls nun ein Restitutionsversuch gemacht werden würde (— und es wurde ein solcher gemacht), falls man versuchen würde Altūntāsh zu verjagen und einen der noch übrigen Prinzen des Hauses Ma'mūn auf den Thron zurückzuführen, war es nicht unmöglich, dass Albērūnī sich der Bewegung anschliessen und sie durch sein Ansehen und seinen Rath fördern werde. Dies war meines Ermessens der Grund, wesshalb ihn Maḥmūd mit nach Ghazna nahm. Dabei bleibt immerhin nicht ausgeschlossen, dass Maḥmūd möglicher Weise auch für die wissenschaftliche Bedeutung Albērūnī's sowie für die gerühmte ärztliche Geschicklichkeit Abū-alkhair's eine gewisse Anerkennung und Würdigung gehabt hat.

Von nun an beginnt eine neue Periode in dem Leben Albērūnī's: die Periode seiner Indischen Reisen und Studien. Daneben führte er aber auch seine astronomischen, physikalischen, geographischen und mathematischen Studien mit gleichem Eifer fort, und es scheint ihm



alkhair, Albêrûnî und Abû-Nasr 'Irâkî, und ersucht den Ma'mûn ihm dieselben nach Ghazna zu schicken. Ma'mûn legt den Gelehrten die Frage vor, ob sie gehen wollen oder nicht. Abû-Sahl und Ibn-Sînâ weigern sich und fliehen; der erstere stirbt in der Wüste vor Durst, der letztere kommt hindurch und hält sich verborgen in Hyrcanien, steckbrieflich verfolgt von Mahmûd, der ergrimmt ist, weil er es besonders auf Ibn-Sînâ abgesehen hatte. Albêrûnî, Abû-alkhair und Abû-Nasr 'Irâkî gehen nach Ghazna und treten in den Dienst Mahmûd's. Er will nun die Geschicklichkeit seiner gelehrten Gäste auf die Probe stellen, und es folgt die Geschichte mit Albêrûnî, die bei d'Herbelot, Bibliothèque Orientale, La Haye 1777, I, S. 45 zu lesen ist.

Was ich gegen die Tradition des Khwândamîr bemerkt habe, gilt in gleicher Weise gegen diese: Ibn-Sînâ muss spätestens vor A. H. 403, wahrscheinlich schon vor 400 Khwârizm verlassen haben, während Albêrûnî es vor dem Frühjahr 408 nicht verlassen haben kann.

Europäische Gelehrte (z. B. Elliot, History of India II, S. 3) wissen noch zu berichten, dass Ibn-Sînâ aus Eifersucht gegen Albêrûnî abgelehnt habe, mit ihm nach Ghazna zu gehen. Es ist mir bisher nicht gelungen, die Quelle dieser Nachricht zu entdecken.

---

Wenn nun von diesen Berichten, soweit Albêrûnî betroffen ist, nichts übrig bleibt, als dass er nach Ghazna an den Hof des Mahmûd gewandert ist, so komme ich zurück auf die oben gestellte Frage: aus welchen Gründen und unter welchen Umständen fand seine Expatriation Statt? —

Ueber die Vernichtung der Selbstständigkeit des Fürstenthums Khwârizm und seine Annexion durch Mahmûd haben wir Albêrûnî's authentischen Bericht. Er erzählt als Augenzeuge von der Rebellion im Lande, welche mit der Ermordung des letzten Fürsten Ma'mûn ben Ma'mûn endete. Dieser Mord gab dem Mahmûd eine directe Veranlassung zur Einmischung; er zog heran als der Rächer seines Schwagers, schlug die Rebellen und besetzte das Land im Frühjahr

ger, den Fürsten 'Alī ben Ma'mūn<sup>1)</sup> von Khwārizm das Ansinnen gerichtet, ihm die vier grossen Gelehrten seines Hofes, Abū-Sahl Al-masīhī, Albērūnī, Ibn-Sīnā und Abū-alkhair nach Ghazna zu senden, hauptsächlich aus dem Grunde, weil Ibn-Sīnā bei ihm wegen seines Glaubens verdächtigt war und er ihn zur Rechenschaft ziehen wollte. Ma'mūn erfährt von der Sache, bevor noch der Gesandte ankommt, und warnt die vier Gelehrten rechtzeitig. Ibn-Sīnā und Abū-Sahl fliehen, während Albērūnī und Abū-alkhair nach Ghazna wandern.

Diese Geschichte ist aus chronologischen Gründen unmöglich, denn es steht fest, dass Ibn-Sīnā und Abū-Sahl *vor* A. H. 403<sup>2)</sup> aus Khwārizm geflohen sind, da Ibn-Sīnā nach seiner Ankunft in Hyrcanien dort in den Dienst des 403 verstorbenen Shams-alma'ālī getreten ist, während Albērūnī und Abū-alkhair *erst nach* A. H. 407 Khwārizm verliessen und nach Ghazna zogen, wie sich im folgenden zeigen wird. In dem angeführten Bericht sind nach Zeit und Motiven ganz verschiedene Ereignisse in gedankenloser Weise zusammengewürfelt<sup>3)</sup>.

Etwas verändert findet sich derselbe Bericht in einer Sammlung von Anekdoten über historische Persönlichkeiten, im Nigāristān von Aḥmad ben Muḥammad ben 'Abd-alghafūr Alghaffārī Alkazwīnī (genannt Kādī 'Aḥmad Alghaffārī), geschrieben A. H. 959. In diesem Werke, das ich in einer Handschrift der Kgl. Bibliothek in Berlin (Bibl. Sprenger. nr. 78 Bl. 86<sup>a</sup>) benutze, wird erzählt, wie folgt: Maḥmūd erfährt, dass am Hofe seines Schwagers Ma'mūn<sup>4)</sup> fünf Sterne der Gelehrsamkeit sich aufhalten, nämlich Ibn-Sīnā, Abū-Sahl, Abū-

1) Das Todesjahr dieses Fürsten habe ich leider noch immer nicht mit Sicherheit ermitteln können; es fehlt auch bei Munāggim Bashy. Wahrscheinlich starb er gegen A. H. 400.

2) Vielleicht schon vor 400, wenn der Fürst 'Alī ben Ma'mūn, der Protector der Gelehrten, schon A. H. 400 gestorben war.

3) Ich bemerke hier, dass Jourdain a. a. O. in der Note 2 S. 170 den Al-fārābī in diesen Zusammenhang mischt, der damals schon über ein halbes Jahrhundert tot war.

4) Hier ist nicht 'Alī ben Ma'mūn genannt, sondern dessen Bruder und Nachfolger Ma'mūn ben Ma'mūn.

## § 3.

## Ueber die Auswanderung Albêrûnî's nach Ghazna.

In welchem Jahre Albêrûnî aus Hyrcanien in seine Heimath zurückgekehrt sei, ist nicht überliefert, wahrscheinlich aber geschah es vor dem Jahr 400. Denn er erzählt bei Albaihakî S. ٤٣٨, dass er dem 407 ermordeten Fürsten von Khwârizm *Abû-â'abbâs Mâ'mûn ben Mâ'mûn* sieben Jahre lang gedient habe, und diese Jahre sind nach aller Wahrscheinlichkeit die Jahre von A. H. 400 — 407. Ueber die Rolle, welche er während dieser Zeit als Rathgeber des Fürsten gespielt, vgl. meine Abhandlung, Zur Chronologie und Geschichte von Khwârizm II, S. 293 — 300 und I, S. 504. Nach dem Morde des Fürsten wurde unser Verfasser von den Rebellen gewaltsam quiescirt, vermuthlich gefangen gehalten. Man darf wohl annehmen, dass er durch die diplomatischen Verhandlungen zwischen Khwârizm und Ghazna in den dieser Katastrophe vorhergêgangenen Jahren am Hofe von Ghazna und speciell auch dem grossen Maḥmûd bekannt geworden war.

---

Ueber die Schicksale der nächsten Lebensjahre unseres Verfassers ist nichts bekannt. Wir finden ihn zunächst in der Fremde wieder, und zwar in Ghazna am Hofe des Eroberers von Indien, Maḥmûd.

Unter welchen Umständen hatte seine Auswanderung Statt gefunden? — Die Frage ist bereits von der Dichtung umspunnen (s. die Vulgata der Europäischen Ueberlieferung bei Reinaud, *Mémoire sur l'Inde* S. 28) und ich fürchte, die folgenden Zeilen werden den Orient um eine schöne und erbauliche Geschichte ärmer machen.

---

In der Vita des Ibn Sînâ von Khwândamîr (edirt und übersetzt von A. Jourdain in den Fundgruben des Orients III, S. 168 ff.) heisst es, Maḥmûd habe durch einen besonderen Gesandten an seinen Schwa-

schiedene Hinnneigung zur Shī'a zu bekunden. Er sagt von der Shī'a Zaidijja „möge Gott ihre Gemeinde behüten“ S. ٧, 1, und die Imame der Aliden bezeichnet er als „unsere Herren, das Geschlecht des Propheten, Gott segne ihn und sie.“ S. ٧, 9. Auch in seinem Festkalender der Muḥammedaner (S. ٣٣٨ ff.) spielt die Familie 'Alī's eine ganz hervorragende Rolle und das, was er S. ٣٣٩, 9 — 11 von dem Tode Ḥusain's und seiner Anhänger sagt, wäre wohl niemals aus der Feder eines Sunniten gekommen. Es wirkt fast komisch, wenn er aus eitel Hass gegen Jazīd b. Mu'âwija in dem Satze فوضعه بين يديه ونقر الخ das Subject auslässt, nämlich Jazīd.

Von religiöser, muslimisch-frommer Gesinnung ist in Albêrûnī's Schriften wenig zu verspüren; er steht dem Islâm und der Rolle des Arabischen Volkes in der Weltgeschichte kühl gegenüber, und sieht in den Arabern nur die Zerstörer Eranischer Nationalität und Grösse. Er scheint, wie manche bedeutende Männer seiner Zeit, ein ausgeprägtes Nationalgefühl gehabt zu haben; er stellt das Eranische Volksthum in seinen verschiedenen Unterarten den aus der Arabischen Wüste gekommenen, ungebildeten Barbaren, welche die Herrlichkeit des Sasanidenreiches zertrümmerten, gegenüber. Der Gedanke an die Zeiten Eranischer Weltherrschaft scheint ihm heilig gewesen zu sein und zuweilen macht er seinem Unwillen gegen die Zerstörer derselben Luft. Eine besondere Abneigung hegt er gegen Ḵutaiba ben Muslim, den Muḥammedanischen Eroberer Khwârizm's, und wiederholt beschreibt er, wie dieser die Civilisation seines Vaterlandes vernichtet habe (S. ٣٥, 19 — ٣٦, 2 — ٤٨, 13). Dem 'Abdallâh b. Muslim b. Ḵutaiba, der in einem besonderen Buch zu beweisen gesucht hatte (S. ٣٣٨, 19), dass die Araber etwas besseres seien als die Perser, weist er nach, dass er partiisch sei und einen Groll gegen die Perser hege (S. ٣٣٩, 7. 8), und macht ihn — wohl nicht ohne Bosheit — auf eine Stelle im Ḵoran aufmerksam, in der Gott die Araber hart anfährt. Denn Sure ١, 98 heisst es: „Die Wüsten-Araber sind die ärgsten Ungläubigen und Heuchler und verdienen nicht, die Gesetze der Offenbarung, die Gott seinem Propheten offenbart, kennen zu lernen, aber Gott ist allweise, allwissend.“

\*\*\*\* 2

Er gedenkt an mehreren Stellen seines Aufenthaltes in Gurgân, dass er in den Sommermonaten dort gewesen sei (S. ٢٢٥, 18), dass er zur Zeit, wo die Sonne im Steinbock steht, dort von Ungeziefer belästigt worden sei (S. ٢٢٧, 14), dass ihm dort die Leute etwas erzählt hätten (S. ٢٢٨, 1), dass ihm ein Jude daselbst erzählt habe (S. ٢٣١, 7).

Auch sein Vaterland Khwârizm erwähnt er gelegentlich. „Bei uns in Khwârizm regnet es häufig vor der Zeit“ (S. ٢٢٥, 16). „Das sind die Tage der Kälte, wie ich sie auch in Khwârizm gefunden habe“ (S. ٢٥٨, 5). Den Untergang der Citadelle seiner Vaterstadt berichtet er S. ٢٥, 17.

Auf seinen Aufenthalt an anderen Orten beziehen sich noch folgende zwei Stellen:

Auf S. ٢٢٢, 15 erzählt er, dass er die Leute von Almihrġân habe behaupten hören u. s. w. Dies Mihrġân war ein Ort in der Gegend von Nîshâpûr, zwischen dieser Stadt und der Grenze von Gurgân. Vgl. Yâkût I, ٢٢٩ Z. 21.

Ferner war er nach S. ٢٣٨, 12 auch in Rai. An dieser Stelle (Z. 20) und S. ٢٣٩, 9 beschreibt der Verfasser, dass er in Noth und Elend gewesen sei, dass daher ein Astronom in Rai, mit dem er disputirte, ihn sehr de haut en bas behandelt habe.

„Denn zu jener Zeit kamen Prüfungen von allen Seiten über mich und ich war in elender Verfassung. Später jedoch, nachdem die Prüfungen etwas nachgelassen hatten, behandelte er (der genannte Astronom) mich wieder freundlich.“ (S. ٢٣٨, 20). Ferner sagt er S. ٢٣٩, 9: „(Ich will ein Buch darüber schreiben), wenn Gott mich so lange leben lässt (lies نَسأُ für شاء) und mich von den geistigen Zufällen durch seine Gnade befreit. Er vermag es!“ Welcher Art diese Prüfungen und Leiden waren, ob geistige oder körperliche, oder materielle Noth und Sorge, lässt sich leider aus diesen kurzen Angaben nicht näher bestimmen.

Aus S. ٩, 17 ff. und ١٣, 3. 4 ergibt sich, dass Albêrûnî, als er die Chronologie schrieb, über Indische Dinge und speciell über Indische Chronologie noch nicht genau unterrichtet war.

Was seine religiöse Gesinnung betrifft, so scheint er eine ent-

Am Ende des Abschnitts über Jüdische Chronologie<sup>1)</sup> (S. 19<sup>f</sup>) gibt er eine Kritik der Jüdischen Tekūfen-Theorie d. h. der Bestimmung der Jahrpunkte nach dem System der Jüdischen Chronologen, und er weist nach, dass sie auf wissenschaftlichen Werth keinen Anspruch erheben darf, dass die nach Jüdischer Theorie bestimmten Solstitial- und Aequinoctial-Punkte eines Jahres von der Wirklichkeit d. h. von der astronomischen Bestimmung derselben um ein erkleckliches abweichen. Um dies an einem Beispiel darzulegen, berechnet er die Jahrpunkte nach beiden Methoden für das Jahr A. Alex. 1311, welches er überall *unser Jahr* nennt, d. h. nach gewöhnlichem Arabischem Sprachgebrauch „das gegenwärtige Jahr“ (S. 19<sup>f</sup> 9. 11. 14. 18 und 4). Der noch unzweideutigere Ausdruck سنتنا هذه d. h. *dieses unser Jahr*, kommt leider nicht vor.

Man könnte dieser Erklärung entgegen halten, dass Albêrûnî, nachdem er einmal das Jahr A. Alex. 1311 für sein Beispiel ausgewählt hatte, er sich im folgenden mit dem Ausdruck *unser Jahr* d. h. *das von uns in diesem Beispiel gebrauchte, eben genannte Jahr* (S. 19<sup>f</sup>, 9) zurückbezieht. Eine solche Auslegung würde aber weder dem Arabischen Sprachgebrauch im allgemeinen noch speciell demjenigen Albêrûnî's entsprechen; ein willkürlich angenommenes Jahr, das er einem Beispiele zu Grunde legt, bezeichnet er niemals als *unser Jahr*, sondern als *das angenommene Jahr* السنة المفروضة oder mit ähnlichen Ausdrücken.

Albêrûnî war demnach, als er die Chronologie schrieb, erst 29 Mond-Jahre alt.

---

Was wir anderweitig aus der Chronologie über die Verhältnisse des Verfassers lernen, ist sehr wenig.

und Generälen — sammt ihren Titeln — aus den Häusern der Hamdaniden, Bujiden, Ghaznawiden, des Simgûr u. a. Dies Verzeichniss führt uns auch ungefähr bis an das Jahr 390.

1) Leider fehlt das Ende dieses Abschnitts, wie auch der Anfang des folgenden Abschnitts über Griechische Chronologie.

\*\*\*\*

Dass Albêrûnî nicht vor A. H. 386 geschrieben haben kann, ergibt sich ausserdem noch mit Sicherheit aus seiner Bemerkung auf S. f., 2, dass nämlich zu *seiner Zeit* (فى زماننا) Abû-'Alî Ibn-Nizâr ben Ma'add ben Ismâ'îl ben Muḥammad ben 'Uбайд-allâh regiere. Dies ist der berühmte Faṭimidische Chalif von Aegypten und angeblicher Stammvater der Drusen im Libanon, Alḥâkim, der von A. H. 386—411 regierte<sup>1)</sup>.

Während ich keine Mittel habe, den Terminus a quo (A. H. 388) näher zu bestimmen, ist der Terminus ad quem um 3 Jahre zurückzuschieben. Wie im folgenden ausgeführt werden wird, kann der Verfasser während der Jahre 400—403 nicht in Gurgân noch im Dienste des Kâbûs gewesen sein. Als Zeitraum, innerhalb dessen die Chronologie vollendet worden sein kann, bleiben also die 12 Jahre von A. H. 388—400.

Es liegt für einen Astronomen und Chronologen nahe, dass er in seinen Beispielen das Jahr, in dem er schreibt, seinen Rechnungen zu Grunde legt; er wird aber auch oft, wenn dadurch ein Vortheil für die Rechnung erzielt wird, frühere oder spätere Jahre wählen. Wenn z. B. Albêrûnî die Auf- und Untergänge der Mondstationen für A. Alex. 1300 oder A. H. 378/9 (S. ۳۴۶, 20), wenn er den Aufgang des Sirius Ghumaisâ für dasselbe Jahr berechnet (S. ۳۴۳, 6), so liegt dies Jahr, in dem der Verfasser erst 16/17 Jahre alt war, wegen der oben angeführten Daten weit vor der Zeit der Abfassung.

Dasselbe gilt von dem Jahr A. Alex. 1305 oder A. H. 383/4, von dem Albêrûnî in seinen Tabellen zur Vergleichung der Jüdischen Aera mit der Aera Alexandri ausgeht (S. ۱۳۳).

Dasjenige Jahr nun, in dem er die Chronologie vollendete, ist A. Alex. 1311 = A. D. 1000 = A. H. 390/1<sup>2)</sup>, wie sich aus folgendem ergibt:

1) Ausserdem erwähnt Albêrûnî Ereignisse aus den Jahren A. H. 382 (S. ۱۳۴, 20), 384 (S. ۳۰, 17) und 385 (S. ۳۱, 5).

2) Der Verf. gibt S. 133. 134 ein Verzeichniss von Fürsten, Staatsmännern

derum Besitz von seinem Reiche und behauptete sich 15 Jahre lang auf dem Throne seiner Väter. Wie die meisten politischen Flüchtlinge hatte auch er im Exil nichts gelernt und nichts vergessen. Der Hauptgrundsatz seiner Politik war Unschädlichmachen, und Schonung von Menschenleben war ihm unbekannt. Schliesslich empörte sich sein Heer gegen ihn und rief seinen Sohn Ménôcihr, damals Statthalter von Tabaristân, zum Fürsten aus. Kâbûs wurde als Staatsgefangener auf eine Bergveste gebracht und bald darauf getödtet (A. H. 403).

Albêrûnî erwähnt diesen Fürsten wiederholt, S. ۳, 10 in der Dedication, S. f, 9, S. ۱۳f, 23 im Abschnitt vom Titelwesen, und S. ۳۴, 9 im Schluss. Er muss wohl schon längere Zeit im Dienste des Fürsten gestanden haben, als er die Chronologie schrieb, denn er selbst berichtet, dass er vorher ihm bereits eine andere Schrift gewidmet habe, nämlich das کتاب تجرید الشعاعات والانوار S. ۱, 8, 9.

Albêrûnî erzählt S. ۳۳۸, 12 ff., dass er einmal in Rai eine Disputation mit einem Astronomen gehabt habe zu einer Zeit, als er nicht das Glück genoss dem fürstlichen Dienst anzugehören und er ausserdem in Noth war. Ob dies heissen soll, dass er damals *noch nicht* dem fürstlichen Dienste angehörte, oder dass er etwa in Ungnade gefallen war, also nur *damals* dem fürstlichen Dienste nicht angehörte, wohl aber vorher und nachher, diese Frage lässt sich aus dem Wortlaut der Stelle nicht entscheiden.

Wann hat nun Albêrûnî dem Fürsten Kâbûs sein Werk gewidmet?

Die erste Regierungsperiode desselben (A. H. 366—371) ist hier ausgeschlossen, denn 371 war Albêrûnî erst 9 Jahre alt.

Auch die Zeit seines Exils (A. H. 371 — 388) ist ausgeschlossen, denn Albêrûnî erwähnt ihn überall als einen regierenden Fürsten und bittet Gott, den Unterthanen den Segen seiner Regierung noch lange zu erhalten.

Es bleibt also als die Zeit, in der Albêrûnî seine Chronologie geschrieben und dem Kâbûs gewidmet haben kann, nur dessen zweite Regierungsperiode A. H. 388 — 403 übrig. Und damit nehmen wir von Kâbûs Abschied.



ihre Herrschaft scheint aber eine nur sehr unbedeutende, auf einen Theil des Gebirgs beschränkte gewesen zu sein. An ihre Stelle traten Selguken und Assassinen unter Hasan Sabâh, welche ihre Bergfesten eroberten. Ohne weiteren Eclat ist das Haus der Banû-Ziyâd aus der Geschichte verschwunden.

Was nun speciell den Kâbûs ben Washmgîr, in dessen Dienst Albêrûnî sich befand, betrifft, so war sein Leben ein sehr unruhiges und wechselvolles. Nicht lange nach seinem Regierungsantritt brach unter den Bujiden ein Streit aus. 'Adud-aldaula behält die Oberhand und vertreibt seinen Bruder Fakhr-aldaula, welcher zu Kâbûs flieht. 'Adud fordert ihn auf den Flüchtling herauszugeben, aber Kâbûs weigert sich. Nun zieht 'Adud mit Heeresmacht heran, schlägt den Kâbûs und besetzt sein Reich. Kâbûs und sein Schützling Fakhr fliehen zusammen nach Nîshâpûr, wo der Samanidische Statthalter über Khurâsân, Husâm-aldaula Tâsh, sie freundlich aufnimmt (A. H. 371). Husâm macht den Versuch, den flüchtigen Fürsten mit Gewalt in sein Reich zurückzuführen, wird aber geschlagen und steht von weiteren Versuchen ab. Er wird nach Bukhârâ berufen, um das Grossvezirat zu übernehmen, und nimmt seine beiden Schützlinge mit sich.

Kâbûs war nach fünfjähriger Regierung ein Herr ohne Land geworden und lebte von nun an 17 Jahre lang als politischer Flüchtling im Reiche der Samaniden und unter deren Schutz.

Kurz darauf (A. H. 372) starb 'Adud-aldaula. Sein flüchtiger Bruder Fakhr kehrte nun aus der Fremde zurück, und es gelang ihm mit Hilfe der Anhänger seines Hauses, Gurgân und Tabaristân, also die Länder seines Exilgenossen Kâbûs, für sich zu gewinnen. Fakhr soll, so wird berichtet, die Absicht gehabt haben, die Länder ihrem Herrn, Kâbûs zurückzugeben, jedoch sein Vezir Sâhib Ibn-'Abbâd half ihm diese Regung des Edelmuthes zu überwinden, und so behielt er, was er hatte.

Fakhr blieb im ungestörten Besitz dieser Länder bis zu seinem Tode A. H. 388. Jetzt endlich war für Kâbûs die Zeit der Heimkehr gekommen; nach siebenzehnjähriger Verbannung nahm er wie-

gelegentlich auch die anderen Gebirgsländer am Südgestade des Caspischen Meeres, Ghílân, Tabaristân, Kôhistân, sowie auch Theile von Algibál oder Medien unter ihrer Herrschaft vereinigten. Der Gründer dieser Dynastie, Mardâwîg, schwang sich A. H. 315 vom Condottiere zum unabhängigen Fürsten empor. Ich gebe hier ein Verzeichniss der Regenten aus diesem Hause nach Munaggim Bashy (Ausgabe von Stambul II, S. 478 — 482).

Mardâwîg ben Ziyâd ben Wardânshâh

Alghílânî	A. H. 316 — 323
Washmgîr ben Mardâwîg	323 — 357
Zahîr-aldaula Bîsutûn ben Washmgîr	357 — 366
Shams-alma'âlî Kâbûs ben Washmgîr	366 — 371 und 388 — 403
Mênôcíhr ben Kâbûs	403 — 420
Nôshîrwân ben Mênôcíhr	420 — 441
Kâwûs, Vetter des Nôshîrwân	441 — 462
Ghílânshâh ben Kâwûs	462 — 470.

Die Zeitverhältnisse waren für eine kräftige Entwicklung dieser Dynastie sehr ungünstig. Ihre Länder waren zwischen zwei mächtigen Nachbarreichen eingeklemt, dem der Bujiden im Westen mit den Centren Ispahân und Baghdád und dem der Samaniden im Osten mit den Centren Bukhârâ und Samarkand; an Stelle der letzteren traten seit dem vorletzten Decennium des 4. Jahrhunderts der Flucht die Nachkommen Sebuktegîns in Ghazna als dem Centrum ihres Reiches. Wenn die Bujiden von Westen her drängten, suchten die Fürsten Hyrcanien's Schutz und Zuflucht bei den Samaniden; letztere nahmen den Flüchtling freundlich auf und beauftragten die Statthalter der Osthälfte ihres Reiches (Khurâsân) ihn mit Waffengewalt in sein Land und auf seinen Thron zurückzuführen, was aber nicht immer gelang. Während die ersten vier Fürsten sich voller Unabhängigkeit erfreuten, waren Mênôcíhr und Nôshîrwân Fürsten von Gnaden der Ghaznawiden, in deren Namen sie die Khuṭba lasen. Die beiden folgenden Fürsten, Kâwûs und Ghílânshâh wurden durch den schnellen Verfall der Ghaznawiden-Dynastie von dieser Fessel befreit,

die Macht im Lande zwischen der alten Shâh-Dynastie und den Statthaltern der Samaniden-Könige von Transoxanien getheilt gewesen war, traten die letzteren, nachdem in dem genannten Jahr der letzte Shâh beseitigt war, die Alleinherrschaft des Landes an. Von der Zeit an scheint nicht mehr Khwârizm die Heimath Alberûnî's, sondern das nördlicher gelegene Gurgânijja das Centrum des Landes gewesen zu sein. Ueber diese Verhältnisse vgl. meine oben citirte Abhandlung *Zur Geschichte und Chronologie von Khwârizm* I S. 499. 500.

## § 2.

## Ueber die Zeit der Abfassung der Chronologie.

Die *Chronologie* war nicht ein Erstlingswerk unseres Verfassers. Er spricht darin bereits von seinen *vielen Büchern* S. ٢٥, 16 und erwähnt speciell die folgenden seiner Schriften:

كتاب الاستشهاد باختلاف الارصاد S. ١, 4 — ٢٥, 16 — ١٨٥, 1

كتاب تجريد الشعاعات والانوار S. ١, 8

كتاب التنبيه على صناعة التمرية S. ٧١, 19

كتاب الشمس الشافية للنفس S. ٧١, 20

كتاب الارقام S. ١٣٨, 11

كتاب في اخبار القرامطة والمبيضة S. ٢١١, 16 — ٢١٣, 7

• Eine Uebersetzung aus dem Persischen.

Seine Correspondenz mit Ibn-Sîna S. ٢٥٧, 4

كتاب في استيعاب الوجوه الممكنة في صناعة الاصطراب S. ٣٥٧, 20

Als zwei wissenschaftliche Arbeiten, deren Ausführung er der Zukunft vorbehält, nennt er ein

كتاب في النمذارات S. ٢١٥, 6

كتاب العجائب الطبيعية والغرائب الصناعية S. ٢٣٠, 7

Die Abfassungszeit ist *im allgemeinen* durch den Umstand bestimmt, dass das Werk dem Fürsten von Gurgân oder Hyrcanien, Kâbûs ben Washmgîr Shams-alma'âlî gewidmet ist. Dieser ist der vierte Fürst von den Banû-Ziyâd, einer aus Ghilân stammenden Dynastie, welche während eines Zeitraum's von 155 Jahren Gurgân und

ner von Buchara die Rede ist, unterscheidet, ob er aus der Stadt selbst oder aus ihrem Weichbilde ist. Im ersteren Falle sagt man: N. N. ist aus dem Inneren von Buchârâ-ez enderân-i-Buchârâ, im zweiten Fall -ez bîrûn-i Buchârâ d. h. aus dem Aeusseren von Buchârâ."

Durch das Zeugniß des Alsam'ânî wissen wir, dass das Wort بیرون mit Yâ-i-maghûl gesprochen wurde d. h. Bêrûnî. Dieselbe Aussprache wird durch folgende Stelle des Haft Kulzum (Bibliotheca Sprengeriana nr. 1539 — 1545, B. 1 S. 215) bezeugt:

بیرون آمدن بکسر اول بمثناة تختانی مجهول رسیده وضم رای مهمله بواو رسیده و سکون نون  
Die Etymologie des Wortes ist mir nicht bekannt. Das Substantiv, welches dieser Adjectiv-Bildung zu Grunde liegt, scheint sich im Persischen und in den am besten bekannten Eranischen Dialecten nicht erhalten zu haben. Oder ist es das Armenische վայր Gen. վայրի „das freie Feld“ im Gegensatz zu Stadt und Dorf? Vgl. z. B. Matth. 6, 30 զիսան 'ի վայրի das Gras auf dem Felde. Bêrûn müsste danach ursprünglich *selvatico*, *draussen auf freiem Felde befindlich* bedeuten. Eine ähnliche Combination von Bedeutungen nimmt F. Müller für die Erklärung des Wortes *արմար* draussen von *ար* an (s. Armeniaca V, Sitzungsberichte der K. Wiener Academie der Wissenschaften 1877, October S. 12. 13).

Auf Grund der vorstehenden Erwägungen habe ich mich für berechtigt gehalten, die Aussprache der heutigen Perser *Bîrûn*, *Abbîrûnî* fallen zu lassen.

Von den Familienverhältnissen unseres Autors, von seinem Bildungsgang und seinen Lehrern ist nichts überliefert. Er erwähnt nur einmal als seinen Meister (استادى) den Abû-Nasr Mansûr ben 'Alf ben 'Irâk den Freigelassenen des Emir's der Gläubigen (Chronologie S. 146, 20). Von diesem Gelehrten wird noch weiter unten die Rede sein.

Wir finden Albêrûnî zunächst in der Fremde wieder als Verfasser der Chronologie. Warum er sein Vaterland verlassen, wird von der Tradition verschwiegen. Hier ist vielleicht zu beachten, dass A. H. 385, als Albêrûnî 23 Jahre alt war, eine grosse politische Umwälzung in seinem Vaterlande eintrat, die möglicher Weise bestim-  
mend auf sein Schicksal eingewirkt haben kann. Während bis dahin

البَيرونيّ بفتح الباء الموحدة وسكون الياء آخر الحروف وضمّ الراء بعدها الواو وفي آخرها نون هذه النسبة الى خارج خوارزم فان بها من يكون من خارج البلد ولا يكون من نفسها يقال له فلان بيرونيّ ست ويقال بلغتهم انبيزك ست والمشهور بهذه النسبة ابو ريجان المتجر البيرونيّ

d. h. „Albairûnî ist das Adjectiv von Bairûn, dem Aussentheil von Khwârizm. Damit bezeichnet man jeden, der von ausserhalb der Stadt, nicht aus der Stadt selbst gebürtig ist. Man sagt: N. N. ist ein Bairûnî, und in dem Dialekt des Landes sagt man: N. N. ist anîzshak. Der berühmteste Träger dieses Namens ist Abû-Raihân der Astronom.“

Ich habe in meiner eben genannten Abhandlung Bêrûn erklärt als die *Vorstadt* oder *Vorstädte* von Khwârizm im Gegensatz zu der inneren Stadt, wobei mich neben anderen Dingen die Analogie der Stadt Rai oder Rhagae, wie Albalâdhûrî, Kitâb-alfutûh S. 319 sie beschreibt, leitete.

Rai bestand aus einer von einem Graben umgebenen inneren Stadt, genannt المدينة الداخلة d. h. *die innere Stadt*, und aus einer von einer Pallisadenkette umgebenen Vorstadt, genannt المدينة الخارجة d. h. *die äussere Stadt*, also Persisch das Bêrûn.

Mein Freund P. Lerch — möge ihm ein gütiger Gott seine Gesundheit wiedergeben! — spricht dem entgegen in der *Russischen Revue* 1876 V. Jahrg. 12. Heft S. 566 (herausgegeben von C. Röttger, St. Petersburg) die Ansicht aus, dass Bêrûn den zu einer Stadt gehörigen Landdistrict bezeichnet, wofür er sich auf den heutigen Persischen Sprachgebrauch von Bukhârâ beruft. „Ich habe es noch 1858 in Buchara selbst erfahren, dass man dort, wenn von einem Einwohn-

Herât A. H. 915. Das für Geographie und Literargeschichte besonders für den Osten des Chalifats äusserst werthvolle Werk Alsam'ânî's (lebte A. H. 506—562) ist in seinem ursprünglichen Umfange von 8 Bänden wohl nur selten copirt worden; nach Ibn-Khallikân ist die verbreitetste Gestalt des Werkes ein Auszug in 3 Bänden. Die Handschrift der Mehemet Köprülü Medrese dürfte auch nur ein Auszug sein. Elliot scheint diese Nachricht bereits gekannt zu haben, s. *History of India* II S. 1 Anm. 2.

Man könnte sich wundern, wie Alghadanfar zu der Kenntniss dieser Details gelangt sei<sup>1)</sup>. Es war zwar in vielen Kreisen des Orientalischen Mittelalters Brauch, bei der Geburt eines Kindes die Lage der Planeten zu einander nicht allein zu beobachten, sondern auch zu verzeichnen; hätte aber Alghadanfar eine solche Aufzeichnung vor sich gehabt, so hätte er, der ungefähr 300 Jahre nach dem in Rede stehenden Ereigniss schrieb, seine Quelle angegeben und angeben müssen. Es ist viel wahrscheinlicher, dass hier ein Resultat astronomisch-astrologischer Rechnung vorliegt. Mit zwei bekannten Elementen: der Dauer seines Lebens und dem Datum seines Todes führte man eine Rechnung aus, deren Ziel es war, als die unbekannte Grösse die Constellation der Gestirne zu Anfang seines Lebens zu finden. Solche Rechnungen sind zwar nicht ganz leicht und einfach, aber die Fähigkeit dazu darf man Alghadanfar oder den Astrologen vor ihm mit vollem Rechte zutrauen.

Albêrûnî war geboren *in der Stadt Khwârizm* d. h. in der Stadt Khwârizm, welche die Hauptstadt des Landes Khwârizm und Residenz seines alten Fürstenhauses war. Ueber diese Stadt, ihre Bestandtheile und schliessliche Zerstörung durch den Oxus habe ich mich in meiner Abhandlung *Zur Geschichte und Chronologie von Khwârizm I.* in den Sitzungsberichten der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien 1873 April, Band 73, Philosophisch-historische Classe S. 490 ff. des näheren ausgesprochen.

Dieser Umstand erklärt es, wenn unser Autor bisweilen auch Alkhwârizmî d. h. *der Chorasmier* genannt wird.

Sein anderer Name, Albêrûnî, bedeutet: „*aus der Vorstadt oder nächsten Umgebung der Stadt Khwârizm, nicht aus der Stadt selbst gebürtig*.“ So wird das Wort von Alsamfânî in seinem *Kitâb-al'ansâb* erklärt. Der Text lautet<sup>2)</sup>:

1) Da Albêrûnî A. H. 440 am 2. Ragab im Alter von 77 Jahren und 7 Monaten gestorben ist, so ergibt sich durch Rückrechnung das Datum seiner Geburt.

2) Ich war so glücklich diese Notiz aus der Handschrift nr. 1001 der Bibliothek der Mehmed Köprülü Medrese in Stambul copiren zu können. Die Handschrift ist ein grosser Band mit kleiner, aber deutlicher Schrift, datirt aus

nologie, welche auf die Verhältnisse des Verfassers Bezug nehmen, für die folgenden Ausführungen benutzt werden.

## § 1.

## Ueber Albêrûn's Geburt und Namen.

Ueber das Datum seiner Geburt haben wir ein unanfechtbares Zeugnis von ihm selbst. Er sagt in seinem Fihrist (Golius 133 S. 42): „Wie ich diese Schrift eröffnet habe mit einem Verzeichniss der Schriften des Abû-Bakr Alrâzi, so will ich sie schliessen, indem ich einem Wunsche von Deiner Seite nachkomme, mit einem Verzeichniss meiner Schriften, die ich bis zum Ablauf des Jahres d. Fl. 427 gemacht habe, als ich volle 65 Mondjahre oder 63 Sonnenjahre alt war.“

Wenn er A. H. 427 65 Mondjahre alt war, so war er A. H. 362 (A. D. 972/3) geboren.

Eine detaillirte Angabe über denselben Gegenstand macht Alghadanfar in dem genannten Anhang zu Albêrûn's Fihrist (Golius 133 S. 50). Danach ist er geboren in der Stadt Khwârizm an einem Donnerstag-Morgen den 3. Dhû-ah'gga A. H. 362 (A. D. 973 den 4. Sept.), oder am Tage Mihr den 16. Shahrêwar-Mâh A. Yazdagirdi 342, oder den 4. Ildl A. Alexandri 1284.

Alghadanfar weiss sogar, dass die Geburt Morgens früh um 10 Stunden 40 Minuten nach Sonnenuntergang erfolgt sei, und er beschreibt genau die Constellation des Himmels in jenem Augenblick. Der Text lautet:

فيقول (المصنف) ان مولد هذا الشخص العجيب النادر والبحر العميق الزاهر والبدر المنير الباهر الخ الامام الشيخ الاستاذ الرئيس الحكيم برهان الحق ابى الرجبان محمد بن احمد البيروني اثار الله برهانه واسكن جنانه ورضى عنه وارضاء وجعل اعلى العليين مثواه كان بمدينة خوارزم صبيحة يوم الخميس ثالث ذى الحجة سنة ائنتين وستين وثلاثمائة للهجرة وايامها ١٢٨٥٤ وروز مهر السادس عشر من شهر يور ماه سنة ائنتين واربعين وثلاثمائة للفرس واليوم الرابع من ايلول سنة الف ومائتين واربع وثمانين لليونانيين وهذا عدد ايامها ٤٩٨٥٥ وكانت الساعات المستوية للولادة من اول الليل الى وقت الولادة ٥م وكان الطالع وقتئذ الدرجة الثامنة من برج السنبلة الشمس في الطالع يوكو ومطارد ايضا في الطالع في الدرجة العشرين عند ذروة تدويره والراس ايضا في الطالع كوكو والقمر على دقيقة البيت الثالث والمشتري الخ

Darauf folgt ein Panegyricus auf Albêrûnî sammt einer kurzen Kritik.

In dem letzten Theil berichtet Alghadanfar von seinem eigenen Studiengang. Er lernte zuerst Albêrûnî's *Kitâb-alfaḥīm* kennen, konnte es aber nicht verstehen; dann bekommt er einen Theil des Pâtangali in Albêrûnî's Uebersetzung, und damit geht es ihm nicht besser. Er meint nun, der Verfasser sei ein affectirter Mensch, der sich mit unverständlichen Redensarten breit mache, ohne wahrhaft bedeutend zu sein. Schliesslich aber wird er durch seinen Lehrer, Abû 'Abdallâh Muḥammad b. Abî-Bakr Altibrizî <sup>1)</sup> eines besseren belehrt und in das Verständniss der Werke Albêrûnî's eingeführt.

Alghadanfar schliesst mit einer Bemerkung über Albêrûnî's Methode und mit der Erzählung eines Traumes, in dem Albêrûnî glorificirt wird.“

Der Verfasser dieser letzteren Schrift, Abû-Ishâk 'Ibrâhîm ben Muḥammad Altibrizî, genannt Alghadanfar, ist eine anderweitig wenig bekannte Persönlichkeit. Wir haben in derselben Leydener Handschrift Golius 133 Bl. 66—68 von ihm einen kurzen Auszug aus dem *Suwân-alḥikma* von Abû-Sulaimân Muḥammad ben Tâhir ben Bahrâm aus Sigistân (Catalogus etc. II S. 293). Seine Lebenszeit fällt zwischen die Jahre A. H. 630—692, wie sich aus folgenden zwei Daten ergibt:

1. Nach seiner eigenen Aussage (Golius 133 S. 62 Zeile 12 ff.) war er 184 Persische Jahre nach Albêrûnî's Tod geboren. Da er dies Ereigniss in das Jahr der Flucht 440 setzt, so muss er A. H. 629/30 geboren sein.

2. Die Handschrift Golius 133, in der dem Namen Alghadanfar's die Worte قدس الله نفسه العزيرة (ein sicherer Beweis, dass er damals nicht mehr am Leben war) beigelegt werden, ist von seinem Schüler, Ibn-alghulâm Alkûnawî<sup>2)</sup>, geschrieben und datirt A. H. 692.

Ausser dem *Fihrist* von Albêrûnî selbst, dem Anhange dazu von Alghadanfar und dem Auszuge aus seiner Chronik von Khwârizm bei Albaihakî konnten noch einige gelegentliche Notizen in der Chro-

1) Dieser mir sonst nicht bekannte Gelehrte scheint auch bei H. Kh. IV, 384 vorzukommen.

2) Von demselben Schreiber ist die Handschrift des Brittischen Museums Add. 7697, das *Kitâb-alfaḥīm* von Albêrûnî, geschrieben und datirt von A. H. 685.



Er fährt dann fort mit dem Verzeichniss seiner Werke und nennt zum Schluss noch eine Reihe von solchen Arbeiten, welche andere *in seinem Namen* ausgeführt hatten. Wir müssen unter diesen Werken wohl solche verstehen, zu denen Albêrûnî Gedanken und Materialien beigezeichnet hatte.

Nach dieser Schrift folgt in derselben Handschrift auf Bl. 49—65 ein Anhang zu derselben, betitelt *المشاة لرسالة الفهرست*, von 'Ibrâhîm ben Muḥammad Alghadanfar Altibrîzî. Vgl. *Catalogus codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae* Vol. III S. 104.

Anknüpfend an Albêrûnî's Traum will der Verfasser mittheilen, was er über seine Geburt und seinen Tod ermittelt hat. Er gibt das Datum der Geburt und bespricht die aus dem Horoscop sich ergebende Lebensdauer.

Danach gibt er das Datum von Albêrûnî's Tod und beschäftigt sich mit der Deutung seines Traumes. Während Albêrûnî nach der Verheissung jenes Traumes noch 190 Monate zu leben hatte, hat er in Wirklichkeit nur noch 189 Monate erlebt. Der Verfasser sucht diese Differenz zu erklären und gibt weitere Erläuterungen über Albêrûnî's Horoscop aus alten und neuen Quellen (تنكلوشا) Ptolemaeus, Inder, Chaldaeer, ذوانتى (Apollonius von Tyana) genannt der Babylonische Hermes S. 58, خونوخى S. 59, Hermes Trismegistus, Aratus). In diesem Zusammenhang ist S. 59. 60 auch vom Thurmbau zu Babel, von vorstädtlichen Riesen und ihren Kämpfen die Rede. Es heisst dann weiter: „Das Buch der Riesen von Mânî dem Babylonier ist voll von den Geschichten dieser Riesen, zu denen Sâm und Nerîmân gehörten, zwei Namen, die er wohl aus dem Buche Avesta von Zardusht aus Âdharbaigân entlehnt haben dürfte. Ebenso haben die Inder eine Tradition von dem Kommen des Vasudêva, der geschickt wurde, um die Welt in Ordnung zu bringen und die Riesen zu vernichten zur Zeit des Bhârata. Vyâsa der Sohn des يرایش hat ein Buch verfasst, welches 120,000 Verse nach ihren Metren enthält, alle handelnd von den Geschichten dieser Riesen, von ihren Kriegen und anderweitigen Zuständen“<sup>1)</sup>.

1) S. 60 Z. 2: وكتاب سفر الجبابرة لماني البابلي ملوء من قصص هؤلاء الجبابرة الذين منهم سام ونرمان وكأته قد أخذ هذين الاسمين من كتاب افسستا لزردهشت الآذربيجاني وكذا قول الهند في مجي باسديو المرسل لاصلاح العالم واثناء الجبابرة في وقت بهارت وقد عمل بباس بن يرایش كتابا مشتملا على مائة وعشرين الفا من الابيات باوزانهم كلها في اقصيص تلك الجبابرة من حروبهم واحوالهم

Medicin ist eines ihrer ältesten Bücher. Der Verfasser desselben, nach dem es genannt wird, gehörte zu ihren gott erleuchteten Asketen. Wie die Hindus seine Zeit angeben, würde sie, wenn man sie mit unserer eben gegebenen Auseinandersetzung vergleicht, der Zeit des ersten Asclepius nahe kommen<sup>1)</sup>.

Am Ende dieses Abschnitts fährt Albêrûnî fort mit folgenden Worten: „Wie ich angefangen habe mit einem Verzeichniss der Schriften des Alrâzî, so will ich, einem Wunsche, den du an mich gerichtet, Folge leistend, mit dem Verzeichniss meiner eigenen Schriften, die ich bis zum Ende des Jahres 427 d. h. bis zu dem Alter von vollen 65 Mondjahren oder 63 Sonnenjahren verfasst habe, schliessen. *Ich bin doch begierig, ob sich die Deutung meines Traumes bewahrheiten wird, wenn ich auch kein Verlangen danach trage.*“

Hierauf folgt das Verzeichniss seiner Werke, das ich weiter unten im Original mittheilen werde. Er unterbricht dasselbe, um auf den eben angedeuteten Traum zurückzukommen. Jeder Mensch, wenn er in Noth und Elend sei, und sei er noch so geschenkt, hoffe stets auf Erlösung und Verbesserung und ver falle darauf, aus Träumen und Wahrzeichen sich eine bessere Zukunft zu construiren. Mensch wie er sei, habe auch er einmal in solcher Noth die Astrologen ersucht, ihm aus seinem Horoscop mitzutheilen, wie lange er noch leben werde. Einige hätten ihm noch 16 Jahre, andere thörichter Weise noch 40 Jahre zugesprochen, während er doch damals schon über 50 Jahre alt gewesen sei.

Späterhin wurde er einmal schwer krank; er litt an mehreren Krankheiten zu gleicher Zeit und eine folgte immer auf die andere, sodass sein Körper hinfällig wurde, dass er sich nicht bewegen konnte und seine Sinne gestört wurden. Er zog sich nun von aller Welt zurück und in der Nacht auf der Wende seines 61sten Lebensjahres (d. h. doch wohl in der letzten Nacht desselben) hatte er folgenden Traum: „Er suchte den Neumond, wo er zu finden sein musste, konnte ihn aber durchans nicht entdecken. Da sprach eine Stimme zu ihm: „*Lass den Neumond. Du bist sein Sohn 190 Mal.*“ Dies konnte nur bedeuten, dass er noch 190 Monde erleben werde d. h. 15 Mondjahre und 10 Monate. Albêrûnî meint aber, er sei nach einem so langen Leben nicht mehr begierig; von seinem Leben werde wohl nicht mehr viel übrig sein, hoffentlich aber noch genug, dass er diejenigen unvollendeten Arbeiten, die er in Händen habe, vollenden und von demjenigen, was nur noch im Brouillon existire, eine Reinschrift machen könne.

1) S. 42 Z. 10: وللهند في هذه الادوار الآتية على الناس وعود الانتفاء فيها الى  
الابتداء آراء ليس هذا موضع ذكرها وحكايتها وكتاب جرك في الطب من اقدم مکتبهم  
وصاحبہ المسمى الكتاب به من النساك الملهمين المرتدين عندهم ويشيرون من زمانه بالاستقريب  
الى ما ان قيس الى ما تقدم قارب زمان اسقليبيوس الاول

men geben könnte“<sup>1)</sup>. Nun folgt eine chronologische Untersuchung über die Zeit des Hippocrates, Asclepius II. und Galenus mit Gleichzeitigkeiten aus der Persischen, Aegyptischen und Römischen Geschichte.

Asclepius ist der Entdecker der Griechischen Medicin; nach einigen empfing er sie durch die Offenbarung eines Gottes, nach anderen entdeckte er sie durch Beobachtung und Experiment. Die Mediciner pflanzten sich fort als eine besondere Kaste; sie waren durch Schwüre gebunden, ihre Lehre keinem anderen als ihren Kindern mitzutheilen. Schulen der mündlichen Ueberlieferung der Medicin gab es auf Rhodos, Cypren und Kos. Hippocrates durchbrach die alte Sitte und legte, weil er befürchtete, dass die Wissenschaft bei der mündlichen Ueberlieferung verloren gehen möchte, seine Kenntnisse in Büchern nieder.

„Bei den Indern ist es noch heutigen Tages ebenso. Ihre Kasten sind im Laufe der Zeit zu ganz gesonderten Dingen geworden. Unter diesen sind die Brahminen die Pfleger der Religion und des Gesetzes, die ein gewisses System, das sie *Vêda* nennen und dessen Ursprung sie auf Gott zurückführen, unter einander vererben; eine Generation bekommt es von der früheren durch Hören und Auswendiglernen. Sie erlauben keinem anderen sich mit diesem System zu befassen und erlauben auch nicht es in ein Buch zu schreiben. Nicht lange vor unserer Zeit hat einer von ihnen aus eigenem Heissen die Tradition in einem Buche fixirt und sie erläutert, weil er fürchtete, dass sie durch die Unaufmerksamkeit der Menschen verloren gehen möchte“<sup>2)</sup>.

Ferner handelt der Verfasser von solchen Völkern, welche durch Incantation und Besprechung Krankheiten zu heilen suchen.

Diejenigen Philosophen, welche die Welt als anfangslos, als ewig betrachten, sehen auch Künste und Wissenschaften als anfangslos an; diese entstehen und vergehen, steigen und fallen in cyclischer Bewegung.

„Ueber diese für die Menschen sich wiederholenden Cyclen, in denen stets von neuem angefangen wird, haben die Inder mancherlei Ansichten, für deren Darlegung dies hier nicht der richtige Ort ist. Das Buch des Ćaraka über die

1) S. 39: ولنضع في هذا الجدول ما في مقالة اسحق من المذكورين وسائر احوالهم  
من غير ان نذكر تلامذتهم فلا فائدة فيه ان لم ننقله من خط سرياني او يوناني يعطينا امانا من  
التصحيف

2) S. 41 Z. 5: وعليه الهند الى الآن حتى صارت تلك الطبقات بتقادم العهد اسبابا  
متميزة والبراهمة منها قوام بدينهم يتوارثون كلاما يسمونه بيذ وينسبونه الى الله تعالى ويأخذ  
الخلف عن السلف بالسمع والعلم ولا يرخصون لغيرهم في مواولته ولا يستحلون كتابته في كتاب  
وبالقرب من زماننا انتدب احدكم لاثباته وتفسيره في كتاب خوفا ضياعه لفساد هم الناس

Abschnitte in der Leydener Handschrift Golius 133 von besonderem Nutzen, nämlich ein Sendschreiben von Albêrûnî selbst, genannt *Al-fhrist* d. i. *Index*, und ein Anhang dazu von Alghadanfar.

Die erstere Schrift auf S. 33 — 48 der Handschrift, ein Unicum in den Bibliotheken Europa's (beschrieben von R. P. A. Dozy im *Catalogus codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugdano Batavae*. Vol. II. S. 296) hat folgenden Inhalt:

Ein Freund Albêrûnî's wünscht von ihm über die Werke des Rhazes (Muhammad ben Zakarijjâ b. Jahjâ Alrâzî d. h. aus Rhagae in Medien gebürtig) und über den Ursprung der Griechischen Medicin unterrichtet zu werden. Als Hauptquelle über diesen Gegenstand citirt Albêrûnî eine Schrift von dem bekannten, A. H. 298 gestorbenen Uebersetzer Harrânischen Ursprungs und Glaubens, Ishâk ben Hunain, über die Zeit der berühmtesten Griechischen Aerzte (vgl. F. Wüstenfeld, *Geschichte der Arabischen Aerzte und Naturforscher*, Göttingen 1840, nr. 71). Er wendet sich nun zu Alrâzî und spricht die Befürchtung aus, dass Alrâzî's Gegner aus dieser Schrift den Schluss ziehen könnten, ihr Verfasser, Albêrûnî, gehöre zu seinen Anhängern, wogegen er protestirt.

In der Schrift von Alrâzî *Ueber das göttliche Wissen* findet er das *Liber mysteriorum* von Mânî citirt. Er sucht über 40 Jahre lang nach dieser Schrift und findet sie schliesslich in *Khvârizm* in einem Sammelbände von Werken des Mânî. Nachdem er einen Auszug aus demselben gemacht, kommt er zu dem Resultat, dass Alrâzî von diesem Buch bethört, betrogen worden, nicht aber selbst ein Betrüger gewesen sei.

Nun folgt eine biographische Notiz über Alrâzî und ein ausführliches Verzeichniss seiner Werke.

Danach wendet sich der Verfasser zur Beantwortung der zweiten Frage betreffend die Origines der Griechischen Medicin. Jenachdem die Welt für geschaffen oder für anfangslos (und endlos) gelte, werde auch der Ursprung der Künste und Wissenschaften verschieden beurtheilt. Diejenigen Philosophen, welche der Welt einen Anfang vindiciren, geben auch den Künsten und Wissenschaften einen Anfang und Ursprung in historischer Zeit. In einer Tabelle gibt er eine chronologische Uebersicht über Asclepius I., غورس, Minos, Parmenides, Plato, Asclepius (من قیدار), Hippocrates von Kos und Galenus von Pergamus, indem er ihre Zeit nach Jahren der Era des Asclepius I. bestimmt. „Die Schüler von diesen grossen Meistern — fährt Albêrûnî fort — erwähnen wir nicht; das wäre nutzlos, da wir die Namen nicht aus Syrischer oder Griechischer Schrift entlehnen konnten, was uns allein eine Garantie gegen die falschen Schreibweisen der Na-

den gewesen sein mag. Dazu kommt, dass seine Kritik eine sehr energische und herbe war, die ihm schon zu Lebzeiten viele Feinde zuzog. Der gefeierte Ptolemaeus seiner Zeit, seine Zeitgenossen an ebenso ausgebreiteten wie gründlichen Kenntnissen in Mathematik, Astronomie, Geographie und Physik <sup>1)</sup> weit überragend, ausgestattet von der Natur mit einem kritischen Sinn, zu dem man im Orient schwerlich ein Analogon finden dürfte, in dessen Wesen ich oft etwas eigenthümlich modernes, dem kritischen Geist des 19. Jahrhunderts verwandtes zu entdecken glaube, blickt er auf die trüben Strömungen seiner Zeit, zuweilen mit unverkennbarer Ironie, herab und kleidet sein vernichtendes Urtheil nicht immer in eine schonende Form. Wie sich aus dem Verzeichniss seiner Schriften ergeben wird, ist ein grosser Theil derselben polemischer Natur. Es begreift sich unter diesen Umständen, dass er kein Lieblingsgegenstand der Biographen war. Ibn-Khallikān erwähnt ihn mit keinem Wort.

Dasjenige Werk Albêrûnî's, aus dem wir über seine eigenen Verhältnisse wahrscheinlich am meisten gelernt haben würden, die Geschichte seines Vaterlandes Khwârizm oder Chorasmia, ist leider bisher nicht zum Vorschein gekommen und nur in einem Auszug bei Albaihakî, dem Chronisten des Fürstenhauses Sebuktegîn, erhalten. (Bibliotheca Indica. The Tarikh-i-Baihaki edited by W. H. Morley. Calcutta 1862. S. 834 ff.).

Wenn es mir unter diesen Umständen nicht möglich war, weit über meine Vorgänger Reinaud und Elliot-Dowson (The history of India as told by its own historians. Edited from the posthumous papers of the late Sir H. M. Elliot by Prof. Dowson. Vol. II. S. 1 ff.) hinauszugelangen und, wie ich gewünscht hätte, eine Biographie Albêrûnî's zu schreiben, so muss ich mich damit begnügen „zur Biographie Albêrûnî's“ zu schreiben und mitzutheilen, was mir an neuen Thatsachen bekannt geworden ist. Bei dieser Arbeit waren mir zwei

1) S. Clément Mullet, Sur l'histoire naturelle et la physique chez les Arabes. Journal Asiatique 1858. Avril, May. S. 379.

N. Khanikoff, Analysis and extracts of the Kitâb-mîzân-alḥikma. Journ. of the American Orient. Society. Tom. VI S. 1 ff. 1860.

# E i n l e i t u n g.

---

## I. Zur Biographie Albêrûnf's.

Die Nachrichten über Albêrûnf's Leben sind sehr spärlich. Nicht so ereignisreich und abenteuerlich wie dasjenige seines Zeitgenossen Ibn-Sînâ war es dennoch keineswegs ausschliesslich das Leben eines Stubengelehrten. Mehrere Jahre hindurch nahm er thätigen Antheil an der Leitung der Schicksale seines Vaterlandes, er stand zu den mächtigsten Fürsten seiner Zeit in Beziehung, und durch seine Reisen in dem damals der Muslimischen Welt gänzlich unbekannten Indien hob er sich von dem Niveau der zeitgenössischen Gelehrten in bedeutsamer Weise ab. Jedoch sein Stil war — und ist — ausserordentlich schwer; er schreibt absichtlich — nicht dunkel, aber kurz, prägnant und stets nur zur Sache; er schreibt nach eigenem Geständniss nicht für Anfänger, sondern für Gelehrte; es liegt nicht in seiner Absicht, dem Leser die Arbeit leicht zu machen, sondern er verlangt, dass dieser mit eigener Anstrengung und mit dem ganzen Aufwand seines eigenen Wissens sich durch die spröde Form den Weg zu dem schwer fasslichen Inhalt bahne. Denn wie sein Stil, so bietet auch der Gegenstand, den er behandelt, im allgemeinen mancherlei besondere Schwierigkeiten und setzt in dem Leser eine Combination von vielerlei Kenntnissen voraus, wie sie weder unter seinen Zeitgenossen noch unter den Gelehrten der Folgezeit häufig vorhan-

\*\*



Anfang bis zu Ende mit seiner Sorgfalt begleitet, indem er den Druck überwachte und einen grossen Theil der Correctur besorgte.

Allen diesen Herren sage ich hiermit meinen aufrichtigen, herzlichen Dank.

Berlin 20. Juli 1878.

Eduard Sachau.



rigkeiten des Textes gerecht zu werden, dagegen bei astronomischen Fragen den Rath befreundeter Fachmänner eingeholt.

Meine Englische Uebersetzung des ganzen Werkes wird gegenwärtig in London gedruckt. In den Anmerkungen dazu werde ich Gelegenheit haben Einzelheiten des Textes zu besprechen und Berichtigungen mitzutheilen.

Mit Freuden gedenke ich der vielfachen Unterstützung, welche mir im Verlauf dieser Arbeit von Privatpersonen wie von öffentlichen Instituten zu Theil geworden ist.

Zunächst habe ich dem hohen K. K. Ministerium für Cultus und Unterricht und der Kaiserlichen Academie der Wissenschaften in Wien meinen ehrfurchtsvollen, verbindlichsten Dank auszusprechen. Beide haben sowohl diesem Werke wie auch meinen anderweitigen Studien während meines Aufenthalts in Wien von Herbst 1869 bis Ostern 1876 ihre nachdrückliche Unterstützung wiederholt zu Theil werden lassen. Ich habe nie vergebens an ihre Thür geklopft.

Die Verwaltungen des Brittischen Museums in London, der Bibliothèque Nationale in Paris, der Kgl. Universitäts-Bibliothek in Leyden und — last not least — der Kgl. Bibliothek in Berlin haben mich durch die Güte, mit der sie mir die Benutzung der ihnen anvertrauten Schätze gestattet haben und fortwährend gestatten, zu tief gefühltem Dank verpflichtet.

Sir Henry Rawlinson in London und Monsieur Chr. Schéfer in Paris haben sich dadurch das grösste Verdienst um meine Studien erworben, dass sie während vieler Jahre die werthvollsten Schätze ihrer Privatsammlungen mir zur Benutzung überlassen haben und noch überlassen.

Ebenso bereitwillige wie sachkundige Auskunft habe ich stets bei den Astronomen, den Herren Dr. Holetschek und Dr. Schramm in Wien und den Herren Collegen Prof. Förster und Prof. Bruns in Berlin gefunden.

Herr Prof. Dr. F. Wüstenfeld in Göttingen hat meine Arbeit von

## V o r w o r t.

---

Das Werk, das jetzt als eine Editio princeps der Gelehrtenwelt vorgelegt wird, führt den Titel „*Uebrig gebliebene Denkmäler verschwundener Generationen*“ und ist um das Jahr 1000 unserer Zeitrechnung von *Albérunt* oder mit vollem Namen: *'Abū-Raiḥān Muḥammad ben 'Aḥmad Albérunt*, einem Eingeborenen von Chorasmien oder dem heutigen Chanat Chiwa, in Hyrcanien am Südufer des Caspischen Meeres verfasst.

Es enthält eine Darstellung der chronologischen Systeme der meisten Culturvölker des vorderen und mittleren Orients mit allem technischem und historischem Zubehör. Die Inder und Armenier sind nicht mit einbegriffen.

Die erste Veranlassung, diese Arbeit zu unternehmen, erhielt ich durch das Comité des Oriental Translation Fund in London, welches mich im Jahr 1869 aufforderte das Werk in das Englische zu übertragen. Eine Uebersetzung war aber ohne vorherige eingehende Beschäftigung mit dem Text und seiner Ueberlieferung unmöglich. Diese Ueberzeugung und andererseits die Ueberzeugung von dem grossen Werth des Werkes bestimmten mich, vorerst eine Ausgabe des Arabischen Originals zu unternehmen.

Ein in Arabischer Sprache geschriebenes Werk über Chronologie gehört dem Grenzgebiet zwischen Astronomie und Arabischer Philologie an. Als Arabischer Philologe habe ich mich bemüht den Schwie-



**HERRN GEH. HOFRATH**  
**PROF. DR. H. L. FLEISCHER**

**IN LEIPZIG**

**ALS EIN ZEICHEN AUFRICHTIGER VEREHRUNG UND DANKBARKEIT**

**GEWIDMET**

**VON SEINEM SCHÜLER.**

Recd Jan. 20, 1880.

29, 141

Göttingen,

Druck der Dieterich'schen Univ.-Buchdruckerei.

(W. Fr. Kaestner.)

# **CHRONOLOGIE ORIENTALISCHER VÖLKER**

VON

**ALBÈRÙNÌ.**

---

HERAUSGEGEBEN

VON

**Dr. C. EDUARD SACHAU,**

ORD. PROFESSOR FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN AN DER UNIVERSITÄT IN BERLIN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN

DER DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT.

---

**LEIPZIG,**

IN COMMISSION BEI F. A. BROCKHAUS.

1878.







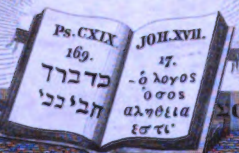
292,91422

יהוה

INSTITVTIO THEOLOGICA

ANDOVER FVNDATA MDCCCVII.

ΑΚΡΟΓΩΝΙ



ΧΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.



ANDOVER-HARVARD LIBRARY



AH 174V R

HARVARD DEPOSITORY  
BRITTLE BOOK